DES

Q. HORATIUS FLACCUS SERMONEN.

HERAUSGEGEBEN UND ERKLÄRT

VON

AD. TH. HERMANN FRITZSCHE,
PROFESSOR A. D. UNIVERSITÄT LEIPZIG,
K. S. HOFRATH.

ZWEITER BAND:

DER SERMONEN BUCH II.

LEIPZIG,
DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.
1876.

Cas.

SERMONUM
LIBER SECUNDUS.
I.

Horatius. Sunt quibus in satura videar nimis acer et ultra
Legem tendere opus; sine nervis altera, quicquid

Inhalt. *Das Rechtsgutachten* könnte man die vorliegende Satire betiteln, welche unstreitig nach Horazens Willen der Prolog zu der Sammlung des zweiten Buches sein soll. Die früher veröffentlichte Sammlung (Buch I) hatte in Rom allerhand Tadel der neidischen Widersacher erfahren (vgl. S. I, 10). Der Tadel machte aber Horaz nicht irre. Er schrieb weitere Satiren. Indem er nun diese veröffentlicht, fragt er in unserer dialogisch gehaltenen Dichtung einen alten Rechtsgelehrten *Trebatius* (V. 4) um Rath, wie er sich zu verhalten habe, da er Anderen als Dichter zu bissig, Anderen als gehaltloser Schwätzer erscheine. Trebatius räth ihm, doch die ganze Satirendichterei aufzugeben (V. 5), wird aber nach verschiedenem heiteren Hin- und Herreden umgestimmt und lässt schliesslich den Poeten mit dem Scherze laufen: „ja wenn du *gute* Satiren machst, wirst du die Lacher — und auch die Richter auf deiner Seite haben" (V. 86). Uebersetzung von Abel p. 216 (siehe S. Bd. I, p. 34.). The first and second Satyrs of the second book of Horace transl. by Alex. Pope, Lond. 1734, 4. Mitscherlich, illustr. versus Hor. „solventur risu tabulae" (V. 86). Götting. 1826, fol. Interpretatio fam. Hor. S. II, 1. Scr. Hempel, Bromberg 1833. Separatausg. von Krüger, siehe S. I, 4 Inh.

1—23. Lass doch lieber deine ganze Versmacherei, räth Vater Trebatius dem jugendlichen Horaz, oder, kannst du die Tinte nicht halten, so schreibe doch lieber etwas Ordentliches, besinge lieber die Thaten des Octavian im Krieg und Frieden. Mit deinen satirischen Ausfällen machst du dir fürs Erste nur *Feinde* (Vgl. V. 60).

1. *satura*] Im ersten Buche der Sermonen hat Horaz dieses Wort gar nicht; im zweiten noch II, 6, 17. Vgl. Einl. p. 16 flg.; über die Schreibweise (nicht satira) p. 7 flg. — *videar*] Vgl. I, 4, 24 Anm. Wir schreiben mit Holder videar, nicht videor (Müller u. A.) — *acer*] wie Epod. VI, 14 acer hostis Bupalo. Ueber die Wirkung der Daktylen in V. 1 siehe I, 3, 54 Anm.

2. *Legem*] ultra terminos, fines, legem iocandi, so dass der Spass zu weit getrieben (Jani), der Gehänselte wirklich beleidigt wird. Vgl. I, 4, 34—35. Anders ist das von Wuestem. Verglichene, A. P. 135. — *opus*] die Aufgabe, die ich mir gestellt habe, hier = die Satire. Od. I, 7, 5. Cic. Brut. LIV, 200 opus oratorium. Vgl. unten V. 63. So ἔργον, Plat. Protag. p. 335, B. — *nervis*] Cic. Or. XIX, 62. Hor. A. P. 26.

Composui, pars esse putat similīsque meorum
Mille die versus deduci posse. Trebati,
Quid faciam, praescribe. *Trebatius.* Quiescas. *Hor.* Ne faciam, inquis,
Omnino versus? *Treb.* Aio. *Hor.* Peream male, si non
Optimum erat; verum nequeo dormire. *Treb.* Ter uncti
Transnanto Tiberim, somno quibus est opus alto,
Inriguumque mero sub noctem corpus habento.

4. *Mille*] Vgl. I, 4, 16. — *deduci*] Vgl. I, 10, 44. Uhland, Märchen p. 405 Ausg. 1866: Lange lange Lehrgedichte, Die spinn' ich recht mit Fleiss; Flächsene Heldengedichte, Die haspl' ich schnellerweis'. — *Trebati*] Mit grossem Geschick wählt Horaz zum Interlocutor den allbekannten Rechtsgelehrten, C. Trebatius Testa, den Schützling und Freund des Cicero, der damals noch lebte und als Kenner des Rechts sich auch der besonderen Achtung des Octavian erfreute. Cicero richtete an ihn die erhaltene Schrift Topica. Vgl. besonders Cic. ad Fam. VII, 5 und die Reihe Briefe an Trebatius, ad Fam. VII, 6 bis VII, 22 u. s. w.

6. *Peream m.*] Vgl. Anm. I, 1, 111.

7. *erat*] εἰ μὴ ἄριστον ἦν (Lucian Pisc. 2). *Erat* steht hier nicht für est, ἐστί (Schäfer, Theokr. XIX, 8) oder esset, ἦν ἄν, sondern hat die volle Bedeutung der wirklichen Vergangenheit: es war unbedingt von jeher das Beste, gar keine Verse zu machen, ὥρα ἦν πάλαι, Aristoph. Eccl. 877. Vgl. Ar. Eqq. 11. Ovid. Trist. IV, 8, 24—25. Met. IX, 478. Dazu Hor. S. II, 1, 16. I, 3, 17. Od. III, 6, 14. Verg. Aen. IV, 19. Cic. Tusc. III, 1, 2. — *dormire*] es lässt mir keine Ruhe. Diess nimmt Trebatius im eigentlichen Sinne, wie es Epist. II, 2, 54 zu fassen ist, während Horaz tropisch redet, wie *ähnlich* von der Sorglosigkeit gesagt ist, Soph. Oed. R. 65: ὥστ' οὐχ ὕπνῳ γ' εὕδοντά μ' ἐξεγείρετε. Vgl. Huschke zu Tibull I, 1, 48 p. 28. Entfernter steht Aen. IV, 5 nec placidam membris dat cura quietem = Theokr. XXI, 2—3. — *uncti*] Od. III, 12, 7 ed. Or. simul *unctos* Tiberinis umeros lavit in undis.

7—8. *ter transnanto*] Das Treffende der Charakteristik von dem redend eingeführten Trebatius lernen wir aus Cic. ad Fam. VII, 10 kennen, wo Cicero an Trebatius schreibt: legi tuas literas, ex quibus intellexi te Caesari valde iureconsultum videri. Quod si in Britanniam quoque profectus esset, profecto nemo in illa tanta insula te peritior fuisset. Sed tu in re militari multo es cautior quam in advocationibus; qui neque in Oceano natare volueris, *studiosissimus homo natandi*, neque spectare essedarios cet. Also Trebatius weiss aus Erfahrung, dass tüchtiges Schwimmen müde mache und gesunden Schlaf befördere. Aber mit was man umgeht, das hängt Einem an. Trebatius kann den Gesetzeskundigen hier eben so wenig verleugnen als unten V. 79 (diffindere) und V. 81. Er braucht in seiner Antwort, die eben so barsch oder bündig ist als Vers 6 das *eine* Wort aio, den Imperativus Futuri, transnanto — habento (V. 9), wie er ihn aus den alten Gesetzen gelernt hat. Vgl. Hor. S. II, 3, 181. Cic. Legg. II, 8, 19 ad divos adeunto caste, pietatem adhibento, opes amovento cet. Damit vgl. die Vorschriften, Hor. A. P. 99. S. II, 5, 75. Epl. I, 18, 68—69, A. P. 335. Ebeling de imperat. Hor. p. 7. Draeger, Synt. p. 299.

9. *sub noctem*] also noch in der letzten Dämmerung, wie Od. I, 9, 19. S. II, 7, 109. So S. II, 7, 33 sub lumina prima. Od. I, 8, 14 sub lacrimosa Troiae funera — vor dem Beginn des Krieges. Darnach erklärt sich S. I, 1, 10 sub galli

Aut si tantus amor scribendi te rapit, aude
Caesaris invicti res dicere, multa laborum
Praemia laturus. *Hor.* Cupidum, pater optime, vires
Deficiunt: neque enim quivis horrentia pilis
Agmina nec fracta pereuntis cuspide Gallos
Aut labentis equo describat volnera Parthi.
Treb. Attamen et iustum poteras et scribere fortem,
Scipiadam ut sapiens Lucilius. *Hor.* Haut mihi dero,

cantum, wo Kirchner gut übersetzt: *um's* Hahngeschrei, ungenau Döderlein: *beim* Hahnschrei.

10. *Aut si cet.*] Das erste Hemistichium deckt fast das Aen. VI, 133 Quod si tantus amor —. — *rapit*] Od. III, 2, 12 quem per medias *rapit* ira caedes. Epod. VII, 13. Cic. Rep. II, 2, 3 *rapimur* ad opes augendas. Hor. Od. III, 25, 1. [Diese und ähnliche Stellen lehren, dass *rapit* den Vorzug vor der von Bentl. geschützten Variante *capit* verdient. Jedenfalls müssten wir dann hier *cepit* erwarten (S. II, 3, 222), da S. II, 6, 69 capit von anderer Art ist].

11. *Caesaris*] Octaviani Augusti (I, 3, 4). — *invicti*] beziehen wir mit Franke p. 109 u. A. auf die Schlacht bei Actium. Andere Ansicht bei Teuffel, Rh. Mus. 1846, p. 208 flg., Clodig p. 35. — *dicere*] Od. IV, 2, 19 sive quos Elea domum reducit palma caelestis — dicit. Od. I, 6, 5 u. a.

12. *pater*] Vgl. I, 3, 126 und puer, V. 60. — *vires*] quibus fretus accingam me ad carmen heroum. Cf. Od. I, 6, 1. IV, 15, 1.

13. *pilis*] als Waffen des *Römers*. Liv. IX, 19 u. a. Funkhänel, Berl. Gymn. IV, 3 p. 178.

14—15. *Gallos*] *Gallos* et *Parthos* nominat ut infestissimos et pervicacissimos Romano nomini hostes. Dillenb. Cf. S. II, 5, 62. Octavianus war selbst 39 a. Chr. in Gallien zur Unterdrückung von Aufständen gewesen und 37 a. Chr. hatte Agrippa über dieselben triumphirt. Weiteres s. Franke, fast. Hor. p. 110. *Fracta cuspide* nehmen wir mit Krüger als allgemeine Bezeichnung des wehrlos gemachten Feindes, ohne speciell an das gallische gaesum zu denken (Funkhänel l. l. p. 180).

15. *describat*] So schreiben wir mit Holder u. A. für describet (Mein.) oder describit (Dillenb.) = das thut nicht Jeder, das kann nicht Jeder thun.

16. *poteras*] nicht = potes (Wuestem.), sondern, analog dem Imperf. erat in V. 7, eigentlich poteras dudum hoc facere oder: vel me non dicente poteras facere. Verg. Ecl. I, 79 hic tamen hanc mecum *poteras* requiescere noctem. Vgl. auch Hor. A. P. 328. 376. — *scribere fortem*] Od. I, 6, 1 *Scriberis* Vario *fortis* et hostium victor Maeonii carminis alite.

17. *Scipiadam*] P. Cornelium Scipionem Aemilianum. Cf. II, 1, 72 et 66. Der Name Scipio geht in den heroischen Vers nur als Daktylus im Nominativus oder Vocativus mit verkürzter Ultima (Sil. Ital. XIII, 449 — subito turbatus Scipio visu; mit Hiatus bei Enn. Annal. 321 p. 48 Scipio invicte) oder mit sehr harter Elision der Ultima, die Casus obliqui mit ihren Trochaeen, Scipionis u. s. w., widerstehen dem Hexameter. Deshalb bildete Lucilius die Form eines griechischen Patronymicum Scipiades, oder Scipiadas, welche den späteren Dichtern natürlich sehr willkommen war. Lucil. frg. inc. 6 p. 81 Gerl. Corneliu' Publiu' noster Scipiadas dictus. Lucr. III, 1032 Bern., Verg. Georg. II, 170. Aen. VI, 843. Sil. Ital. XIII, 384. Trotzdem aber ist mit *lateinischer* Endung der Accus. Scipiad*am* festzuhalten. Vgl. S. II, 5, 76 Anm. Auch unten, V. 72, braucht Horaz diese Wortform. — *Lucilius*] Lucilius vitam privatam Scipionis de-

Cum res ipsa feret: nisi dextro tempore, Flacci
Verba per attentam non ibunt Caesaris aurem,
Cui male si palpere, recalcitrat undique tutus.
Treb. Quanto rectius hoc, quam tristi laedere versu

scripsit, Ennius scripsit bella. Acr. — *haut m. dero*] wie S. I, 9, 56.

18. *Cum r. ipsa f.*] Cum laudes Caesaris dicendi offeret se opportunitas. — *nisi dextro t.*] Gegentheil laevo tempore, S. II, 4, 4. Zur Sache vgl. Epl. I, 13, 3 si validus, si laetus erit, si denique poscet (Augustus). Epl. II, 1, 221. — *Flacci*] Horaz nennt sich hier und Epod. XV, 12 *Flaccus*; Od. IV, 6, 44 und Epl. I, 14, 5 *Horatius*; S. II, 6, 37 *Quintus*. Er braucht aber hier statt des Pron. poss. *mea* verba den Genitiv des Eigenamens. Wenn der Sprechende so seinen eigenen Namen setzt und von sich wie von einer dritten Person redet, wird das Wesen, die charakteristische Eigenthümlichkeit, Klugheit, Tapferkeit u. s. w. scharf hervorgehoben. So lässt Homer den Achilles, Iliad. I, 240, sagen: ἦ ποτ' Ἀχιλλῆος ποθὴ ἵξεται υἷας Ἀχαιῶν. Aristoph. Thesm. 77 Fr. ἀπόλωλ' Εὐριπίδης. So die Genitive Ὠκεανοῦ, Aesch. Prom. 298, Προμηθέως, ibid. 506. Natürlich durch alle Casus ist diese Ausdrucksweise möglich. Interessant ist namentlich Hor. Od. III, 9, 6, wo Lydia sagt: neque *erat Lydia* post Chloen und dann: multi Lydia nominis Romana vigui clarior Ilia. Hor. Epl. I, 14, 5. Ovid, Met. XI, 684 nulla est *Alcyone*. Beispiele des Dativ sind Iliad. II, 259 Ὀδυσῆϊ. Theokr. V, 140 Μόρσωνι (mihi) καλὸν κρέας αὐτίκα πέμψον. Met. XIII, 16 *Aiaci* non est tenuisse superbum, quicquid speravit Ulixes. Beispiel des Accusativus Soph. Ai. 98 ὥστ' οὔποτ' Αἴανθ' οἵδ' ἀτιμάσουσ' ἔτι. Soph. Oed. Col. 3 und 626 Οἰδίπουν. Den Ablativ braucht Hor. S. II, 2, 53. Epod. XV, 12. Ovid. Met. XI, 423 iam potes *Alcyone* securus abesse relicta? Cic. ad Fam. II, 4 quid est quod gravius a *Cicerone* scribi possit ad *Curionem* nisi de republica? Luther: wohlan allzusammen, ihr Papisten und Schwärmer, nur frisch an *den Luther*, hetzt, jagt; ihr habt das rechte Wild vor euch. Ihr sollt und müsst *des Luther's* Lehre stehen und bleiben lassen, und wenn euer gleich zehn Welten auf einander wären. Hierher ziehen wir auch Wendungen wie Od. II, 6, 24 — ibi tu calentem debita sparges lacrima favillam *vatis* amici. Eben dahin gehört der Ausdruck des Erlösers, Joh. XIII, 31 u. a., ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου. Vgl. auch S. II, 2, 133 und S. II, 4, 1.

19. *attentam*] Vgl. II, 6, 82 Anm.

20. *m. palpere cet.*] wenn du ihn an der unrechten Stelle, wo er *kitzlig* ist, streichelst, so pfeffert er hinten aus — wie das edele Ross. Male kann eben so gut auf die Art der Lobeserhebung als auf den Gegenstand derselben gehen. Patin übersetzt: César se tient en garde contre la louange; la main qui le flatte *indiscrètement* le fait cabrer (Patin, Oeuvres d'Horace, Par. 1872). Mit dieser Keckheit hätte Horaz nicht geredet, wenn er nicht sicher war, was er dem Augustus bieten konnte — zum Verdrusse der Neider. Aber in keinem Falle enthalten die Worte undique t. eine politische Anspielung = Octavian steht als wirklicher Machthaber *nach allen Seiten hin fest* (Doederl.). Siehe dagegen Kolster in Jahrbb. 1860 p. 69. [Teuffel p. 20 sagt, es scheine durch den Ausdruck cui male .. recalcitrat ein gewisser Mangel an tiefer, herzlicher Achtung durch. Nur aus Katalogen kennen wir den Titel der Schrift: *Petri*, V. F. L. Sein oder Nichtsein, oder hinter dem Berge wohnen auch Leute. Ein polemisch-pädagogischer Commentar über Hor. S. II, 1, 20 für Gelehrte und Nichtgelehrte. Braunsch. 1852.]

21. *Quanto r. h.*] Cic. pro Lig. V, 14 quanto hoc durius, quod —. Der Versanfang ist übrigens wie

Pantolabum scurram Nomentanumque nepotem,
Cum sibi quisque timet, quamquam est intactus, et odit.
Hor. Quid faciam? Saltat Milonius, ut semel icto
Accessit fervor capiti numerusque lucernis;
Castor gaudet equis, ovo prognatus eodem
Pugnis; quot capitum vivunt, totidem studiorum
Milia: me pedibus delectat claudere verba
Lucili ritu, nostrum melioris utroque.
Ille velut fidis arcana sodalibus olim
Credebat libris, neque si male cesserat usquam

A. P. 140 quanto rectius hic —. Vgl. II, 3, 9.

22. *Pantol. cet.*] Die Schelmerei besteht darin, dass Horaz den früher veröffentlichten und von Anderen bemäkelten und benörgelten Vers — S. I, 8, 11 — nicht selber wiederholt, sondern dem Trebatius in den Mund legt. Vgl. II, 3, 163. So kommt Lucian. Pisc. 22 auf die Scherze über Diogenes in vit. auct. 7 zurück.

23. *timet*] Vgl. I, 4, 34. — *odit*] Vgl. I, 6, 96 Anm. Ausführung des Gedankens bei Rabener Sat. p. 160 ed. 1763.

24—60. Das mag ganz wahr sein (V. 1 Inhalt), wendet Horaz dem erfahrenen Rathgeber ein, aber ich kann es ja nicht lassen (V. 59—60); Versemachen ist ja nun einmal mein Leben (V. 28) und mir angeboren (V, 50 flg.), gerade wie es vordem dem Lucilius Bedürfniss war, Freud' und Leid seiner Schreibtafel anzuvertrauen (V. 30). Lucilius, ja der ist mein Muster — und schreibe ich Satiren, nun so ist die Satire nur mein Schwert, was ich zur Nothwehr ziehe (V. 40), und bei meiner friedliebenden Gesinnung (V. 44) gern in der Scheide lasse, wenn die Böswilligen ihrerseits mir Ruhe gönnen.

24. *Milonius*] ob ein scurra (Acr.) oder ein bekannter vornehmer Lebemann, lässt sich nicht ermitteln. — *ut semel*] Vgl. S. I, 6, 27 und I, 4, 36. — *icto*] vi vini. Die Deutschen reden von Einem, der *einen kleinen Hieb* hat. Plaut. Cas. III, 5, 15 haec meraclo se uspiam percussit flore Libyco. Peerlkamp conjicirt uncto (!).

25. *capiti*] Accedere construirt Horaz stets mit dem Dativ. S. II, 3, 154. II, 5, 72 u. a. Hirschfelder p. 26. — *numerusque lucernis*] Wem unsere Stelle nicht genügender Beleg für die schon von den Alten beobachtete Thatsache ist, dass der Angetrunkene die Dinge oft doppelt sieht, der vergleiche die von Kirchner p. 21 angezogenen Stellen, namentlich die Warnung des Ovid, Art.. Am. III, 763: Hoc quoque (nämlich bibas), qua patiens caput est animusque pedesque Constant: *nec quae sunt singula, bina vide.* — Kaum denkbar ist es, dass Janin übersetzt: Voici, par exemple, Milonius! Un coup de trop, il se met à bondir à la clarté de trente-six chandelles.

26. *Castor cet.*] Iliad. III, 237 *Κάστορά ϑ' ἱππόδαμον καὶ πὺξ ἀγαϑὸν Πολυδεύκεα.* Odyss. XI, 299. Hor. Od. I, 12, 26 flg.

27. *quot cap. cet.*] Cic. de Fin. I, 5, 15 quot homines, tot sententiae mit Ter. Phorm. II, 4, 14 = 454: quot homines, tot sententiae: suus cuique mos.

28. *pedibus cl.*] Vgl. S. I, 4, 40.

29. *Lucili*] Vgl. S. I, 4, 6.

31. *Credebat*] Ob Holtei dieser Vers vorschwebte als er sein Mantellied dichtete? — „und was mein Herz gehärmet, hab' ich, Mantel, dir vertraut." — *male cesserat*] V. 32 bene. Gell. IV, 5 res bene ac prospere populo R. cessit. Aristoph. Pax 941 *πάντα χωρεῖ κατὰ νοῦν.* Polyb. XXVIII, 15, 12

Decurrens alio, neque si bene: quo fit ut omnis
Votiva pateat veluti descripta tabella
Vita senis. Sequor hunc, Lucanus an Apulus, anceps:
Nam Venusinus arat finem sub utrumque colonus,
Missus ad hoc pulsis, vetus est ut fama, Sabellis,
Quo ne per vacuum Romano incurreret hostis,
Sive quod Apula gens seu quod Lucania bellum
Incuteret violenta. Sed hic stilus hau petet ultro
Quemquam animantem, et me veluti custodiet ensis
Vagina tectus: quem cur destringere coner
Tutus ab infestis latronibus? O pater et rex

συνελογίζοντο παρ' αὐτοῖς μὴ χωρεῖν αὐτοῖς τὰ πράγματα κατὰ λόγον.

32. *alio*] wie Epod. XV, 23. So ἄλλῃ Iliad. I, 120. Theokr. II, 6.

33. *votiva*] Vgl. Od. I, 5, 14. A. P. 20—21.

34. *senis*] achtungsvoll = des alten Herrn. So Σωκράτης ὁ πρεσβύτης, Eth. Eud. I, 5 p. 12 ibique Fritzsche. — *anceps*] Das natürliche Sprachgefühl verlangt anceps als Masculinum = dubius sum (I, 9, 40) utrum Lucanum me dicam an Apulum. Vgl. Liv. XXXI, 12 von allerhand Missgeburten —: in Sabinis incertus infans natus masculus an femina esset. Heindorf u. A. schwanken ob anceps nicht besser als Neutrum betrachtet werde, was aber nicht durch die Analogie von dem Neutr. der zweiten Decl. *incertum* wahrscheinlich wird, Liv. XXXI, 41 clauserant portas, incertum vi an voluntate u. a.

35. *Nam. Ven.*] Venusii natus est Horatius. Acr. S. I, 5, 77. — *arat*] als Bezeichnung des Bewohnens wie ähnlich Dionys. Perieg. 418 ἀγχοῦ δ' Ἀργείων ἄροσις καὶ γαῖα Λακώνων. Theokr. XIII, 30—31. [Anders Od. III, 16, 26 quam si quicquid arat impiger Apulus. Die scheinbar geschwätzige Digression ist von Wieland, Hdf. u. A. verschieden erklärt oder entschuldigt worden. Der natürlichste Zusammenhang ist der von Peerlk. nach Düntzer's Vorgange angegebene: Venusinus sum, unus de colonis in confinia Lucaniae et Apuliae missis ut arcerent bellum, non inferrent. Ergo ensem in vagina teneo (V. 40—41), si non iniuste provocor].

36. *Missus cet.*] Venusia, eigentlich eine Stadt der Hirpini in Samnium, wurde 292 a. Chr. nach dem Siege, den Q. Fabius u. P. Decius über die Samniter davongetragen hatten, zur römischen Colonie gemacht. Vell. I, 14. Excerpt. Dion. Hal. Ant. Rom. XVI. 17. — *ad hoc*] eo consilio —. Vgl. II, 8, 25. — *Sabellis*] Samnitibus in universum. Liv. X, 19. Hor. Epl. I, 16, 49. Sed Cf. Niebuhr, hist. Rom. I, p. 101.

37. *Quo ne*] folgt auf ad hoc statt des erwarteten einfachen ne oder statt ut ne, wie es Acron umschreibt, weil durch quo zugleich die *Art* der Ausführung deutlich wird = *damit nicht, wenn nun dieser Riegel vorgeschoben wäre* —. Dillenb. vergleicht passend Cic. ad Fam. VII, 2 sed eo vidisti multum quod praefinisti *quo ne* pluris emerem. Liv. XXXIV, 6 cautum erat quo ne plus auri et argenti facti . . domi haberemus. [Eine andere Erklärung giebt Krüger. Holder lässt das Wort *Quo* von Trebatius als Frage gesagt werden (quo?), worauf dann Horaz weiter erzählet: ne per v. Döderlein schreibt aus Conjectur ne quo.]

39. *hic stilus*] quo saturas scribo Lucilii aemulus (V. 34). Cf. I, 10, 72. — *hau*] Vgl. I, 1, 35.

42. *O pater et rex*] am Schlusse des Verses mit demselben Wortfalle

Iuppiter, ut pereat positum robigine telum,
Nec quisquam noceat cupido mihi pacis! At ille,
Qui me commorit (melius non tangere, clamo),
Flebit et insignis tota cantabitur urbe.
Cervius iratus leges minitatur et urnam,
Canidia Albuci, quibus est inimica, venenum,
Grande malum Turius, si quid se iudice certes.

wie — ὦ πάτερ ὦ Ζεῦ, Theokr. VIII, 59 (ἀνδρὶ δὲ παρθενικᾶς ἁπαλᾶς πόθος. ὦ πάτερ ὦ Ζεῦ, οὐ μόνος ἠράσθην, καὶ τὺ γυναικοφίλας). Th. XVI, 82. Vgl. auch Catull in Anm. V. 43 und II, 6, 20.

43. *ut*] utinam! ὡς ἀπόλοιτο! Vgl. Callim im Folg. — *robigine*] Bacchylid. frgm. 13, p. 1230 Bergk τίκτει θνατοῖσιν εἰράνα μεγάλα πλοῦτον . . ἐν δὲ σιδαροδέτοις πόρπαξιν αἰθᾶν |ἀραχνᾶν ἱστοὶ πέλονται, ἔγχεά τε λογχωτὰ ξίφεά τε δάμναται εὐρώς. Tibull I, 10, 49 tristia duri Militis in tenebris occupat arma situs. (Theokr. IV, 28 χἀ σῦριγξ εὐρῶτι παλύνεται, ἅν ποτ' ἐπάξα. Ibid. XVI, 96 ἀράχνια δ' εἰς ὅπλ' ἀράχναι λεπτὰ διαστήσαιντο). Aehnlich sagt Callimachus, frgm. 109 Bergk: Χαλύβων ὡς ἀπόλοιτο γένος. Diess übersetzt Catull LXVI, 48: Iuppiter, ut Chalybon omne genus pereat!

44. *Nec*] nicht neve oder neu (Caes. B. G. II, 21), da dieser Satz nur eine Ausführung oder Vervollständigung des mit *ut* eingeleiteten Satzes ist. Ebeling, imperat. Hor. p. 25. Draeger, Synt. II, 1 p. 287. Haase zu Reisig's Vorles. über lat. Sprache p. 589. Cic. de Or. I, 5, 19 — ut conplectantur neque . . confidant. Hor. S. I, 10, 73 vgl. mit Od. I, 11, 2. Od. II, 11, 4. Epod. X, 9. (Epl. I, 11, 23. Bentl. Keller u. A.).

45. *commorit*] lacessierit, provocarit. Acr. — *melius n. t.*] Vgl. I, 4, 34.

46. *Flebit*] κλαύσει (Arist. Vesp. 1327), οἰμώξεται (Ran. 178). Vgl. I, 10, 91. — *insignis*] Anderwärts bei Horaz immer ehrend, z. B. Od. III, 20, 6 insignem Nearchum u. a.; hier = insignis infamia (Cic. ad Att. I, 12) per me conflata, omnibus per' meos versus datus derisui, ut maxima *per urbem fabula fiat* (Epod. XI, 7—8). Curt. IX, 5, 25 si quos insignes notaverunt. Liv. VII, 4 quod naturae damnum utrum nutriendum patri — an castigandum ac vexatione insigne faciendum fuisse? — *t. cantabitur urbe*] Plat. Lys. p. 205, C. ἡ πόλις ὅλη ᾄσεται αὐτόν.

47. *Cervius*] höchst wahrscheinlich ein berüchtigter Delator, wie S. I, 4, 65 Sulcius und Caprius; sicher verschieden von dem, S. II, 6, 77 genannten Nachbar des Horaz, und auch von dem bei Cic. II Verr. V, 44, 144 erwähnten P. Cervius. Schol. Cruq. schreibt: Cervius Ascanii libertus, calumniator accusavit Cn. Calvinum (also den Cn. Domitius Calvinus, der 53 a. Chr. Consul war). — *urnam*] Urna hier das Gefäss, in welches die geschworenen Richter ihre auf tabellae geschriebenen Stimmen zum Verurtheilen oder Freisprechen warfen. Wie hier, mit *leges* verbunden bei Sil. Ital. IX, 27 — meruerunt talia qui te Legibus atque urnae dira eripuere minanti? Hdf.

48. *Canidia cet.*] Canidia droht mit einem Gifte, wie es Albucius zu geben im Stande ist. Dieser Albucius hatte nach Acr. seine Frau vergiftet. Mit dem Genitiv (wie aqua della Toffa, aqua Toffana) vgl. II, 3, 69| Cicutae. Ungeeignet verbanden schon Einige im Alterthume Canidia Albuci, die *Tochter* des A. Andere supplirten gar uxor. Ueber Canidia s. I, 8, Einl. Giftmischerin nennt sie Horaz boshafter Weise auch Epod. III, 8. Serm. II, 8 extr. *Albuci* ist mit Holder zu lesen statt *Albuti* (Jahn u. A.), wie auch II, 2, 67. Dass dort dieselbe Person bezeichnet ist, lässt sich nicht mit Be-

Ut quo quisque valet suspectos terreat, utque
Imperet hoc natura potens, sic collige mecum.
Dente lupus, cornu taurus petit: unde, nisi intus
Monstratum? Scaevae vivacem crede nepoti
Matrem: nil faciet sceleris pia dextera (mirum,
Ut neque calce lupus quemquam neque dente petit bos),

stimmtheit behaupten. Einen Albucius verspottete Lucilius, frg. inc. 3 p. 80 Gerlach. Ueber einen andern siehe S. I, 10, 47 Anm.

49. *Grande — malum*] κακὸν μέγα (Aristoph. Vesp. 3 coll. Lys. Agorat. § 30). — *Turius*] Wir wissen über diesen Mann weiter nichts, als was hier der Zusammenhang lehrt, dass er — wenigstens einmal bei einer bekannten Klage — aus Privatrache trotz seines Eides einen ungerechten Richterspruch gefällt hat. — *quid*] vgl. S. II, 5, 27. Reminiscenz bei Martial in Anm. II, 2, 74,

50—51. *Ut cet.*] dass in Wirklichkeit ein Jeder den ihm Verdächtigen mit *dem* droht, worin seine Stärke besteht (valet), und dass ihm dieses der mächtige Naturtrieb selber gebeut, das schliesse mit mir aus folgenden Thatsachen. Ut steht so wie S. I, 4, 13. *Sic collige* hinweisend auf das folgende, erklärt sich aus Epl. II, 1, 119: haec insania quantas virtutes habeat, sic collige: vatis avarus non temere est animus; versus amat cet. Vgl. συλλαμβάνειν, Plat. Polit. p. 278, C. Cic. ad Att. II, 23, 1 ex eo colligere poterit quanta occupatione distinear. Cic. Off. II, 16, 57 bene etiam colligit haec pueris et mulierculis et servis et servorum similibus liberis esse grata. Colum. III, 10, 13 modo enim disputatio nostra colligebat unicuique corporis parti proprium attributum esse officium. [Dillenb. u. A. erklären ut = quo modo fiat.]

52. *Dente lupus*] Anacr. 24 ed. Bergk φύσις κέρατα ταύροις, ὁπλὰς δ' ἔδωκεν ἵπποις, λέουσι χάσμ' ὀδόντων — γυναιξὶν οὐκ ἔτ' εἶχεν. τί οὖν; δίδωσι κάλλος.

52—53. *unde — m.*] — *und woher ist ihnen das eingegeben? Doch wohl nur von innen, aus innerem Triebe?* So ungefähr lässt sich der Satz deutsch wiedergeben, der als Apposition im Nominativus (nicht im Accusativus, Hdf.) sich an das Vorige anschliesst, wie V. 54 mirum und ähnliche Sätze I, 4, 110 Anm. Mit *unde* (= a natura datum) vgl. II, 2,31 unde datum sentis? II, 2, 18. II, 3, 238. *Intus* erklärt sich aus A. P. 108: format enim natura prius nos *intus* ad omnem fortunarum habitum.

53. *Scaevae cet.*] *vertraue dem Verschwender* (I, 4, 49) *Scaeva*, der Geld braucht, *die Mutter an*, *die ihm ein zu zähes Leben hat* (vivacem), weil er auf ihre Erbschaft lauert, *dann wird* natürlich *seine fromme Hand nicht* direkt *ein Verbrechen begehen — was eben so wunderbar ist*, *wie die Thatsache*: *der Wolf greift Niemanden mit dem Hufe an*, wie das Pferd, *der Ochs Niemanden mit dem Hauer*, wie der Eber, *aber der schändliche Schierling wird das Mütterchen durch Honig*, welcher *mit dem Schierling versetzt ist*, *schon auf die Seite schaffen*. Müller p. 266 scheint den hier genannten Scaeva mit dem Epl. I, 17, 1 angeredeten Scaeva zu identificiren. Aber vgl. Stallb. p. 252 und Doederl. p. 215. — Mit dem Imperativ *crede* vgl. scribe, S. II, 3, 69 und Anm. II, 6, 48.

54. *pia dextera*] Sarkastisch, was mit impius ausgedrückt ist, Epod. III. 1: parentis olim si quis *impia manu* senile guttur fregerit. — *mirum*] vgl. den Satz: monstratum, V. 52—53. [Madvig, advers. crit. II, p. 60. V. 55. giebt der Variante petat den Vorzug. Für *mirum* setzt Döderlein die Conjectur Meineke's nimirum in den Text und muthet dem Horaz folgenden Vers zu: nimi — rum Ut neque. Eben so unstatthaft ist die Conj. Horkel's mirum: *at* neque calce lupus —.]

Sed mala tollet anum vitiato melle cicuta.
Ne longum faciam: seu me tranquilla senectus
Expectat seu mors atris circumvolat alis,
Dives, inops, Romae, seu fors ita iusserit exsul,
Quisquis erit vitae scribam color. *Treb.* O puer, ut sis
Vitalis metuo, et maiorum ne quis amicus
Frigore te feriat. *Hor.* Quid, cum est Lucilius ausus
Primus in hunc operis componere carmina morem,
Detrahere et pellem, nitidus qua quisque per ora
Cederet, introrsum turpis: num Laelius et qui

56. *vitiato*] Vgl. II, 4, 54.

57. *Ne l. fac.*] Dasselbe Hemistichium wie I, 3, 137. Vgl. II, 3, 9 Anm.

58. *atris*] Tibull I, 3, 5. abstineas, mors atra, precor.

60. *scribam*] vgl. I, 3, 72 und II, 5, 9 Anm.

60—79. Trebatius hat die Auseinandersetzung des Horaz (V. 24—60) ruhig mit angehört. Jetzt wendet er als zweites Bedenken (abgesehen von der Feindschaft, die sich Horaz mit den Satiren mache) ein: Mein Sohn, nimm dich in Acht! Diese Art Poesie kann dir leicht auch das Missfallen deiner hohen Gönner zuziehen. Gewiss nicht! erwiedert Horaz; ich weiss, wie ich mit diesen stehe, me cum magnis vixisse *invita* fatebitur invidia (V. 76).

60. *o puer*] ὦ παῖ, wie Sokrates den Protarchus anredet, Phileb. p. 15, A. Schon Iliad. VII, 276 lesen wir: — *εἶπε δὲ μῦθον Κῆρυξ Ἰδαῖος, πεπνυμένα μήδεα εἰδώς· Μηκέτι, παῖδε φίλω, πολεμίζετε μηδὲ μάχεσθον.* Iliad. X, 192 *φίλα τέκνα* —. Soph. Antig. 1023 *τέκνον.* Soph. Oed. R. 58. Ev. Joh. II, 18. Etwas anders ist die Färbung Od. I, 27, 20. — Oben, V. 12, hatte Horaz gesagt: pater optime.

61. *Vitalis*] ich fürchte, *du treibst es nicht lange*, d. h. deine Versmacherei wird ein Ende mit Schrecken nehmen. Vitalis (vgl. II, 7, 4) steht nicht wegen V. 58, als würde ein vielleicht bald eintretender Tod angedeutet (Kr.), sondern als paralleler Gedanke zu dem folg. frigore feriat. — *maiorum*] virorum aliquis potentiorum (Od. II, 18, 12), velut Maecenas Octavianusve. Vgl. S. II, 6, 52 deos und unten, V. 76 — magni —, dazu II, 3, 308 longi.

62. *Frigore te feriat*] „*kalt*", fürchte ich, kann leicht Einer und der Andere deiner hohen Gönner gegen dich werden, durch seine Kälte dich niederschmettern und demüthigen, — nämlich aus Missfallen über dein derbes Wesen —. Imitatus est Persius I, 107: Sed quid opus teneras mordaci rodere vero Auriculas? Vide sis ne *maiorum* tibi forte Limina *frigescant*. Seneca Ep. 122 Montanus Iulius, tolerabilis poeta, et amicitia Tiberii notus et frigore. Prope ridicule explicat Acron: morte te afficiat, quae frigida est. Or.

63. *Primus*] als Gründer der wahren Satire nach der Ansicht des Horaz. Vgl. Einl. p. 15 (Teuffel, röm. Litg. p. 200).

64. *Detrahere*] Vgl. I, 4, 5. — *pellem*] Wir haben am füglichsten an die Erzählnng vom kymaeischen Esel in der Löwenhaut zu denken. Lucian, Pisc. 32. Lucian. Fugit. 13. Vgl. jedoch Ev. Matth. VII, 15. — *per ora*] Sall. Iug. 31 incedunt per ora vestra magnifice.

65. *Cederet*] Plaut. Cas. II, 8, 10 candidatus cedit (incedit) hic mastigia. Gesn. — *introrsum*] Epl. I, 16, 45 introrsum turpem, speciosum pelle decora. — *Laelius*] C. Laelius mit dem Beinamen Sapiens (V. 72) und sein Freund Scipio Afr. minor (V. 17), derselbe, welcher durch Cicero's Schrift

Duxit ab oppressa meritum Karthagine nomen,
Ingenio offensi aut laeso doluere Metello
Famosisque Lupo coperto versibus? Atqui
Primores populi arripuit populumque tributim,
Scilicet uni aequs virtuti atque eius amicis.
Quin ubi se a volgo et scaena in secreta remorant
Virtus Scipiadae et mitis sapientia Laeli,

Laelius verherrlicht ist. Appian, Karth. 137.

66. *Duxit*] Bei Valer Max. III, 7 sagt Scipio: nihil ex Africa, quod meum diceretur, praeter cognomen rettuli. — *nomen*] Vgl. Od. IV, 8, 18. — *Karthagine*] schreiben wir mit Holder, nicht Carthagine (Müller u. A.). In den Oden zieht Keller die Schreibweise Carthago vor, Od. III, 5. 39. IV, 4, 69. IV, 8, 17. Epod. VII, 5. IX, 25 (IV, 4, 69 Var. Kartagini, IV, 8, 17 und Epod. VII, 5 Kartaginis in cod. Bern. Epod. IX, 25 Kartaginem in cod. Par. γ u. a. Vgl. Holder ad h. l. p. 99.

67. *Ingenio*] dictis gravibus ac salsis. — *laeso d. Metello*] Die Antwort ist: *Nein!* Denn — ist der Sinn — es machte dem Scipio und Laelius selber Freude, wenn die eigenen Feinde einen Klapps von Lucilius bekamen, wie z. B. Metellus. Muthmasslich bezieht sich dieses auf Q. Caecilius Metellus Macedonicus, der 148 a. Chr. Sieger über Pseudophilippus Andriscus war, nicht auf dessen vierten Sohn, Namens C. Caecilius Metellus Caprarius, Consul 113 a. Chr., von welchem nach Cic. de Or. II, 66, 267 Scipio gesagt haben soll: si quintum pareret mater eius, asinum pareret. [Die letztere Ansicht vertreten Estré, prosopogr. p. 78, und jetzt Müller, Lucil. p. 297]. Erhalten hat sich der Vers, Lucil. frgm. inc. 66 p. 89 Gerlach: sane tum ego a Metelli Roma repedabam munere.

68. *Famosis*] Epl. I, 19, 31 nec sponsae laqueum famoso carmine nectit, wie Suet. Tib. 28 carmina famosa von Schmähgedichten, Suet. Octav. 55 famosi libelli. — *Lupo*] Torrentius, Schoemann zu Cic. N. D. I, 23, 64 u. A. beziehen dies richtig auf L. Cornelius Lentulus Lupus, (Consul a. u. 597). Cicero an der genannten Stelle schreibt: quid de sacrilegis, quid de impiis periurisque dicemus? „Tubulus si Lucius umquam, Si *Lupus* aut Carbo aut Neptuni filius" — ut ait Lucilius — putasset esse deos, tam periurus aut tam impurus fuisset? Nachklang bei Persius, I, 115 — secuit Lucilius urbem, te Lupe, te Muci, et genuinum fregit in illis. Vgl. auch Lucil. frgm. XXVIII, 1, 3 p. 97 Müller. IV, V, p. 21. I, IV, p. 1. — *coperto*] = Vulg. *cooperto*. Vgl. I, 9, 56.

69. *Primores*] Vgl. Müller zu Lucil. p. 297. Teuffel, röm. Litgesch. p. 166. — *arripuit*] Vgl. II, 3, 224.

70. *aequs*] = Vulg. aequus. Vgl. I, 2, 34.

71. *a volgo et scaena*] e coetu hominum frequentiaque, wie Cicero vom älteren Scipio Africanus sagt, Off. III, 1. 2 (ille enim requiescens a reipublicae pulcherrimis muneribus otium sibi sumebat aliquando et e coetu hominum frequentiaque interdum tamquam in portum se in solitudinem recipiebat).

72. *Virtus Sc.*] Vgl. I, 7, 1 Anm. Od. I, 21, 11 narratur et prisci Catonis Saepe mero caluisse virtus. Lucr. I, 474. Schmid zu Hor. Epl. II, 1, 191. — *mitis sapientia*] C. Fannius bei Cic. Lael. II, 6 sagt zu Laelius: te *sapientem* et appellant omnes et existimant. Tribuebatur hoc modo Catoni, scimus L. Acilium apud patres nostros appellatum esse sapientem —. Te autem alio quodam modo non solum natura et *moribus*, verum etiam studio et doctrina esse sapientem cet.

Nugari cum illo et discincti ludere, donec
Dequoqueretur holus, soliti. Quicquid sum ego, quamvis
Infra Lucili censum ingeniumque, tamen me
Cum magnis vixisse invita fatebitur usque
Invidia, et fragili quaerens inlidere dentem,
Offendet solido, nisi quid tu, docte Trebati,
Dissentis. *Treb.* Equidem nihil hinc diffindere possum;

73. *Nugari*] leichte oder auch scherzhafte Dinge treiben, wie nugae S. I, 9, 2. Vgl. Epl. I, 18, 60. Zur Sache Cic. de Or. II, 6, 22: saepe ex socero meo audivi, cum is diceret, socerum suum Laelium semper fere cum Scipione solitum rusticari, *eosque incredibiliter repuerascere esse solitos* cum rus ex urbe tamquam e vinculis evolavissent. Non audeo dicere de talibus viris, sed tamen ita solet narrare Scaevola, *conchas* eos et umbilicos ad Caietam et ad Laurentum legere consuesse et ad *omnem animi remissionem ludumque* descendere. — *discincti*] discincta tunica (S. I, 2, 132), wie man es that, um sich's bequemer als beim öffentlichen Auftreten zu machen. Der einjährig Freiwillige denke an das Behagen, mit welchem er ,,bei Muttern" das Seitengewehr abschnallt. Vgl. I, 5, 5 praecinctus.

74. *Dequoqueretur*] = Vulg. decoqueretur. Eben so lesen wir mit Holder S. II, 8, 52 inquoquere; A. P. 186 quoquat; S. II, 2, 41 quoquite; S. II, 8, 48 quoquitur. — *holus*] als Zeichen der einfachen Lebensweise. Vgl. Epl. I, 5, 2. Epl. I, 17, 13, wo, wie hier, *holus* statt Vulg. *olus* zu lesen ist. Siehe S. I, 1, 74. Uebrigens vgl. Cic. Lael. XXVII, 103. Dort sagt Laelius: una domus erat mihi et Scipioni, idem victus isque communis, neque solum militiae, sed etiam peregrinationis rusticationisque.

75. *censum*] Da Lucilius eques aus einer der angesehensten Familien war. Vellei II, 9. Siehe S. I, 4, 6.

76. *Cum magnis*] Vgl. Schiller: ,,die Grossen". Gegensatz parvi Epl. I, 3, 28. Horaz sagt von sich Epl. I, 20, 23: me primis urbis belli placuisse domique. Vgl. S. I, 10, 84. Sueton, vit. Hor., berichtet: primo Maecenati, mox Augusto insinuatus non mediocrem in amborum amicitia locum tenuit. Maecenas quantopere eum dilexerit satis testatur illo epigrammate: „Ni te visceribus meis, Horati, Plus iam diligo, tu tuum sodalem Ninnio videas strigosiorem" — sed multo magis extremis iudiciis tali ad Augustum elogio: ,,Horati Flacci, ut mei, memor esto". — Augustus scripta Horatii usque adeo probavit mansuraque perpetuo opinatus est, ut non modo saeculare carmen componendum iniunxerit, sed et Vindelicam victoriam Tiberii Drusique privignorum suorum, eumque coegerit propter hoc tribus carminum libris ex longo intervallo quartum addere, post *sermones* vero quosdam lectos nullam sui mentionem habitam ita sit questus: ,,irasci me tibi scito quod non in plerisque eius modi scriptis mecum potissimum (wie mit Maecenas S. I, 1, 1. I, 6) loquaris."

77—78. *frag. inlidere cet.*] Vgl. S. II, 8, 39, wonach auch V. 78 *solido* als Dativus zu fassen ist.

78. *nisi cet.*] εἰ μή τι σὺ ἕτερον λέγεις (Ael. Aristid. XLIX. p. 492. tom. II, ed. Dindf.).

79—86. Abgesehen von der durch Satiren erweckten Feindschaft mit anderen Menschen (Inh. V. 1) und der Möglichkeit, auch bei hohen Gönnern anzustossen (V. 60) hat Trebatius noch ein Bedenken, welches Horaz durch ein Wortspiel beseitigt. Die Gesetze verbieten Pasquille, *mala* carmina (V. 82). Wie aber? wendet Horaz ein, wenn ich nun *bona* carmina mache, die selbst den Beifall eines Octavianus finden? — Ja,

Sed tamen ut monitus caveas, ne forte negoti
Incutiat tibi quid sanctarum inscitia legum:
Si mala condiderit in quem quis carmina, ius est
Iudiciumque. *Hor.* Esto, si quis mala; sed bona si quis
Iudice condiderit laudatus Caesare? si quis

schliesst Trebatius, ja, dann — laufe!

79. *hinc*] ab his quae dixisti. Vgl. S. II, 2, 127 und unde II, 3, 238. — *diffindere*] abscindere, reicere, negare — ich kann von dem, was du da vorbringst, nichts abzwacken, abhandeln, abbrechen — nichts für weitere Besprechung aufsparen = du magst Recht haben; die Sache sei für abgemacht erklärt. Auch hier guckt bei Trebatius der Jurist heraus (V. 8). Denn im Hintergrunde ist ein Hinblick auf die Formel diem diffindere, die Gerichtsverhandlung *abbrechen* und auf einen andern Tag verschieben, Liv. IX, 28. Vgl. Gell. XIV, 2 in rerum diffissionibus comperendinationibusque. Die Lesart des cod. Arg. diffindere ist die richtige. Vgl. Orelli ad. h. l. Varianten diffingere, diffidere u, s. w.]

80. *Sed tamen*] nie in den Oden und Epoden des Horaz, dagegen S. I, 1, 27. I, 4, 99. Epl. II, 1, 229. A. P. 372. Verg. Ecl. I, 18. Cic. de Div. I, 14, 25. pro Sest. XXXIV, 74. Cato m. IX, 28 u. a. — *ut caveas*] Ueber die Prägnanz des Ausdruckes siehe II, 2, 112. — *negoti*] Negotium wie πράγματα (Arist. Pax. 190) von Hudeleien bei Gerichte. Vgl. auch Od. III, 5, 53. Cic. Off. III, 31.

81. *sanct. insc. legum*] Auch das Epitheton sanctus braucht der Rechtsgelehrte ganz ernsthaft. Ulpian, Dig. I, 8, 9, 3 — leges sanctae sunt, sanctione enim quadam sunt subnixae. Teuffel, ad h. l. p. 31. Das Nomen inscitia steht zwischen den zwei Genitiven sanctarum und legum wie z. B. μάρτυρα bei Pindar steht, Olymp. IV, 3 ὑψηλοτάτων μάρτυρ' ἀέθλων. Hor. S. II, 2, 131 *vafri* inscitia *iuris*. S. II, 8, 40 *imi* convivae *lecti*. Od. II, 1, 9 *severae* Musa *tragoediae*. Od. II, 20, 5 *pauperum* sanguis *parentum*. Od. I, 1, 7. I, 1, 19. II, 1, 9. II, 1, 3—4. II, 1, 32—34. I, 14, 12. IV, 1, 15. IV, 1, 3—4. Epod. II, 9. I, 3. I, 24. Carm. s. 63. Epl. I, 1, 30. Cic. pro Mil. I, 3. I Cat. 2, 5. Liv. XL, 13 conficti ordo criminis. XXI, 21 omnium auxilia gentium. XXI, 32. 42. S. auch S. II, 3, 91—92. Cic. pro Lig. I, 1.

82. *mala carmina*] Man übersetze: „wenn einer *Schandverse* macht, so kann er gerichtlich belangt werden.“ Das versteht Trebatius von den Pasquillen, durch welche der Angegriffene *geschändet*, an seiner Ehre gekränkt wird; wir aber müssen das im Deutschen für *mala* carmina angewendete Wort im Sinne des Horaz nachher so verstehen, als wären es Verse, die so schlecht sind, dass sie ihrem Verfasser Schande machen (lacrimosa poemata, Epl. I, 1, 67). Desshalb setzt Horaz dem entgegen *bona* si quis carmina, Gedichte von wirklichem Werthe. Französisch lässt sich die Amphibolie wiedergeben — celui-là est exposé à comparaître en justice, qui aura publié contre un citoyen des vers *méchants*,“ J' entends bien: *de méchants* vers! Mais si le vers sont *bons* — ? Auf Schmähgedichte stand nach den zwölf Tafeln Todesstrafe. Cic. de Rep. IV, 11 nostrae duodecim tabulae cum perpaucas res capite sanxissent, in his hanc quoque sanciendam putaverunt, si quis occentavisset sive carmen condidisset, quod infamiam faceret flagitiumve alteri. Vgl. auch Teuffel p. 31—32. Rudorff röm. Rechtsgesch. I, p. 101. — *condiderit*] Auch dieses Verbum ist dem alten Rechtskenner geläufig. Cic. Tusc. IV, 2, 4 duodecim tabulae declarant *condi* iam tum solitum esse carmen, quod ne fieret in alterius iniuriam lege sanxerunt. Indem wir dieses schreiben, kennen wir Stellen, wie Hor. Epl. I, 3, 24 u. a., ganz wohl. Ueber das Metrische s. I, 7, 7.

84. *Iudice C.*] ist als Abl. abs.

Obprobriis dignum latraverit, integer ipse?
Treb. Solventur risu tabulae, tu missus abibis.

zu fassen, wie S. I, 2, 134 Fabio iudice, nicht = laudatus a Caesare (Dillenb. u. A.). Vgl. II, 5, 6 te vate. Od. IV, 15, 17 custode rerum Caesare, mit dem Anklange an Epod. IX, 2. So Od. I, 6, 1—2 scriberis Vario alite Maeonii carminis, indem Varius der Herold deines Ruhmes ist. Epl. I, 1, 94. S. II, 5, 12.

86. *latraverit*] mit dem Accusat. wie ὑλακτεῖν τινα, Lucian vit. auct. 7 u. a. Vgl. Epod. V, 57. Epl. I, 2, 66. Dass Horaz mit dem Ausdrucke latrare sich nichts vergiebt, lehrt die Ausführung des Bildes, Epod. VI, 2 flg.; theilweise kann man auch Lucian bis acc. 33 vergleichen, wo von Menippus μάλα ὑλακτικός gesagt ist, freilich zunächst mit Anspielung auf den Cyniker — κύων. Die Variante *laceraverit* — Lamb., Bentl. — erklärt sich aus der Glosse bei Acron: *latraverit*, adlatraverit, persecutus fuerit, laceraverit. — *integer*] Cic. de Or. I, 8 vom Redner: quid tam necessarium quam tenere semper arma, quibus vel tectus ipse esse possis vel provocare integer improbos. Hor. Od. I, 22, 1.

86. *Solventur cet.*] *Dann*, erwiedert Trebatius, *werden die Gesetztafeln* durch das *Lachen* der Richter *ihrer Kraft entbunden* („*cassirt*") *werden und* — *dich wird man frei laufen lassen.* Tabulae scil. legum: risu scil. iudicum: solventur, irritae habebuntur. Diese Erklärung rechtfertigt sich aus dem Zusammenhange. Tabulae im Munde des Gesetzeskundigen das, was mit einem Zusatze Epl. II, 1, 23 heisst: tabulae peccare vetantes, quas bis quinque viri sanxerunt. So verstanden die Stelle Acron, Haberfeldt, Mitscherl. (siehe Einl.) u. A. *Risu* nehmen wir als Abl. instr. wie Quintil. V, 10, 67 cum risu res tota solvitur. Döderl. u. A. fassen risu als sogen. abl. modi wie Tac. Hist. II, 70 vulgus clamore et gaudio deflectere via. — *Solventur*] scil. vi ea, quam leges in eos habent, qui vere contra eas peccant. Dör. Vielleicht in Anspielung auf unsere Stelle sagt Quintil. XI, 3, 58: fori sanctitatem ludorum licentia solvere. Vgl. Paldamus, imitt. p. 14. Stärkere Ausdrücke sind: Cic. pro Sest. LXIV, 134 leges perfringere, Cic. I Cat. VII, 16 evertere leges. — *missus*] ex iudicio, ἀφειμένος τῆς αἰτίας (Lucian. Pisc. 39). Nep. Eum. 11. Sall. Cat. LI, 5 impunitum dimittere. — *abibis*] ἀπελεύσῃ (Lucian. Pisc. 9), impune discedes. Abibis ist absolut gesetzt wie Cic. pro Caec. XVI, 46 neque eum, si illo accessisset, abiturum. — Sall. Iug. 60 quid causae est quin *ab iudicio abeas* turpissime victus? [Kirchner übersetzt in Anschluss an Gesner: nun dann lässt man das Stimmen und lacht; frei gehst du von dannen. Döderlein: — sprechen die Stimmen dich frei und entlässt dich mit Lachen der Richter, so dass tabulae = tabulae iudiciariae. Nach G. Meutzner in Jahrbb. 1864 p. 810 ist der Sinn: „*ja*, dann wird man lächelnd die über dein Buch verhängte Beschlagnahme wieder aufheben, und du wirst straffrei von dannen gehen" (weil doch das Buch mit dem Pasquille *mit Beschlag belegt werden musste*). Noch andere Erklärungen siehe bei Teuffel p. 34, der sich für Heindorf entscheidet: „es wird sich ein solches Gelächter erheben, dass davon die Breter auseinander gehen;" tabulae also = subsellia iudicum. Bergk. in Philol. XXXII, p. 566 will gar für *risu* lesen *bis sex*, weil geschrieben gewesen sei BISVI. Wie hätte da Horaz den Vers Epl. I, 1, 58 geschrieben?]

II.

„Quae virtus et quanta, boni, sit vivere parvo“

Inhalt. Eine allgemeine unbestreitbare Thatsache findet viel mehr Eingang, wenn sie einem Anderen, der irgend wie Interesse erweckt, in den Mund gelegt wird, als wenn der Dichter oder Redner sie als seine eigene baare Münze ausgiebt. Diess gilt von dieser Dichtung, wie von jeder anderen, z. B. II, 5, wo Horaz selbst so in den Hintergrund tritt wie Plato in seinem Phaedo, Symposion und anderen Dialogen. Den direkten Gegensatz zu der Schwelgerei und Völlerei der Zeitgenosssen bildet die alte römische Frugalitas, welche in ländlicher Stille (vgl. S. II, 6) von der Hauptperson dieses Gedichtes noch gepflegt wird, von dem alten schlichten Bauersmann *Ofellus*. Diesen hatte Horaz als Knabe in seiner Heimat Venusia gekannt (V. 112), wo er noch im vollen Wohlstande als begüterter Landmann lebte. Nachmals hatte Ofellus bei der berüchtigen Ackervertheilung (siehe Anm. V. 114) sein Gütchen an einen Veteranen hergeben müssen (V. 133). Das war ein harter Schlag. Aber er warf den Mann nicht zu Boden. Er hatte die Selbstüberwindung, dasselbe Stück Feld von dem neuen Besitzer zu pachten (V. 115), was vordem sein wohlerworbenes Eigenthum war; und dort traf ihn Horaz später, wie er dasselbe unverdrossen mit seinen Kindern bebaute (V. 115). Der rüstige Greis hat die Prüfung wacker überstanden. Er ist sich gleich geblieben im Wohlstande und in drückender Lage. Sein Wahlspruch war: vivere parvo magna virtus (V. 1); einfache Lebensweise (victus tenuis V. 53) erhält Gesundheit und Leben; ja sie stählet den frischen Muth. Darum konnte Ofellus ausrufen: quocirca vivite fortes fortiaque adversis opponite pectora rebus (V. 136). Vgl. den Schluss von S. II, 6 (V. 116—117). Der leitende Grundgedanke der Satire duldet Vergleiche mit Varro's Satura Menippea „*Sexagessis*“ (siehe Einl. p. 26 und Anm. V. 1). Die Aechtheit dieser Satire unterliegt keinem Zweifel. Vgl. Holder p. 101. Deutsche Uebersetzung von Abel p. 279. — Horazens Ofellus, lat. und deutsch mit krit. und erl. Bemerkungen. Von C. Kirchner, Stralsund 1817, 4. Ausserdem vgl. Rührmund, Berl. Gymn. XIII, p. 706. Riedl (Anm. II, 2, 65) p. 50.

1—22. Redend eingeführt ist der alte Landmann Ofellus mit seinem hausbacknen Verstand (abnormis sapiens, V. 3). Ihr Reichen seid Thoren mit euren schwelgerischen Mahlzeiten! Kommet nur einmal her! Versucht's einmal im Schweisse eures Antlitzes euer Brot zu essen! (cum labor extuderit fastidia, siccus inanis, sperne cibum vilem — V. 14). Hunger ist der beste Koch — pulmentaria quaere sudando (V. 20) — Salz und Brot macht Wangen roth (Vgl. V. 17).

1. *boni*] Die gemüthliche Anrede, *ihr lieben Leutchen*, hat gleich etwas Herzgewinnendes, wie es von der milden Seelenruhe des wackern Bauersmannes kaum anders zu erwarten ist. — Xenoph. Cyrop. I, 5, 7 *ἄνδρες φίλοι*. Aristoph. Vesp. 415. Eqq. 843 *ὠγαθοί*. — *parvo*] *ὀλίγῳ*. Epic. apud Aelian. V. H. IV, 13. Vgl. II, 2, 53 tenuis victus. Od. II, 16, 13 Vivitur parvo bene, cui paternum Splendet in mensa tenui salinum cet. Cic. de Fin. II, 28, 92 freilich spöttisch: verum esto, consequatur Epicurus summas voluptates non modo *parvo*, sed per me nihilo, si potest. Vgl. Hor. S. II, 2, 110. Epl. II, 1, 139. Eurip. Phrix. frg. 822 Dind. *Κρείσσων δὲ βαιὸς ὄλβος ἀβλαβὴς βροτοῖς Ἢ δῶμα πλούτῳ δυσσεβῶς ὠγκωμένον.* Eur. Ion. 646 — *ἴση γὰρ ἡ χάρις Μεγάλοισι χαίρειν, σμικρὰ δ' ἡδέως ἔχειν.* Vgl. Goebel, Berl. Gymn.

(Nec meus hic sermo est, sed quae praecepit Ofellus
Rusticus, abnormis sapiens crassaque Minerva),
„Discite non inter lances mensasque nitentīs,

1851 p. 315. *Varro* sagt in der Satura *Sexagessis* p. 217: Ergo tum Romae *parce* pureque pudentes Vixere in patria; at nunc sumus in rutuba. In der Satura *Endymiones* schrieb derselbe Varro (p. 120 Riese): animum mitto speculatum tota urba ut, quid facerent, homines cum experrecti sint, me facerem certiorem . . Quid vidit aliud ac convivantes in extrema noctis tempora? Derselbe in der Satura *Modius* p. 169: non eos optume vixisse, qui diutissime vixent, sed qui modestissime. Ibid. p. 169, V: quid aliud est, quod Delphica canit columna literis suis ἄγαν μηθέν quam nos facere ad mortalem modum medioxime ut quondam patres nostri loquebantur?

2. *Nec*] Man beachte, dass *Horaz* hier die Rede als die des Ofellus, nicht als *seine* einschiebt: *und zwar* sind das nicht meine Worte, sondern—. Wahrscheinlich schwebten unserem Dichter Stellen vor, wie Plato's Symposion, p. 177, A, wo Eryximachus spricht: ἡ μέν μοι ἀρχὴ τοῦ λόγου ἐστὶ κατὰ τὴν Εὐριπίδου Μελανίππην· οὐ γὰρ ἐμὸς ὁ μῦθος, ἀλλὰ Φαίδρου τοῦδε, ὃν μέλλω λέγειν. Φαῖδρος γὰρ ἑκάστοτε πρός με ἀγανακτῶν λέγει κτλ. oder Eur. Hel. 513 λόγος γάρ ἐστιν οὐκ ἐμός, σοφῶν δ' ἔπος. Vgl. Lucian. Hermot. 47. Nauck tragg. Gr. frgm. p. 407. — *quae praecepit*] die Rede, welche mir O. eingeprägt hat. Ter. Adelph. V, 9, 6. Hor. Od. I, 24, 2. S. II, 4, 2. II, 3. 34. Es ist nicht quem (Dillenb. u. A.) für quae zu schreiben. — *Ofellus*] Wir müssen annehmen, dass der Mann wirklich existirt und Horaz ihm ein Denkmal in dieser Dichtung gesetzt hat (vgl. V. 112 flg.). Orelli schrieb mit Torr. und Bentl. *Ofella*, weil dieses ein römischer Name sei, z. B. der des Q. Lucretius Ofella, welchen Sulla mitten auf dem Forum ermorden liess, griechisch Ὀφέλλας, bei Appian. bell. civ. I, 101. Aber für das handschriftlich gesicherte *Ofellus* spricht namentlich auch der öfter vorkommende Name Ofilius (z. B. A. Ofilius, Zeitgenosse des Cicero, ad Att. XIII, 37 u. a.) mit den Varianten Ofillius, Ofellius u. s. w. Vgl. Pauly, Realenc. V, p. 887 und Ὀφέλλιος auf Inschriften, Corp. Inscrr. II, 2958 u. a., neben Ὀφίλλιος, Corp. Inscrr. II, 3650. Schliesslich ist es auch denkbar, dass in der Gegend von Venusia (vgl. V. 114) die kräftigere Form Ofellus für Ofella üblich war. Gegen Bentl. s. namentl. Szelinski, de nom. pers. p. 41. Düntzer II, p. 270. Wegen des griechischen ὀφέλλω dürfen wir nicht mit Rührmund, Berl. Gymn. XIII, p. 699 u. A. annehmen, dass der Name fingirt sei, *Nutzmann*, *Heilmann* u. d. g., so nahe es auch liegt von dem fleissigen Landmann zu sagen: nomen et omen habet.

3. *abnormis*] ein *unstudirter*, sapiens nullius normae, nulli sectae et disciplinae philosophorum addictus. Der Schäfer Hans Bendix bei Bürger sagt: Was ihr euch mit lateinischen Brocken erwerbt, Das hab' ich von meiner Frau Mutter geerbt. Cic. Lael. V. 18 numquam ego dicam C. Fabricium, M. Curium, quos sapientes maiores nostri iudicabant, ad istorum (Graecorum) *normam* fuisse sapientes. — Bei Sen. de brev. vit. 10 sind die Gegensätze cathedrarii philosophi und veri et antiqui. — *crassaque Minerva*] von derbem *Schrot und Gespinnste*. Minerva steht als Bezeichnung des Gewebes, wie z. B. Prop. II, 7, 43 coniugium falsa poteras differre Minerva. Aen. VIII, 409. — Vgl. Hor. Od. III, 12, 5 und Cic. Lael. V, 19 pingui Minerva. [Der Abl. *abnormi* — cod. Bland. u. s. w. — dem Bentl. und Zangemeister p. 430 und p. 198 den Vorzug geben möchten, steht im Widerspruche mit dem Subst. Minerva, da dieses Wort nicht

Cum stupet insanis acies fulgoribus et cum
Adclinis falsis animus meliora recusat,
Verum hic inpransi mecum disquirite. Cur hoc?
Dicam, si potero. Male verum examinat omnis
Corruptus iudex. Leporem sectatus equove
Lassus ab indomito vel, si Romana fatigat
Militia adsuetum graecari, seu pila velox,
Molliter austerum studio fallente laborem,
Seu te discus agit, pete cedentem aera disco:

zugleich Symbol der Weisheit und der Weberei sein kann.]

5. *insanis*] Vgl. II, 3, 64.

6. *adclinis*] inclinans ad falsa atque inania, vgl. Cic. Cat. m. VI, 16 (adclinis hat Cicero nicht). Zu beachten ist der Tonfall der drei Wörter adclinís falsís animús, wie unten V. 52 parebít praví docilís, V. 80 ubí dictó citiús, Epl. I, 18, 74 dominús puerí pulchrí. Vgl. S. I, 1, 28. Schedler, hiat. Hor. p. 36.

7. *inpransi*] Vgl. S. II, 3, 257.

8. *Male*] Absichtlich voran gestellt und von examinat getrennt, wie z. B. unten, II, 2, 38, raro von temnit. Plat. Gorg. p. 523, B κακῶς οὖν αἱ δίκαι ἐκρίνοντο.

9. *Leporem sectatus*] Mit diesen Worten ist zu verbinden V. 14 Cum labor extuderit fastidia, siccus inanis sperne cibum vilem. Vers 10—13 sind Parenthese. Mit *sectari* vgl. Theokr. I, 110 καὶ πτῶκας βάλλει καὶ θηρία πάντα διώκει.

10. *Lassus ab ind.*] wenn du abgemattet herkommst vom unbändigen Rosse, mit dem du dich herumgetummelt hast, κεκμηκὼς ἀπὸ τοῦ ἵππου, wie Theokr. I, 18 κεκμηκὼς ἀπ' ἄγρας, was Nemesian III, 2 übersetzt: venatu fessus. Vgl. Od. III, 14, 4. Od. I, 36, 4. Od. IV, 4, 14 ab ubere mit Nauck's Erklärung.

10—13. *vel*] Grammatisch streng geformt, musste der Satz so fort gehen: leporem sectatus equove lassus *vel . . delectatus magis disco*, quem per me petas licet, wofür anakoluthisch *pete* cedentem aera disco steht. Vgl. das Anakoluth Soph. Oed. R. 227 = 228. Wunder: κεἰ μὲν φοβεῖται —.

10—11. *Romana — militia*] die strengere Vorschule für den Krieg, als welche die Jagd und das Rossebändigen betrachtet wird. Od. III, 24, 54 ist die Klage über den verweichlichten jungen Römer: — nescit equo rudis Haerere ingenuus puer, Venarique timet (denn der Eber beisst). Xen. Cyrop. VIII, 1, 12 τῆς πολεμικῆς ἕνεκα ἀσκήσεως ἐπὶ θῆραν ἐξῆγεν οὕσπερ ἀσκεῖν ταῦτα ᾤετο χρῆναι, ταύτην ἡγούμενος καὶ ὅλως ἀρίστην ἄσκησιν πολεμικῶν εἶναι, καὶ ἱππικῆς δὲ ἀληθεστάτην. Xen. de venat. XII, 1.

12. *Molliter*] μαλακῶς Aristoph. Ach. 1200. Theokr. VII, 69. — *austerum*] Vgl. A. P. 342. Müller, Mélang. 1874, p. 705 sagt, nicht überzeugend: „*austerus* non satis idoneum esse apparet, cum seriis Romanorum studiis leviculi Graeculorum opponantur ludi.“ — *fallente*] Vgl. II, 7, 114.

13. *te*] Vgl. sperne, V. 15. — *discus*] Auch bei der römischen Jugend war das eigentlich griechische (Odyss. VIII, 186) Diskuswerfen beliebt. Hor. Od. I, 8, 11. — *agit*] wenn der Diskus dich *in Bewegung setzt*, *reizt*, *anzieht*. Cic. pro Arch. poet. VII, 16 haec studia *agunt* iuventutem, nicht alunt, wie man sonst las. — *pete*] Ovid, Ibis 585 aera si misso vacuum iaculabere disco. [Peerlk. macht aus V. 12 und 13 *einen* Vers, nämlich: seu te discus agit studio fallente laborem. Diess billigt Lucian Müller, Mélang. p. 706, ohne schlagende Beweise zu bringen.]

Cum labor extuderit fastidia, siccus inanis
Sperne cibum vilem; nisi Hymettia mella Falerno
Ne biberis diluta. Foris est promus, et atrum
Defendens piscīs hiemat mare: cum sale panis
Latrantem stomachum bene leniet. Unde putas aut
Qui partum? Non in caro nidore voluptas
Summa, sed in te ipso est. Tu pulmentaria quaere

14. *extuderit*] wie ἐκκρούειν (Dem. adv. Boeot. p. 1021 R.) wird erklärt durch die falsche Lesart expulerit bei Bentl. — *fastidia*] amphibolisch, ob im eigentlichen Sinne oder übertragen: wenn die Arbeit dir Appetit gemacht, den vornehmen Ekel vor gewöhnlicher Kost gründlich verdrängt hat. S. II, 6, 86. Xen. Hier. I, 26 τῶν σίτων ὁ μὲν ἔχων παντοδαπὰ ἀεὶ οὐδὲν μετὰ πόθου αὐτῶν λαμβάνει, ὁ δὲ σπανίσας τινὸς οὗτός ἐστιν ὁ μετὰ χαρᾶς πιμπλάμενος ὅταν αὐτῷ προφανῇ τι. — *siccus*] Vgl. II, 3, 281. — *inanis*] Vgl. I, 6, 127 inani ventre.

15. *Sperne*] scil. si potes: at non poteris. So sagt *Κράτος* mit der grössten Bitterkeit zu dem am Kaukasus angeschmiedeten Prometheus, Aesch. Prom. 82: Ἐνταῦθα νῦν ὕβριζε καὶ θεῶν γέρα Συλῶν ἐφημέροισι προστίθει. Cic. II Phil. 20, 49 *aude* dicere te prius ad patrem venisse quam ad me. — Hor. Epl. II, 2, 76 i nunc et versus tecum meditare canoros. Der redend Eingeführte denkt sich im Gespräche mit einem Weichlinge, wie I, 1, 38 im Gespräche mit dem Habsüchtigen. Vgl. II, 3, 123. — *cibum vilem*] Xen. Mem. I, 6, 2 σιτία φαῦλα in gleichem Zusammenhang. Vgl. Xenoph. Hiero I, 23. Epikur bei Diog. L. X, 1, 131 καὶ μᾶζα καὶ ὕδωρ τὴν ἀκροτάτην ἀποδιδοῦσιν ἡδονήν, ἐπειδὰν ἐνδέων τις αὐτὰ προσενέγκηται. — *Hymettia*] Auch jetzt noch hat der Honig vom Hymettus bei Athen ein wundervolles Aroma, wie kein anderer Honig. Od. II, 6, 14 ubi non Hymetto mella decedunt —. Hier wird er zur Bereitung des mulsum verwendet, II, 4, 26. — *Falerno*] Vgl. II, 3, 115.

16—18. *Foris*] *Giebt* es nur nichts Anderes, *ist der Oberküchenmeister* (promus, blos hier bei Horaz) *ausgegangen und stürmt das Meer*, so dass delikate Fische nicht zu haben sind, *dann wird Salz und Brot gar köstlich schmecken.* Ueber die scheinbare Ellipse von si vgl. II, 6, 48 Anm. — *atrum*] Od. III, 27, 18.

17. *Defendens*] quasi invidens tibi, ne eripiantur sibi ob gulam tuam. — *hiemat*] χειμάζει, Xen. Oec. VIII, 16. — *cum sale p.*] Varro, Sat. Menipp. p. 171, XVII Riese: hanc eandem voluptatem tacitulus taxim consequi *lapatio* et ptisana possum. Xenoph. Cyrop. I, 2, 11 ἡδὺ ἄρτος πεινῶντι φαγεῖν. Die regelmässige Verbindung der beiden Dinge, Salz *und* Brot, deutet *cum* hier eben so an wie z. B. Epl. I, 2, 35 ni posces ante diem librum cum lumine S. I, 6, 118 cum patera guttus. Vgl. zu Theokr. XVI, 61: κύματα μετρεῖν, ὅσσ' ἄνεμος χέρσονδε μετὰ γλαυκᾶς ἁλὸς ὠθεῖ. So non sine S. II, 8, 49.

18. *Latr. leniet*] Vgl. S. II, 8, 5 iratum ventrem pacare. Varro, Sat. Menipp. p. 236: praesertim cum ventrem meum coherceam nec murmurari patiar. — *Unde*] *und wie geht das wohl zu?* — dass nämlich dann auch die sonst verachtete Kost dir mundet. Vgl. II, 1, 52.

19. *nidore*] οὐκ ἐν τῇ κνίσῃ τῇ τῶν σκευαζομένων ἐπὶ τὸ δεῖπνον (Luc. Catapl. 16), nicht in dem Bratengeruche des theuer erkauften Gerichtes liegt der Hochgenuss, sondern in dir selber — wenn du nur in der rechten Disposition bist. Vgl. das Folg.

20—21. *Tu pulm.*] Durch Schwitzen, durch tüchtige Bewegung, bereite dir das, was das eitle Brot schmackhaft macht, cibi condimenta bei Cic. de Fin. II, 28, 90 (cibi condimentum esse famem, potionis

Sudando: pinguem vitiis albumque nec ostrea
Nec scarus aut poterit peregrina iuvare lagois.
Vix tamen eripiam posito pavone velis quin

sitim, nach Sokrates). Vgl. Epl. I, 18, 48 und unten, V. 34, pulmentum. So ἡδύσματα Stob. Floril. XXIX, 100 in der Anekdote von Dionysius, dem die spartanische Suppe nicht schmeckte, der Koch aber erwiederte: ἐκείνων τὰ ἡδύσματα μή ἐστι παρὰ σοί, πρὸ τοῦ δείπνου πόνος καὶ τὸ ἐν τῷ Εὐρώτῃ λουτρόν. Xenoph. Mem. I, 3, 5 τῷ Σωκράτει ἡ ἐπιθυμία τοῦ σίτου ὄψον ἦν, ποτὸν δὲ πᾶν ἡδὺ ἦν αὐτῷ διὰ τὸ μὴ πίνειν εἰ μὴ διψῴη. — Xen. Cyrop. IV, 4, 4 Κῦρος ἔλεγεν ὄψον τὸν λιμόν, πιεῖν δ' ἐκ τοῦ παραρρέοντος ποταμοῦ. Ibid. VIII, 1, 15 Κῦρος οὔποτε πρὶν ἱδρῶσαι δεῖπνον ᾑρεῖτο. Ibid. VIII. 8, 5. — Mit *tu* vgl. A. P. 153. Aen. VI, 95. — Hor. Od. I, 11, 1 u. a.

21. *Pinguem*] *feist* und *aufgedunsen*, verbunden mit album wie Aristoph. Ran. 1092 βραδὺς ἄνθρωπος (der im Fackellaufe nicht mit fortkam), λευκός, πίων. Hor. Od. II, 2, 15. — *vitiis*] nicht „Diätfehler", sondern *Völlerei*, *Schwelgerei*. Vgl. unten, V. 78, corpus onustum hesternis vitiis und S. II, 7, 108 corpus vitiosum. — *ostrea*] zweisilbig zu lesen (vgl. S. I, 8, 43), hier als Substantivum nach der ersten Declin. wie Lucil. frg. III, 25 p. 13 Müller, Gell. XX, 8, 3 u. a.; als Neutrum im Plural S. II, 4, 33. Lucil. XIII, 8, p. 60. Ovid. Fast. VI, 174. — Wegen des ἀπὸ κοινοῦ gesetzten iuvare poterit vgl. Od. I, 1, 19 nec — nec spernit. Od. I, 2, 49—50. S. II, 3, 175.

22. *scarus*] der Meerfisch, der jetzt wegen seiner je nach der Jahreszeit zwischen Roth und Blau wechselnden Farbe Papageifisch genannt wird, scarus Creticus. Als welche Delikatesse er betrachtet wurde, lehren Hor. Epod. II, 50 und Ennius in dem Fragm. der Heduphagetica, V. 8 p. 167 Vahlen: — melanurum umbramque marinam Praeterii atque scarum, cerebrum Jovi' paene supremi. Vgl. Oken, Naturg. VI p. 179. — *lagois*] Wegen des Zusatzes peregrina können wir hier an das Schneehuhn, tetrao lagopus Linn.', denken, welches Plin. H. N. X, 48, 133 lagopus nennt, als einen auf den Alpen vorkommenden Vogel bezeichnet und wegen des ganz vorzüglichen Geschmackes rühmet: — Alpium pyrrocorax luteo rostro, niger et praecipuo sapore lagopus.

23—52. Aber — so sind die Narren! Der seltene Pfau mit seinen schönen Federn muss doch besser schmecken als die gemeine Henne! Obwohl du die bunten Federn nicht mit issest! Ja, das Ungewöhnliche, das reizet. Obwohl ihr vergesset, dass die Armuth unsrer guten Alten noch nicht ganz von Königstafeln verwiesen ist, da selbst gemeine Eier — und Käse — dort zugelassen sind. Und dann die Mode, die Mode, sie muss bei Tafel mit gemacht werden, und wäre es Unsinn, gegen den sich Gaumen und Magen sträuben (si quis mergos suavis edixerit assos — V. 50).

23. *eripiam*] tibi (vgl. I, 9, 76) vix eripiam hanc opinionem vel potius superstitionem atque oratione mea impediam *quin* —. Tac. Ann. VI, 22 plurimis mortalium *non eximitur quin* primo cuiusque ortu ventura destinentur. Analog ist die deutsche Redensart: sie lassen es *sich nicht nehmen*. Mit *quin* vgl. Hor. S. II, 3, 42. — *posito*] Vgl. II, 8, 91 merulas poni vidimus vom Auftragen auf die Tafel. S. II, 4, 14. II, 6, 64. — *pavone*] Der Redner Hortensius soll in Rom zuerst bei dem Festmahl, das er bei seiner Ernennung zum Augur gab, einen gebratenen Pfau auf die Tafel gebracht haben (Varr. R. R. III, 6, 6). Cicero ad Fam. IX, 20 scherzt darüber, dass er den

Hoc potius quam gallina tergere palatum,
Corruptus vanis rerum, quia veneat auro
Rara avis et picta pandat spectacula cauda:
Tamquam ad rem attineat quicquam. Num vesceris ista,
Quam laudas, pluma? cocto num adest honor idem?
„Carne tamen quamvis distat nil, hac magis illam —“.

Hirtius bewirthet habe ohne Pfauenbraten — sed vide audaciam: etiam Hirtio cenam dedi, sine pavone tamen. Vgl. Hehn, Kulturpflanzen und Hausthiere im Alterthum, Berl. 1870 p. 256. Juvenal I, 143.

24. *tergere*] nicht: den Gaumen *kitzeln*, wie gewöhnlich übersetzt wird, sondern: „schmieren“ — gleichsam dass es eingeht glatt wie Oel (Musaeus). Tergere hier nach der zweiten Conj. wie Cic. Parad. V, 2, 37 Halm; Verg. Aen. VII, 626 u. a. Sonst hat Horaz weder tergēre noch tergĕre.

25. *vanis rerum*] vana specie externa. Vgl. II, 8, 83. — *veneat*] Vgl. I, 5, 88.

26. *picta cet.*] Mosch. II, 58 von dem Pfau, der aus dem Blute des Argus entstand: ὄρνις ἀγαλλόμενος πτερύγων πολυανθέϊ χροιῇ.

27. *attineat*] hier unpersönlich, während z. B. Od. I, 19, 12 — et quae nihil attinent. Cic. de Fato XII, 29. Hor. Epod. IV, 17. Od. III, 23, 13.

28. *cocto*] ist Mascul. auf pavo, V. 23, zu beziehen; nicht Neutrum. — *num*] wird hier nicht elidirt, wie z. B. dum, bei Lucrez III, 1080 Bern., sed dum abest. Enn. Ann. 336 p. 51 Vahlen insigneita fere tum milia *militum* octo. Ibid. 486, p. 72 dum *quidem* unus homo Romanu' toga superescit. Lucil. frgm. X, X p. 55 Müller: ne! *quem* in arce bovem decerpsi. Ibid. I, XXVII, p. 5 irritata canes *quam* homo quam planiu' dicit. Hor. S. I, 9, 17 circumagi. Tibull. I, 5, 33 et tantum venerata *virum* hunc sedula curet. Vgl. auch Lachmann zu Lucr. p. 131. — *honor*] der schöne Feder*schmuck*, wie vom Blätter*schmuck* der Bäume es Epod. XI, 6 heisst: hic tertius December silvis honorem decutit. Mosch. II, 70 ἀγλαΐην πυρσοῖο ῥόδον. Mit Recht vergleicht Iltgen p. 5. Lucilius, Sat. frgm. XXVII, 2 p. 55 Gerlach: cocus non curat caudam insignem esse illam, dum pinguis siet.

29. *Carne cet.*] Dieser Vers ist die Antwort des in die Enge getriebenen Leckermaules: „ja, *wenn auch im Fleische dieser Vogel von jenem nicht verschieden ist, so möchte ich doch jenen lieber als diesen* — schnabeliren.“ Die Feminina hac und illam beziehen sich auf avis (rara avis in V. 26). Die Aposiopesis *illam*, scil. *velim* mihi oder etwas der Art, entspricht ganz der Verlegenheit des immer mehr überführten Feinschmeckers, in Folge deren er druckset und das rechte Wort (edam, desiderem, cupiam), kaum auszusprechen wagt. Vgl. die Aposiopesis Epod. XII, 15 = Theokr. I, 105. Verg. Ecl. III, 8. Dazu Hor. S. I, 2, 121. II, 5, 102. II, 7, 116. Theokr. XV, 36. Ueber *magis* siehe I, 3, 142. Wir schreiben mit Holder nach vorzüglichen Quellen das schon von Porph. vorgefundene *illam* statt Vulg. *illa*. Holder nimmt freilich keinen Personenwechsel an, sondern interpungirt so: carne tamen quamvis distat nil, hac magis illam inparibus formis deceptum te petere esto. [Die Unmasse der Erklärungsversuche und Aenderungen von V. 29—30 s. bei Holder ad h. l., Teuffel p. 44—49, Krüger ad h. l. Meineke p. XXVII kann sich nicht anders helfen als durch Ausmerzen des Verses oder durch die Annahme, dass ein Vers ausgefallen sei: aut delendus videtur versus aut aliquid excidisse statuendum est — in hanc ferme sententiam: Carne tamen, quamvis distat nihil, hac magis illa *Delector*; *pulchri quid habet Junonius ales*. Inparibus formis deceptum te patet —. Hierdurch wird dann in den Horaz noch dazu

Inparibus formis deceptum te patet. Esto:
Unde datum sentis, lupus hic Tiberinus an alto
Captus hiet? pontīsne inter iactatus an amnis
Ostia sub Tusci? Laudas, insane, trilibrem
Mullum, in singula quem minuas pulmenta necesse est.

ein Sprachfehler gebracht (hac magis illa delector), der weder durch Od. III, 23, 17—20 noch durch Od. I, 25, 18 vertheidigt wird, wo zu construiren ist: quod laeta pubes magis gaudeat hedera virenti atque pulla myrto. Vgl. Hand, Turs. III, p. 560. Dieser schreibt: apud Horatium l. l. inepte olim acceperunt pro *magis quam* myrto. Ein Gelehrter in Jen. Littztg. 1827 No. 215 hielt die Vulgata quamvis distat nihil hac magis illa fest, übersetzte aber *magis*, *die Schüssel*. So auch Jahrbb. 1837, XXI, p. 106. Chr. Gottl. Leber. Grossmann in der epistola ad Aug. Matthiaeum et Ludov. Ramshornium, Altenburgi 1827, III. Cal. Febr. p. 11 schreibt und interpungirt: ›carne tamen quamvis distat nihil hac magis illa, imparibus — patet, so dass aus *deceptum* das simplex *captum* zu nehmen sei, „utpote per anticipationem quandam menti scriptoris iam obversatam, cum verba *hac magis illa* calamo exararet, hac sententia: „cocti pavonis nullus iam ad adspectum honor, nulla forma, nulla gratia. Sed tamen cum Iunonis avem, quamvis illa cocta ad gustum gallina cocta nihilo melior sit, tibi laudare non desinas, patet te pavonina carne magis quam gallinacea captum esse itaque imparibus formis deceptum.“ Er citirt Matthiae, gr. Gr. § 634, 2, Ramshorn, lat. Gramm. § 206, Liv. XXIV, 20. Plat. Apol. p. 36, B *ἀμελήσας ὧνπερ οἱ πολλοί*, scil. *ἐπιμελοῦνται*.]

30. *Inparibus f.*] nam maior multo est pavo gallina. — *Esto*] Nun meinethalben, das mag gut sein, aber — unde datum sentis (V. 31). Vgl. *ἔστω ταῦτα*, Ael. Aristid. XLVII, p. 421 tom. II Dindf., oder *εἶεν*, Teuffel, Aristoph. Nub. 176. Bothe, Nub. 1041. Fritzsche, Ran. 607. Eur. Hipp. 297, *εἶεν, τί σιγᾷς*; Hor. Epl. I, 1, 81. Epl. I, 17, 37. Cic. de Fin. II, 23, 75. Anm. zu Hor. S. I, 6, 19. Von einem im philosophischen Discours angenommenen Falle steht esto I, 6, 19, wie Bentl. Od. III, 1, 9 wollte. Vgl. S. II, 1, 83. [Festzuhalten ist hier die Lesart *patet*, wofür Holder und Müller petere geben, was Müller p. XLIII, deutsch, aber ungeeignet für den Zusammenhang so erklärt: sollte man es glauben, dass du jenes Fleisch lieber wünschst als dieses, obwohl es nicht im Geschmacke verschieden ist, blos wegen des ungleichen Aeussern der Vögel? Ungeeignet ist dieser Ausdruck wegen des folgenden esto, womit er in Widerspruch kommt. J. Jeep in Jahrbb. 1871 p. 643 conjicirt te *tenet* für te *patet*.]

31. *Unde datum*] Wenn dein Auge dir einen Possen spielt und dich glauben macht der grosse, nebenbei buntgefiederte, Pfau müsse besser schmecken als das kleine, graue Hühnchen, so mag das schleichen — *aber* (S. I, 3, 85 und Cic. Tusc. I, 43, 102) *woher ist dir das eingegeben, dass du schmecken kannst ob der Fisch hier oder dort gefangen ist?* Mit unde datum vgl. II, 1, 52—53 unde monstratum? — *lupus*] der gefrässige *Seebarsch*, *λάβραξ*, *labrax* nach Cuvier, der sich häufig im Mittelmeere findet. Oppian. Halieut. 130: *λάβρακα σφετέρῃσιν ἐπικλέα λαβροσύνῃσιν*. Vgl. V. 36.

32. *hiet*] porrectus in catino, nach V. 39. — *pontīsne*] Lucilius frgm. IV, 5 p. 14 Gerlach: Illum sumina ducebant atque altilium lanx, Hunc *pontis* Tiberinu' duo inter captu' catillo. Iltgen p. 5. Vgl. dazu Plin. H. N. IX, 54, 168 aquatilium eadem genera aliubi atque aliubi meliora, sicut *lupi pisces in Tiberi amne inter duos pontis*.

34. *Mullum*] Der purpur- oder karminrothe, nicht sehr grosse Fisch

Ducit te species, video. Quo pertinet ergo
Proceros odisse lupos? Quia scilicet illis
Maiorem natura modum dedit, his breve pondus.
Ieiunus raro stomachus volgaria temnit.
„Porrectum magno magnum spectare catino
Vellem“ ait Harpyiis gula digna rapacibus. At vos,
Praesentes Austri, quoquite horum opsonia. Quamquam
Putet aper rhombusque recens, mala copia quando

mullus, *mullus barbatus*, Rothbart, franz. *surmulet*, kommt besonders im Mittelmeere vor und gilt als einer der leckersten Fische. S. Weber zu Juvenal. IV, 15, wo einer von sechs Pfund für 6000 Sesterzen verkauft wird. — *quem*] *und doch kannst du ihn nicht ganz hinunterschlucken.* Vgl. Anm. I, 10, 17. — *minuas*] beim Kauen, nicht beim Zerlegen (Krüger). — *pulmenta*] Pulmentum (von pulpa, pulpamentum) eigentlich der einzelne delikate Bissen, Leckerbissen. Davon oben, V. 20, pulmentarium, zunächst adjectivisch, was zu einem *guten Bissen gehört*, dann „gutes Häppchen“ im Allgemeinen. Das Wort darf nicht mit *puls* zusammengebracht werden, als wäre pulmentum das, was neben der puls gegessen wird, wie Düntzer erklärt.]

35. *Ducit*] allicit, invitat, inducit, ἕλκει (Pind. Nem. IV, 35. Lucian Pisc. 46). Hor. S. II, 7, 102. I, 2, 88. Lucilius oben in Anm. 32. Cic. pro Mur. XIX, 39 ludis oblectamur et ducimur. Cic. Fin. V, 2, 5. Vgl. auch S. II, 7, 38. Epl. I, 6, 57, und *trahere* bei Verg. Ecl. II, 65. Sen. Epl. 6. — *species*] Cic. Fam. I, 9, 17 splendor et species. — *Quo p.*] Vgl. II, 3, 11.

36. *Proceros*] Vgl. II, 5, 64. — *illis*] lupis.

37. *his*] mullis.

38. *raro*] gehört zu ieiunus, aber als allgemeine Sentenz (nicht: *dein* selten nüchterner Magen, Döderl.). Anders ist die Wortstellung Od. III, 2, 31 raro . . deseruit. Allerdings S. I, 1, 79 gehört semper zu esse, nicht zu optarim. Cic. Fin. III, 4, 12 semper . . esse. Cic. Fin. II, 27, 28. de Or. I, 37, 117. Tibull I, 6, 1. Hor. Epl. I, 2, 56. (Od. II, 8, 15?). Iliad. I, 107. A. P. 437 numquam. Odyss. IV, 505 *μεγάλ' ἔκλυεν αὐδήσαντος*. Iliad. II, 314 *ἐλεεινὰ κατήσθιε τετριγῶτας*. Uebrigens vgl. Kolster, Jahrbb. 1860, p. 69.

39. *Porrectum*] Vgl. II, 8, 43. — *magno magnum*] Durch die Art, wie dasselbe Wort in der Mitte des Verses (vor und nach der Cäsur) zweimal gesetzt ist, wird das Behagen des feisten schnalzenden oder die Lippen mit der Zunge leckenden Fressers prächtig der Phantasie nahe gebracht. Siehe Anm. II, 4, 9. Ceterum conferatur Uhland, Metzelsuppenlied: — wenn solch ein Fleischchen weiss und mild Im Kraute liegt, das ist ein Bild Wie Venus in den Rosen.

40. *gula*] homo gulae parens (II, 7, 111). Bei Aristoph. Ran. 571 nennt eine Wirthin den Herkules, welcher ihre Victualien ohne zu bezahlen weggegessen hat, *μιαρὰ φάρυγξ*. Aristoph. Eqq. 247 heisst Kleon ähnlich *φάραγξ καὶ Χάρυβδις ἁρπαγῆς*. Vgl. Hor. Epl. I, 15, 31.

41. *Praesentes*] Vgl. II, 3, 68. — *Austri*] S. II, 8, 6. — *quoquite*] pro vi naturaque vestra, h. e. putrefacite. Ueber die Schreibart quoquite statt Vulg. coquite siehe II, 1, 74. — *opsonia*] = Vulg. obsonia. Vgl. I, 2, 9.

42. *putet*] putere tibi videtur, quantumvis sit recens. — *aper*] Vgl. II, 8, 6. — *rhombus*] ῥόμβος, Steinbutt, ein meist an den Küsten auf dem Grunde lebender Seefisch von wohlschmeckendem Fleische, welches bei den Römern als Erzleckerbissen galt. Den Namen verdankt er seiner Gestalt. Athen. VII, p. 330. Hor. Epod. II, 50. S. II, 2, 48. S. II, 8, 30. I, 2, 116. Martial. XIII, 81 Quamvis lata

Aegrum sollicitat stomachum, cum rapula plenus
Atque acidas mavolt inulas. Necdum omnis abacta
Pauperies epulis regum: nam vilibus ovis
Nigrisque est oleis hodie locus. Haut ita pridem
Galloni praeconis erat acipensere mensa
Infamis. Quid? tunc rhombos minus aequora alebant?
Tutus erat rhombus tutoque ciconia nido,
Donec vos auctor docuit praetorius. Ergo

gerat patella rhombum, Rhombus latior est tamen patella. Die beste Art bei Ravenna, nach Plin. H. N. IX, 54, 168. Juvenal. IV, 39. 68. 119. Reminiscenz (?) ibid. XI, 121 nil *rhombus*, nil damma sapit, *putere* videntur unguenta atque rosae. — *mala copia*] leidige Ueberfülle (Munck). Vgl. I, 1, 77.

43. *rapula*] quibus lassus stomachus pervellitur, nach S. II, 8, 8. Rapulum, Deminut. von rapa, verwandt mit ῥάφανος, kleiner Rettig („Radi" in München).

44. *mavolt*] = Vulg. mavult. Siehe I, 1, 16. — *acidas*] incoctas aceto. Porph. — *inulas*] Alant, inula Helenium, Linn., ein auch in Deutschland wachsendes Kraut aus dem Geschlechte der Compositen. S. II, 8, 51 inulae amarae, ganz wie bei Plin. H. N. XIX, 5, 91. Als Reizmittel für den Magen erwähnt die Pflanze Lucr. II, 428. Verg. Mor. 73.

45. *Pauperies*] frugalitas prisca, moderatio ac temperantia. Schol. Cruq. Acr. Od. III, 29, 56 pauperiem sine dote quaero. — *regum*] Reges sind hier die „hohen Herren" wie I, 2, 86. Vgl. Od. II, 15, 1 regiae moles. Ter. Eun. I, 2, 88 regina. Od. I, 4, 14. Vgl. Kirchner I, p. 57. — *ovis*] S. I, 3, 5—6.

46. *Nigris*] Nach Plin. H. N. XV, 2, 6 schmeckt die Olive am Besten, wenn sie *dunkelt*, noch nicht ganz reif ist — optima aetas ad decerpendum incipiente baca *nigrescere*. Ovid. Met. VIII, 664 ponitur hic bicolor sincerae baca Minervae. — *hodie*] wie Epl. II, 1, 160 hodieque manent vestigia ruris — bis auf den heutigen Tag. Cic. pro Planc. XI, 27. — *Haut*] S. I, 1, 35. — *ita*] Ita tritt zu der Negation wie A. P. 254 non ita pridem. S. II, 6, 1 non ita magnus, *nicht eben* sehr gross. — *pridem*] zur Zeit des Lucilius. Vgl. Or. zu A. P. l. l.

47. *Galloni cet.*] Die Verse des Lucilius, auf welche Horaz hier anspielt, hat uns Cicero erhalten, de Fin. II, 8, 24: ex quo efficitur ut voluptas non sit summum bonum — illudque vere: O *Publi*, o gurges, *Galloni*: es homo miser, inquit. Cenasti in vita numquam bene, cum omnia ista Consumis squilla atque *acipensere* cum decimano. Zur Zeit Cicero's galt der Seefisch *acipenser* noch als etwas ganz Apartes. Cic. Tusc. III, 18, 43 si quem tuorum adflictum maerore videris, huic acipenserem potius quam aliquem Socraticum libellum dabis? Welcher Fisch den Namen acipenser hatte, lässt sich nicht mit Bestimmtheit sagen. — *erat*] Ueber die Dehnung der Ultima s. I, 7, 7.

48. *rhombos*] Vgl. V. 42.

49. *ciconia*] Siehe Anm. V. 50.

50. *auctor praet.*] bis „ein Küchenmeister von Prätor," bis Einer, welcher gern Praetor werden wollte, durch sein Beispiel lehrte, wie gut ein junger Klapperstorch schmecke. Dieser Feinschmecker hiess nach schol Cruq. coll. Porph. Sempronius Rufus, nach Meyer, Porph. p. 248 (Lips. 1874), Plotius Plancus Rufus. Praetorius ist spöttisch gesagt, weil der Mann bei der Bewerbung um die Prätur durchfiel. Darauf machte nach Porph. ein Schalk folgendes Epigramm in Hinkjamben: *Ciconiarum* Rufus iste cōndītor, Hic e duobus elegantiōr Plāncis, Suffragiorum puncta non tulīt sēptem; Ciconiarum populus ultus ēst mōrtem. Vgl. Müller, Ausg. von Catull ed. 1870,

Si quis nunc mergos suavīs edixerit assos,
Parebit pravi docilis Romana iuventus.
Sordidus a tenui victu distabit, Ofello
Iudice: nam frustra vitium vitaveris illud,
Si te alio pravōs detorseris. Avidienus,
Cui Canis ex vero dictum cognomen adhaeret,
Quinquennīs oleas est et silvestria corna,
Ac nisi mutatum parcit defundere vinum, et
Cuius odorem olei nequeas perferre, licebit

p. 94. Meyer, Anth. Lat. 780. Zur Zeit des Plinius war der Storchbraten schon nicht mehr beliebt, Plin. H. N. X, 23, 60.

51. *mergos*] Von dem Seetaucher, mergus, αἴθυια, Odyss. XI, 337, sagt Ovid, Met. XI, 793: Longa internodia crurum; Longa manet cervix; caput est a corpore longe; Aequor amat, nomenque tenet, quia mergitur illo. Hor. Epod. X, 22.

53—69. Bei der einfachen von mir empfohlenen Lebensweise kann aber doch wohlthuende Sauberkeit stattfinden (V. 65). Schmutz, im eigentlichen Sinne, und Geiz sind weit von ihr entfernt.

53. *Sordidus*] scil. victus, nicht homo (I, 4, 71), schmutzig im Aeusseren und zugleich armselig wie bei Geizigen (I, 1, 65). Gegensatz *mundus*, V. 65. Uebrigens müssen wir hier an Varro's Sat. Menipp. denken (Einl. p. 24), bei Riese p. 176: dominum convivii esse oportet non tam lautum quam *sine sordibus*. — *tenui*] Vgl. V. 70. So βίος λιτός (Menander bei Stob. Flor. XX, 17), βίος φαῦλος καὶ εὐτελής (Plat. Legg. VII, p. 806, A.), τῆς τροφῆς τὸ ἀπέριττον (Lucian, Nigrin. 26). Cic. de Fin. II, 28 negat Epicurus *tenuissimo* victu, id est contemptissimis escis et potionibus minorem voluptatem percipi quam rebus exquisitissimis ad epulandum. — *distabit*] scil. si me audieris et ad praecepta mea vixeris. Vernacule dixeris: Dabei *wird aber immer* noch ein grosser Unterschied zwischen Einfachheit und schmutziger Wirthschaft sein. Vgl. Arist. Eth. N. VIII, 2 ἔσται. S. II, 2, 65. [*Distabit*, wie cod. Sen. Lips. 3 für das dort ursprünglich geschriebene distabat, was andere Codd. geben, verlangt der Sinn. Holder schreibt distabat. Vgl. Anm. 53—54.]

53—54. *Ofello iudice*] meo quidem iudicio. Man denke immer daran, dass Ofellus selber redet. Siehe unten, V. 133 und Anm. II, 1, 18. Diess scheinen diejenigen übersehen zu haben, welche an distabit Anstoss nehmen und meinten, es müsse distabat heissen.

54. *vitium vit.*] Vgl. dieselbe Alliteration I, 2, 24.

55. *Avidienus*] Vgl. Anm. I, 1, 101 und Rührmund in Berl. Gymn. XIII, p. 699. Betrachten wir das Wort als von avere gebildet, so ist die erste Silbe gedehnt, wie in Italia und Italus (Verg. Aen. I, 2. Hor. Od. II, 13, 18), während Italus mit kurzer erster Silbe Od. II, 7, 4. S. I, 7, 32 u. a.

57. *Quinquennis*] ideoque rancidas. — *est*] statt des gebräuchlichen edit, wie Epl. I, 2, 39. Vgl. esset = ederet II, 6, 89. — *corna*] wilde Cornellen, wie sie die ersten Menschen nach Ovid. Met. I, 159 verzehrten. Vgl. Hor. Epl. 1, 16, 9.

58. *mutatum*] Wir reden von *umgeschlagenem* Weine. Vgl. II, 8, 50.

59. *Cuius odorem cet.*] Aehnlich S. II, 3, 125. Mit der Attraction vgl. Epod. II, 37 quis non malarum quas amor curas habet haec inter obliviscitur? Aristot. Eth. Eud. I, 4, p. 8 Fritzsche. — *licebit*] mea causa, si fors tulerit. So das Futurum statt des erwarteten Praesens Epod. XV, 19.

Ille repotia, natalīs aliosve dierum
Festos albatus celebret, cornu ipse bilibri
Caulibus instillat, veteris non parcus aceti.
Quali igitur victu sapiens utetur, et horum
Utrum imitabitur? Hac urget lupus, hac canis, aiunt.
Mundus erit, qua non offendat sordibus atque
In neutram partem cultūs miser. Hic neque servis,

60. *repotia*] eigentlich der *Nachtrunk*, die Nachfeier, welche am Tage nach der Vermählung im Hause des jungen Ehemanns statt fand. So Porph. ad h. l. Fest. p. 281, 3. Auson. Ep. IX, 50. Nach Acr. ist es der siebente Tag nach der Hochzeit, wo die junge Frau wieder in das Haus ihrer Aeltern kommen darf. — *aliosve dierum*] Vgl. z. B. reliqui peditum bei Liv. XLII, 65. Kühnast, Liv. Synt. p. 79.

61. *albatus*] gebildet wie candidatus, als Gegensatz von atratus, von demjenigen, welcher zum Zeichen der Festfreude das weisse Gewand anlegt. Cic. in Vat. XIII, 31 cum ipse epuli dominus, Q. Arrius, *albatus* esset, tu in templum Castoris te cum C. Fibulo *atrato* intulisti. — *cornu*] das Oelgefäss ist von Horn wie die alten Stalllaternen auf unsern Dörfern, und laterna cornea, Martial XIV, 52. — *ipse*] αὐτός (Aristoph. Ran. 520) in höchst eigener Person. Ovid. Met. VIII, 612. X, 111 u. a. — Videlicet ipse instillat, ne puer nimium profundat olei. Vgl. auch Od. I, 20, 2. — *bilibri*] Das alte Horngefäss fasst zwei römische Pfund (das Pfund ungefähr 22 Loth), wie auch anderwärts die libra Mass für Oel ist. Suet. Caes. 38 frumenti denos modios et totidem olei libras.

52. *C. instillat*] il verse luimême goutte à goutte. Patin. — *parcus ac.*] Zu dem Genit. vgl. II, 3, 3.

63. *Quali cet.*] Vgl. den Uebergang I, 1, 101. Ueber die Elision s. I, 8, 23.

64. *Utrum*] hominem gulosum an sordidum? — *hac lupus cet.*] ubi duae res mo estae sunt ita dicimus. Acron. Krüger vgl. die deutsche Redensart: „aus dem Regen in die Traufe kommen." Passender vergleicht man: „da stehst du zwischen zwei Feuern." — *aiunt*] zur Anführung des Sprüchwortes, wie z. B. Cic. III Phil. 11, 27 o praeclarum custodem ovium, *ut aiunt*, lupum.

65. *Mundus erit*] homo prudens, qui praecepta mea sequetur. *Mundus* erklärt sich durch den Zusatz vou elegans bei Cic. de Fin. II, 8, 23 (mundos, elegantis). Cic. ad Fam. IX, 20 qua munditia homines, qua elegantia. Hor. Od. III, 29, 14 mundaeque parvo sub Lare pauperum cenae. Od. I, 5, 5 simplex munditiis. Uebrigens vgl. Riedl, Horazens Lebensanschauung, Prgr. Triest XXIII, 1873, p. 41. — *qua*] ᾗ, eatenus ut (Dillenb. u. A.). Die richtige, auch von Holder festgehaltene, Lesart ist *qua*, nicht die Var. *qui*, welche Hdf. vertheidigt, dem Jahn u. A. folgen. Ferner muss sordibus gelesen werden, nicht sordidus (Peerlk.). — *off.*] Vgl. II, 8, 13.

66. *cultūs miser*] τάλας τοῦ βίου. Schon der Versbau macht es nöthig, dass wir diese zwei Worte verbinden — *weder so*, *noch so*, in neutram partem, *wegen seiner Lebensweise ein elend erbärmlicher Wicht*, d. h. Gegenstand des vornehmen Bedauerns für den ächten Weisen. Vgl. S. II, 8, 18 divitias miseras; S. II, 3, 14 contemnere, miser, und den Rückklang in A. P. 170. Wie S. I, 9, 11 felix cerebri, so steht hier miser mit dem Genitiv cultus. Vgl. Stat. Theb. IV, 403, a, miseri morum. Plin. Paneg. 58 miseri ambitionis. Eur. Hec. 661 τί δ' ὦ τάλαινα τῆς κακογλώσσου βοῆς; *Cultus* aber ist hier allgemein = Lebensweise, wie S. II, 3, 323. Od. I, 10, 2. [So erklären wir die Worte mit Hdf.

Albuci senis exemplo, dum munia didit,
Saevŏs erit, nec sic ut simplex Naevius unctam
Convivis praebebit aquam: vitium hoc quoque magnum.
Accipe nunc, victus tenuis quae quantaque secum
Adferat. In primis valeas bene: nam variae res
Ut noceant homini credas memor illius escae,
Quae simplex olim tibi sederit: at simul assis

u. A. Düntzer u. A. machen cultus als Gen. abhängig von partem. Unnatürlicher ist die Verbindung miser in neutram partem, wenn man cultus als Particip. Perf. pass. von colere betrachtet. Unklar übersetzt Doederlein: „Soweit zeig' er sich sauber, dass nichts als filzig (sic) beleidge, weder zu viel noch zu wenig von Vornehm.“ Aenderungen sind unstatthaft. Peerlkamp conjicirt — atque in neutram partem cultu. Miseri hic neque servis Alb. senis exemplo.]

67. *Albuci*] Vgl. II, 1, 48. — *dum m. d.*] iam tum cum singulis servis mandat negotia, hos male mulcat vel innocentes, non expectans sedulone mandata curentur necne; er giebt ihnen für alle Fälle eine Tracht Prügel auf Abschlag. *Munia* sind hier die Verrichtungen, welche dem einzelnen Sklaven für das bevorstehende Traktement angewiesen werden (z. B. die des analecta S. II, 8, 12); unten, V. 81, die den Tag über vorzunehmenden Beschäftigungen. Vgl. Epl. II, 2, 131.

68. *Saevŏs*] = Vulg. saevus. Vgl. I, 1, 44. — *Naevius*] verschieden von dem in S. I, 1, 101. — *unctam*] infusam vasis sordidis, quibus insudavit manus servorum. Vgl. II, 4, 78. [Wieland übers. *trübes* Wasser.]

70—111. Welchen Segen bringt aber die Frugalität! Du bleibst frisch (vegetus, V. 81) und gesund (valeas bene, V. 71) und Heiterkeit des Geistes ist dir gewiss, während der Völler seine Seele, soviel er deren hat, verdummt (V. 78). Wirst du aber mit der Zeit alt, dann gewährt bessere Kost dir wirklich Kräftigung (V. 84). So mache es denn wie der weise Staatsmann — contentus parvo metuensque futuri in pace aptes idonea bello (V. 111) — und verwende ausserdem deinen Reichthum statt zu schwelgerischen Gastmählern, die dich schliesslich auch arm machen können (V. 95), doch lieber zum Besten der Nothleidenden, des Vaterlandes, zur würdigen Verehrung der Götter (V. 103).

70. *Accipe*] Vgl. II, 5, 10. — *secum*] steht hier ausdrücklich bei adferat (vgl. S. I, 1, 58), weil der Segen gleichsam organisch aus der Saat der schlichten Lebensweise herauswächst. Dagegen Cic. de Fato IV, 8, wo es dem Schriftsteller auf diesen ausdrücklichen Hinweis nicht ankam: loci natura *adferre* potest ut in porticu Pompei potius quam in campo ambulem. Vgl. unten, V. 83, advexerit — nicht secum.

71. *valeas bene*] Epikur bei Diog. L. X, 1, 131 τὸ *συνεθίζειν ἐν ταῖς ἁπλαῖς καὶ οὐ πολυτελέσι διαίταις ὑγιείας ἐστὶ συμπληρωτικόν*. Mit dem Folg. vgl. Lucian. Gall. 23: — du, Mikyllos, bist gesund in deiner Armuth und Einfachheit, *οἱ δὲ ὑπ' ἀκρασίας ἄθλιοι τί τῶν κακῶν οὐκ ἔχουσι, ποδάγρας καὶ φθόας καὶ περιπνευμονίας καὶ ὑδέρους; ταῦτα γὰρ τῶν πολυτελῶν ἐκείνων δείπνων ἀπόγονα.*

72. *Ut*] dass sie in der That schaden, glaube mir. Vgl. I, 4, 13. Dillenb. u. A. erklären ut = quantopere. — *escae*] Das Wort bei Hor. nur noch S. II, 8, 5.

73. *sederit*] von sedere, nicht von sidere = quae quieverit, nec ullos ventriculo tumultus excitaverit. Or. u. A.

Miscueris elixa, simul conchylia turdis,
Dulcia se in bilem vertent stomachoque tumultum
Lenta feret pitvita. Vides ut pallidus omnis
Cena desurgat dubia? Quin corpus onustum
Hesternis vitiis animum quoque praegravat una,
Atque adfigit humo divinae particulam aurae.
Alter, ubi dicto citius curata sopori

74. *Miscueris*] Ueber die Dehnung der Ultima s. I, 7, 7. — *elixa*] ἀνάβραστα (Aristoph. Ran. 553 coll. 510). Wenn du *Gesottnes* und Gebratnes, Krammetsvögel Und Austern durch einander mengst, dann wird Der Leckerbissen (V. 75) sich in Galle kehren Und zäher Schleim dem Magen Händel machen. Wieland. — *conchylia*] Austern und essbare Schalthiere aller Art. S. II, 4, 30. II, 8, 27. Epod. II, 49. — *turdis*] Martial. XIII, 92, 1 Inter aves turdus, si quis me iudice certet, Inter quadrupedes mattea prima lepus. Daher soll der Erbschleicher, II, 5, 10, gerade diesen feinen Bissen zum Geschenke machen. Vgl. Epl. I, 15, 41. Epod. II, 34. S. I, 5, 72.

75. *Dulcia*] Varro in der Satura Menippea *nescis quid serus vesper vehat*, p. 176 ed. Riese sagte: bellaria ea maxime sunt mellita, quae mellita non sunt: πέμμασιν enim cum πέψει societas infida! Vgl. Einl. p. 28. — *vertent*] Vgl. II, 8, 35.

76. *pitvita*] So schreiben wir hier und Epl. I, 1, 108 statt des hergebrachten pituita. Denn das Wort hat lange Penultima, wie Cat. XXIII, 17 lehrt, wo es im Hendecasyllabus zwei Trochäen behält: A te sudor abest, abest saliva, Mucusque et mala pītūītă nasi. — *pallidus*] ὠχρός bei Lucian, Epist. Saturn. II, 28, wo ganz ähnliche Betrachtungen wie hier.

77. *Cena*] = Vulg. coena. Vgl. I, 5, 8. — *dubia*] Die Erklärung liefert Terenz, Phorm. II, 2, 28 = 342: *PH.* Cena dubia adponitur. *GE.* Quid istuc verbi est? *PH.* Ubi tu dubites quid sumas potissumum. Beachtenswerth ist die Wirkung des Reimes in der Thesis des ersten Fusses und Arsis des fünften Fusses: cen*a* — dubi*a*. So Vers 43 aegr*um* sollicitat stomach*um*. A. P. 250 aequis accipiunt animis. S. I, 5, 16. Epl. I, 8, 9. S. II, 4, 58. Iliad. I, 3 πολλὰς δ' ἰφθίμους ψυχὰς —. Theokr. XI, 77 πολλαὶ συμπαίσδεν με κόραι —. Theokr. XXII, 138 u. a. Vgl. auch I, 4, 69 und im nächsten Verse hester*nis* vit*iis*, worüber I, 4, 22. gesprochen. — *corpus cet.*] Varro, Sat. Menipp. p. 128. XIX tu non insanis, qui tibi viro corpus corrumpis mero?

78. *vitiis*] Vgl. V. 21.

79. *adfigit*] προσηλοῖ. Plat. Phaed. p. 83, D ἑκάστη ἡδονὴ ὥσπερ ἧλον ἔχουσα προσηλοῖ τὴν ψυχὴν πρὸς τὸ σῶμα. Sokrates bei Aristoph. Nub. 233 — οὐ γὰρ ἀλλ' ἡ γῆ βίᾳ ἕλκει πρὸς αὑτὴν τὴν ἰκμάδα τῆς φροντίδος. — *humo*] als Dativ zu fassen. Vgl. II, 8. 39. — *divinae*] Cic. Cat. mai. XXI, 78 audiebam Pythagoram Pythagoreosque numquam dubitasse quin ex universa mente divina delibatos animos haberemus. [Heindorf, neuerdings Kirchhoff p. 11 (s. Anm. I, 8, 3) u. A. halten den Gedanken für epikurisch, wogegen der Zusammenhang zu sprechen scheint. Die Variante adfligit ist muthmasslich aus I, 1, 81 hineincorrigirt.]

80. *dicto citius*] gehört zu curata, nicht zu membra sopori dedit, weil der Satz das Gegentheil der langen schwelgerischen Mahlzeiten erhärtet. Indess ist es nicht verwehrt, die Worte auch zu m. s. d. nochmals zu denken: „er schläft flugs und fröhlich ein“ (Luther). Dicto citius auch Verg. Aen. I, 142, bei Livius XXIII, 47 mit dem Zusatze prope (dicto prope citius equum in viam deiecit).

Membra dedit, vegetus praescripta ad munia surgit.
Hic tamen ad melius poterit transcurrere quondam,
Sive diem festum rediens advexerit annus,
Seu recreare volet tenuatum corpus, ubique
Accedent anni et tractari mollius aetas
Inbecilla volet. Tibi quidnam accedet ad istam,
Quam puer et validus praesumis, mollitiem, seu
Dura valetudo inciderit seu tarda senectus?
Rancidum aprum antiqui laudabant, non quia nasus
Illis nullus erat, sed, credo, hac mente, quod hospes
Tardius adveniens vitiatum commodius quam
Integrum edax dominus consumeret. Hos utinam inter
Heroas natum tellus me prima tulisset!
Das aliquid famae, quae carmine gratior aurem
Occupet humanam: grandes rhombi patinaeque
Grande ferunt una cum damno dedecus. Adde
Iratum patruum, vicinos, te tibi iniqum

84. *tenuatum*] Zenon freilich wollte davon nichts wissen. Stob. Floril. XVII, 43 *Ζήνων οὐδὲ νοσῶν ᾤετο δεῖν τροφὴν προσφέρεσθαι τρυφερωτέραν, ἀλλ' ἐπεὶ ὁ θεραπεύων ἰατρὸς ἐκέλευεν αὐτὸν φαγεῖν νεοττὸν περιστερᾶς, οὐκ ἀνασχόμενος, ὡς Μανῆν ἔφη με θεράπευε.*

85. *mollius*] .Quintil. XI, 1, 70 von Cicero, der in der Rede pro Murena den Cato fein persiflirt: Catonem quam molli tractavit articulo. Cic. ad Att. II, 1, 6 molli bracchio aliquem obiurgare, ganz leise und glimpflich. Vgl. S. II, 5, 32. [Holder schreibt accedent anni, tractari mollius aetas ohne et.].

88. *tarda*] Vgl. I, 9, 32.

90. *hac mente*] *τοῦτο ἐννοοῦντες ὅτι* (Plat. Gorg. p. 486 E.). Nep. Con. 4. Pelop. 1. — *credo*] *οἶμαι*, Plat. Prot. p. 323, D. Vgl. II, 7, 68.

91. *vitiatum*] Vgl. II, 4, 54.

92. *Integrum*] Cic. de Fin. I, 9, 30 sind die Gegensätze incorrupte — integre.

93. *Heroas*] *κρείττους ἡμῶν καὶ ἐγγυτέρω θεῶν οἰκοῦντας*, Plat. Phileb. p. 16, C. — *prima*] Vgl. I, 3, 99. Mit der griech. Endung heroas vgl. Od. II, 3, 40 lyncas.

94—95. *Das cet.*] giebst du Etwas auf einen guten Ruf — nun so bedenke: mächtige (riesige) Steinbutten und Schüsseln bringen zugleich mit Schaden auch mächtige (riesige) Schande. Wegen der Kürze des Ausdruckes vgl. II, 6, 48 Anm. und unten, V. 112. — *carmine gratior*] Xenoph. Mem. II, 1, 31 *πάντων ἥδιστον ἄκουσμα ἔπαινος.* Cic. pro Arch. IX, 20 Themistoclem dixisse aiunt, cum ex eo quaereretur, quod acroama aut cuius vocem lubentissime audiret, eius, a quo sua virtus optime praedicaretur.

95. *Occupet*] Der Conjunctivus erklärt sich am besten so: — famae, quam sentis ipse elogio poetarum esse suaviorem, tibi quam contingere velis. Vgl. auch I, 1, 87. — *Grandes*] Die Wirkung des im nächsten Verse vorn mit ethischer Bedeutung wiederholten Wortes wird noch erhöht durch die Stellung im Verse. So z. B. Ovid, Met. VII, 32: Hoc ego si patiar, *tum* me de tigride natam, *Tum* ferrum et scopulos gestare in corde fatebor. Verg. Ecl. VI, 10—11 — *te* nostrae, Vare, myricae, *Te* nemus omne . . canet. Ecl. II, 56—57. Ecl. II, 28—31. Theokr. XXII, 147—148. Vgl. S. II, 3, 175. — *rhombi*] Vgl. V. 42.

Et frustra mortis cupidum, cum derit egenti
As, laquei pretium. „Iure“ inquit „Trausius istis
Iurgatur verbis: ego vectigalia magna
Divitiasque habeo tribus amplas regibus.“ Ergo
Quod superat non est melius quo insumere possis?
Cur eget indignus quisquam te divite? Quare
Templa ruunt antiqua deum? Cur, inprobe, carae
Non aliquid patriae tanto emetiris acervo?
Uni nimirum tibi recte semper erunt res,
O magnus posthac inimicis risus! Uterne

97. *patruum*] Vgl. II, 3, 88. — *iniqum*] = Vulg. iniquum. Siehe I, 2, 34.

98. *derit*] = Vulg. deerit. Siehe I, 9, 56.

99. *As, laq. p.*] Lucian. Tim. cap. 20 *πολλοὺς ἂν εἰπεῖν ἔχοιμί σοι οὐδὲ ὀβολὸν ὥστε πρίασθαι βρόχον ἐσχηκότας.* — *inquit*] Vgl. I, 4, 79. — *Trausius*] jedenfalls ein junger Verschwender, der *kein* bedeutendes Vermögen besass, also seinem Ruin augenscheinlich entgegen ging. Der Name Trausius findet sich auch anderwärts. Vgl. Bentl. und Or. ad h. l. Ueber die Varianten Traulius, Tosius u. s. w. s. Hirschfelder p. 10.

100. *vectigalia*] *ich* habe Gefälle die Menge (Weber). Vectigalia ist zwar hier, wie Od. III, 16, 40, Cic. Parad. VI, 3, 49 (ex meo tenui vectigali), von den Einnahmen des Privatmannes zu verstehen, aber um so besser am Platze, weil sofort von *Königen* die Rede ist.

101. *tribus ampl. r.*] Vgl. latius V. 113 und, das Scherzhafte, Epl. I, 15, 35: *tribus* ursis quod *satis* esset. Orelli erklärt amplas: quae si inter tres reges dividerentur, tamen quisque horum ampla esset fortuna. — *Ergo*] Ergo hic indignantis est: cum tantum habeas, nonne est quo melius insumere possis quod superest? Dillenb.

102. *quo*] Vgl. I, 1, 73.

103. *indignus*] non dignus scil. egestate, vir qui non meretur egere, homo doctus vel probitate morum insignis. — *te divite*] Sokrates bei Stob. Flor. XCIV, 34: *τὸν πλοῦτον ὥσπερ φίλον ἐκτενῆ καὶ ἀπροφάσιστον εἰς τὰς καλὰς δεῖ παραλαμβάνειν πράξεις.* Arist. Eth. Eud. III, 4 p. 74 *ἡ ἐλευθεριότης μεσότης ἐστὶν ἀσωτίας καὶ ἀνελευθερίας περὶ χρημάτων κτῆσιν καὶ ἀποβολήν.*

104. *ruunt*] Vgl. Od. III, 6, 1 flg.

105. *patriae*] Anklang bei Persius III, 70 — quid asper Utile nummus habet? patriae carisque propinquis (Serm. I, 1, 83) Quantum *elargiri* (= emetiri) deceat?

106. *Uni cet.*] Bacchylides frgm. 21 p. 1232 Bergk: *πάντεσσι θνατοῖς δαίμων ἐπέταξε πόνους ἄλλοισιν ἄλλους.* Ibid. 1 p. 1226 *οὐ γάρ τις ἐπιχθονίων πάντα γ᾽ εὐδαίμων ἔφυ.* — *Nimirum*] ironisch wie Cic. Acad. pr. II, 35, 113; scilicet, Hor. Od. III, 5, 25 u. a. Die Bitterkeit des Ausdrucks wird grösser, wenn man nicht mit Doederl. u. A. Fragezeichen hinter erunt res setzt, sondern mit Mein. u. A. den ganzen Vers mit dem Folgenden eng verbindet. Müller u. A. machen Punktum hinter erunt res. *Recte erunt* res, nempe tibi uni prospere omnia cedent, vertheidigt Kirchner gegen die Conj. *eunt*, welche Bentl. nach dem Vorgange von Heinsius fest hielt. Vgl. Obbarius in Jahrbb. 1831, p. 459. Die Variante rectae in cod. Bland. cet. scheint nur Aendrung von denen, welche an dem Adverbium bei erunt Anstoss nahmen. Siehe unten, Anm. 120. Cic. ad Fam. IX, 9 praeterea rectissime sunt apud te omnia.

107. *risus*] Herod. III, 29 *γέλωτα ἐμὲ θήσεσθαι.* Herod. VII, 209. Ovid. Fast. I, 438 deus omnibus

Ad casus dubios fidet sibi certius? hic qui
Pluribus adsuerit mentem corpusque superbum,
An qui contentus parvo metuensque futuri
In pace, ut sapiens, aptarit idonea bello?“
Quo magis his credas, puer hunc ego parvŏs Ofellum

risus erat. Vgl. S. II, 5, 37. I, 8, 4 Anm. — *Uterne*] Vgl. II, 3, 251.

108. *Ad*] wie πρὸς (Aristot. Eth. N. VIII, 1, 2.) mit Hinblick auf — konnte mit fidet um so leichter verbunden werden, als dieses Verbum hier übergeht in den Sinn von paratus erit ad — (Cic. pro Mil. IX, 25). Vgl. Ter. Adelph. V, 3, 46 = 832 *ad* omnia alia aetate sapimus rectius. Cic. de Divin. I, 7. 13 a medicis animadversa genera radicum *ad* morsus bestiarum, *ad* oculorum morbos. Caes. B. Civ. I, 29. Cic. de Or. II, 49, 200. — *dubios*] Od. IV, 9, 34—36 animus secundis temporibus *dubiisque* rectus.

109. *Pluribus*] Siehe Anm. I, 4, 105.

110. *parvo*] Vgl. V. 1. — *metuensque futuri*] Der Genitiv bei dem Particip. metuens auch Epl. II, 2, 15. Od. III, 19, 16. III, 24, 22, wie der Genitiv bei gerens sogar mit dem hinzugesetzten Adverbium Cic. pro Quint. XIX, 62: eques locuples sui negotii bene gerens. Siehe auch I, 1, 35. Mit dem Gedanken vgl. Cic. Tusc. III, 14, 29 aus Eurip. Theseus (frgm. 392 Dind. *εἰς φροντίδας νοῦν συμφοράς τ᾽ ἐβαλλόμην . . ἵν᾽ εἴ τι πάσχοιμ᾽ ὧν ἐδόξαζον φρενὶ μή μοι νεωρὲς προσπεσὸν μᾶλλον δάκοι*). Göbel, Berl. Gymn. 1851, p. 313.

112—136. Bis hierher ging die gemüthliche Ermahnung des wackeren Ofellus. Das Folgende fügt Horaz als seine Rede (vgl. V. 2) hinzu. Es war nicht leere Redensart, was der Biedermann in seiner ländlichen Einfalt lehrte. Nein, sein Leben entsprach seinen Grundsätzen, wie ich als Augenzeuge versichern kann. Früher, wo er in guten Verhältnissen war, lebte er eben so einfach als jetzt in seiner Dürftigkeit, wo er mit seinen Kindern um des lieben Brotes willen den Acker bebebaut, *den* Acker, welcher sonst sein *Eigenthum* war, und jetzt in den Händen eines Eindringlinges ist. Aber was thut das ihm? Er denkt: die Scholle ist ja doch keines Menschenkindes bleibendes Eigenthum — ager nulli proprius, sed cedet in usum nunc mihi, nunc alii (V. 134). Und deshalb den Kopf und den Muth nicht verloren! Vivite fortes Fortiaque adversis opponite pectora rebus (V. 136).

112. *Quo magis cet.*] Der Uebergang ist ähnlich dem bei Xenoph. Mem. I, 5, 6. — *puer cet.*] Man kann der Kürze wegen wohl sagen, dass vor den Worten puer hunc ego novi ein *scito*, *sic habeto* ausgefallen ist. Allein der Römer, und der Grieche in ähnlichen Fällen, bringt, genau betrachtet, den vorausgeschickten Finalsatz mit dem Hauptsatze in eine gewisse ethische Verbindung, wie im Deutschen wir Analoges hören. S. II, 1, 80 hebt der alte Trebatius den drohenden Finger lächelnd empor: sed tamen . . ius est = Processe drohen, damit du dich wohlgewarnt in Acht nimmst. Epl. I, 1, 13 ne forte roges . . deferor hospes, können wir in deutschen Ausdrücken des gewöhnlichen Lebens wiedergeben: *dass du es weisst*, *ich thue diess*, *gleichsam* „ich thue diess, damit du es weisst.“ Hor. S. II, 8, 16—17 (*habemus*). Cic. Cat. m. XVII, 59 atque ut intelligatis — Socrates in eo libro loquitur: dass ihr es wisst, Sokrates redet — gleichsam euch zu Liebe. Man vergleiche Aehnliches, wie Cic. Cat. m. XV, 51 satiari delectatione non possum, ut meae senectutis oblectamenta noscatis. Sogar Cic. pro

Integris opibus novi non latius usum,
Quam nunc accisis. Videas metato in agello
Cum pecore et gnatis fortem mercede colonum
„Non ego“ narrantem „temere edi luce profesta
Quicquam praeter holus fumosae cum pede pernae.
Ac mihi seu longum post tempus venerat hospes

imp. Pomp. II, 4 läuft auf einen solchen dunkel vorschwebenden Satz hinaus: ut inde oratio mea proficiscatur, bellum —. Wir fügen *hier* hinzu S. II, 2, 94—95, wo die Kürze des Ausdruckes dem Nachdenken des Zuhörers die nöthige Nutzanwendung überlässt: das aliquid famae cet. = ein guter Name ist doch nicht gleichgültig — Schwelgerei bringt Schande — also u. s. w. Vgl. Epl. I, 18, 67 ut —; Epl. I, 12, 25 ne —; Epl. I, 18, 58. Epl. I, 19, 26. Cic. N. D. I, 18, 46. Beispiele aus dem Griechischen sind u. a. Iliad. VI, 150—152. Aristoph. Ran. 1007 ἵνα μὴ φάσκῃ δ' ἀπορεῖν με, ἀπόκριναί μοι —. Ibid. 108—110. Mosch. I, 1 flg.

112. *ego*] Bei seiner Vaterstadt Venusia hatte Horaz in früher Kindheit (S. I, 6, 76) den Ofellus gesehen. — *parvŏs*] Vgl. I, 1, 44.

113. *Integris opibus*] cum abundaret bonorum copia possideretque ipse fundum, ex quo postea exturbatus est. — (V. 130). — *latius*] Der Deutsche kann ähnlich sagen: er machte keinen *ausgedehnteren* Gebrauch davon. Vgl. V. 101 amplus und den Gegensatz anguste in der von Hdf. angeführten Stelle, Caes. B. G. III, 16, rem frumentariam expediendam, qua anguste utebatur („es ging knapp her“). Juvenal. XIV, 234 Nemo satis credit tantum delinquere, quantum Permittas: adeo indulgent sibi latius ipsi.

114. *accisis*] Liv. VIII, 11 und Caes. B. G. VIII, 31 copiae accisae; Hor. Epl. II, 2, 50 decisis humilem pennis. — *metato*] Im Jahre 41 a. Chr. wurden durch Octavian an die Veteranen Ländereien vertheilt, namentlich auch in Unteritalien, bei Capua, Rhegium, *Venusia* u. s. w. (Appian. B. C. IV, 3). Das Gut des Ofellus erhielt ein Veteran Namens Umbrenus, V. 133. Es ging also dem Ofellus wie dem Dichter Vergil, dessen väterliches Gut bei Andes einem Centurio Arrius zufiel. Wahrscheinlich wurde auch das Häuschen und Feld, das Horazens Vater besessen hatte (I, 6, 71), bei dieser Gelegenheit mit an Veteranen vertheilt. Darauf führt Hor. Epl. II, 2, 50 — inopem paterni et Laris et fundi. Ueber das Part. s. V. 124.

115. *fortem*] strenuum, indefessum. Epl. II, 1, 139 agricolae prisci, fortes parvoque beati. Verg. Georg. III, 288 hic labor, hinc laudem fortes sperata coloni. — *mercede*] anders als II, 7, 17; hier = mercede possessori agelli danda, *pensione* (Colum I, 7); er hatte das Feld jetzt *auf Pacht*, nämlich von dem V. 133 erwähnten Umbrenus. Vgl. Plin. Epl. IX, 37.

116. *Non temere*] non facile vel perraro. Epl. II, 1, 120. II, 2, 13. Caes. B. G. IV, 20 neque temere illo adit quisquam.

117. *holus*] Vgl. I, 1, 74. — *pernae*] Vgl. II, 4, 60. Welche Stelle in der römischen Bauerwirthschaft der Schinken einnahm, zeigt Cato r. r. 162 mit seinen Lehren über das Einsalzen des Schweinefleisches u. s. w.

118. *longum*] Dieses *nach langer Zeit* steht hier nicht müssig; es bezeichnet einen wesentlichen Zug der guten alten römischen Sitte, zumal bei den Landeseigenthümern. Man hatte da nicht täglich Gäste, und es ging nicht immer in Sause und Brause zu; man lebte sparsam, und jeder wartete seines Geschäftes ohne sich um die des Anderen zu bekümmern. Die Besuche, die man von guten Freunden erhielt, waren selten, aber auf beiden Seiten desto angenehmer und herzlicher. Wieland.

Sive operum vacuo gratus conviva per imbrem
Vicinus, bene erat non piscibus urbe petitis,
Sed pullo atque haedo; tum pensilis uva secundas
Et nux ornabat mensas cum duplice ficu.
Post hoc ludus erat culpa potare magistra;

119. *operum v.*] wie Sallust. Jug. XCI, ager aridus et frugum vacuus. Vgl. z. B. Hor. Od. III, 17, 16 cum famulis operum solutis. Cic. de Legg. II, 20 heredem solvat testamenti, d. h. obligatione testamenti. Der Abl. bei vacuus Od. IV, 15, 8. Epl. II, 2, 94. Cic. pro Marc. VI, 17. — *gratus*] durch die Wortstellung hervorgehoben. Vgl. II, 5, 30. — *per imbrem*] Der Zusatz operum vacuo, die Präposition *per* und die Ausdrücke pensilis uva und duplex ficus in V. 121—122 zwingen uns, nicht an einzelne Regentage („bei Sturm" Doederl.), sondern an die eigentliche Regenzeit im Winter (aquarius, I 1, 36) zu denken („beim richtigen Kirmesswetter"). Vgl. Obbarius, Jahrbb. XI p. 177 und Wuestem. Mit per vgl. Liv. II, 18 per ludos. Liv. XXX, 31 per inducias. Sueton. Jul. 30 per comitia. Die andere Erklärung wird nicht bestätigt durch Cic. de Or. III, 15, 58 ut homines, labore adsiduo et cottidiano adsueti, cum tempestatis causa opera prohibentur, ad pilam se aut ad talos aut ad tesseras conferunt, sic —.

120. *bene erat*] nicht: *dann ging's hoch her* (Voss), sondern: *gütlich thaten wir uns.* S. II, 8, 4 — melius, ich habe mich in meinem Leben nicht mehr amüsirt. S. II, 8, 19 *pulchre* wie Cic. N. D. I, 41, 114 mit komischer Färbung, *du hast dich schlau befunden.* Dagegen S. II, 6, 4 bene est ist zu vergleichen mit Od. III, 16, 43. Epl. I, 1, 89. Pacuvius bei Cic. Tusc. V, 37, 108. Ferner Hor. S. II, 2, 106 tibi recte erunt res? wird es finanziell u. s. w. immer gut mit dir stehen? — S. II, 3, 162 recte est, es geht *körperlich* gut mit ihm. Epl. I, 12, 5. Catull. 38, 1. Soph. Antig. 623. Schaefer zu Dionys. Hal. comp. verb. p. 76. Hierher ziehen wir auch Hor. S. I, 10, 2 inepte est. Tac. Ann. I, 72 dicta impune erant. Ibid. III, 70. Tibull. I, 3, 50. — *urbe*] Vgl. S. I, 1, 118—119.

121. *pullo*] Vgl. I, 3, 92. — *haedo*] Epod. II, 60. Ev. Luc. XV, 29. — *pensilis uva*] nicht Rosinen (Munk), sondern Weintrauben, die abgeschnitten mit der Rebe aufgehoben wurden für die Winterzeit (V. 119). Plin. H. N. XIV, 1, 16 durant uvae per hiemes pensili concameratae nodo. — Ueber den Singularis uva s. II, 4, 40. — *secundas*] Mensae secundae vom Nachtische wie Verg. Georg II, 101. Ovid. Met. VIII, 663. Siehe auch I, 3, 5.

122. *dupl. ficu*] Duplex ficus ist die aufgeschnittene und getrocknete Feige, wie sie im Norden im Handel ist. Vgl. Pallad. de re rust. IV, 10, 35.

123. *Post hoc*] post cibum sumptum bibebatur. Seneca Ep. 122 post prandium aut cibum bibere vulgare est: hoc patresfamilias rustici faciunt et verae voluptatis ignari. — *ludus erat cet.*] Die Construction ist diese: post hoc ludus erat potare, culpa magistra (vgl. S. II, 3, 211 desipit und Anm. I, 5, 72), d. h. *nachher war es ein Leichtes* (eine Erholung) *noch ein Wenig zu trinken*, *indem die Leute gewitzigt waren* und nicht zu viel des Guten thaten, oder wörtlich: ein Versehen (culpa, Anm. I, 6, 90), welches Einer sich einmal beim Trinken hatte zu Schulden kommen lassen, wenn er mehr trank als er vertragen konnte, *lehrte*, *wie viel man trinken müsse.* Es herrschte also volle Behaglichkeit, wie sie S. II, 6, 67 flg. beschrieben wird; man schwelgte nicht, solutus legibus insanis (S. II, 6, 68), trank nicht „auf Commando" (Od. II, 7, 25). Ludus von einem „Kinderspiele", einer leichten Sache, wie Cic. de

Ac venerata Ceres, ita culmo surgeret alto,
Explicuit vino contractae seria frontis.
Saeviat atque novos moveat fortuna tumultus:
Quantum hinc imminuet? quanto aut ego parcius aut vos,
O pueri, nituistis, ut huc novŏs incola venit?

Fin. I, 8, 27 illa perdiscere ludus est. Cic. de Or. II, 17, 72; παιδιά bei Aesch. Prom. 314, wo μόχθων festzuhalten, nicht μόχθον bei Wecklein. [Döderlein übersetzt: Später ein Spiel, das mit Trinken bestraft den begangenen Fehler. Aehnlich Kirchner, Düntzer u. A., welche potare mit magistra verbinden „statt potandi nach freierem Gebrauche“, wie Düntzer sagt. Dieser freiere Sprachgebrauch müsste aber zunächst belegt werden. Noch andere Fassung bei Krüger. Dazu vgl. noch Teuffel p. 54, welcher behauptet culpa sei nicht eben ein sehr bezeichnender und glücklicher Ausdruck. Bentl. schrieb gar aus Conjectur cupa statt culpa.]

124. *venerata Ceres cet.*] Ceres, verehrt und gebeten, dass sie — unter Gestalt der Feldfrüchte — sich eben so gewiss in hohen Halmen erheben möchte, wie sie von uns geehrt wurde. Zu Ceres, hier zugleich die Göttin der Feldfrüchte und die von ihr gesegneten Früchte selbst, vgl. Epod. XVI, 43. S. I, 5, 74 Volcanus; Od. III, 16, 34 Bacchus; S. I, 3, 109; S. I, 5, 84. Venerari, vom Anbeten der Gottheit bei Tibull I, 1, 11 (nam veneror), vom *Ausspruche* eines Gebetes S. II, 6, 8, hier im Participium mit passiver Bedeutung, wie Verg. Aen. II, 460 und vorher, V. 114, metatus (Caes. B. G. VIII, 15 metatis castris. Liv. XLIV, 37. immetatus, Od. III, 24, 12). Neuss, quaest. Hor. p. 36, führt aus Horaz noch folgende passivisch gebrauchte Participien der sogenannten Depon. an: Od. I, 1, 25 detestatus, wie Cic. Legg. II, 11, 28; modulatus Od. I, 32, 5; populatus Od. III, 5, 24; abominatus Epod. XI, 8. Vgl. auch inmodulatus, A. P. 263. *Ita* ist nach S. II, 3, 300 — sic — zu erklären. Liv. XXIV, 38 vos, *Ceres* mater ac Proserpina, precor ut *ita* nobis volentes adsitis, si vitandae, non ferendae fraudis causa hoc consilii capimus. Vgl. Dillenburger zu unserer St. Döderlein übersetzt: „Und ein Gebet, das Korn möge so hoch wachsen und so hoch“ und schreibt dazu p. 222: *ita culmo alto* ist δεικτικῶς zu verstehen. Sie deuteten mit aufgehobenen Händen oder Bechern etwa die *Mannshöhe* an, welche das Korn erreichen möchte. Hätte Horaz das ausdrücken wollen, so hätte er *sic* alto geschrieben wie Od. II, 4, 18 sic fidelis cet.

125. *contractae*] Cic. pro Sest. VIII, 19 von dem streng aussehenden Consul — tanta erat contractio frontis.

126. *Saeviat*] Vgl. I, 8, 34 und dieselbe Stellung des Subjectes A. P. 201 ut redeat miseris, abeat *fortuna* superbis. Ovid. Art. am. I, 455 ergo *eat* et blandis peraretur *litera* verbis. Tibull II, 5, 34 huic paret atque epulas ipsa ministra gerat. Hor. Epl. II, 1, 168. — *Fortuna*] Varro, Sat. Menipp. p. 165, III ed. Riese: Nemini Fortuna currum a carcere intimo missum labi inoffensum per aequor candidum ad calcem sivit. Vgl. II, 8, 61.

127. *Quanto*] Die Antwort ist: ne hilo quidem. — *ego*] Mit der Ellipse des Verbum vgl. I, 4, 56. — *parcius*] quanto parciore cultu usi estis? Vgl. πεπαιδευμένος φειδωλῶς (Plat. Rep. VIII, p. 559, D) und Hor. Epl. I, 7, 38 nec verbo parcius.

128. *nituistis*] bene valentes. Vgl. nitidus Epl. I, 4, 15 ibique Obbar. So λιπαρός, Aristoph. Eqq. 536. — *ut*] temporal wie Od. IV, 4, 42. Vgl. S. I, 6, 27. — *novos incola*] Der unten, V. 133, bezeichnete Veteran. Novos = Vulg. novus, Anm. I, 1, 44.

Nam propriae telluris erum natura nec illum
Nec me nec quemquam statuit: nos expulit ille,
Illum aut nequities aut vafri inscitia iuris,
Postremum expellet certe vivacior heres.
Nunc ager Umbreni sub nomine, nuper Ofelli
Dictus, erit nulli proprius, sed cedet in usum

129. *propriae*] als wirkliches Eigenthum. Vgl. V. 134. — *erum*] verbürgte Schreibart für Vulg. herum, wie denn überall bei Horaz erus, erum u. s. w. fest steht. S. II, 3, 265. II, 8, 16. II, 8, 43. Od. II, 18, 32. Epl. I, 1, 85. Epl. I, 16, 2. — S. II, 7, 60 erilis. Od. III, 27, 63. Epl. II, 2, 6. Vgl. Plaut. Trin. II, 4, 34 = 435. Plaut. Amph. II, 1, 20. Cic. Rep. I, 41. Ter. in Anm. II, 3, 265. Mit dem Gedanken vgl. Eur. Phoen. 558 *οὔτοι τὰ χρήματ' ἴδια κέκτηνται βροτοί.* Eur. frgm. Aeol. 22 *τὴν δ' εὐγένειαν πρὸς θεῶν μή μοι λέγε· ἐκ χρημάτων τόδ' ἐστί, μὴ γαυροῦ, πάτερ. κύκλῳ γὰρ ἕρπει· τῷ μὲν ἔσθ', ὁ δ' οὐκ ἔχει· κοινοῖσι δ' αὐτοῖς χρώμεθα.* Goebel, Berl. Gymn. 1851, p. 316. Anders ist Lucian. Hermot. 24 *ξύμπαντες μὲν ἐπήλυδες καὶ ξένοι ἐσμέν, αὐθιγενὴς δὲ οὐδὲ εἷς.* — *natura*] Lucian. Nigr. 26: Nigrinus besichtigte Jahre lang seine Aecker gar nicht, *ἀλλ' οὐδὲ τὴν ἀρχὴν αὐτοῦ εἶναι διωμολόγει, τοῦτ' — οἶμαι — διειληφὼς ὅτι τούτων μὲν φύσει* (*natura*) *οὐδενός ἐσμεν κύριοι, νόμῳ δὲ καὶ διαδοχῇ νομιζόμεθα.* Vgl. auch Lucian. Charon 17. Ibid. 20.

131. *Illum*] Mit grossem Nachdrucke steht im Anfange des Verses dasselbe Wort, welches am Schlusse des vorigen Verses stand, wie unten, V. 135—136 fortes — fortiaque. Vgl. Epl. I, 19, 48—49. Epl. II. 2, 39—40. Epl. II, 2, 175—176, namentlich Epl. I, 1, 25—26. Catull. LXIV, 26—27. Verg. Georg. I, 245—246. Ecl. VIII, 55—56. Ovid. Met. VII, 809—810. XI, 222—223. XI, 325—326. XI, 377—378. XII, 508—509 ed. Merkel. Fr. zu Theokr. I, 30. — *nequities*] liederliche Wirthschaft, Sorglosigkeit. Cic. I. Cat. 2, 4. Tusc. III, 8, 17. — *vafri*] sofern es anceps ist (II, 5, 34) oder von schlechten Sachwaltern verdreht werden kann.

133. *ager*] Von einem unbekannten Verfasser hat sich in der Anth. Pal. IX, 74 — nicht II, 27 wie bei Orelli citirt und in verschiedenen Ausgaben nachgeschrieben ist — folgendes Epigramm erhalten, das namentlich wegen des Namens *Menippus* (s. Einl. p. 28 flg.) beachtenswerth ist: *Ἀγρὸς Ἀχαιμενίδου γενόμην ποτέ, νῦν δὲ Μενίππου· Καὶ πάλιν ἐξ ἑτέρου βήσομαι εἰς ἕτερον. Καὶ γὰρ ἐκεῖνος ἔχειν μέ ποτ' ᾤετο, καὶ πάλιν οὗτος Οἴεται· εἰμὶ δ' ὅλως οὐδενός, ἀλλὰ τύχης.* — *Umbreni*] Vgl. Anm. 114. — *Ofelli*] Vgl. auch II, 1, 18 Anm.

134. *proprius*] in omne tempus, *ἴδιος* (Plat. Phaed. p. 101 C.). So proprius von dem *Bleibenden*, oben V. 129. von einem *κτῆμα εἰς ἀεί* (Thuc. I, 1), S. II, 7, 89. Epl. II, 2, 172. Porph. zu S. II, 6, 5 vgl. Aen. VI, 871 propria haec si dona fuissent.

135. *Nunc mihi cet.*] Anklang Od. III, 29, 52. Siehe Anm. II, 3, 163. Theokr. XXIX, 10 hat in aeolischen Daktylen den Halbvers aus Homer Iliad. VII, 28 *ἀλλ' εἴ μοί τι πίθοιο.* — *fortes*] Od. II, 10, 22 rebus angustis animosus atque *fortis* appare.

136. *Fortiaque cet.*] Varro sagte in der Satura Menippea *ἔχω σε* (*περὶ τύχης*) p. 137 Riese: sapiens et bonum ferre potest modice et malum *fortiter* aut leviter. Verg. Aen. VI, 95: tu ne cede malis, sed contra audentior ito. Eurip. Bellerophon. frgm. 304 Dind. *θάρσος*

Nunc mihi, nunc alii. Quocirca vivite fortes
Fortiaque adversis opponite pectora rebus."

δὲ πρὸς τὰς συμφορὰς μέγα σθένει. Eur. Antig. frg. 175 Ὅστις δὲ πρὸς τὸ πῖπτον εὐλόφως φέρει Τὸν δαίμον', οὗτος ἧσσόν ἐστ' ἀνόλβιος.

III.

Damasippus. Si raro scribes, ut toto non quater anno

Inhalt. Die stoische Philosophie, wie sie ihre Urheber lehrten (Anm. I, 3, 127 und I, 3, 126), war zur Zeit des Horaz, wie auch noch später, durch den Cynismus, in welche Viele ihrer angeblichen Anhänger verfallen waren, ein glücklicher Stoff zur Satire. Vgl. die Beschreibung Anm. I, 3, 133—134 und dazu Lucian. Fugit. 13. ibid. 4. Pisc. 16. Friedländer, Sittengesch. Roms III, p. 558. Wie Aristophanes in den Wolken u. a., wie Dichter der neueren Komödie mit besonderem Behagen sich über Philosophen lustig machten (Meineke, hist. com. p. 438. 480), so benutzt Horaz in dem vorliegenden Sermon die zu seiner Zeit noch wohl bekannte Figur des *Damasippus*, welcher den stoischen Philosophen spielte, nachdem er vorher Antiquarius und Trödler gewesen (V. 20). Dieser kommt nach der Darstellung unserer Dichtung zu Horaz, welcher die ländliche Stille seines Sabinum dem Lärm der Saturnalien in der Hauptstadt vorgezogen, hält ihm nach Art der Tugendprediger eine Rede über seine Trägheit u. s. w., und lässt sich dann in weitläufige Auseinandersetzungen über das beliebte Thema ein, *dass Alle*, mit Ausnahme der Philosophen, *Narren oder Wahnwitzige seien*, Horaz auch mit, wie am Schlusse der Satire klärlich ausgesprochen wird (V. 296 flg.). Diese Weisheit verdankt *Damasippus* dem Stoiker *Stertinius* (V. 33), durch welchen er — Damasippus — belehrt und bekehrt und zur angeblich richtigen Beurtheilung der Mitwelt angeleitet worden.

Die Feinheit der Satire liegt darin, dass Horaz eine Anzahl Wahrheiten vorbringt, welche die Zeitgenossen hart berühren, aber dadurch empfindlicher werden, dass Horaz sie nicht selber ausspricht, sondern einem verkommenen Menschen in den Mund legt, welcher diese Wahrheiten erst wieder in zweiter Hand giebt, ganz wie der Sklave Davus in S. II, 7. Vgl. auch Kirchhoff (Anm. I, 8, 3) p. 4 und über die Wirkung des Gesprächstones Ochmann (siehe unten) p. 6. Können wir auch nicht mit Bestimmtheit nachweisen, dass Horaz in dieser Satire den Griechen Menippus nachgeahmt habe (Einl. p. 28 flg.), so ist es doch Thatsache, dass Gedanken, wie der leitende dieser Satire, sich in der satura Menippea des *Varro* finden, welcher dort die Philosophen wiederholt bei ihrer schwachen Seite gepackt hat. Vgl. Einl. p. 26 und Anm. S. II, 3, 197. Anlangend die Zeit, so kann unsere Dichtung nicht vor 33 a. Chr. geschrieben sein; vgl. V. 185 Anm. Nachgeahmt — wenn auch nicht mit Glück — ist dieselbe in Boileau's vierter Satire; vgl. besonders Walckenaer I p. 293. Uebersetzung in deutschen Reimversen von Harmsen. Horazens Damasippus, lat. und deutsch mit Varianten und Anm.

Membranam poscas, scriptorum quaeque retexens,
Iratus tibi, quod vini somnique benignus
Nil dignum sermone canas: quid fiet? Ab ipsis

von C. Kirchner, Strals. 1818, 4. Fr. Jacob, Einige Bemerkungen über die ersten 32 Verse der dritten Satire des 2. Buchs. In dessen Abh. „Einige Bemerkungen über den heutigen Standpunkt der Pädagogik und zu Hor." Progr. Lübeck 1841, 4. Jo. Ochmann, de Damasippo Horatiano, Oppeln 1843, 4. F. G. Schneidewin, brevis disp. de Hor. S. II, 3, 18 sqq. Gottig. 1845, 4. Horazens dritte Sat. des II. Buches. Von G. T. A. Krüger, Braunschw. 1852, 4. — Stertinius. Versuch einer Sichtung von Hor. Sat. II, 3. Von F. Teichmüller, Berlin 1872. Man wird versucht, diese Schrift für eine feine Satire auf die Hyperkritik zu halten, mit welcher Gruppe, Lehrs, Ribbeck, mit Horazens Versen schalten, walten und gebaren, und nach deren Analogie alle Geschichte aufhört. Der Verfasser reducirt die ganze Dichtung von 326 Versen auf 120 und erlaubt sich willkührliche Aenderungen im Texte. Vgl. die Recens. von Kummer in wissensch. Monatsbl. 1873 No. 11.

1—16. Horaz sitzt gemüthlich auf seinem Sabinum. Da rückt ihm der Stoiker Damasippus vor's Quartier. Ohne dass Begrüssungen vorher gingen, beginnt der Stoiker sofort mit einer Strafpredigt und ermahnt den Horaz, nicht länger so faul im Versemachen zu sein, wie er bis heute hier in der ländlichen Ruhe gewesen sei.

1. *Si r. scribes*] wenn du *selten* schreiben willst, so dass du —. Der Nachsatz ist V. 4: quid fiet? — *ut*] Vgl. Anm. I, 1, 95—96. [Wir halten die von Hirschfelder p. 17 in Schutz genommene Lesart *si* raro *scribes* fest — scribes auch cod. Mon. des Porph. bei Meyer p. 251. — Holder u. A. geben die Variante *sic* raro *scribis* und setzen V. 4 vor quid f. Punktum. Die Dehnung der Ultima von scribis wird aber nicht durch Anm. I, 7, 7 gerechtfertigt. Vgl. Meineke p. XXIX. Conjecturen sind unbefugt. Meineke wollte si r. scribis *tu* ut toto —; Düntzer in Jahrbb. 1868 p. 506 sic r. scribis *toto non ut* q. anno; Pauly si r. scribis *vel* toto ut —; Peerlkamp sic *ergo* scribis toto ut non —. Wenn Scheibe, Jahrbb. 1859 p. 153 sagte, *sic* raro sei nicht lateinisch, so hatte er Epl. II, 1, 23, Cic. Rep. I, 21, Seneca cons. ad Marc. 17 — sic tutum ut — u. a. übersehen.]

2. *Membranam*] für die Reinschrift. — Vgl. A. P. 389. — *retexens*] Vgl. deducere II, 1, 4; ducere I, 10, 44. Cic. II Phil. 13, 32 retexo orationem meam.

3. *vini*] Vgl. II, 7, 114. — *somni*] Horaz ist ein Langschläfer. Obendrein sind es die kürzesten Tage des Jahres. Vgl. I, 6, 122. II, 6, 61. Epl. I, 2, 30. — *benignus*] freigebig (S. I, 2, 4. Od. II, 18, 10), können wir füglich mit dem Griechischen ἀφειδής wiedergeben, was Aesch. Ag. 195 mit dem Genitiv verbunden ist, wie hier benignus, da Horaz Od. I, 9, 6 das Adverbium (benignius deprome quadrimum cet.) als Uebersetzung des Griechischen ἀφειδέως braucht (Alc. frgm. 34 p. 941 Bergk ἐν δὲ κίρναις οἶνον ἀφειδέως). Vgl. auch ἄφθονος, χαριζόμενος mit dem Genit. (Odyss. I, 140. Theokr. XXV, 188), prodigus in Anm. II, 5, 79; das negative non parcus aceti, S. II, 2, 62; largus animae, Stat. Theb. III, 603; pecuniae liberalis, Sall. Cat. 7; sui profusus, ibid. 5. Dazu carm. saec. 19. Epod. V, 22. [Teichmüller schreibt p. 11: „vini benignus. Ist das Latein?" — und tilgt V. 3 bis 12.]

4. *Nil d. s.*] nichts, was des Namens sermo werth wäre — keine einzige Dichtung dieser Gattung (vgl. über *sermo* Einl. p. 7). Die unvergleichliche Schalkheit des Dichters liegt darin, dass er eben mit diesen Worten den vorliegen-

Saturnalibus huc fugisti. Sobrius ergo
Dic aliquid dignum promissis. Incipe. Nil est:
Culpantur frustra calami, immeritusque laborat
Iratis natus paries dis atque poetis.

den *Sermon* selbst beginnt. Düntzer u. A. erklären: *nichts, was der Rede werth wäre.* Dazu verführt die Aehnlichkeit des Deutschen und Griechischen (*οὐδὲν ἄξιον λόγου*, Isocr. Archid. § 54 p. 141 Bekker, *οὐδὲν ἀξιόλογον*, Lucian. Tim. 31 u. a.). Vor allen Dingen müsste aber nachgewiesen werden, dass je ein Römer in diesem Sinne nil dignum sermone gesagt habe für nil memorabile, nil mentione dignum u. d. g. — *Ab*] temporell wie Cic. de Or. II, 21, 89. Hor. S. I, 4, 97. I, 6, 94. [Variante *at*, Müller u. A. Vgl. Scheibe, Jahrbb. 1859 p. 134.]

5. *Saturnalibus*] Horaz hatte sich auf seine stille Villa (huc — V. 10 —) begeben um dem wüsten Lärm („des Carnevals" würde es jetzt heissen) der Saturnalien (S. II, 7, 4) in Rom zu entgehen, den Lucian Saturnal. 2 schildert: *ἐν ταύταις ταῖς ἑπτὰ ἡμέραις σπουδαῖον μὲν οὐδὲ ἀγοραῖον διοικήσασθαί μοι συγκεχώρηται, πίνειν δὲ καὶ μεθύειν καὶ βοᾶν καὶ παίζειν καὶ κυβεύειν καὶ ἄρχοντας καθίστασθαι καὶ τοὺς οἰκέτας εὐωχεῖν καὶ γυμνὸν ᾄδειν καὶ κροτεῖν, ἐνίοτε δὲ καὶ ἐς ὕδωρ ψυχρὸν ἐπὶ κεφαλὴν ὠθεῖσθαι ἀσβόλῳ κεχρισμένον τὸ πρόσωπον — καὶ ἀράμενον τὴν αὐλητρίδα τρὶς τὴν οἰκίαν περιελθεῖν* (cap. 4). — *huc*] in villulam tuam. — *fugisti*] tu t' étais sauvé ici fuyant les Saturnales. Patin. Vgl. Cic. Cat. m. XIV, 47 *profugi*. Die Stelle erinnert lebhaft an Plat. Symp. p. 174, A: *εἶμι ἐπὶ δεῖπνον ἐς Ἀγάθονος· χθὲς γὰρ αὐτὸν διέφυγον* (ich ging ihm gleichsam aus dem Wege) *τοῖς ἐπινικίοις, φοβηθεὶς τὸν ὄχλον.*

5. *Sobrius ergo*] cum semel fugeris inanem strepitum Saturnalium Romanorum, desine esse vini benignus. Wir interpungiren wie Peerlk. u. A., während Müller u. A. sobrius zum vorigen Satze ziehen und mit Ergo einen neuen Satz anfangen. Aber ergo findet sich bei Horaz auch anderwärts an der zweiten Stelle des Satzes S. II, 3, 89. S. II, 3, 156. A. P. 353; an der dritten Stelle Epl. II, 1, 206. S. II, 2, 35. Uebrigens hat es seinen Platz in verschiedenen Füssen des Verses (S. II, 3, 220. II, 5, 101. A. P. 304), obschon es häufig am Schlusse des Verses einen neuen Satz beginnt: I, 4, 53. II, 2, 50. II, 2, 101. II, 5, 19. II, 6, 70. Epl. I, 6, 46. I, 7, 70. I, 18, 78. Im Anfange des Hexameters: I, 10, 7. II, 3, 192. II, 6, 16, wie Od. I, 24, 5. II, 7, 17 u. s. w.

6. *promissis*] dignum his, quae te plurima scripturum audacter amicis promisisti. Vgl. A. P. 138. 45. Epod. XIV, 7.

6. *Nil est*] das ist Alles nichts, nämlich womit du deine Faulheit beschönigest, wie z. B. V. 7, wo die Schuld auf das schlechte Schreibmaterial geschoben wird. Vgl. unten, V. 116. Plaut. Truc. IV, 3, 76. Aehnlich Cic. pro Sulla III, 9 nihil est quod —.

7. *Culpantur cet.*] Teichmüller p. 11 sagt: „diese Worte kann ich nur überaus abgeschmackt finden". Man vergleiche aber Pers. III, 10 flg. Iam liber est bicolor positis membrana capillis, Inque manus chartae nodosaque venit harundo. Tunc queritur *crassus calamo quod pendeat umor, Nigra quod infusa vanescat sepia lympha: Dilutas queritur geminet quod fistula guttas.* — *inmeritus*] unschuldig (S. II, 3, 211), mit einer Art komischen Bedauerns. Vgl. Od. I, 17, 27. Epl. I, 14, 12. — *laborat*] ictibus tuis, wenn es nicht mit dem Schreiben gehen will und du wüthig an die Wand donnerst. Pers. I, 106 nec pluteum caedit nec demorsos sapit ungues. Vgl. Od. II, 9, 7. Aesch. Sept. *νεὼς καμούσης ποντίῳ πρὸς κύματι.*

8. *Iratis*] Vgl. I, 5, 97—98. II, 3, 123. — *natus*] wie II, 7, 14.

Atqui voltus erat multa et praeclara minantis,
Si vacuum tepido cepisset villula tecto.
Quorsum pertinuit stipare Platona Menandro,
Eupolim Archilochum comites educere tantos?

9. *Voltus*] = Vulg. vultus. Vgl. I, 1, 16. Cic. Legg. I, 9, 27 oculi arguti quemadmodum adfecti simus locuntur et voltus indicat mores. Hor. S. II, 5, 104. A. P. 106. — *multa et pr.*] πολλὰ καὶ θαυμαστά. Cic. II. agr. 2, 5 multae et graves cogitationes. Vgl. das Folg. — *minantis*] Das malt den kühnen Blick „des jugendlichen Weltenstürmers.“ Vgl. A. P. 138—139. So Verg. Aen. II, 96 promittere im Sinne von minari. Dieselbe Phrase kehrt wieder Epl. I, 8, 3: Si quaeret quid agam, dic *multa et pulchra minantem* Vivere nec recte nec suaviter. Phaedr. IV, 22 in der Fabel vom gebärenden Berge (A. P. 139): hoc scriptum est tibi, qui, magna cum *minaris*, extricas nihil. Vgl. ähnliche Ausgänge der Verse, S. I, 2, 12 = I, 1, 104. I, 4, 97 = I, 5, 62. Epl. I, 6, 47 = I, 6, 2. S. I, 6, 6 = I, 6, 45—46. Verg. Ecl. I, 16 = Aen. II, 54. Siehe auch II, 3, 163. Dazu die Versanfänge S. I, 9, 22 = Epl. I, 18, 1. S. II, 1, 57 = I, 3, 137. S. I, 3, 115 = II, 3, 225.

10. *vacuum*] Cic. Legg. I, 4, 13 et quoniam vacui sumus (weil wir eben *frei* sind). Vgl. S. II, 2, 119. Od. I, 32, 1. — *tepido*] im „huscherigen“ Häuschen. Horaz war ein frostiger Geselle nach Epl. I, 20, 24, wo *nichts* zu ändern. Es ist ja eben obendrein Winter; die Saturnalien werden gefeiert (V. 5), von deren Festzeit Lucian Cronosol. 11 schreibt: καὶ γὰρ κρύος καὶ Βορρᾶς πολὺς καὶ κρύσταλλοι καὶ χιών, und die armen Leute klagen bei Lucian epist. Sat. III, 31: πῶς γὰρ ῥιγοῦντες τοσούτῳ κρύει καὶ λιμῷ ἐχόμενοι προσέτι ἑορτάζοιμεν ἄν; Zu *tepidus* vgl. Epl. I, 20, 19. Od. II, 6, 17. Epl. I, 10, 15. — *cepisset*] Vgl. S. II, 5, 1 accipere. — *villula*] ist unbedingt Horazens Sabinum. Vgl. Teuffel II, p. 63. Mit dem Deminut. vgl. S. II, 5, 82. Hier lässt uns dasselbe das Behagen des Dichters fühlen, welchem es auf seinem Gütchen einmal recht wohlig ist. So bezeichnet Cic. I Cat. 5, 9 und IV Cat. 8, 17 lectulus die Stätte des sorglos Schlummernden im Gegensatze zur schnöden That des Mörders. Das Trauliche liegt in amiculus, Epl. I, 17, 3 wie Catull XXX, 2. Vgl. Fr. zu Theokr. I, 9. Aristoph. Ach. 1036 οἴμοι κακοδαίμων τῶν γεωργοῖν βοϊδίων, während es vorher, V. 1031, hiess: τὼ βόε.

11. *Quorsum*] welchen Sinn und Zweck hatte es —? Mit dem Inf. vgl. II, 2, 35—36. — *stipare*] im wohlgefüllten Reisesacke. Horaz hatte wirklich eine Anzahl classischer Schriftwerke mit sich auf dem Sabinum, II, 6, 61. — *Platona*] Dialoge des *Philosophen* Plato. Diese studirte Horaz, nicht anders als die Komödien des Menander u. s. w., muthmasslich auch um die Charakterisirung der Personen und die Kunst des Dialoges für seine Satiren zu benutzen. So studirte Plato selbst die Mimen des Sophron wegen ihrer dialogischen Form, die ja auch bei ihm volle Natürlichkeit hat. Vgl. auch A. P. 316 bis 318. Reminiscenzen ans Plato finden sich bei Horaz nicht selten. Od. IV, 4, 33 = Plat. Rep. IV p. 424, A. Od. III, 2, 28 = Rep. III, p. 417. A. P. 1 = Rep. VI, p. 488, A. Epl. II, 2, 81 flg. = Theaetet. p. 174, C. Hemsterh. zu Lucian. Prom. 7 p. 239 I, ed. Lehm. Ep. I, 6, 67 = Legg. VII, p. 796, D, u. a. Vgl. Grossmann p. 10 (Anm. zu II, 2, 29). Arnold II, p. 29. An den Komödiendichter Plato ist nicht zu denken. Ueber die griech. Accusativendung Platona, die auch II, 4, 3, siehe S. I, 5, 63. — *Menandro*] die Komödien des Menander (342—290 a. Chr.), welche z. B. Terenz in der Andria u. s. w. zum Vorbilde dienten. Vgl. Epl. II, 1, 57.

12. *Eupolim*] Vgl. S. I, 4, 1. Wir

Invidiam placare paras virtute relicta?
Contemnere, miser! Vitanda est inproba Siren
Desidia, aut quicquid vita meliore parasti
Ponendum aequo animo. *Horatius.* Di te, Damasippe, deaeque
Verum ob consilium donent tonsore. Sed unde

schreiben nicht Eupolin, sondern Eupolim (p. 114 Holder); ebenso Tanai*m* S. I, 1, 105, wo Tanai*m* neben Tanai*n* in den codd.; desgleichen Od, IV, 15, 24 (Keller p. 184). *Charybdim* giebt auch Keller nach den besten codd. in A. P. 145. Ebenso ist *Sybarim* Od. I, 8, 1 überliefert neben Var. Sybarin; Damali*m* Od. I, 36, 17. Blos Od. III, 10, 1 ist Tanai*n* ohne Variante bei Keller. Vgl. Ity*n* Od. IV, 12, 5. Mit dem Dactylus *Eupolim* — Archilochum vgl. z. B. den Trochäus Daphni*m* — ad astra feremus, Verg. Ecl. V, 52 Ribb. — *Archilochum*] Hor. Epl. I, 19, 25. I, 19, 28. A. P. 79. Der kaustische Witz sowohl des Eupolis als des Archilochus hatte besondere Anziehungskraft für unseren Dichter. Letzterer ist ja schon alter Freund des Horaz aus seiner Jugendzeit, wo er die Epoden schrieb (Epod. VI, 13). Vgl. Arnold p. 39. Die zwei Namen Eupolim Archilochum stehen neben einander ohne et oder que wie in den Stellen I, 7, 7 und Aristoph. Av. 621 ἔχοντες κριθὰς πυρούς. Demosth. Cherson p. 99. § 109 νουθετήσοντας πράξοντας ὅσα ἂν δύνωνται τῇ πόλει.

13. *Invidiam*] virtutem industria (vgl. V. 15 desidia) conspicuam si deserueris, *aemulorum* tuorum te opprimet *invidia* omniumque civium contemptus. Kl. —Döring u. A. nehmen invidia = invidia scriptis satiricis collecta.

14. *miser*] o du arme Seele, wenn du in deinem Irrthum beharrest, τάλαν τάλαν (Theokr. VI, 8), Epod. XIV, 13. Der ganze Ton des hochtrabenden Sittenpredigers zwingt uns miser für den Vocativus zu erklären, wie auch Holder p. 428 thut. Gelehrt, aber unnatürlich, nehmen Andere miser als Nominativus. — *inproba*] fallax, blanda nequitiae conciliatricula, um mit Cic. pro Sest. IX, 21 zu reden. Kl. — *Siren*] Odyss. XI, 39. Epl. I, 2, 23 flg. Plut. Mar. 44. Gell. XV, 20, 8.

16. *Ponendum*] Vgl. z. B. Cic. Tusc. V, 20, 60 tunicam ponere, wie θεῖναι ἱμάτιον, Ev. Joh. XIII, 4. Hor. S. I, 5, 47. II, 3, 254. Epl. I, 16, 35. I, 10, 31. I, 1, 10. A. P. 160. Od. IV, 12, 25. Cic. ad Fam. IX, 24 ponere vitam, θεῖναι τὴν ψυχὴν (blos bei Johannes, Ev. X, 17. X, 11. XV, 13. und I Joh. 3, 16, sonst nirgends in der Gräcität). — *aequo animo*] Vgl. Od. II, 3, 1 ibique Or. Das lange *o* in aequo ist vor dem folgenden kurzen Vokale elidirt wie Lucr. V, 1118. III, 952. I, 43 in derselben Phrase; Hor. S. II, 7, 53 anulo equestri. Epl. I, 2, 29. Epl. I, 14, 37. S. II, 6, 16. Vgl. S. I, 8, 23. II, 6, 16.

16—40. Horaz dankt für die gütige Ermahnung und fragt wie er zu der Ehre der Bekanntschaft komme. Damasippus erwiedert, dass er ihn zu belehren und bessern berufen sei, weil es jetzt sein „Geschäft" sei, sich um anderer Leute Angelegenheiten zu bekümmern, nachdem seine Geschäfte schlecht gegangen seien, und er hierauf von dem Wunderphilosophen Stertinius gründlich kurirt worden sei, und zwar als er gerade vor alberner Verzweiflung sich habe ertränken wollen.

17. *tonsore*] ὁ γὰρ πώγων αὐτου μάλα τραγικός (bocksartig oder tragisch?) ἐστιν εἰς ὑπερβολὴν κουριῶν, wie Lucian. Gall. 10 sagt. Vgl. unten, V. 35. S. I, 3, 133 Anm. A. P. 301. Ausserdem erinnern wir an Varro's Sat. Menipp.

Tam bene me nosti? *Dam.* Postquam omnis res mea
Ianum
Ad medium fracta est, aliena negotia curo
Excussus propriis. Olim nam quaerere amabam,
Quo vafer ille pedes lavisset Sisyphus aere,
Quid sculptum infabre, quid fusum durius esset.
Callidus huic signo ponebam milia centum;
Hortos egregiasque domos mercarier unus

p. 198, III: itaque videas *barbato rostro* illum commentari cet.

18. *bene*] Vgl. I, 9, 22. — *Ianum*] Ianus medius ist der mittelste (summus — imus Ianus, Epl. 1, 1, 54) der drei (Liv. XLI, 27) Durchgänge an der nördlichen Längenseite des Forum, wo die gewerbmässigen feneratores ihr Geldgeschäft machten. Cic. de Off. II, 24, 87 de quaerenda, de collocanda pecunia, vellem etiam de utenda, commodius a quibusdam optumis viris ad Ianum medium sedentibus quam ab ullis philosophis in ulla schola disputatur. Beier ad h. l. Obbarius und Schmid zu Hor. Epl. I, 1, 54.

19. *fracta*] postquam rem familiarem quasi naufragio perdidi. Vgl. V. 37 re male gesta und Cic. Tusc. V, 9, 25 naufragium fortunae. — *aliena n. c.*] als wahrer πολυπράγμων (Plat. Rep. IV, p. 444, B.)

20. *Excussus*] per creditores meos. — *Olim*] Damasippus war früher Antiquitätenliebhaber und höherer Trödler gewesen. Ein Speculant dieses Namens wird Cic. ad Fam. VII, 23; Cic. ad Att. XII, 29; XII, 33 erwähnt. Vgl. Estré p. 162. — *nam*] Man darf nicht mit Düntzer sagen, dass *aus Versnoth* nam als zweites Wort im Satze stehe. Vgl. V. 41; Od. IV, 14, 9 u. a. Als drittes Wort steht es z. B. Od. I, 18, 3. S. II, 6, 78. Liv. II, 36, 4 u. a. — *quaerere*] Die letzte Silbe ist elidirt wie an derselben Versstelle z. B. incumbere aratris steht, Verg. Georg. I, 213. Vgl. ibid. III, 109. Ovid. Met. VII, 570. S. II, 3, 37. I, 1, 39. I, 9, 6. I, 9, 9. — *amabam*] ἐφίλουν (Herod. II, 27 u. a.) mit folg. Inf., wie z. B. Od. I, 2, 50. III, 9, 24.

21. *Quo cet.*] ich untersuchte, in was für Erz der schlaue hochgepriesene (ille) Sisyphus die Füsse sich gewaschen (Wieland), ob etwa schon in dem berühmten aes Corinthium, — da ja Sisyphus König von Corinth war. Iliad. VI, 153 ἔνθα δὲ Σίσυφος ἔσκεν, ὃ κέρδιστος γένετ' ἀνδρῶν — κέρδιστος erklärt das Horazische *vafer*. — *ille*] ἐκεῖνος (Theokr. I, 120) wie Cic. de imp. Pomp. XI, 30 *ille* ipse victor Sulla. Zu fein spricht über *vafer* Schneidewin p. 8, welcher ausführlich über das aes Corinthium handelt und hier eine Anspielung auf den Vers des Aeschylus findet, Aesch. frgm. Sisyphi 224 Dind. καὶ νίπτρα δὴ χρὴ θεοφόρων ποδῶν φέρειν. Die Sucht, *Alterthümer zu sammeln*, bespöttelt Horaz hier wie S. I, 3, 91. Es hiess: „je älter, desto besser." Vgl. Epl. II, 1, 34 und Schneidewin p. 3.

22. *infabre*] Gegensatz adfabre z. B. Liv. XXXVI, 40. — *durius*] Gegensatz von mollius. A. P. 32 Aemilium circa ludum faber unus et unguis Exprimet et *mollis* imitabitur aere capillos.

23. *Callidus*] als ein *schlauer* Kunstkenner. S. II, 7, 101. Cic. Parad. VI, 3 si isti callidi rerum aestimatores prata et areas quasdam magno aestiment. — *huic*] *da zum Beispiel.* —. Vgl. unten, V. 30. S. I, 9, 51. — *signo*] Vgl. Od. IV, 2, 19. Epl. II, 1, 248. Cic. II Verr. IV „de signis". — *ponebam*] constituebam ei pretium, taxabam (Sen. cons. ad Marc. 19).

24. *mercarier*] Zu der Infinitivendung vgl. II, 8, 67. — *unus*] einzig in meiner Art, freier übersetzt: *wie nur Einer.* Vgl. S. I, 5, 21. I, 10, 42. II, 6, 57. Epod. XII,

Cum lucro noram: unde frequentia Mercuriale
Inposuere mihi cognomen compita. *Hor.* Novi,
Et miror morbi purgatum te illius. *Dam.* Atqui
Emovit veterem mire novŏs, ut solet, in cor
Traiecto lateris miseri capitisve dolore,
Ut lethargicus hic cum fit pugil et medicum urget.
Hor. Dum ne quid simile huic, esto ut libet. *Dam.*
O bone, ne te

4. Verg. Aen. I, 15. Cic. pro Rosc. Am II, 5.

25. *noram*] Zu der caesura extraordinaria vgl. S. II, 3, 217.

25—26. *freq. cet.*] mein Aufenthalt und meine Handelei auf den Kreuz- und Scheidewegen der Stadt, dem Sammelplatze des neugierigen und schaulustigen Publikums (Epl. I, 1, 49. S. II, 6, 50), brachten mir den Namen des Glückskindes, des *Merkurkindes*, ein. Denn Merkur schützt den schlauen Erwerb (Hom. hymn. Merc. 20). Desshalb ruft bei Aristoph. Ach. 816 der Megarenser, wie er seine Mädchen als Schweine verkauft hat, aus: Ἑρμᾶ 'μπολαῖε, τὰν γυναῖκα τὰν ἐμὰν οὕτω μ' ἀποδόσθαι. Hor. Od. II, 17, 29 heissen die Dichter viri Mercuriales, weil derselbe Gott als Erfinder der Lyra (Od. I, 10, 5) und Beschirmer der Dichter (Od. II, 7, 13) betrachtet wird. Mit *compita* vgl. Cic. I. agrar. III, 7 hoc etiam nequissimi homines, consumptis patrimoniis, faciunt ut in atriis potius quam in triviis aut in compitis auctionentur. Nach den gewöhnlichen grammatischen Regeln würde man erwarten cognomen Mercurialis oder Mercuriali; der Römer verbindet aber die adjectivische Form hier mit *nomen* wie Gell. 15, 29: quia Tarquinio nomine esset, wonach Gellius dort bildet mihi nomen est Iulium (= Iulius). Vgl. Epl. I, 12, 20. Od. IV, 12, 18 und dazu Cic. II Phil. 12: Brutus *Ciceronem* nominatim exclamavit, er rief den Namen „*Cicero*“. Ovid. Met. XIV, 397—398. V, 397—398. Plat. Theaet. p. 207, E γράφειν Θεαίτητον, den Namen Θεαίτητος schreiben (wie nach neuerer Unterrichtsmethode die Anfänger sagen: ich schreibe einen Hut, Fisch u. s. w.).

26. *Inp.*] So inponere alicui nomen bei Cic. Fin. III, 1, 3. Tusc. I, 25, 62. Hor. S. II, 3, 280. Unten, V. 48, ponere nomen, wie Cicero, Tusc. III, 5, 10 und τίθεσθαι ὄνομα, Odyss. XIX, 406.

27. *morbi purg.*] Vgl. S. II, 2, 119. Herod. I, 44 καθαίρειν τινὰ φόνον. Die Schacherwuth gilt als eine *Sucht*, als eine Seelenkrankheit. Horaz adoptirt dem Stoiker gegenüber sofort selbst den stoischen Ausdruek morbus, νόσημα. Vgl. unten, V. 81. — *Atqui*] Vgl. I, 6, 65.

28. *mire*] gehört nicht zu novos, sondern zu emovit. Deutsch hätte Damasippus etwa gesagt: Freundchen, es ist mir närrisch gegangen. Aenderungen sind unberechtigt. — *novos*] = Vulg. novus. V. I, 1, 44.

29. *lateris*] Vgl. I, 9, 32. — *miseri*] So sagt Serenus Sam. de med. 502: miseram pellem. Pald. im. p. 30.

30. *lethargicus*] Vgl. V. 145. — *hic*] Vgl. oben, V. 23. — *cum fit p. cet.*] wenn der *Schlafsüchtige* plötzlich in den entgegengesetzten Zustand, in *Tobsucht*, verfällt, wenn er auffährt und plötzlich boxend (*pugil*) auf den zu seiner Hülfe gerufenen Arzt los geht.

31. *Dum ne quid*] nämlich facias, sagt Horaz, indem er von dem auf ihn los gesticulirenden Schwätzer zurückweicht. Wir müssen daran denken, dass wir einen Dialog mit wirklich dramatischen Elementen vor uns haben, analog Stellen wie Aristoph. Ran. 276. 86. Nub. 1146. Soph. Oed. Col. 909. Lucian. dial. deor. 8 — κατοίσω.

Frustrere: insanis et tu stultique prope omnes,
Si quid Stertinius veri crepat, unde ego mira
Descripsi docilis praecepta haec, tempore quo me
Solatus iussit sapientem pascere barbam

τί τοῦτο; Theokr. II, 64. XV, 1 flg. X, 18. Lessing, Minna von B. ruft das Kammermädchen aus: „*alle zwanzig!* Herr Wachtmeister" — natürlich die 10 Finger rasch zweimal emporhebend. Wie hier facias, so fehlt ποιοῦντα, Demosth. fals. leg. 2 p. 304 Bekk. — *o bone*] wie ὦγαϑέ (Xen. Mem. II, 3, 16) oder ὦ δαιμόνιε (Plat. Theaet. p. 180, B), ὦ ἥδιστε (Plat. Rep. I, p. 348), freundlich, aber zugleich mit dem Gefühle der Ueberlegenheit, leisen Tadel involvirend; wie ironisch homines optimi, Cic. Fin. I, 7, 25. An derselben Versstelle, im fünften Fusse, steht der Ausdruck auch Hor. S. II, 6, 51; quo bone II, 6, 95; einmal bei Horaz im Anfange des Hexameters, Epl. II, 2, 37, i, bone.

32. *insanis*] πᾶς ἄφρων μαίνεται (Cic. Parad. 4 nach stoischer Lehre). Cic. Tusc. III, 5, 10 — quod a Socrate (Plat. Alcib. II p. 140, C) acceptum diligenter Stoici retinuerunt, *omnis insipientis esse non sanos*. Vgl. S. I, 3, 77. — *prope*] S. I, 3, 98.

33. *Si*] und daran ist nicht zu zweifeln. Oft steht *si* und εἰ zur Angabe einer nicht abzuleugnenden Thatsache = *so gewiss als*. Hor. carm. saec. 37 Roma si vestrum est opus —. Iliad. I, 394. I, 503. V, 116. I, 39—40. Pind. Ol. IX, 26. III, 42. Aristoph. Eqq. 764. Vgl. S. II, 6, 6. — *Stertinius*] Epl. I, 12, 20. Stertinius hat wirklich gelebt und lateinische Bücher über stoische Philosophie geschrieben (schol. zu Epl. l. l.), in denen er muthmasslich blos leeres Stroh drasch. Der Name ist römisch; z. B. war 199 a. Chr. ein Stertinius Proconsul in Spanien (Liv. XXXI, 56); ferner ein L. Stertinius Legat des Germanicus (Tac. Ann. I, 60). Vgl. Estré p. 161. — *crepat*] — der Welt verkündigt, *prediget* (ohne spöttische Nebenbedeutung), ϑωΰσσει (Aesch. Prom. 393. 1043. Ag. 893) κέκραγε, ἔλακε (Aristoph. Ran. 97). Aelian. V. H. IV, 13 Ἐπίκουρος ὁ Γαργήττιος· κέκραγε λέγων, ᾧ ὀλίγον οὐχ ἱκανόν, τούτῳ γε οὐδὲν ἱκανόν. Vgl. Hor. Od. I, 18, 5. Epl. I, 7, 84. Cic. Rep. I, 2, 2 rerum, quas isti in angulis *personant* —. Ungeeignet übersetzt Kirchner: *schnattert*; Weber: *schnarrt*. Andere, gesuchte, Erkl. von Funkhänel, Zeitschr. f. A. W. 1844 p. 705. — *unde*] Vgl. II, 3, 238.

34. *Descripsi*] Vielleicht diktirte Stertinius wirklich seine Weisheitslehren der Zuhörerschaft und Damasippus schrieb sich dieselben aus einem andern Hefte ab descripsit, (Cic. ad Fam. XII, 7; Adolf Stahr, Aristotelia II, 1—165) oder, was hier natürlicher ist, Damasippus notirte sich daheim die Discussionen des Meisters — als ἀπομνημονεύματα — wie etwa Xenophon die Erinnerungen an Sokrates — oder als oracula tamquam de tripode dicta, die man *abschreiben* kann. So sagt bei Lucian, Saturnal. cap. 9 am Schlusse des Dialoges der Priester, welcher sich mit Papa Saturn unterhalten hat: ὥστε πίνωμεν, ἱκανὰ γὰρ ἀποκέκρισαι. καί μοι δοκῶ γραψάμενος ἐς βιβλίον ἡμῶν τὴν συνουσίαν . . παρέξειν ἀναγνῶναι τῶν φίλων ὅσοι γ' ἐπακοῦσαι τῶν σῶν λόγων ἄξιοι.

35. *sapientem*] Der stoische Weise und sein Bart sind unzertrennlich (I, 3, 133), „jeder Zoll" an dem Manne ist Weisheit; also auch sein Bart weise. Damit harmonirt das Verbum *pascere* = alere (Plin. H. N. XXIV, 15, 140), den Bart *pflegen*, damit der Bart fein gross und stark werde. Vgl. Iliad. XXIII, 142 τρέφειν χαίτην, Eurip. Bacch. 494 πλόκαμον τρέφειν. Pind. Olymp. X, 8 τὰ μὲν ἡμετέρα γλῶσσα ποιμαίνειν ἐϑέλει, gleichsam des Lobes warten; Pind. Isthm. IV (V), 14. Plat. Lys. p. 209, A. Theokr. XI, 80 ποιμαίνειν

Atque a Fabricio non tristem ponte reverti.
Nam male re gesta cum vellem, mittere operto
Me capite in flumen, dexter stetit et „cave faxis
Te quicquam indignum: pudor" inquit „te malus angit,
Insanos qui inter vereare insanus haberi.
Primum nam inquiram quid sit furere: hoc si erit in te

τὸν ἔρωτα. Zu weit geht Funkhänel, wenn er sagt, Damasippus streiche sich den Bart, um sich selbst zu verhöhnen. Vgl. Uhland: der alte Schmid den Bart sich streicht —. Mit der Lebensänderung des Damasippus lässt sich vergleicheu Lucian, bis. acc. 6: *πολλοὶ γοῦν τὰς τέχνας ἀφέντες ἃς εἶχον τέως, ἐπὶ τὴν πήραν ᾄξαντες καὶ τὸ τριβώνιον καὶ τὸ σῶμα πρὸς τὸν ἥλιον ἐς τὸ Αἰθιοπικὸν ἐπιχράναντες αὐτοσχέδιοι φιλόσοφοι ἐκ σκυτοτόμων ἢ τεκτόνων περινοστοῦσιν.* Ein solcher Pseudophilosoph heisst dort, cap. 8, *μεταβεβαμμένος.*

36. *Fabricio*] Der pons Fabricius ist die nach der Tiberinsel führende Brücke, jetzt ponte dei quatro Capi, ursprünglich von Holz, 62 a. Chr. von L. Fabricius C. F. als curator viarum aus Steinen ausgeführt und nach ihm benannt. Corp. inscr. Lat. N. 600. Dio XXXVII, 45. Jordan, novae quaestt. topogr. Regiom. 1868 p. 12. Urlichs, Sitzungsber. der bayer. Akad. d. Wiss. 1870. IV, 1, p. 459 flg.

37. *male re g.*] Vgl. oben V. 18 bis 19.

37—38. *operto c.*] Liv. IV, 12 multi ex plebe spe amissa, potius quam ut cruciarentur trahendo animam, *capitibus obvolutis se in Tiberim* praecipitaverunt.

38. *dexter*] quasi deus ex improviso adstitit fuitque mihi auxilio. Torr. Vgl. II, 1, 18. — *cave*] hier, überall in den Sermonen, einmal in den Episteln (I, 13, 19) mit kurzer Ultima (S. II, 3, 177. II, 5, 75); mit langer Ultima Epod. VI, 11; mit zweifelhafter Prosodie Od. I, 14, 16. III, 7, 24. Epl. I, 6, 32. — *faxis*] bei Horaz nur noch S. II, 6, 5 (nicht in den Oden und Epln.)

39. *pudor malus*] wie Epl. I, 16, 24.

40. *insanus*] In der Thesis des vierten Fusses, oder — wenn man so will — nach der caesura ἑφθημιμερής, kehrt dasselbe Wort wieder, welches den Vers anfing, wie Hor. Epl. II, 1, 193. Verg. Ecl. V, 44 *formonsi* pecoris custos, *formonsior* ipse. Ecl. III, 59. Aen. I, 709 *mirantur* dona Aeneae, *mirantur* Iulum. Tibull. I, 5, 25. Arat. Dios. 374 *ἄλλῃ δ' ἐξ ἀγέλης κριοί, ἄλλῃ δὲ καὶ ἀμνοί.* Theokr. XVII, 76 *πολλᾶς δὲ κρατέει γαίας, πολλᾶς δὲ θαλάσσας*, wie Aen. IV, 3 *multa* viri virtus animo *multusque recursat.* Iliad. VI, 146. Fritzsche zu Theokr. u. Vergil p. 23; zu Theokr. I, 74 ed. mai. Dieselben zwei Versstellen werden in analoger Weise zu *Gegensätzen benutzt*, Verg. Ecl. VII, 38 *candidior* cycnis, hedera *formonsior* alba. Hor. S. I, 2, 15 quanto — tanto. II, 6, 74. Epl. I, 1, 12.

41—76. Der Philosoph Stertinius macht zunächst dem Damasippus begreiflich, dass er sich bei seiner Verarmung über die Urtheile der Welt getrost hinweg setzen müsse, weil überhaupt alle, die ihn, den Damasippus, für einen Narren hielten (V. 64), selber Narren und Wahnwitzige seien.

41. *Primum*] Wenn Einer sich aus Desperation ersäufen will, so ist er in dem Moment, wo er sich zum Sprunge in's Wasser bereit macht, jedenfalls nicht in der Stimmung einen langen philosophischen Discours anzuhören. Das Lächerliche unserer Stelle liegt also zunächst darin, dass Stertinius mit der grössten Gemüthsruhe (wie Sokrates bei Aristoph. Nub. 247 *πρῶτον γὰρ* —) gleich mit *primum* anfängt, eine gründliche Auseinander-

Solo, nil verbi, pereas quin fortiter, addam.
Quem mala stultitia et quemcumque inscitia veri
Caecum agit, insanum Chrysippi porticus et grex
Autumat. Haec populos, haec magnos formula reges,
Excepto sapiente, tenet. Nunc accipe quare
Desipiant omnes aeque ac tu, qui tibi nomen
Insano posuere. Velut silvis, ubi passim

setzung an den Fingern abzuzählen beginnt und ächt wissenschaftlich mit der Definition des *Begriffes* anfängt: „bedenke, Mann, was heisst furor oder furere? — *si erit*] Das lange einsilbige Wort elidirt Horaz hier vor der folgenden Kürze wie nicht selten anderwärts in den Satiren und Episteln, z. B. S. I, 1, 101 quid mi igitur suades? Epl. I, 18, 112 mi animam. Aehnlich Vergil, Ecl. III, 48 si ad vitulam spectas. — Hor. S. I, 3, 22. II, 7, 24 te aget u. s. w. Vgl. Fröhde, Philol. XI p. 533. Lehrs Jahrbb. 1864 p. 187.

42. *Quin*] folgt hier auf non addam verbum, da diess (anders als *non amplius* addam verbum S. I, 1, 121) hier in dem Sinne von *non me interponam* steht. Vgl. Liv. XXXIV, 62, 14 — eius sinerent esse nec se interponerent *quo minus*, qui posset, teneret. Vgl. Hor. A. P. 444 Nullum ultra verbum aut operam insumebat inanem *Quin* sine rivali teque et tua solus amares. S. II, 2, 23. Bekanntere Wendungen S. I, 1, 20 wie Cic. Tusc. V, 11, 32 quid causae est quin —? Cic. ad Fam. II, 17 quin ad diem discedam nulla causa est. Hor. S. I, 8, 22.

43. *stultitia et*] So steht et vor der Cäsur mit vorhergegangener Elision. Epl. I, 1, 48. S. II, 5, 68. Epl. I, 2, 8. Epl. I, 6, 26. Ovid. Pont. IV, 3, 33. Ovid. Met. VII, 583. Vgl. Epl. I, 5, 8. Epl. I, 6, 51 und S. II, 3, 321. Scheibe in Jahrbb. 1859 p. 149 und Linker ebendas. 1864 p. 727 empfehlen ohne Grund Meineke's Conj. stultities, q., da Meineke's Worte „*et* in tali orationis conformatione omitti *solet*“ nichts beweisen.

44. *agit*] ἐλαύνει (Lucian. Fugitiv. 5). Vgl. unten, V. 174. Varro, Sat. Menipp. 146 ed. Riese — non videtis unus ut parvolus amor ardifeta lampade arida *agat* amantīs aestuantīs? — *Chrysippi*] Vgl. I, 3, 127. — *porticus et grex*] οἱ ἀπὸ στοᾶς. Vgl. unten, V. 224. Cic. de Or. I, 10, 42 philosophorum greges. Epl. I, 4, 16.

45. *Autumat*] mit doppeltem Accusativ, wie Vell. I, 6, 4: Elissa, quam quidam Dido autumant. Das archaisirende, von Cicero vermiedene Wort entspricht hier dem Pathos des hohlen Predigers; ebenso das folgende *formula*. Horaz hat beide Vocabeln blos hier. Vgl. übrigens Gell. XV, 3. — *Haec*] Vgl. Anm. I, 4, 71. — *magnos*] mit spöttischer Nebenbeziehung wie S. I, 6, 72. I, 3, 136. — *formula*] der massgebende *kurzgefasste Satz*, wie Prop. V, 8, 74 accipe, quae nostrae formula legis. Cic. de Or. II, 24, 200 u. a.

46. *accipe*] Vgl. II, 5, 10.

48. *Insano*] Vgl. unten, V. 298. Mit dem Dativ vgl. S. I, 3, 58. Sall. Jug. 5 Scipio, cui postea cognomen Africano ex virtute fuit. — *posuere*] Vgl. Anm. II, 3, 26. — *silvis*] mit voller Interpunktion vor velut kann *nur*, als Abl. des Ortes betrachtet werden, den Horaz, wie im Singular (I, 5, 87), so auch im *Plural* anwendet: S. I, 10, 39 und Od. II, 17, 26 theatris. Od. I, 16, 5 adytis (Aen. IV, 39 arvis u. a.), Od. III, 24, 6 verticibus (Aschenbach p. 20), wonach Od. II, 15, 7 zu beurtheilen. Mit hinzugefügten Adjectiven S. II, 8, 56, Od. I, 22, 14. Od. I, 22, 17. Od. I, 23, 2 montibus aviis. Epod. X, 7 altis montibus. Od. IV, 12, 18. III, 16, 27. Od. III, 16, 35—36. — *passim*] nicht: hier und da, wie oft übersetzt wird, sondern ganz wie bei Liv. XXI, 61 passim palantes per

Palantīs error certo de tramite pellit,
Ille sinistrorsum, hic dextrorsum abit, unus utrisque
Error, sed variis inludit partibus: hoc te
Crede modo insanum, nihilo ut sapientior ille,
Qui te deridet, caudam trahat. Est genus unum
Stultitiae nihilum metuenda timentis, ut ignīs,
Ut rupes fluviosque in campo opstare queratur,
Alterum et huic varum et nihilo sapientius ignīs
Per medios fluviosque ruentis: clamet amica,

agros, weit und breit (nach allen Seiten hin). Bei Hor. nur noch Epl. II, 1, 117. Fabri, Liv. XXI, 7.

49. *Palantis*] *πλανωμένους* bei Lucian. Hermotim. 26 wo ein ähnlicher Gedanke ausgeführt wird; Baxter wollte palantis auf Weidevieh beziehen. Nürnberger: Wie von zwei *Wandrern*, die im Walde fehl gegangen, *Der* rechts und *Jener* links sich wenden mag, Und Jeder doch auf gleiche Weise irrt —. Liv. XXI, 61 milites vagi palantesque per agros.

50. *Ille — hic*] *ὁ μὲν — ὁ δέ.* Epl. I, 6, 52. Cic. II Verr. I, 20, 53 u. a. — *utrisque*] Der Plur., wie S. I, 8, 25, ist handschriftlich gesichert und mit Holder statt utrique (Müller u. A.) fest zu halten.

51. *inludit*] Vgl. II, 8, 62.

52. *nihilo*] Ueber die Stellung des Wortes siehe I, 5, 67 Anm.

53. *caudam tr.*] sit derisui propter propriam insaniam ipsi quidem ignotam, wörtlich: *er schleppt das Schwänzchen hinter sich her.* Die Metapher ist von dem Scherze der losen Knaben genommen, welche Einem ein Hasenschwänzchen oder dergl. auf dem Rücken anhängen. Vgl. unten, V. 299, und zu *trahere* Anm. II, 8, 55. So *ἕλκειν* bei Plato, Rep, p. 365, C — *τὴν τοῦ σοφωτάτου Ἀρχιλόχου ἀλωπέκα ἑλκτέον ἐξόπισθεν κερδαλέαν καὶ ποικίλην* (— nach dem Schein muss ich streben, um mich ein Blendwerk von Tugend stellen und den schlauen, verschlagenen Fuchs des grossen Weisen Archilochus *hinter mir herziehen.* Schneider). Aber man darf nicht, wie Grossmann (Anm. II, 2, 29) p. 9 wegen der Stelle des Plato *cauda* hier vom *Fuchsschwanze* verstehen und den Sinn in Horazens Worte legen: ut volpes ex cauda, ita ipsi — qui te derident — ex factis cogniti ipsi exploduntur.

54. *nihilum*] Vgl. II, 8, 41 und I, 9, 16.

55. *in campo*] hier (aber nicht S. I, 1, 91) *in planitie*, *ἐν πεδίῳ*, Plat. Legg. III, p. 678, C. Diess lehren die Gegensätze, besonders V. 57. Cic. N. D. II, 39, 98 montium altitudines inmensitatesque camporum. Ibid. II, 64, 161. Orelli schrieb in Campo, was nicht durch S. I, 1, 91 gerechtfertigt ist. — *opstare*] = Vulg. obstare. Vgl. I, 1, 113.

56. *et*] idque, *und zwar.* Cic. ad Att. XIII, 42 iter instat, et iter ad bellum idque periculosum. — *var.*] contrarium, ab hoc diversum. Schol. Cruq. Vgl. Anm. I, 3, 47. Varus als Adj. hat Horaz blos hier (vgl. Anm. zu V. 102). Persius VI, 18 (ob in dunkler Erinnerung an diese Stelle?): Discrepat his alius. Geminos, horoscope, *varo* Producis Genio.

56—57. *ignis cet.*] Vgl. S. I, 1, 39.

57. *amica*] *mag immmerhin schreien die Liebste* — die dem Verrückten jetzt „*das Liebste ist*“, ihn am ersten zur Besinnung bringen könnte, vor allen Anderen aber sich die Haare ausraufen würde, wenn er in den Graben stürzte u. s. w. (V. 59), wohl auch Aufsehen machen würde wie die Glycerium bei Terenz, Andr. I, 1, 110: bene dissimulatum amorem et celatum indicans, *reiciens se in eum flens quam familiariter* ut consuetum facile amorem cerneres. Daher wird die

Mater, honesta soror, cum cognatis pater, uxor:
„Hic fossa est ingens, hic rupes maxima: serva!“
Non magis audierit, quam Fufius ebrius olim,
Cum Ilionam edormit, Catienis mille ducentis
„*Mater, te appello*“ clamantibus. Huic ego volgus

amica zuerst in der ganzen Truppe der Angsterfüllten und Schreienden (V. 58) genannt, und das gute Eheweib — „reiecta uxor“ (Cic. II Phil. 24) — trottet ganz zuletzt hinten nach hinter dem Papa (— pater, *uxor*, V. 58). Hierin liegt mit ein Hauptzug des Komischen, was unsere Stelle hat. Wer von uns will es aber dem Manne wehren, dass er eine Schöne gehabt hat neben seiner Ehegattin? Man hat die *Liebste* hier verbannen wollen der trauten Ehehälfte, (V. 58), zu Gefallen. Aber *Jeder*, der lateinisches Ohr und Gefühl hat, muss — wie weiland Mäcenas, als er die Stelle sich vorlesen liess — sobald er das Wort amica, vollends am Versende, clamet amica, hört, sofort an *die Geliebte*, die „*Specialfreundin*“ denken, zumal da wir noch nicht wissen, wenn wir *diess* hören, ob der Quidam Ehemann ist. Und wenn er es ist, wie der nächste Vers besagt, nun —? Dann denke man an Cicero, ad. Att. X, 10: hic ego Servium expecto: rogor enim ab eius uxore. Hic tamen Cytheridem lectica aperta portat, altera *uxorem*: septem praeterea lecticae *amicarum* sunt an amicorum? So auch Cic. II Phil. 24, 58. Nur bei unserer Erklärung hat dann V. 58 *honesta* seine Berechtigung (meretrix impudens — soror honesta). Wir setzen also mit Stallb. u. A. Komma hinter amica. Strodtmann u. A. verbinden amica mater, was hier aber *nicht* dem Homerischen *φίλη μήτηρ* entspricht und von Scheibe, Jahrbb. 1859 p. 149 ungenügend vertheidigt wird. Horkel conjicirte anicla für amica, Andere amice. Im nächsten Verse interpungiren Peerlk. u. A. mater, honesta soror cum cognatis, pater, uxor. Dem widerstrebt abgesehen von Anderem, der Rhythmus, welcher ganz so ist wie II, 3, 215, wo Holder richtig interpungirt, Müller u. A. dagegen huic vestem ut gnatae paret ancillas paret, aurum. Döderlein wollte hier interpungiren mater honesta, soror cum cognatis, pater, uxor.

59. serva] *prends garde!* Janin. Ter. Andr. II, 5, 5 = 416. BY. ipsum praesto, video cum Davo *SI.* Utrumque adesse video. *DA.* Hem, *serva.*

60—62] *Fufius cet.*] er hört nicht mehr darauf als einst der betrunkene Fufius, da er seinen Rausch in der Rolle der Iliona ausschlief, und hätten auch zwölfhundert Catienus um die Wette geschrien: „*Mutter, dich rufe ich*“. Die Iliona war eine damals sehr bekannte Tragödie des Pacuvius, und dieses *mater te appello* (V. 62) wird als Moment, welches besonderen Eindruck gemacht habe, von Cicero angeführt (Tusc. I, 44, 106. Acad. pr. II, 27, 88). Der Geist des ermordeten und noch unbegrabenen *Deiphilus* tritt vor seine schlafende Mutter Iliona (die Tochter des Priamus und der Hecuba) und redet sie an (Cic. Tusc. l. l.): Mater, te appello, te quae curam somno suspensam levas, Neque te mei miseret: surge et sepeli natum [tuom]. Vgl. Acr. ad l. l. Cic. Acad. l. l. Iliona somno illo *mater, te appello* nonne ita credit filium locutum, ut experrecta etiam crederet? Bei einer Aufführung dieses Trauerspieles gab ein gewisser *Fufius* die Rolle der *Iliona*, der Schauspieler *Catienus* aber die Rolle des Sohnes. Fufius, der des Guten zuviel genossen, war, während er stille lag und die Schlafende spielte, wirklich fest eingeschlafen. Deshalb steht überraschend statt edormit crapulam (Cic. II, Phil. 12) hier *edormit Ilionam* analog den Ausdrücken Cyclopa saltare u. s. w. S. I, 5, 63. Zu cum mit dem Indic. Praes. vgl. II, 6,

Errori similem cunctum insanire docebo.
Insanit veteres statuas Damasippus emendo:
Integer est mentis Damasippi creditor? Esto.
„Accipe quod numquam reddas mihi“ si tibi dicam,
Tune insanus eris si acceperis, an magis excors
Reiecta praeda, quam praesens Mercurius fert?
Scribe decem a Nerio: non est satis; adde Cicutae
Nodosi tabulas centum, mille adde catenas;

101, zu der lateinischen Endung Ilionam S. II, 5, 76 Anm. Die Zahl mille ducentis kam dem Dichter in Mund und Griffel wie das quinque S. I, 3, 16.

62. *Huic ego*] Ganz so sind diese zwei Pronomina oder das Adv. hic ego verbunden und gestellt S. II, 2, 112. I, 5, 7. I, 9, 7. I, 4, 137. I, 6, 62. I, 6, 110. I, 10, 37. II, 4, 73. Epl. I, 1, 27. I, 5, 21. I, 7, 34. I, 15, 42. I, 19, 32. I, 19, 45. A. P. 35. Ovid. Met. VII, 32 u. a. Vgl. II, 3, 87. I, 6, 58.

63. *similem*] Errorem insanire, *μαίνεσθαι πλάνην φρενῶν*, nach Aesch. Prom. 977 *κλύω σ' ἐγὼ μεμηνότ' οὐ σμικρὰν νόσον.* Vgl. Od. I, 18, 9. IV, 9, 19—21 non pugnavit ingens Idomeneus Sthenelusve solus dicenda Musis *proelia.* Lucian. Symp. 2 u. a.

64. *Insanit*] wegen seiner „Kunst*manie*“. Vgl. II, 7, 95. Für die von Anderen vorgezogene Fassung: nimius est in sumptu faciendo liesse sich vergleichen Cic. pro Mil. XX, 53: insanae substructiones. Jedoch kömmt auch dieses auf die ursprüngliche Bedeutung von insanus hinaus. Vgl. S. II, 2, 5. II, 3, 225. — *Damasippus*] Damasippus ist der von Stertinius Angeredete. Vgl. II, 4, 1 Anm.

65. *Integer mentis*] Vgl. unten V. 220. — *Esto*] Concedamus aliquantisper creditorem illum sapere; verum probabimus continuo hunc ipsum insanire (Or.). Cf. II, 2, 30.

67. *Tune*] So haben alle Handschriften bei Holder, was wegen Hirschfelder p, 13 zu bemerken ist, welcher tun zu wünschen scheint (V. 128). — *magis excors*] *oder bist du nicht eher kopflos, unverständig?* Classische Stelle über excors bei Cic. Tusc. I, 9, 18. Vgl. Hor. Epl. I, 2, 25. Cic. N. D. II, 2, 5 quae anus tam excors invenitur? Für magis erwartete man potius oder verius. Magis aber steht hier eben so mit einer gewissen Kürze des Vergleiches wie S. II, 4, 60. Cic. de Or. II, 4, 15. Liv. XXVII, 43. Vellei. I, 11 extr. I, 12. I, 15, 1. II, 1, 3. Stat. Ach. I, 141. Weissenborn zu Liv. VI, 10. Fabri, Liv. XXI, 5.

68. *Reiecta*] mit der Dehnung der ersten Silbe, welche unbedingt auch Od. IV, 8, 16. IV, 9, 42 anzunehmen ist, vgl. Aen, XI, 630 bis reiecti armis respectant terga tegentis. Aen. V, 421 haec fatus duplicem ex humeris reiecit amictum. Aen. XI, 619. Aen. X, 473. Ecl. III, 96. Vgl. Anm. S. I, 4, 123. — *praeda*] quasi latro sibi videretur. Klotz. — *praesens*] Vgl. Od. IV, 14, 43 tutela praesens, mächtig, wirksam hülfreich. Epl. II, 1, 134. — Hiernach S. II, 2, 41 praesentes Austri = kräftig auf die Fäulniss wirkende Südwinde. — *Mercurius*] *ὁ Ἑρμῆς ὁ κερδῷος,* Lucian, Navig. 18. Vielleicht zugleich Anspielung auf den Beinamen Mercurialis, V. 25.

69—70. *Scribe cet.*] Angeredet wird der Verleiher des Geldes: „*lass du immerhin* (um ganz sicher zu gehen) *dem Schuldner 10,000 Sesterzen durch den Wechseler Nerius* auszahlen (statt dass du ihm das Geld persönlich gäbest), *ach, das ist noch nicht genug* (brauche ein zweites juristisches Hülfsmittel), *füge meinetwegen noch hundert Handschriften wie sie der an Winkelzügen reiche* (nodosus) *Wucherer Cicuta aufsetzt hinzu, füge tausend Clauseln hinzu — der geriebene Schuldner*

Effugiet tamen haec sceleratus vincula Proteus.
Cum rapies in ius malis ridentem alienis,

wird dich doch um dein Geld bringen, er wird als ächter Proteus dir entschlüpfen. Die Imperative scribe, adde, stehen, wie z. B. Od. I, 22, 17—21 pone . . — dulce ridentem Lalagen amabo. S. II, 1, 53. Die Phrase *scribe a Nerio* besagt dieses: gieb dem Menschen das Geld nicht persönlich in die Hand, lass nicht *dir selber* von ihm eine Schuldenverschreibung auf *deinen* Namen ausstellen, sondern lasse das Geschäft durch den anerkannt vorsichtigen Wechsler Nerius abmachen, und zwar dergestalt, dass dieser dem Manne das Geld auf *seinen* Namen leihet, mithin die Schuld in *seine Geschäftsbücher* einträgt (nach unserer Art als „Debet" in's Hauptbuch schreibt), wodurch die Sache noch viel sicherer wird, weil das „*Buch*" des Geschäftmannes vor Gericht — wie noch heutzutage — Beweiskraft hat (vgl. Teuffel p. 81. Pauly, Realenc. IV, p. 1103. V. p. 679 III, p. 458) und so der Gauner die Schuld nicht vor vor Gericht ableugnen kann. Die Präposition *a* steht bei scribere wie z. B. bei numerare, Cic. pro Flacco XIX, 44: si praetor dedit, *a quaestore numeravit*; quaestor *a mensa publica* („durch die Staatsbank"); mensa aut ex vectigali aut ex tributo. Liv. XXIV, 18 — *a* quaestore perscribebatur, „es wurde durch schriftliche Anweisung auf den Quästor bezahlt." Vgl. ähnliche Ausdrücke bei Krüger praef. p. XI ed. II, p. 134 ed. VII, dessen Erklärung der Stelle die einzig richtige ist. Dazu s. Teuffel p. 80. *Nerius* war ein bekannter Wucherer, angeblich (schol.) durch reiche Heirathen zu grossem Vermögen gekommen. Persius II, 14 sagt: Nerio iam tertia ducitur uxor. — *Cicuta* ist muthmasslich der Unname eines „Blutsaugers" von Wechsler. Er wird unten, V. 175, als schmutziger Geizhals erwähnt. Mit dem Genitiv vgl. S. II, 1, 48 Albuci. Fälschlich identificirt L. Müller p. 255 diesen Cicuta mit dem V. 75 genannten Perellus oder — wie Müller ihn noch nennt — Perillus. [Durch die Resultate von Krüger's Untersuchungen erledigen sich die früheren verschiedenen Ansichten über Vers 69 bei Acron, Düntzer, Dillenburger, Döderlein u. A.]

70. *Nodosi*] callidi, qui multis vinculis tenet debitores. (Acr.). Juven. VIII, 50 qui iuris nodos et legum aenigmata solvit. Vgl. Epl. I, 1, 90 in Anm. 71. — *tabulas*] Vgl. das berüchtigte tabulae novae der Catilinarier, Sall. Cat. XXI. Cic. II Cat. 8, 18. — *catenas*] cautiones et nexus iuris (Acr.). Vgl. V. 71 *vincula*.

71. *sceleratus*] qui utitur malis artibus, πανοῦργος (Aristoph. Plut. 37), velut Ter. Andr. I, 1, 132. — — *Proteus*] Vgl. V. 73. Epl. I, 1, 90 quo teneam voltus mutantem Protea nodo? Verg. Aen. in Anm. 73.

72. *rap. in ius*] Dieselbe Phrase wie S. I, 9, 77. So ἕλκειν Arist. Nub. 991. Herodot II, 65. Schiller: man reisst und schleppt sie vor den Richter. Plaut. Pers. IV, 9, 8. Man beachte die *zwei einsilbigen* Wörter, *in ius*, welche vor der Cäsur ihren Platz haben, sich aber so eng verbinden, dass sie keinen Missklang geben. So II, 8, 45 ius est, Epl. II, 2, 140 per vim an derselben Versstelle (Verg. Aen. III, 157 per te. Ovid. Amor. III, 1, 29); iambisch S. II, 8, 25 ad hoc. II, 8, 75. Vgl. Epl. I, 1, 19. S. II, 8, 37. Epl. I, 10, 50. Epl. I, 6, 40. Epl. I, 6, 62. A. P. 189. 194. *Drei* einsilbige Wörter vor der Cäsur A. P. 202. S. I, 9, 5. Epl. I, 18, 107. Epl. I, 7, 16. Fünf Epl. I, 14, 19. Vgl. Epl. I, 16, 19. Anderwärts ist eine ausserordentliche Cäsur im Versanfange mit im Spiele, wie S. II, 5, 103. Epl. I, 7, 92. Epl. I, 7, 82. Epl. I, 7, 75. Verg. Aen. VII, 708. VIII, 613. Ovid. Amor. II, 4, 21. II, 4, 31. II, 7, 19. II, 9, 1. II, 13, 3. II, 17, 29. III, 2, 75. Art. am. I, 285. 297. Trist. I, 1, 55. I, 1,

Fiet aper, modo avis, modo saxum et, cum volet, arbor.
Si male rem gerere insani est, contra bene, sani:
Putidius multo cerebrum est, mihi crede, Perelli
Dictantis, quod tu numquam rescribere possis.
Audire atque togam iubeo componere, quisquis

65. III, 3, 19. II, 207. I, 2, 109. Siehe auch S. II, 3, 321. — *malis r. al.*] indem er „Mephistopheles-artig“, höhnisch und so grässlich, so *unnatürlich* lacht, dass sein ganzes Gesicht *entstellt*, er sich selbst unähnlich, für den ersten Anblick *ein Anderer* wird, also mit *anderen* Zügen, *anderen Backen* lacht als mit seinen eigenen. Man denke an gewisse Bilder Hogarth's. Horaz redet mit Homer, Odyss. XX, 345: *Ὣς φάτο Τηλέμαχος. „μνηστῆρσι δὲ Παλλὰς Ἀθήνη Ἄσβεστον γέλω ὦρσε, παρέπλαγξεν δὲ νόημα. Οἳ δ᾽ ἤδη γναθμοῖσι γελοίων ἀλλοτρίοισιν κτλ.* Die von uns hier gegebene Erklärung der lateinischen Worte malis ridere alienis ist auch bei Homer die Einfachste. Von anderer Art ist Valer. Flacc. VIII, 164 und Hor. Od. III, 11, 21.

73. *Fiet aper*] Vergil fängt Aen. IV, 407, wo er vom Proteus handelt, seinen Vers gerade so an, wie hier Horaz: *Fiet* enim subito sus horridus atraque tigris Squamosusque draco et fulva cervice leaena, Aut acrem flammae sonitum dabit atque ita vinclis (vgl. oben, V. 71, und Aen. IV, 412) Excidet, aut in aquas tenuis dilapsus abibit. Beide Dichter, Horaz und Vergil, hatten Homer vor Augen, Odyss. IV, 454 flg.: *Ἡμεῖς δὲ ἰάχοντες ἐπεσσύμεθ᾽, ἀμφὶ δὲ χεῖρας Βάλλομεν· οὐδ᾽ ὁ γέρων δολίης ἐπελήθετο τέχνης, Ἀλλ᾽ ἤτοι πρώτιστα λέων γένετ᾽ ἠϋγένειος, Αὐτὰρ ἔπειτα δράκων καὶ πάρδαλις ἠδὲ μέγας σῦς· ΓΙΓΝΕΤΟ δ᾽ ὑγρὸν ὕδωρ καὶ δένδρεον ὑψιπέτηλον.*

75. *Putidius*] *πολλῷ μᾶλλον σαθρόν* (Plat. Gorg. p. 479, B), non integrum (V. 65 vgl. S. II, 2, 92). Dieses Wort bei Horaz nur noch S. II, 7, 21 und Epod. VIII, 1, nicht in den Oden. — *Perelli*] Perellus (Perellius, Porph.) irgend ein seiner Zeit bekannter Wucherer. Wir schreiben mit Holder Perelli als verbürgte Lesart statt Vulg. Perilli (vgl. die Varr. bei Porph. p. 253, Meyer, und bei Acron, Hauthal p. 243, wie denn auch Plinius H. N. XXXIV, 8, 49 einen statuarius Perellus erwähnt). Vgl. *Περέλαος* schol. Odyss. XVII, 207.

76. *Dictantis*] scil. verba chirographi. Dictat autem, cum dat alteri mutuum. Ev. Luc. XVI, 6 sqq. — *δέξαι σου τὸ γράμμα καὶ καθίσας ταχέως γράψον πεντήκοντα.* — *rescribere*] i. e. solvere debitum, „abschreiben“ lassen oder event. durch Assignation zahlen lassen. Acron vgl. Ter. Phorm. V, 8, 28 = 921 transi ad forum atque illud mihi argentum rursum iube rescribi. Cic. ad Att. XVI, 2.

77—158. Den V. 41 flg. speciell auf Damasippus angewandten stoischen Satz von der Narrheit oder dem Wahnwitze dehnt nun der Tröster Stertinius auf die ganze Menschenmasse, mit Ausnahme des Philosophen, aus, indem er zuvörderst diess an dem Beispiele des *Habsüchtigen* darthut.

77. *Audire*] Mit dem grossartigen Anfange der längeren Auseinandersetzung vgl. S. I, 2, 37 und das. Ennius, sowie die Imperative audi S. I, 1, 14. Epl. I, 2, 5. Epl. I, 14, 31. — *togam componere*] nicht „macht's euch bequem“ (Munk), sondern eher das militärische „Achtung“! stellt euch anständig [„mit zugeknöpftem Fracke“] her, wie sich's beim Anhören einer wichtigen Rede geziemt. Die Vernachlässigung des Anzuges bedeutet Mangel an Achtung vor dem, in dessen Gegenwart man ist. Vgl. S. I, 3, 31 Anm.

Ambitione mala aut argenti pallet amore,
Quisquis luxuria tristive superstitione
Aut alio mentis morbo calet, huc propius me,
Dum doceo insanire omnīs vos, ordine adite.
Danda est ellebori multo pars maxima avaris;
Nescio an Anticyram ratio illis destinet omnem.
Heredes Staberi summam incidere sepulchro,
Ni sic fecissent, gladiatorum dare centum

78. *mala*] Vgl. II, 6, 18 und II, 3, 135. — *argenti*] pecuniae, *τοῦ ἀργυρίου* (Aristoph. Plut. 141); vgl. I, 1, 86. Das Capitel über den Geiz kommt unten, V. 82 flg. — *pallet*] Von Verliebten Od. III, 10, 14 et tinctus viola pallor amantium. Uebertrieben sagt Persius IV, 47 viso palles, improbe, nummo.

79. *luxuria*] Vgl. V. 224 flg. — *superstitione*] Vgl. V. 281 flg.

80. *alio*] e. gr. amore Venereo, V. 259 sqq. Cf. et II, 5, 11. — *morbo*] V. 27. Cic. Tusc. IV, 10, 32. Aesch. Prom. 979 *μεμηνότα νόσον*. [Vers 81 setzen wir mit Hdf. Komma *nach* vos, Müller u. A. interpungiren jetzt dum doceo insanire omnis (oder omnes), vos ordine adite.]

82. *ellebori*] Vgl. V. 83. Epl. II, 2, 137 expulit elleboro morbum bilemque meraco. Auf den kleinen Holzschächtelchen, in welchen der weisse Schneeberger Schnupftabak von den erzgebirgischen und Thüringer Krämern verkauft wird, steht unter anderen Anpreisungen „— bringt den verlorenen Verstand wieder.“ Die richtige Schreibart ist übrigens elleborus, nicht helleborus, welche auch an beiden Stellen des Hor. verbürgt ist. — *multo p. m.*] Cic. IV. Catil. 8, 17 multo maxima pars eorum, qui. — *avaris*] Varro, Sat. Men. p. 128, Riese: denique qui sit avarus Sanus? cui si stet terraï traditus orbis, Furando tamen ac morbo stimulatus eodem Ex sese ipse aliquid quaerat cogatque peculi.

83. *Anticyram*] Auf den felsigen Bergen bei Anticyra in Phocis wuchs massenweis die Nieswurz, welche bei den Alten als Pancacee gegen Wahnsinn betrachtet wurde. Plin. H. N. XXV, 5, 21. Strab. IX, p. 418. Bursian, Geogr. von Griech. I, p. 182 flg. Omnem Ant. sagt Horaz mit gleicher Hyperbel, wie A. P. 300: tribus Anticyris caput insanabile. Vgl. S. II, 3, 166. *Das ganze Anticyra muss der verrückte Geizhals einnehmen*, wenn sein Hirn rein werden soll (nicht *ein* ganzes Anticyra, wie Scheibe erklärt, Jahrbb. 1859 p. 115; noch weniger quicquid ubique terrarum ellebori nascitur, wie Mein. praef. p. XXX will). Aehnlich Lucian. vit. auct. 23 *οὐ θέμις γενέσθαι σοφόν, ἢν μὴ τρὶς ἐφεξῆς τοῦ ἐλλεβόρου πίῃς.* — *ratio*] Vgl. unten, V. 225.

84. *Staberi*] ein sonst unbekannter reicher Filz. Ein Anhänger des Pompejus L. Staberius kommt Caes. B. C. III, 12 vor. — *summam*] hereditatis vel patrimoni (V. 90). — *sepulchro*] Ueber die Schreibweise s. S. I, 8, 10.

85. *Ni*] Ni oft in den Sermonen und Episteln (S. I, 1, 44. I, 2, 95. Epl. I, 2, 34. Epl. II, 1, 133 u. a.), aber nirgends in den drei ersten Büchern der Oden, nur einmal in dem später edirten vierten Buche (Od. IV, 6, 21) und blos einmal in den Epoden (Epod. I, 8), bei Vergil Georg, I, 177 u. a.

85. *gladiatorum cet.*] als ludi funebres, wodurch zwar die Erben um ihr ganzes Vermögen gekommen wären, wobei die Leute aber doch die Grösse der Hinterlassenschaft (V. 91—93) gesehen hätten. Das Horrible der Zahl 100, wie V. 87 der Ausdruck frumenti quantum metit Africa, erklärt sich, wenn man z. B. Liv. XXXI, 50 vergleicht, nach dessen Berichte die Söhne des M. Valerius Laevinus a. u. 553 ludi funebres veranstalteten, wobei sie fünfundzwanzig Gladiatoren zum Besten gaben. Nach Liv. XXXVIII, 46

Damnati populo paria atque epulum arbitrio Arri,
Frumenti quantum metit Africa. „Sive ego prave
Seu recte hoc volui, ne sis patruus mihi.“ Credo
Hoc Staberi prudentem animum vidisse. Quid ergo
Sensit, cum summam patrimoni insculpere saxo
Heredes voluit? Quoad vixit, credidit ingens
Pauperiem vitium et cavit nihil acrius, ut, si

traten bei dem munus gladiatorium zu Ehren des verstorbenen P. Licin. Crassus hundert zwanzig Gladiatoren auf.

86. *Damnati*] testamento. Dig. XXX, 41, 1 si heres alienum hominem generaliter dare damnatus sit atque is a domino manu missus sit, nihil ex hoc legato debetur. Vgl. Teuffel, p. 85. — *epulum*] im Sing. blos hier bei Horaz, von dem luxuriösen Leichenmahle, welches zu den Gladiatorenspiele noch hinzu kommen sollte. Cic. pro Mur. XXXVI, 75. Liv. XXXIX, 46. Cic. Vatin. XII, 30 flg. Sueton. Caes. 26. — *Arri*] den Commentar giebt Cicero, in Vatin. XII, 30: ex te scire cupio qua mente feceris, ut in *epulo Q. Arri* familiaris mei, cum toga pulla accumberes . . cum ipse *epuli* dominus, Q. Arrius, albatus esset cet. Das glänzende Leichenmahl, welches dieser öfter von Cicero erwähnte Q. Arrius gab (Cic. Brut. LX, 242. pro Mil. 17 ad Q. Fratr. I, 3), wobei viele Tausend gespeiset wurden, muss halb sprüchwörtlich geworden sein. Unten wird Q. Arrius nochmals erwähnt, V. 243. Vgl. Estré p. 552 flg. — Am Schlusse des Verses fügte Bentl. *et* aus Conj. hinzu, Hdf. wollte lieber V. 87 frumenti *et* q. Beides verdirbt den Sinn der Stelle weil im Anfange des Verses *ohne* et die Zugabe viel nachdrücklicher wird. Dass et hier fehlt ist *nicht* gegen den Sprachgebrauch, wie neuerdings behauptet worden ist.

87. *metit*] Vgl. S. I, 5, 81 Anm. — *Africa*] Od. I, 1, 10 quicquid de Libycis verritur areis. — *sive ego*] Das Pronomen steht nach sive wie nach aut S. I, 6, 122. Tibull. I, 3, 17, und wie z. B. σύγε nach εἴτε, Theokr. I, 124 εἴτε τύγ' ἀμφιπολεῖς μέγα Μαίναλον. —. Hor. Od. III, 21, 2 *seu tu* querellas sive geris iocos. Vgl. S. I, 6, 58 Anm. In den nächsten Worten (V. 88) gab Hdf. die richtige Interpunction seu recte hoc volui, ne —. Bentl. u. A. interpungirten seu recte hoc, volui: ne sis p. m.

88. *ne sis patruus mihi*] spiele mir nicht den sträflichen Oheim; ne sis censor severus rerum mearum (Klotz); meine Bestimmungen sollst du nicht „*hofmeistern*“, ne sis mihi tutor, um mit Pers. III, 96 zu reden, welcher I, 11 sagt: cum sapimus patruos, wie denn die Herren Oheime noch in unseren Tagen gern die Herren Neffen commandiren wollen, selbst wenn sie sonst sich vordem um dieselben als arme Studenten u. s. w. niemals gekümmert haben. Vgl. S. II, 2, 97. Od. III, 12, 3 patruae verbera linguae. Klotz vgl. Cic. pro Caelio XI, 25 fuit in hac causa pertristis quidam patruus, censor, magister: obiurgavit Caelium —.

89. *an. vidisse*] — das hatte der kluge Geist (natürlich mit satirischem Beigeschmacke) des Staberius vor Augen. *Vidit* im Sinne von recte ab eo intellectum perspectumque est, wie öfter Cicero: hoc viderunt maiores nostri. So Klotz, der Cic. Tusc. I, 25, 62 vergleicht: astrorum conversiones omnisque motus qui *animus vidit*, is docuit similem animum (ohne suum) eius esse, qui ea fabricatus esset in caelo. Siehe auch Cic. III Cat. 12, 28 vobis erit videndum —.

91. *Quoad*] blos hier bei Horaz; einsilbig wie Lucr. II, 850. Wir schreiben mit Holder u. A. quoad, Müller quo ad, wie allerdings z. B. Ritschl Plaut. Trin. 940. 1032.

91—92. *ingens p. v.*] Das zu vitium gehörige Adjectivum ingens steht vor pauperiem wie z. B. Od.

Forte minus locuples uno quadrante periret,
Ipse videretur sibi nequior: omnis enim res,
Virtus, fama, decus, divina humanaque pulchris
Divitiis parent; quas qui construxerit, ille
Clarus erit, fortis, iustus. Sapiensne etiam? Et rex
Et quicquid volet. Hoc, veluti virtute paratum,
Speravit magnae laudi fore. Quid simile isti
Graecus Aristippus, qui servos proicere aurum
In media iussit Libya, quia tardius irent
Propter onus segnes? Uter est insanior horum?
Nil agit exemplum, litem quod lite resolvit.

IV, 8, 31 das zu sidus gehörige clarum vor Tyndaridae (*clarum* Tyndaridae *sidus*). So Od. III, 24, 42 *magnum* pauperies *obprobrium*. Epl. I, 18, 104. Verg. Georg. IV, 168 *ignavom* fucos *pecus* a praesepibus arcent. Vgl. die Wortstellung S. II, 1, 81.

94. *ipse*] nicht ipsi. Vgl. S. I, 1, 67 und dazu Cic. ad Fam. III, 11, 2 — etiam mihi ipse gratulatus sum: quae enim a cuncto populo virtuti tribuuntur, quia *mihi ipse* assentor fortasse, cum ea esse in me esse fingo, *mihi* quoque *ipsi* tribuo. Cic. Fin. V, 10, 28 si quis ipse sibi inimicus est.

94. *nequior*] Eurip. Danae, fr. 328 Dind. *κακὸς δ᾽ ὁ μὴ ᾽χων, οἱ δ᾽ ἔχοντες ὄλβιοι.* — *omnis cet.*] Aristoph. Plut. 146 *ἅπαντα τῷ πλουτεῖν γάρ ἐσθ᾽ ὑπήκοα.* Hor. S. I, 1, 62.

96. *construxerit*] der Vergleich von S. I, 1, 44 erledigt die Variante contraxerit, auf welche Zangemeister p. 266 ed. Bentl. Werth legt. — *ille*] Dem Relativum nachgestellt, um als letztes Wort des Verses nachdrücklich in den nächsten Vers hinüberzuleiten. Vgl. S. I, 1, 2. A. P. 315. Epl. II, 1, 88. Epl. II, 2, 17 in Anschluss an V. 2. S. II, 4, 12. So nach uter S. II, 5, 29. Lycurg. in Leocr. 26 — *ἀλλὰ καὶ ὁ μηλόβοτον τὴν Ἀττικὴν εἶναι καταψηφισάμενος, οὗτος ἐν ταύτῃ τῇ χώρᾳ σύνοικος, ἡμῶν γένηται.*

97. *Clarus*] Eurip. Satyr. frg. 379 Dind. *Νῦν δ᾽ ἢν τις οἴκοι πλουσίαν φάτνην ἔχῃ, Πρῶτος γέγραπται τῶν τ᾽ ἀμεινόνων κρατεῖν, Τὰ δ᾽ ἔργ᾽ ἐλάσσω χρημάτων νομίζομεν.* Vgl. Göbel, Berl. Gymn. 1851 p. 321. — *Et*] et insuper; et, si placet. Vgl. z. B. Od. I, 37, 25—26. Epl. I, 6, 37; Epod. 9, 13. [Müller u. A. schreiben Etiam, et rex.]

99. *Quid cet.*] mit der Ellipse von fecit vgl. S. I, 4, 136.

100. *Graecus*] nicht = Graeculus, um den Leichtsinn des Mannes anzuzeigen (Or.), sondern ehrend: *der alte Grieche* war weiser als unser Landsmann. — *Aristippus*] Vgl. Epl. I, 1, 18. Diog. Laert. II, 77.

102. *Propter cet.*] Aristipp dachte also ähnlich wie Charon bei Lucian, Char. 11: *οὐχ ὁρῶ ὅ τι ἀγαθὸν τῷ χρυσίῳ πάρεστιν, εἰ μὴ ἄρα τοῦτο μόνον ὅτι βαρύνονται οἱ φέροντες.* — Die Präposition propter braucht übrigens Horaz nie local (wie z. B. Cic. de imp. Pomp. V, 13), sondern nur causal, aber auch blos *einmal* in den Episteln (I, 2, 6), nur *dreimal* in den Sermonen (hier, I, 5, 7 und nachgestellt I, 3, 100), aber nirgends in den Oden oder Epoden. Dort vermied sie der Dichter, weil das ganze Wort „*wegen*“ eine zu starke Verweisung auf logische Operationen hat, welche auf die frischen lyrischen Gedankenverbindungen hemmend einwirkt (vgl. Cic. de Fin. I, 7, 23 Torquatus non conflixit propter voluptatem). Horaz setzt dafür den blosen Ablativ, oder z. B. *per*, Od. I, 3, 39. Vgl. *quia* I, 6, 1; *iccirco* I, 4, 45; sed tamen II, 1, 80; *continuo* II, 8, 29 und ausserdem II, 3, 75. II, 3, 56.

Si quis emat citharas, emptas conportet in unum,
Nec studio citharae nec Musae deditus ulli,
Si scalpra et formas non sutor, nautica vela

II, 6, 27. II, 3, 85. II, 3, 38. Hinzu kommen Ausdrücke des gewöhnlichen oder forensen Lebens, welche der lyrischen Sprache ferne lagen: II, 3, 155 tisanarium oryzae; II, 3, 161 cardiacus; II, 3, 229 fartor, macellum; emunctus S. I, 4, 8 und A. P. 238; caput scabere I, 10, 71; titillare II, 3, 179; intestabilis II, 3, 181; recalcitrare II, 1, 20; cimex I, 10, 78; pedere I, 8, 46; cacare I, 8, 38; mingere I, 8, 38. A. P. 471; commingere I, 3, 90; merda I, 8, 37; clunis I, 2, 89. II, 8, 91. II, 7, 50; depugis I, 2, 93; nasuta ibid. Vgl. Ullrich p. 17.

104. *emptas*] Schon Homer sagt Iliad I, 595: Ὣς φάτο, μείδησεν δὲ θεὰ λευκώλενος Ἥρη, Μειδήσασα δὲ παιδὸς ἐδέξατο χειρὶ κύπελλον, und malt so mit epischer Breite durch die Wiederholung des Verbum im Participium das Lächeln der Göttin aus. Mit ähnlicher gemüthlicher Wortfülle, die wir auch im Deutschen aus dem Munde des Erzählenden hören, wird berichtet: Plat. Phaedr. p. 60, A: ἐκέλευσεν ἡμᾶς εἰσιέναι. εἰσιόντες οὖν κατελαμβάνομεν. Plat. Phaed. p. 114, A καλοῦσι. καλέσαντες δὲ —. Lucian. Hermotim. 38 εἰ εὕροιτε καὶ εὑρόντες ἔχοιτε. Auch griechische Redner und attische Dichter bedienen sich dieser Wendung. Vgl. Schneidew. zu Soph. Oed. R. 1191 — δοκεῖν καὶ δόξαντα. Bei den Römern hat unter den Historikern nächst Cäsar namentlich Livius diese Art des Ausdruckes, theils um die Darstellung überhaupt knapper zu machen als es durch einen neuen mit et, tum oder dem Pron. is, ea, id eingeleiteten Satz hätte geschehen können, theils um die rasche Aufeinanderfolge der Handlungen anzuzeigen oder noch öfter um das Nachhaltige oder die Wichtigkeit der durch das Verbum bezeichneten That dem Leser recht nahe zu bringen, Caes. B. C. I, 28 naves cum militibus *reprehendunt*, *reprehensas* excipiunt: Caes. B. C. I, 76 edicunt, penes quem quisque sit Caesaris miles, ut *producatur*; *productos* palam in praetorio interficiunt. Liv. I, 5 (und das. Weissenborn) latrones Remum *cepisse*, *captum* regi tradidisse. Liv. XXVIII, 39 bellum propter nos *suscepistis*, *susceptum* quartum decimum annum tam pertinaciter geritis. Liv. I, 10, 4 u. a. Vgl. Fabri zu Liv. XXIV, 1, 8. Cicero ändert diesen Gebrauch dahin ab, dass er nicht dasselbe Verbum, sondern ein sinnverwandtes im Particip. folgen lässt, z. B. pro Rosc. Am. XI, 32 patrem *iugulastis*, *occisum* in proscriptorum numerum retulistis. Nur vereinzelt ist die Erscheinung, wo zwei Verba von Cicero so verwendet werden wie pro Caec. IX, 22 — *coegit*, *armavit*: *coactos armatosque*, oder mit *einem*, aber anders gestellten Verbum Cat. m. II, 4: — senectus, quam ut *adipiscantur* omnes optant, eandem accusant *adeptam*. Bei den römischen Dichtern, welche sich des Hexameters bedienen, wird diese Epiploce (Rutil. Lup. I, 13) fast typisch so angewendet, dass das Participium nach der Cäsur im Anfange des zweiten Hemistichiums gesetzt wird, und zwar zunächst ohne Copula, wie hier (emptas) oder bei Ovid, Met. VI, 656: atque ubi sit *quaerit*: *quaerenti* iterumque vocanti —; dann aber auch mit et, z. B. Hor. S. I, 3, 54: haec res et *iungit*, *iunctos* et servat amicos. Noch häufiger wendet namentlich Ovid in diesem Falle *que* an, z. B. Met. XII, 391 tractaque (viscera) *calcavit calcataque* rupit —. Met. XIII, 189 nunc equidem *fateor fassoque* ignoscat Atrides. Met. I, 33. XIII, 943. VI, 598. Vgl. S. II, 4, 9 Anm. Vereinzelt ist eine andere Stellung des Participium Aen. VI, 421—422. Met. VI. 464. XIV, 44. VII, 93—94. Siehe auch auct. ad. Her. I, 9, 14.

106. *non sutor*] οὐ σκυτεύς. So z. B. minari . . etiam non orator potest, Quintil. IV, 1,

Aversus mercaturis, delirus et amens
Undique dicatur merito. Qui discrepat istis,
Qui nummos aurumque recondit, nescius uti
Compositis metuensque velut contingere sacrum?
Si quis ad ingentem frumenti semper acervom
Porrectus vigilet cum longo fuste, neque illinc
Audeat esuriens dominus contingere granum,
Ac potius foliis parcus vescatur amaris;
Si, positis intus Chii veterisque Falerni
Mille cadis, nihil est, tercentum milibus, acre
Potet acetum; age, si et stramentis incubet unde-
Octoginta annos natus, cui stragula vestis,

22. Cic. Acad. post. I, 11, 39 *non corpus*. Gernh. zu Quintil. IV, 1, 72. Vgl. ἡ οὐ διάλυσις Thuc. I, 137, 4 u. das. Classen, Krüger u. s. w.

108. *undique*] Aehnlich Cic. N. II, 53, 132. Vgl. II, 3, 238 unde.

109. *recondit*] Vgl. S. I, 1, 42 deponere, nur ist dort vielleicht die juristische Bedeutung hervorzuheben, wie öfter im Corpus juris = *als anvertrautes Gut niederlegen*. Nep. Hann. 9. Liv. XXIV, 18. Vgl. Hor. S. II, 6, 46. Sueton, Oth. 3.

110. *sacrum*] Vgl. S. I, 1, 71.

111. *ad*] wie II, 3, 19. II, 6, 35. Epl. I, 1, 5. Cic. ad Fam. XI, 18.

112. *Porrectus*] Vgl. II, 8, 43.

113. *esuriens d.*] καίπερ ὢν δεσπότης, καὶ ταῦτα πεινῶν. Vgl. unten, V. 282. [Aenderungen sind unnöthig. Meineke wollte confringere granum für cont. sacr.]

115. *Chii — Fal.*] Neben einander werden hier Chier und Falernerwein genannt wie S. I, 10, 24 und Tibull II, 1, 27—28. Der Chierwein (Epod. IX, 34. Od. III, 19, 5. S. II, 8, 15. S. II, 8, 48. Plin. H. N. XIV, 7, 73) ist lieblich. Der Falerner, im ager Falernus in Campanien gebaut, nach der gewöhnlichen Ansicht der zweitbeste Wein Italiens, gleich nach dem Caecuber (II, 8, 15), nach Augustus Urtheil der zweitbeste nach dem Setiner (Plin. H. N. XIV, 6, 61) — während als drittbester der Albaner galt (S. II, 8, 16) — hatte etwas Herberes, Firneartiges, aber gewaltiges Feuer, namentlich der Faustinianische (Plin. H. N. XIV, 6, 62). Er heisst severum (Od. I, 27, 9), forte (S. II, 4, 24), ardens (Od. II, 11, 19). Am besten war er, wenn er wenigstens 15 Jahre gelagert hatte (Cic. Brut. LXXXIII, 287. Plin H. N. XXIII, 1, 34). Er muss schöne hellgelbe Farbe gehabt haben, da Plinius den besten Bernstein mit seiner Farbe vergleicht. Plin. XXXVII, 3, 47: summa laus Falernis a vini colore dictis, molli fulgore conspicuis.

117. *age*] Aehnlich wie *non est satis*, V. 69, zur Hinzufügung von etwas Neuem. Cic. Cat. m. VII, 24 age, possum nominare. Cic. VII Phil. 8. Vgl. S. I, 10, 51. II, 3, 224. II, 8, 80.

117—118. *unde — octoginta*] Je mehr der Dichter, oder auch der Redner in's Einzelne, oft auf scheinbare Kleinigkeiten, eingeht, desto eindringlicher wird seine Darstellung, weil der Zuhörer immer mehr anf das Absonderliche als auf das hundertmal gehörte Allgemeine aufpasst. Hätte Horaz hier in runder Summe gesagt *octoginta* annos natus, nun so wäre das weiter nichts Apartes; achtzigjährige Leute sind eben alt und können sich's wohl nach ihrer Art bequem machen. Aber sagt Horaz hier, die Aufmerksamkeit schon durch den Versbau erregend, indem er das Wort theilt (vgl. Anm. I, 9, 51—52): „*ein Mann von* neun — und *siebenzig* Jahren, also bald die *ganzen* Siebenzig im Rücken" — ja das klingt ganz anders und — wahrscheinlicher. Denn

Blattarum ac tinearum epulae, putescat in arca:
Nimirum insanus paucis videatur, eo quod
Maxima pars hominum morbo iactatur eodem.
Filius aut etiam haec libertus ut ebibat heres,
Dis inimice senex, custodis? Ne dibi desit?
Quantulum enim summae curtabit quisque dierum,
Ungere si caules oleo meliore caputque
Coeperis inpexa foedum porrigine? Quare,
Si quidvis satis est, peiuras, surripis, aufers
Undique? Tun sanus? Populum si caedere saxis

es entsteht nebenbei der Verdacht, dass auf einen wirklich in Rom herum wandelnden alten Knaben von 79 Jahren angespielt wird. Vgl. ähnliche Specialitäten I, 1, 20 (Iuppiter), II, 3, 272 (poma *Picena*), Verg. Aen. IV, 70. Für die Richtigkeit der überlieferten Lesart spricht also nichts mehr als das, was Mein. p. XXXI zu ihrer Verdächtigung vorgebracht hat: „ineptissime [wenn nun einmal Horaz ineptus gewesen wäre? Vielleicht als Ἄτη für sein Wort I, 10, 52?] undeoctoginta anni commemorantur pro eo quem *quilibet alius* posuisset numero *octoginta*.“ Allerdings *Quilibet alius* posuisset octoginta! Aber Horaz macht's absichtlich anders, hier ist's gerade das *insolitum*, das *singulare*, das „*insigne*, *recens*, *indictum ore alio*“ was die Sache pikant macht. Fern müssen also Aenderungen bleiben, wie z. B. ulvae (Mein.), udis (Horkel), oder ultra (Peerlk.) für unde. Vgl. auch Scheibe, Jahrbb. 1859, p. 148.

119. *tinearum*] Iltgen vgl. Lucil. frgm. XXX, 68 lanae opus omne perit, pallor, tineae omnia caedunt. — *putescat*] So Cruq. Holder u. A. putrescat. Vgl. V. 194.

121. *pars*] Vgl. I, 1, 61. Anklang (?) bei Ovid ex Ponto II, 1, 45. — *eodem*] Der Versausgang erinnert lebendig an Varro, Sat. Menipp. p. 129: Furando tamen et *morbo stimulatus eodem* cet.

122. *ebibat*] zunächst mit Hinblick auf V. 115—117, wie Od. II, 14, 25 absumet heres Caecuba dignior; dann im weiteren Sinne vom ganzen Vermögen: verzechen, profundere. Gewisse Analogie ist Od. I, 35, 26—27. Plaut. Trin. II, 4, 5 = 406 Exessum, expotum, exunctum, elutum in balineis: Piscator, pistor apstulit, lanii, coqui, Holitores, myropolae, aucupes: confit cito. Cic. pro Sest. LII, 111 comedere patrimonium. Plaut. Pseud. IV, 7, 6 luxuriantur, lustrantur, comedunt quod habent (Plaut. Trin. II, 1, 19 = 250 schreibt Ritschl quod bibit, quod comest, Buecheler quod ecbibit oder exbibit; vgl. Bentl. zu Ter. Eun. V, 8, 57).

123. *Dis inim.*] θεοῖς ἐχθρὲ καὶ κακόδαιμον (Demosth. Cor. p. 219 § 61. Eubul. frgm. com. III p. 244 ed. Meineke, Aristoph. Nub. 581), θεοστυγές (Eur. Cycl. 598. Aristoph. Eqq. 34). Das Gegentheil Od. I, 26, 1 Musis amicus. Od. I, 31, 13 dis carus ipsis. Vgl. oben, V. 8. Die Darstellung wird lebhafter durch die Anrede an einen gegenwärtig gedachten Geizhals, welchen das eben Gesagte trifft. Vgl. I, 1, 38. II, 2, 15 flg. I, 6, 24. Anderer Art ist die Apostrophe II, 8, 84.

125. *meliore*] Vgl. II, 2, 59 und I, 6, 124.

126. *porrigine*] Lucil. frgm. S. XXX, 54 p. 128 Müller: tritum et corruptum scabie et porrigini' plenum. Vgl. Seren. in Anm. I, 1, 38.

127. *peiuras*] = Vulg. periuras. Vgl. z. B. Plaut. Trin. 201 Ritschl *peiurus*. Hor. Od. II, 8, 1 iuris peierati (Keller u. A.) So ist *peiurus* handschriftlich gesichert S. II, 3, 164, peiura Variante bei Keller zu Od. III, 24, 59 und Od. III, 3, 27. Aus Conj. schreiben wir S. II, 5, 15 peiurus.

128. *Tun*] Vgl. I, 10, 78.

Incipias servosve tuos, quos aere pararis,
Insanum te omnes pueri clamentque puellae;
Cum laqueo uxorem interimis matremque veneno,
Incolumi capite es? Quid enim? Neque tu hoc facis Argis,
Nec ferro ut demens genetricem occidis Orestes.
An tu reris eum occisa insanisse parente,
Ac non ante malis dementem actum Furiis quam
In matris iugulo ferrum tepefecit acutum?
Quin, ex quo est habitus male tutae mentis Orestes,
Nil sane fecit quod tu reprehendere possis:
Non Pyladen ferro violare aususve sororem
Electram, tantum maledicit utrique vocando

129. *aere*] natürlich tuo, wie S. I, 1, 88 labore. Siehe dort Anm. Wir würden sagen: deine Sklaven, welche du mit *schwerem Gelde* dir angeschafft hast. Das vorhergehende tuos erklären Stallbaum's Worte: qui sunt in *tua* potestate. Für tuos sprechen die besten Codices. Das von Bentl. u. A. beliebte tuo nimmt Scheibe, Jahrbb. 1859 p. 136, ohne überzeugende Gründe in Schutz. Uebrigens vgl. das Griechische ἀργυρώνητος, Lucian. Eunuch 12 u. a.

130. *clamentque*] Das Verbum ist eigentlich doppelt zu denken — pueri *clament clamentque* puellae. So ist que gestellt II, 3, 157. I, 6, 42—43. II, 3, 182. I, 4, 115. Od. I, 30, 6. Od. II, 19, 32. Tibull I, 3, 55 hic iacet inmiti consumptus morte Tibullus, Messallam terra dum sequiturque mari. Vgl. S. I, 8, 34. I, 8, 2. II, 3, 242. — *clament*] Vgl. Epl. II, 1, 80.

132. *Quid enim?*] Ita Latini dicunt cum significare volunt se verum sentire vel dicere, neque eum, quocum loquuntur, contra dicere quicquam posse. Lamb. ad I, 1, 7. Siehe dort und dazu τί γάρ; Eur. Or. 482. Soph. Oed. Col. 542. Bei Cicero (z. B. pro Mur. XXXV, 73; de Fato IV, 8) folgt in der Regel noch ein zweiter Fragesatz auf quid enim? — *Argis*] wo Orestes seine Mutter tödtete. Soph. Electr. 4 flg. Eur. Or. 35 flg. Vgl. das Folg.

133. *ut d. Or.*] scil. occidit. Vgl. II, 3, 211. Krüger zu Thuc. I, 87, 2 ὅσοι ὥσπερ καὶ ἡμεῖς ἐπιβουλευόμεθα. Theogn. 541 δειμαίνω μὴ ὕβρις . . ὄλεσεν. Theokr. V, 28 ὅστις (scil. πεποίθει) νικασεῖν τὸν πλατίον ὡς τὺ πεποίθεις. Westermann u. Rehdantz zu Demosth. Phil. I, 12. Zur Sache vgl. Hdf. Cic. Pis. XX, 47: ego te non vecordem, non furiosum, mente captum, non tragico illo Oreste dementiorem putem —? Arrian. Epict. II, 20, 17.

134. *An cet.*] Die metrischen Bedenken, welche man gegen diesen Vers gehabt hat, heben sich, durch Anm. V. 181.

135. *malis F.*] Vgl. S. I, 1, 77 Anm. u. κακαῖς μανίαις Theokr. II, 136. Der Vers schliesst mit einem einsilbigen Worte, dem ein Anapäst vorher geht, wie z. B. in der fein gebauten Epode XVI, 15 — melior pars. S. I, 1, 92. I, 2, 107. I, 2, 131. I, 3, 32. I, 3, 124. I, 3, 128. I, 4, 78. I, 4, 110. I, 9, 57 u. a. Vgl. I, 7, 19.

139. *aususve*] Vgl. unten, V. 242. Kirchn. u. A. schreiben sororemve est gegen die Mehrzahl der besten Handschriften.

140. *vocando*] Der Schriftsteller sagte nicht mit dem Partic. Praes. *vocans*, sondern mit dem Abl. Gerund. *vocando* um namentlich *dasjenige* anzudeuten, woraus man auf seinen Wahnsinn schliessen kann: — *eo, quod* vocat. Cic. de Div. I, 14, 25 ars est effecta saepe eadem

Hanc Furiam, hunc aliud, iussit quod splendida bilis.
Pauper Opimius argenti positi intus et auri,
Qui Veientanum festis potare diebus
Campana solitus trulla vappamque profestis,
Quondam lethargo grandi est oppressus, ut heres
Iam circum loculos et clavīs laetus ovansque
Curreret. Hunc medicus multum celer atque fidelis
Excitat hoc pacto: mensam poni iubet atque

animadvertendo ac notando. Hor. Od. I, 8, 2. II, 2, 9. II, 10, 2—3. S. II, 5, 58 u. a. Dahleke de inf. Hor. p. 11. Neuss quaest. Hor. p. 48.

141. *Furiam cet.*] Orestes sagt bei Euripides in dem gleichnamigen Stücke, V. 264: μέθες μ' οὖσα τῶν ἐμῶν Ἐρινύων. Allein est ist wahrscheinlicher dass Horaz einen alten römischen Tragiker vor Augen hatte, da bei Euripides von solchen Schmähungen gegen Pylades sich nichts findet. Vgl. Teuffel p. 89. — *spl. bilis*] νόσος μανίας bei Eurip. Orest. 227, φρένες δύσαρκτοι bei Aesch. Choeph. 1020 = 1024. Persius III, 8 turgescit vitrea bilis. Die Adjectiva *splendida* bilis (Hor.) und *vitrea* bilis (Pers.) bezeichnen nicht eine besondere Art der bilis atra, aus welcher die Alten den Wahnsinn herleiteten (μελαγχολία, Lucian. vit. auct. 14), wie Hdf. wollte, sondern sie sind der Sache entsprechende Eigenschaftswörter, da die Galle wirklich das helle, glasartige Ansehen hat, und sind vielleicht eine scherzhafte Antithese zu dem gewöhnlichen Ausdrucke: μέλαινα χολή. Plin. H. N. XI, 75, 37 in felle nigro insaniae causa homini est. — Cic. de Div. I, 38, 81 Aristoteles eos etiam, qui valetudinis vitio furerent et *melancholici* dicerentur, censebat habere aliquid in animis praesagiens atque divinum.

142. *Pauper Op.*] Opimius ist fingirter Name (S. I, 1, 101): „Reichmann, Reichhart" u. d. g. Nach I, 1, 79 lässt sich pauper als ironisch so erklären: pauper erat, quamquam abundabat pecunia, auro et argento intus posito, quia non utebatur bonorum copia propter avaritiam. Erat igitur *magnas inter opes inops* (Od. III, 16, 28). Pauper mit dem Genit. wie I, 1, 79.

143. *Veientanum*] einen ganz geringen Wein, der bei Veji in Etrurien gebaut wurde. Pers. V, 147 Veientanumque rubellum Exhalat vapida laesum pice fissilis obba. Martial. I, 104, 9 Et Veientani bibitur faex crassa rubelli. — *festis*] quasi rem magnam. Kl.

144. *Campana tr.*] Das Schöpfgefäss (trulla), mit welchem der Wein aus dem crater in die Trinkbecher eingegossen wird, ist bei dem wohlhabenden Römer, wie das übrige Trinkgeschirr, kostbar. Cic. II Verr. IV, 27, 63 erwähnt eine solche trulla aus *Einem* einzigen ausgehölten Edelsteine: trulla ex una gemma pergrandi excavata, cum manubrio aureo. Hier ist es ein gewöhnliches Thongefäss wie die Campana supellex S. I, 6, 118. — *vappam*] Vgl. I, 1, 104.

145. *lethargo*] Lethargus, λήθαργος bei Sext. Emp. adv. eth. 136. Der von dem Uebel betroffene Kranke heisst II, 3, 30 lethargicus, wie Plin. H. N. XX, 5, 43 u. a.

146. *ovans*] exultans gaudio. Sogar von Thieren sagt Vergil Georg. I, 423: et laetae pecudes et ovantes gutture corvi. Valer. Flacc. V, 68.

147. *multum*] adverbiell, analog dem Griechischen πολύ (Iliad. IV, 373. Xen. Cyrop. I, 3, 2) oder πολλόν (Soph. Ant. 86) oder μέγα (Aristoph. Nub. 288 = 291). Vgl. S. I, 3, 57. S. II, 5, 92. II, 5, 67. Epl. II, 2, 62. — S. II, 3, 320. A. P. 357. Od. I, 25, 5. So in silberner Prosa z. B. Plin. Ep. I, 9 multum inepti labores.

148. *atque*] Vgl. II, 8, 29.

Effundi saccos nummorum, accedere pluris
Ad numerandum; hominem sic erigit; addit et illud:
„Ni tua custodis, avidus iam haec auferet heres.“
„Men vivo?“ „Ut vivas igitur, vigila. Hoc age.“ „Quid vis?“
„Deficient inopem venae te, ni cibus atque
Ingens accedit stomacho fultura ruenti.
Tu cessas? Agedum, sume hoc tisanarium oryzae.“
„Quanti emptae?“ „Parvo.“ „Quanti ergo?“ „Octussibus.“ „Eheu,
Quid refert, morbo an furtis pereamque rapinis?“
„Quisnam igitur sanus?“ Qui non stultus. „Quid avarus?“
Stultus et insanus. „Quid, si quis non sit avarus,
Continuo sanus?“ Minime. „Cur, Stoice?“ Dicam.
„Non est cardiacus“ Craterum dixisse putato
„Hic aeger“. Recte est igitur, surgetque? Negabit,
Quod latus aut renes morbo temptentur acuto.

150. *hominem*] Opimium scil. Vgl. S. II, 3, 279. — *erigit*] im physischen Sinne. Vgl. II, 8, 58.

152. *Men*] Vgl. I, 10, 78. — *ut vivas*] Vgl. das Metrische II, 8, 48. — *Hoc age*] hoc, quod tibi mando, jetzt thue diess und nichts Anderes, hoc unum age (Sen. Ep. 5). Deshalb fragt der Kranke auch sofort: quid vis? So bei den Komikern zur Erweckung der Aufmerksamkeit. Plaut. Pers. IV, 4, 35. Taubm. zu Plaut. Capt. II, 3, 84. Ter. Phorm. II, 3, 3. Der Ausdruck ist nicht von den Opfern entlehnt (Or. Krüger u. A.), sondern vielmehr dem gewöhnlichen Leben entnommen und bei Opfern angewendet worden. Gegen die Ueberlieferung änderte Doederlein ut vivas igitur vigil hoc age.

155. *tisanarium*] richtige Schreibart für Vulg. ptisanarium, wie auch bei Plin. H. N. XVIII, 7, 71. Es ist Absud oder Aufguss — hier von Reis, wie anderwärts von Gerstengraupen: Anth. Pal. XI, 259, 6. Plin. l. l. Indi maxime oryza gaudent, ex qua tisanam conficiunt quam reliqui mortales ex hordeo.

159—223. Zweitens (vgl. V. 77) der *Ehrsüchtige* ist wahnwitzig, gleich viel ob er nach Volksgunst strebt (V. 180) oder nach Kriegesruhm (vgl. V. 187).

160. *Continuo*] Vgl. II, 8, 29.

161. *cardiacus*] καρδιακός (Sext. Emp. Pyrrh. I, 84) vom Magenkranken auch bei Cic. de Divinat. I, 38, 81. — *Craterum*] wahrscheinlich der Arzt, der bei Cic. ad Att. XII, 14 erwähnt wird. — *putato*] Vgl. II, 5, 32.

163. *Quod latus cet.*] Nachahmung bei Seren. Sammon. siehe S. I, 1, 38. Uebrigens hat Horaz selbst diesen Vers wiederholt, Epl. I, 6, 28, mit Ausnahme des ersten Wortes *si* latus cet. Und wer hätte ihm das wehren wollen? C. F. Hermann 1838 p. 15 und Andere haben freilich nicht an diese Wiederholung geglaubt. Aber seit Homer wiederholen die Epiker gern den einmal ausgeprägten Vers; denn schliesslich kann dieselbe Sache ganz so bezeichnend nur mit denselben Worten ausgedrückt werden. So hält Bergk, Tyrt. frgm. X, 31—32. das Distichon fest, was mit denselben Worten steht XI, 21—22 (p. 399 u. p. 400). Recht ersichtlich ist diess in der Wiederholung des nur um ein Wort geänderten Verses I, 10, 81 = I, 5,

Non est peiurus neque sordidus: immolet aequis
Hic porcum Laribus; verum ambitiosus et audax:
Naviget Anticyram. Quid enim differt barathrone
Dones quicquid habes, an numquam utare paratis?
Servius Oppidius Canusi duo praedia, dives
Antiquo censu, natis divisse duobus
Fertur et haec moriens pueris dixisse vocatis
Ad lectum: „Postquam te talos, Aule, nucesque
Ferre sinu laxo, donare et ludere vidi,
Te, Tiberi, numerare, cavis abscondere tristem:

40. Absichtlichkeit ist unverkennbar in den Wiederholungen II, 1, 22 = I, 8, 11. I, 4, 92 = I, 2, 27. Vgl. Catull. XXIII, 1 = XXIV, 5. Von anderen Versen kann man annehmen, dass der Dichter dieselben, weil sie ihm gefielen, bei passender Gelegenheit wieder anbrachte, wie Catull. XXI, 2—3 = XXIV, 2—3. Verg Georg. IV, 174—175 und Aen. VIII, 452—453 illi inter sese cet. Ovid. Amor. I, 6, 46 = Fast. IV, 520 = Trist. V, 4, 4. So Hor. Od. IV, 1, 5 = I, 19, 1. Epl. I, 1, 56 = S. I, 6, 74. A. P. 421 = S. I, 2, 13 und die Antithese S. II, 3, 184. Wie Theokrit in äolischen Daktylen einen Halbvers des Homer — vielleicht unbewusst — anwendet XXIX, 10 = Iliad. VII, 28, so lässt Horaz Od. III, 29, 51 im alcäischen Verse Worte wiederkehren, die wir S. II, 2, 135 haben. Hierzu kommt die Art, wie Horaz *halbe* Verse wiederholt. Vgl. S. II, 3, 9 Anm. Aesch. Prom. 237 = 306. So wiederholt sich Ovid, Met. XII, 43 aus Met. I, 27 (— *summaque* domum *sibi* legit *in arce* = *summaque* locum *sibi* fecit *in arce*). So schreibt er ibid. XV, 740: Insula nomen habet = I, 169 Lactea nomen habet. Anderwärts haben wir auf den Vers aufmerksam gemacht, welchen Schiller zweimal hat: — „Ewig jung und ewig grün“ (Hero u. Leander = Sehnsucht). Passend erinnert Doederl. an den zweimal bei Schiller vorkommenden Vers: „Das Volk ist länger nicht zu bändigen“ (Jungfrau v. Orl. und Maria St.). Vgl. auch Anklänge wie S. II, 2, 101 Anm., unsere Anm. zu Theokr. V, 45 und die lehrreichen Bemerkungen von Obbarius zu Epl. I, 1, 56 p. 73. Von Belang sind endlich auch die Wiederholungen von Ausdrücken an derselben Versstelle, wie *hic dies* anno redeunte *festus*, Od. III, 8, 9 = *hic dies* vere mihi *festus*, Od. III, 14, 13. Fritzsche, interpoll. p. 20. Epl. I, 18, 91 ist aus Epl. I, 14, 34 hineingesetzt. Siehe Keller p. 472.

164. *peiurus*] für Vulg. periurus. Vgl. V. 127. — *sordidus*] Vgl. I, 1, 65. — *immolet*] qu' il *en* remercie ses Pénates et leur immole un porc. Patin. — *aequis*] Vgl. carm. s. 65. Od. III, 18, 4. I, 12, 57. Gegentheil iniquus von Göttern S. II, 7, 14.

166. *Anticyram*] Vgl. oben, V. 83.

168. *Servius Opp.*] sonst unbekannt. Mag er wirklich gelebt haben oder nicht, so versetzt doch Horaz die Sache in jüngste Vergangenheit (V. 185) und absichtlich an den bestimmten Ort, Canusium. Vgl. S. I, 1, 64. — *dives*] ganz gestellt wie S. I, 1, 95.

169. *divisse*] Vgl. S. I, 5, 79 Anm.

172. *donare*] nicht nuces (Doederl.), sondern absolut *verschenken*, wie auch ludere allgemein = spielen. Der Hang zum leichtsinnigen Weggeben und die Spielsucht ist's was dem alten Herrn nicht ansteht. Vgl. V. 173. So fasste auch Klotz die Stelle.

173. *numerare*] nicht speciell nuces, sondern, wie im vorigen Verse die Verba, allgemein: *zählen*, was du eben hast, deine Sparpfennige u. s. w. *Zählen* und *verstecken*, das ist so deine Art. Vgl. I, 6, 96. — *cavis*] Vgl. II, 6, 116. II, 6, 81.

Extimui ne vos ageret vesania discors,
Tu Nomentanum, tu ne sequerere Cicutam.
Quare per divos oratus uterque Penatīs,
Tu cave ne minuas, tu ne maius facias id,
Quod satis esse putat pater et natura coercet.
Praeterea ne vos titillet gloria, iure
Iurando opstringam ambo: uter aedilis fueritve
Vestrum praetor, is intestabilis et sacer esto.

Epl. I, 7, 33. — *tristem*] Vgl. I, 5, 103.

174. *ageret*] Vgl. V. 44. — *discors*] plane contraria, alterum perducens ad luxuriam, alterum ad avaritiam. Cf. Epl. I, 12, 19.

175. *Nomentanum*] Ueber den lüderlichen Nomentaner s. S. I, 1, 102, über den Wucherer und geizigen Filz Cicuta II, 3, 69. Mit der Stellung des Verbum vgl. Epl. I, 6, 44. S. II, 2, 22. Zur Hervorhebung der Gegensätze wiederholt Horaz hier im zweiten Gliede nach der Cäsur dasselbe Wort, tu, mit welchem der Vers anfing, entsprechend Versen des Homer, wie Iliad. VI, 451 oder Iliad. I, 339: πρός τε θεῶν μακάρων πρός τε θνητῶν ἀνθρώπων. Vgl. Theokr. I, 12. I, 69. I, 71 u. a. Hor. S. II, 7, 114 und II, 7, 13 iam — iam. II, 2, 49. Epl. I, 3, 29. Epl. I, 3, 33. I, 7, 27. I, 8, 8. I, 10, 38. II, 1, 17. II, 1, 19. II, 1, 31. II, 1, 82. I, 16, 35. I, 16, 43. I, 16, 48. I, 16, 63. S. II, 3, 177. Catull. LXVIII, 65. Verg. Ecl. III, 57. X, 42. V, 38 u. a. Tibull II, 6, 21. I, 8, 13. Prop. I, 6, 33. I, 7, 17. Ovid, Met. XI, 424. XII, 168. Remed. Amor. 219. 279. 303. 363 u. a. Siehe Fritzsche zu Theokr. u. Verg. p. 15 flg. Hiermit vgl. die Wortstellung grandes — grande S. II, 2, 95—96 und die Anaphora S. II, 3, 325. Analog sind Wortstellungen Od. II, 19, 17. I, 35, 9 u. s. w.

177. *cave*] Vgl. II, 3, 38. — Mit dem Versende facias id — vgl. S. I, 1, 94 ne facias, quod —.

178. *satis*] le bien que le père juge suffisant à votre existence; et auquel vous borne la nature. Patin.

179. *gloria*] Vgl. Anm. I, 6, 23. — Zu *iure iurando*, ohne Bindestrich, vgl. I, 9, 51.

180. *opstringam*] = Vulg. obstringam. Vgl. I, 1, 113. Ueber die Stellung von *ve* s. unten, V. 242.

181. *intestabilis cet.*] Anklang an die Formel der 12 Tafeln: inprobus intestabilisque esto, unfähig ein gerichtliches Zeugniss abzulegen, vgl. Gell. VII (VI) 7, 3. Gell. XV, 13, 11. Daraus entwickelt sich, wie wir wegen des folgenden sacer annehmen, hier die allgemeine Bedeutung: *ehrlos*, verachtet. Fabri zu Sall. Jug. LXVII, 3. Tac. Ann. VI, 40. Tac. Ann. XV, 55. *Sacer*, wie Aen. III, 57, auri sacra fames, als Zeichen der Verwünschung. Vgl. Orelli ad h. l. Mit dem Imperativ *esto* vgl. S. II, 1, 8 Anm. Die Art, wie der vorliegende Vers gebildet ist, darf nicht als fehlerhaft bezeichnet werden (Lehrs, Jahrbb. 1860 p. 513. Lachmann, Lucr. p. 414). Sie beruht vielmehr auf Berechnung des Dichters, wonach die Betonung der Worte sich sachgemäss ergiebt. Von Bedeutung ist zunächst die ausserordentliche Cäsur: *vestrum praetor* — ganz wie Iliad. I, 356: ἠτίμησεν — ἑλὼν γὰρ κτλ. Hinzu kommt die Zusammensetzung des Wortes *in*testabilis. Beides wirkt hier zusammen. Vgl. Anm. I, 4, 105 und II, 3, 217. Ganz so gebaut ist S. II, 3, 134: a tu reris — eum *oc*cisa cet. Eben so zu beurtheilen sind die Verse, A. P. 263: non quivis videt — *in*modulata poemata iudex. A. P. 86—87: Descriptas servare vices operumque colores Cur ego — si nequeo *ig*noroque, poeta salutor? A. P. 377: sic animis natum — *in*ventumque poema iuvandis (Feldb. p. 15). S. II, 3, 291: mane die — quo tu *in*dicis cet. An letzterer Stelle lässt sich auch die caesura ἐφθημιμερής annehmen; dazu Verg.

In cicere atque faba bona tu perdasque lupinis
Latus ut in circo spatiere et aeneus ut stes,
Nudus agris, nudus nummis, insane, paternis;
Scilicet ut plausus, quos fert Agrippa, feras tu,
Astuta ingenuum volpes imitata leonem?“
„Ne quis humasse velit Aiacem, Atrida, vetas cur?“

Aen. IV, 8 cum sic unanimam *ad*loquitur. Analog sind die Verse: Hor. Od. I, 37, 5 *de* — promere Caecubum und Od. II, 12, 25 *de* — torquet ad oscula. Od. I, 18, 17. I, 16, 21. (I, 37, 14. IV, 8, 17). Epod. I, 19. XI, 15. XVI, 8. Alc. 34, 3 p. 941 Bergk. Lucilius: frgm. libri XXX, XLVII, p. 123 Müller in vino esse, ubi qui *in*vitavit dapsilius se. Ibid. frgm. libri XI, X p. 57 Scipiadae magno *in*probus obiciebat Asellus. Lucil. XXIX, LX, 79 p. 112 und VIII, XII, 14 p. 42 sind corrupt, was wegen Herwig (siehe Einl. S. I, 10) p. 9 zu bemerken ist.

182. *In cicere cet.*] Du mit deinen geringen Mitteln (V. 184) willst Aedil werden? Das drückt der weise Vater spöttisch durch die Worte in cicere cet. aus = mit Spenden von gemeiner Pöbelkost willst du zu Gunstbezeugungen gelangen, als wärest du ein zweiter Agrippa (V. 185)? Vgl. Pers. V, 177 vigila et cicer ingere large Rixanti populo, nostra ut Floralia possint Aprici meminisse senes. Vgl. Hor. A. P. 249. — Mit dem Singular cicer, faba, vgl. II, 4, 40, mit perdasque II, 3, 130.

183. *Latus*] „breitspurig,“ dich breit machend. An ein Einstemmen der Ellenbogen ist nicht geradezu zu denken (Or. u. A.) — *spatiere*] wie z. B. Ovid. Art. am. I, 67 *lentus* spatiare.

183. *aeneus*] Cic. pro Arch. IX, 22 Ennius in sepulchro Scipionum putatur *constitutus* e marmore. Hor. Od. IV, 1, 20. Verg. Ecl. VII, 35 Nunc te marmoreum pro tempore fecimus, at tu, Si fetura gregem suppleverit, *aureus* esto. Ecl. VII, 31. Plutarch, Brut. cap. 1: Ἰούνιον Βροῦτον ἀνέστησαν ἐν Καπιτωλίῳ χαλκοῦν οἱ πάλαι Ῥωμαῖοι. Lucian, Paras. 48 Ἀριστογείτων χαλκοῦς ἕστηκεν ἐν τῇ ἀγορᾷ. Ibid. Timon. 51 χρυσοῦν ἀναστήσας τὸν Τίμωνα. Cic. pro Sest. XXXVIII, 83. Hor. Epl. II, 1, 248 expressi voltus per aenea signa.

184. *Nudus cet.*] Vgl. II, 5, 6. Pind. Ol. III, 24 γυμνὸς δένδρων κῆπος. Uebrigens ist der Vers ganz gebaut wie der A. P. 421 oder S. I, 2, 13. Siehe oben, Anm. 163.

185. *Scilicet*] Vgl. II, 2, 106 Anm. — *plausus*] Vgl. Od. I, 20, 4. Epl. I, 6, 7. — *fert*] Epl. I, 3, 25. A. P. 343. — *Agrippa*] M. Vipsanius Agrippa, welchem Hor. Od. I, 6 gewidmet, welcher als Sieger Epl. I, 12, 26 und anderwärts erwähnt ist, der Vertraute und Rathgeber, nachmalige Schwiegersohn des Octavianus (Corn. Nep. Att. 12), war im Jahre 33 a. Chr. Aedilis und hat als solcher und später sich durch eine Menge grossartiger Bauten hoch verdient gemacht. Wir nennen nur die von Plin. H. N. XXXVI, 15, 121 erwähnten Wasserleitungen, wodurch 700 lacus (Bassins), 500 salientes aquae (Fontainen), 130 castella (Reservoirs) gespeiset wurden, wozu luxuriöser Schmuck von marmornen Säulen kam. — eaque omnia annuo spatio confecit, fügt Plinius hinzu.

186. *Astuta*] Vgl. II, 5, 23 Anm.

187. *Ne quis cet.*] So unsinnig die Sucht nach Pöbelgunst ist (V. 180), eben so unsinnig ist die Sucht nach Feldherrnehre. Das Letztere will hier Stertinius an dem Beispiele des Agamemnon darthun, bei dem sich der Sprechende vor Troja und zwar in dem Augenblicke denkt, wo Agamemnon dem Ajax das Grab verweigert, weil Ajax im Wahnsinne habe seine Feinde (V. 197) umbringen wollen. Als ob nicht *auch du* — ist der Zwischengedanke — auch *du*, Führer der Griechen, Agamem-

„Rex sum.“ „Nil ultra quaero plebeius.“ „Et aequam
Rem imperito; ac si cui videor non iustus, inulto

non, an *Wahnsinn*, an noch grösserem, Wahnsinn, littest! Du opferst in Aulis dein eigenes Kind (V. 200), um den Ruhm davon zu tragen, Troja's Eroberer zu heissen (ob titulos inanis, V. 212). Zur Sache vgl. Soph. Ai. 1047, wo zunächst Menelaus das Gebot ergehen lässt: Οὗτος σὲ φωνῶ τόνδε τὸν νεκρὸν χεροῖν Μὴ συγκομίζειν, ἀλλ' ἐᾶν ὅπως ἔχει, dann aber Agamemnon selber sagt, 1326: Οὔ φησ' (Teukros) ἐάσειν τόνδε τὸν νεκρὸν ταφῆς Ἄμοιρον ἀλλὰ πρὸς βίαν θάψειν ἐμοῦ.

187. *humasse velit*] Hiesse es blos ne quis humet, so wäre diess die einfachste Form der Willensmeinung, dass die Beerdigung überhaupt *nicht* geschehen solle. Hiesse es ne quis humare velit mit Inf. Praes., so wäre diess dasselbe Verbot mit Hinblick auf den Willen der Untergebenen, gleichsam: keiner lasse sich gelüsten — (wie positiv mit ut S. I, 1, 26 ut velint discere damit die Kinder Lust bekommen zu lernen). So mit Inf. Praes. ne quis perdere velit, S. I, 4, 111 oder Od. III, 3, 60 ne tecta velint reparare Troiae. Hier aber folgt der Inf. Perf. nach Art der alten Gesetzesformeln, z. B. Gell. X, 3, 3: Caleni edixerunt ne quis in balineis lavisse vellet. Durch diese Ausdrucksweise wird bestimmt erklärt, dass die *That* ein für allemal verboten sei, dass jeder die That sich aus dem Sinne schlagen solle, so dass die Formel an die mit Inf. Perf. Pass. oder Partic. Perf. Pass. anstreift: ne quis Aiacem humatum velit, Keiner soll wünschen: „wäre doch Aiax begraben.“ Analog Cic. I Cat. 2 habemus senatus consultum, ex quo confestim te interfectum esse convenit. Ter. Phorm. I, 3, 1 adeon rem redisse, ut qui mihi optime *consultum velit*, patrem extimescam? Cic. div. in Caec. 6 eos defendas, qui se ab omnibus desertos potius quam a te defensos malint. Vgl. Liv. XXXIX, 14, 8: ne quis, qui Bacchis initiatus esset, coisse aut convenisse causa sacrorum *velit*. Holtze synt. pr. Lat. II, p. 80. Fabri zu Liv. XXII, 59, 10. Cato R. R. cap. 5 vilicus ne quid emisse velit insciente domino, ne celasse velit: haruspicem, Chaldaeum ne quem consuluisse velit. Aus Horaz schliessen sich hieran die Stellen: A. P. 455. S. I, 2, 28. Plin. H. N. X, 23, 60 cum ciconiam nemo nunc velit attigisse (Tibull I, 1, 46. I, 1, 74). Mit *ne* nach vetare vgl. Epl. II, 1, 239. Od. III, 2, 26—28. Tibull II, 6, 36. S. I, 4, 121—122. Ueber die Dehnung der Ultima in velit siehe Anm. I, 7, 7; über die Endung *Atrida* Anm. II, 5, 76; über die Stellung von *cur* am Schlusse des Verses, II, 7, 104.

188. *Rex sum*] Juvenal. VI, 223: hoc volo: sic iubeo: sit pro ratione voluntas. — *plebeius*] Der Mann redet zunächst sehr höflich gegenüber dem Könige Agamemnon, und nennt sich, seiner Stellung bewusst, *Einen von der grossen Menge* (I, 9, 71); er redet als ἀνὴρ δήμου, wie es Iliad. II, 198 heisst, im Gegensatze zu βασιλεὺς καὶ ἔξοχος ἀνήρ, Iliad. II, 188. Schlimmer macht es Agamemnon bei Soph. Ai. 1235, wo derselbe von Teukros das Wort δοῦλος braucht. Die ganze Wirkung des Gespräches wird verwischt, wenn man mit Bentl. und Pauly aus cod. Bland. *quaere* oder gar ex conjectura mit Doederl. *quaeres* schreibt und die Worte nil — plebeius dem Agamemnon in den Mund legt. Den metrischen Fehler, der obendrein in der Dehnung von quaere läge, hat Peerlk. p. 123 gerügt. — *Et*] Vgl. I, 9, 40 und das folg. *ac*.

189. *ac*] *und übrigens, und ausserdem* — folgt auf den mit *et* eingeleiteten Satz, wie z. B. Aristot. Eth. N. VIII, 1 ἔτι δὲ auf die mit καὶ und dann mit τε eingeführten Sätze. Vgl. Hand, Turs. I, p. 484. Wir würden diess nicht erwähnen, wenn nicht ein genialer Kritiker *aut* für *ac* conjicirt hätte. — *in-*

Dicere quod sentit permitto.“ „Maxime regum,
Di tibi dent capta classem redducere Troia.
Ergo consulere et mox respondere licebit?“
„Consule.“ „Cur Aiax heros ab Achille secundus
Putescit, totiens servatis clarus Achivis,
Gaudeat ut populus Priami Priamusque inhumato,
Per quem tot iuvenes patrio caruere sepulchro?“
„Mille ovium insanus morti dedit, inclitum Ulixen

ulto] impune (Epl. II, 1, 150). Mit dem Dativ vgl. I, 1, 19.

191. *Di cet.*] Iliad. I, 17: *Ἀτρεΐδαί τε καὶ ἄλλοι ἐϋκνήμιδες Ἀχαιοί, Ὑμῖν μὲν θεοὶ δοῖεν Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες Ἐκπέρσαι Πριάμοιο πόλιν, εὖ δ' οἴκαδ' ἱκέσθαι.* — *redducere*] wie Lucr. I, 228. IV, 990 Bern. gesicherte Lesart st. Vulg. deducere. Vgl. do — reddo. Lachmann zu Lucr. p. 303. Ovid, Met. VI, 212 in ipsum *reccidat.*

192. *consulere lic.*] Cruq. verglich Cic. pro Mur. XIII, 28 illud, quod aliquamdiu fuit, *licet consulere*, iam perdidistis.

193. *heros ab Ach. s.*] Odysseus sagt. Soph. Ai. 1339 *Οὐκ ἀντατιμήσαιμ' ἄν, ὥστε μὴ λέγειν Ἕν' ἄνδρ' ἰδεῖν ἄριστον Ἀργείων* — Aiacem — *ὅσοι Τροίαν ἀφικόμεσθα, πλὴν Ἀχιλλέως.* Iliad. II, 769 *Ἀνδρῶν δ' αὖ μέγ' ἄριστος ἔην Τελαμώνιος Αἴας Ὄφρ' Ἀχιλεὺς μήνιεν· ὁ γὰρ πολὺ φέρτατος ἦεν.* — Mit dem Ausdrucke *ab Achille secundus* vgl. Theokr. II, 131 *μετὰ Κύπριν δευτέρα*, Theokr. I, 3 *μετὰ Πᾶνα τὸ δεύτερον ἆθλον ἀποισῇ* und das. Fr. So Vergil, Ecl. V, 49 in dem *ächten* Verse: tu nunc eris alter *ab* illo. Iliad. XVII, 279—280 *Αἴας, ὃς περὶ μὲν εἶδος, περὶ δ' ἔργα τέτυκτο Τῶν ἄλλων Δαναῶν μετ' ἀμύμονα Πηλείωνα.*

194. *Putescit*] richtige Lesart für putrescit (Hdf. u. A.), wie auch höchstwahrscheinlich die codd. Blandd. V. 119 putescat gehabt haben. Klotz vgl. Cic. Tusc. I, 43, 102; N. D. II, 64, 160; de Fin. V, 13, 38 (wo Baiter *putiscebet* schreibt). Madvig zu Cic. de Fin. V, 13, 38. — *totiens*] bei Hor. richtige Schreibart für toties: carm. s. 23. S. II, 7, 70. Epl. I, 1, 6.

195. *Priami Priam.*] Offenbare Nachbildung von Iliad. I, 255: *ἦ κεν γηθήσαι Πρίαμος Πριάμοιό τε παῖδες*, wo *Πρίαμος Πριάμοιό τε* nach der caesura *πενθημιμερής* gerade so neben einander stehen wie hier Priamus Priamique (einen Versfuss früher Ovid, Met. XIII, 201 et moveo Priamum Priamoque Antenora iunctum). Dieselbe Figur an derselben Versstelle ist Epl. I, 18, 5 est huic diversum *vitio vitium* prope maius. Verg. Ecl. III, 101 idem amor exitium *pecori pecorisque* magistro. Aen. VIII, 649 illum indignanti *similem similemque* minanti. Ovid, Met, XV, 183 tempora sic fugiunt *pariter pariterque* sequuntur. Spondeisch Horaz: Epl. I, 18, 89 oderunt hilarem *tristes tristemque* iocosi. S. II, 5, 72 accedas socius: *laudes lauderis* ut absens. Nach der caesura *κατὰ τρίτον τροχαῖον* bei Theokr. XV, 29: *κινεῦ δή, φέρε θᾶσσον ὕδωρ. ὕδατος πρότερον δεῖ.* Vgl. S. II, 4, 9. — Soph. Antig. 557. 470. 741 u. a.

197. *Mille ovium*] Cic. pro Mil. XX, 53 mille hominum. Kühnast, Liv. Synt. p. 80. — *morti dedit*] *θανάτῳ πόρεν*, Pind. Ol. II, 82. Vgl. das archaisirende leto dare, Cic. Legg. II, 9, 22. Aen. V, 806 (milia multa daret leto) u. a. — *inclitum*] sonst nirgends bei Horaz. Der Wortklang erinnert an das Homerische Epitheton *δουρικλυτός*, wie *Ὀδυσεὺς δουρικλυτὸς ἐγγύθεν ἐλθών* (Iliad. XI, 396), *οἰώθη δ' Ὀδυσεὺς δουρικλυτός* (Ibid. 401), *οὔτασται δ' Ὀδυσεὺς δουρίκλυτος* (XI, 661 und XVI, 26). La Roche u. A. schreiben aller-

Et Menelaum una mecum se occidere clamans."
„Tu cum pro vitula statuis dulcem Aulide natam
Ante aras spargisque mola caput, inprobe, salsa,
Rectum animi servas? Quorsum insanus? Quid enim
Aiax
Fecit? Cum stravit ferro pecus, apstinuit vim
Uxore et gnato; mala multa precatus Atridis
Non ille aut Teucrum aut ipsum violavit Ulixen."
„Verum ego, ut haerentīs adverso litore navīs
Eriperem, prudens placavi sanguine divos."
„Nempe tuo, furiose". „Meo, sed non furiosus."

dings jetzt *δουρὶ κλυτός*. Vgl. jedoch Aesch. Pers. 85.

197—198. *Ulixen cet.*] Vgl. Soph. Ai. 296 flg. Beachtenswerth ist es, dass Varro dasselbe in der Satura *Eumenides* p. 127, XVI, ed. Riese so sagt: Aiax tum credit ferro se caedere Ulixem, Cum bacchans suile incedit porcosque trucidat. Ueber die Accusativendung Ulixen s. Anm. II, 5, 76.

199. *pro vitula*] Iphigenia sagt, Eur. Iph. Taur. 359 οὗ (in Aulis) *μ' ὥστε μόσχον Δαναΐδαι χειρούμενον ἔσφαζον*. Vgl. Iph. Aul. 1623.

200. *mola s.*] Die griechische Opfergerste, *οὐλαί*, *οὐλοχύται*, war mit Salz vermischt. Vgl. Ebers in Ztschr. für A.-W. 1854 p. 324.

201. *Rectum animi*] *τὸ καθεστηκός*, *τὸ ὀρθὸν τῶν φρενῶν* (Aristoph. Nub. 414). Die Antwort auf die Frage ist: Nein! Vielmehr *ἔξω εἶ τοῦ καθεστηκότος* (Lucian. Philops. 5). Vgl. Eurip. Med. 1129 *τί φῄς; φρονεῖς μὲν ὀρθὰ κοὐ μαίνει, γύναι.* Soph. Oed. R. 528 *ἐξ ὀρθῆς φρενός*. Siehe unten, V. 213, und über das Neutr. als Subst. z. B. Kraner, Plut. Phoc. 2. — *Quorsum insanus*] *ἐς τί μανικὸς εἶ*: zu was Ende spielst du den Wahnsinnigen? Quorsum tendunt (S. II, 7, 21) haec, quae insanus — actus insania — nunc agis? Das Verbum *es* fehlt wie II, 8, 2. [Wir interpungiren mit Acron u. V. Fritzsche. Die gewöhnliche Interpunction seit ed. Ven. 1483 bei Mein. und u. A. ist — rectum animi servas? Quorsum? I. quid enim Aiax fecit? Krüger, Kirchner u. A. nehmen eine Aposiopese an und lassen *Quorsum . .?* den Agamemnon sagen. Holder hat Bothe's Conjectur cursum statt quorsum aufgenommen (rectum animi servas cursum? Insanus quid enim —). Allerdings liesse sich diess mit S. II, 5, 78 in gewisser Beziehung vergleichen.]

202. *apstinuit*] aus Conjectur für abstinuit. Vgl. namentlich Od. III, 7, 18, wo apstinens für abstinens fest steht. Od. III, 27, 69 schreibt Keller apstineto und IV, 9, 37 apstinens aus Conj. Vgl. Wagner, orth. Verg. p. 413. Brambach p. 296. — Der Ablativus steht hier und A. P. 379. 414 bei apstinere, wie bei apsterrere S. I, 4, 129; bei absistere S. I, 3, 104. Liv. XXXII, 4. IX, 15; bei abigere II, 2, 45; bei abesse I, 4, 101. Od. II, 20, 21. Ebeling, cas. Hor. p. 34. Neuss, quaestt. Hor. p. 5. Vgl. auch Anm. I, 1, 119.

203. *Uxore*] Tecmessa, concubina. Soph. Ai. 211. — *gnato*] Eurysace. Ibid. 575. — *mala precatus*] sic etiam solutae orationis scriptores dicunt, non *imprecatus*, ut nunc fere scribitur. Klotz.

204. *ipsum*] cui tamen maxime infestus erat. Klotz.

206. *prudens*] Vgl. unten, V. 212, und II, 5, 58.

207. *furiosus*] Der Nachdruck, mit welchem der Sprechende das von dem Anderen gebrauchte Wort negirend wiederholt, wird dadurch erhöhet, dass, wie in der Rede des Ersteren furiose vor der Caesur steht, also den Schluss des ersten Hemistichiums bildet, so furiosus

„Qui species alias veri scelerisque tumultu
Permixtas capiet, commotus habebitur, atque
Stultitiane erret, nihilum distabit, an ira.
Aiax cum inmeritos occidit desipit agnos;
Cum prudens scelus ob titulos admittis inanīs,
Stas animo et purum est vitio tibi, cum tumidum est, cor?
Si quis lectica nitidam gestare amet agnam,
Huic vestem ut gnatae, paret ancillas, paret aurum,

den Schluss des zweiten Hemistichiums bildet. Vgl. S. I, 5, 11 nautis — nautae. Epl. I, 2, 55. Aehnlich Epl. I, 1, 52. Dieselbe Conversio haben Griechen. Siehe Fr. zu Theokr. I, 144. XV, 90. Theokr. XVII, 42 ὁππότε κεν φιλέων βαίνῃ λέχος ἐς φιλεούσης. Bion. V, 13. Verg. Ecl. II, 68 me tamen urit *amor:* quis enim modus adsit *amori?* Verg. Ecl. X, 69 omnia vincit *amor:* et nos cedamus *amori.* Aen. IV, 138 cui pharetra ex *auro*, crines nodantur in *aurum.* Ecl. X, 77 iuniperi gravis *umbra:* nocent et frugibus *umbrae.* Ovid, Met. XIII, 736 Ad pelagi *Nymphas*, pelagi gratissima *Nymphis* Ibat. — Met. XV, 180. XIII, 389—390. XII, 121. VII, 167. X, 614. Met. XI, 220 u. a. Analoges haben wir bei Rednern, z. B. Demosth. Cor. p. 254 §. 170. Hieran schliesst sich die Wirkung zweier entgegengesetzter Wörter, welche die beiden Hemistichien schliessen, wie S. II, 7, 13.

208. *species*] „Phantasien" wie A. P. 7 — cuius velut aegri somnia vanae fingantur species. — *alias*] atque sunt hominum sanorum, Gedanken, auf die ein anderer normaler Mensch nicht kommt — weil sie verrückt sind. — *veri*] Vorstellungsreihen, welche der Streit vom Rechten und vom Schlechten (scelus auch V. 212 vom Agamemnon) in der Seele hervorruft und natürlich *verwirrt*, wie bei Agamemnon der Streit von Vaterliebe und Ehrgeiz, als er die Tochter der Ehrliebe preis gab. Verum erklärt Bentl. richtig = rectum, aequum, bonum. Vgl. unten, 312. [Wir schreiben mit Holder u. A. *veri* für Var. *veris*, welche jetzt Madvig, adv. cr. II, p. 60, zu vertheidigen sucht. Aenderungen sind unzulässig, wie cerebri bei Mein. statt veri nach Horkel's Conj.]

209. *commotus*] ταρασσόμενος (Eur. Hipp. 969), fast synonym mit cerritus, neben dem es unten, V. 278 steht.

210. *nihilum*] Aristot. Eth. N. VIII, 2 διοίσει δ' οὐδέν. Vgl. S. I, 9, 16 und II, 8, 41.

211. *Aiax desipit*] Mit der Wortstellung = Aiax desipit, cum inmeritos agnos occidit, vgl. II, 1, 60. I, 5, 72; Theokr. XXIX, 3 in dem aeol. Gedichte: κῆγω μὲν τὰ φρένων ἐρέω κέατ' ἐν μύχῳ, et ego dicam, quae in mentis recessu iacent seu recondita sunt. Cic. de Fin. I, 3, 8 quamquam a te ipso id quidem *facio* provocatus gratissimo mihi libro, quem —.

212. *Cum admittis*] Das von uns im Gegensatze erwartete Pronomen *tu* fehlt wie z. B. unten, V. 234, dormis. S. I, 2, 90. Vgl. Dillenb. zu S. II, 7, 66. — *titulos*] ob titulum eversae Troiae, wie z. B. Medea sagt, Ovid, Met. VII, 56: magna sequar, *titulum* servatae pubis Achivae. Liv. XXVIII, 41 penes Lutatium prioris perpetrati belli *titulus* fuit.

213. *Stas animo*] Philem. 58 p. 417 Mein. Ἐπὰν ὁ νοῦς ᾖ μὴ καθεστηκώς τινι, Οὐκ ἔστ' ἀκούειν οὐδὲν αὐτὸν οὐδ' ὁρᾶν. Longin. XX, 2 ἐν στάσει εἶναι, animo tranquillo. Mitscherlich, rac. III, p. 8.

214. *Nitidam*] ἀργεννήν (Iliad. XVIII, 529 u. a.).

215. *vestem*] scil. paret. Vgl. Anm. I, 4, 56. Ueber die Interpunction des Verses siehe oben, zu V. 58.

Rufam aut Pusillam appellet fortique marito
Destinet uxorem: interdicto huic omne adimat ius
Praetor et ad sanos abeat tutela propinquos.
Quid, si quis gnatam pro muta devovet agna,
Integer est animi? Ne dixeris. Ergo, ubi prava
Stultitia, hic summa est insania; qui sceleratus,
Et furiosus erit; quem cepit vitrea Fama,
Hunc circumtonuit gaudens Bellona cruentis.
Nunc age, luxuriam et Nomentanum arripe mecum:

216. *Pusillam*] Vgl. I, 3, 45.

217. *interdicto cet.*] Der Praetor würde ihm als Wahnsinnigen das dem freien Bürger zuständige Recht, namentlich in Betreff der Vermögensverwaltung, nehmen und ihm einen Vormund setzen. Epl. I, 1, 102 — curatoris egere a praetore dati. Vgl. namentlich Hdf. und Teuffel ad h. l. p. 99. Rein, röm Privatr. p. 506. Mit dem Bau des Verses, der nach uxorem eine ausserordentliche Cäsur hat, vgl. S. II, 3, 25. Verg. Georg. I, 200. I, 513. I, 46 u. s. w. bei Schaper de Georgicis a Verg. emend. Berl. 1873 p. 62, Anm. I, 4, 105 und II, 3, 181.

218. *tutela*] *er ginge* dann zu den Verwandten als bevormundet, als Gegenstand der Bevormundung, wie Od. IV, 6. 33 virginum primae puerique . . Deliae tutela deae, von denen, welche im Schutze der Göttin stehen (nicht: „die Vormundschaft gehe über auf die Verwandten"). Vgl. Anm. I, 8, 4.

220. *animi*] ist nicht eine Art Locativus, wie humi, Corinthi, was Einige annehmen, sondern der Genitivus, welcher von integer abhängig ist, wie mentis, S. II, 3, 65. Vgl. vitae, abhängig von integer, in Od. I, 22, 1; *ἁγνεύων ἔρωτος* bei Lucian, Amor. 5. So *φρενῶν κεκομμένος*, Aesch. Agam. 457 Keck, 489 Dind.; *ἄρτιαι φρένες*, Eur. Troad. 417; *ἐπήβολος φρενῶν*, Soph. Antig. 492 und die Gegensätze *κενὸς φρενῶν*, Soph. Antig. 754; *φρενῶν τητώμενος*, Soph. Electr. 1326. Liv. VII, 34 territus animi. Kühnast, Liv. Synt. p. 77. Aehnlich Soph. Oed. Col. 1147 *ἀκραιφνής*.

222. *Fama*] Vgl. I, 6, 23.

223. *circumtonuit*] wie Ovid, Met. I, 187 qua Nereus circumsonat orbem. Verg. Aen. VIII, 474 Rutulus murum circumsonat armis u. ähnl. Mohr, loc. Hor. p. 54. — *Bellona*] Vgl. I, 4, 61.

224—246. Drittens (Vgl. V. 77. 159) wahnwitzig ist auch der *Verschwender*.

224. *lux. et Nom.*] Die Verschwendung und den Nomentaner (I, 1, 102), in dem sie verkörpert erscheint. So fügen die Griechen und Römer zu einem Nomen ein zweites hinzu, um anzugeben, dass an diesem der zuerst genannte Begriff sich manifestire. Hor. Epl. II, 2, 137 expulit elleboro *morbum bilemque*, die Krankheit, die in der Galle sass. So *ἁδύ τι τὸ ψιθύρισμα καὶ ἁ πίτυς* (Theokr. I, 1 und das. Fr.) = das Geflüster, welches die Pinie hören lässt. Vgl. Hor. Od. II, 7, 9. S. I, 4, 72. II, 3, 44. II, 6, 17. Meineke, vindic. Aristoph. p. 62. Cic. I Cat. 8, 21. IV, Cat. 7, 14. I Cat. 13, 31. Schiller, Wallenstein's Lager: — er erbt von der Grossmutter einen Kram und Laden. Spitta, de Taciti in componendis ennuciatis ratione, Götting. 1866 cap. II Ulbricht, Taciti qui ad figuram hendiadyoin referuntur loci, Fribergae 1874. Müller, Philol. VII, p. 297 flg. Roth, de Taciti synon. per figuram hend. dictis, Norimb. 1826. — *arripe*] *παράλαβε*. Aristot, Met. I, 3, 2 p. 983, b, 2 *παραλάβωμεν τοὺς πρότερον εἰς ἐπίσκεψιν τῶν ὄντων ἐλθόντας*. Vgl. S. II, 1, 69 arripuit, „er kriegte sie vor, wie böse Buben."

Vincet enim stultos ratio insanire nepotes.
Hic simul accepit patrimoni mille talenta,
Edicit piscator uti, pomarius, auceps,
Unguentarius ac Tusci turba inpia vici,
Cum scurris fartor, cum Velabro omne macellum
Mane domum veniant. Quid tum? Venere frequentes,
Verba facit leno: „Quicquid mihi, quicquid et horum
Cuique domi est, id crede tuum et vel nunc pete vel cras.“
Accipe quid contra iuvenis responderit aequŏs.
„In nive Lucana dormis ocreatus ut aprum
Cenem ego; tu piscīs hiberno ex aequore vellis.
Segnis ego, indignus qui tantum possideam: aufer.

225. *Vincet*] νικήσει ὁ λόγος. Lucian. Menipp. cap. 4 ἐπορίζετο σφόδρα νικῶντας καὶ πιθανοὺς λόγους. Herod. I, 40. Aristoph. Ach. 626. Aesch. Ag. 583 νικώμενος λόγοισιν οὐκ ἀναίνομαι. So *evincere*, unten, V. 250. Vielleicht stehen hier die Worte in Erinnerung an das Negative S. I, 3, 115 nec vincet ratio. Vgl. Anm. II, 3, 9. — *ratio*] hier — nicht S. I, 1, 2 und I, 2, 50 — und S. I, 3, 115. S. II, 3, 83. 250 im philosophischen Sinne. Cic. Cat. m. XXI, 77 nec me solum ratio ac disputatio impulit ut ita crederem, sed —. Vgl. I, 3, 78 Anm. — *nepotes*] wie S. I, 4, 49.

226. *accepit*] posteaquam heres successit aut a tutoribus recepit. Acr.

228. *Tusci cet.*] Der vicus Tuscus welcher vom Forum nach dem V. 229 genannten Velabrum führte, war der Bazar Roms, wo ausser Pfeffer, Weihrauch und anderem Kram (Hor. Epl. II, 1, 269) bis auf die kostbarsten Seidenstoffe (Martial. XI, 27, 11) auch „andre Dinge noch in Waare sich verwandelten.“ Er hiess auch vicus turarius (Becker, röm. Alterth. I p. 487). Plaut. Curc. IV, 1, 21 — in Tusco vico ibi sunt homines, qui ipsi sese venditant, in Velabro vel pistorem vel lanium vel aruspicem cet.

229. *fartor*] Der Geflügelhändler, welcher die kostbaren Pfauen u. s. w. mästet, Colum. VIII, 7 init. — *Velabro*] Das Velabrum — maius — ist der rechte Standort der Delicatessenhändler, cuppedinarii. Vgl. das Folg. — *macellum*] Ter. Eun. II, 2, 24 = 255 Dum haec loquimur, interea loci ad *macellum* ubi adventamus, Concurrunt laeti mi obviam cuppedinarii omnes, Cetarii, lanii, coqui, *fartores*, *piscatores*, Quibus et re salva et perdita profueram et prosum saepe. Hor. Epl. I, 15, 31 pernicies et tempestas barathrumque macelli. S. II, 4, 76.

233. *aequŏs*] = Var. aequus. Vgl. I, 2, 34. Die Ironie in aequos (billig denkend) erkannte schon Acron.

234. *Lucana — aprum*] Vgl. S. II, 8, 6 in primis Lucanus aper. — *dormis*] ohne tu wie z. B. II, 3, 212 und Epl. I, 14, 40, wo Bentl. *tu* statt cum wollte. S. I, 2, 90. Cic. pro Mur. IV, 9. So fehlt ego in der gegensätzlichen Rede S. I, 6, 96—97, wie z. B. Cic. pro Sulla III, 9 neque enim princeps tunc ad salutem esse potuissem, si esse alii comites noluissent.

235. *Cenem*] = Vulg. coenem. Vgl. I, 5, 8. — *hiberno*] concitato et turbido, ubi grande tibi imminet periculum. — *vellis*] cum magna difficultate trahis. So erklären wir mit Acr. die einzig richtige Lesart, statt welcher schon Acr. die Var. verris vorfand. Vgl. S. II, 2, 16—17 atrum *defendens* piscis hiemat mare.

236. *aufer*] „*da*, *nimm*“ (nicht: „weg mit dem Zeuge“, away with it, Millingt.). Mit der Kürze des Ausdrucks vgl. I, 1, 16.

Sume tibi deciens — tibi tantumdem — tibi triplex,
Unde uxor media currit de nocte vocata.“
Filius Aesopi detractam ex aure Metellae,
Scilicet ut deciens solidum absorberet, aceto
Diluit insignem bacam: qui sanior, ac si
Illud idem in rapidum flumen iaceretve cloacam?
Quinti progenies Arri, par nobile fratrum
Nequitia et nugis, pravorum et amore gemellum,
Luscinias soliti inpenso prandere coemtas,
Quorsum abeant, sani ut creta an carbone notati?

237. *deciens*] Vgl. unten, V. 240.

238. *Unde*] ἔνθεν (Soph. Oed. Col. 1286), *a quo*, wie S. II, 3, 33. II, 6, 21; I, 6, 12; sogar ἔνθα = ad quos bei Thuc. VI, 2. Vgl. den ähnlichen Gebrauch von hinc, S. II, 1, 79. Auch S. II, 1, 52 lässt sich hierher ziehen. — Cic. Cat. m. IV, 12. pro Mur. XII, 26, de Or. I, 15, 67. — *media d. n.*] Vgl. II, 8, 3 Anm.

239. *Aesopi*] Aesopus neben Roscius der bedeutendste Schauspieler zur Zeit Cicero's; beide zusammen genannt Epl. II, 1, 82: quae gravis Aesopus, quae doctus Roscius egit. Cic. ad Q. Fr. I, 2, 4 § 14; ad Fam. VII, 1. Sein Sohn (Cic. ad Att. XI, 15) erbte von ihm ein ausserordentlich bedeutendes Vermögen; wie geschickt dieser dasselbe durchzubringen wusste, lehrt das Folgende. Valerius Maximus (IX, 1 int. 2) nennt diesen Sohn des Aesopus non solum perditae, sed etiam *furiosae* luxuriae iuvenem, quem constat cantu commendabiles aviculas immanibus emptas pretiis pro ficedulis ponere, *acetoque liquatos magnae summae uniones potionnibus aspergere solitum*, amplissimum patrimonium, tamquam amaram aliquam sarcinam, quam celerrime abicere cupientem. — *detractam*] von dem erst V. 241 folgendem Subst. *bacam* getrennt, wie Epod. XVII, 15 saetosa von membra; Od. I, 20, 10 mea von pocula; Od. II, 14, 5 trecenis von tauris. Vgl. Epl. I, 3, 18. I, 2, 65. Od. IV, 2, 34. S. I, 3, 139. I, 10, 63—64. Ovid, Met. XV, 453—454 ne tamen oblitis . . expatiemur aquis. Cic. IV, Cat. I, 1 est mihi *iucunda* . . *voluntas*. Demosth. Phil. IV § 35 τὴν ἱερὰν . . τριήρη. — *ex aure*] Ovid. Met. X, 265 aure leves bacae, redimicula pectore pendent. — *Metellae*] wahrscheinlich die verrufene Gattin des P. Cornelius Lentulus Spinther. Cic. ad Att. XI, 23. Vgl. Estré p. 259.

240. *dec. solidum*] die vollen 1000 mal 1000 Sesterzien. Vgl. I, 3, 15 und oben, V. 237. Zu solidus vgl. S. II, 5, 65. Martial IV, 37, 4 triciens solidum. Liv. IV, 8 ut eo magistratu parum solidum consulatum explerent, nicht das ganze Jahr des Consulates.

241. *bacam*] = Vulg. baccam. Wagner, orthogr. Verg. p. 418. Hier, wie Epod. VIII, 14, die *Perle*. Vgl. Ovid in Anm. 239. Die Sache berichtet auch Plinius, H. N. IX, 36, 122. Feldb. p. 57. — *qui sanior*] Dasselbe unten, V. 275. So qui minus Epl. II, 2, 90. S. II, 3, 311. II, 7, 96; qui inpunitior II, 7, 105. — *ac si*] Vgl. I, 6, 130.

242. *Illud idem*] eine Summe Geldes von gleichem Werthe. — *iaceretve*] statt — iaceret iaceretve. Vgl. Od. II, 7, 25. S. II, 3, 180. II, 3, 139. I, 2, 63. A. P. 289. Tibull I, 1, 51 u. a. Siehe auch II, 3, 130. I, 8, 2.

243. *Arri*] Vgl. oben, V. 86.

245. *Luscinias*] dreisilbig zu lesen. Vgl. II, 8, 1. Martial. VII, 86, 8.

246. *Quorsum abeant*] auf welche der zwei Seiten sollen wir sie sich stellen lassen, auf die der Verrückten oder die der Vernünftigen? Hinter abeant steht Vulg. Fragezeichen. Siehe jedoch S. II, 5, 76. — *sani ut*] Vgl. S. I, 3, 89. Wir

Aedificare casas, plostello adiungere murīs,
Ludere par impar, equitare in harundine longa
Si quem delectet barbatum: amentia verset.
Si puerilius his ratio esse evincet amare,
Nec quicquam differre, utrumne in pulvere, trimus
Quale prius, ludas opus an meretricis amore
Sollicitus plores: quaero, faciasne quod olim
Mutatus Polemon? ponas insignia morbi,

schreiben sani ut creta mit Holder für Vulg. sanin creta. — *creta cet.*] Pers. V, 107 Quaeque sequenda forent quaeque evitanda vicissim, Illa prius *creta*, mox haec *carbone* notasti?

247—280. Viertens (vgl. V. 77. 159. 224) wahnwitzig ist auch der *Verliebte.*

247. *Aed. casas*] Lucian. Hermotim. 33 τὸ τοιοῦτον ὅμοιον ἂν εἴη τοῖς τῶν παιδίων οἰκοδομήμασιν ἃ κατασκευάσαντες ἀσθενῆ εὐθὺς ἀνατρέπουσιν.'

248. *par impar*] ἀπαρτιάζειν (Plat. Lys. p. 206, E), ἄρτια ἢ περιττά (Plutarch. Symp. IX, 12). Bei diesem Spiele hielt man die Hand mit ausgestreckten Fingern rasch empor und rasch liess man sie wieder sinken und den Anderen rathen, ob eine gerade oder ungerade Zahl Finger ausgestreckt war. Cic. Off. III, 19, 77 dignus est quicum in tenebris mices. Vgl. de Fin. II, 16, 52. — *harundine*] Vgl. I, 8, 6.

249. *verset*] Ennius bei Cic. Cat. m. 1 si curam levasso, Quae nunc te quoquit et versat in pectore fixa. Liv. XXII, 25, 17.

250. *evincet*] Vgl. vincere, oben V. 225. In der Bedeutung, *Etwas durchsetzen,* lässt Livius *ut* auf evincere folgen, z. B. II, 4 evincuntque instando ut literae sibi ad Tarquinios darentur.

251. *utrumne*] Vgl. S. II, 6, 73. Epod. I, 7. — S. II, 2, 107 uterne —? II, 3, 317 quantane? II, 3, 295 quone —? (I, 10, 21).

252. *opus*] Dieses Wort im Verse gerade so gestellt wie Epl. I, 6, 48, wo die Anaphora hoc — hoc unwiderleglich darthut, dass der Vers so zu recitiren ist, dass er in zwei gleiche Hälften fällt: hoc primus repetas *opus* — hoc postremus omittas. Ebenfalls mit der Anaphora Epl. II, 2, 75, *hac* rabiosa fugit canis — *hac* lutulenta ruit sus. Epl. I, 14, 43 *optat* ephippia bos piger — *optat* arare caballus, wo die Interpunction optat ephippia bos, piger optat cet. gegen den Sinn und den Tonfall ist. Epl. I, 5, 7. So Verg. Georg. IV, 49 *aut* ubi odor coeni gravis *aut* ubi concava vallis. Ibid. IV, 246 *aut* dirum tiniae genus *aut* invisa Minervae. Ibid. I, 53 *et* quid quaeque ferat regio *et* quid quaeque recuset. Ibid. I, 358. III, 396 u. s. w. bei Schaper, de Georg. a Verg. emend. p. 63. Vgl. Herbst, lectt. Ven. p. 11. Kammrath p. 23. Hauser (Anm. S. II, 5, 12) p. 13.

254. *Mutatus*] ἀλλοιωθείς (Aristot. Eth. N. IX, 3, 3), ἄλλος γεγονώς, σεσωφρονηκώς (Plat. Phaedr. p. 241 A—B), qui ad bonam frugem sese recepit (Cic. pro Cael. XII, 28), qui sui dissimilis factus, frugi factus est (Cic. II, Phil. 28, 69), *der* Polemon, *welcher sich geändert, gebessert* hatte. In welcher Weise? Das lehrt das Folgende. — *Polemon*] einer der bedeutendsten Anhänger der alten platonischen Philosophie (der alten Akademie), welcher hochbetagt 270 a. Chr. starb. Er führte als Jüngling ein wüstes Leben — vgl. unten, V. 255 —256 potus cet. —, kam einst am frühen Morgen betrunken in den Hörsal des Philosophen Xenokrates, des damaligen Vorstehers der alten Akademie, wurde aber durch den würdevollen Vortrag dieses Mannes so völlig entnüchtert, dass er fortan von seinem liederlichen Leben abstand, sich des strengsten und

Fasciolas, cubital, focalia, potus ut ille
Dicitur ex collo furtim carpsisse coronas,
Postquam est inpransi correptus voce magistri?
Porrigis irato puero cum poma, recusat;
„Sume, catelle", negat; si non des, optet. Amator
Exclusus qui distat, agit ubi secum, eat an non,
Quo rediturus erat non arcessitus, et haeret
Invisis foribus? „*Nec nunc, cum me vocet ultro,*

ernstesten Wandels befleissigte und sich mit solchem Eifer auf die Philosophie warf, dass er dem Xenokrates nach dessen Tode im Lehramte folgte. Die Sache wird oft erzählt. Vgl. Anm. V. 257. Themist. oratt. XXVI, p. 303. Epictet. diss. III, 1, 14. IV, 11, 30. Origenes contra Cels. I, 64. III, 67. Lucian. bis acc. 16—17. Plutarch de adul. et amico 32. Diog. Laert. IV, 3, 1 flg. Iltgen p. 15 erinnert an die Erwähnung des Polemo bei Lucil. sat. frgm. XXVIII, 6 p. 48 ed. Müller. [Wir schreiben mit Wieland und jetzt Holder statt Polemo (Linker u. A.) *Polemon*, analog dem griech. Acc. Platona, oben V. 11, wie auch bei Cicero, de Fin. IV, 6, 14 Polemon, statt Polemo handschriftlich gesichert ist.]

254. *ponas*] Ponere vom Ablegen wie oben, V, 16, aber zugleich spöttisch in der Verbindung mit *insignia* „die Ordenszeichen" (Doederl.). Vgl. Od. III, 2, 19 nec sumit aut ponit securis arbitrio popularis aurae und Aen. VII, 657 insigne paternum gerit. Aen. XII, 944 umeris inimicum insigne gerebat.

255. *Fasciolas*] Bandagen um die Schenkel; *cubital* Polsterchen, um den Arm aufzulegen; *focalia* Binden um den Hals. Vgl. Quintil. XI, 3, 144 palliolum, sicut fascias, quibus crura vestiuntur, et focalia et aurium ligamenta sola excusare potest valetudo.

255. *ille*] Polemon.

256. *furtim c. c.*] Vgl. Valer. Max. in Anm. 257.

257. *inpransi*] im scherzhaften Gegensatze zu potus. Xenokrates war noch völlig *nüchtern*, und Polemo noch im vollen Rausche von gestern. Vgl. S. II, 2, 7. — *correptus*] nicht „als das Herz ihm gerühret der Meister" (Günther), sondern: nachdem er scharf getadelt worden war. Caes. B. C. I, 2 omnes convicio consulis correpti exagitabant. Ovid, Met. III, 564 hunc avus', hunc Athamas corripiunt dictis. — *magistri*] Xenocratis. Vgl. oben, V. 254 und Valerius Max. VI, 9, extern. 1.

258. *Porrigis*] Mit der Zusammenstellung der Sätze vgl. II, 6, 48.

259. *catelle*] etwa = „mein Dächselchen, mein Busselchen." Plaut. Aul. III, 3 103 dic igitur me anaticulam, columbam vel *catellum*, hirundinem, monedulam, passerculum. Vgl. Hor. S. I, 3, 45. In anderem Zusammenhange sagt der Engländer: aha, you young dog!

260. *Exclusus*] vom Liebhaber, der nicht von der Schönen eingelassen wird, wie I, 2, 67; unten, V. 264. Terenz in Anm. 262. Dazu Cic. I Cat. 4, 10. Theokr. XV, 77. Aesch. Prom. 670. — *agit*] über die Dehnung der Ultima siehe I, 7, 7.

262. *nec nunc*] auch jetzt nicht—? Nec ist die beglaubigte Lesart für ne, was Bentl. in Schutz nahm, aber nicht sattsam durch Ter. Eunuch I, 1, 1 (siehe unten) belegt. Auch in der Nachahmung des Persius V, 172 ist *nec* festzuhalten. Dort heissst es: Nunc ferus et violens: at si vocet, haud mora, dicas: Quidnam igitur faciam? *Nec nunc*, cum accersor et ultro Supplicat, accedam? Si totus et integer illinc Exieras, *nec nunc*. Vgl. Ribbeck, lat. Partik. p. 26. Unser Dichter referirt den Anfang von Ter. Eunuchus (I, 1, 1). Dort sagt Phaedria: Quid igitur faciam? non eam? *ne nunc quidem, Quom arcessor ultro*? (= cum me vocet

Accedam? An potius mediter finire dolores?
Exclusit; revocat. Redeam? Non, si obsecret.“ —
Ecce
Servōs, non paulo sapientior „o *ere, quae res*
Nec modum habet neque consilium, ratione modoque
Tractari non volt. *In amore haec sunt* mala, *bellum*,
Pax rursum: haec si quis tempestatis prope ritu
Mobilia et caeca fluitantia sorte laboret
Reddere certa sibi, *nihilo plus* explicet, ac si
Insanire paret certa *ratione* modoque.“
Quid, cum Picenis excerpens semina pomis
Gaudes, si cameram percusti forte, penes te es?
Quid? cum balba feris annoso verba palato,

ultro bei Horaz) — *An potius* 'ita me comparem Non perpeti meretricum contumelias? (= an potius mediter finire dolores? V. 263). *Exclusit; revocat. Redeam? Non, si me obsecret.* (wörtlich = V. 264).

263. *m. finire dolores*] Auch das klingt wieder bei Persius V, 161: Dave, cito, hoc credas iubeo, *finire dolores* Praeteritos *meditor*.

264. *Ecce*] ebenso überraschend am Schlusse des Verses wie überall in den Satiren: I, 9, 60. I, 4, 13. Ausserdem bei Horaz nur noch einmal in dem vaticinium, Od. I, 15, 27.

265. *Servos cet.*] Der Sklave Parmeno bei Terenz. Eun. I, 1. Dieser sagt dort V. 56 flg. Proin tu, dum est tempus, etiam atque etiam cogita, *Ere* (wie hier *ere*, vgl. S. II, 2, 129): quae res in se neque consilium neque modum Habet ullum, eam consilio regere non potes. In amore haec omnia insunt vitia: iniuriae, Suspitiones, inimicitiae, indutiae, Bellum, pax rursum. Incerta haec si tu postules Ratione certa facere, nilo plus agas Quam si des operam ut cum ratione insanias. Die letzten Verse (iniuriae, Suspitiones cet.) citirt auch Cicero, Tusc. IV, 35, 76 mit dem Zusatze: haec inconstantia mutabilitasque mentis quem non ipsa pravitate deterret?

268. *prope*] Vgl. I, 3, 98.

269. *laboret*] Vgl. II, 8, 19.

272. *cum Picenis cet.*] bist du bei Verstande, wenn du aus Piceneräpfelchen (wir würden sagen, aus einem appetitlichen Borsdorferchen) die Kerne, semina, σπέρμα bei Pollux IX, 8 p. 446, ausnippsest und dann dich darüber freust, dass du damit die Decke getroffen hast, als du sie in die Höhe schnipptest? Das Berühren der Decke deutet an, dass Feinliebchen dir treu ist. Vgl. Pollux l. l. Aehnliche Liebesorakel siehe Theokr. III, 28. Die poma Picena werden auch II, 4, 70 erwähnt.

273. *percusti*] I, 5, 79 erepsemus. — *penes te es?*] ἐν σεαυτοῦ; Antwort: immo vero *alienata mente* es (Liv. X, 29). — Ter. Heaut. V, 1, 47 = 920 prae iracundia non sum apud me. Cic. Tusc. IV, 36, 77 iratos proprie dicimus *exisse de potestate*, id est de consilio, de ratione, de mente: horum enim potestas in totum animum esse debet.

274. *cum balba cet.*] wenn du zärtliche Worte mit deinem alten Gaumen zerhackest = wenn du auf deine alten Tage den Liebhaber spielst und Liebkosungen mit zitternder Stimme hervorstotterst, hervorstammelst, τὴν γλῶσσαν διολισθαίνων, wie Lucian. vit. auct. 12 sagt. Ferire (vgl. Od. II, 17, 32) ist hier das, was Persius in seiner Nachahmung mit supplantare übertreibt, nämlich Persius I, 32 flg. vom alten Buhlen: Hic aliquis, cui circum umeros hyacinthina laena est, Rancidulum quiddam *balba* de nare locutus, Phyllidas, Hypsipylas, vatum et plorabile si quid, Eliquat, ac tenero *supplantat verba palato*,

Aedificante casas qui sanior? Adde cruorem
Stultitiae, atque ignem gladio scrutare. Modo, inquam,
Hellade percussa Marius cum praecipitat se,

er lässt mit zärtlichem Gaumen die Worte herauspurzeln. Tibull I, 2, 91 von dem alten verliebten Narren: — et sibi blanditias tremula componere voce (— scil. vidi) et manibus canas fingere velle comas. Mit balbus vgl. I, 3, 48. Andere Erklärung s. bei Orelli u. A.

275. *Aedificante*] vgl. oben, V. 247.

275—278. *Adde cruorem*] Der Zusammenhang und der Sinn ist dieser: *Verliebtheit ist immer Verrücktheit;* „*füge nun vollends Blutvergiessen zu der Thorheit hinzu*, das heisst, *giesse Oel ins Feuer* (II, 3, 321), *störe mit dem Schwert in's Feuer*“ — Nachsatz: nun, dann ist's ganz alle! Vgl. Anm. II, 6, 48. Also modern: spiele nun vollends den Othello und füge noch Blut zum Unsinne der Verliebtheit. Die Phrase ignem gladio scrutari erinnert an die Lebensregel des Pythagoras: πῦρ μαχαίρᾳ μὴ σκαλεύειν bei Diog. Laert. VIII, 17.

276—277. *Modo cet.*] höre einmal, da kürzlich als Marius die Hellas erstochen hatte und wie er sich nachher vom Felsen stürzt, war er da verrückt oder nicht? Stertinius — Horaz spielt auf eine, wie es scheint, eben so „wahrhaftige“ Geschichte an, als die von Polemo (V. 254). Irgend ein verrückter Liebhaber hat es gemacht wie Ferdinand in „Kabale und Liebe“, erst die Liebste getödtet, dann sich selber — nur dass er sich vom Felsen herabstürzte. Denn *praecipitare* entspricht hier dem Griechischen κατακρημνίζεσθαι, Demosth. fals. leg. p. 405 § 327, oder κατὰ κρημνοῦ ἅλλεσθαι, Lucian. Pisc. 44, wie denn dieses Verbum, analog dem Adj. praeceps (κύμβαχος, Iliad. V, 586) immer die Bedeutung: kopfüber oder jählings herabstürzen hat, insonderheit in der Verbindung mit se, z. B. se de petris praecipitare (Curt. VI, 6, 32 und das. Mützell), natürlich: um sich das Leben zu nehmen. Cic. Tusc. IV, 18, 41 qui se e Leucata praecipitavit. Ohne Angabe des Platzes, von wo aus das Herabstürzen erfolgt, wie hier, bei Livius III, 19 praecipitasse se quosdam non tolerantes famem constabat. Einige Gelehrte haben jetzt geschrieben: ignem gladio scrutare modo, *in quem* Hellade percussa Marius cum praecipitat se — *in quem* aus Conj. von Franke, fast. Hor. p. 115, welcher ungeeignet sich auf Epl. I, 18, 81 flg. beruft. Zunächst ist es incorrect, das in einem proverbiellen Satze *allgemein* gebrauchte Wort gladius im nächsten Satze als ein *bestimmtes* Schwert zu fassen. Dann aber müsste nachgewiesen werden, dass *lateinisch* je *praecipitare se in gladium* so gesagt worden ist wie im Deutschen: *sich in das Schwert stürzen.* Namhafte Kenner des Latein, wie Klotz, stellen den Gebrauch in Abrede. Der lateinische Ausdruck für diese *deutsche* Phrase wäre incumbere gladio, auct. ad Her. I, 11, 18; oder ferro incumbere, Tac. Ann. XI, 5. Ovid. Met. XIV, 81. IV, 163; oder transfigere se gladio, Vellei. II, 26, 3; oder traicere pectus gladio, Bell. Afric. 94. Die von dem sonst unbekannten Marius erstochene Schöne war muthmasslich eine Libertine, *Hellas* benamset, wie z. B. Xen. Anab. VII, 8, 8 Hellas, die Frau des Gongylus. — *Modo*] da neulich, im Anfange des Satzes, giebt der Erzählung einen familiären, gemüthlichen Anstrich. Siehe über diese Stellung Cic. Off. II, 21, 75. Liv. XXII, 14. Liv. V, 52 *Modo* quae res . . reipublicae remedio fuit? Vgl. den Ton, welchen V. 281 die Erzählung durch Libertinus *erat* bekommt. Wegen inquam s. I, 9, 50; wegen des Praesens praecipitat I, 6, 13. Andere Ansichten bei Orelli, Holder p. 136.

Cerritus fuit, an commotae crimine mentis
Absolves hominem et sceleris damnabis eundem
Ex more inponens cognata vocabula rebus?
Libertinus erat, qui circum compita siccus
Lautis mane senex manibus currebat et „unum,
Quid tam magnum?“ addens, „unum me surpite morti!
Dis etenim facile est“ orabat, sanus utrisque
Auribus atque oculis; mentem nisi litigiosus
Exciperet dominus, cum venderet. Hoc quoque volgus
Chrysippus ponit fecunda in gente Meneni.
„Iuppiter, ingentis qui das adimisque dolores,“

278. *cerritus*] Ausdruck des gewöhnlichen Lebens: „*närrisch im Kopfe*“, „mit einem Sparren zuviel“, wofür Augustus mit Vorliebe sagte vacerrosus (Sueton. Oct. 87). Das Wort blos hier bei Horaz, öfter bei Plautus. — *commotae*] Vgl. II, 3, 209.

279. *hominem*] Wie oben, V. 150, steht hier hominem, wo eum gebraucht werden konnte, durch das Subst. aber die Rede eine gewisse epische Färbung bekommt, ohne gerade etwas Verächtliches („den Menschen“) auszudrücken. So z. B. gleich dem Deutschen „den Mann“ ganz ehrend bei Cic. ad Fam. I, 2 von Pompeius. Freilich auch von Catilina, Cic. II. Cat. I, 2. II, 12, 26 u. s. w. Nicht anders *vir*, Verg. Aen. IV, 3, griechisch ὁ ἀνήρ, ὁ ἄνθρωπος, ἡ γυνή: Aristoph. Ach. 626; 836; Lucian, Pisc. 10; Herod. V, 12; Theokr. XXIV, 5. So durch alle obliquen Casus des Singularis: Aristoph. Nub. 1346. Eqq. 433. Theokr. XVI, 118.

280. *Ex m.*] Vgl. S. II, 5, 85 Anm. — *inponens*] Vgl. oben, V. 26.

281—295. Fünftens (vgl. V. 247) wahnwitzig ist auch der *Abergläubische*, der, wie die alberne Mutter V. 293, selbst den theuersten Angehörigen Verderben bringen kann.

281. *erat*] an der zweiten Stelle um „eine Geschichte“ anzufangen. Epl. II, 2, 87 Frater erat —. Vgl. S. II, 6, 1. Epod. XV, 1. Cic. II Verr. 4, 23. Oft Livius, z. B. XXII, 22 Abelux erat. XXI, 8 Falarica erat —. XXV, 3. Libanius, arg. Dem. Ol. I Ὄλυνθος ἦν πόλις. — Herod. I, 6 Κροῖσος ἦν κτλ. Theokr. XXV, 216. Das Praes. so gestellt, Caes. B. G. I, 12: Flumen est Arar. Uebrigens lässt sich nicht beweisen, dass die vorliegende Horazstelle für Persius die *Veranlassung* zur zweiten Satire geworden sei (Charaktere der vornehmsten Dichter aller Nationen, VI, 1 p. 87). — *circum*] ganz wie ἀμφί (Theokr. IV, 19) entsprechend dem Deutschen *auf den Kreuzwegen herum*. Ebenso circum compita Epl. I, 1, 49. — *siccus*] also nicht etwa in der Betrunkenheit. S. II, 2, 14. Od. I, 18, 3. Od. IV, 5, 39.

282. *Lautis*] Auch das war ein Zeichen dafür dass er sonst zurechnungsfähig war, dass er die äusseren Bräuche des Gebetes streng inne hielt, die Hände wusch, bevor er sie zu den Göttern erhob. Vgl. Iliad. I, 449. Iliad. VI, 266 (χερσὶ δ' ἀνίπτοισιν κτλ.). — *senex*] ἤδη πρεσβύτης ὤν (Lucian. Fugit. 1), so alt er war. Vgl. S. II, 3, 113 und Epl. I, 7, 49 die Stellung von *iam grandis natu*. Epl. I, 2, 19 providus. Od. I, 32, 6 ferox.

283. *surpite*] Vgl. I, 2, 113.

284. *utrisque*] Vgl. I, 8, 25.

286. *Exciperet*] Vgl. die Ausführung Epl. II, 2, 2—16.

287. *Chrysippus*] I, 3, 127. — *Meneni*] muthmasslich ein zur Zeit des Horaz bekannter Geisteskranker, welcher sich im Wahnsinne für Menenius Agrippa (Liv. II, 32) hielt und auf den Gassen Reden an das Volk richtete. Vgl. Porph.

Mater ait pueri mensīs iam quinque cubantis,
„Frigida si puerum quartana reliquerit, illo
Mane die, quo tu indicis ieiunia, nudus
In Tiberi stabit.“ Casus medicusve levarit
Aegrum ex praecipiti: mater delira necabit
In gelida fixum ripa febrimque reducet.
Quone malo mentem concussa? Timore deorum.“

289. *quinque*] Vgl. I, 3, 16 Anm. — *cubantis*] = aegrotantis, iacentis. Hor. S. I, 9, 18. Epl. II, 2, 68. Ovid, Her. XX, 164 respice ad eventus: haec cubat, ille valet. Iliad. II, 721 *Ἀλλ' ὁ μὲν* (Philoktet) *ἐν νήσῳ κεῖτο κρατέρ' ἄλγεα πάσχων.*

290. *quartana*] wie Liv. XLI, 21, *πυρετὸς τεταρταῖος* bei Plato, Tim. p. 86, A, anderwärts kurzweg *τεταρταῖος*, z. B. Lucian. Peregr. 28. Fr. Theokr. XXX, 2, p. 270 ed. mai.

291. *indicis ieiunia*] Die Frau macht die jüdischen Fasten mit, so gut wie Fuscus Aristius S. I, 9, 69 angeblich den Sabbat, identificirt aber sehr naiv den römischen Iuppiter mit dem jüdischen Jehovah. Da indicere hier steht, so muss es sich um ein bestimmtes allgemeines Fasten handeln und am nächsten liegt es an das grosse Fasten der Juden am zehnten Tage des Monats Tisri (September — October) zu denken, wie bei *νηστεία* in Act. XXVII, 9. Levit. XXIII, 27. Winer, bibl. Realwörterb. p. 218. Ausserdem Loder (Hor. serm. I, 9) p. 27, Teuffel, ad h. l. p. 108—109. Sueton. Aug. 76 ne Judaeus quidem tam diligenter sabbatis ieiunium servat, quam ego hodie servavi. Uebrigens vgl. Liv. XXXVI, 37 — ieiunium Cereri instituendum esse. Ueber das Metrische siehe oben, Anm. 181.

292—293. *levarit cet.*] hat ein günstiger Zufall oder der Arzt den kranken Knaben aus der Todesgefahr errettet, so —. Hor. carm. saec. 63 qui salutari levat arte fessos corporis artus. Epl. I, 8, 8 u. a. So relevare, Ovid. ex Ponto I, 3, 17 non est in medico semper relevetur ut aeger. Cic. I. Cat. 13, 31 morbus relevatus. — *ex praecipiti*] Praeceps substantivisch von grosser Gefahr, wie Liv. XXVII, 27 rempublicam in praeceps dederat. Cels. II, 6 in praecipiti iam esse aegrum denunciat alvus —. Ovid, Met. XIII, 377.

294. *In g. f. r.*] Schon bei Homer finden wir viele Verse, wo in der zweiten und vierten Arsis zwei Silben stehen, welche sich reimen, namentlich Ausgänge des Substantivs und des dazu gehörigen Adjectivs oder Particips, z. B. Odyss. IV, 263 *παῖδά τ' ἐμὴν — νοσφισσαμένην — θάλαμόν τε πόσιν τε.* Iliad. VI, 181 *πρόσθε λέων — ὄπιθεν δὲ δράκων — μέσση δὲ χίμαιρα.* Iliad. IV, 371. I, 305. Auch Horaz hat so gebildete Verse oft, so dass anzunehmen ist, der Dichter habe den Gleichklang eher beibehalten, wo er ungesucht kam, als ihn vermieden. Dasselbe gilt von anderen Dichtern z. B. Tibull I, 1, 47: aut gelidas — hibernus aquas — cum fuderit Auster. Tibull I, 5, 33 et tantum — venerata virum —. Vielleicht absichtlich mit komischem Pathos in der Fabel von den wandernden Mäuslein, S. II, 6, 101: nox medium — caeli spatium. Desgleichen, II, 8, 86 mazonomo — magno, wenn man sich an II, 2, 39 erinnert (porrectum magno —) S. II, 7, 43. Epl. I, 3, 13. Aus Vergil genüge es zu nennen: Aen. XII, 34 bis magna — victi pugna —; VI, 48 non comptae — mansere comae. I, 230. II, 520. II, 764. III, 64. VI, 120. Ovid, Met. II, 493. III, 202. III, 376 und oft. Stat. Ach. I, 78 caeruleis obstabat aquis. I, 92. I, 137. I, 176 und so häufige Spätere, z. B. Rutil. Namat. I, 121 adversis solemne tuis —. Ibid. I, 253 purus odor mollisque sopor. Ueber die Griechen s. Holzapfel, Berl. Gymn. 1851, p. 24. Fr. zu Theokr. VIII,

Haec mihi Stertinius, sapientum octavŏs, amico
Arma dedit, posthac ne compellarer inultus.
Dixerit insanum qui me, totidem audiet atque
Respicere ignoto discet pendentia tergo.

5. Gellius VI, 20, = VII, 20 über Homer. [L. Müller, Mélang. 1874 p. 708 tilgt den ganzen V. 294 ohne überzeugende Gründe zu bringen, Peerlkamp baute gar mit Ausmerzung der übrigen Worte folgende Verse zusammen: — casus medicusve levarit, In gel. f. r. del. nec.]

295. *Quone*] Plaut. Mil. I, 1, 12 Quemne ego servavi? Ibid. IV, 1, 26 und das. Lorenz. Ter. Andr. IV, 4, 29. — *mentem concussa*] *ταραχθεῖσα φρένας* (Soph. Antig. 1095). Die Construction ist wie Liv. XXII, 12 animum incensus tacita cura (Liv. XXI, 7) und wie S. I, 1, 5 fractus membra labore. Vergl. dazu Hor. Epl. II, 1, 110. A. P. 277. S. I, 6, 74. Epod. IV, 3. Od. I, 2, 31. II, 11, 15. — Auch S. II, 7, 38 ist hierher zu rechnen. *timore deorum*] *δεισιδαιμονίᾳ* (Plutarch de superstit.); sie war *βλεπεδαίμων* (Pollux I, 21), oder *δεισιδαίμων* (Theophr. char. 25).

296 — 326. Mit Vers 295 schliesst endlich die lange Rede, welche Stertinius von V. 41 ab dem Damasippus gehalten hat. Damasippus ziehet nun die Summa des Ganzen, dass Alle Narren oder Wahnwitzige seien, also ihr Urtheil dem Weisen gleichgültig sein könne, id quod erat probandum (V. 41—42 vgl. V. 296 — 299). Die Hauptsache für uns Leser wird nun aber die Applicatio des Stoischen Satzes: *πᾶς ἄφρων μαίνεται*, auf Horaz selber, welcher den Moralisten befragt, an welcher Thorheit oder Narrheit er, Horaz, selber leide. Und zum lustigen Schrecken des Fragers hält Damasipp ihm denn ein so langes Sündenregister vor, dass Horaz schliesslich ausruft: genug, genug! Gnade! Gnade! (V. 326).

296. *Stertinius*] Vgl. V. 33. — *sap. octavos*] Septem feruntur sapientes Graeciae. His Stertinium adnumerat quasi octavum. Sic Iuvenalis II, 40: tertius e caelo cecidit Cato. Schol. Cruq. Porphyrion führt den Vers an: *Ἑπτὰ σοφοί χαίροιτε, τὸν ὄγδοον ὥστε Κόροιβον Οὐ συναριθμέομεν.* Vgl. Meyer p. 259. Im Munde des Damasippus soll der Ausdruck ein Zeichen der Bewunderung sein; für uns Leser schlägt er aber nach Horazens Willen „in sein Gegentheil um". Die Sprüche der sogenannten sieben Weisen sind: *Μέτρον μὲν Κλεόβουλος ὁ Λίνδιος εἶπεν ἄριστον. Χίλων δ' ἐν κοίλῃ Λακεδαίμονι· γνῶθι σεαυτόν. Ὃς δὲ Κόρινθον ἔναιε χόλου κρατέειν Περίανδρος. Πίτταχος οὐδὲν ἄγαν, ὃς ἔην γένος ἐκ Μιτυλήνης. Τέρμα δ' ὁρᾶν βιότοιο, Σόλων ἱεραῖς ἐν Ἀθήναις. Τοὺς πλέονας κακίους δὲ Βίας ἀπέφηνε Πριηνεύς. Ἐγγύην φεύγειν δὲ Θαλῆς Μιλήσιος ηὔδα.* Brunck, analect. vett. poett. gr. tom. III, p. 149.

297. *compellarer*] *dass mich keiner beschimpfe.* Döderl. Vgl. S. I, 7, 31.

298. *Dix. ins.*] Vgl. V. 47—48. — *totidem*] vocabula vel nomina — scil. plena conviciorum, was sich aus der Phrase insanum dicere von selbst entwickelt. Vgl. oben, V. 141, aliud. Hertel in dem Progr. (Anm. I, 7, 9) pag. 28 conjicirt *pol idem* für totidem, Döderlein insanum qui *memet idem.* Beides ist ungerechtfertigt.

299. *Respicere*] Frei übersetzt: „er solle sich an seiner Nase zupfen" (S. I, 6, 5 Anm.), er solle an das Schwänzel auf seinem Rücken denken, mit dem er sich, ohne es zu wissen, lächerlich macht, nach V. 53. Catull XXII, 20 — suus cuique attributus est error, sed non videmus, manticae quod in tergo est. Phaedr. fab. IV, 10. Das Pathetische wird erhöhet durch den Gleichklang der Wörter, welche die

Hor. Stoice, post damnum sic vendas omnia pluris,
Qua me stultitia, quoniam non est genus unum,
Insanire putas? ego nam videor mihi sanus.
Dam. Quid, caput abscisum manibus cum portat Agaue
Gnati infelicis, sibi tum furiosa videtur?
Hor. Stultum me fateor (liceat concedere veris)
Atque etiam insanum; tantum hoc edissere, quo me
Aegrotare putes animi vitio. *Dam.* Accipe: primum
Aedificas, hoc est longos imitaris, ab imo

zwei Hemistichien schliessen: respicere *ignoto* — discet pendentia *tergo*. Seit Homer findet sich oft ein solcher Gleichklang bei allen griechischen und römischen Dichtern, welche sich des Hexameters bedienen, und sicher ist er mit Bewusstsein zugelassen, wie die Analogie der lyrischen Verse bei Horaz lehrt, von Ode I, 1, 6 an bis Ode IV, 15, 25—26; recht ersichtlich in der Reminiscenz bei Ovid, Fast. II, 309: ibat *odoratis* umeros perfusa *capillis*, in Anklang an Hor. Od. III, 20, 14: sparsum *odoratis* umerum *capillis*. Vgl. Kammrath p. 11. Schlüter, vett. Lat. alliteratio, Arnsberg, 1840. Näke, Rhn. Mus. 1829 p. 324 flg. Dörr, der Reim bei d. Griechen p. 45. Holzapfel, Berl. Gymn. 1851, p. 22. Ameis, Anh. zu Iliad. II, 484 ἔσπετε νῦν μοι, *Μοῦσαι*, Ὀλύμπια δώματ᾽ ἔχουσαι. Odyss. I, 40: ἐκ γὰρ Ὀρέσταο τίσις ἔσσεται Ἀτρείδαο. Theokr. I, 64 flg. der wiederholte Hexameter: ἄρχετε βουκολικᾶς, *Μοῖσαι* φίλαι, ἄρχετ᾽ ἀοιδᾶς. Nicht unbewusst wurde von Horaz, Epl. I, 14, 7 der Hexameter so geformt: Me quamvis Lamiae pietas et cura moratur Fratrem maere*ntis*, rapto de fratre dol*entis* cet. Derartige Verse sind z. B. S. I, 1, 27—28. I, 1, 42. I, 2, 9. I, 2, 70. I, 1, 72. II, 2, 26. I, 5, 1. Verg. Georg. I, 497 grandiaque effossis mirabitur ossa sepulchris (vgl. Anm. S. I, 8, 16). Catull LXIV, 2. 39. Tibull I, 8, 5. 19. Prop. I, 13, 5. 15. 17. Ovid. Met. I, 468. 473 u. a.

300. *post damnum*] scil. tuum (I, 1, 88 Anm.), mögest du nach deinen früheren Verlusten (V. 18) künftig im Handel mehr Glück haben. Das wünsche ich dir. Dafür sage mir u. s. w. — *sic*] ut mihi gratificabere, ut voti me compotem facies. Vgl. z. B. Aristoph. Thesm. 469. Lucian. de merc. cond. 34 οὕτως ὄναιο. Hor. Od. I, 3, 1 *sic* te diva potens Cypri, *sic* fratres Helenae ventorumque regat pater. Od. I, 28, 25. Tibull I, 4, 1. So *ita* S. II, 2, 124. Trompheller, Beitr. z. Würd. des Horaz p. 10 flg. Dillenb. zu Od. I, 3, 1. Dissen zu Tibull II p. 88. — [Madvig, *advers. crit.* II, p. 60 will so interpungiren: Stoice post damnum — sic vendas omnia pluris — qua me cet. Im nächsten Verse nahm Scheibe, Jahrbb. 1859 p. 138 mit Mein. u. A. die Variante qu*am* stultiti*am* in Schutz. Vgl. aber Teuffel p. 110.]

303—304. *Agaue cet.*] Bei Euripides, Bacch. 1201 folg. sagt Agaue, das Haupt ihres Sohnes Pentheus tragend: — Ἡμεῖς δὲ ταύτῃ χειρὶ τόνδε θ᾽ εἵλομεν Χωρίς τε θηρὸς ἄρθρα διεφορήσαμεν .. Πενθεύς τ᾽ ἐμὸς παῖς ποῦ ᾽στιν; αἱρέσθω λαβὼν Πηκτῶν πρὸς οἶκον κλιμάκων προσαμβάσεις, Ὡς πασσαλεύσῃ κρᾶτα τριγλύφοις τόδε Λέοντος ὃν πάρειμι θηράσασ᾽ ἐγώ. Dass unserem Dichter die Bacchae des Eurip. bekannt waren, machen die Verse Epl. I, 17, 37 vgl. mit Eur. Bacch. 492 flg. glaublich. Siehe auch A. P. 123. Goebel, Berl. Gymn. 1851 p. 101.

304. *sibi t. fur.*] im Gegensatze zu Eur. Bacch. 1122.

307. *Accipe*] vgl. II, 5, 10.

308. *Aedificas*] Da die vorliegende Unterhaltung auf dem Sabinum des Horaz geführt wird, so ist es das zunächst Liegende, zu

Cas.

Ad summum totus moduli bipedalis: et idem
Corpore maiorem rides Turbonis in armis
Spiritum et incessum: qui ridiculus minus illo?
An quodcumque facit Maecenas, te quoque verum est,
Tanto dissimilem, et tanto certare minorem?
Absentis ranae pullis vituli pede pressis

vermuthen, dass Horaz dort wirklich einen Umbau oder kleinen Neubau vorgehabt habe, — vgl. arcem II, 6, 16 — so dass aedificas prägnant steht: *du bauest* trotz einem Mäcenas (Anm. V. 312—313). Vgl. Epl. I, 1, 100 diruit, *aedificat* und *οἰκοδομεῖν* Ev. Luc. XVII, 28, wo *φυτεύειν* analog Hor. Od. II, 14, 22. Cic. II. Cat. 9 hi dum *aedificant* tamquam beati. Oder baute Horaz irgend ein Häuschen in Tibur? Vgl. Einl. p. 5. Bei dieser Erklärung ist eine leise Rückdeutung auf V. 274—275 aedificare casas nicht ausgeschlossen („du treibst Kindereien"). — *longos im.*] d. h. machst es wie die „Grossen", magni (II, 1, 76); Damasippus braucht aber amphibolisch das Wort longus, weil Horaz von ihm physisch als kleiner Knirps (ad summum totus moduli bipedalis, V. 309) — und auch geistig als unbedeutend bezeichnet werden soll. Catull. LXVII, 47 longus homo.

308—309. *ab imo cet.*] Theokr. XX, 12 ἀπὸ τᾶς κεφαλᾶς ποτὶ τὼ πόδε. — *bipedalis*] übertrieben, aber im eigentlichen Sinne zu nehmen (nicht sprüchwörtlich, Düntzer), da Horaz von kleiner Figur war, corporis exigui (Epl. I, 20, 24), oder, wie Sueton., vit. Hor., sich ausdrückt, Horatius habitu corporis fuit brevis atque obesus qualis et a semet ipso in saturis describitur et ab Augusto hac epistula: „vereri mihi videris ne maiores libelli tui sint quam ipse es. Sed si tibi statura deest, corpusculum non deest cet."

309. *et idem*] ἀλλ' ωὐτός, τοιοῦτος ἐών — (Theokr. XI, 35), ἀλλὰ καὶ τοιοῦτος ὢν ὅμως (Lucian. Hercul. 1) ganz gestellt wie S. II, 7, 23.

310—311. *Corpore cet.*] und doch lachst du über den Löwenmuth (spiritum) nnd kecken Schritt und Tritt (incessum) des Turbo, wenn er bewaffnet einhersteigt, obwohl der kleine Körper des Männleins in keinem Verhältniss zu dem heroischen Auftreten steht. Porph. nennt den *Turbo* einen Gladiator von auffallend kleiner Gestalt; mit mehr Recht vermuthen wir, dass es ein Tragöde war. Mit der Wendung corpore maior, μείζων ἢ κατὰ τὸ σῶμα vgl. V. 324 cultus maior censu = maior quam sinunt rei familiaris augustiae. S. I, 10, 90.

312—313. *An cet.*] oder ist es recht, dass *du* das auch thust, was ein Mäcenas thut, *du*, der du (diesem) doch so unähnlich bist, und dass du mit ihm wetteiferst, obwohl du tief unter ihm stehst? Wir sind befuget, an die Bauten, welche Mäcenas ausführte, zu denken. Od. III, 29, 10. S. I, 8, 7. Epod. IX, 3. — *verum*] im Sinne von rectum, iustum, aequum, wie Epl. I, 7, 98. Caes. B. G. IV, 8 u. a.

313. *Tanto*] ist als Abl. zu betrachten = da du doch *um so viel* von ihm verschieden, *um so viel* kleiner bist. Vgl. unten, V. 317 das hinweisende tantum. Diess ist die natürliche, dem Pathos des die Hand hoch emporhebenden Philosophen entsprechende Auffassung. Wollte man tanto als Dativ auf Maecenas beziehen, so liesse sich zur Noth Tibull I, 5, 33 anführen (et *tantum* venerata virum), wo aber virum dabei steht. [Tanto schreiben wir mit den Handschriften bei Holder statt tantum, was Kirchner u. A. aus codex vetustiss. Bland. bei Cruq. mit Bentl. fest halten, obwohl es augenscheinlich aus Vers 317 gekommen ist. Peerlkamp wollte gar ändern tam te dissimilem quanto certare minorem].

314. *pullis cet.*] Man beachte den

Unus ubi effugit, matri denarrat ut ingens
Belua cognatos eliserit: illa rogare,
Quantane? num tantum, sufflans se, magna fuisset?
„Maior dimidio". „Num tanto?" Cum magis atque
Se magis inflaret, „non, si te ruperis" inquit,
„Par eris." Haec a te non multum abludit imago.
Adde poemata nunc, hoc est, oleum adde camino:
Quae si quis sanus fecit, sanus facies tu.
Non dico horrendam rabiem. *Hor.* Iam desine. *Dam.*
Cultum
Maiorem censu. *Hor.* Teneas, Damasippe, tuis te.

Gleichklang der zwei Silben, von denen die eine in der vierten Arsis steht, die andere den Vers schliesst: pull*is* — press*is*. So Epl. I, 7, 50 — vacu*a* tonsoris in umbr*a*. S. I, 3, 25 — ocul*is* mala lippus inunct*is*. Aen. IV, 30 — sinum lacrim*is* implevit obort*is*. Hor. A. P. 344. Apoll. Rhod. III, 156. Callim. Dian. 69. 76 u. a.

315. *denarrat*] Ter. Phorm. V, 8, 51 haec adeo ego illi iam denarrabo. Kl.

316. *eliserit*] Dafür braucht Martial. X, 79, 9 das Verbum rumpere: Grandis ut exiguam bos ranam ruperit olim, sic, puto, Torquatus rumpet Otacilium.

317. *Quantane?*] Vgl. V. 251 Anm. — *sufflans*] *φυσῶσ᾽ ἑαυτήν*, wie Babrius sagt, von welchem die Aesopische hier referirte Fabel in Hinkiamben gebracht worden ist; Babr. XXVIII, 6 — *ἡ δὲ φρῦνος ἠρώτα, φυσῶσ᾽ ἑαυτήν, εἰ τοσοῦτον* (*tantum* bei Horaz) *ἦν ὄγκῳ τὸ ζῷον*. Vgl. Phaedr. I, 24.

320. *non m. abl.*] Wenn ich dieses Bild brauche, so *schlage ich den rechten Ton an*. Der Ausdruck *abludit* ist wie *ἀπᾴδει* den Musikern entlehnt = dissonat, discrepat. Plat. Hipp. mai. p. 292, C *οὕτως ἀμούσως πολὺ ἀπῇσας ἀπὸ τοῦ ἐρωτήματος*. Plat. Tim. p. 26, D. Legg. II, p. 662, B. Man darf also nicht das silberne lateinische adludere als positiven Gegensatz mit unserem Verse vergleichen; Valer. Max. III, 7 extern. 4 Phidias Homeri versibus egregie dicto adlusit.

321. *nunc*] jetzt füge nun gar noch dazu die Gedichte, die du freilich saumselig genug machst (V. 1), die aber auch nur Zeichen einer insania sind (V. 322). Den Dichter treibt ja eine von den Musen kommende *μανία*, nach Plat. Phaedr. p. 245, A. Siehe Orelli zu A. P. 296: excludit sanos Helicone poetas. Das einsilbige Wort *nunc* vor der Cäsur rechtfertigt sich durch den Ton, welchen der Redende auf das Wort legt. Ganz so Ovid, Heroid. II, 31: iura, fides ubi *nunc?* Vgl. Epl. I, 5, 24 und das seit Lucrez sanctionirte cetera de genere hoc, S. I, 1, 13. Ovid. Rem. am. 751. 545 (ex Ponto I, 8, 45). Hor. S. II, 3, 72 Anm.

321. *oleum adde c.*] Lucian. Timon. 44 *πίττῃ καὶ ἐλαίῳ πῦρ κατασβεννύναι*.

322. *si cet.*] At non poteris hoc probare. Vgl. auch S. II, 7, 117. — *fecit*] So schreiben wir mit Holder nach cod. Monac. u. s. w. statt facit et (Orelli u. A.), dagegen am Schlusse des Verses *facies tu* mit den codd. Bland. u. s. w. bei Cruq. p. 457 statt facis et tu (Holder u. A.). Linker, Jahrbb. 1864 p. 727 wollte schreiben: quae si quis sanus faciet, sanus facies tu.

323. *rabiem*] Ueber den Jähzorn des Horaz s. S. I, 3, 29.

324. *maiorem censu*] Vgl. V, 310.

325. *puell. puer.*] Die Wörter puellarum und puerorum stehen unmittelbar hinter einander mit ähnlicher Wirkung wie das wiederholte Wort tenuis S. II, 4, 9. Das Hochtrabende der Rede wird aber noch vermehrt durch die Anaphora von *mille*. Denn analog der oben, V. 175, erwähnten Wiederholung sehen

Dam. Mille puellarum, puerorum mille furores.
Hor. O maior, tandem parcas, insane, minori.

wir auch bei Horaz, wie schon bei Homer u. A., im fünften Fusse des Hex. dasjenige Wort wiederkehren, mit welchem der Vers begonnen hatte, so dass der versus Adonius (mille furores) gleichsam das Echo der ersten zwei Drittel des Verses wird. Theokr. IX, 7 *ἁδὺ μὲν ἁ μόσχος γαρύεται — ἁδὺ δὲ χἁ βοῦς.* Bion. I, 77 *ῥαῖνε δέ νιν Συρίοισιν ἀλείφασι — ῥαῖνε μύροισι.* Iliad. I, 309. Theogn. 517. Hermesian. II, 11 p. 134 Bergk. anth. ed. II. Callim. in Jov. 84 u. a. Recht deutlich ist bei Horaz die Wirkung dieser Wortstellung in den von Hanow citirten Stellen ersichtlich: Epl. II, 1, 138 *carmine* di superi placantur, *carmine* manes Epl. II, 2, 37 *i* bone — *i* pede fausto. Ausserdem s. Epl. I, 7, 33. I, 2, 12. I, 14, 7. Epod. XVI, 53. Dazu das distinctive *aut* S. II, 5, 7 und Epl. I, 1, 59. Zweimal haben wir in Vergil's Eclogen ite — ite capellae (I, 74. X, 77), einmal ite — ite iuvenci (VII, 44). woran sich Ovid, Met. III, 562 anschliesst: ite — ite. Catull LXII, 1. LXIV, 327 flg. Tibull II, 6, 11. I, 5, 61. Prop. I, 6, 9. I, 1, 29. Ovid, Art. am. II, 1. II, 551. Met. IX, 496 — *Somnia pondus* habent? an habent et *somnia pondus?* Met. XI, 580. IX, 207. Vgl. Fritzsche, poet. buc. p. 20, zu Th. und Virg. p. 10. Hanow, ep. gratul. ad Schultz. p. 16. — — *furores*] Plat. Legg. VIII, p. 839, A *λύττῃ ἐρωτικῇ καὶ μανίᾳ.* Hor. S. I, 4, 27 hic nuptarum insanit amoribus. Epod. XI, 6 Inachia furere.

326. *O maior cet.*] ja, ja! 's ist gut! du hast Recht. Wir sind allebeide Narren; aber freilich du der Meister (I, 8, 25).

IV.

Horatius. Unde et quo Catius? *Catius.* Non est mihi tempus, aventi

Inhalt. Während in der zweiten Satire unseres Buches die alte römische Enthaltsamkeit und Mässigkeit empfohlen wird, führt in der vierten Satire Horaz uns das directe Gegentheil vor, den Jungepikuräer der Augusteischen Zeit, dem der Bauch sein Gott ist, dessen höchste Lust, dessen vita beata — V. 95 — heisst: essen und trinken aber *fein* essen und *fein* trinken. Die Würze der Darstellung liegt in der Wichtigkeit, mit welcher die Hauptperson des Stückes ihre Küchen- und Tafelregeln vorträgt — utpote res tenuis tenui sermone peractas (V. 9) — nicht anders, als wenn man heutzutage Feinschmecker die Frage über Austern und Seeforellen und andere welterschütternde Dinge eifrigst ventiliren hört. Der Held des Stückes ist Catius (vgl. V. 7), für Horazens Laune das Ideal eines Philosophen, wie ihn der *Lebemann* braucht. Stoff für diese Satire hatte Horaz in Rom händevoll. Die Bitterkeit des Schlussverses verbietet die Vermuthung, dass im Hintergrunde eine Verspottung des Mäcenas versteckt sei, was Hdf., Teuffel im Rhn. Mus. 1846 p. 214 und ed. Kirchner II, 2 p. 116, so wie Weber, annehmen. Aehnliches behandelte früher Ennius in den Heduphagetica, von denen Apuleius, de mag. 39, Verse aufbewahrt,

Ponere signa novis praeceptis, qualia vincunt
Pythagoran Anytique reum doctumque Platona.

hat: Omnibus ad Clupeam praestat mustela marina. Mures sunt Aeni, spissa ostrea plurima Abydi. Est pecten Mitylenae et apud Charadram Ambraciamque. Vgl. unten, V. 31 flg. Jedenfalls kannte und berücksichtigte Horaz aber auch — rivalisirend (vgl. I, 10, 47) — die Menippeische Satire des Varro περὶ ἐδεσμάτων, wo dieser in Senarien ausführlich über die Leckerbissen der Römer berichtet hatte. Vgl. Riese, Menipp. p, 192, Einl. Bd. I p. 26, S. II, 4, 95. II, 4, 33. Damoxenus in dessen σύντροφοι bei Athen. III. p. 102, A flg. Wuellner, comm. de locis aliq. Hor. Düsseld. 1833, 4. Walckenaer I p. 438. Eine völlig abweichende Ansicht über den Zweck dieses Gedichtes s. Döderl. p. 256. Unhaltbar ist auch Wieland's p. 135 Thema: „die Kunst mit dem wenigsten Nachtheile des Magens und Beutels seinem Gaumen gütlich zu thun.“ Siehe auch Rührmund, Berl. Gymn. XIII, p. 704. — Deutsche Uebers. dieser Satire von Weber in Archiv f. Phil. IX, p. 627.

1—34. Horaz begegnet dem Epikuräer Catius, welcher gerade den Kopf voll hat, begeistert von wunderbaren Regeln, welche ein in mystisches Dunkel gehüllter *ächter „Geschmackslehrer“* ihm mitgetheilt hat. Catius theilt dem Horaz auf dessen Bitten seine Sprüchlein mit und zwar zunächst über feine Unterschiede *gewisser Speisen*, deren Zubereitung und „Fundorte“, so wie über richtige Bereitung des mulsum (V. 26).

1. *Unde et quo?*] S. I, 9, 62 unde venis et quo tendis? Plat. Phaedr. init. p. 227 A: ὦ φίλε Φαῖδρε, ποῖ δὴ καὶ πόθεν; Plat. Theaet. init. p. 142, A. Cic. de Fin. III, 2, 8 quid tu huc? A villa enim, credo. Cic. de Fin. V, 1. Tusc. III, 12, 26. — Hor. S. I, 9, 75. Arist. Acharn. 864. — *Catius*] Herhalten muss unserem Dichter der im Jahre 45 a. Chr. verstorbene epikureische Philosoph Catius aus Insubrien, welcher von Quintil. X, 1, 124 in Epicureis levis quidem, sed non iniucundus auctor genannt und über den von Cicero ad Fam. XV, 16 gespöttelt wird. Die Lebendigkeit der Umgangssprache wird dadurch nachgeahmt, dass statt der erwarteten im Vocativ angeredeten zweiten Person, unde venis, mi Cati, das Nomen proprium im Nominativ mit der dritten Person des Verbum steht. Vgl. den Anfang des Platonischen Dialogs Menexenus, p. 234. A: Ἐξ ἀγορᾶς ἢ πόθεν Μενέξενος; Lucian. Lexiph. 1 init. Λεξιφάνης ὁ καλὸς μετὰ βιβλίου; So findet sich das Nomen propr. durch alle Casus S. II, 3, 64. Lucian. Symp. 4 εἰ μὴ παντάπασιν ἐπιλέλησμαι Λυκίνου. Aristoph. Nub. 1451 Στρεψιάδην ἀσπάζομαι. Hor. Od. IV, 13, 25. IV, 10, 5 Ligurinum (nicht Ligurine). Schiller, Fiesko II, 1 war 's nicht seit dem letzten Balle, dass ich meinen Verina entbehrte? Vgl. S. II, 1, 18. II, 5, 3. — *m. tempus*] trotz Krebs, Antibarb.: *ich habe keine Zeit*, non est mihi tempus vacuum nunc morandi et tecum confabulandi (Cic. Rep. I, 9, 14), alienum mihi nunc tempus est sermocinandi (nach Cic. ad Fam. III, 10, 6). Ter. Eun. III, 2, 32 = 485.

2. *Ponere signa*] da ich nach Hause eile, um die neuen Lehren niederzuschreiben, consignare, mandare literis, conscribere, ὑποσημειοῦν (Diog. L. II, 48), σημειοῦσθαι (Polyb. XXII, 11, 12 coll. Diog. L. II, 122). So erklären wir mit Heins., welcher Lucian. Hermotim. 2, ὑπομνήματα τῆς συνουσίας ἀπογράφεσθαι, vergleicht. Andere Erklärung bei Wuestem. u. Orelli. — *vincunt*] Var. vincant. Vgl. aber S. II, 8, 9. Od. I, 22, 13—15.

3. *Anyti reum*] Socratem, accusatum ab Anyto, Melito et Lycone. Cfr. Groen van Prinsterer, prosopogr. Plat. p. 137. Plat. Apol. p.

Hor. Peccatum fateor, cum te sic tempore laevo
Interpellarim; sed des veniam bonus oro.
Quod si interciderit tibi nunc aliquid, repetes mox,
Sive est naturae hoc sive artis, mirus utroque.
Cat. Quin id erat curae, quo pacto cuncta tenerem,
Utpote res tenuīs, tenui sermone peractas.

23, E. Ueber die Endung Platona s. I, 5, 63, über die Pythagoran II, 5, 76.

4. *laevo*] Gegentheil dextro tempore, II, 1, 18.

5. *bonus*] πρόφρων (Soph. El. 1380). Cic. de Div. I, 15, 25 *bona* hoc tua venia dixerim. Vg. I, 2, 51. Nach dem Beispiele der griechischen Epiker lässt Horaz in den Satiren nicht selten ein Wort, welches einen Pyrrhichius bildet im fünften Fusse des Hexameter auf ein zweisilbiges oder mehrsilbiges Wort folgen, z. B. S. I, 6, 44 saltem tenet hoc nos. I, 3, 48. I, 3, 19. I, 4, 15. II, 5, 73. Gleiches findet sich auch bei Vergil, Tibull, vereinzelt sogar bei Ovid. Verg. Georg. II, 153 nec rapit immensos orbis per *humum neque* tanto —. Aen. X, 302. X, 400. 440. Tibull. II, 5, 111. II, 4, 45. II, 4, 59. I, 6, 1. Ovid. Hal. 11 decidit adsumptoque dolo tandem pavet escam. Bei Homer sind Fälle dieser Art häufig, z. B. Iliad. I, 604. VI, 345. Schliesst der Pyrrhichius sich an ein einsilbiges Wort, so kann von einer Härte noch weniger die Rede sein, z. B. Ovid, Fast. II, 415 — quos lupa nutrit. Met. VII, 172. V, 214. Verg. Aen. IX, 94. Hor. S. II, 4, 45. S. I, 2, 52. II, 3, 301. II, 5, 75. II, 5, 61. I, 5, 80. II, 8, 87. II, 6, 59. Vgl. auch Corssen II, p. 971.

6. *interciderit*] wie Ovid, Fast. II, 443 nomen intercidit, vom Vergessen = der Name entfällt. Vgl. Liv. II, 8, 5. — *repetes mox*] Ueber diesen Versausgang s. II, 3, 135.

7. *artis*] memoriae, der Mnemotechnik (Cic. de Or. II, 86, 351). Lesen wir Cicero ad Fam. XV, 16, wo ein Epikuräer *Catius* erwähnt und wegen der Latinisirung von griechischen Ausdrücken des Epikur bespöttelt, namentlich die Uebersetzung von εἴδωλα durch spectra hervorgehoben wird, so können wir in Anschluss an unseren Vers annehmen, dass *Catius* in seiner epikuräischen Erkenntnisslehre auch von dem *Festhalten* der Sinneseindrücke, ἀπόρροιαι, gesprochen, und vom Festhalten der *Vorstellungen* auch auf die *Gedächtnisskunst* gekommen sei, wie sie seit Simonides getrieben wurde. Siehe V. 8.

8. *tenerem*] Tenere von dem festen *Behalten* des Gedächtnisses wie Verg. Ecl. IX, 45 numeros memini, si verba tenerem. Cic. pro Mur. IX, 22 ille tenet et scit —. Eine parallele Ausdrucksweise ist Lucian, Hermot. cap. 1, wo Hermotimus zu Lucian, der ihn angeredet hat, sagt: νὴ Δία, τοιοῦτό τι. τὴν γὰρ χθιζὴν συνουσίαν καὶ ἃ εἶπε πρὸς ἡμᾶς ἀνεπεμπαζόμην ἐπιὼν τῇ μνήμῃ ἕκαστα.

9. *tenuis*] λεπτά (Aristoph. Acharn. 445) von fein ausspintisirten Gedanken, wie bei Aristophanes öfter von den spitzfindigen Einfällen des Euripides oder Sokrates, Nub. 230 u. a. Aristoph. Av. 317 ἄνδρε λεπτὼ λογιστά. Aristoph. Nub. 359 λεπτοτάτων λήρων ἱερεύς vom Sokrates. Nub. 153 ὦ Ζεῦ βασιλεῦ, τῆς λεπτότητος τῶν φρενῶν. Ibid. 320 λεπτολογεῖν. Vom feinen Gewebe brauchte schon Homer λεπτός, Od. X, 544. VII, 97. Vgl. Hor. Epl. II, 1, 225, und unten, V. 36. Analog der Beobachtung II, 3, 195 kehrt nach der Hauptcäsur das *eben* vor derselben ausgesprochne Wort — tenuis tenui — mit Emphase wieder, wie Epl. I, 16, 59: Iane pater, *clare*, *clare* cum dixit Apollo. S. I, 8, 3. Vgl. Verg. Ecl. IV, 3. Tibull. I, 1, 43. II, 5, 117. Ovid. Met. VII, 445. V, 189 u. oft bei Ovid. Bion II, 28. Mosch. VI, 2 ed. Ziegler: ἤρατο δ' Ἀχὼ σκιρτητᾶ Σατύρω, Σάτυρος δ' ἐπεμήνατο Λύδᾳ (vgl. Hor. Od. I, 33, 6).

Hor. Ede hominis nomen, simul et, Romanus an hospes.
Cat. Ipsa memor praecepta canam, celabitur auctor.
„Longa quibus facies ovis erit, illa memento,
Ut suci melioris et ut magis alba rotundis,
Ponere: namque marem cohibent callosa vitellum.
Cole suburbano qui siccis crevit in agris
Dulcior, inriguo nihil est elutius horto.
Si vespertinus subito te oppresserit hospes,
Ne gallina (malum) responset dura palato,
Doctus eris vivam mixto mersare Falerno:

Theokr. XIV, 2. Vgl. H. Schuetz, quaestt. Ovid. p. 13, Spand. 1861. Fritzsche, Theocr. Pharm. p. XXIV. Schmidt, Aesch. Prom. p. 96. Odyss. II, 321.

10. *Ede*] Vgl. II, 5, 61. II, 7, 45 und accipe II, 5, 10. Cic. de Fato VII, 13 id Apollonis oraculo editum est. — *hominis*] qui divina ista te docuit. Die Heimlichthuerei V. 11, verglichen mit dem Schlusse, V. 92 flg., erhöhet den Reiz der ganzen Darstellung.

11. *memor*] Vgl. den Schluss, V. 90. — *canam*] ὑμνήσω (Plat. Prot. p. 317 A), ᾄσομαι (Plat. Lys. p. 205, D). Hor. S. II, 5, 58.

12. *Longa cet.*] Catius fängt sofort an, das, was ihm das Herze drückt, zu referiren, ohne erst ein Haec igitur docuit oder Aehnliches vorauszuschicken. Er macht es wie Pindar, der Ol. IX, 49 seine Erzählung an das vorhergehende anknüpft — *facies*] Vgl. unten V. 71. — *illa*] Vgl. die Wortstellung II, 3, 96.

13. *Ut*] quippe quae sint suci melioris. — *alba*] Das Weiss ist viel schöner, klarer, durchsichtiger. Darin liegt der Witz, der durch Bentley's Aenderung, alma, welche Müller wieder giebt, verdorben wird.

14. *Ponere*] nicht von den Eiern zu verstehen, welche der Gluckhenne zum Ausbrüten untergelegt werden, (Varro de re r. III, 9 supponere), sondern vom Auftragen zum Essen. Vgl. II, 2, 23. — *callosa vit.*] Denn da sie — hart gesotten — eine grössere *Dichtheit* haben, so enthalten sie ein *Dotter*, aus dem hätte ein Hähnchen werden können.

15. *Cole*] = Vulg. caule. Vgl. coda = cauda bei Varro, Sat. Men. p. 223 Riese; Codex = caudex; ὦλκα, αὔλακα, Mosch. II, 81. Corssen I p. 357.

16. *elutius horto*] nichts ist wässriger, unschmackhafter, als ein immer nass gehaltener Garten, d. h. als das in einem solchen Garten gewachsene Gemüse. Vgl. z. B. Ev. Luc. XIII, 34 νοσσία, Luther: — wie eine Henne ihr *Nest* versammelt unter ihre Flügel. S. II, 4, 37 mensa. (Κῆπος bei Theokr. XV, 113 = κῆπος Ἀδώνιδος, Plat. Phaedr. p. 276 B, lässt sich als wirkliches Gärtchen nehmen). Heinsius wollte lesen inrigui horti = nihil est elutius caule horti inrigui.

17. *vespertinus*] Vgl. I, 6, 113 Anm.

18. *ne gall. cet.*] *Damit nicht — was doch immer unangenehm, immer ein Fehler ist — die frischgeschlachtete Henne in Folge ihrer Härte dem Gaumen widerstehe.* Vgl. responsare S. II, 7, 85. II, 7, 103, respondere Cic. II Cat. 11, 24 und das. Matthiae. *Malum* ist Neutrum, als Zwischensatz, ein Urtheil abgebend, eingeschalten, κακὸν ὄν. Vgl. II, 8, 53. So fassen wir die Stelle mit Fr. Jacobs und Doederlein. Andere, wie Dillenburger ad h. l., nehmen malum als Adverbium und verbinden es mit responset.

19. *Doctus — eris*] Das Futurum im Tone des Belehrenden oder Befehlenden, wie z. B. Od. II, 10, 23 contrahes. Vgl. Od. I, 16, 3. S. I, 1, 16. A. P. 136. Vgl. S. I,

Hoc teneram faciet. Pratensibus optima fungis
Natura est; aliis male creditur. Ille salubrīs
Aestates peraget, qui nigris prandia moris
Finiet, ante gravem quae legerit arbore solem.
Aufidius forti miscebat mella Falerno:
Mendose, quoniam vacuis committere venis
Nil nisi lene decet: leni praecordia mulso
Prolueris melius. Si dura morabitur alvŏs,
Mitulus et viles pellent opstantia conchae
Et lapathi brevis herba, sed albo non sine Coo.

4, 105. S. I, 3, 74. Epl. I, 13, 2. Cic. de Or. III, 16, 227 fistulam domi relinquetis. Ev. Matth. V, 48 ἔσεσθε. Lucian. conscr. hist. 53 von dem Historiker: — ἄρξεται — ποιήσει Die Nachahmung des Seren. Samm. siehe I, 1, 38. — *vivam*] Das Fleisch des erstickten Thieres ist thatsächlich weicher als das des geschlachteten. — *Falerno*] S. II, 3, 115, und unten, V. 24.

20. *Pratensibus*] z. B. bei den eigentlichen Champignons. Lenz. Mit der Stelle vgl. Fischart, *Geschichtklitt.* p. 88 flg. ed. Stuttg. 1847: die Schwämme liess er nicht bringen von Luca — auch nicht von Bolonien, dann er besorgt das Lombardisch Gifft, sonder von Dingelfingen, von Filtzhoffen, aus Bawren, Batzerland u. s. w.

21. *male creditur*] wegen ihres Giftes. Male wie Verg. Ecl. III, 94 non bene creditur ripae. — S. II, 6, 46 et quae rimosa *bene* — ohne Gefahr — deponuntur in aure.

22. *moris*] Dass die *Maulbeeren* des Vormittags genossen gut bekommen, setzt Weber p. 372 des Weiteren auseinander.

23. *ante gravem s.*] in den Frühstunden, „bevor die Sonne lästig wird“ (Voss). Vgl. gravis aestas Verg. Georg. II, 376. — *arbore*] — die er *vom* Baume gepflücket (Günther u. A.). Ovid. Amor. II, 19, 31 arbore frondes carpat. Art. am. II, 605 captatis arbore pomis. Met. III, 730. Für die Uebersetzung: *am* Baum pflücken, liesse sich Ovid, Met. XIV, 347 (legeret fecundis collibus herbas) oder Art. am. III, 124. III, 646, anführen.

24. *mella*] wie II, 2, 15 zum mulsum verwendet (V. 26).

26. *mulso*] Mulsum, scil. vinum, Wein mit Honig vermischt (Plaut. Pers. I, 3, 7 commisce mulsum), als beliebtes Frühgetränke. Macrob. Sat. VII, 12 proverbium est gulonum, mulsum, quod probe temperes, miscendum esse novo Hymettio et vetulo Falerno. Torr.

27. *morabitur*] scil. te. Vgl. I, 9, 15 und I, 6, 96 Anm. Nachahmung des Serenus Samm. 519: potibus aut duris restricta morabitur alvus.

28. *Mitulus*] griechisch μυτίλος (Athen. III, p. 85, E), die essbare *Miesmuschel*, mytilus edulis, pedochio der Italiener, mit sehr wohlschmeckendem Fleische. Noch jetzt wird dieselbe bei Tarent, in der Bay von Aiguillon und bei Kiel künstlich vermehrt. Abbildung bei Schmarda, Zoologie II, p. 208. Ueber den Singular s. V. 40. — *opstantia*] = Vulg. obstantia. Siehe I, 1, 113. [Paldamus, imitt. p. 31, vermuthet, dass schon in dem von Serenus Samm. benutzten Exemplare des Horaz die Var. mugilis gestanden habe, worauf Seren. V. 534 führe.]

29. *lapathi br.*] brevis lapathus (Kr. verbindet brevis herba) ist kleinblätteriger Ampher, rumex acetosella. Dieser Küchenpflanze gedenkt Horaz rühmend Epod. II, 57. — *albo Coo*] Diess ist das sogen. vinum leucocoon, eine Mischung von einer Art Rosinenwein oder Strohwein, weissem Moste und einer Dosis Seewasser, welche Plin. XIV, 8, 10 beschreibt. Weber. Vgl. S. II, 8, 9.

Lubrica nascentes implent conchylia lunae;
Sed non omne mare est generosae fertile testae:
Murice Baiano melior Lucrina peloris,
Ostrea Circeis, Miseno oriuntur echini,
Pectinibus patulis iactat se molle Tarentum.
Nec sibi cenarum quivis temere arroget artem,

30. *Lubrica cet.*] Die schlüpferigen Schaalthiere (II, 2, 74) füllen sich, so lange der Mond zunimmt, mit fetterer Masse. Vgl. Weber, p. 374, welcher lubricus auf die leichte Art bezieht, wie man dieses Gethier hinunter bringt, indem es, ohne gekaut zu werden, von selbst durch die Kehle gleitet.

31. *testae*] Testa ist hier nicht die Schaale (S II, 8, 53), sondern das Schaalthier selbst, *ὀστρακόδερμον*, Aristot. Hist. An. I, 6.

32. *Murice*] Murex hier eine Art Schnecke mit stachliger Schaale. Schmarda, II, p. 232. p. 250. Weber sagt: Die Badegäste von Baiae assen ohne Zweifel die frischgefangenen murices, vielleicht zum Frühstück, wie man an der Nordseeküste sich die frischen Austern zu Nutze macht. — *peloris*] *πελωρίς* oder *πελωριάς* (Athen. III, p. 92, C), die grosse Gienmuschel, Riesenmuschel, anderwärts *κόγχη βασιλική*. Weber übersetzt peloris mit *Gose*. Mit der Aufzählung auch des Folg. vgl. die Satire bei Fischart, Geschichtklitt. p. 91 flg. ed. Stuttg. 1847.

33. *Ostrea*] Vgl. II, 2, 21. — *oriuntur*] die wahre, ächte Art, findet man dort. — *echini*] Der Seeigel (marinus echinus Epod. V, 28 vgl. Plin. H. N. IX, 31, 100), dessen Gestalt in Anm. I, 6, 117 beschrieben, ist ein vorzüglicher Leckerbissen nach Juvenal. IV, 143. Hor. Epl. I, 5, 23. S. II, 8, 52. — Leicht merkbar wird das von Juvenal. IV, 140 berücksichtigte Sprüchlein durch die chiastische Stellung der Wörter: ostrea — echini Anfang und Schluss des Verses, Circeis vor, Miseno nach der Cäsur. Ganz wie hier sind die fünf Wörter gestellt bei Juven. II, 56: Penelope melius, levius torquetis (fusum) Arachne. Hor. Epl. I, 1, 98. I, 8, 11—12. Vgl. dazu S. I, 2, 27. I, 4, 92. II, 8, 74. II, 3, 131. Epl. I, 7, 86. Epl. I, 19, 11. — A. P. 152. A. P. 13. A. P. 30. A. P. 187. Verg. Ecl. V, 70. Ovid. Met. VII, 445 terra negat sedem, sedem negat ossibus unda. Iliad. XXII, 158 *πρόσθε μὲν ἐσθλὸς ἔφευγε — δίωκε δέ μιν μέγ' ἀρείων*. Iliad. II, 479 *Ἄρει δὲ ζώνην — στέρνον δὲ Ποσειδάωνι*. Iliad. IX, 443 = Ael. Aristid. XLV t. II Dind. Iliad. IV, 123. Bion. XVII, p. 19 Ziegl. *μορφὰ θηλυτέρῃσι πέλει καλόν, ἀνέρι δ' ἀλκά*. Nonn. Dion. XXXIV, 266 c. *ἠματίη θεράπαινα — καὶ εὐνέτις ἔννυχος εἴη*. Nonn. XVI, 297. — Soph. Antig. 319 *ὁ δρῶν σ' ἀνιᾷ τὰς φρένας — τὰ δ' ὦτ' ἐγώ*. Siehe auch S. I, 1, 17—18. I, 1, 103. Sachlich vgl. Ennius bei Apuleius de mag. 39 = p. 167 Vahlen: *Polypu'* Corcyrae cet. und die noch auffallendere Aehnlichkeit bei Varro, Sat. Menipp. p. 138 ed. Riese: non posse *ostrea* se Romae praebere et *echinos*. Siehe Einl. p. 27—28.

34. *pectinibus*] Pecten, *κτείς*, die Kammmuschel. Athen. VIII, p. 356 F. Ibid. III, p. 88. II, p. 64 A. Vgl. den Vers des Ennius, oben Einl. p. 79. — *patulis*] *ἀναπτύχοις*. Aristot. Hist. An. IV, 3 *τῶν δὲ διθύρων τὰ μέν ἐστιν ἀνάπτυχα, οἷον οἱ κτένες* —. Vgl. Schmarda II, p. 216.

35—50. Zweites Capitel: Kunstlehren in Betreff der eigentlichen cena und ihrer Hauptgerichte.

35. *Nec cet.*] Schwerlich Anspielung auf Plato, Theaet. p. 178, D: *τοῦ μέλλοντος ἑστιάσεσθαι, μὴ μαγειρικοῦ ὄντος, σκευαζομένης θοίνης ἀκυροτέρα ἡ κρίσις*. Allerdings Lucian citirt diese Stelle, Parasit. 6.

Non prius exacta tenui ratione saporum.
Nec satis est cara piscīs averrere mensa
Ignarum, quibus est ius aptius et quibus assis
Languidus in cubitum iam se conviva reponet.
Umber et iligna nutritus glande rotundas
Curvat aper lances carnem vitantis inertem:
Nam Laurens malus est, ulvis et harundine pinguis.
Vinea summittit capreas non semper edulīs.
Fecundi leporis sapiens sectabitur armos.

36. *tenui*] Vgl. V. 9. Pers. VI, 24 tenuem sollers turdarum nosse salivam.

37. *cara cel.*] nicht ist es genug *blos so ohne Weiteres die Fische von dem theuren Tische* des Fischhändlers *wegzurappsen* (auferre, schol. Cruq.), d. h. hastig einzukaufen — als käme es blos auf den Stoff, nicht auf die Zubereitung an. Martial, II, 37, 1, von Einem, der Alles durcheinander auf dem Markt einkauft: Quicquid ponitur, hinc et inde *verris*, Mammas suminis imbricemque porci . . Haec cum condita sunt madente mappa, Traduntur puero domum ferenda. Plaut. Truc. II, 3, 8 domi quicquid habet, verritur ἔξω. [Wir schreiben mit Holder u. A. averrere statt Var. avertere bei Hdf. u. A. Ohne Grund conjicirt Peerlk. avellere.]

38. *ius*] ὁ ζωμός (Lucian, Symp. 11). Vgl. unten, V. 63. II, 8, 45. I, 3, 81. — *quibus assis*] ist Ablativ, nicht Dativ, welchen Düntzer mit reponet verbindet. Vgl. das Folg.

39. *Languidus*] Man muss wissen, welche Fische gebraten, bei ihrem Erscheinen (quibus assis), den Appetit des schon satten Gastes aufs Neue reizen, so dass er sich sofort, wenn das Gericht kommt, wieder aufrichtet, wieder auf den linken Ellenbogen stützt, um mit der Rechten wieder zuzulangen. Iam gehört zu reponet, nicht zu languidus (Düntzer). Mit cubitus vgl. Plutarch, Brut. 10 von dem kranken Ligarius, zu welchem Brutus kommt: ἐκεῖνος εἰς ἀγκῶνα διαναστὰς καὶ λαβόμενος αὐτοῦ τῆς δεξιᾶς — φησίν. Hor. Od. I, 27, 8 et cubito remanete presso.

40. *Umber*] Catull. XXXIX, 11 fartus Umber aut obesus Etruscus. — *glande*] Der Singular wie S. I, 3, 100. Tibull. II, 1, 37—38 Rura cano rurisque deos: his vita magistris Desuevit querna pellere glande famem. Tibull. II, 3, 68—69. So steht der Singular von Nahrungsmitteln, cicer, faba, mitulus (V. 28) u. s. w. S. II, 3, 182. II, 6, 63, II, 2, 121—122. A. P. 249. Epl. I, 16, 55 mille fabae modii S. I, 6, 115. Epl. I, 14, 23. Theokr. VII, 66 und das. Fr. κύαμον δέ τις ἐν πυρὶ φρύξει.

41. *Curvat*] er ist so schwer, dass die metallene Schüssel sich biegt, vollends wenn er ganz aufgetragen wird. — *aper*] Vgl. S. II, 8, 6. — *carnem vit. in.*] desjenigen, welcher Feind von saftlosem Fleisch ist (Munk), es also seinen Gästen vorzusetzen vermeidet.

42. *Laurens*] Ovid. Fast. II, 23 sicut *aper* silvis longe Laurentibus actus —. (Epod. V, 28 ist currens aper zu lesen, nicht Laurens aper.). — *harundine*] Vulg. arundine. S. I, 8, 6. — Verg. Aen. X, 709—710 von demselben Eber: silva pastus harundinea.

43. *Vinea cet.*] Zahme Rehe haben kein so schmackhaftes Fleisch wie die in der Wildniss aufgewachsenen. Dafür sagt Horaz: das Weingehege züchtet nicht immer schmackhafte Rehe — *summittere* nicht = suppeditare (Or.), sondern vom Aufziehen und Ernähren der Thiere wie Od. IV, 4, 63 und Verg. Ecl. I, 45 (summittite tauros).

44. *Fecundi*] Die Geilheit des Rammlers ist sprüchwörtlich. Vgl. auch Varro, R. R. III, 12. Fecun-

Piscibus atque avibus quae natura et foret aetas
Ante meum nulli patuit quaesita palatum.
Sunt quorum ingenium nova tantum crustula promit.
Nequaquam satis in re una consumere curam,
Ut si quis solum hoc, mala ne sint vina, laboret,
Quali perfundat piscīs securus olivo.
Massica si caelo suppones vina sereno,
Nocturna, si quid crassi est, tenuabitur aura,
Et decedet odor nervis inimicus; at illa
Integrum perdunt lino vitiata saporem.

dae, wie Stallb. u. A. schreiben, wird nicht durch S. II, 5, 31 u. ähnl. gerechtfertigt. — *armos*] Den Vorderlauf halten noch unsere Feinschmecker für das Beste am Hasen. Vgl. II, 8, 89.

45. *natura cet.*] worin das *wahre* Wesen der Fische und Vögel bestehe und was ihr *richtiges* Alter — zum Benutzen für die Tafel — sei, das habe ich zuerst an das Licht gebracht. Döderlein legt den Hauptton auf foret und übersetzt: *was sein sollte*. Nicht geeignet citirt er S. II, 6, 75 dafür, wo *trahat* = was in Wirklichkeit uns zur Freundschaft mit Anderen hinzieht.

46. *meum*] Catius sagt auch dieses nicht von *sich*, sondern referirend nach der Rede des anonymen Küchenprofessors. Vgl. V. 73. — *quaesita*] mit Beziehung auf natura et aetas, statt des erwarteten quaesitum. Aehnlich Cic. pro imp. Pomp. XII, 34: atque haec qua celeritatate gesta sint, quamquam videtis, tamen a me in dicendo *praetereunda non sunt*, statt des erwarteten *praetereundum non est*. Vgl. Halm zu d. St. Cic. Lael. XVII, 63 quidam saepe in parva pecunia perspiciuntur quam sint leves. Hor. Od. IV, 14, 7 flg.

47. *crustula*] Vgl. I, 1, 25. — *promit*] invenit et edit. Cic. ad Fam. V, 14 animus eruditus, qui ex sese promat quod alios delectet. Hor. A. P. 144. Ueber den Indicat. siehe I, 4, 24.

49. *ne — lab.*] Vgl. II, 8, 19.

51 — 69. Drittes Capitel: Weine, Saucen und unterschiedliche Reizmittel des Gaumens und Magens.

51. *Massica*] Im Nordwesten Campaniens wird am mons Massicus, jetzt monte Massico, der hochberühmte Wein gebaut, den Vergil preiset, Georg. II, 143. Aen. VII. 726 und Hor. Od. I, 1, 19. II, 7, 21. III, 4, 5. — *caelo cet.*] Plin. H. N. XIV, 21, 136: Campaniae vina nobilissima exposita sub diu in cadis verberari sole, luna, imbre, ventis aptissimum videtur. Die Worte *caelo* und *sereno* sind durch einen Molossus (supponas) und einen Trochaeus (vina) gerade so aus einander gehalten wie Epod. XV, 1: nox erat et *caelo* fulgebat (ebenfalls Molossus) luna (Trochaeus) *sereno*.

52. *Nocturna*] Mit der Wortstellung, in deren Folge das Adjectivum am Anfange und das Substantivum am Schlusse stehet, so dass beide das Ganze umspannen, vgl. Anm. I, 3, 37 und S. I, 2, 8. Epl. I, 1, 31. Epod. XVI, 1. 9. A. P. 346. Verg. Aen. IV, 7. Ovid. Met. XV, 191. Iliad. IV, 518 *χερμαδίῳ — ὀκριόεντι*. Callimach in Iov. 60 *δηναιοὶ — ἀοιδοί*. Pindar. Ol. IX, 86 *ἄλλαι — χάρμαι*.

53. *inimicus*] Vgl. I, 5, 49. — *illa*] mit Emphase: jene, *eben erwähnten*, edlen Massikerweine.

54. *lino vit.*] sie verlieren ihren ursprünglichen reinen Geschmack, wenn sie durch Linnenzeug geseihet und durch den Beigeschmack, den sie von den Linnen bekommen, *verdorben* werden. Vgl. II, 8, 50 vitium und II, 2, 91 vitiatus aper, der schon stark angegangene, allzusehr wilpernde Eberbraten. So ist S. II, 1, 56 mel vitiatum mit Gift (Schierlingsgift) angemachter

Surrentina vafer qui miscet faece Falerna
Vina, columbino limum bene colligit ovo,
Quatenus ima petit volvens aliena vitellus.
Tostis marcentem squillis recreabis et Afra
Potorem cochlea: nam lactuca innatat acri
Post vinum stomacho; perna magis ac magis hillis
Flagitat inmorsus refici, quin omnia malit,
Quaecumque inmundis fervent allata popinis.

und also auch wirklich lebensgefährlicher Honig.

55. *Surrentina*] der in Campanien bei Surrentum, Epl. I, 17, 52, jetzt Sorrento, gebaute Wein, von dem Plin. H. N. XIV, 6, 64 schreibt: ad tertiam palmam (nach Cäcuber und *Falerner*, vgl. Anm. S. II, 3, 115) venere Albana (S. II, 4, 72) urbi vicina, praedulcia, item Surrentina in vineis tantum nascentia, convalescentibus maxume probata propter tenuitatem salubritatemque.

56. *limum*] Wer Surrentiner Gewächs klug mischt mit Falernischer Hefe, Schlägt die *flockigen Theile* mit Taubeneiern zu Boden. Doederl.

57. *Quatenus*] Vgl. I, 3, 76. — *ima petit cet.*] da ja zum Boden das Dotter sich senkt und das Fremde in sich hüllt.

58—59. *Tostis cet.*] Doch wenn der Zecher erschlafft, so bringe geröstete Krabben (*squillas*, vgl. II, 8, 42.) und belebe ihn wieder mit Schnecken aus Afrika. Vgl. Hdf. ad h. l. und besonders Dioscorides II, 11 *κοχλίας χερσαῖος εὐστόμαχος —, ἄριστος δὲ ὅ τε ἐν Σαρδῶνι καὶ Λιβύῃ καὶ Ἀστυπαλίᾳ καὶ Σικελίᾳ καὶ Χίῳ γεννώμενος.* *cochlea*] nicht zweisilbig, sondern dreisilbig zu lesen (vgl. I, 8, 43), wie bei Seren. Sammon. I, 24. VI, 88. XXXIII, 624. XXXVII, 708. Vgl. Theokr. XIV, 17 *βολβός, κτείς, κοχλίας ἐξηρέθη.*

59—60. *lactuca cet.*] denn in dem versäuerten Magen schwimmt nach dem Weine der Lattich (II, 8, 8) herum. Mit acer vgl. S. II, 3, 116. Plin. H. N. XXVII, 13, 133. XIX, 5, 85. [Günther u. A. übersetzen: Denn Lattich schwimmt in dem Magen, wenn ihn erhitzte der Wein. Doederl. ändert ohne genügenden Grund acris.]

60. *perna cet.*] nein, mit Schinken (II, 2, 117) vielmehr und mit Knackwurst fordert er, tüchtig gebeizt, sich zu kräftigen. Voss. Hilla, eigentlich der Dünndarm; Deminutivum von hira. Plin. H. N. XI, 37, 200. Paul. Diac. p. 101, 6. Laber. 146 lavite item hillam. Cocus si lumbum adussit, caeditur flagris.

61. *inmorsus*] von inmordere, gleichsam *anbeissen*, reizen (vgl. pervellere S. II, 8, 9). Im eigentlichen Sinne Prop. IV, 8, 21 inmorso aequales videant mea vulnera collo. — *refici*] Epl. I, 18, 104 me reficit gelidus Digentia rius. Epl. II, 2, 135. Cic. ad Att. VII, 3 Tironis refeciendi spes est. Cic. pro Arch. VI, 12 animus reficitur. Im eigentlichen Sinne Hor. Od. I, 1, 17. Od. III, 6, 2 templa reficere wie Cic. de Div. I, 2, 4. [Keine Beachtung verdient die von Doederl. wieder aufgenommene Variante in morsus, noch weniger die Conjecturen immersus — Bothe — oder *immersis* — Jahn —.]

62. *inmundis f. cet.*] ja, alles Andere ist ihm lieber, was nur aus der schnudeligen — eigentlich gar nicht einladenden — Garküche kommt und pikant ist, quae fervent i. e. acri sapore gustuque fervido mordent stomachum vellicantque. So erklären wir mit Mitscherl. rac. I, p. 8. Vgl. Apic. VIII, 1 iura ferventia, piper cet. Kirchner übersetzt: ja, es behagt ihm Jegliches eh', was *heiss* man bringt vom sudelnden Garkoch. Diese Uebersetzung wird nicht gerettet durch Ritter's Interpretation: timet Catius [potius praeceptor eius] ne

Est operae pretium duplicis pernoscere iuris
Naturam. Simplex e dulci constat olivo,
Quod pingui miscere mero muriaque decebit
Non alia quam qua Byzantia putuit orca.
Hoc ubi confusum sectis inferbuit herbis
Corycioque croco sparsum stetit, insuper addes
Pressa Venafranae quod baca remisit olivae.
Picenis cedunt pomis Tiburtia suco:
Nam facie praestant. Vennuncula convenit ollis;

potor lactuca male tractatus, dum finito convivio domum redit, ad popinam devertat ibique *fumantia obsonia* ad depellendum frigus comedat, ut fecit Vitellius (Suet. Vit. 13). Haec ingens convivatori infamia ut caveatur, pernam et hillas marcenti potori dandas praescribit.

63. *Est op. pr.*] Schalkhafter Hinblick auf den Vers des Ennius, S. I, 2, 37. — *duplicis*] Ius duplex ist eine künstlich bereitete Kraftbrühe, *un coulis*, oder *un consommé*, welche V. 67 flg. beschrieben wird, und für welche zunächst eine einfache Sauce, ius simplex, deren Recept V. 64—66 steht, gemacht werden muss.

65. *pingui*] süss-klebrig. Vgl. II, 8, 88. — *muria*] Vgl. II, 8, 53.

66. *Non alia cet.*] Vermischen soll man das Olivenöl mit keiner anderen Lake (muria), *als mit solcher, welche aus einem Byzantischen Topfe genommen ist*, oder wie hier steht „*durch welche der Byzantische Topf* mit seinen Thunfischen *penetranten Geruch bekommen hat*" — putuit, wie etwa der Duft eines alten Häringsfasses —. *Orca* ein irdenes Gefäss = ὕρχη bei Aristoph. Vesp. 676. Poll. VI, 14, in welchem die Fische verschickt werden. Pers. III, 75 quod prima nondum defecerit orca. *Byzantia* heisst dieses Gefäss, weil von Byzanz die Thunfische massenweise in Handel kamen. Vgl. S. II, 5, 44. Plin. H. N. IX, 15, 50 sqq.

67—69. *Hoc cet.*] Lässt man sie nun mit kleingehackten Kräutern zusammenkochen, thut ein wenig Safran von Corycus dazu, lässt's eine Weile stehen, Und mischt noch Venafranisch Oel, so viel vonnöthen ist, dazu — so ist die zweite Sauce fertig. Wieland.

68. *Corycio cr.*] Oft genannt wird als vorzüglicher Safran der, welcher in den Felsenschluchten bei Corycus in Cilicien wächst. Apoll. Rhod. III, 854 χροιῇ Κωρυκίῳ ἴκελον κρόκῳ ἐξεφαάνθη. Plin. H. N. XXI, 6, 31: crocum silvestre optumum. Prima nobilitas Cilicio et ibi in Coryco monte cet. Verg. Ciris 317 ut tibi Corycio glomerarem flammea luto. Martial. IX, 39, 5. Stat. silv. V, 1, 214.

69. *Pressa cet.*] Das feinste Olivenöl, *was die gekelterte Beere des Venafrischen Oelbaumes gegeben hat*, quasi ex sese remisit. Zu Venafrum vgl. II, 8, 45, zu remittere II, 8, 53.

70—87. Viertes Capitel: Regeln über den Nachtisch, appetitliches Zurichten der Tafel überhaupt.

70. *Picenis*] Die Aepfel bei Picenum am venetianischen Meerbusen sind im Alterthume berühmt. Vgl. Varro de R. R. I, 50, 2. Strabo V, 4, 2. Hor. S. II, 3, 272. Juvenal XI, 74 aemula Picenis et odoris mala recentis. — *Tiburtia*] Vgl. I, 6, 108.

71. *facie*] forma externa atque adspectu. Vgl. V. 12. Plin. Ep. V, 6, 9 sub his per latus omne vineae porriguntur unamque faciem longe lateque contexunt. Cic. Off. I, 5, 15. — *Vennuncula*] scil. uva (V. 72): „der Riessling" passt für die Töpfe, er eignet sich zum Aufbewahren. Wir sagen: Riessling, da es jedenfalls eine kleinbeerige Traube war. Mit cod. Arg. u. s. w. bei Holder ist vennuncula zu schreiben für Vulg. venucula. Plin. H.

Rectius Albanam fumo duraveris uvam.
Hanc ego cum malis, ego faecem primus et allec,
Primus et invenior piper album cum sale nigro
Incretum puris circumposuisse catillis.
Inmane est vitium dare milia terna macello
Angustoque vagos piscīs urgere catino.
Magna movet stomacho fastidia, seu puer unctis
Tractavit calicem manibus, dum furta ligurrit,
Sive gravis veteri craterae limus adhaesit.
Vilibus in scopis, in mappis, in scobe quantus
Consistit sumptus! neclectis, flagitium ingens.
Ten lapides varios lutulenta radere palma,

N. XIV, 2, 34: Vennunculam (vitem) inter optume deflorescentis et *ollis* aptissimam Campani malunt surculam vocare, alii scapulam cet. An eine Ableitung von Venus (Sillig schützt bei Plinius die Lesart venicula; vgl. Holder p. 147) ist nicht zu denken.

72. *Albanam*] Vgl. S. II, 8, 16.

73. *ego*] scil. primus invenior. Der unbekannte Kochkünstler redet. Vgl. V. 46. — *faecem*] Faex eine Sauce mit Weinsteinsalz. Vgl. faecula Coa II, 8, 9. — *allec*] Vgl. II, 8, 9 Anm.

75. *Incretum*] *darüber gesiebt*, von incernere (nicht: untereinandergesiebt, Weber). Cato de R. R. XLVIII, 2 eo terram cribro incernito. Varro bei Non. II, 355 liba cum sunt facta, incerni solent farris semina. — *circumposuisse cat.*] diess ringsherum auf der Tafel in appetitlichen Schälchen (I, 3, 90) aufzusetzen, ist erst meine Erfindung.

76—77. *Inmane cet.*] Janin paraphrasirt: *Il faut que le contenant s' accorde avec le contenu.* La triste affaire, un poisson de trois mille sur un plat d'un petit écu. Die Gegensätze von angustus und vagus (der Fisch, der lebendig weit im Meere herumschwamm) werden durch die Wortstellung besonders hervorgehoben. Vgl. Anm. I, 3, 37.

78. *unctis*] mit beschmierten, von der Nascherei besudelten Händen. Vgl. II, 2, 68. Jani. Aesch. Ag. 776 σὺν πίνῳ χερῶν.

79. *dum furta l.*] dum ius furtivum, furtim subductum, ligurrit. Vgl. I, 3, 81.

80. *gravis*] nauseam movens, „lästig". Epod. XII, 5. *Veteri* wird nach Analogie von Od. III, 18, 7 (vetus ara) am Besten von einem durch sein Alter ehrwürdigen (kostbaren) Mischkessel verstanden, wozu auch die Nebeneinanderstellung der Epitheta gravis veteri drängt; vgl. I, 8, 16 Anm. Schwenck, Ztschr. f. A. W. 1840, p. 916. Hdf. nahm vetus von einem altmodischen abgenutzten Gefässe.

81. *Vilibus cet.*] wie viel Verschwendung treibt man doch mit gemeinen zum Abfegen bestimmten Besen (scopae), mit Wischtüchern (mappae, Epl. I, 5, 22; oft aus kostbaren Stoffen gemacht, vgl. II, 8, 11), mit Sägespähnen zum Reinigen der Zimmer (in scobe; Juvenal. XIV, 67), welche nicht vom ersten besten Scheite, sondern Abfälle feiner, wohlriechender *Hölzer* sind. Man vergleiche den dermaligen Luxus mit buntem Streusand. Interessant ist die Erklärung des schol. Cruq.: hic *scobis* et haec *scobes* dicitur rasura serrarum, Graece *πρίσμα*, Theotisca lingua *urpora*, d. h. „*Bohrermehl*", eigentlich das Erbohrte. Graff, ahd. Sprachsch. III, 205; *porôn* — bohren.

82. *neclectis*] ohne Pron. *iis*. Vgl. I, 6, 122 Anm. S. auch I, 3, 37.

83—85. *Ten lapides cet.*] *musst du denn wirklich die bunten Mosaiksteine* — varios lapides — *mit schmutzigem Palmenwedel abscheuern* und so um ihren Glanz bringen *und musst dum*

Et Tyrias dare circum inluta toralia vestīs,
Oblitum, quanto curam sumptumque minorem
Haec habeant, tanto reprehendi iustius illis,
Quae nisi divitibus nequeunt contingere mensis?“
Hor. Docte Cati, per amicitiam divosque rogatus,
Ducere me auditum, perges quocumque, memento.
Nam quamvis memori referas mihi pectore cuncta,
Non tamen interpres tantumdem iuveris. Adde
Voltum habitumque hominis, quem tu vidisse beatus
Non magni pendis, quia contigit; at mihi cura
Non mediocris inest fontīs ut adire remotos
Atque haurire queam vitae praecepta beatae.

die ungewaschenen Polster — toralia Epl. I, 5, 22 — *purpurne* — Epl. I, 6, 18 — *Teppiche schlingen* — dare, vgl. Od. II, 12, 18 — *und vergissest dabei, dass* u. s. w.? *Palma* ist ein Wedel zum Abstäuben oder Säubern überhaupt, ursprünglich Palmenzweig; vgl. Martial XIV, 82, 1 in pretio scopas testatur palma fuisse cet. Ueber den Infinitiv in dem namentlich ärgerlichen Ausrufe vgl. S. I, 9, 72. II, 8, 67. Epod. VIII, 1. Aen. I, 37 — men incepto desistere victam Nec posse Italia Teucrorum avertere regem? Cic. ad Att. IX, 3 tene haec ferre posse? u. a. Mohr de loc. Hor. p. 38 flg. Kühner, Cic. Tusc. II, 9, 21. Dräger Synt. II, p. 306. Eine andere Erklärung giebt Roth, Jahrbb. 1860 p. 323 flg.

84. *inluta*] Handschriftlich beglaubigte Lesart für illota. Vgl. II, 8, 52.

88—95. Epilog. Horaz setzt der Satire dadurch die Krone auf, dass er thut, als wäre er von den Lehren des Tafelpropheten ganz entzückt, und den glücklich preiset, welcher aus dem Munde des Mannes selbst die Anweisung zum „*guten*“ Leben, vitae beatae, V. 95, erhalten habe.

88. *per amic.*] wie I, 3, 5.

90. *memori*] Vgl. V. 8 und 11.

91. *interpres*] nicht: *Uebersetzer* (A. P. 134) oder *Dolmetsch* (Strodtm.), sondern gleichsam *Prophet*, wie Muhammed der Prophet des Allah ist, oder nach A. P. 391 Orpheus der interpres deorum, d. h. derjenige, welcher Willensmeinung und Lehren der Götter den Gläubigen predigt. Vgl. A. P. 111. Cic. ad Fam. X, 17. pro Cluent. XXXVI, 101 u. a.

92. *hominis*] quem tu auctorem secutus es, cuius praecepta cecinisti. Cf. II, 3, 279. — *beatus*] natürlich ironisch. Vgl. Rührmund, Berl. Gymn. XIII, p. 701.

95. *beatae*] Mit der Bitterkeit der Ironie vgl. Varro, Satura Menipp. *Modius*, p. 171, XIV ed. Riese: et hoc interest inter Epicurum et ganeones nostros, quibus *modulus vitae est colina.* Ibid. p. 171, XVI: putat fore hoc, quod his comedonibus convenit usu, quibus, mota voluptate cum edunt, dumtaxat *gula gaudet.* Vgl. Kayssler, Tugendbegr. d. Hor. p. 13.

V.

Ulixes. Hoc quoque, Teresia, praeter narrata petenti

Inhalt. *Gespräch im Reiche der Todten.* Die angenehmste, scheinbar unschuldigste und polizeilich auch heutzutage nicht mit Strafe belegte Art reich zu werden ist das Antreten einer Erbschaft ohne Thränen; das übliche Mittel dazu ist die Erbschleicherei; war es auch schon zur Zeit des Cicero (s. Anm. V. 47) und des Horaz (Epl. I, 1, 78 flg.). Sie galt als eine einträgliche Profession (ars, V. 26), so verächtlich auch sie in den Augen des edelen Mannes erschien, und blühete in der Kaiserzeit um so mehr, als Jeder sich nach unermesslichen Schätzen sehnte, die immer mehr zunehmende Ehelosigkeit aber vielfache Gelegenheit bot, bei alten reichen Hagestolzen anzuklopfen, sich einzunisten und von ihnen, wenn das Glück gut war, im Testamente bedacht zu werden. Solcher Erbschleicherei gedenken mit gerechtem Zorne mit oder ohne Spott wiederholt Schriftsteller wie Juvenal (XII, 98), Lucian. dial. mort. IX, 1 flg. V, 1 flg. VI, 1 flg. VII, 1 flg. Seneca sagt, Cons. ad Marc. 19: in civitate orbitas plus confert gratiae quam eripit. Horaz macht diese *Erbschleicherei* in dem vorliegenden Sermon zum Stoffe seiner Satire, indem er die Pfiffe und Kniffe, mit denen der Erbschleicher, captator, V. 57 (heredipeta erst bei Petron. Sat. 124), zu Werke geht, in ihrer ganzen Erbärmlichkeit an das Licht stellt. Er benutzt die bekannte Scene der Odyssee, XI, 90 flg., wo Ulixes anf den Rath der Circe in den Hades gestiegen ist, um den Seher Tiresias über seine Heimkehr nach Ithaka zu befragen, und erfährt, dass er spät nach vieler Mühsal heim gelangen, und sein Haus gar wüste finden werde (Od. XI, 116 flg.). Daran anknüpfend (V. 6) fragt Ulixes hier den Tiresias, durch welche Mittel *er sein zertrümmertes Vermögen wieder ersetzen könne.* Den Tiresias befragt er auch darüber deshalb, weil dieser Seher und *Weiser* zugleich ist (Cic. Tusc. V, 39, 115. Lucian, Menipp. 6), was wir wegen Wieland, Lucian. II, p. 359, betonen müssen. Tiresias erwiedert nun dem Ulixes: *spiele den Erbschleicher!* und entwickelt die Mittel, durch welche Ulixes zu seinem Ziele gelangen müsse. Abgesehen von der schonungslosen Schärfe der Wahrheit, wird das Ganze dadurch auch höchst komisch, dass der Held von Ithaka ganz im Kostüm der Römer vom augusteischen Zeitalter erscheint, und ebenso Tiresias immer redet, als wäre er in Rom (vgl. z. B. V. 4 Penates, V. 32 praenomine), ja als Seher Vaticinien von sich giebt, welche die Tage von Actium und das damals in Rom Geschehene berühren (V. 62 flg.). Dieser zuletzt erwähnte Umstand giebt uns zugleich einen festen Anhalt zur Bestimmung der Chronologie von unserem Gedichte. Vgl. Clodig p. 40. und Einl. zu den Sermonen p. 19. Den Gedanken, den Tiresias zum Träger der Satire zu machen, verdankt Horaz vielleicht dem Griechen Menippus. Siehe Einl. p. 32 flg. Monographie: Aug. Wissowa über die den Dichter Furius betr. Stelle, S. II, 5, 39—41. Bresl. 1867, 4. Deutsche Uebers. von Weber in Archiv. f. Phil. IX, p. 630.

1—8. Ulixes erbittet sich von Tiresias wirksame Mittel um den ihn geweissageten Verlust seiner Güter zu ersetzen.

1. *Hoc quoque* —] *ἀλλ' ἄγε μοι τόδε εἰπὲ καὶ ἀτρεκέως κατάλεξον* — sagt Ulixes Od. XI, 140 zu Tiresias, nachdem dieser ihn über seine Heimkehr u. s. w. belehrt hat (*narrata* —). — *Teresia*] Menippus bei Lucian, Men. 1, sagt

Responde, quibus amissas reparare queam res
Artibus atque modis. Quid rides? *Teresias.* Iamne doloso
Non satis est Ithacam revehi patriosque Penates
Aspicere? *Ulix.* O nulli quicquam mentite, vides ut

mit Ulixes, Odyss. XI, 164. coll. X, 492: — *χρειώ με κατήγαγεν εἰς Ἀΐδαο Ψυχῇ χρησόμενον Θηβαίου Τειρεσίαο.* Auch bei Lucian, dial. mort. 29, unterhalten sich gegerade Menippus und Tiresias. Vgl. Einl. p. 32 flg. *Teresia* schreiben wir als handschriftlich bei Hor. u. Acr. verbürgt mit Holder für Vulg. *Tiresia.* — *petenti*] Menippus erzählt, Lucian. Men. 21, *τῷ Τειρεσίᾳ προσελθὼν ἱκέτευον αὐτὸν — εἰπεῖν πρός με ποῖόν τινα ἡγεῖται τὸν ἄριστον βίον.*

2. *amissas*] naufragio et per procos. Cruq. Odyss. XI, 114 sagt Tiresias: *Ὀψὲ κακῶς νεῖαι, ὀλέσας ἄπο πάντας ἑταίρους Νηὸς ἐπ' ἀλλοτρίης· δήεις δ' ἐν πήματα οἴκῳ, Ἄνδρας ὑπερφιάλους, οἵ τοι βίοτον κατέδουσι Μνώμενοι ἀντιθέην ἄλοχον.*

3. *Artibus*] Bei Soph. Phil. 111 spricht Ulixes den Grundsatz aus: *ὅταν τι δρᾷς ἐς κέρδος, οὐκ ὀκνεῖν πρέπει.* Vgl. Odyss. I, 205 und Schluss dieser Anm. — *quid rides*] Tiresias lacht über die Art, wie Ulixes mit seiner bekannten Verschlagenheit sich sofort verräth, nachdem er nur die Hoffnung gewonnen hat doch endlich zu der väterlichen Erde zurückzukehren. So lacht Athene über den Schlaukopf Od. XIII, 287: *ὣς φάτο, μείδησεν δὲ θεὰ γλαυκῶπις Ἀθήνη.* Ueberraschend ist es, dass auch Menippus bei Lucian, cap. 21, gleich nach dem V. 1 Angeführten vom Tiresias weiter erzählt: *ὁ δὲ γελάσας — ἔστι δὲ τυφλόν τι γερόντιον καὶ ὠχρὸν καὶ λεπτόφωνον — ὦ τέκνον, φησί, τὴν μὲν αἰτίαν οἶδά σοι τῆς ἀπορίας.* Tiresias lacht dort deshalb über die Naivität des Menippus, weil dieser so dumm gewesen ist, dem leeren Geschwätze der Philosophen Ohren zu leihen und vor lauter Philosophiren das Allen vor Augen Liegende übersehen hat. Dieselbe Art, das Gespräch fortzuspinnen ist bei Lucian, Gallus 15: *ἀλλὰ τί μεταξὺ ἐγέλασας;* — *Iamne*] Iure rideo, quod, vix audito vaticinio de reditu tibi destinato, non es contentus reditu solo, sed opes insuper et divitias parare tibi cupis, cum olim illud, quod mortalibus maximum videtur, ipsam inmortalitatem, repudiaveris, modo fumum de patriis focis videre aliquando tibi licuerit. Lub. Cf. Odyss. I, 58. Odyss. V, 135—136. Athene sagt zu Ulixes, Od. XIII, 293: *σχέτλιε, ποικιλομῆτα, δόλων ἄτ', οὐκ ἄρ' ἔμελλες — λήξειν ἀπατάων κτλ.* — *doloso*] tibi. Vgl. II, 4, 1. Theokr. V, 138 *τὸν ποιμένα, te,* pastorem. — Dolosus wie Soph. Phil. 608 *δόλιος Ὀδυσσεύς.* Odyss. IX, 19. Odyss. IX, 282 — *προσέφην δολίοις ἐπέεσσι.* — Odyss. V, 203 *πολυμήχαν' Ὀδυσσεῦ.* Eur. Troad. 286. Hor. Od. I, 6, 7 und das. Schütz. Vgl. unten, V. 23, astutus.

4. *Penates*] Die Penaten sind die Schutzgeister des *römischen* Hauses; der Grieche hat kein bestimmtes Wort für sie (Preller, röm. Myth. p. 535). Tiresias ist also — darin liegt ein ergötzlicher Zug — mit Ulixes völlig in Rom. Freilich Jungfrau Europa, Hor. Od. III, 27, 49, und Livius, XL, 3, reden auch nicht anders.

5. *Aspicere*] = Vulg. adspicere. I, 8, 26. — *nulli*] wie S. II, 4, 46. Od. I, 24, 10. Ep. II, 2, 175. Im Genitivus Ep. I, 1, 14 nullius addictus iurare in verba magistri. Zufälliger Weise hat Horaz nirgends den Ablativus. Cic. II Cat. I, 1 nullo impediente. Cic. Brutus 88, 302 in nullo flagrantius studium vidi. *Nemo* kommt bei Horaz nur im Nominativus vor. Der Dativus der Person, welcher Etwas vorgelogen wird, steht hier wie bei mentiri Epl. I, 1, 20. Cic. de Fin. I, 5, 16 nisi mihi Phaedrum mentitum putas. — *mentite*] Odyss. XI, 96 *ὄφρα — καί τοι νημερτέα εἴπω.* Theokr.

Nudus inopsque domum redeam te vate, neque illic
Aut apotheca procis intacta est aut pecus: atqui
Et genus et virtus, nisi cum re, vilior alga est.
Ter. Quando pauperiem, missis ambagibus, horres,

XXIV, 64 *Τειρεσίαν τόκα μάντιν ἀλαθέα πάντα λέγοντα Ἀλκμήνα καλέσασα.* Soph. Antig. 1091 der Chor vom Tiresias: *ἀνήρ, ἄναξ, βέβηκε δεινὰ θεσπίσας. Ἐπιστάμεσθα δ', ἐξ ὅτου λευκὴν ἐγὼ Τήνδ' ἐκ μελαίνης ἀμφιβάλλομαι τρίχα, Μή πώ ποτ' αὐτὸν ψεῦδος ἐς πόλιν λακεῖν.* Soph. Oed. R. 299. — *vides ut*] Od. I, 9, 1 videre vom sinnlichen Wahrnehmen: vides ut alta cet. Hier nicht von dem Voraussehen des Propheten, sondern vom *Einsehen*, wie in den Stellen II, 8, 77 Anm.

6. *Nudus inopsque*] Ganz ausdrücklich sagt das freilich Tiresias nicht bei Homer, sondern nur das zu V. 2 Angeführte. An Odyss. V, 38—39 dürfen wir hier nicht denken. — *te vate*] uti tu ipse mihi praedicis. Vgl. Epod. XVI, 66 me vate, S. II, 1, 84 und unten, V. 12. [Gegen den Rhythmus interpungirt Luc. Müller redeam: te vate neque illic —.]

7. *apotheca*] Ausdrücklich sagt der Homerische Tiresias auch dieses nicht zu Ulixes; wir wissen es aber, so gut wie Horaz, z. B. aus Odyss. II, 55: *Οἳ δ' εἰς ἡμέτερον πωλεύμενοι ἤματα πάντα Βοῦς ἱερεύοντες καὶ ὄϊς καὶ πίονας αἶγας Εἰλαπινάζουσιν, πίνουσί τε αἴθοπα οἶνον.* Uebrigens ist *apotheca* zur Bezeichnung des *Weinlagers* im oberen Theile des Hauses, wo die edleren Weinsorten in Thongefässen im Rauche standen, nur *römischer*, nicht griechischer Ausdruck. Vgl. Columella de R. R. I, 6, 20 mit Hor. Od. III, 8, 11. Cic. II Phil. 27, 67. Homer hat das Wort *ἀποθήκη* nicht; in anderem Sinne hat es Herodot VIII, 109 (aufzuhebendes Capital, Dankesschuld, Kr.). — *procis*] Die *μνηστῆρες* der Penelope werden von Tiresias in der Unterhaltung mit Ulixes Od. XI, 119 genannt. Vgl. die Stelle in Anm. V. 2. Ueber den Dat. bei intacta s. II, 8, 30. — *atqui*] Vgl. I, 6, 65.

8. *Et genus*] Epl. I, 6, 36 Scilicet uxorem cum dote fidemque et amicos *Et genus* et formam regina Pecunia donat Et bene nummatum decorat suadela Venusque. Vgl. I, 1, 62. Juvenal. I, 112 Quandoquidem inter nos sanctissima divitiarum Maiestas cet. — *re*] Vgl. V. 12 res magna; Epl. I, 18, 29 parvola res; unten, V. 45—46 res praeclara. Hor. S. I, 2, 8. I, 4, 110. I, 6, 80. — *vilior alga*] Keine Anspielung auf Verg. Ecl. VII, 42 proiecta vilior alga, sondern mit Forbiger zu Vergil und Orelli zu Hor. Od. III, 17, 10 (alga inutilis) als sprüchwörtlicher Ausdruck zu fassen wie Od. III, 9, 22 levior cortice.

9—44. Suche dir, räth Vater Tiresias, alte kinderlose Männer mit Vermögen aus und erwirb dir durch beharrlich gewährte Aufmerksamkeiten aller Art ihr Wohlwollen, schäme dich nicht, selbst anrüchigen Sündern, wenn sie Geld haben, für deinen Zweck, im Testamente bedacht zu werden, zu dienen (V. 15. 28).

9. *Quando*] hier causal, *da, wie ich einsehe, wie du bekennst.* So auch bei Hor. Od. III, 17, 2. S. II, 6, 93. II, 7, 5 und selbst bei Cicero, z. B. de Fin. V, 23, 67 (quando igitur inest in omni virtute cura quaedam —), de Fin. V, 8, 21 und das. Madvig. Cic. Tusc. IV, 15, 34. Den Ciceronianischen Sprachgebrauch läugneten ohne Grund Wunder lectt. cod. Erf. p. LXXVI, Otto zu Cic. de Fin. I, 4. 10 und Cato m. XIX. 9. Orelli zu Cic. Tusc. l. l. — *missis ambagibus*] gehört zu accipe, V. 10 = *ohne Umschweife! da du nun einmal dich vor der Armuth fürchtest, so höre —*: *τὸν εὐθὺν ἐξερῶ λόγον* (Eur. Hipp. 492), *εὐθεῖαν λόγων τεμῶ κέλευθον* (Eur. Rhes. 422). Vgl. V. 21 *protinus* und die Stellung des

Accipe qua ratione queas ditescere. Turdus
Sive aliud privom dabitur tibi, devolet illuc,
Res ubi magna nitet domino sene; dulcia poma

Satzes *dum licet* zu Od. IV, 12, 26: Nigrorumque memor, *dum licet*, ignium, *Misce* consiliis stultitiam brevem, wo *dum licet* zu *misce* gehört. S. II, 1, 60 *scribam* —. Epod. I, 5 quid nos, quibus *te* vita sit *superstite* Iucunda, si contra gravis? I, 5, 72 Anm. S. I, 2, 17 Anm. [Die von uns festgehaltene, schon von Acr. gegebene, von Haberf. u. A. erkannte, Construction vindicirt Herbst, lectt. Ven. 1848 p. 20. Andere Erklärungen geben Lamb. Hdf. Or. Dillenb.]

10. *Accipe*] *δέξαι ἀκοαῖσι* (Eur, Iph. Taur. 1496 coll. Med. 176) als Gegentheil von *da*, S. II, 8, 4. Vgl. S. I, 4, 38. II, 2, 70. II, 3, 46. II, 3, 307. II, 3, 233. Cic. ad Fam. I, 6. — *turdus*] Die Drossel wird absichtlich als urfeines Vögelchen hier genannt. Vgl. II, 2, 74. Anspielung auf unsere Stelle (aber ohne Tadel des *Horaz*) Ovid, Art. am. II, 219: Quin etiam *turdoque* licet missaque columba Te memorem dominae testificere tuae. Turpiter his emitur spes mortis et orba senectus. A, pereant, per quos munera crimen habent. — Vor turdus ist das von dem Leser vielleicht erwartete sive nicht gesetzt wie S. II, 8, 16. Mit der Parataxe der Sätze vgl. unten, V. 74 und Anm. II, 6, 48.

11. *aliud*] nicht aliud quid, wie der Deutsche zu schreiben geneigt wäre. Man erkläre: — wenn eine Drossel, oder *ein anderer* aparter feiner Bissen — sei es, was da wolle — dir zu Gute kommt. So I, 1, 81 alius casus, wenn Fieber oder *ein anderer* Unglücksfall — heisse er wie er wolle — dich aufs Krankenbett wirft. II, 3, 80 aut alio morbo. — *privom*] = Vulg. privum. Siehe I, 1, 44. *Privom*, Etwas ganz für dich allein bestimmtes, so eine Art *γέρας ἐξαίρετον* des homerischen Königs (Iliad. I, 120 und II, 227), wie priva triremis, Epl. I, 1, 93, jetzt eine für „vornehme Leute reservirte Cajüte." Gell. XI, 16 quae Graeci dicunt privis vocabulis. Plat. Protag. p. 349, B *ἑκάστῳ τῶν ὀνομάτων ὑπόκειταί τις ἴδιος οὐσία*. — *dabitur*] reduci tibi in patriam. — *devolet*] eben so niedlich gesagt, wie Göthe sich mit den Leipzigern des 18. Jahrhunderts, *Dicht. u. Wahrh.* XXV, p. 186, ausdrückt, wo er erzählt, wie er bei dem nachmaligen Bürgermeister Hermann beim Abendessen unter vier Augen einen Rathshasen verzehren geholfen, der jenem als Deputat *in die Küche gelaufen war.*

12. *nitet*] where gleams the splendour of a handsome fortune (Millingt.), so recht verlockend, gleich Epl. I, 15, 46 nitida villa. Vgl. *λιπαρός*, Aristoph. Acharn. 639. — *domino sene*] Vgl. II, 1, 84. Bei Lucian, dial. mort. IX, 2, sagt der reiche von Erbschleichern umgebene Polystratus im Schattenreiche: *ἐραστὰς εἶχον μυρίους, καὶ γέροντά με καὶ φαλακρὸν ὄντα καὶ λημῶντα προσέτι καὶ κορυζῶντα ὑπερήδοντο θεραπεύοντες* (vgl. unten, V. 99). Recht deutlich ist hier die Wirkung der bukolischen Cäsur, indem der Daktylus des vierten Fusses durch die gedehnte Ultima eines längeren Wortes (domino) und den Pyrrhichius (sene) gebildet wird, wie schon V. 11 dabitur tibi; dann V. 13 cultus tibi; S. I, 4, 48. Ein daktylisches Wort ist vor dieser Cäsur V. 17. 36. Epl. II, 2, 99 — puncto *illius*: ille meo quis? Epl. I, 16, 14 infirmo capiti fluit *utilis* — *utilis* alvo. Ein Spondeus schliesst den vierten Fuss ab V. 7, wo die Anaphora *aut* — *aut* von Belange ist (S. II, 3, 325). So mit Nachdruck V. 25. 28. 29 u. a. Vgl. Hauser, die Ged. des Hor. metrisch erkl. Lahr 1874, p. 13. Beispiele finden sich oft bei Ovid, Vergil u. s. w. z. B. Georg. III, 506. I, 277. — Iliad. I, 522. II, 233. III, 173 u. a.

12. *dulcia poma*] So thut es jetzt ein Körbchen tyroler Rosmarinäpfelchen. Epl. I, 1, 78 sunt qui Crustis et *pomis* viduas venentur

Et quoscumque feret cultus tibi fundus honores,
Ante Larem gustet venerabilior Lare dives;
Qui quamvis peiurus erit, sine gente, cruentus
Sanguine fraterno, fugitivōs, ne tamen illi
Tu comes exterior, si postulet, ire recuses.
Ulix. Utne tegam spurco Damae latus? Haut ita Troiae

avaras. Derselbe Versschluss bei Tibull I, 5, 31: Huc veniet Messalla meus, cui *dulcia poma* Delia selectis detrahet arboribus. Auch das Folgende, V. 13, errinnert auffallend an Tibull. Vgl. Od. I, 33. Teuffel, Studien u. Char. p. 347 flg. Hor. Epl. I, 4. So allerdings auch — mitia poma, Verg. Ecl. I, 80. Lucian. dial. mort. IX, 4 sagt Polystratus: ἕωθεν μὲν εὐθὺς ἐπὶ θύρας ἐφοίτων μάλα πολλοί, μετὰ δὲ παντοῖα δῶρα προσήγετο ἁπανταχόθεν τῆς γῆς τὰ κάλλιστα.

13. *Et quoscumque*] Wer Tibull auswendig kann, wird sogleich mit diesem, Eleg. I, 1, 13, fortfahren wollen: *et quodcumque* mihi pomum (V. 12) novus educat annus, Libatum agricolae ponitur ante deo. Vgl. V. 14. Wohl kennen wir S. I, 4, 36 — et quodcumque u. ähnl. — *cultus*] vom wohlgepflegten Garten; vgl. Epl, I, 12, 13. — *honores*] nicht „Werthvolles" (Kirchn.), sondern *edle Früchte*, nach Od. I, 17, 16: manabit ad plenum benigno ruris honorum opulenta cornu.

14. *Ante*] nicht von dem Vorrange oder Orte (Düntzer, Erkl. p. 427), sondern von der Zeit: „*erst* bringe dein Opfer dem reichen Alten, dann meinethalben dem Laren. Auch hier (vgl. V. 13) klingt's ähnlich wie bei Tibull, I, 1, 19: — agri Custodes fertis munera vestra, *Lares*. Für Düntzer's Erklärung könnte man, aber ohne volle Beweiskraft, Juvenal. XII, 113 anziehen, wo es vom Erbschleicher heisst: et cadet ante Lares Gallitae victima —. — *venerabilior*] Vgl. V. 76 potiori.

15. *quamvis*] mit dem Indicativ wie bei Cicero (pro Rabir. P. II, 3 qui quamvis patrem suum numquam viderat.) und Od. III, 10, 13. III, 7, 25. S. I, 3, 129. II, 3, 29. Epl. I, 14, 6. Epl. I, 17, 1. I, 17, 22. I, 18, 59. II, 2, 168. A. P. 355. 376. Der Conjunctiv S. II, 4, 90. Epl. I, 18, 92. II, 2, 113. Od. I, 14, 11. Od. III, 11, 17. IV, 2, 39. IV, 6, 6. — *peiurus*] aus Conj. statt periurus. Siehe Anm. II, 3, 127. — *sine gente*] homo libertinus. Vgl. S. I, 6, 10.

16. *fugitivos*] mit Holder aus Conj. statt fugitivus (I, 1, 44 Anm.). Uebrigens vgl. II, 7, 113.

17. *comes ext.*] *zu seiner Linken*. Jani p. 143. Juvenal. III, 131 divitis hic servi claudit latus ingenuorum filius = ad sinistram ambulat (schol.), Siehe V. 18 tegam. — *si postulet*] nämlich ire tecum oder exire tecum. Vgl. Kolster, Jahrbb. 1860 p. 68.

18. *Utne*] nicht als Absichtssatz, sondern als unwillige Frage zu fassen wie z. B. Ter. Andr. I, 5, 28 = = 263 eine (patri) ego ut advorser? Epl. I, 18, 16. Epod. XVII, 56. — *tegam*] was? da soll ich *als Trabant zur Linken* eines Dama gehen? Vgl. latus claudere in Anm. V. 17. Solche Erbschleicher, welche einen Alten ehrerbietigst begleiten, heissen bei Lucian, dial. mort. VI, 3 οἱ δορυφορήσαντες. — *spurco*] βδελυρῷ (Aristoph. Eqq. 134). Das Wort blos hier bei Horaz. Cicero braucht es z. B. 11 Phil. I, 1 von Antonius. Uebrigens vgl. die Zumuthung V. 101. — *Damae*] in Anschluss an fugitivos in V. 16. Dama als ordinärer Sklavenname, vgl. I, 6, 38. So sagt Lucian, Timon 22, von einem plötzlich reich gewordenen Sklaven: ἀντὶ τοῦ τέως Πυρρίου ἢ Δρόμωνος Μεγακλῆς ἢ Πρώταρχος μετονομαζόμενος. — *haut*] = Vulg. haud. Siehe I, 1, 35. — *ita*] Liv. XXXV, 42 — *non ita* se iuventa eum (Hannibalem) *gessisse* ut in senectute dominum laturus videretur.

Me gessi, certans semper melioribus. *Ter.* Ergo
Pauper eris. *Ulix.* Fortem hoc animum tolerare iubebo.
Et quondam maiora tuli. Tu protinus unde
Divitias aerisque ruam dic, augur, acervos.
Ter. Dixi equidem et dico: captes astutus ubique
Testamenta senum, neu, si vafer unus et alter

19. *melioribus*] ἀνδράσιν ἀρείοσιν, wie z. B. mit Ajax, als es sich um die Waffen des Achilles handelte, Ovid. Met. XIII, 1 u. a. Der Dativus wie bei μάχεσθαι, ἐρίζειν, Iliad. VI, 128. VI, 131, oder Θεμιστοκλεῖ ἀντιφερίζειν, Aristoph. Eqq. 813. — Epod. II, 20 certantem et uvam purpurae. So altercari mit dem Dativ II, 7, 57. Jedoch auch mecum certare, Epl. I, 18, 31. — *Ergo*] am Versende die Rede in den nächsten Vers hinüberleitend (vgl. Anm. II, 3, 5) lässt uns ordentlich die eisige Kälte des alten Tiresias fühlen, der sagen will: aut — aut.

20. *Fortem*] Pind. Pyth. I, 48 τλάμονα ψυχάν. — *hoc*] auch in diesen sauern Apfel will ich beissen (nicht *paupertatem* tolerare iubebo animum meum, wie Funkhänel, Ztschr. f. A. W. 1844 p. 704, dessen Ansicht Teuffel p. 132 widerlegt). Darauf führt schon das Homerische, Odyss. V, 223: Ἤδη γὰρ μάλα πόλλ' ἔπαθον καὶ πόλλ' ἐμόγησα (V. 21) Κύμασι καὶ πολέμῳ· μετὰ καὶ τόδε τοῖσι γενέσθω.

21. *Et quondam*] Odyss. XX, 18 τέτλαθι μοι, κραδίη, καὶ κύντερον ἄλλο ποτ' ἔτλης. Vgl. Ovid. in Anm. V. 39. Hor. Od. I, 7, 30. Verg. Aen. I, 198. — Mit der caesura ἑφθημιμερής vgl. z. B. Iliad. I, 258; S. II, 3, 294, wo, wie hier, nach derselben ein neuer Satz beginnt. Vgl. unten, V. 38. Epl. I, 13, 4. I, 13, 8 u. a. Kammrath p. 14. Aus dem homerischen Verse folgt nicht dass Horaz, wie Horkel vermuthet, *tulit* schrieb. — *protinus*] gehört zu dic, nicht zu ruam. Vgl. Epl. I, 18, 67. Verg. Georg. IV, 1. Für Horaz ist die sichere Schreibart *protinus*, nicht *protenus* (Bentl.). So Od. III, 3, 30. Epl. l. l. I, 18, 67. Vgl. Brambach, Orth. p. 143. Corssen Voc. II, p. 419. Wagner orthogr. Verg. p. 466. Ribbeck proll. Verg. p. 442.

22. *ruam*] wie Plaut. Rud. II, 6, 58 corruere divitias, ibique Scaliger: massenweise aufhäufen. Iltgen p. 12 vgl. Lucilius fgm. XXX, 87 p. 130 ed. Müller: *ruis* haec et conligis omnia furtim. Transitiv steht ruere auch Verg. Aen. I, 35. XI, 211. Georg. II, 308. — *augur*] ist als Vocativus für sich allein zu nehmen. Orelli u. A. verbinden *dic* augur, als wäre augur der Nominativus, dic quia es augur. — *acervos*] Epl. I, 2, 47 non aeris acervŏs et auri.

23. *Dixi*] ταῦθ', ἅπερ λέγω, λέγω (vgl. Aristoph. Eqq. 213), ja, Kind, da kann ich dir nichts Besseres sagen als was ich schon gesagt habe —. Verg. Aen. VI, 722 *dicam equidem* nec te suspensum, nate, tenebo. Anklang (?) an Odyss. XI, 146: ῥηΐδιόν τοι ἔπος ἐρέω καὶ ἐνὶ φρεσὶ θήσω. — *captes*] Die Erbschleicher heissen bei Seneca benef. VI, 38 qui captandorum testamentorum artem (V. 26) professi sunt. Vgl. captator, V. 57. Das Verbum captare hat Horaz blos in den Sermonen (I, 1, 68. I, 4, 83 u. s. w.), Episteln (II, 2, 103. A. P. 230) und Epoden (II, 36). — *astutus*] nicht im Sinne eines Adverbium (vafre), sondern besser so zu fassen: pro ea, qua es astutia. Der Fuchs, das Symbol der Schlauheit, heisst S. II, 3, 186 astuta volpes, griechisch κερδώ oder κερδαλέη. Aristoph. Eqq. 1068 δολία κερδὼ πολύιδρις. Archiloch frgm. 60 u. A. Odysseus wird Iliad. IV, 339 angeredet: κακοῖσι δόλοισι κεκασμένε, κερδαλεόφρον. Derselbe heisst Soph. Ai. 103 κίναδος. Vgl. oben, V. 3, *doloso*.

24. *unus et alter*] wie S. I, 6, 102. Epl. II, 1, 74. A. P. 15.

Insidiatorem praeroso fugerit hamo,
Aut spem deponas aut artem inlusus omittas.
Magna minorve foro si res certabitur olim:
Vivet uter locuples sine gnatis, improbus, ultro
Qui meliorem audax vocet in ius, illius esto
Defensor; fama civem causaque priorem
Sperne, domi si gnatus erit fecundave coniunx.
„Quinte“ puta aut „Publi“ (gaudent praenomine molles

25. *praeroso*] der den Köder zwar gekostet, vorn am Angelhaken klüglich abgenagt, aber nicht angebissen, sich nicht hat fangen lassen. Bei Lucian, dial. mort. VI, 5, sagt ein Erbschleicher, welcher sich in seinen Bemühungen um Einen, den er beerben wollte, getäuscht hat und komischer Weise *eher* als dieser gestorben ist, von dem Umlauerten, welcher den Braten gemerkt hatte: *ὁ δὲ τοσοῦτόν μοι δέλεαρ καταπιὼν ἐφειστήκει θαπτομένῳ πρῴην ἐπιγελῶν.* Vgl. V. 44.

26. *deponas*] Cic. I Cat. 2, 4 deponere audaciam, pro Mur. XXI, 45 deponere studia. Hor. Epl. I, 18, 47. I, 9, 12 u. a. — *artem*] Lucian. dial. mort. VI, 3, zu den Erbschleichern: *καινήν τινα ταύτην τέχνην ἐπινενοήκατε.* Vgl. Seneca in Anm. Vers 23. — *inlusus*] weil du ein paarmal getäuscht, zum Besten gehalten worden bist. — *omittas*] Epl. I, 1, 98 repetit quod nuper omisit. Epl. I, 6, 30 omissis deliciis. Cic. de rep. VI, 10 omittere timoren.

27. *certabitur*] im Passivum, wie im Activum si quid certes S. II, 1, 49. Wuestem. vgl. passend Liv. XXV, 3 multae certandae dies cum Postumio venisset. — *olim*] Vgl. I, 6, 85.

28. *uter*] duorum istorum litigantium. — *sine*] behält kurze Ultima vor gnatis. Vgl. I, 5, 35.

29. *in ius*] Dieselben zwei einsilbigen Wörter im vierten Fusse ganz so gestellt wie I, 9, 77. Anderwärts ist ein einsilbiges eine Länge bildendes Wort in der Thesis des vierten Fusses und voran geht ein spondeisches Wort, wie murem mus, II, 6, 80, nudet te II, 5, 47. Eine komische Wirkung hat so gestellt lux mit dem vorhergehenden Anapäst misero, II, 6, 59. Vgl. S. I, 2, 42. Analoges findet sich bei den Griechen. S. Fr. zu Theokr. I, 6 ed. mai. — *illius*] Mit der Stellung vgl. S. II, 3, 96. Die mittelste Silbe des Wortes ist kurz, wie Hor. Od. IV, 13, 18. S. II, 2, 72. II, 3, 27. I, 3, 74. Epl. I, 18, 37. Epl. I, 15, 16. II, 2, 99. Lang ist dieselbe S. I, 10, 57. — *esto*] Vgl. II, 1, 8 Anm.

30. *fama — priorem*] Priorem wie *πρότερον*, Aristoph. Ran. 76. Hor. Epl. I, 18, 27 u. a. Der Dichter konnte schreiben: civem fama causaque priorem. Um beide Ablative (fama und causa) gleich hervorzuheben, stellte er fama voran, wie denn häufig von der natürlichen (erwarteten) Wortstellung von den röm. Dichtern im Hexameter abgewichen wird, um den Gang des Verses effectvoller zu machen. S. I, 2, 56 steht nicht qui donat mimae patrium fundumque Laremque, sondern qui patrium cet. Rhetorische Wirkung hat z. B. auch II, 2, 119 gratus. Verg. Georg. IV, 168 ignavom fucos pecus. Theokr. VIII, 92. Pind. Ol. VI, 57 *τερπνᾶς*. Vgl. auch die Stellen S. II, 6, 82. Plin. Ep. VIII, 23 semper ille aut de studiis aliquid aut de officiis consulebat.

31. *coniunx*] Diess ist bei Horaz die handschriftlich verbürgte Schreibweise für coniux (Jahn u. A.), an allen Stellen, hier, Od. III, 24, 20 und S. II, 7, 46; Verg. Aen. IV, 91. VII, 56 u. a. Ribbeck proll. Verg. p. 434. Corssen, Voc. I p. 250. Brambach, lat. Orth. p. 270.

32. *Quinte*] Dieses Praenomen ist um so netter gewählt, als es dem Horaz am nächsten liegt. Er heisst ja selbst so. Vgl. die familiäre

Auriculae) „tibi me virtus tua fecit amicum:
Ius anceps novi, causas defendere possum;
Eripiet quivis oculos citius mihi quam te
Contemptum quassa nuce pauperet: haec mea cura est
Ne quid tu perdas, neu sis iocus.“ Ire domum atque

Anrede S. II, 6, 37. Gleiches kann man täglich im Volksmunde hören. — *puta*] „*zum Exempel*“, sprich: Quintus oder Publius —.“ Vgl. II, 3, 161. In dem Sinne von exempli gratia findet sich bei Cicero und Prosaikern der goldenen Zeit *puta* nicht. Sen. Ep. 52 puta enim duo aedificia esse excitata. Nicht nachzuahmen ist der von einem Neueren gebrauchte Ausdruck: ut puta. Mit verkürzter Ultima sagt Persius IV, 9 hoc puta, non iustum est, wenn dort nicht vielmehr puto zu lesen ist. — *praenomine*] Der gute Thebaner Tiresias fällt ganz aus der Rolle, indem er die römischen Namen Quintus, Publius braucht und ausdrücklich von einem *praenomen* redet, was die Griechen nicht kennen. — *molles*] die gerne hören, was ihrer Eigenliebe wohl thut. Von Ohren, die Unangenehmes nicht hören wollen, sagt Plin. Paneg. 68 scires mollissimis istis auribus parci, und Pers. I, 107 Sed quid opus *teneras* mordaci radere vero *Auriculas.* Vgl. S. II, 2, 85.

33. *Auriculae*] das Deminut. mit satirischer Wirkung. Vgl. I, 9, 20.

34. *Ius anceps*] = ius controversum bei Cic. pro Mur. XIII, 28 u. a., das Recht, welches verschiedene Deutungen zulässt. Cic. de Or. III, 27, 107 ancipites disputationes, in quibus in utramque partem disseri copiose licet. Ibid. II, 44, 186 causa anceps. — *novi*] Anders redet Horaz S. I, 9, 39.

35. *Eripiet*] tanta ego fide atque diligentia patrocinium rei tuae sustentabo. — *quivis*] bezeichnender als aliquis = *der erste Beste* soll mir die Augen ausreissen. Vgl. S. I, 3, 65. S. II, 1, 13. A. P. 263 u. a. — *oculos*] als das Liebste, des Aermsten allgemeines Gut (Schiller). Catull. XIV, 1: ni te plus oculis meis amarem.

36 *quassa n.*] *nicht um eine Nussschale*, portugiesisch *casca de noz*, soll er dich ärmer machen. Das ist noch mehr, als wenn er sagte: *nicht um eine taube Nuss*, nuce cassa, wie die gewöhnliche Lesart ist. Nux cassa allerdings Plaut. Pseud. I, 3, 137. Aber mit nux quassa vgl. quassa cinnama, Ovid. Met. XV, 399; quassae naves, Liv. XXV, 3. Hor. Od. I, 1, 18. (Ovid. Fast V, 508 und Met. III, 508 sind quassae faces, nicht gespaltene Holzstücke — wie im Lex. — sondern hin- und hergeschüttelte, damit sie besser brennen). Die Lesart quassa haben die codd. bei Holder p. 152, insbesondere auch alle codd. Cruq. und die codd. von Acr. und Porph. Dass Acron (sch. Cruq.) quassa vorfand, lehrt die von ihm gegebene Erklärung fracta nuce. Schon Fea empfahl *quassa* p. 155, freilich mit ungenügender Erklärung, eine Nuss, welche man schüttelt, um zu hören, ob sie voll ist. — *pauperet*] mit dem Abl. der Sache, um welche Jemand gebracht wird, wie Plaut. Mil. III, 1, 134 = 729 dominum pretio pauperat. — *haec m. c.*] Mit voller Zuversicht sprich: „*dafür* will ich schon sorgen, dass du nichts verlierest.“ Vgl. mit dem Pronomen *hic* oben V. 1 und II, 8, 45.

37. *Ne*] folgt auf cura est wie ut S. II, 4, 94, quo pacto II, 4, 8. — *tu*] ist mit Emphase gebraucht, tu, homo virtute plane insignis, oder tu amor ac deliciae generis humani oder sonst Etwas der Art. Cic. I Cat. 9, 22 *tu* ut umquam te corrigas? *tu* ut ullam fugam meditere? *tu* ut ullum exilium cogites? Vgl. *tu* in dem Ausrufe S. II, 6, 53; in der unwilligen Frage S. II, 6, 30. II, 7, 40. Haberf. IV p. 208. Manut. zu Cic. pro Arch. IV, 8. — *iocus*] Catull. XLII, 3 iocum me putat esse moecha turpis. Iliad. VI, 82 δηΐοισι δὲ χάρμα γενέσθαι.

Pelliculam curare iube; fi cognitor ipse:
Persta atque obdura, seu rubra Canicula findet
Infantīs statuas, seu *pingui tentus omaso*
Furius *hibernas cana nive conspuet Alpīs.*

Eurip. Herc. F. 458 πολεμίοις ὕβρισμα καὶ ἐπίχαρμα. Vgl. S. II, 2, 107. — *Ire*] Die ganze kecke Zuversicht des dienstbeflissenen Schelmes liegt in dem gleich den Satz beginnenden Verbum: „*ruhig, unbesorgt geh' du nach Hause*".

38. *Pelliculam*] dabei curare wie Epl. I, 4, 15 und Epl. I, 2, 29 cutem curare. Von anderer Art ist S. I, 6, 22. — *cognitor*] fechte seine Sache vor Gericht selber durch, indem du die vollständige Vertretung des Mannes als Bevollmächtigter übernimmst. Cic. pro Rosc. Com. XVIII, 53. pro Caec. V, 14.

39. *Persta cet.*] διακαρτέρει (Lucian. Hermot. 5). Ovid. Trist. V, 11, 7 *perfer et obdura!* Multo graviora tulisti (vgl. V. 21).

39—40. *rubra C.*] *mag auch rothglühend der Hundsstern junge Statuen zerspalten*, nämlich Holzstatuen, wie die des feigenen Priapus, *diffissa nate* S. I, 8, 47. Bei *findet* wird man versucht einen schelmimischen Seitenblick auf Tibull. I, 7, 21 zu finden: qualis et arentes cum *findet Sirius* agros Nilus abundet. Das Weitere über unsern Vers Einl. zu S. I, 8 p. 180. Vgl. Mitscherl. racem. IX, p. 4. *Rubra* heisst der Hundsstern wie Od. III, 13, 9 flagrans. Vgl. Cic. N. D. II, 20, 53 πυρόεις, quae stella Martis vocatur. Pind. Ol. XI, 80 πυρπάλαμον βέλος. [In den Worten rubra cet. liegt nichts, was zur Annahme einer Parodie berechtigt. Ebensowenig kann Epl. II, 2, 83 hierher gezogen werden, wie von Kr. u. A. geschieht. Kirchner z. B. übersetzt *schweigsame*].

40—41. *seu pingui cet.*] *oder mag den Wanst vollgestopft mit fetten Kaldaunen Furius die winterlichen Alpen mit weissem* (oder grauem) *Schnee bespucken.* Die Worte in V. 41 sind Parodie des Verses, *Iuppiter hibernas cana nive conspuit Alpīs*, welchen der schwülstige Dichter M. Furius Bibaculus gemacht hatte. Siehe das Weitere Anm. zu I, 10, 36. Auch die Worte pingui tentus omaso waren wahrscheinlich von Furius gebraucht: Iuppiter pingui tentus omaso = Iuppiter hat sich an einem fetten Opfer gelabt, wie etwa Neptun, Odyss. I, 25 ἀντιόων ταύρων τε καὶ ἀρνειῶν ἑκατόμβης, ἔνθ' ὅγ' ἐτέρπετο δαιτὶ παρήμενος. Das Ungeschickte lag dann sowohl in der Anwendung des Participium *tentus* = refertus, satiatus, *dick vollgefressen*, als in der des Wortes *omasum.* Iuppiter macht sich gar komisch bei den vorgesetzten *Rindskaldaunen*, omasum, nach Epl. I, 15, 34 einem ganz ordinären Essen: patinas cenabat *omasi, vilis* et agninae. Vgl. χόρια, Theokr. IX, 19. Athen. XIV, p. 646 E, und mit *tentus* Epl. I, 14, 28 strictis frondibus exples. [Hdf. u. A. beziehen mit Acron die Worte pingui t. omaso auf die Dickwanstigkeit des Furius Bibaculus, obwohl es am Tage liegt, dass die Scholiasten diese Angabe (Furius immanis ventris) nur aus unserer Stelle *gemacht* haben. In einem andern Scholion bei Acr. heisst Furius blos *edax.*]

41. *cana n.*] lässt sich zunächst mit canae pruinae, Od. I, 4, 4 und dem Griechischen λευκὴ χιών (Soph. Antig. 114 u. a.) vergleichen, *schimmernd, glitzernd weiss*; hat aber doch vielleicht nach Horazens Willen eine komische Bedeutung: *alter, grauer Schnee*, wie cani capilli, Od. II, 11, 16 u. a. — *conspuet*] Der Schnee spuckende Iuppiter ist eine possirliche Gestalt, die an den pausbäckigen Iuppiter S. I, 1, 21 erinnert. Ob eine kleine Nachwirkung des Ausdruckes noch Epl. I, 7, 10 (bruma nives Albanis *illinet* agris) zu spüren sei, mögen Andere entscheiden. Uebrigens vgl. Lucian. de conscr. hist. 22 θάπτων τοὺς ἀθλίους Ἀθηναίους κτλ. Ibid. 57 — ἤγαγεν — ἐκύλισεν. [Jedenfalls

„Nonne vides“ aliquis cubito stantem prope tangens
Inquiet „ut patiens, ut amicis aptus, ut acer?“
Plures adnabunt thynni et cetaria crescent.
Si cui praeterea validus male filius in re
Praeclara sublatus aletur, ne manifestum
Caelibis obsequium nudet te, leniter in spem

ist der ganze Vers bis auf das für Iuppiter substituirte Wort *Furius* aus dem Gedichte des Furius ohne Aendrung beibehalten. Wenn Acron von *spuma Jovis* redet, so ist diess blos Exegese der Phrase conspuet nive, was wegen Krüger p. 147 hier zu bemerken ist].

42. *aliquis*] Iliad. VII, 299 ὄφρα τις ὧδ' εἴπῃσιν Ἀχαιῶν τε Τρώων τε. Tibull. II, 4, 47. — *prope*] gehört zu stantem, πέλας ἱστάμενον (Odyss. XV, 257).

43. *patiens*] nicht geduldig, sondern *ausdauernd*, ἔχων κρατερόφρονα θυμόν (Hesiod. ἔργ. 147). So patiens Lacedaemon, Od. I, 7, 10. Patiens Ulixes, Epl. I, 7, 40, als Uebersetzung des Homerischen πολύτλας. Mit hinzugefügtem Genitiv steht das Wort Od. I, 8, 4 u. a. — *aptus*] Vgl. S. I, 3, 50; er ist *bemüht*, *besorgt* für seine Freunde.

44. *Plures adn. th.*] plures senes tibi conciliabis. Vgl. 25 und die Stelle über den getäuschten Erbschleicher bei Lucian, Timon 22 in Anm. zu V. 69. Allerdings heisst es schon in dem Orakel bei Herodot, I, 64: Ἔρριπται δ' ὁ βόλος, τὸ δὲ δίκτυον ἐκπεπέτασται, Θύννοι δ' οἰμήσουσι σεληναίης διὰ νυκτός. Der Thunfisch, scomber thynnus, an Gestalt unserem Lachs gleichend, kommt, namentlich bei Sicilien, schaarenweise nach Buchten mit Ueberwind gezogen. Ausführliches über seinen Fang siehe Oppian, Hal. III, 620 flg. Vgl. hierzu S. II, 4, 66. Die bestbeglaubigte Lesart ist *thynni* (Holder p. 153), nicht *thunni* (Schmid u. A.). — *cetaria*] sind Buchten, zu welchen die Fische, wie namentlich der Thunfisch, massenweise kommen und in welchen sie gefangen werden. Vgl. Plin. H. N. IX, 15, 49 und XXXVII, 5, 66, wo das Fem. cetariae steht, und dazu Plin. IX, 30, 92. XXX, 8, 94. [Abweichend wird das Wort in verschiedenen Lex. *Fischhälter* übersetzt, von Ritter *stagna*, in quibus pisces asservantur, erklärt. Eine andere Erklärung giebt Krüger in Anschluss an Weber p. 412, wo dieselbe aber nicht sattsam begründet ist.]

45—50. Um den Zweck deiner öffentlichen, auffallenderen Dienstleistungen gegen den zu Umgarnenden nicht so merkbar zu machen, so suche dir nebenbei auch noch einen Anderen aus, dem du dich gefällig erweisest. Geeignet ist dazu ein Vater, der einen kränklichen Sohn hat. Auch diesem diene, aber so dass du schliesslich als Erbe eingesetzt bist, wenn der schwache Junge *nach* seinem Vater stirbt.

45. *male*] gehört zu validus. S. I, 3, 31 Anm.

45—46. *re praecl.*] wie S. I, 2, 8 von dem herrlichen Vermögen, dessen Verschwendung Einen jammern muss. Cic. pro Rosc. Am. II, 6 in alienam pecuniam tam amplam atque *praeclaram* nullo iure invasit.

46. *sublatus*] von dem Vater als sein Sohn anerkannt und mithin präsumptiver Erbe des Vermögens. Lamb. zu Plaut. Amph. I, 3, 3 quod erit natum tollito. Plin. Ep. VIII, 23. Verg. Aen. IX, 203.

47. *caelibis*] Des oben, V. 28 flg., bezeichneten alten Herrn, auf dessen Vermögen es abgesehen ist. Caelebs kann nicht von dem Vater des hier in Rede stehenden Kindes verstanden werden. Obsequium wird erklärt durch Epl. I, 18, 10: alter in obsequium plus aequo pronus . . sic nutum divitis horret cet. Liv. I, 35 obsequio et observantia erga regem cum omnibus certare. Cic.

Adrepe officiosus, ut et scribare secundus
Heres et, si quis casus puerum egerit Orco,
In vacuom venias: perraro haec alea fallit.
Qui testamentum tradet tibi cumque legendum,
Abnuere et tabulas a te removere memento,

Paradox. V, 2, 39 vom Erbschleicher: nullam condicionem recusant durissimae servitutis. Hereditatis spes quid iniquitatis non suscipit? quem *nutum locupletis orbi senis* non observat? loquitur ad voluntatem: *quicquid denunciatum* est, facit: adsectatur, adsidet, muneratur. Vgl. unten, V. 93. — *nudet*] Phaedr. III prol. 47 stulte nudabit animi conscientiam. Vgl. II, 8, 74. Paldam. imitt. p. 27. — *in spem*] hereditatis wie bei Cic. l. l. Vgl. das absolut gesetzte ἐλπίς, Pind. Pyth. II, 49. Plin. in Anm. 56, und oben, V. 26.

48. *Adrepe*] προσέρπυσον (Plut. Pyrrh. 3), gleichsam zur Bezeichnung des verschlagenen Fuchses. Cic. II Verr. III, 68, 158 quibus rebus non *sensim* atque *moderate* ad istius amicitiam *adrepserat*, sed brevi tempore totum hominem possederat. — *officiosus*] durch deine Aufmerksamkeiten, officia, mit welchen du ihm entgegenkommst. Epl. I, 7, 8 officiosa sedulitas. Cic. pro Mur. XXXIII, 69 u. a.

48—49. *secundus heres*] damit du *zunächst* in dem Testamente des Mannes *als zweiter Erbe genannt* wirst, nämlich so. Der Vater sagt im Testamente: mein unmündiger Sohn Caius soll der Erbe meines Vermögens sein; *dann aber*, für den Fall, dass dieser, mein Sohn, *selber noch unmündig stirbt*, so verordne ich hiermit in väterlicher Gewalt, patria potestate, dass *mein lieber Freund Ulixes Erbe des Ganzen werde*. Es erfolgt also eine substitutio pupillaris, die man namentlich deshalb anwendete, damit nicht Verwandte nach des Vaters Tode das Kind durch Gift oder sonst wie aus dem Wege schafften und dann sich des Vermögens bemächtigten. Vgl. Digest. XXVIII, 6. Persius II, 12. Was wir durch *zunächst* — *dann aber* paraphrasiren, liegt in et — et. Vgl. Cic. Parad. V, 35 illud tamen *et* breve *et* confitendum est und ähnl. Hand, Turs. II p. 625 flg. Hdf. vermuthete *uti* scribare, Madvig, advers. cr. II, p. 60 *ei* scribare. Der Dat. ei kommt bei Horaz gar nicht vor.

49. *si q. casus*] klingt recht unschuldig, kann aber nach Befinden auf ein Tränkchen bezogen werden, welches der Erbschleicher dem Kindlein beibringt. — *Orco*] Ἀΐδι προϊάψει (Iliad. I, 3). Mit dem Dativus, welcher die Richtung *wohin* ausdrückt, vgl. Od. I, 24, 18. Verg. Ecl. II, 20 compellere hibisco. Hor. Od. III, 23, 1. Dazu S. II, 8, 39.

50. *vacuom*] in possessionem vacuam, scil. herede. So possessio vacans oder vacua bei Gaius II, 51. Dig. XXX, 1, 93 u. a. Vacuom = Vulg. vacuum. S. I, 1, 44. — *alea*] Schiller: wem der grosse Wurf gelungen, eines Freundes Freund zu sein. Vgl. Od. II, 1, 6.

51—69. Triumphire nicht zu früh! Hat der, auf dessen Vermögen du fahndest, sein Testament aufgesetzt und will er es dir zum Lesen hinweisen, so sträube dich, schiebe es ihm zurück, und schiele höchstens, ob du gleich vorn mit genannt bist; aber sei vorsichtig, damit es dir nicht geht wie dem Nasica, welchen der alte Fuchs, der reiche Coranus, mit seinem Testamente zum Besten hielt.

51. *Qui*] Am Einfachsten denkt man V. 52 einen Dativ *huic* dazu. — *cumque*] getrennt von qui, wie Od. I, 9, 14. I, 16, 2. I, 27, 14. Cic. de Or. III, 16 quam se cumque in partem dedisset, facile erat princeps u. a.

52. *tabulas*] testamenti, wie unten, V. 66. Juvenal XII, 122. —

Sic tamen, ut limis rapias quid prima secundo
Cera velit versu; solus multisne coheres,
Veloci percurre oculo. Plerumque recoctus
Scriba ex quinqueviro corvom deludet hiantem,
Captatorque dabit risus Nasica Corano.

Martial. V, 39, 1 supremas signare tabulas. Dig. XXIX, 12 u. a.

53. *limis rap.*] *schiele hin und lies rasch, was* —. Limis, scil. oculis, wie Ter. Eun. II, 5, 53 = 601: ego *limis* specto sic per flagellum clamculum. So fehlt oculis auch Ovid. Met. VI, 34 aspicit hunc torvis. Polyphem sagt bei Theokr. VI, 22 τὸν ἕνα γλυκύν, ὥπερ ὅρημι ἐς τέλος. — *rapias*] *raffe* gleichsam *die dort geschriebenen Worte schnell auf,* was V. 55 heisst: veloci percurre oculo. So rapere vom raschen Erfassen, resp. Geniessen, schon Ennius bei Cic. de Or. III, 40, 162 vive, Ulixes, dum licet oculis postremum lumen rapere. Hor. S. I, 3, 109. Vgl. Tibull I, 4, 53. Hor. Od. II, 12, 28.

53–54. *prima versu*] lies geschwind, *was die vorderste Seite auf der zweiten Zeile besagt;* denn dort muss der Name des Erben stehen. Ernesti zu Suet. Ner. 17. — *cera*] scil. testamenti vel codicis, wie Suet. l. l. Cic. II Verr. I, 36, 92. Suet. Octav. 101. Vgl. I, 10, 72 Anm.

54. *versu*] Versus von der geschriebenen Zeile, wie z. B. Cic. ad Att. II, 16. — *solus*] solusne sis heres oder solusne scriptus sis heres (Kolster Jahrbb. 1860 p. 68). Mit der Ellipse von sis vgl. Anm. II, 8, 68.

55. *Vel. perc.*] *durchlaufe, überlaufe* (Luther) *mit raschem Blicke,* ob —. Vom Löwen heisst es Theokr. XXV, 233 πάντῃ δὲ διέδραμεν ὀφθαλμοῖσιν (ed. Junt. u. s. w. für διέδρακεν). Ein Jurist schrieb einmal unlateinisch *fugitivo* oculo. — *Plerumque*] anderwärts von einer insgemein gewöhnlich vorkommenden Erscheinung (Od. III, 29, 13. S. I, 10, 15), hier mit schalkhafter Verallgemeinerung des einmal vorgekommenen Falles: „zu Zeiten kommt es auch vor, dass —.“

55—57. *recoctus — Cor.*] *da hält wohl auch einmal ein emporgekommener Schreiber, der vorher „Nachtwächter“ (quinquevir) war, den Raben, welcher gierig den Schnabel aufsperrt, zum Besten, und der Erbschleicher Nasica wird dem Coranus reichen Stoff zum Lachen geben.* Der unverständliche Satz, welchen Ulixes für eine Verrücktheit oder für Prophezeihung halten muss (V. 58), erklärt sich aus V. 64 flg. Zur Zeit des Horaz machte eine lächerliche Geschichte Aufsehen, welche Horaz höchst komisch dem Tiresias als Vaticinium in den Mund legt. In Rom war ein alter reicher eheloser Mann, *Coranus* (V. 64), welcher früher — sagen wir noch einmal — Nachtwächter (siehe V. 56) gewesen war und es bis zu einem scriba gebracht, vielleicht in dieser Stelle sich Geld gesammelt hatte. Bei diesem Coranus borgt ein gewisser *Nasica* Geld, kann es aber bei der Masse seiner Schulden nicht wiederbezahlen (V. 65). Was thut er also pfiffiger Weise? Er verkuppelt seine schöne schlanke *Tochter* an diesen seinen *bejahrten* Gläubiger *Coranus* (V. 64—65); natürlich in der Hoffnung, dass so von dem Wiederbezahlen der Schuld keine Rede sein werde und seine Tochter, als Ehefrau des Coranus, oder *er*, als Vater der Ehefrau, diesen alten Herrn dereinst beerben werde. Coranus ist nicht so dumm, wie Nasica denkt. Er hat zunächst das Vergnügen, auf seine alten Tage zu einer reizenden jungen Frau zu kommen. Nachmals macht er sein Testament und zeigt dieses seinem Herrn Schwiegervater, also seinem Schuldner Nasica (V. 66). Dieser ziert sich erst und thut als wolle er es nicht lesen (V. 67). Schliesslich lieset er es aber doch — und sieht dass weder *er* noch seine Frau Tochter Etwas aus der Erbschaft

Ulix. Num furis? an prudens ludis me obscura canendo?
Ter. O Laertiade, quicquid dicam, aut erit aut non

bekommen sollen; vielmehr Coranus anderen Menschen das Ganze vermacht hat — *er* und Töchterchen nur das Zusehen haben (V. 69).

55. *recoctus*] Es war *frisch aufgesotten.* Bei der Metamorphose, welche mit Coranus (siehe vorherg. Anm.) vorgegangen war, sei es gestattet an den alten Widder zu erinnern, dessen Glieder Medea, Ovid. Met. VII, 316, im Kessel *kocht* und den sie in ein Lämmlein verwandelt. Vgl. Quintil. XII, 6 extr. von Cicero, welcher schon einen Namen als Redner hatte, aber seiner weiteren Ausbildung wegen nach Rhodus ging, et Apollonio Moloni, quem Romae quoque audierat, se rursus formandum ac velut recoquendum dedit.

56. *Scriba*] eine ehrende Stelle hatte Coranus, wer weiss wie, erhalten. Vgl. S. II, 6, 36. — *ex*] cum antea esset quinquevir. So II, 7, 54 ex iudice Dama, erst bist du ein würdiger Richter, dann ruppiger Knecht Dama. Epl. I, 7, 83 ex nitido fit rusticus. Luther: wir sollen aus Gottes Feinden Gottes Freunde werden. Hor. Od. III, 30, 12. Cic. part. or. 17 ex beato miser. Eurip. Bacch. 4 μορφὴν ἀμείψας ἐκ θεοῦ βροτησίαν. Lucian. Nigr. 30 ὁ μὲν ἐξ οἰκέτου δεσπότης, ὁ δὲ ἀντὶ πλουσίου πένης. Aesch. Prom. 485. Aristoph. Eqq. 704 ἐκ τῆς προεδρίας, cum ante sederis. — *quinqueviro*] Wir haben bei quinquevir an einen „Schutzmann" zu denken, welcher den für die nächtliche Polizei erwählten tresviri als Scherge beigegeben ist. Vgl. Liv. XXIX, 24. Becker, r. Alterth. II, 2 p. 363. — *corvom*] Wir denken mit Porph. daran, wie der Fuchs in der Fabel den Raben *zum Besten hält.* Der *Rabe* ist hier der *Nasica* der nachfolgenden lustigen Geschichte. Dieser Erbschleicher, Nasica, *schnappt* nach der Beute, *hiat* (vgl. Lucian. dial. mort. 6 von den Erbschleichern: τί παθόντες ἀλλοτρίοις ἐπιχαίνετε;). Weiter passt freilich die Aesopische Fabel nicht, wie sie nämlich fab. Aesop. 216 und bei Babrius fab. 77 erzählt wird, wo der Rabe den Käse aus dem Schnabel verliert, wie er seine Stimme will hören lassen. Baxter erklärt so: corvi inhiant cadaveribus ut captatores divitum funeribus. Acr. sagt: ideo corvum dixit quia corvi semper esuriunt. — *deludet*] spem eius frustrabitur, wie Plin. Epl. VIII, 18 von Domitius Tullus erzählt, welche zwar Erbschleicher um sich gelitten (captandum se praebuerat), sie aber im Testamente *nicht* bedacht hatte: laudibus ferunt, quod sit frustratus improbas spes hominum, quos sic *decipere* pro moribus hominum prudentia est.

57. *Captator*] scil. testamenti, ὁ τὸν κλῆρον θηρῶν, Lucian. dial. mort. 5. — *risus*] materiam dabit ridendi. Aristoph. Eqq. 319 ὥστε καὶ γέλων πάμπολυν τοῖς δημόταισι καὶ φίλοις παρασχεθεῖν. Lucian. Pisc. 34 γέλωτα ὀφλισκάνειν. Vgl. Hor. S. I, 5, 98 und Cic. ad Fam. II, 9 dedisti quem semper ridere possemus. — *Nasica Cor.*] Siehe Anm. V. 55—57, S. 101.

58. *furis*] rappelst du? (nicht: bist du in Verzückung gefallen? wie Düntzer p. 436 will). — *prudens*] *mit vollem Verstande*, als Gegensatz zu furens; vgl. S. II, 3, 206. — *canendo*] Vgl. den Abl. Gerund. II, 3, 140. *Canere* von Prophezeihungen wie I, 9, 30. Hor. Od. I, 15, 4. Tibull II, 5, 16. Benecke zu Cic. III Cat. 8, 18: ut haec, quae nunc fiunt, canere dii viderentur. Siehe auch II, 4, 91 (interpres).

59. *O Laert.*] Odyss. XI, 92 sagt Tiresias: Διογένης Λαερτιάδη, πολυμήχαν' Ὀδυσσεῦ (von La Roche in Klammern geschlossen, von Horaz vielleicht dort gelesen). Die Interjection und das Patronymicum füllen das erste Hemistichium wie Theokr. XXV, 193 u. a.

59—60. *quicquid cet.*] Das Einzige, was Tiresias dem Zusammenhange nach sagen kann ist: *glaube mir auf mein Wort*, *so gewiss ich*

Divinare mihi magnus donavit Apollo.
Ulix. Quid tamen ista velit sibi fabula, si licet, ede.

von Apollo die Sehergabe als Geschenk erhalten habe = ich will kein Prophet sein, wenn nicht das und das eintrifft. Der Trumpf, den er darauf setzt, wird ganz derb durch das sich gegenseitig ausschliessende *aut* — aut: *entweder das geschieht, was ich verkünde, oder Apollo hat mir überhaupt nicht die Gabe zu weissagen verliehen.* Dieselbe Art der Zuversichtlichkeit ist in der Prophezeihung bei Prop. V, 1, 75: Certa feram certis auctoribus: *aut* ego vates Nescius aerata signa movere pila. In gleicher Ueberzeugung sagt Deukalion mit *aut* — *aut* bei Ovid Met. I, 391; — *aut* fallax est sollertia nobis, *Aut* pia sunt nullumque nefas oracula suadent. Hor. Epl. I, 17, 41 — *aut* virtus nomen inane est, *Aut* decus et pretium recte petit experiens vir. A. P. 42 — *aut* ego fallor. Demosth. Chers. p. 87 Bkk. § 24 *ἦ . . τιμῶμαι.* Aristoph. Eqq. 853 — *νὴ τὴν Δήμητρ᾽, ἦ μὴ ζῴην.* Anderwärts wird so ein festes Erwarten des zukünftigen Ereignisses mit *εἴπερ* oder si eingeleitet; vgl. S. II, 3, 33. Soph. Oed. R. 1086 *εἴπερ ἐγὼ μάντις εἰμὶ καὶ κατὰ γνώμαν ἴδρις, οὐκ ἔσῃ κτλ.* [Die Vulg. ist, auch bei Holder: O Laertiade, quicquid dicam aut erit aut non: Divinare etenim magnus mihi donat Apollo. Wir geben die Emendation von Eichstädt-Haberfeldt, welche Hdf.'s Auseinandersetzung ausser Zweifel setzt, Voss Randgl. p. 253, Hand Tursell. II p. 545 u. A. mit Recht billigen, dagegen Weber p. 417 u. Teuffel p. 138 mit Einwürfen bekämpfen, welche gerade eine Bürgschaft für die Richtigkeit des von uns Festgehaltenen sind. Divinare *mihi* steht in cod. Goth. u. a. bei Kirchner p. 247; *donavit* bestätigt die Glosse in cod. Par. γ u. a., so wie der cod. Trin. bei Bentley. Aehnlich conjicirt Bothe: — aut non Divinare etiam magnus mihi donat Apollo; Fröhlich — aut non Divinare tibi magnus mihi donat Apollo. Die Vulgate giebt keinen Sinn, man mag sie deuteln, wie man will. Nach Buttmann Mytholog. I p. 323, soll in dem Satze dieses liegen: „was ich sagen werde, wird — je nach- „dem ich's sage — entweder ge- „schehen oder nicht geschehen; er „sagt aber wirklich was wir hier „lesen." Dieses wiederholt Doederl. p. 267 mit einigen Zusätzen. Andere Erklärungen geben Funkhänel, Ztschr. f. A. W. 1844 p. 705; Kolster, Jahrbb. 1860 p. 68; Haake, quaestt. Hor. II p. 8. Jacobs, verm. Schr. V p. 401. Der Spott auf die Weissagekunst, über den sich schon Boeth. cons. ph. V, 3 freut, ist schon deshalb nicht anzunehmen, weil das nun folgende Vaticinium V. 63 flg. ein Elogium des Augustus voller Ernst und Ehrerbietung (iuvenis — magnus erit) enthält. Reisig, Vorles. über lat. Sprachw. p. 835 erkünstelt eine Construction, auf welche schon Turneb. *advers.* II, 19 verfiel, nämlich diese: dicam, quicquid aut erit aut non, scil. erit. Diess ist unlateinisch und wird nicht durch die Stellung von *scribam* S. II, 1, 60 und Aehnliches S. I, 5, 72 Anm. gerechtfertigt. Auch nur zum Scheine könnte man Tibull. II, 3, 14 dafür anführen.]

60. *donavit*] *ἔδωκε μαντεύεσθαι.* Schol. Lucian. Menipp. 21 *φασὶν ὅτι Περσεφόνη χαρίζεται ἐν τῷ Ἅιδῃ Τειρεσίᾳ μόνῳ φρονεῖν τῶν ἄλλων νεκρῶν.* Der Inf. bei donare wie Od. I, 31, 18. Vgl. A. P. 323. A. P. 83. Iliad. III, 322 und das. La Roche. Pind. Ol. VII, 65 flg. Siehe auch Anm. S. I, 1, 52.

61. *fabula*] das von dir V. 56—57 dunkel angedeutete Geschichtchen. Vgl. I, 1, 95. Epl. I, 13, 9. Epod. XI, 8. — *si licet.*] *εἰ θέμις εἰπεῖν* (Plat. Sophist. p. 258, B), *εἰ μὴ ἀπόρρητόν τί ἐστιν* (Plat. Legg. XII p. 961, B). *Si licet* haben cod. Eins. u. s. w. bei Holder p. 154, und wohl auch alle Codices bei Cruq., vgl. jedoch Keller, Berl. Gymn. 1872 p. 189. Eine Variante ist scilicet. Aenderungen

Ter. Tempore, quo iuvenis Parthis horrendus, ab alto
Demissum genus Aenea, tellure marique
Magnus erit, forti nubet procera Corano

sind unstatthaft. Praedicow wollte — velit sibi, fabula sit licet, ede.

62. *Tempore*] In scheinbar ungesuchter Weise flicht Horaz eine Lobeserhebung des Augustus ein. Vgl. die Prophezeihungen Od. III, 3, 37. Aus diesem Verse sehen wir aber, dass unsere Satire in keinem Falle eher als im Herbste 31 a. Chr. geschrieben sein kann. Vgl. Walckenaer p. 433. Teuffel p. 128. Falsche Prämissen und Schlussketten über die Chronologie der Dichtung bei Franke, Fast. Hor. p. 118. — *iuvenis*] ist Augustus. Vgl. Od. I, 2, 41. Weber, Hor. als Mensch cet. p. 177. — *Parthis*] Als den Bewältiger des alten bösen Feindes lässt Horaz den Octavianus durch den Seher Tiresias bezeichnen. Seit Sulla (Plut. Sull. 5) waren die Römer in Kämpfe mit den Parthern verwickelt gewesen. Zwar 38 a. Chr. von P. Ventidius geschlagen (Plut. Anton. 34), hatten die Parther zuletzt dem Antonius 36 a. Chr. eine Niederlage beigebracht. Nachdem Octavianus Sieger bei Actium war, lag es nahe, von ihm Veranstaltungen zum Kampfe mit den Parthern und deren Bezwingung zu erwarten, wie solche schon in den Plänen Jul. Cäsars gelegen hatten. Hierauf geht die Nennung gerade dieses Volkes an unserer Stelle. In spätere Zeit (20 a. Chr.) gehören die Aeusserungen des Horaz Od. IV, 15, 6. Epl. II, 1, 256 (et formidatam Parthis te principe Romam). Vgl. auch S. II, 1, 15. — *alto*] Dieses Wort verbietet, abgesehen von dem Ausdrucke iuvenis u. s. w., dass V. 59 als komisch betrachtet wird. Od. III, 4, 37 heisst es: vos Caesarem *altum* —. Verg. Aen. X, 875 und VI, 9 altus Apollo.

63. *Demissum*] Verg. Aen. I, 286 Nascetur pulchra Troianus origine Caesar — Iulius, a magno demissum nomen Iulo. Georg. III, 35. Tacit. Ann. XII, 58 Romanum Troia demissum et Iuliae stirpis auctorem *Aenean*. Der junge Octavius war von seinem Grossoheim Jul. Caesar adoptirt worden und dadurch unter dem Namen Octavianus Caesar in die gens Iulia gekommen, die sich rühmte, durch Iulus oder Ascanius von Aeneas abzustammen. Hdf. — *genus*] γένος (Iliad. VI, 180. Callim. Del. 109), S. I, 6, 12. Od. I, 3, 27. Verg. Aen. VI, 500 *genus alto* a sanguine Teucri. Catull. LXI, 2 u. a. — *tellure*] Das Gehobene der Rede beurkundet auch der Ausdruck tellure marique, der sonst nirgends bei Horaz vorkommt. Anderwärts heisst es *terra* marique, Epod. IX, 27. Epl. I, 16, 25 oder mari *terraque*, Carm. saec. 53.

64. *Magnus*] als Sieger bei Actium. Dieses eine einfache Wort besagt mehr als lange gewählte Phrasen vermocht hätten und entspricht der Hochachtung, welche Horaz hier absichtlich gegen Augustus an den Tag legen will. Vgl. Od. I, 12, 50 magni Caesaris und Od. I, 10, 5. IV, 5, 36; Iliad. V, 907 Διὸς μεγάλοιο. — *forti*] Fortis, könnte man wohl — wie das folgende procera — ernsthaft nehmen: *wacker* war der Mann, weil er sich nicht beluchsen und umgarnen liess (vgl. unten V. 102), aber der wegwerfende Ausdruck recoctus scriba ex quinqueviro (V. 55) zwingt uns, anzunehmen, dass Horaz in komisches Pathos verfalle und im Gegensatze zu dem eben gebrauchten majestätischen magnus und im Gegensatze zu dem folgenden procera parodirend den Coranus einen „*ehrenvesten*“ Mann nenne. Vgl. I, 7, 15 inertis, I, 7, 21 magnum spectaculum. — *procera*] schlank, wie Aphrodite selbst, βραδινὰ Ἀφροδίτα bei Sappho, frgm. 90 Bergk. Xenoph. Rep. Lac. II, 6 τροφὴ ῥαδινὰ τὰ σώματα ποιοῦσα. Hor. Od. III, 25, 16 procera fraxinus. Epod. XV, 5 procera ilex. S. II, 2, 36. Freilich an Lucrez IV, 1163 dürfen wir hier nicht denken, wo es spöttisch heisst: ῥαδινή est iam mortua tussi. Düntzer p. 437 erklärt *procera*

Filia Nasicae, metuentis reddere soldum.
Tum gener hoc faciet: tabulas socero dabit atque
Ut legat orabit; multum Nasica negatas
Accipiet tandem et tacitus leget, invenietque
Nil sibi legatum praeter plorare suisque.
Illud ad haec iubeo: mulier si forte dolosa

die *allmächtige* Tochter(!) und citirt Catull. LXXXVI, 1. — *Corano*] Das ist der recoctus scriba in V. 55—56. Siehe dort Anm. S. 101.

65. *Nasicae*] Das ist der corvus hians in V. 56. — *met. reddere*] Der immer Angst vor dem Bezahlen, vor der Rückzahlung des von Coranus geliehenen Capitales, hatte. *Soldum* = solidum (Anm. I, 2, 113) ist das ganze geschuldete Capital, wie Cic. pro Rabir. Post. XVII, 46. Vgl. S. II, 3, 240.

66. *gener*] also der alte reiche Coranus. — *tabulas*] testamenti, wie V. 52. — *socero*] also dem Nasica. Man beachte das Lustige des Wortfalles, welches das stille Gaudium des pfiffigen Coranus fühlen lässt, nämlich die vier Anapästen gener hoc — faciet — tabulas — socero —, sammt dem Paeon *dabit atque*.

67. *multum*] Vgl. unten, V. 92 und II, 3, 147 Anm.

68. *tacitus*] Vgl. Anm. S. I, 3 65. Epl. I, 7, 62 mirari secum tacitus.

69. *praeter pl.*] und er wird im Testamente finden, dass nach dem Tode des Coranus er und seine Angehörigen bei der Erbschaft *blos das Zusehen haben*, dass ihm nichts vermacht ist als das *Heulen*, nicht sowohl das officielle Heulen beim Begräbnisse des Coranus (vgl. A. P. 431), als vielmehr das Heulen über seine eigne Dummheit. Von einer ausdrücklichen Verwünschung im Testamente ist nicht die Rede („Coranum plorare iubeo“, vgl. S. I, 10, 91) und unpassend vgl. Orelli Lucian. dial. mort. IX, 3: *ἄλλας τὰς ἀληθεῖς διαθήκας ἔχων, ἐκείνας κατέλιπον, οἰμώζειν ἅπασι φράσας*. Zu vergleichen war vielmehr Lucian. Tim. 22 von dem, welcher geerbt hat und nun geht *τοὺς μάτην κεχηνότας ἐκείνους ἐς ἀλλήλους ἀποβλέποντας καταλιπὼν ἀληθὲς ἄγοντας τὸ πένθος οἷος αὐτοὺς ὁ θύννος* (vgl. oben V. 44) *ἐκ μυχοῦ τῆς σαγήνης διέφυγεν οὐκ ὀλίγον τὸ δέλεαρ καταπιών*. *Praeter* kann man zwar als Adverbium statt des häufigeren praeterquam nehmen (Cic. ad Q. Fr. I, 5, 16 e Graecis cavendae sunt familiaritates praeter hominum perpaucorum); es wird aber des einfachen Zusammenhanges wegen passender als Praeposition betrachtet, zu welcher der Inf. tritt, wie Ovid. Her. XIX, 16 superest *praeter amare* nihil. — *suisque*] also auch seiner Tochter, der Gattin des Coranus. Auch diese bekam nichts nach den letztwilligen Verfügungen des Nasica. Denn von einem Pflichttheil der Ehefrau ist in der Zeit des Horaz noch nicht die Rede (was erst in der Kaiserzeit vorkommt) und auf die Spitzfindigkeit einer Ehe mit manus, wonach die Frau Kindesrecht gehabt hätte, lässt sich Tiresias schwerlich ein, um so weniger als seit Cicero diese immer seltener wurde.

70—98. Ist der Alte etwa in den Händen einer geriebenen Haushälterin oder eines Freigelassenen, so mache dir diese ja zu Freunden — laudes, lauderis ut absens, V. 72 —. Aber das Wichtigste bleibt, dich des Alten selbst zu bemächtigen, sein Wohlwollen auf alle Weise zu begründen. Begünstige seine Schwächen, gieb ihm nach Befinden selbst deine keusche Penelope preis. Aber übertreibe auch deinen Eifer nicht, damit der Alte nicht deine Absichten merkt.

70. *ad haec*] *πρὸς τούτοις*. Vgl. Liv. VI, 11 his opinionibus inflato animo, *ad hoc* vitio quoque ingenii vehemens —. Liv. VI, 14, *ad hoc* domi sermones pleni criminum. Cic.

Libertusve senem delirum temperet, illis
Accedas socius; laudes, lauderis ut absens.
Adiuvat hoc quoque, sed vincit longe prius ipsum
Expugnare caput. Scribet mala carmina vecors:
Laudato. Scortator erit: cave te roget; ultro
Penelopam facilis potiori trade. *Ulix.* Putasne,

in Vatin. VIII, 20 si *ad* cetera volnera, quibus putasti rempublicam deleri, hanc quoque mortiferam plagam inflixisses. Anders ist ad haec an den übrigen Stellen des Horaz gebraucht; vgl. I, 5, 65. — *mulier*] eine Freigelassene oder Concubine wie S. I, 1, 99.

71. *temperet*] sie beherrscht, lenkt ihn, führt ihn am Gängelbande. Der Acc. bei temperare wie Od. I, 12, 16. Od. III, 4, 45 u. a. Der Dativ Od. III, 24, 18.

72. *laudes*] natürlich *illos*, mulierem illam dolosam libertumve. — *lauderis*] et ab illis. Uebrigens vgl. II, 3, 195 Anm.

73. *hoc*] *quod* modo de amicitia cum libertis coeunda dixi. — *vincit*] longe praestat (νικᾷ, κρατεῖ) illud, quod priore loco commendavi. Plat. Polit. p. 303, B νικᾷ ζῆν ἐν δημοκρατίᾳ. Schon Iliad. I, 576 νικᾶν von Sachen (ἐπεὶ τὰ χερείονα νικᾷ). Aesch. Ag. 1324. Keck: κατθανεῖν κρατεῖ. Soph. Ant. 233. 274. — *prius*] ist Subject zu vincit; bei weitem räthlicher ist das, was ich dir vorher gerathen habe, von V. 12 an, nämlich auf eigene Faust den Alten selbst 'rum zu kriegen. Düntzer u. A. verbinden longe prius = πολλῷ κρεῖττον ὄν, als das weit Vorzüglichere.

74. *Expugn. caput*] es ist räthlicher auf den Alten selbst die volle Attaque zu richten. Vgl. S. I, 9, 55 expugnabis. *Caput* = τὸ κεφάλαιον (Lucian. Pisc. 14), τὸ κῦρος (Lucian. Anach. 20), den *Hauptpunkt*, die *Hauptperson*, um die sich Alles drehet. Liv. XXVIII, 35 caput rerum in omni hostium equitatu Masinissa. Epl. I, 17, 45 rerum caput hoc erat. Cic. de Fin. II, 8, 15 caput cenae [Doederl. übersetzt caput *die Hauptstadt*, Krüger den Hauptort].

74. *Scribet*] das Subject ist nicht vecors („macht so ein Erznarr schlechte Gedichte", Doederl.), sondern *der umgarnte Greis*, die zu erobernde Hauptperson (caput) = macht er in seiner Albernheit schlechte Verse, nun so lobe ihn. Ueber die Parataxe s. II, 6, 48. Lucian. de merc. cond. 35 ἢν δὲ ποιητικὸς αὐτὸς ἢ συγγραφικὸς ὁ πλούσιος ᾖ, παρὰ τὸ δεῖπνον τὰ αὑτοῦ ῥαψῳδῶν, τότε καὶ μάλιστα διαρραγῆναι χρὴ ἐπαινοῦντα καὶ κολακεύοντα καὶ τρόπους ἐπαίνων καινοτέρους ἐπινοοῦντα.

75. *cave*] Vgl. II, 3, 38. — *roget*] ut Penelopae tuae concubitum ipsi indulgeas. — *ultro*] immo vero ultro, non rogatus, promptus facilisque ei, ut potiori, trade et concede uxorem. Mit dem einen scharfen Gegensatz bewirkenden Asyndeton vgl. S. II, 7, 69. S. I, 4, 43. II, 2, 49. S. I, 9, 33. S. I, 1, 3. Liv. XXI, 40, 9. Effigies cet. S. I, 3, 85 Anm. Eurip. Orest. 1137 ὀλολυγμὸς ἔσται u. a.

76. *Penelopam*] Torr. u. A. geben die Variante Penelopen. Diesen griechischen Accusativus (Penelopen) finden wir bei Horaz Od. I, 17, 20. III, 10, 11, so wie den aus metrischen Gründen fast nothwendigen Nominativus Penelope S. II, 5, 81. Und allerdings braucht Horaz nach den Beobachtungen von Mohr, rat. nom. Gr. ab Hor. decl., wodurch Bentl. zu Epod. XVII, 17 berichtigt wird, von griechischen Eigennamen der *ersten* Declination mit Vorliebe die griechischen Endungen im *Nominativus*, *Acc.* und *Voc.*, dagegen durchgängig die *lateinische* Endung im *Genit.*; z. B. *griech. Nominat.* Agaue S. II, 3, 303; Ithace Epl. I, 7, 41; Europe Od. III, 27, 25; Aeneas Od. IV, 7, 15 u. s. w.; Tydides Od. I, 15, 28 u. s. w.; *griech. Accus.* Mytilenen Od. I, 7, 1; *Hecaten* S. I, 8, 33; Tisiphonen S. I, 8, 34; Europen Od. III, 3, 47; Tydiden Od. I,

Perduci poterit tam frugi tamque pudica,
Quam nequiere proci recto depellere cursu?
Ter. Venit enim magnum, donandi parca iuventus,

6, 16; sogar Apellen Epl. II, 1, 239 ed. Keller, wie Socraten, Cic. de Fato V, 10 Christ.; und eben so stets *Ulixen* S. II, 3, 197. 204, Epl. I, 2, 18 (aber Achillem S. I, 7, 12 u. a.); vgl. S. II, 3, 12; ferner Pythagoran S. II, 4, 3; Lycidan Od. I, 4, 19 (Lycidam cod. Paris. φ bei Keller); *griech. Vocat.* Europe Od. III, 27, 57 u. s. w.; Laertiade S. II, 5, 59; Atride Epl. I, 7, 43. Aber im *Genit.* haben wir stets die *lateinische* Endung: Penelopae Epl. I, 2, 28; Hagnae S. I, 3, 40; Helenae Epod. XVII, 42 und Od. I, 3, 2, wo fratres Helenes unangenehm geklungen hätte; Circae Epl. I, 2, 23; Semelae Od. I, 19, 2. Weitere Ausnahmen von dem oben ausgesprochenen allgemeinen Satze sind: der *latinisirte Nom.* Marsya S. I, 6, 120, welcher nöthig war um das Wort in den Hexameter zu bringen; Apella S. I, 5, 100; das Femin. Thraeca Epl. I, 3, 3 ed. Keller; ferner der *Accusat.* Scipiadam S. II, 1, 17, wie Iarbitam Epl. I, 19, 15 und die Femin. *Cretam Epod.* IX, 29, trotz Creten, Od. III, 27, 34 ed. Keller; Helenam S. I, 3, 107 und als Variante Od. I, 15, 2; Ilionam S. II, 3, 61; Ithacam S. II, 5, 4 trotz Ithace l. l.; Thraecam Epl. I, 16, 13. Hierzu kommt Penelopam an unsere Stelle, wie auch Plaut. Stich. I, 1, 1 steht. Zu erwähnen sind endlich der *Vocat. Atrida* mit kurzer Endsylbe, S. II, 3, 187 und die *Abl. Circa*, Epod. XVII, 17; *Aenea* S. II, 5, 63; auffallend *Bellerophonte* Od. III, 12, 8 Or. mit langer Ultima neben Acc. Bellerophontem Od. IV, 11, 28 ed. Keller; Dat. Bellerophonti Od. III, 7, 15. Vgl. die *Accusative* Platona, S. II, 3, 11 u. s. w. Anm. I, 5, 63. — *facilis*] von Willfährigkeit und Gefälligkeit wie S. I, 1, 22. Od. I, 25, 5. Gegensatz Penelope difficilis procis Od. III, 10, 11. Od. III, 7, 32. Vgl. auch unten V. 90. — *potiori*] Vgl. V. 14 venerabilior. — *Putasne*] Hinter diesem Worte darf kein Fragezeichen stehen (Döderl. u. A.), sondern es ist mit Linker u. A. blos Komma zu setzen, da hier nicht zwei verschiedene Fragesätze sind, sondern durch putasne blos die Hauptfrage — perduci poterit? so eingeleitet wird, dass es in *einem* Satze heissen könnte: *glaubst du im Ernste, dass Penelope sich wird zu solcher Schlechtigkeit hergeben?* Soph. Oed. R. 1493 τίς οὗτος ἔσται (ohne Fragezeichen), τίς παραρρίψει . . τοιαῦτ᾽ ὀνείδη λαμβάνων; Theokr. XVI, 13 τίς τῶν νῦν τοιόσδε (Komma), τίς εὖ εἰπόντα φιλήσει; Eben so ist zu beurtheilen Hor. S. I, 1, 73, S. II, 3, 246.

77. *Perduci*] prägnant = wird sie sich wirklich bewegen, verleiten lassen? Natürlich ad adulterium committendum. Vgl. S. I, 6, 96 Anm. — *frugi*] heisst Penelope auch unten V. 81, σώφρων, wie sich die für den Gatten sterbende Alcestis bei Eurip. Alc. 182 nennt, oder wie Plutarch von der Iulia schreibt, Anton. 2: ταῖς ἀρίσταις τῶν τόδε καὶ σωφρονεστάταις ἐνάμιλλος. Aristoph. Nub. 537. Vgl. σαόφρων Odyss. IV, 158 (XXIII, 13. XXIII, 30), Theokr. XXVIII, 6; dazu ἐχέφρων Πηνελόπεια, Odyss. IV, 111. XIII, 406. XXIV, 294; περίφρων Π. Odyss. I, 329 u. a. Bei Cic. Tusc. I, 7, 17 ist *frugi* das griech. σώφρων neben den drei anderen Cardinaleigenschaften, fortis, iustus, prudens. Hier folgt auf *frugi* das Adj. pudica wie castus auf frugi A. P. 207. Vgl. auch II, 7, 3. I, 3, 49.

78. *recto c.*] Pind. Nem. I, 25 χρὴ δ᾽ ἐν εὐθείαις ὁδοῖς στείχοντα μάρνασθαι.

79. *Venit enim magnum*] *ei, da kam auch was Rechts! Jünglinge nämlich die karg mit Präsentemachen waren. Enim, ja freilich!* knüpft ironisch den Satz an, dessen Zwischenglied ist: non est pellecta, nam —; non est mirum servasse Penelopam animum castum, nam — Ter. Phorm. IV, 4, 13 quid fiet?

Nec tantum Veneris quantum studiosa culinae:
Sic tibi Penelope frugi est; quae si semel uno
De sene gustarit tecum partita lucellum,
Ut canis a corio numquam apsterrebitur uncto.

— Non enim ducet = ei nun; er wird sie nicht heirathen. Ter. Adelph. IV, 7, 12 Quid nunc futurum est? — Id enim quod res ipsa fert. Hor. Epl. I, 19, 44. A. P. 299. So γάρ, Lucian. salt. 5. Vgl. S. II, 8, 2. — *Magnum*] ironisch = μέγα τι (Xen. Anab. VII, 7, 23). Vgl. I, 4, 10 und II, 3, 45. I, 6, 72—73. Cic. de N. D. I, 5, 11. Fritzsche zu Aristot. Eth. N. VIII, 12, 4. — *donandi parca*] geizig mit Gaben, sparsam mit Geschenken, φειδωλὴ χρημάτων, Plat. Rep. VIII p. 548, B. Gegensatz *prodigus* mit dem Genitivus, prodigus aeris A. P. 164; Od. I, 12, 37; Od. I, 18, 16; Epl. I, 7, 42; Ovid. Amor. III, 9, 64. Vgl. auch *pauper* bonorum S. I, 1, 79; I, 1, 35 und II, 3, 3. Den Genit. Gerundii hat übrigens Horaz ausser an unserer Stelle nur noch einmal mit einem Adjectivum verbunden, A. P. 305 exors ipsa secandi (Neuss *quaestt. Hor.* p. 47). Zur Sache vgl. Odyss. XVIII, 279 von *anständigen* Freiern: — καὶ ἀγλαὰ δῶρα διδοῦσιν, ἀλλ' οὐκ ἀλλότριον βίοτον νήποινον ἔδουσιν, — *iuventus*] die Freier, κοῦροι, Odyss. II, 96; νέοι, Odyss. II, 324. Vgl. Epl. I, 2, 29. S. II, 2, 52 u. a. Der schalkhafte Gegensatz ist *senex* dives in V. 82. [Holder u. A. schreiben *ohne* Unterscheidungszeichen: venit enim magnum donandi p. i., wo magnum als Acc. von donandi abhängig genommen wird, was, wie schon Bentl. fühlte, der durch Jacobs p. 403 nicht widerlegt ist, sprachlich in *diesem* Zusammenhange auffallend ist. Kirchner übersetzt, ähnlich wie Döderlein u. A. „*freilich es kam nur Jugend, zu karg, was Grosses* zu schenken" (man erwartete dann den Pluralis magna, wie Prop. I, 8, 37 quamvis magna daret, quamvis maiora daturus). Noch weniger kann man magnum parca verbinden im Sinne von valde parca. Doederlein p. 268 will venit als Praesens von veneo nehmen, so viel als venalis est: „Liebhaber, die keine bedeutenden Geschenke machen, sind ihrer Geliebten *feil* und werden von ihr gern *ausgetauscht* gegen pretiosiores dedecorum emptores, Od. III, 6, 32. Simeon Bosius bei Lambin wollte venit enim *magno* (vgl. Kirchner I p. 249) was heissen soll: magno se emi postulat Penelope. Für *magnum* schrieb Bentl. aus Conjectur *indignum*, Hamacher conjicirt *mansum;* Peerlkamp *donanti* für *donandi.*]

80. *culinae*] Vgl. oben, V. 7. Gekünstelt und nicht sachlich genau wäre es, *culina* von den Mägden im Hause des Odysseus zu verstehen, welche Liebeshändel mit den Freiern hatten (Odyss. XXII, 445), und Venus = Gegenstand der Liebe (Verg. Ecl. III, 68) auf die Penelope zu beziehen.

81. *Sic*] οὕτω (Plat. Phaed. p. 61, B), διὰ ταῦτα, *so kommt es dass* —. Tiresias kennt die Weiber! Er ist ja selber einmal eine Frau gewesen, Ovid. Met. III, 323. Mit *sic* vgl. Hor. Epl. II, 1, 157. Liv. I, 5.

82. *gustarit*] leitet gewissermassen schon auf das V. 83 gebrauchte Sprüchwort hin. — *lucellum*] „das schöne Profitchen". Die Wirkung des Deminutivum liegt am Tage. Vgl. Epl. I, 18, 102 dulce lucellum und Anm. II, 3, 10.

83. *Ut canis*] sie wird sich so an die Erbschleicherei und die ihrerseits nöthige Leichtfertigkeit gewöhnen wie der Hund sich an's Lederkauen gewöhnt, wenn er einmal einen Lederriemen gekostet hat. Denn χαλεπὸν χορίω (χορίου) κύνα γεῦσαι heisst es im griech. Sprüchworte bei Theokr. X, 11 (es ist misslich den Hund Leder *kosten zu lassen*). Das griech. Sprüchwort ist wiederholt bei Lucian. adv. ind. 25 und Paroemiogr. Gr. I p. 376 ed. Leutsch: οὐδὲ γὰρ κύων ἅπαξ παύσαιτο σκυτοτραγεῖν μαθών. — *apsterrebitur*] = Vulg. absterrebitur. Vgl. I, 4, 129.

Me sene, quod dicam factum est: anus improba Thebis
Ex testamento sic est elata: cadaver
Unctum oleo largo nudis umeris tulit heres,
Scilicet elabi si posset mortua; credo,
Quod nimium institerat viventi. Cautus adito,
Neu desis operae, neve immoderatus abundes.
Difficilem et morosum offendet garrulus: ultra
Non etiam sileas; Davŏs sis comicus atque

84. *Me*] Tiresias redet. — *improba*] une vieille d'humeur plaisante. Patin. Vgl. I, 9, 73. *Schelmisch* war die alte Frau, weil sie selbst nach ihrem Tode dem Erbschleicher Etwas anhaben wollte. *Thebis*]. Tiresias kann es wissen; er war ja ein Thebaner. Odyss. XI, 90 u. s. w.

85. *Ex t.*] gemäss ihrer testamentarischen Verfügung. Vgl. I, 5, 66 ex voto; II, 3, 280 ex more. Cic. de Rep. III, 18 ex senatus consulto u. a. Bei Horaz überall *ex* in diesem Sinne im Anfange des Verses.

86. *oleo largo*]. Vgl. Anm. I, 4, 22. — *umeris*] = Vulg. humeris. Vgl. S. I, 5, 90. — *heres*] hic, quem anus heredem testamento suo designaverat, nicht qui cupiebat ipsius esse heres, wie Maroll. (une méchante vieille ordonna par son testament, que celuy-là seroit son heretier, qui porteroit sus ses épaules nuës son corps frotté d' huile sans le laisser tomber).

87. *elabi*] ἐξολισθάνειν (Aristoph. Eqq. 491). — *si*] wie εἰ, ganz analog bei Cic. IX. Philipp. 1, 2 non recusavit quominus vel extremo spiritu, *si* quam opem reipublicae ferre posset, *experiretur*. Hor. Epl. II, 1, 164 temptavit si . . posset. Epl. I, 17, 4 aspice si quid . . loquamur.

88. *nim. inst.*] erklärt sich aus dem folg. Gegensatze, cautus adito; er war zu aufdringlich gegen sie gewesen, oder — im Einklange mit dem Vorhergehenden, *elabi si posset* — gut deutsch: er hatte ihr bei Lebzeiten zu sehr *auf dem Nacken gesessen*. Liv. XXVII, 13 dies noctesque insistere hostibus u. a. — *Cautus*] Vas-y *donc* prudemment. Patin. Vgl. I, 6, 17. II, 3, 164.

89. *d. operae*] Vgl. S. I, 9, 56. Madvig, *advers. crit.* II p. 61, empfiehlt die Conj. opera mit Berufung auf Caesar bei Gell. XIII, 3, 5 videor mihi pro nostra necessitate non labore, non *opera*, non industria defuisse. — *abundes*] übertreibe es nicht durch unmässigen Eifer. Epl. I, 13, 4 ne studio nostri pecces opera vehemente minister.

90. *Difficilem*] δύσκολον (Aristoph. Eqq. 42 γερόντιον δύσκολον). Cic. Cat. m. III, 7 moderati *nec difficiles* senes, als Uebersetzung von κόσμιοι καὶ εὔκολοι bei Plat. Rep. I p. 329, D. Hor. A. P. 173 vom alten Manne: Difficilis, querulus, laudator temporis acti Se puero —. Dazu tritt morosum ganz wie bei Cic. Or. XXIX, 104 usque eo difficiles ac morosi (nörglig) sumus ut —. Vgl. auch oben, V. 76. — *ultra*] ultra *quam satis est*, wie es Epl. I, 6, 16 und Epl. I, 7, 82—83 heisst, weiter als bis zu einer durch die Umstände gebotenen Gränze treibe aber auch dein Schweigen nicht. Tac. Hist. III, 62 ne quam ultra spem foverent. So erklären wir mit Ritter u. A. die von Fea und Schmid, Prgr. 1863 p. 8 (siehe Anm. I, 3, 57), empfohlene handschriftlich begründete Lesart ultra — Holder p. 157 —, wofür Mein. u. A. die Variante *ultro* geben (diff. ac mor. off. g. ultro) als *ein* Ganzes, während Teuffel u. A. hinter garrulus interpungiren und ultro zum Folg. ziehen. Vgl. Kolster, Jahrbb. 1860 p. 68. Unbefugt ist die Conjectur von Lehrs ultra *noli et iam* sileas. Mit der Sentenz vgl. Schmid Prop. I, 10, 21: Tu cave ne tristi cupias pugnare puellae Neve superba loqui neve *tacere diu*.

91. *Non*] Non im verbietenden

Stes capite opstipo, multum similis metuenti.
Obsequio grassare: mone, si increbruit aura,
Cautus uti velet carum caput; extrahe turba
Oppositis umeris; aurem substringe loquaci.
Inportunus amat laudari: donec „ohe iam!“
Ad caelum manibus sublatis dixerit, urge et

Satze statt des üblichen ne mit dem Conjunctiv wie Epl. I, 18, 72; Verg. Aen. XII, 78. Rutil. Namatian. de reditu I, 131 und das. Zumpt., in silberner Prosa bei Quintil. VII, 1, 56 non desperemus. Bei dem Imperativus, Ovid. ex P. I, 2, 105 non petito ut bene sit, Ovid. Heroid. XVI (XVII) 164 und das. Loers. Ebeling de imperat. p. 22. Der Schriftsteller setzt *non* indem er gleichsam einen Satz zum Verbote (ne sileas) hinzudenkt, welcher die Betheurung ausdrückt: *Nein,* wahrhaftig, so thöricht, so plump wirst du doch nicht sein u. s. w. Düntzer sagt, Horaz habe „aus Versnoth“ non für ne gesetzt. Horaz brauchte ja aber, wenn er in Versnoth gewesen wäre, nur umzustellen: ne sileas etiam. — *Davos s. com.*] spiele den geriebenen Scheinheiligen und Fuchsschwanzstreicher Davus in der Komödie; z. B. in Ter. Andria. Siehe S. I, 10, 40 und über die Schreibweise S. II, 7, 2 Anm. — *comicus*] wie personatus, S. I, 4, 56, ὁ τῆς κωμῳδίας (nicht = der Hanswurst!). Cic. Lael. XXVI, 99 „comici stulti senes.“ Lucian. de conscr. hist. cap. 4 κωμικὸν δορυφόρημα. Cic. Cat. m. XI, 36. Vgl. S. I, 5, 64 tragicus.

92. *opstipo*] nicht „mit gebücktem (Hdf.) oder geducktem“ Haupte (Döderl.), sondern *den Kopf auf die Seite hängen lassend mit einem Leichenbittergesichte* wie Reineke Fuchs, da er vor den König Nobel als Verklagter beschieden ist. Vgl. Cic. N. D. II, 42, 107 opstipum caput ac tereti cervice reflexum als Uebersetzung von λόξον κάρη bei Arat. Phaen. 58. Vgl. Theogn. 536. *Opstipo* schreiben wir analog Cic. l. l. (Baiter) aus Conj. für *obstipo.* Vgl. S. I, 1, 113 Anm. — *multum*] gehört nicht zu metuenti, sondern zu similis (Or.) Vgl. S. II, 3, 147. — *metuenti*] Vgl. S. I, 8, 32 suppliciter . . modis.

93. *Obs. gr.*] gehe mit Dienstbeflissenheit zu Werke. Obsequium wie oben, V. 47. *Grassari* mit Abl. in der eigentlichen Bedeutung Sallust. Iug. I, 3 animus ad gloriam virtutis via grassatur. Hiernach au unserer Stelle obsequio gr., wie z. B. Liv. X, 14 consilio grassandum, si nihil vires iuvarent, ratus —. Vgl. Fabri zu Sallust l. l. — *increbruit*] wenn die Luft sich erhoben (nicht: gehet die Luft frisch, Munk). *Increbruit*] schreiben wir mit den Handschr. bei Holder für increbuit (Müller u. A.), wie Cic. ad Fam. VII, 20 ventus increbrescit.

94. *extrahe turba*] bringe ihn aus „dem Gedränge“ heraus —. Vgl. II, 6, 28.

95. *Opp. umeris*] indem du mit deinen Schultern durch die Menschenmenge Platz machst (unklar Weber: „leih' ihm die Schultern“). — Ueber *umerus* s. oben, V. 86. — *substringe*] subrige aurem (Lub.), finge te et compone quasi attente ipsum audias (Cerut.), höre ihm mit gespitztem Ohre zu, wenn er geschwätzig eine endlose Geschichte erzählt. Senectus naturâ est loquacior, Cic. Cat. m. 16. Unpassende Erklärung: *obtura* oder gar auriculas senis prehende.

96—97. *Inport.* — *urge*] *wenn er mit Ungestüm auf Lob versessen ist, so stürme* (urge) mit Lobeserhebungen *immer zu, bis er mit zum Himmel emporgehobenen Händen ruft: „halt ein! halt ein!“.* Zu der conditionalen Parataxe vgl. II, 6, 48 Anm., zu inportunus I, 8, 6. — *ohe iam*] Vgl. I, 5, 12. Gegen Mein. p. XXXI, welcher „ohe“ iam — dixerit interpungiren wollte, wie diess L. Müller auch gethan, hat sich Peerlk. ausgesprochen.

97. *Ad c. m. s.*] Die Lobhudelei

Crescentem tumidis infla sermonibus utrem.
Cum te servitio longo curaque levarit,
Et certum vigilans, „quartae sit partis Ulixes“

kitzelt zwar den eitelen Gecken, aber um diess zu verbergen, hebt er die Hände empor, als wolle er sagen: helft, ihr Götter, dass ich diesen Schwärmer los werde! — *urge*] *mache drauf los!* dränge immer zu! Diess wird am Füglichsten absolut genommen. Vgl. II, 6, 29. In keinem Falle ist zu verbinden urge utrem.

98. *utrem*] Der Sinn des Verses ist nicht: „mache so viel Wind (Lügen), wie du nur kannst,“ sondern, wie schon Cruq. erkannte: falsis laudibus eum velut utrem ventis inflare contende, *ihn*, *den* mehr und mehr aufgeblasenen „*Dudelsack*“ — übersetzen wir frei — *überfülle mit deinen hochtrabenden Lobsprüchen. Uter* hier tropisch von dem dünkelhaften Menschen, eigentlich der Schlauch, z. B. zum Aufbewahren des Weines, Plin. H. N. XXVIII, 18, 240 hircinus uter vinarius, Odyss. VI, 78 ἐν δ' οἶνον ἔχευεν Ἀσκῷ ἐν αἰγείῳ. Odyss. IX, 196. (vgl. Hor. S. I, 4, 19). Nahe liegt es hier an den Schlauch des Aeolus zu denken, welchen derselbe dem Ulixes gab, Odyss. X, 19: ἀσκὸν βοὸς ἐννεώροιο, Ἔνθα δὲ βυκτάων ἀνέμων κατέδησε κέλευθα. Ovid. Amor. III, 12, 29 Aeolios Ithacis inclusimus *utribus* Euros. — Mit crescere vgl. Ovid. Her. XV, 226 Merkel: crescit et invito lentus in ore cibus, von dem Bissen, welcher im Munde quillt. *Infla* wie Epl. II, 1, 178 spectator sedulus inflat. Demosth. περὶ συντ. p. 152 § 12 Bekk. Δημοσθένης τοὺς προγόνους ἐπῄνεσε καὶ μετεωρίσας καὶ φυσήσας ἡμᾶς κατέβη. Demosth. Νέαιρ. p. 554 § 38 ἐπάρας αὐτὴν τῷ λόγῳ καὶ φυσήσας. Ibid. p. 571 § 97 ἐφ' οἷς φυσηθεὶς ὁ Παυσανίας ἐπέγραψε. — Im eigentlichen Sinne Liv. XXI, 47 inflati utres transvexerunt Hispanos. — *Tumidus* zunächst physisch, angeschwollen (Epl. II, 2, 201), übertragen S. I, 7, 7 aufgeblasen, hochmüthig, hier von *schwülstigen*, hochtrabenden Redensarten. Quintil. X, 2, 16 von Rednern: fiunt pro grandibus tumidi, pro pressis exiles.

99—110. Hat der Mann endlich das Zeitliche gesegnet und dich zum Erben eingesetzt, so spiele die Komödie immer noch fort; bejammere laut seinen Tod; schone nichts beim Begräbniss. Ist etwa ein alter Miterbe im Spiele, so erweise diesem gleich bei der Erbtheilung dich gefällig, damit „das Geschäft fortgehe.“ Und so fahre wohl (V. 110).

99. *servitio*] Vgl. Plat. Symp. p. 184, C und besonders Lucian. Nigr. 23 ἐθελοδουλεία. Lucian. dial. mort. 8 sagt der Erbschleicher: Ἑρμόλαον τὸν πάνυ πλούσιον ἄτεκνον ὄντα ἐθεράπευον ἐπὶ θανάτῳ. Ibid. 11 ἐθεράπευον ὑπερβαλλόμενοι ἀλλήλους τῇ κολακείᾳ τοῦ κλήρου ἕνεκα. Siehe auch die Stelle aus Cic. in Anm. 47. Tibull. II, 4, 1 nennt sein Liebesverhältniss servitium. — *levarit*] Epod. XIII, 10 levare diris pectora sollicitudinibus. Auch Cic. Lael. XX, 72 sagt mit dem Abl. opinione aliquem levare.

100. *certum vigilans*] ὕπαρ, μὴ ὄναρ (Plat. Polit. p. 278, E. Lucian. Gall. 1), *ganz sicherlich wachend*, wenn du dir die Augen gerieben und dich *überzeugt hast*, *dass du* von dem eingetretenen Glücke *nicht träumst*, sondern *wirklich wach bist*. — *Certum* als Adverbium zu nehmen, ἔτυμον, Iliad. XXIII, 440; ἐτεόν, Iliad. XIV, 125. Spitzner, Aesch. Pers. 179; τρανές, Soph. Ai. 23; ἐναργῶς Plat. Soph. p. 254, A. Vgl. S. II, 6, 27. Das Gegentheil incertum bei Ovid Her. X, 9: incertum vigilans, a somno languida. — *quartae*] der stehende Ausdruck im Testamente war *ex quadrante* heres esto (Plin. Ep. V, 7 u. a.) [Wir halten das handschriftlich am besten beglaubigte *sit* mit Düntzer, Holder p. 158 u. A. fest statt des von Orelli in Schutz genommenen *esto*. Denn, wie Kolster, Jahrbb.

Audieris „heres:“ „ergo nunc Dama sodalis
Nusquam est? unde mihi tam fortem tamque fidelem?“
Sparge subinde et, si paulum potes, inlacrimare: est
Gaudia prodentem voltum celare. Sepulchrum

1860 p. 68 hervorhebt, schon die Wendung *quartae partis* statt des testamentarischen ex quadrante zeigt, dass der Dichter sich nicht an die juristische Formel binden wollte. Vgl. Teuffel p. 142.]

101. *Audieris*] Bei der recitatio des vor Zeugen bei dem Prätor geöffneten Testamentes. Dig. XXIX, 3. Cod. VI, 32. — *ergo*] „*So* hab' ich *wirklich* dich verloren? (Göthe). Der Satz ergo — bis fidelem hängt ab von *sparge* in V. 103. Od. I, 24, 5 *ergo* Quintilium perpetuus sopor urget? Tac. Ann. III, 17. Xen. Cyrop. VII, 3, 8 *φεῦ, ὦ ἀγαθὴ καὶ πιστὴ ψυχή, οἴχῃ δὴ ἀπολιπὼν ἡμᾶς;* Plat. Phaed. p. 60, A. Teuffel p. 142. Kritz Sall. Jug. 14. — *Dama*] Drollig kehrt gerade dieser Name aus V. 18 wieder. — *sodalis*] Auch nach dem Tode schäme dich der Kameradschaft nicht — um deine Rolle bis zum Ende durchzuführen und durch deine an den Tag gelegte Trauer resp. deine Krokodilsthränen andere ähnliche fette Gönner dir zu verschaffen. Recht bezeichnend ist hier das Wort *sodalis*, *ἑταῖρος* = ich hatt' einen Kameraden (Uhland). Vgl. Od. II, 7, 5. Od. I, 36, 5. Eben so treffend S. II, 1, 30 fidis sodalibus.

102. *Nusquam est*] *φροῦδος νέκυς ἤδη* (Eurip. Alc. 94), *οἴχεται, οἴχετ' ἐς Ἀΐδαν* (Theokr. Epigr. VI, 3). — *unde*] unde petam? S. II, 7, 116. So elliptisch *πόθεν*; bei Demosth. Coron. p. 241 § 41. Theokr. XIV, 51. Vollständig Aeschin. Socr. dial. de virt. p. 376, A *πόθεν ἂν γένοιτο.* — *fortem*] Vgl. I, 3, 52 und II, 5, 64.

103. *Sparge sub.*] — *so* rufe wiederholt vor aller Welt aus und *bringe* diese Worte *unter die Leute.* Spargere, sonst überall bei Horaz im eigentlichen Sinne (z. B. Od. III, 18, 14 sp. frondes) ist nach Analogie des Ausdruckes spargere voces in volgus (Verg. Aen. II, 98), fama nomen spargere per urbes (Ovid. Met. VIII, 267) zu erklären; also: facere ut verba exeant atque in volgus emanent (Cic. Rosc. Am. I, 3) Tac. Hist. II, 58 spargebatur insuper Albinum insigne regis usurpare. Teuffel erklärt: äussere bei verschiedenen Gelegenheiten, Krüger: äussere gelegentlich. Dem widerstrebt *subinde* = wiederholentlich, idemtidem, wie Suet. Cal. 30 tragicum illud subinde iactabat: oderint, dum metuant. Hor. Epl. I, 8, 15, wo Düntzer falsch *gleich darauf* übersetzt. — *illacrimare*] als Imperativus des Deponens illacrimari ist eben so gesichert wie perditur S. II, 6, 59. Vgl. Cic. N. III, 33, 82 illacrimari. Doederlein nahm das Wort als Inf. Activ. Siehe nächste Note.

103—104. *est — cel.*] Ulixes schüttelt ungläubig den Kopf. Drum fährt der alte erfahrene Tiresias fort: auf mein Wort! es geht an, *es ist wirklich möglich*, *dass man die Miene zurückdrängt*, *welche die Freude*, *die man in sich fühlt*, *verrathen*, *an der Freude zum Verräther werden will*, beinahe schon verräth. Ueber das Verbum (prodentem) „de conatu“ siehe I, 2, 24. Varro Sent., in Varr. sat. Menipp. p. 265, 11 ed. Riese: *sic flet heres ut puella viro nupta*: utriusque fletus non apparens est risus (S. Einl. p. 27—28). Die Phrase voltum celare entspricht *im Zusammenhange unserer* Stelle dem Griechischen *ῥυθμίσαι τὸ πρόσωπον*, Lucian. de merc. cond. 30. Tibull. III, 6, 35 nec bene mendaci voltus componitur ore. Valer. Flacc. VIII, 164 — te non ulla iuvabant Tempora, non ullus tibi tum color, aegraque verba Errantesque genae atque *alieno* gaudia *vultu* Semper erant. Cic. ad Fam. I, 9, 17 idque non solum fronte ac voltu, quibus simulatio facillime sustinetur, sed etiam sententia saepe declarant. Mit *prodere* vgl. Holder Sil. Ital. VI 384 Servabam *voltus* ducis ac *prodentia* sensum Lu-

Permissum arbitrio sine sordibus extrue: funus
Egregie factum laudet vicinia. Si quis
Forte coheredum senior male tussiet, huic tu
Dic, ex parte tua seu fundi sive domus sit
Emptor, gaudentem nummo te addicere. Sed me

mina. Lucan. III, 356 flg. *Est* wie *ἔστι* (Aristoph. Nub. 251. Plut. 286), *ἔξεστι*, *ἐκγίγνεται* (Neue zu Soph. Ant. 478) mit folg. Infinitiv wie S. I, 2, 101. S. I, 5, 87. Epl. I, 1, 32. Epod. XVII, 25. So nicht bei Cicero, aber z. B. Varro bei Gellius XVIII, 12, 9. Liv. XLII, 41 est negare. Mit flg. *ut* Epl. I, 12, 2 vgl. Cic. pro Mil. XIII, 35, pro Coelio VI, 14. — Hor. Od. III, 1, 9. Cic. Or. LIX, 199. — *sepulchrum*] Vgl. I, 8, 10. [Die Stelle ist seit Bentl. ohne genügende Gründe vielfach angefochten worden, z. B. von Lachmann zu Lucr. p. 297, welcher — wie früher Praedicow — ändern wollte: illacrima. E re est, was Kirchn., Mein. u. A. trotz der Kakophonie haben drucken lassen. Vgl. Th. Schmid, Progr. 1863 p. 8 (Anm. I, 3, 57). Eben so unnütz sind die Conjecturen von Bentley (et *sic* paullum potes illacrimare, et) Jahn (illacrimare, Gaudia prodentem vultum est celare), Peerlkamp (et, si paullum *haud* potes illacrimare, est gaudia pr. v. *velare*). Unglaublich klingt es, dass Lehrs so geändert hat: — si paullum potes illacrimare. Gaudia *pertendes* voltu celare. Die Art, wie Doederl. p. 270 sich zu helfen sucht, scheitert an dem Verbum potes und giebt eine leere Tautologie. Er hält illacrimare für Inf. Act., macht ihn von potes abhängig, und nimmt das Folgende dazu (si paulum p. illacrimare, est gaudia cet.): „und verstehst du die Kunst etwas zu weinen, so ist's möglich mittelst oder hinter diesen Thränen den freudestrahlenden Blick zu verbergen"].

105. *arbitrio*] tuo. Vgl. I, 1, 88. — *sordibus*] Vgl. I, 6, 68. — *extrue*] = Vulg. exstrue. Vgl. II, 6, 105.

106. *vicinia*] concret wie überall bei Horaz, Epl. I, 16, 44. Epl. I, 17, 62.

107. *male t.*] Dehne das Erbschleichergeschäft sofort weiter aus. Ist ein älterer Miterbe am Rande des Grabes, wie man an seinem „schlechten Husten" abnehmen kann, so suche dich sofort bei diesem durch Zuvorkommenheit und scheinbare Uneigennützigkeit beliebt zu machen — damit *der* dich auch in seinem Testamente bedenke. Mit *male* vgl. Ter. Heaut. III, 2, 20 und IV, 1, 52 timui male. Hor. S. I, 3, 31.

108. *fundi s. d.*] hängt ab von emptor, nicht von parte.

109. *Emptor*] wie I, 2, 88 hier „Käufer" d. h. Einer, welcher Lust zum Kaufen hat, wie z. B. Cic. pro Caec. VI, 16. Einzig richtige Schreibart ist bei Horaz nicht *emtor* (Bentl. u. A.), sondern *emptor*: hier, I, 2, 88; Od. III, 6, 32; A. P. 249; Epl. II, 2, 167 (redemptor Epl. II, 2, 72, Od. III, 1, 35, an letzterer Stelle Var. redemtor). — *gaudentem cet.*] dann sage, *mit tausend Freuden wollest du es ihm umsonst überlassen.* Gaudentem, *μάλ' ἡδόμενον*, *ἡδέως* (Aristoph. Eqq. 440) sehr significant für den Heuchler im Anfange des Verses. — *Nummo addicere*, eigentlich für ein Stück Geld, welches als scheinbare Zahlung — „für's Glück" heisst es in Deutschland in ähnlichem Falle — von dem Empfänger gegeben wird, damit es nicht völlig wie Schenkung aussieht. So wird die Phrase Ausdruck für *Schenken* überhaupt. Cic. pro Rab. Post. XVII, 45 ecquis est ex tanto populo, qui bona C. Rabirii Postumi *nummo sestertio* sibi *addici* velit? Gaius instt. II, 252 olim in usu erat ei, cui restituebatur hereditas, *nummo uno* eam hereditatem dicis causa venire. — *Sed*] Cic. Fin. IV, 28, 80 *Sed* hactenus. Odyss. XI, 150 *Ὣς φαμένη ψυχὴ μὲν ἔβη δόμον Ἄϊδος εἴσω Τειρεσίαο ἄνακτος, ἐπεὶ κατὰ θέσφατ' ἔλεξεν.* Lucian. Menipp. 21 bildet als Schluss der Unterhaltung mit Tiresias den Vers:

Imperiosa trahit Proserpina: vive valeque.

ὣς εἰπὼν πάλιν ὦρτο κατ' ἀσφοδελὸν λειμῶνα (die letzten drei Worte nach Odyss. XI, 539 und 573).

110. *Imper.*] Odyss. X, 491 εἰς Ἀΐδαο δόμους καὶ ἐπαινῆς Περσεφονείης. — *trahit*] Vgl. II, 8, 55. Abweichend von Homer klingt diess so, als habe Ulixes eine Todtenbeschwörung veranstaltet und den Tiresias zu sich herauf citirt; vgl. I, 8, 40 flg. — *Vive valeque*] Epl. I, 6, 67 vive, vale. So scheidet der Schatten des Anchises von Aeneas, Aen. V, 738: Iamque *vale*: torquet medios Nox umida cursus, Et me saevos equis Oriens adflavit anhelis („leb' wohl. Ich wittre Morgenluft," Musaeus, Volksmärch., Schatzgräber.).

VI.

Hoc erat in votis: modus agri non ita magnus,

Inhalt. Die geräuschlose Ruhe eines stillen Landlebens begränzte alle Wünsche des Horaz (V. 1). Sie gingen in Erfüllung, als sich der Dichter durch Maecenas' Vermittlung in den Besitz seines Sabinum gesetzt sah. Siehe Einl. zu den S. Bd. I p. 4. Dort sich einmal selbst wiedergegeben schreibt Horaz die vorliegende Idylle, welche von selbst in zwei Theile zerfällt, V. 16—58 und 59—117, nämlich in die Gegensätze des ruhelosen Treibens in der Stadt und des behaglichen Stilllebens auf dem Lande. Die Ausführung wird dadurch wunderlieblich, dass jeder der zwei Theile den *Gegensatz* zu demjenigen Orte beschreibt, an welchem der Dichter gerade *weilt*, in der Stadt den Reiz des ländlichen Friedens mit dem stillen Wunsche „o, wäre ich dort" (V. 60); in der Stille des Sabinum dagegen das noch in den Ohren summende tolle Gewühl der römischen Gassen, so dass hier im Hintergrunde der Gedanke ist: „wohl mir, dass ich endlich einmal frei bin!" Die am Schlusse mit grosser Gewandtheit angebrachte Fabel (V. 80) bringt das Ganze, wie in der später gedichteten Ode III, 1, 47, zur bleibenden Anschauung — haut mihi vita Est opus hac, ait, et valeas: me silva cavusque Tutus ab insidiis tenui solabitur ervo. Vgl. übrigens Anm. V. 17. — V. 53 und 56 lehren, dass diese Dichtung nicht lange nach der Schlacht bei Actium geschrieben ist. Anklänge bei Persius, Sat. VI. Vgl. Riedl in der II, 2, 65 angegebenen Schrift p. 54. Plattdeutsche Uebersetzung von Abel 1729 p. 263. — Henr. Toepffer de Hor. consilio in scribenda sat. II, 6. Arnst. 1829, 4. Des Hor. sechste Satire des 2. Buches übers. von Herzberg, in Archiv f. Phil. IV (1836) p. 410. Ebendas. VII (1841) p. 474. Deutsche Uebertragung von Düntzer. Deutsche Uebertragung in Reimversen von Pohl, siehe Einl. I, 3 p. 79. Editionis Hor. a Chr. Dav. Jani curari coeptae absolvendae specimen IV. Scrips. Chr. Ern. Aug. Groebel, Dresd. 1845, 8. Uebers. von Hug siehe S. I, 6 p. 148. Vgl. auch Ullrich de sat. Hor. p. 11. Die Fabel von der Stadtmaus u. Feldmaus (V. 80) ist nachgedichtet von Rollenhagen, *Froschmäusler* p. 70 ed. Frankfurt 1685, desgleichen von Drollinger, Ged. Frankf. a. M. 1745 p. 145.

1—15. Das war mein Wunsch: ein Gütchen von mässiger Grösse mit den Annehmlichkeiten von Wald und klarem Quell. Damit bin ich zufrieden. Der Ausdruck dieser meiner Zufriedenheit sei diese auf dem Sabinum geschriebene Ecloge. — V. 16 flg.

1. *Hoc*] Vgl. V. 8, Anm. II, 8,

Hortus ubi et tecto vicinus iugis aquae fons
Et paulum silvae super his foret. Auctius atque
Di melius fecere. Bene est. Nil amplius oro,
Maia nate, nisi ut propria haec mihi munera faxis.
Si neque maiorem feci ratione mala rem,
Nec sum facturus vitio culpave minorem;
Si veneror stultus nihil horum: „o si angulus ille

45. Eine leise Anspielung auf Verg. Aen. XII, 259 (hoc erat cet.), welche Riese Jahrbb. 1866 p. 874 vermuthet, ist nicht anzunehmen, da diese Ecloge früher als die Aeneide geschrieben ist. S. Einl. Bd. I p. 19. — *in votis*] tacita prece hoc petebam (Epl. I, 14, 14). Vgl. V. 59. Epl. I, 11, 5. In diesem Sinne braucht Cicero *optatum*, ad Fam. II, 2; de Off. I, 10, 32; ad Fam. II, 13. — *non ita*] Vgl. II, 2, 46.

2. *iugis aq. f.*] Iugis ist Nominativ = *ein lebendiger Wasserquell* (schreibt Luther, Bergquell, Günther). Der Rhythmus des Verses zwingt uns, eng zu verbinden aquae fons, wie Verg. Aen. I, 105 — praeruptus *aquae mons*, Aen. II, 170 — aversa deae mens und so weiter in Anm. I, 7, 19. Der Ausdruck aquae fons darf nicht sophistisch bemängelt werden, als gäbe er den Gegensatz vini fons oder dergl. Denn der Römer redet auch anderwärts so. Sall. Jug. 92 fons aquae. Mit Adjectiven, wie hier iugis fons: Hirt. B. Gall. VIII, 41 *magnus* fons aquae prorumpebat, Sall. Jug. 98 fons aquae *magnus*. Lucr. V, 600 — late *parvus* aquai Prata riget fons. Lucr. VI, 1070 vitigeni latices aquai fontibus audent Misceri. Die Quelle *giebt* das Wasser. Daher Liv. I, 21: lucus, quem fons perenni *rigabat* aqua. Zu aquae fons tritt das Epitheton *iugis* wie z. B. perennis zu puteus, Epl. I, 15, 15: conlectosne bibant imbres puteosne perennis. So iugis puteus bei Cic. de Div. I, 50, 112. N. D. II, 9, 25. Heindorf u. A. wollen aus unzureichenden Gründen *iugis* als Genitiv mit aquae verbinden. Dass diess an sich gesagt werden könne, lehren Hirt. B. G. VIII, 43; Ovid. Am. III, 8, 25; Heroid. VIII, 64. Claudian. clar. urb. XIV, 29 perennis fons. Curt. VIII, 2, 12. — perennium aquarum fontes. Cic. II Verr. IV, 53, 118 fons aquae dulcis wie dasselbe Lucr. VI, 890 (nicht fons, dulcis aquae qui scatit); Cic. de Div. II, 13, 31 und Sall. Jug. 89 aqua iugis; Vgl. Theokr. XXII, 37. Hier aber muss der Wortfall am Schlusse des Verses den Ausschlag geben, gegen den man Epl. I, 2, 26 nicht anführen darf, wo komische Wirkung beabsichtigt ist, amica luto — sus, in dem Koth — Schwein; eben so wenig Verg. Aen. V, 481 procumbit humi — bos. Deutlich wird diess auch aus Epl. I, 1, 65—66. Anders ist Od. III, 16, 29.

3. *paulum silvae*] Od. III, 16, 29 silvaque iugerum paucorum.

4. *Bene est*] εὖ πράσσω, ich fühle mich glücklich, satis beatus unicis Sabinis (Od. II, 18, 14). Vgl. II, 2, 120 Anm. — Abel übersetzt: Gott hat wat beters geven. So mott ick denn damit gar wol tofriden leven.

5. *Maia nate*] Merkur beschirmte den Horaz in der Schlacht, nach Od. II, 7, 13. Die Dichter stehen unter seinem Schutze als Mercuriales viri, Od. II, 17, 29.

6. *Si*] Nachsatz V. 13 oro. — Vgl. auch II, 3, 33 Anm. — *ratione mala*] fraude, perfidia, wie z. B. der Od. III, 24, 59 bezeichnete Schurke. — *rem*] Vgl. II, 5, 8.

7. *vitio*] nequitia, wie es II, 2, 131 heisst. — *culpa*] Vgl. I, 6, 90 Anm.

8. *Si veneror*] si non „lacesso" deos (Od. II, 18, 12) huiusmodi precibus, wenn ich nicht nach Art der Thoren, die sich nie genügen lassen (S. I, 1), so zu den Göttern *bete*: o wenn doch u. s. w. Vgl. II, 2, 124. — *horum*] τῶνδε oder τοιῶνδε (Xen. Cyrop. III, 3, 9. VI, 2, 6

Proximus accedat, qui nunc denormat agellum!
O si urnam argenti fors quae mihi monstret, ut illi,
Thensauro invento qui mercennarius agrum
Illum ipsum mercatus aravit, dives amico
Hercule!“ si, quod adest, gratum iuvat, hac prece te oro:
„Pingue pecus domino facias et cetera praeter
Ingenium, utque soles, custos mihi maximus adsis!“
Ergo ubi me in montīs et in arcem ex urbe removi,

u. a.) Vgl. V. 1 hoc. — *angulus*] so ein Zwickel, der aus dem Nachbarfelde in meines hineingeht und die Fluchtlinie stört (denormat agellum, V. 9).

10. *O si*] Nachahmung bei Pers. II, 11 — o si Sub rastro crepet argenti mihi seria dextro Hercule. — *argenti*] Vgl. I, 1, 86. — *quae*] Vgl. I, 4, 93.

11. *Thensauro*] = Vulg. thesauro. Wir schreiben mit Holder das durch Porph. verbürgte thensauro, wie z. B. Verg. Aen. I, 359. Vgl. Lorenz zu Plaut. Most. prol. 1. Allerdings Od. III, 24, 2 schreibt Keller thesauris. Sonst hat Horaz das Wort nicht. — *mercennarius*] = Vulg. mercenarius. Auch Epl. I, 7, 67 ist mercennarius gesichert. Fleckeisen, Fünfzig Art. p. 20. Mit der Stellung von *qui* vgl. II, 7, 109.

12. *amico*] propitio, benevolo, dextro Hercule, wie Pers. II, 11 sagt. Vgl. S. I, 1, 89. Sogar vom Sklaven domino amicum mancipium S. II, 7, 2, von Sachen A. P. 429; Epod. X, 9; carm. saec. 71.

13. *Hercule*] Nach einem alten italischen Mythus ist Herkules nicht blos Bezwinger der rohen physischen Kraft, sondern auch Helfer zu äusserem Glücke; er bescheert Gesundheit (Io. Lyd. de mens. p. 92), und namentlich Schätze; weshalb man ihn auch den *Schatzhüter*, *incubo*, nannte; Porph. ad h. l. Petron. XXXVIII, 8. Daher wurde ihm auch von Beute oder Gewinn der Privatpersonen auf seinem Altar am forum boarium geopfert. Dion. Hal. I, 40. Plaut. Most. IV, 2, 68 = 972 und das. Lorenz: unus istic servos est sacerrumus, Tranio: is vel Herculi conterere quaestum possiet. Vgl. auch Hdf. zu d. St. — *quod adest*] Od. III, 29, 32 quod adest, memento componere aequōs. — *gratum*] nicht Masculinum, me gratum, sondern Neutrum, *mit Danksagung empfangen, hoch willkommen.* Vgl. S. II, 2, 94. I, 5, 39. Od. I, 4, 1. Od. III, 3, 17. — *iuvat*] *me* scil. Vollständig S. II, 8, 1 ut iuvit te cena? wie hat dir der Schmauss gefallen? wie hast du dich amüsirt? S. I, 1, 78 hoc iuvat? scil. te? das kann dir wirklich Freude machen? Vgl. die Ellipsen S. I, 5, 83, das absolute iuvat Od. I, 36, 1; III, 19, 18; S. II, 6, 32. Hienach ist S. I, 1, 41 quid iuvat —? zu erklären: „was ist das für ein Vergnügen —? nicht was frommt dir's“ (Kirchn.) — *te*] Mercuri, V. 5.

14. *domino*] mihi, Horatio.

15. *Ingenium*] Vgl. Ovid. Met. XI, 148 in Anm. I, 3, 58. — Drum bid ick so to Gott: Herr, make fett min Land, Den Garen und min Veh, nich over den Verstand. Abel. — *utque soles*] Vgl. Anm. V. 5. — *custos*] Od. II, 17, 30 Faunus Mercurialium *custos* virorum.

16—58. Ἡδὺ σωθέντα μεμνῆσθαι κακῶν! Horaz athmet einmal frei auf in seiner Bergluft. Da denkt er an die, welche in der Stadt sich eben plagen, ist froh einmal das nicht auch thun zu müssen.

16. *Ergo*] cum igitur tandem aliquando ad transquillitatem ruris me receperim. Dieselbe Elision von ergo ubi unten, S. II, 6, 106, und z. B. Ovid. Met. I, 177 ergo ubi marmoreo superi sedere recessu. Vgl. II, 3, 16. — *in arcem*] hieher auf meine kleine Burg „auf mein Schlösschen“ (Munk), wo mich endlich Niemand belästigt, ubi mihi

Quid prius inlustrem saturis Musaque pedestri?
Nec mala me ambitio perdit nec plumbeus Auster
Autumnusque gravis, Libitinae quaestus acerbae.
Matutine pater, seu Iane libentius audis,

sunt tuta otia (S. I, 1, 31). Vgl. Od. II, 6, 22. — *urbe*] Epl. I, 10, 1 *urbis* amatorem Fuscum salvere iubemus *ruris* amatores.

17. *prius*] Die Antwort ist: nihil praedicabo versiculis meis prius *quam* voluptates huius rusticationis. Dacier und auch Neuere construiren und erklären: quid prius inlustrem, h. e. componam, *quam saturas?* — *inlustrem*] beglaubigte Lesart für Vulg. illustrem. Das Verbum hat Horaz nur noch einmal (inlustris gar nicht), nämlich Od. IV, 14, 6, wo .illustrat handschriftlich gesicherter. Vgl. Keller und z. B. Lael. § 97. — *saturis M. p.*] eine Art Hendiadys (II, 3, 224) = was könnte ich da eher und lieber als das Glück dieses Landlebens in leicht hingeworfenen Gedichten (saturis) mit ihrem einfachen Ausdrucke (Musa pedestri) verherrlichen? „Sollt' ich nicht diess vor allen Dingen In meiner schlichten Art besingen?“ (Pohl). Es ist das Natürlichste, hier die ursprüngliche Bedeutung des Wortes satura — s. Einl. p. 16 — fest zu halten: eine Ecloga, welche Gegenstände des Lebens, die eben dem Dichter aus irgend welchem Grunde nahe liegen, in Versform behandelt. — Musa pedestris bezeichnet die Anspruchlosigkeit der an Prosa anstreifenden Versform. Vgl. I, 4, 42 Anm. [Paldamus, Urspr. der Sat. 1834 p. 16, will hier einen Connex zwischen Satura und Satyri finden; ungenügend verweist er auf A. P. 233—235. Doederlein setzt V. 17 nach V. 19. Siehe dagegen Kolster, Jahrbb. 1860 p. 69.].

18. *Nec m. cet.*] Der Zusammenhang ist dieser: *hier*, in meinen Bergen, fühle ich mich frei, frei von den leidigen Geschäften der Stadt — mala ambitio — frei von der Sorge für meine Gesundheit — nec plumbeus Auster cet. — Bei ambitio steht statt des erwarteten vexat, agit, vielmehr perdit, weil Ehrgeiz wirklich aufreiben, zu Grunde richten kann (vgl. Epl. I, 2, 37), dann aber mit einem leichten Zeugma wegen des folgenden Auster. Mit dem Gedanken vgl. Epod. II, 7 forumque vitat cet. — *plumbeus Auster*], *der schwer aufliegende*, drückend schwüle Scirocco, von dem Hor. Od. II, 14, 16 sagt: frustra per autumnos nocentem Corporibus — vgl. gravis, V. 19 — metuemus Austrum. Plin. H. N. II, 47, 127 noxius Auster cet. Siehe auch S. II, 8, 6. — Plaut. Poen. III, 6, 17 divites, si quid peccatum est, *plumbeas* iras gerunt, im Gegensatz zu: si quid benefacias, *levior* pluma est gratia.

19. *Autumnus*] richtige Schreibart statt auctumnus (Doederl. u. A.), bestätigt auch Od. II, 5, 11. II, 14, 15. IV, 7, 11. Epod. II, 18. Fleckeisen, fünfzig Art. p. 8. Ribbeck, prolegg. Verg. p. 389. — *gravis*] letifer autumnus bei Juvenal IV, 56. Vgl. Anm. V. 18. Bion III, 13 *οὐκ ἐθέλω φθινόπωρον, ἐπεὶ νόσον ὥρια τίκτει* (*ἂν ῥέα τίκτοι*, Hermann). — *Libitinae q. acerbae*] wo die Leichengöttin gute Geschäfte macht, wegen der Masse der gefährlichen Krankheiten. Die altitalische Göttin Libitina (Hor. Od. III, 30, 7. Epl. II, 1, 49) identificirte man später bald mit der Venus, bald mit der Proserpina; in ihrem Tempel wurde für die Leiche eine Gebühr bezahlt (quaestus) und das zur Bestattung der Todten Nöthige geliehen oder gekauft. Daher Liv. XL, 19 pestilentia in urbe tanta erat ut Libitina vix sufficeret. Vgl. Hdf. — *acerbae*] *πικρᾶς*, Mosch. I, 21. Plaut. Amphitr. I, 1, 38 funera acerba. — Cic. Tusc. IV, 4, 18 interitus acerbus.

20. *Mat. pater*] Horaz geniesst den frischen schönen Morgen, indem

Unde homines operum primos vitaeque labores
Instituunt (sic dis placitum), tu carminis esto
Principium. Romae sponsorem me rapis. „Heia
Ne prior officio quisquam respondeat, urge."

er denkt: wie ganz anders ist's doch jetzt in Rom. Da geht gleich beim ersten Morgenstrahle die Plage an. Er sagt: du sei zuerst in meinem Liede begrüsst, *väterlicher Gott des grauenden Morgens*, Janus. Vgl. Preller, röm. Myth. p. 151. Matutinus wie Martial. IV, 8, 11 — gressu timet ire licenti Ad matutinum nostra Thalia Iovem. — *pater*] wie Epl. I, 16, 59. So S. II, 1, 42 pater vom Juppiter; Epod. II, 21 pater Silvane, Od. I, 18, 6 und III, 3, 13 Bacche pater. — *Iane*] Wir haben eine Vermischung von zwei Ausdrücken; entweder konnte Horaz fortfahren: seu *Ianus* vocari libentius pateris (Od. I, 2, 43) oder: matutine pater seu *Iane pater* (Epl. I, 16, 59), si ita mavis vocari. Dafür schliesst Hor. den Vocativus *Iane* au das Vorhergehende, ähnlich wie Ovid. Met. XII, 531: O salve, dixit, Lapithaeae gloria gentis, *Maxime* vir quondam, sed nunc avis unica Caeneu. Eurip. Troad. 1221 σύ τ' ὦ ποτ' οὖσα καλλίνικε μυρίων μήτηρ τυράννων. Fr. zu Theokr. XVII, 66 ὄλβιε κοῦρε γένοιο. Mit *audis*, ἀκούεις, κλύεις, nominaris, vgl. II, 7, 101. Epl. I, 7, 38 rexque paterque audisti coram. Epl. I, 16, 17. S. I, 6, 29. Cic. pro Cluent. V, 12. Cic. ad Att. VI, 1, 2 bene audire. Cic. de Fin. III, 17, 57 bene audire a parentibus. Theokr. XXIX, 21 ἀγαθὸς ἀκούσεαι ἐξ ἀστῶν. Soph. Electr. 524 κακῶς κλύουσα πρὸς σέθεν, Trach. 721. Mit *libentius* lässt sich vgl. Aesch. Agam. 160 (149 Keck) Ζεύς, ὅστις ἐστίν, εἰ τόδ' αὐτῷ φίλον κεκλημένῳ. Der Dichter ruft den Gott mit zwei Namen an in gleichem *Ernste*, wie er Carm. saec. 15 sagt: Ilithyia tuere matres, *sive* tu Lucina probas vocari —. Solche Häufungen der Prädicate bei Anrufung der Götter hat schon Homer, Iliad. I, 37 flg. — Iliad. XXIV, 308. Spottend schreit dagegen Timon bei Lucian. Tim. 1: ὦ Ζεῦ φίλιε καὶ ξένιε καὶ ἑταιρεῖε . . καὶ εἴ τί σε ἄλλο οἱ ἐμβρόντητοι ποιηταὶ καλοῦσι, καὶ μάλιστα ὅταν ἀπορῶσι πρὸς τὰ μέτρα κτλ.

21. *Unde*] a quo (vgl. II, 3, 238) primordia rerum petentes, ἐξ οὗ ἀρξάμενοι —. Vgl. Anm. 22—23. Iliad. IX, 97. Der Beginn nicht nur des neuen *Jahres*, sondern auch des neuen *Tages* war dem rückwärts und vorwärts blickenden Gott geheiligt (Ovid. Fast. I, 65 Iane biceps, anni tacite labentis origo), der Fast. I, 120 von sich selbst sagt: et ius vertendi cardinis omne meum est, und den Niebuhr nach Scaliger mit dem ursprünglichen Sonnengotte der Ureinwohner identificirt — röm. Gesch. I, p. 94. — *operum vitaeque l.*] omnium operum, quae vita cottidiana nobis imponit. Vgl. Anm. II, 3, 224.

22. *sic*] von dem unwiderruflich Beschlossnen, wie Od. I, 33, 10 sic visum Veneri. Od. I, 12, 31.

22—23. *carm. princ.*] Vielleicht Anklang an das Arateische: ἐκ Διὸς ἀρχώμεσθα, Arat. Phaen. 1. Theokr. XVII, 1. Verg. Ecl. III, 60 ab Iove *principium*, Musae. Schwerlich Anspielung auf letzteren Vers.

23. *Romae*] bin ich in Rom, so beginnt der Plack mit dem ersten Sonnenstrahle. — *sponsorem*] als Bürge für einen Freund soll ich vor Gericht erscheinen. Epl. I, 16, 43. Epl. II, 2, 67. Vgl. S. I, 1, 11. — *rapis*] excitatum ex ipso lectulo in forum me iubes properare. *Das* sind also die ersten Morgenbetrachtungen: — fort! hin zum Gerichtshofe! — Mit rapis vgl. I, 9, 77 und I, 1, 114. — *Heia*] = Vulg. eia, εἶα, ἄγ' εἶα (Arist. Ran. 394), vorwärts! *frisch auf!* Aen. IV, 569 *heia age*, rumpe moras. Vgl. S. I, 1, 18. Der frühe Tag, der Gott des Morgens, weckt den Dichter mit diesen Worten, (Or. u. A. lassen Horaz so mit sich selbst reden). Ueber *heia*, s. Ribbeck, proll. Verg. p. 421.

24. *respondeat*] Vgl. II, 8, 66.

Sive Aquilo radit terras seu bruma nivalem
Interiore diem gyro trahit, ire necesse est.
Postmodo quod mi obsit, clare certumque locuto
Luctandum in turba et facienda iniuria tardis.
„Quid vis, insane, et quas res agis?“ inprobus urget
Iratis precibus: „tu pulses omne quod opstat,

Epl. II, 1, 9. — *urge*] ἐπείγου, χώρει (Eurip. Or. 1258), κινοῦ (Theokr. XV, 29), οὔκουν ἐπείξῃ; (Aesch. Prom. 52), ἔγειρε (Aristoph. Ran. 340). Vgl. auch Od. II, 18, 20. — Cic. ad Att. XIII, 27 nihil urget, es hat keine Eile.

25. *radit*] Bürger: der Thauwind kam vom Mittagsmeer — er *fegte* die Felder, er brach den Forst. Epod. XVI, 56 Eurus arva radit largis imbribus, der Regen schlägt so stark auf, dass die Felder abgeschwemmt sind als wäre darauf gedroschen.

26. *Int. gyro*] Der Tag wird, wie sonst das Jahr, als ein Kreis gedacht. Von concentrischen Kreisen ist der interior der kleinere. Cic. N. D. II, 41, 106 haec vero parva est (die Cynosura): nam cursu interiore brevi convertitur orbe. Hdf. Verg. Aen. XI, 695 Orsilochum fugiens magnumque agitata per orbem Eludit gyro interior sequiturque sequentem. — *trahit*] Der Kürze wegen kann man mit Hdf. erklären: contrahit. So kurz auch der Wintertag ist, müssen doch die Geschäfte besorgt werden. Ovid. Amor. II, 2, 33 cum bene vir *traxit* vultum rugasque *coegit*. Lucr. VI, 967 ignis coria *trahit* et *conducit* in unum. [Anders Or. mit Bothe].

27. *Postmodo*] gehört nicht zu luctandum im nächsten Verse, sondern zu quod obsit (Krüger). — *quod mi obsit. cet.*] Wenn ich hier, vor Gericht, als Bürge, *laut und mit bestimmten Worten Etwas* gesagt, ein Versprechen gegeben habe, *was vielleicht mir später* (*zum Lohne für meine Liebe*) *den grössten Schaden bringen kann*, sintemal „die Bürgen thut man würgen“ (Thales in Anm. II, 3, 296), dann muss ich wieder rennen u. s. w. Die Dativform *mi* hat Horaz nie in den Oden, nur einmal in den Episteln, I, 18, 112, und dort elidirt vor einer kurzen kurzen Silbe, wie S. I, 1, 101; elidirt vor einer langen Silbe S. I, 2, 57. I, 3, 23. I, 9, 50; ausserdem in der Arsis S. I, 9, 71, ebenfalls in der Arsis I, 4, 116 wie Ovid. Met. XIII, 503 ed. Merkel u. A., in der Thesis am Schlusse des Verses I, 2, 131. Vgl. Krauss, Rhn. Mus. 1872 p. 186. — *certum*] ist adverbiell zu nehmen. Siehe II, 5, 100. Uebrigens vgl. Kolster. Jahrbb. 1860 p. 69.

28. *Luct. in t.*] Dann muss ich mich mit Mühe durch das Gewühl des Volks auf der Gasse drängen — um rasch zu Maecenas zu kommen (V. 33), Tibull I, 5, 63 pauper in angusto fidus comes agmine *turbae* (wie hier) subicietque manus efficietque viam. Hor. S. II, 5, 94—95 extrahe *turba* oppositis umeris. Epod. V, 97. — *iniuria*] efficienda via est et hi, qui tardius praecedunt, vi removendi sunt (V. 30).

29. *Quid vis*] sind Worte eines auf der Strasse Gehenden, die er ergrimmt an den Horaz richtet, weil dieser ihn in Eile schier über den Haufen rennt. — *quas res agis?*] *was fällt dir ein*, dass du dich wie toll geberdest? — *inprobus urget*] *so fährt mich Einer ungestüm an.* Zu urget ist allgemeines Subject homo a me propulsus (vgl. Anm. I, 4, 79). *Urget* wie Cic. Acad. pr. II, 40, 125 urgere aliquem convitio. Vgl. Hor. S. II, 5, 97. *Inprobus*, praedicativ in derselben Bedeutung wie Od. III, 9, 22, inprobo iracundior Hadria. Hirschfelder, Berl. Gymn. 1871 p. 422 erklärt inprobus hier = der rohe Mensch.

30. *Iratis precibus*] unter Verwünschungen, Flüchen, welche den Zorn des Gestossenen beurkunden. Mit preces vgl. II, 7, 36, mit iratis Od. III, 21, 19. Seneca, Troad.

Ad Maecenatem memori si mente recurras?"
Hoc iuvat et melli est, non mentiar. At simul atras
Ventum est Aesquilias, aliena negotia centum
Per caput et circa saliunt latus. „Ante secundam
Roscius orabat sibi adesses ad Puteal cras. —"
„De re communi scribae magna atque nova te

1162 irato impetu. Schlechte Variante ist *iratus*. — *tu pulses*] musst du denn Alles, was dir im Wege ist, niederrennen oder *mit Püffen tractiren?* Hug. Zu *tu* vgl. II, 5, 37 Anm. — *opstat*] = Vulg. obstat. S. I, 1, 113.

31. *recurras*] In dem Ausdrucke *Rennen* („ist das ein Gelaufe!") liegt der verbissne Neid. Vgl. V. 32.

32. *hoc*] *Diese Grobheit*, welche auf der erfreulichen Thatsache beruht, dass alle Welt mein ehrenvolles Verhältniss zu Mäcenas kennt. Vgl. S. I, 6, 46—47. — *melli est*] mel mihi videor lingere, wie Plautus sagt, Cas. II, 8, 21. — Theokr. III, 54 ὡς μέλι τοι γλυκὺ τοῦτο κατὰ βρόχθοιο γένοιτο. — *atras*] Vgl. S. I, 8, 8 flg. und I, 8, 15 tristes.

33. *Ventum est*] Vgl. I, 9, 35. — *Aesquilias*] zur Wohnung des Mäcenas. Vgl. I, 8, 14. Der Accusativ steht wie Verg. Aen. I, 2 Italiam Laviniaque venit litora. Sil. Ital. XIII, 888 Prusiacas delatus segniter oras (Paldam. imitt. p. 27). — *aliena negotia*] an derselben Versstelle wie II, 3, 19.

34. *Ante sec.*] Diess sind die Worte eines Dieners, welcher den Horaz am Hause des Mäcenas abfängt. Vollständig steht S. I, 5, 23 quarta hora, S. II, 6, 44 hora quota est? mit der Ellipse von hora: I, 6, 122 ad quartam iaceo; Od. III, 19, 7 quota —.

35. *orabat*] höflicher Ausdruck, wie V. 37 orabant: er bat dich (neulich; als du ihn zum letzten Male sahest oder dergl.), wie dir erinnerlich sein wird —. Allenfalls könnte man das Imperf. auch nach Analogie des Briefstiles erklären: mein Herr liess dich bitten — als er mir den Auftrag gab. Cic. ad Fam. XIV, 15 etsi erat nihil novi — als ich diess schrieb. — *sibi adesses*] Vgl. I, 9, 38 Anm. — *ad Puteal*] ad Puteal Libonis, wie es Epl. I, 19, 8, oder Puteal Scribonianum, wie es Festus p. 333, 24 heisst, eine mit einem Altar versehene Brunneneinfassung ohne Dach auf dem Forum am arcus Fabianus, welche Scribonius Libo wahrscheinlich 204 a. Chr. im Auftrage des Senates an einer durch Blitzschlag geheiligten Stelle errichtete. Dort sass der Prätor zu Gerichte; auch Geldgeschäfte wurden dort gemacht. Cic. pro Sest. VIII, 18. Pers. IV, 49.

36. *De re cet.*] So redet den Horaz ein anderer Bote an, welcher auf ihn beim Hause des Maecenas lauert. Dass es Einer aus der Zahl der scribae selbst sei, wird auf den ersten Anblick wahrscheinlich, wenn man V. 37 in *Quinte* das Zeichen einer collegialischen Anrede findet, widerlegt sich aber durch die dritte Person *orabant*, analog dem orabat in V. 35. Der College hätte gesagt *oramus* te. — *scribae*] Horaz selbst war Schreiber, „Secretär," am Staatsschatze, scriptum quaestorium comparavit, Sueton. vit. Hor. Vgl. Einl. p. 4. Das Verbum reverti, welches auf vorhergegangene Sitzungen oder Berathungen des Collegiums, denen Horaz beiwohnte, schliessen lässt, und das Epitheton communis zwingen uns anzunehmen, dass Horaz bei Abfassung dieses Gedichtes jene Stelle als scriba *noch* bekleidete; denn sonst hätte die wichtige, neue Angelegenheit der scribae für ihn kein Interesse mehr gehabt. Die Andeutung des Interesses liegt aber in *communi*, d. h. nobis omnibus communi, quae ad te haut secus atque ad reliquos omnis pertinet. Dem widerspricht nicht der vorher gebrauchte Ausdruck aliena negotia (V. 33), wie Krüger annimmt, der res communis als gemeinschaftlich *für die Schreiber*, nicht auch mit für den Horaz, betrachtet. Diess

Orabant hodie meminisses, Quinte, reverti. —"
„Inprimat his, cura, Maecenas signa tabellis. —"
Dixeris, „experiar": „si vis, potes," addit et instat.
Septimus octavo propior iam fugerit annus,
Ex quo Maecenas me coepit habere suorum
In numero, dumtaxat ad hoc, quem tollere raeda
Vellet iter faciens, et cui concredere nugas
Hoc genus: „Hora quota est? — Thraex est Gallina Syro par? —
Matutina parum cautos iam frigora mordent,"
Et quae rimosa bene deponuntur in aure.
Per totum hoc tempus subiectior in diem et horam

hätte müssen anders ausgedrückt werden.

37. *Quinte*] Vgl. II, 1, 18 Anm.

38. *Inprimat*] ein Dritter redet mich mit grösster Dreistigkeit in seinen Angelegenheiten an. Teuffel nimmt an, dass es sich hier um das Privatsiegel des Mäcenas handele, nicht (wie Clodig p. 42 u. A. wollen) um das Staatssiegel, welches Augustus dem Mäcenas 31 a. Chr. anvertraute (Dio Cass. LI 3). Die Sache lässt sich nicht entscheiden, ist auch für den Zusammenhang sehr gleichgültig. Nach Plin. H. N. XXXVII, 1, 10 hatte Mäcenas einen Frosch als insigne im Siegel.

39. *addit*] importunus iste, qui tabellas suas mihi mandare vult. Vgl. V. 29. — *instat*] precando obtundit me atque fatigat. Ter. Hec. I, 2, 46 pater acrius instat. Ovid. Met. VII, 322. V. 602 u. a.

40. *Septimus cet.*] *es geht stark in das siebente Jahr*, es sind etwa *sechs* und *dreiviertel Jahr* oder so Etwas. Odyss. II 39 ἤδη γὰρ τρίτον ἐστὶν ἔτος, τάχα δ' εἶσι τέταρτον. So erklären Düntzer u. A. einzig richtig die Stelle. Das Jahr der Bekanntschaft mit Mäcenas ist also 38 a. Chr., vgl. die Erwähnung der Daci, V. 53. Günther übersetzt: schon entschwebten der Jahre mir *sieben*. Döderlein: wenige Monat fehlen, so sind *acht* Jahre verflogen. Millington: it is nearly *eight* years. Munk: *sieben* bis *acht* Jahr, mag es nun her sein. Obbarius, Jahrbb. XVI p. 53: es sind *neun* Jahre.

42. *ad hoc, quem*] Vgl. II, 8, 25. — *raeda*] Vgl. I, 5, 86.

43. *nugas*] Vgl. I, 9, 2 Anm.

44. *Thraex est G.*] ist der Thraker Gallina dem Syrus („dem Syrer") gewachsen? Es handelt sich um zwei Gladiatioren; der Eine, Gallina — vgl. Anm. I, 5, 52 —, heisst der Thraker, *Thraex*, wie Petron. 45; er hat thrakische Waffen, das gekrümmte Schwert, ἅρπη, und einen kleinen runden Schild; der Andere, der Syrus (S. I, 6, 38), ist der mirmillo (Cic. III Phil. 12, 31), so genannt nach dem gallischen Helme, welchen er trug. Sueton, Domit. 10 quod Thraecem mirmilloni parem dixerat. Hdf. *Thraex* ist richtige Schreibart für Vulg. Thrax. Epl. I, 18, 36. Epl. I, 16, 13. Od. III, 9, 9 Thraessa (cod. Bern.), Fleckeisen, Philol. IV p. 411. Petron l. l. p. 52 Buech.

45. *mordent*] δάκνει (Aristoph. Plut. 822. Lys. 288). Martial VIII, 14, 1 pallida ne Cilicum timeant pomaria brumam mordeat et tenerum fortior aura nemus. Vgl. auch Epl. I, 8, 5.

46. *rimosa*] in aure hominis, qui commissa tacere non potest. Ter. Eun. I, 2, 25 sagt Parmeno: Quae vera audivi, taceo et contineo optume: Sin falsum aut vanum aut fictumst, continuo palamst: Plenus *rimarum* sum, hac atque illac perfluo. Vgl, Epl. I, 18, 70. — *bene*] Vgl. II, 4, 21. — *deponuntur*] Od. I, 27, 18 depone *tutis* auribus. Anm. zu S. II, 3, 109.

47. *subiectior*] Des Gegentheiles freut sich Horaz, Od. IV, 3, 16: et

Invidiae noster. Ludos spectaverat una,
Luserat in campo: „Fortunae filius“ omnes.

iam dente minus mordeor invido. Vgl. Cic. pro Planc. XXIII, 56 fortunas innocentium fictis auditionibus subicere, *preisgeben*. — *in . . horam*] Vgl. I, 4, 9 Anm.

48. *noster*] täglich und stündlich ist mehr mit neidischen Augen betrachtet *unser lieber Horaz* (Hug). Noster sagt der Dichter von sich selbst wie z. B. Plaut. Rud. IV, 7, 20 Daemones von sich spricht: Egone ut celem? Minume istuc faciet noster Daemones. Ungeeignet interpungirt Ritter so: invidiae. Noster ludos cet. — *ludos*] Vgl. II, 8, 79 Anm.

48—49. *spectaverat*] Man kann wohl mit Millington u. A. als Subject denken: *Horaz*, *noster*. Der Zug der ganzen Darstellung aber nöthigt uns, vielmehr *Maecenas* als Subject zu nehmen, wie auch V. 49 bei luserat: hatte Maecenas sich herabgelassen mit mir die Spiele anzusehen oder auf dem Marsfelde (I, 1, 91) mit mir Ball zu spielen (I, 5, 48), so ging gleich das Geschrei los: „na, das Glückskind!“ Mit dem Nominativ ohne Verbum vgl. Lucian, Zeuxis cap. 1 *εὐμήχανος ἄνθρωπος*! (Soph. Oed. Col. 1014). Ueber die Ellipse von aiunt oder dergl. S. I, 2, 46. Eur. Phoen. 1471. Cic. Brut. XCII, 318. Zu spectaverat, luserat, ist nicht *si* zu suppliren, wie nach Bentl. ad h. l. von Hdf. zu I, 1, 45, Gröbel zu V. 39, Dillenb. p. 638 angenommen worden ist. Eben so wenig darf man die Sätze als Frage betrachten: luserat? — wie noch Doederl. trotz Obbarius zu Epl. I, 1, 87 p. 92, früher z. B. Schaefer zu Demosth. t. II p. 351. Vielmehr müssen wir die Sätze als einfach nebeneinander hingestellt betrachten nach Analogie von Ter. Eun. II, 2, 21 = 251 negat quis, nego; ait, aio. Durch dieses blosse Nebeneinanderstellen wird viel eindringlicher und lebendiger das angegeben, was allerdings in der Form eines durch si eingeleiteten Satzes ausgedrückt werden konnte; wie bei Terenz: Einer sagt *nein*, ich sage *nein;* Einer sagt *ja*, ich sage *ja*. Im edlen Ton der Kanzelberedtsamkeit finden wir bei Reinhard und anderen mustergültigen Predigern gleiche Fügungen, z. B. *ihr liebt Jesum*, *ihr fliehet die Sünde*. Wie andere Schriftsteller, so bedient sich auch Horaz dieser Nebeneinanderstellung der Sätze sowohl da wo *si*, als da, wo *quamvis* oder *licet* stehen konnte, und zwar durch alle Tempora und Modi — mit Ausnahme des Indicativs Impf., der schwerlich nachzuweisen ist, weil für ihn in solchen Fällen der Conjunctiv Impf. geboten ist. Wir ordnen die hierher gehörigen Beispiele so: *Praes. Ind.* S. II, 6, 50 manat rumor — quicunque obvius est, me consulit: ein Gerücht verbreitet sich — Jeder wendet sich fragend an mich. Eben so im Griechischen, z. B. Timokles bei Athen. VI p. 223, D: *Ὀφθαλμιᾷ τις, εἰσὶ Φινεῖδαι τυφλοί· Τέθνηκέ τῳ παῖς, ἡ Νιόβη κεκούφικε· Χωλός τίς ἐστι, τὸν Φιλοκτήτην ὁρᾷ· Γέρων τις ἀτυχεῖ, κατέμαθεν τὸν Οἰνέα.* So sind zu beurtheilen die Stellen: S. II, 3, 258. A. P. 25 brevis esse laboro, obscurus fio. Epl. I, 1, 33 fervet —. S. II, 8, 17 delectat —. Epl. I, 1, 87 lectus cet. wo der nächste Satz mit si anhebt. Im zweiten Satz steht das *Futurum* S. II, 2, 16 foris —, wie Cic. Tusc. II, 12, 28 rogo hoc idem Epicurum, dicet. Im zweiten Satz steht der Imperativ Epl. I, 6, 29 vis — age und S. II, 5, 96 flg., der Conjunctiv Od. I, 27, 9—10. Im zweiten Satze fehlt I, 3, 56 das Verbum. Mit noch grössrer Kürze reiht sich das Folgende II, 2, 94 an. *Perfect. Ind.* steht S. II, 7, 68 evasti. Das *Plusquamperf. Ind.* ist an unserer Stelle durch die besten Codd. gegenüber der von Bentl. empfohlenen von Mein. u. A. festgehaltenen Variante spectaverit — luserit geschützt. Das *erste Futurum* lesen wir S. II, 5, 74 scribet — laudato. S. II, 5, 11 dabitur — devolet. Concessiv wird

Frigidus a Rostris manat per compita rumor:
Quicumque obvius est, me consulit: „o bone (nam te
Scire, deos quoniam propius contingis, oportet)
Num quid de Dacis audisti?“ — „Nil equidem.“ — „Ut tu
Semper eris derisor.“ — At omnes di exagitent me,

der Sinn Epl. I, 10, 24 naturam expelles furca, tamen usque recurret, wo der Conj. expellas schlechte Lesart ist. Vgl. dazu Epl. I, 16, 53 admittes. Das *Futurum exactum* haben wir bei Cic. Acad. prior. II, 36, 115 age, restitero Peripateticis, sustinuero Epicureos, tot meos familiaris, Diodoto quid faciam Stoico? Hiernach beurtheilen wir Hor. S. II, 6, 39. Tibull I, 6, 53 attigeris, labentur opes. Der *Conjunctiv Praes.* steht Epl. I, 16, 54 sit — miscebis. Concessiv Epl. I, 1, 28 non possis — non tamen. Ueber den Conj. velis S. I, 9, 54; siehe unten. Der *Conj. Imperf.* steht I, 6, 19 flg. mallet — moveret. A. P. 439 negares —, wie Cic. II. Verr. III, 97, 224 negaret. — Der *Conj. Perf.* S. II, 7, 32 jusserit —. Concessiv S. I, 10, 64—65 fuerit — wie Cic. pro Lig. VI, 6 *fuerint* cupidi, *fuerint* pertinaces — sceleris vero crimine liceat carere. S. I, 1, 45 triverit —. Der *Conj. Plusquamperf.* S. I, 3, 15 dedisses hat volle Analogie bei Plin. Ep. I, 12 dedisses huic animo par corpus, fecisset, quod optabat. Der *Imperativus* ist so angewendet S. II, 1, 53 crede — nil faciet, der zweite Satz mit iam eingeleitet S. II, 7, 73, vgl. Fritzsche zu Theokr. V, 44. S. II, 3, 69 Anm. Mit einer Aposiopesis S. II, 3, 275 adde —. Hierher gehört auch velis I, 9, 54 = wolle nur, entschliesse dich nur, dann —, wo noch neuerdings Gelehrte eine Ellipse von si annahmen. Tantummodo steht dort bei velis wie *μόνον* und modo oft beim Imperativ, z. B. Sen. Epist. 4 profice modo, et intelleges. Weitere Beispiele siehe bei Schmid, Epl. I, 6, 29. Kritz, Sall. Jug. 64. Gernhard, opusc. p. 65. Otto, Cic. Fin. II, 17, 57. Drakenb. Liv. XXI, 10. Wex, Tac. Agric. p. 60. Dissen, Tibull I, 6, 53. Bach, Ovid. Met. VIII, 28. Obbarius l. l. p. 93. Stallbaum, Plat. Eutyphr. p. 180. Matthiae, Eurip. Or. 635. Fritzsche, Aristoph. Thesm. 154. C. F. Hermann de protasi paratact. Gotting. 1850, 4.

50. *Frigidus*] *ψυχρός* (Soph. Ant. 88), *κρυόεις* (Pind. Pyth. IV, 70. Iliad IX, 2), ein Schrecken erregendes Gerücht, bei welchem es die Hörer kalt überläuft, welches ihnen in die Beine schlägt, wie bei Aeneas der Fall war, Aen. I, 92 extemplo Aeneae solvontur *frigore* membra. Sil. It. II, 339 formidine turpi *frigida* corda tepent. Vgl. I, 9, 32. Das Gerücht bezieht sich auf die angebliche Niederlage, V. 53. — *a Rostris*] vom Forum her. Seneca, const. I, 3 a Rostris usque ad arcum Fabianum. — *per compita*] wo die Gaffer und Müssiggänger sich herum treiben. Vgl. Epl. I, 1, 49. S. II, 3, 26. II, 3, 281. Mosch. I, 1 *εἴ τις ἐνὶ τριόδοισι πλανώμενον εἶδεν Ἔρωτα.*

52. *deos*] Octavianum, Maecenatem, Agrippam. Schaper de Verg. eclog. em. p. 8. Vgl. Epl. I, 19, 43 Iovis auribus ista servas. Ob Reminiscenz aus Theokrit. VII, 93?

53. *de Dacis*] Die Daker hatten sich auf die Seite des Antonius geschlagen und nahmen um die Zeit der Schlacht bei Aktium eine drohende Haltung ein. Vgl. Teuffel p. 147.

53—54. *Ut — der.*] Das sind Worte des ungläubig den Kopf schüttelnden Fragers: ei, wie du doch ewig den Schelm spielen musst! *Ut* wie II, 8, 62 und Ter. Hec. III, 3, 46 o fortuna, ut numquam perpetuo es data! Vgl. auch Anm. S. I, 5, 15. Ueber *tu* s. II, 5, 37.

54. *derisor*] *εἰρωνευόμενος* (Plat. Symp. p. 216, E). feiner Spötter und Schalk, der sich unwissend stellt. A. P. 433 und das. Düntzer.

Si quicquam." — „Quid? militibus promissa Triquetra
Praedia Caesar an est Itala tellure daturus?"
Iurantem me scire nihil mirantur ut unum
Scilicet egregii mortalem altique silenti.
Perditur haec inter misero lux non sine votis:
O rus, quando ego te aspiciam, quandoque licebit

55. *Si quicquam*] scil. audivi (V. 53), oder scio, was Kolster supplirt. Vgl. Aristoph. Ach. 362. — *Triquetra*] scil. tellure, nicht praedia Triquetra, wie in den Wörterbüchern von Freund, Klotz u. a. steht. Tellus Triquetra ist Sicilien. Vgl. Plin. H. N. III, 8, 86 Sicilia *Sicania* a Thucydide dicta, *Trinacria* a pluribus aut *Trinacia* a trianguli specie. Mit kurzer mittelster Silbe sagt Lucrez I, 717: insula quem triquetris terrarum gessit in oris (mit gedehnter, wie hier Lucr. IV, 651 esse triquetra aliis, aliis quadrata necesse est).

56. *Caesar*] Octavianus. Auch diese Ackervertheilung bezieht sich auf die Zeit der Schlacht bei Aktium. Vgl. Kirchner, quaestt. p. 19. Clodig p. 41. — *tellure*] kann nur als Bezeichnung des Ortes betrachtet werden. Vgl. I, 5, 87.

57. *unum*] praecipuum, taciturnitate plane singularem. Vgl. II, 3, 24.

58. *silenti*] Ueber die Genitivendung silenti, hier neben egregii, wie Od. I, 6, 11—12 egregii und ingeni beisammen, s. namentlich Neue, Formenl. II p. 14. Brambach p. 188 flg.

59—76. Befriedigt ist heute, wo ich diess schreibe, endlich einmal der Wunsch, den ich in den Qualen des Stadtlebens so lebendig hege, mein liebes Landgut wiederzusehen, einmal alles Störende von mir abzuschütteln, dem Genius zu leben (V. 62) und mich des Umganges mit einfachen Naturkindern zu freuen.

59. *Perditur*] ita mihi negotiis districto dies totus eripitur. Obwohl Madvig, Gr. § 133, und Andere schreiben, das Passivum von perdo heisse pereo, so steht doch perditur hier eben so fest wie bei Hieronymus u. s. w. in den von Müller Jahrbb. 1866 p. 864 citirten Stellen und bei Ammian. Marc. XIV, 5 si principis perditur vita. Oefter findet sich auch bei Plautus das Perf. Pass. perditus sum, z. B. Curc. I, 2, 44. — *lux*] Ueber die Wirkung des einsilbigen Wortes in der vierten Thesis s. II, 5, 29 [Aenderungen sind unbefugt. Lachmann zu Lucr. p. 121 conjicirt *porgitur*, Peerlkamp. *haec perit interea*, Madvig, *advers. crit.* II p. 63 *mergitur* haec inter —. Pauly hat sogar *proditur* interea in den Text gesetzt. Jeep in Jahrb. 1872 p. 850 conj. *conditur*, nicht bewiesen durch Plin. Ep. IX, 36. Verg. Ecl. IX, 32. Hor. Od. IV, 5, 29].

60. *rus*] hier, wie S. I, 10, 45. II, 7, 28. Epl. I, 10, 6 u. a., ganz edler Ausdruck (während z. B. Catull XXII, 14 infacetum rus). Vgl. besonders Epl. I, 10, 1. Amphis bei Stob. Flor. LVI, 4: *Εἶτ' οὐχὶ χρυσοῦν ἐστι πρᾶγμ' ἐρημία, Ἄστυ δὲ θέατρον ἀτυχίας σαφῶς γέμον;* — *aspiciam*] = Vulg. adspiciam. S. I, 8, 26. Abel übersetzt: So bring ick mine Tyt Mit Klag und Süfftzen to: Wenn werd ich doch befryt Van sülcker Brüery, van so veel falschen Tücken? *O Land, o leeve Land,* wenn werst du mick erquicken? Wenn werd et mi so gut, dat mi der ollen Schrift, Der Böker Seelenschatz, de lange Tyt vertrift, Dat ick mit Freden kan by minen Köh und Schapen Ohn aller Sorgen Last in minem Bedde slapen, Dat ick in Ensamkeit, so rauhig und so still Min Leven föhren kan, as ick man immer will? Süsslich dagegen Zachariae, Poesien u. s. w. Braunschw. 1754 p. 446: O Einsamkeit, dürft' ich mich dir ergeben! Hier herrschest du im sichern Hain. Warum muss ich im Lärm der Städte leben? Hier könnt' ich froh wie

Nunc veterum libris nunc somno et inertibus horis
Ducere sollicitae iucunda oblivia vitae?
O quando faba Pythagorae cognata simulque
Uncta satis pingui ponentur holuscula lardo?
O noctes cenaeque deum, quibus ipse meique
Ante Larem proprium vescor vernasque procaces
Pasco libatis dapibus. Prout cuique libido est,

dieser Hirte sein. — Zu berichtigen ist der Irrthum Bernhardy's, gr. Littgesch., dass erst die römischen Dichter, wie Vergil, Ecl. I, 19, den Unterschied von *Land* und *Stadt* betonen, wie es auch Horaz thut, Epl. I, 10, 1. Man vgl. dagegen Theokr. VII, 2 und den Schluss dieser Idylle. Ebendas. XVI, 88 flg. XVI, 94.

61. *veterum l.*] Vgl. S. II, 3, 11—12. — *somno*] Vgl. II, 3, 3.

62. *Ducere*] ἕλκειν (Eurip. Cycl. 417 = 416), süsses Vergessen zu *schlürfen* des schwer auflastenden Lebens. Doederl. Vgl. Verg. Catal. XIV, 2 nimio pocula ducta mero. Hor. Epod. XIV, 4 pocula trahere. Pseudotheokrit XXIII, 25 ἀλλὰ καὶ ἦν ὅλον αὐτὸ (τὸ λᾶθος) λαβὼν ποτὶ χεῖλος ἀμέλξω. Bion. I, 48 φίλτρον ἀμέλξω. — *sollicitae*] Vgl. unten, V. 79. Ueber die metrische Schönheit des Verses, welcher den aus dem Herzen kommenden Wunsch in der anziehendsten Weise darstellt, s. Anm. I, 8, 16. Mit der Zusammenstellung der zwei Epitheta vgl. noch Tibull I, 1, 7 Ipse seram *teneras maturo* tempore vites Rusticus et *facili grandia* poma manu. Tibull II, 4, 28 et *niveam Tyrio* murice tingit ovem. Prop. III, 32, 50 *altaque mortali* deligere astra manu. Hor. Od. II, 16, 29. S. I, 1, 28. Ovid. Fast. VI, 22. Amor. II, 16, 30. Met. XII, 377. XII, 494. Pindar. Ol. IX, 146 ψυχρᾶν εὐδίανον φάρμακον αὔρᾶν. Theokr. XVI, 62. XXV, 156. Soph. Oed. Col. 148. 774. Ant. 88. Pind. Ol. XIII, 49 ἴδιος ἐν κοίνῳ σταλείς. Cic. IV Cat. 4, 8 multos uno dolore dolores. Fr. zu Theokr. XIII, 33 πολλοὶ μίαν. Vgl. auch S. II, 8, 24.

63. *f. Pyth. cogn.*] die Bohne, die Frau Muhme des Pythagoras. So ist die Stelle scherzhaft zu fassen im Einklange mit Heins. p. 48, welcher sie aus Porphyr. erklärt, vit. Pyth. ed. Ritterhus. Altf. 1610: Πυθαγόρας ἶσα κυάμων παρῄνει ἀπέχεσθαι καθάπερ ἀνθρωπίνων σαρκῶν. ἱστοροῦσι δ' αὐτὸν ἀπαγορεύειν τὸ τοιοῦτο, ὅτι τῆς πρώτης ἀρχῆς καὶ γενέσεως ταραττομένης καὶ πολλῶν ἅμα συνηγμένων καὶ ὀλίγων γένεσις καὶ διάκρισις συνέστη, ζώων τε ὁμοῦ γιγνομένων καὶ φυτῶν ἀναδιδομένων. τότε δὴ ἀπὸ τῆς αὐτῆς σηπεδόνος ἀνθρώπους συστῆναι καὶ κυάμους βλαστῆσαι κτλ. Der eigentliche Sinn des Pythagorischen Verbotes κυάμων ἀπέχεσθαι war der, sich fern zu halten von Volksversammlungen (wo mit Bohnen abgestimmt wird), und von politischen Quertreibereien überhaupt. Cic. de Div. I, 30 Pythagoricis interdictum putatur ne faba vescerentur. Ueber den Singular vgl. S. II, 4, 40. Cerut. u. A. erklären: fabae, a quibus abstinuit Pythagoras.

64. *ponentur*] Vgl. II, 2, 23. — *holuscula*] = Vulg. oluscula. Siehe I, 1, 74.

66. *vernas*] Epod. II, 66 positosque vernas ditis examen domus circum renidentis Lares. — *procaces*] die im Hause aufgewachsenen Sklavenkinder waren oft verwöhnte, mithin oft auch kecke Burschen. Tibull sagt von seiner Delia, welche auf dem Lande als Hausmutter walten soll: Consuescet numerare pecus, consuescet amantis Garrulus in dominae ludere verna sinu (Tib. I, 5, 25). Martial I, 42, 1 *Urbanus* tibi, Caecili, videris? Non es, crede mihi. Quid ergo? *Verna.* Vgl. die Stellen bei Marquardt, röm. Privatalt. I p. 173.

67. *Prout*] einsilbig zu lesen wie quoad II, 3, 91, anteis Epl. I, 2, 70. Vgl. S. I, 8, 43.

Siccat inaequalīs calices conviva solutus
Legibus insanis, seu quis capit acria fortis
Pocula seu modicis uvescit laetius. Ergo
Sermo oritur, non de villis domibusve alienis,
Nec male necne Lepos saltet; sed, quod magis ad nos
Pertinet et nescire malum est, agitamus, utrumne
Divitiis homines an sint virtute beati;
Quidve ad amicitias, usus rectumne, trahat nos;

68. *Siccat*] Epod. II, 46 distenta siccat ubera. — Od. I, 35, 27 cadis cum faece siccatis. — *inaequalis*] indem Jeder nach Belieben sich den Trank stärker oder schwächer mit Weine mischt. Siehe V. 69—70. Minder passend denken Andere an die verschiedene Grösse der Becher. Aus unseren Versen und Epl. I, 19, 7 hat Ser. Sammon. 713 den Hexameter gemacht: Ennius ipse pater dum pocula siccat iniqua. Vgl. I, 1, 38 Anm.

69. *Legibus*] *bibendi.* Abel übersetzt: It denn en Gast mit mi, wert öhm nich vorgeschreven We veel he eten sall, *he trinckt ock na beleven;* Da kümmt ken Humpe nich tom ersten Willkomm an, Und Kener süpt öhm to, mehr as he supen kan.

70. *uvescit*] *βρέχεται* (Anacr. XXXI, 12), *ὑποβρέχεται* (Lucian. Gall. 8). Vgl. *uvidus*, Hor. Od. IV, 5, 39. II, 19, 18. Eubulus bei Athen. I p. 23, A *βεβρεγμένος ἥκω καὶ κεκωθωνισμένος*. Aristoph. Eqq. 95 *ἐξένεγκέ μοι οἴνου χόα τὸν νοῦν ἵν᾽ ἄρδω καὶ λέγω τι δεξιόν.*

71. *Sermo*] Interessant ist eine Vergleichung von Gedanken aus Varro's satura Menippea *nescis quid serus vesper vehat* bei Gellius XIII, 11 (Riese, Sat. Menipp. p. 175): *sermones* igitur id temporis (beim Mahle) habendos censet non super rebus anxiis aut tortuosis, sed iucundos et invitabiles et cum quadam inlecebra et voluptate utiles, ex quibus ingenium nostrum venustius fiat et amoenius cet.

72. *Lepos*] Es ist im Sinne der Horazischen Satire das Wort hier mit lepus, *λέπορις* im äolischen Dialekte (Varro R. R. III, 12), in Verbindung zu bringen und an einen Mimen oder Tänzer zu denken, der Capriolen und Männchen macht (Xenoph. venat. 5, 19) wie das Häschen im Krautacker, selbst wenn die Notiz des Acr. Porph. richtig ist, dass besagter Lepos ein bei Cäsar beliebter archimimus gewesen, der den Beinamen bekommen quod iucunde et molliter saltaret. Ueber die Endung lepos s. Neue, Formenl. I p. 167.

74. *Divitiis*] Abel paraphrasirt: Wir köddern ock daby — sermo oritur — von kenen dummen Dingen, Wo schön de Hasenfot kan dantzen oder springen, Wer all en Hanrey iss, wat de und jenne deit; Och ne, wat up uns sülvst und unsen Tostand geit, Wat man nothwennig mott recht wol to Herten faten: Of Gott de Fromme plegt up Erden to verlaten, *Of Rickdom glücklicher as wahre Dugend makt,* Of dat en trüe Fründ, der mick van forne strackt (streichelt) Und in den Nacken stött—. Sentent. Varr. (p. 270, 129 bei Riese, Men.) non est felicitas quae secum recipit miseriam: non ergo felicem faciunt divitiae.

75. *usus*] *τὸ χρήσιμον* bei Aristoteles. — *rectum*] honestum. Cic. de Fin. II, 23, 76. Nach Aristot. Eth. N. VIII, 2, 1 giebt es drei Dinge, um deretwillen zwei Menschen mit einander Freunde werden: die beiderseitige Tugend oder das Gute (*τὸ ἀγαθόν*), das Vergnügen (*τὴ ἡδύ*) oder der gegenseitige Nutzen (*τὸ χρήσιμον*). Die wahre Freundschaft ist die der tugendhaften Menschen. Ibid. I, 8, 6. Cic. Lael. VI, 20. XXII, 82. Plat. Legg. VIII, p. 837. Lys. p. 214. D. Xen. Mem. II, 6, 11. — *trahat*] Vgl. II, 2, 35 Anm.

Et quae sit natura boni summumque quid eius.
Cervius haec inter vicinus garrit anilīs
Ex re fabellas. Si quis nam laudat Arelli
Sollicitas ignarus opes, sic incipit: „Olim
Rusticus urbanum murem mus paupere fertur

76. *boni*] τοῦ ἀγαθοῦ, des moralisch Guten, Plat. Rep. VI p. 505, A. Aristot. Eth. N. I, 2, 1.

77—117. Wir reden auf unserem Landsitze im trauten Freundeskreise beim einfachen Symposion nicht von Tänzern und sonstigen Stadtklatzsch, sondern von ernsten Dingen, hatte Horaz V. 72 flg. gesagt. Einen Beleg dafür giebt er nun, indem er den biedern Nachbar Cervius redend einführt, welcher das Lob der ländlichen Einfalt und Genügsamkeit durch die Aesopische Fabel von der Stadtmaus und Feldmaus veranschaulicht und durch die Art seiner Erzählung den naivsten Schluss der Dichtung herbeiführt. Bei Aesop. fab. 121 ist die Moral: ὁ μῦθος δηλοῖ, ὅτι τὸ λιτῶς διάγειν καὶ ζῆν ἀταράχως συμφέρει μᾶλλον ἢ τὸ τρυφᾶν ἐν φόβῳ μετ' ὀδύνης.

77. *Cervius*] vir ab cognomine Cervio, S. II, 1, 47, diversus, Horatii vicinus. Verumne sit nomen (Or.) an fictum non liquet. — *garrit*] Vgl. I, 10, 41 Anm. — *anilis*] *Mährlein*, wie Cic. N. D. III, 5, 12 aniles fabellae, nicht verächtlich (Hdf.), sondern gemüthlich = quales narrat amans anus fallendi temporis gratia. So Tibull I, 3, 84 von der Mutter seiner Geliebten, Delia, welche in stiller Nacht bei der häuslichen Spinnerin sitzt: adsideat sedula semper anus. Haec tibi *fabellas* referat positaque lucerna Deducat plena stamina longa manu.

78. *Ex re*] fabellas, quae rem qua de agitur inlustrant, er weiss Alles mit einem die Sache erläuternden Geschichtchen zu belegen (Haberf.), nicht: ut fert occasio, fabulas, in quas ipsa confabulatione sponte sua incidit (Dillenb.) Plin. Paneg. 68 ita te dii servent, si bene et ex utilitate omnium rexeris. Cic. pro Mil. V, 14 e re publica. Hand, Turs. II p. 660. — *Arelli*] hominis avari, id quod docent proxima.

79. *Sollicitas*] quae pro voluptatibus angorem et sollicitudines parant domino. Cic. Lael. XV, 52 omnia suspecta atque sollicita. Hor. Od. I, 14, 17. Verg. Ecl. X, 6 solliciti amores. Vgl. oben, V. 62. — *ignarus*] ignarus malarum quas divitiae habent curarum. — *incipit*] nicht so bei Cicero, wohl aber z. B. bei Sallust. Jug. 109, 4, wos. Fabri. Hor. S. I, 9, 21. Aen. XI, 13. Met. III, 673 u. a. — *Olim*] wie ποτέ und im Deutschen als Anfang der einfachen Erzählungen: Es war einmal eine Maus u. s. w. Plat. Prot. p. 320, C ἦν ποτε χρόνος. Aristoph. Vesp. 1177 οὕτω ποτ' ἦν μῦς καὶ γαλῆ. Hor. Epl. I, 1, 73. Ter. Andr. V, 4, 20 = 925 sagt Crito; Atticus quidam olim navi fracta ad Andrum eiectus est, worauf Simo sagt: Fabulam inceptat. Donat. ad. h. l. *olim* fabulae initium. Phaedr. III, 17, 1 Olim quas vellent esse in tutela sua Divi legerunt arbores. Vgl. *forte* Epl. I, 7, 29.

80. *Rusticus cet.*] Diese Fabel, über deren Berechtigung an dieser Stelle Beck, Hor. S. p. 7, nachzulesen, steht griechisch in der Sammlung der Aesopischen Fabeln, fab. 121, in Hinkiamben bei Babrius, fab. 108. In ähnlicher Weise hatte Ennius in einer Satura die Aesopische Fabel von der Lerche und den Schnittern behandelt (Gell. II, 29), der Fabel von Bauch und Gliedern bei Liv. II, 22 nicht zu gedenken. Vgl. auch die Anspielungen auf Fabeln Hor. Epl. I, 1, 73. I, 3, 19 (Lucian. Apol. 4). — *murem mus*] Vor der fünften Arsis (II, 5, 12) ist das Wort wiederholt wie im nächsten Verse mit daktylischen Rhythmen veterem vetus. Vgl. S. II, 5, 29 Anm. Ovid Trist. I, 3, 17

Accepisse cavo, veterem vetus hospes amicum,
Asper et attentus quaesitis, ut tamen artum
Solveret hospitiis animum. Quid multa? neque ille
Sepositi ciceris nec longae invidit avenae,
Aridum et ore ferens acinum semessaque lardi
Frusta dedit, cupiens varia fastidia cena
Vincere tangentis male singula dente superbo;
Cum pater ipse domus palea porrectus in horna
Esset ador loliumque, dapis meliora relinquens.
Tandem urbanus ad hunc „Quid te iuvat“ inquit, „amice,
Praerupti nemoris patientem vivere dorso?
Vis tu homines urbemque feris praeponere silvis?
Carpe viam, mihi crede, comes, terrestria quando

flentem flens — ipsa tenebat. Aen. XI, 632 legitque virum vir. Cic. de Fato V, 10 non videt quae quamque *rem res* sequatur. Cic. pro Mil. IV, 9 tempus, cum *vi vis* illata defenditur. Cic. Deiot. III, 8. Hor. Od. III, 1, 9.

81. *veterem vetus*] Bei einer derartigen Wiederholung des Wortes vor der bukolischen Caesur findet sich häufig der Pyrrhichius. Schon Homer, Odyss. XVII, 217: νῦν μὲν δὴ μάλα πάγχυ κακὸς κακὸν — ἡγηλάζει. Verg. Ecl. V, 64 deus deus — ille, Menalca. Aen. I, 684. VI, 258 procul o procul — este profani. Callim. Apoll. 2 ἑκὰς ἑκὰς — ὅστις ἀλιτρός. Ovid. Met. XV, 587 procul a procul — omina dixit. Met. XI, 141. XI, 778. Iliad. II, 758. Fr. zu Theokr. VIII, 73.

82. *Asper*] nicht *arbeitsam* (Düntzer), sondern *rauh in seiner Lebensweise*, wie τραχύς, Lucian. Tim. 35. Pind. Nem. VII, 112. Cic. Fin. IV, 28, 78 Stoici horridiores et asperiores. Plaut. Capt. I, 2, 85 asper sane meus victus est. — *attentus*] Die Tropen entsprechen sich ganz im Deutschen, wenn wir sagen: *genau* aufpassen, *genau* zuhören (wie attenta auris, S. II, 1, 19), aber auch *genau* von dem übertrieben Sparsamen brauchen (Epl. II, 1, 172 pater attentus. Epl. I, 7, 91). Der Dativus bei attentus wie ad dabei, Ter. Adelph. V, 3, 48 = 834 senes attentiores sumus ad rem quam sat est. — Uebrigens vgl. Anm. I, 4, 7. — *artum*] so dass sie, die Maus, ihrem Herzen auch einmal einen Stoss gab, so dass sie doch durch die Art der Bewirthung (hospitiis als Ablativ, nicht als Dativ, wie Düntzer) ihr Herz als *erweitert* zeigte, nicht „*engherzig*“ war, es einmal nicht „*knapp*“ hergehen liess [Krüger erklärt artus = beengt durch die Sorgen].

84. *Sepositi*] Sepositum, als etwas Besonderes *auf die Seite gelegt* und aufgehoben, wie von einem Staatskleide vestis seposita bei Tibull II, 5, 8 gesagt ist. Vgl. auch A. P. 273. Mit dem Genitiv bei invideo vgl. Aesch. Prom. 626 ἀλλ' οὐ μεγαίρω τοῦδέ σοι δωρήματος.

85. *semessa*] Vulg. semesa. Vgl. I, 3, 81.

86. *cena*] Vgl. I, 5, 8 Anm.

88. *pater*] Vgl. II, 8, 7. — *porrectus*] Vgl. II, 8, 43.

89. *esset*] Vgl. II, 2, 57.

91. *patientem*] ταλαίπωρον bei Babr. fab. 108, 8. — Anders ist S. I, 1, 38. Mit dem Gedanken hat zufällige Aehnlichkeit Lucian. dial. deor. XX, 13.

92. *Vis tu*] Vgl. I, 9, 69 Anm.

93. *Carpe viam*] εἴ μοι συνέλθοις, ὡς θέλεις ἀσωτεύσῃ, sagt Babr. fab. 108, 12. Vgl. S. I, 5, 95. — *mihi crede*] folge meinem Rathe, gleichsam: mihi crede hoc optimum factu esse, wie Cic. I Cat. 3, 6 muta iam istam mentem, *mihi crede*, wo Benecke u. A. fälschlich behaupteten, die Worte ständen an der unrechten Stelle.

Mortalīs animas viunt sortita, neque ulla est
Aut magno aut parvo leti fuga: quo, bone, circa,
Dum licet, in rebus iucundis vive beatus,
Vive memor, quam sis aevi brevis.“ Haec ubi dicta
Agrestem pepulere, domo levis exsilit; inde
Ambo propositum peragunt iter, urbis aventes
Moenia nocturni subrepere. Iamque tenebat

94. *Mortalis*] Eurip. Alc. 782 *βροτοῖς ἅπασι κατθανεῖν ὀφείλεται κτλ.* — *viunt*] = Vulg. vivunt, von Holder aus cod. Ambr. aufgenommen. Vgl. I, 1, 44.

95. *quo — circa*] blos hier bei Horaz getrennt statt quocirca, S. II, 2, 135. Epl. II, 2, 145. Dass durch diese Tmesis die Rede eine archaistische Färbung erhalte, möchten wir nicht mit Ritter behaupten.

97. *aevi brevis*] *ὀλιγοχρόνιος*. Theogn. 1020 *ἀλλ' ὀλιγοχρόνιον γίνεται ὥσπερ ὄναρ ἥβη τιμήεσσα.* Brevis ist als Genitiv zu betrachten, wie in brevis aevi, Sall. Jug. 1, Hor. Epl. II, 1, 144. Od. II, 16, 17 (vgl. Anm. I, 1, 33). Als Nominativ des Mascul. ist es hier durch die Vergleichung von brevis flos, oder breve lilium, Od. II, 3, 13. Od. I, 36, 16 nicht gerechtfertigt. Od. I, 4, 15 muss man dem Rhythmus und der lateinischen Denkweise entsprechend construiren: brevis summa vitae, die kurze Summe des Lebens (denn wenn das Leben kurz ist, so ist auch die Summe der Lebenstage kurz), nicht, als wäre brevis der Genitiv: summa vitae brevis, wie jetzt von Einigen desshalb behauptet wird, weil die Studenten singen: vita nostra brevis est. Vgl. auch A. P. 198 mensa brevis. Aehnliche Gedanken Od. II, 16, 17 u. a. Kayssler, Tugendb. des Hor. p. 10. Rollenhagen, *Froschmäusler* p. 76: Ist's nicht besser fröhlich leben So lang uns Gott Gesundheit geben Denn dass man auch die gringe Zeit Verzehrt in Müh und Traurigkeit? Bedenkt, wie kurtz unser Leben ist, wie bald uns der Todt alle frist!

98. *Agrestem*] Das in Prosa wie ein Bacchius ausgesprochene Wort hat hier zwei metrische Accente, wie unten V. 107. Epl. II, 2, 125. Epl. II, 1, 157. A. P. 221. Vgl. supremum S. I, 1, 98. Epl. I, 5, 3. Atride Epl. I, 7, 43, rubrica S. II, 7, 98, Agrippae Epl. I, 12, 26. Dazu silvestris, Verg. Ecl. I, 2; nocturnus unten, V. 100; Maecenas S. I, 1, 1. I, 6, 1 (vgl. mit S. I, 5, 27) u. a. Siehe Jul. Schulz, prosod. satiricorum Rom. p. 17. — *pepulere*] moverunt, von dem Eindrucke der Rede, wie Cic. Or. LIII, 177 dictum animos hominum aurisque pepulit. Cic. pro Cael. XV, 36 voltus oculique adulescentuli te pepulerunt. — *levis*] *κοῦφος* (Arrian. de venat. 18 vom Hasen), *κοῦφον ἐξάρας πόδα* (Soph. Ant. 224), *ἐλαφρός* (Iliad. XXIII, 749). An eine Wandelbarkeit des Sinnes, Leichtsinn, wie S. II, 7, 29. Epl. II, 1, 108, ist nicht zu denken, so dass z. B. Herodian II, 7, 9 (*φύσει κοῦφον τὸ Σύρων ἔθνος*) oder *κουφόνους*, Ant. 617, zu vergleichen wäre.

99. *propositum*] Der ganz deutsch klingende Tropus z. B. auch Cic. ad Fam. I, 9, 22 res mihi proposita. Hor. Epl. I, 13, 11. A. P. 195. Od. III, 3, 1. Cic. Fin. III, 6, 22. Vgl. II, 7, 7.

100. *nocturni*] Vgl. I, 3, 117. Cic. pro Mil. XIII, 33.

100—101. *Iamque cet.*] Mit iamque — cum vgl. S. I, 5, 20. Wenn S. I, 5, 9 in schwungvollerer Rede gesagt war *iam nox* cet., so bringt Horaz hier mit schalkhaftem Gesichte nicht ohne Reim (nox medium — spatium, II, 3, 294) einen ähnlichen Gedanken an, welcher mit dem Gebaren der Mäuslein einen komischen Contrast bildet — ridiculus mus, A. P. 139. Theokr. XXIV, 10 sagt von dem Augenblicke, wo die grimmige Juno in stiller Mitternacht das Kind Herkules will durch die Schlangen tödten lassen: *Ἆμος δὲ στρέφεται μεσονύκτιον ἐς δύσιν ἄρκτος, Ὠρίωνα κατ' αὐτόν*

Nox medium caeli spatium, cum ponit uterque
In locuplete domo vestigia, rubro ubi cocco
Tincta super lectos canderet vestis eburnos,
Multaque de magna superessent fercula cena,
Quae procul extructis inerant hesterna canistris.
Ergo ubi purpurea porrectum in veste locavit
Agrestem, veluti succinctus cursitat hospes
Continuatque dapes, nec non verniliter ipsis
Fungitur officiis, praelambens omne quod adfert.
Ille cubans gaudet mutata sorte bonisque
Rebus agit laetum convivam, cum subito ingens

— τᾶμος ἄρ᾽ αἰνὰ πέλωρα κτλ. Vgl. Tibull II, 1, 87 iam nox iungit equos cet. und Theokr. II, 166. Rollenhagen, *Froschm.* übersetzt: Es war die Zeit umb Mitternacht Dass keins von den Manthieren wacht, Es schwiegen auch die Vögelein, Die in dem Wald und Wasser seyn, Und alle Thier im gantzen Land; Der volle Mond am Himmel stand — Da wanderten die Mäusslein beyd An der Stadtmauren nach der Seith, Da das Thor war beschlossen fest Und krochen unter durch zuletzt. Die Wächter ihrer nicht vernahmen, Zum Haus sie auch noch zeitig kamen u. s. w. [Eigenthümlich erklärt Ritter die Stelle: „novi domicilii delectio et acquisitio grave momentum est in vita muris: hoc prodit epici stili gravitas.“ Teuffel sagt, die Absichtlichkeit einer Parodie sei nicht wahrscheinlich. Wuestemann findet in den Worten iamque cet. den *Anklang*(?) an einen Vers aus einem frühren epischen Dichter, vielleicht Ennius].

102—103. *r. cocco — canderet*] Der Scharlach sieht roth aus; trotz dem steht das Verbum candere, indem die ursprüngliche Bedeutung in die allgemeine des hellen, lebendigen Strahlens übergeht. Vgl. I, 5, 26. Epod. I, 29. Ovid. Met. VI, 49. — Tibull. IV, 1, 65. III, 4, 29. — *de*] Cic. pro Lig. V, 15 multi essent *de* victoribus. Hor. S. I, 1, 13. Cic. Tusc. IV, 7, 16 — et si quae de genere eodem. Hor. Od. III, 11, 33. Epl. I, 4, 16. — Epod. II, 55. Od. II, 4, 17. Od. I, 1, 10. I, 1, 20. Epl. II, 2, 55. Vgl. auch II, 8, 46. — Ueber die Wortstellung in diesem Verse s. I, 8, 16.

105. *extructis*] richtige Lesart für Vulg. exstructis. Eben so verbürgt ist extructa S. I, 5, 98; extructis Od. II, 3, 19; extruat Epod. II, 43; extrue S. II, 5, 105. Verg. Georg. I, 283. Cic. Cat. m. XIII, 44 senectus caret epulis *extructisque* mensis (Var. exstr.) et frequentibus poculis. Ovid. Met. XI, 120 ed. Riese: gaudenti mensas posuere ministri *extructas* dapibus. So z. B. extinctus Epl. II, 1, 14. Varro, Sat. Menipp. p. 153, II. Aen. II, 585. Vgl. S. II, 8, 38.

106. *porrectum*] Vgl. II, 8, 43, und oben, V. 88.

108. *nec non*] so nebeneinander anderwärts nicht bei Horaz, wohl aber bei Varro de re r. I, 13, 35, und selbst bei Cicero, Parad. I, 8, obwohl dieser anderwärts die Negationen aus einander hält, z. B. IV Cat. 2, 3 *neque* meam mentem *non* domum saepe revocat exanimata metu uxor. Ruhnken zu Vell. II, 55 u. A. stellen den Gebrauch bei Cicero in Abrede. — *verniliter*] Dieses ergötzlich angewendete Adverbium wird durch das folgende praelambens erklärt. Vgl. S. I, 3, 81. II, 4, 79.

111. *agit*] laetum se praebet convivam, hilariter convivatur, (er spielt den Tischgenossen). So Gröbel, welcher Iustin. I, 6, 16 vergleicht: Cyrus nepotem in Astyage magis quam victorem egit. Tac. Ann. I, 4. Tac. Hist, I, 30. III, 2. — *cum*] Vgl. I, 5, 20 Anm.

Valvarum strepitus lectis excussit utrumque.
Currere per totum pavidi conclave, magisque
Exanimes trepidare, simul domus alta Molossis
Personuit canibus. Tum rusticus: „Haut mihi vita
Est opus hac“ ait et „valeas: me silva cavōsque
Tutus ab insidiis tenui solabitur ervo.“

112. *Valvarum*] Aesop. fab. 121 *ἤνοιξεν ἀνθρώπων τις τὴν θύραν.* Babr. fab. 108, 21 *ἀνέῳξε τὴν θύραν τις.*

113. *Currere*] mit dem Infinitiv vgl. I, 8, 47, mit dem Asyndeton I, 8, 48.

114. *Molossis*] Vgl. Epod. VI, 5.

115. *haut*] Vgl. I, 1, 35.

116. *valeas*] *lass mich ungeschooren*, ist der Sinn des Conjunctivus, der blos hier in dieser Weise bei Horaz vorkommt; dagegen braucht die Maus den Imperativ bei Aesop. 121: *χαῖρε σύ, φίλε, κατεσθίων ἐς κόρον* —, bei Babrius 108, 22 *χαῖρε καὶ πλούτει* —.

116. *cavosque*] Vgl. oben, V. 81, und über die Schreibweise Anm. I, 1, 44.

117. *Tutus*] Aesop. l. l. *ἐγὼ δὲ ὁ τάλας κριθὰς καὶ σῖτον τρώγων ζήσω ἄφοβος μηδενὸς ἐποπτεύων.* Babr. l. l. *Ἐγὼ δὲ λιτῆς οὐκ ἀφέξομαι βώλου, Ὑφ' ἣν τὰ κρῖμνα μὴ φοβούμενος τρώγω.* Bei Abel lautet der Schluss so: As nu de Lerm vorby, da sprack se — de Feldmus — met bedacht: Dütmahl hast du mick her in dine Stad gebracht; Een Deeff de wedderkumt; ick danke vor din smusen, Und love minen Wald; da kan ick sicher husen; So slecht und kummerlich ock da mi Leven sy, So hebb ick Freden doch und gude Rauh daby.

VII.

Davos. Iamdudum ausculto et, cupiens tibi dicere servōs

Inhalt. Das Fest der Saturnalien giebt dem römischen Sklaven gegenüber seinem Herrn eine augenblickliche Freiheit, namentlich auch Freiheit der Rede (V. 4.) Diese benutzt Horazens Sklave Davus um seinem Gebieter einmal den Text zu lesen, und zwar so, dass er demselben von V. 46 an das vorpredigt, was er von seinem Kameraden, dem Thürhüter des Crispinus, des albernen stoischen Moralschwätzers (S. I, 1, 120) sich hat sagen lassen. Es muss also in der That das Haus des Crispinus von Weisheit übergeströmt sein (madebat, Od. III, 21, 9), wenn es einen so gebildeten Hausknecht hatte! Die Satire wird dadurch schneidend, dass unumstössliche Wahrheiten, theilweise erhabene Gedanken (V. 84), dem gemeinen Sklaven in den Mund gelegt werden, Wahrheiten — die aber doch taube Ohren finden. Wer Mozart's Don Juan kennt, denke zur Veranschaulichung der Situation an die Scene, wo Leporello dem Don Juan die komische Rede über dessen Lasterhaftigkeit hält. Uebrigens vgl. Anm. V. 1, ausculto, Kirchhoff (Anm. S. I, 8, 3) p. 4, und über die Quellen des Horaz V. 95. — Anlangend die Zeitbestimmung, so lässt sich nur aus dem letzten Verse folgern, dass Horaz, als er diese Satire schrieb, schon eine Zeit lang im Besitze seines Sabinum war. Uebersetzung in nieders. Mundart von Abel II p. 236. Monogr. von Friderici s. V. 108.

1—45. Nachdem der Sklave Davus von Horaz die Erlaubniss bekommen hat seinem

Pauca, reformido. *Hor.* Dausne? *Dav.* Ita, Daus, amicum
Mancipium domino et frugi quod sit satis, hoc est,
Ut vitale putes. *Hor.* Age, libertate Decembri,

Herzen Luft zu machen, beginnt er mit einer Rede über die Unbeständigkeit der Weltkinder, deren Horaz selber zu zeihen sei. Das klingt schon ganz stoisch, wenn man an den Satz bei Epiktet denkt, Arrian. Epictet. IV, 2, 4: *οὐδεὶς ἐπαμφοτερίζων δύναται προκόψαι*, wird aber durch das V. 46 Gebotene übertroffen.

1. *Iamdudum*] mit dem Praesens, wie stets bei Horaz: S. I, 9, 15. Epl. I, 5, 7. Od. III, 29, 5. Cic. pro Cluent. XXIII, 63 vocat me alio iamdudum tacita vestra expectatio u. a. — *auscuito*] Der Sklave horcht, ob Horaz sich im Zimmer rühre, weil er ihn nicht im Studiren oder Meditiren unterbrechen will. Wagner's Anrede in Göthe's Faust „Verzeiht; ich hört' euch deklamiren —" wird Niemand vorbringen um die Richtigkeit von Hdf's. Erklärung zu erhärten: „schon längst höre ich zu, während du deine Satire — die vorhergehende — laut liesest. Dagegen habe ich Einiges zu erinnern. Du hast eben gesagt, du wünschtest nichts mehr, als auf deinem Landsitze zu bleiben, aber du bleibst dir hierin nicht treu". Zuzugeben ist jedoch, dass, wie jetzt die zwei Satiren, Nr. 6 und Nr. 7 auf einander folgen, an einigen Stellen eine heitere Selbstironisirung vorliegt, namentlich V. 28. — *servos*] Vgl. I, 1, 44 Anm.

2. *Daus*] handschriftlich beglaubigte, dem gewöhnlichen Leben entnommne, Form für Davus (Vulg.), wie II, 7, 100. A. P. 237, oder Davos, wie wir S. II, 5, 91 mit Holder aus Conjectur schreiben. Vgl. I, 1, 44 Anm. — *amicum*] Vgl. II, 6, 12. Der Satz folgt unmittelbar auf das Nomen proprium, wie z. B. Aristoph. Pax 190 *Τρυγαῖος Ἀθμονεύς, ἀμπελουργὸς δεξιός, Οὐ συκοφάντης οὐδ' ἐραστὴς πραγμάτων.* Vgl. S. I, 4, 110.

3. *Mancipium*] *Κτῆμα* (Plat. Legg. X p. 902 B), concret vom Sklaven, wie Epl. I, 6, 39; Cic. off. III, 23, 91 u, a. — *frugi*] *ein ehrlicher Kerl*, als besonderes Lob des Sklaven, wie Cic. pro Cluent. XVI, 47 servus frugi. Plin. Ep. I, 21 servi ut frugi sint. Vgl. Teuffel p. 180 und Anm. II, 5, 77. Hor. Epl. I, 16, 49. [Holder lässt mit Keck die Worte et frugi als Frage von Horaz gesagt werden. Peerlk. conjicirt — Et frugi quoque? als Frage des Horaz, und dann *Sic* satis, hoc est —].

3—4. *quod sit cet.*] eine brave und ehrliche Haut bin ich *so für's Haus, so weit man's verlangen kann.* Diess wird scherzhaft erläutert durch den Zusatz hoc est, ut vitale putes = mit Abzug der unvermeidlichen kleinen Spitzbübereien; *du brauchst meinetwegen keine Angst zu haben; du brauchst nicht zu denken, dass du mich nicht lange mehr hast*, dass ich bald sterbe (vitalis sum, ich habe Lebenskraft, *βιώσιμός εἰμι* Arrian. Anab. II, 4, 8). Wie wir von allzugescheiten Kindern, Sonntagskindern oder solchen, die vor der Taufe geniesst haben, im Scherze sagen hören: „das Kind wird nicht alt," so war bei den Alten die Meinung, dass das auffallend Vorzügliche keine lange Dauer habe, Sachen sowohl als lebende Wesen. Stat. silv. II, 7, 90. sqq. O numquam data fata longa summis! Cur saeva vice magna non senescunt? Sic fixum Paridis manu trementi Peliden Thetis obruit cadentem — analog dem Horazianischen: Apstulit clarum cita mors Achillem (Od. II, 16, 29). Schon Haberfeldt verglich Mart. VI, 29, 7 Immodicis brevis est aetas et rara senectus: Quicquid amas, cupias non placuisse nimis. Ovid. Amor. II, 6, 39 Optima prima fere manibus rapiuntur avaris: Inplentur numeris deteriosa suis.

4. *libertate Dec.*] Das Fest der Saturnalia, ursprünglich einen Tag, den 19 — nach Cäsar den 17. December, Macrob. Sat. I, 10, 2. I, 10, 23 — später sogar sieben Tage

Quando ita maiores voluerunt, utere; narra.
Dav. Pars hominum vitiis gaudet constanter et urget
Propositum; pars multa natat, modo recta capessens,
Interdum pravis obnoxia. Saepe notatus
Cum tribus anellis, modo laeva Priscus inani,
Vixit inaequalis, clavom ut mutaret in horas,
Aedibus ex magnis subito se conderet, unde
Mundior exiret vix libertinus honeste;
Iam moechus Romae, iam mallet doctor Athenis

lang gefeiert (Lucian. Saturnal. 2), eigentlich ein uraltes Sonnenwendefest (Grimm, deutsche Myth. p. 593 ed. II), galt bei den Römern als Erinnerungsfest an die goldene Zeit, wo Saturn noch herrschte (Lucian Saturn. 7), und war der allgemeinen Fröhlichkeit geweiht. Vgl. S. II, 3, 5. Da bereitete man sich durch gegenseitige Geschenke Freude (Martial. V, 84, 7—8. Lucian, Cronosolon 15), was mit auf die Zeit und den Brauch des christlichen Weihnachtsfestes eingewirkt hat. Namentlich auch die Sklaven freuten da sich gründlich ihres Lebens. Sie wurden traktirt und von ihrem eigenen Herrn bedient (Lucian. in Anm. zu S. II, 3, 5. Lucian, Cronos. 18. Athen. XIV, 44 p. 639, B); eine augenblickliche Gleichheit, *ἰσοτιμία*, fand zwischen Herrn und Sklaven statt (Lucian. Saturnal. 7 extr.), ja selbst Redefreiheit war dem Sklaven in vollem Masse gestattet, so dass er seinem Herrn ungestraft die Wahrheit sagen konnte: *ἐφίεται λοιδορεῖσθαι τοῖς δεσπόταις*, Lucian. Saturn. 5. „Uebelnehmen ist nicht“ hiess es nach Lucian., Cronos. 13: *ὀργίζεσθαι ἢ ἀγανακτεῖν ἢ ἀπειλεῖν μηδενὶ ἐξέστω.*

6. *urget*] velut scurra Volanerius — V. 15 — „perseverat et perdurat in proposito.“ Schol. Cruq. Ovid. Met. IV, 390 Minyeia proles urget opus.

7. *Propositum*] Vgl. Anm. II, 6, 99. — *natat*] instabilis est et mutabilis. Sic Tibull. IV, 1, 44 instabilis natat. Torr.

8. *Interdum*] Vgl. I, 9, 9 modo — interdum. S. I, 10, 11 modo — — saepe — interdum. II, 7, 9. Iliad. XI, 64 *ὁτὲ μὲν — ἄλλοτε δέ.* Plat. Theaet. p. 150, A *ἐνίοτε μὲν — ἔστι δ' ὅτε.* — *notatus*] Vgl. I, 6, 14 Anm.

9. *Cum*] *mit* drei Ringen an der Hand. So *σὺν* von Kleidungsstücken, z. B. Xen. Anab. IV, 5, 33. Epod. IV, 8 Videsne sacram metiente te viam Cum bis trium ulnarum toga. Cic. Vat. XII, 30 in epulo cum toga pulla accumbere. Plin. H. N. XXXIII, 1, 15 Gallos cum auro pugnare solitos Torquatus indicio est. — *tr. anellis*] Die Senatoren trugen als Standesabzeichnung *einen* goldenen Ring; später auch die Ritter (V. 53). In der Kaiserzeit wurden von Gecken die Ringe massenweise angesteckt, nach Iuvenal. I, 28 hatten sie sogar andere Ringe für die heisse Sommerzeit, andere für den Winter — aestivum digitis sudantibus aurum. Martial. V, 61, 5. Die richtige Schreibart ist *anellis*, nicht *annellis*. Vgl. V. 53. — *laeva*] Am *linken* Goldfinger hatten Numa und Servius Tullius auf den Statuen einen Ring; später wurde er am linken Zeigefinger getragen. Plin. H. N. XXXIII, 1, 24. — *Priscus*] sonst unbekannt. — *inani*] non ornata anulo.

10. *inaequalis*] Vgl. S. I, 3, 9. — *clavom ut m.*] Siehe Anm. I, 5, 36. — *in horas*] Vgl. S. I, 4, 9 Anm.

11. *Aedibus ex m.*] Phrase des Lucrez, III, 1073, relictis aedibus magnis, migrans ex aedibus magnis eo, unde —. Vgl. S. II, 5, 56. — *conderet, unde*] Vgl. I, 4, 11 Anm.

13. *doctor*] bald wollte er in Rom als Galan den Weibern, bald in Athen als „Professor“, natürlich der Weltweisheit, den Jünglingen

Vivere, Vortumnis quotquot sunt natus iniquis.
Scurra Volanerius, postquam illi iusta cheragra
Contudit articulos, qui pro se tolleret atque
Mitteret in phimum talos, mercede diurna
Conductum pavit: quanto constantior idem
In vitiis, tanto levius miser ac prior ille,
Qui iam contento, iam laxo fune laborat.

die Köpfe verdreht machen. Dieser köstliche Gegensatz empfiehlt an sich schon die Lesart der codd. Bland. u. s. w, doctor für Vulg. doctus. — *Athenis*] Vgl. Epl. II, 2, 43. II, 2, 81. Ueber die Wortstellung s. II, 3, 207 Anm. Ovid. Met. II, 190 prospicit *occasus*, interdum respicit *ortus*. Theokr. XI, 58 ἀλλὰ τὰ μὲν θέρεος, τὰ δὲ γίγνεται ἐν χειμῶνι. Fr. zu Theokr. XVI, 59 χρήματα δὲ ζώοντες ἀμαλδύνουσι θανόντων.

14. *Vortumnis*] unter dem Zorne aller ersinnlichen Wandelgötter geboren. Vgl. I, 5, 97—98. Iuvenal. X, 129 dis ille adversis genitus fatoque sinistro. *Vortumnus* (= Vertumnus, Vulg.) der alte Gott, welcher den Wandel der Jahreszeiten repräsentirt, und dessen Bildsäule am Ende des vicus Tuscus stand — wo die Bücherhändler ihre Waare feil hatten, Epl. I, 20, 1 —. Vgl. Prop. V, 2, 2 flg. Obbarius zu Epl. l. l. — *iniquis*] Vgl. iniquae, Od. II, 4, 16 und aequus S. II, 3, 164.

15. *iusta*] vel per vinolentiam contracta vel ab diis propter fraudes in ludis talorum factas immissa. Cf. v. 17. — *cheragra*] Hier und Epl. I, 1, 31 beglaubigte Lesart für chiragra, (Lamb. u. A. vor Bentl.). Vgl. z. B. Martial. I, 99, 2.

16. *articulos*] De Volanerius (ji kennt den ollen Droch), *Da de gerechte Gicht öhm by dem falschen Speelen De Poten lahm gemakt*, dat he nist mehr beföhlen Un van sick smiten kan, so lett he doch et nich; He hölt sick enen Kerl (V. 17), un lehrt öhm sinen Slich, De vor öhm wörpeln mott. Abel. — *pro se*] im Relativsatz, nicht pro ipso, mit Beziehung auf das Hauptsubject der ganzen Periode. So *sibi* I, 1, 1 — I, 1, 32 — II, 8, 82. S. I, 6, 85 nec timuit sibi ne — wie I, 1, 98 ne se penuria victus opprimeret. Cic. de Divinat. I, 15, 27 Deiotarus negat se eorum auspiciorum, quae *sibi* ad Pompeium proficiscenti secunda evenerint, paenitere. Cic. de imper. Pomp. IX, 22 Medeam praedicant in fuga fratris sui membra in eis locis, qua *se* pater persequeretur, dissipavisse. Cic. Lael. XIX, 69. Cic. pro Ligar. III, 8. Cic. ad Fam. I, 9, 10. Hor. Epl. II, 1, 83, Ovid. Met. XIV, 42. Halm zu Cic. Rosc. Am. II, 6. Dräger, Synt. p. 55. Schultz, l. Sprachl. § 317, 3. — *tolleret*] Vgl. I, 4, 106 Anm.

17. *phimum*] φιμόν, Aesch. in Timarch. p. 269 § 59 φιμοὶ καὶ κιβευτικὰ ἕτερα ὄργανα. Ausführliches über die Becher beim Würfelspiele Teuffel p. 184.

19. *tanto l. m.*] Volanerius, so verdorben er war, blieb sich doch wenigstens consequent, sein Leben war nun einmal das Würfelspiel; er war also *in einem leichteren Elende* als Priscus, *als jener zuerst genannte, der in ewigem Wechsel schwankte* (V. 20). *Levius*, anstreifend an die Bedeutung von minus, bei Horaz nur noch in unserer Satire, V. 78. *Prior ille* ist der von unserem klug schwatzenden Davus *zuerst* genannte Thor, Priscus, V. 9. Mit *ac* vgl. I, 6, 130. [*Ille* schreiben wir mit Holder für Vulg. illo, was Krüger und andere von prior abhängig sein lassen, indem sie erklären *vorzüglicher, besser daran.* V. 18 schreiben wir idem mit Holder statt isdem bei Krüger u. A. Aenderungen sind unnöthig, wie die von Doederl. p. 279 ac prior ille, quam qui contento iam laxo fune laboret].

20. *Qui iam cet.*] er war erträglicher elend als jener Wankelmüthige, der das Seil (wir würden

Hor. Non dices hodie quorsum haec tam putida tendant,
Furcifer? *Dav.* Ad te, inquam. *Hor.* Quo pacto, pessime?
Dav. Laudas
Fortunam et mores antiquae plebis, et idem,
Si quis ad illa deus subito te agat, usque recuses,
Aut quia non sentis, quod clamas rectius esse,
Aut quia non firmus rectum defendis, et haeres
Nequiquam caeno cupiens evellere plantam.
Romae rus optas; absentem rusticus urbem
Tollis ad astra levis. Si nusquam es forte vocatus
Ad cenam, laudas securum holus ac, velut usquam
Vinctus eas, ita te felicem dicis amasque
Quod nusquam tibi sit potandum. Iusserit ad se
Maecenas serum sub lumina prima venire

sagen: den Bogen) bald zu straff anzieht, was zu locker sein lässt, also nie *Mass* hält. Das Bild ist nicht vom Seiltänzer (funambulus), sondern von irgend wem hergenommen, der Lasten oder Masten durch Seile emporziehen lässt. Lucian. dial. meretr. 3 ὅρα μὴ κατὰ τὴν παροιμίαν ἀπορρήξωμεν πάνυ τείνουσαι τὸ καλῴδιον. Vgl. Or. Andere Fassung bei Krüger nach Hdf.

21. *Non dices*] οὐκ ἐρεῖς; (Eurip. Rhes. 684). In dieser fragenden Form blos hier bei Horaz. Vgl. Ebeling, imperat. p. 29. Hand, Turs. III p. 98. — *quorsum*] τοῦ ἕνεκα ταῦτα λέγεις; (Lys. in Agor. § 20). Vgl. S. II, 3, 11. II, 7, 116. Cic. N. D. III, 23. Lael. XII, 42.

23. *et idem*] et tamen —. Vgl. Carm. saec. 10.

24. *Si quis*] Vgl. I, 1, 15. — *recuses*] Vgl. I, 1, 19 nolint.

25. *Aut quia*] Vgl. II, 8, 37 Anm. — *clamas*] alta voce praedicas. Vgl. S. I, 1, 12. Cic. Fin. I, 18, 57 clamat Epicurus non posse iucunde vivi nisi sapienter. Cic. pro Quint. VIII, 31.

27. *Nequiquam*] So schreiben wir mit Linker u. A. nach cod. Mon. u. s. w. für nequicquam (Stallb. u. A.). Auch an den übrigen Stellen ist nequiquam bei Horaz gesichert. Od. I, 3, 21; I, 15, 13 — cod. Bern. —; I, 15, 16; Epl. I, 3, 32 (Keller). Vgl. z. B. Aen. II, 510. II, 515. Ritschl, Plaut. Trin. 440. 565. Lachmann, Lucr. p. 141. — *caeno*] = Vulg. coeno. Vgl. Lachmann, Lucr. p. 143. — *plantam*] mühst vergeblich dich ab dem Moraste den Fuss zu entwinden. Fälschlich ist planta hier *die Pflanze* übersetzt worden.

28. *Romae rus*] Vgl. S. II, 6, 60 und Anm. zu II, 7, 1 ausculto.

29. *levis*] Vgl. II, 6, 98 Anm.

30. *cenam*] Vulg. coenam. Vgl. I, 5, 8. — *holus*] Vgl. I, 1, 74.

31. *vinctus*] *nur gezwungen* (vgl. I, 6, 108 Anm.), immer als würdest du mit Gewalt hingeschleppt, „*als* wäre es ein Frohndienst" (Wuestem). — *amasque*] ἀγαπᾷς (Plat. Rep. IV p. 472, B, C), zu erklären nach S. I, 2, 54 hoc amat, er ist in *den* Gedanken verliebt, er ist mit sich zufrieden. Cic. Off. I, 9, 29 licet ipsi nos amemus, tamen —. Cic. ad Q. fr. III, 8, 4 se amans. So erklären wir mit Ritter u. A. Minder geeignet ist es, te zu amas zu suppliren. Denn anders ist z. B. Cic. ad Att. I, 3 te multum amamus, quod ea abs te diligenter curata sunt.

32. *Iusserit*] verbindet Hdf. richtig mit sub prima lumina = kommt aber noch gegen Abend eine Einladung von Mäcenas, dann kannst du's nicht erwarten, bis es fort geht.

33. *sub l. pr.*] περὶ λύχνων ἁφάς (Herod. VII, 215), in der Dämmerung. Vgl. Anm. II, 1, 9. Dagegen Epl. II, 2, 98 ad lumina prima *bis* zum Abend.

Convivam: „nemon oleum fert ocius? ecquis
Audit?“ cum magno blateras clamore fugisque.
Mulvius et scurrae, tibi non referenda precati,
Discedunt. „Etenim fateor me“ dixerit ille
„Duci ventre levem, nasum nidore supinor,
Inbecillus, iners, si quid vis, adde, popino.
Tu cum sis quod ego et fortassis nequior, ultro

34. *Nemon cet.*] wird's bald? bringt ihr bald Oel für die Laterne? οὐ θᾶσσον οἴσετε; Odyss. XX, 154. Vgl. S. II, 7, 117. Martial. XIV, 62, 1 dux laterna viae. Aristoph. Nub. 56 Ἔλαιον ἡμῖν οὐκ ἔνεστ' ἐν τῷ λύχνῳ. Οἴμοι· τί γάρ μοι τὸν πότην ἧπτες λύχνον (die Sauflampe); Mit der Frage vgl. V. 21. [Wieland, Krüger u. A. verstehen oleum vom Salböl, wofür sich S. II, 3, 125 oder S. II, 5, 86 anführen liesse, während anderwärts das Salböl olivum heisst. Od. I, 8, 8. S. I, 6, 123. Zum Beleben des Feuers dient oleum, S. II, 3, 321; zur Speise wird es benutzt S. II, 2, 59. II, 8, 45 und an der oben genannten Stelle, II, 3, 125. Krügers Einwand, „auch würde Horaz die *Laterne*, nicht blos Oel für dieselbe gefordert haben,“ ist nicht durchschlagend. Die Scene ist gerade desshalb lustig, weil in dem Durcheinander der Hetzerei das Oel für den Docht erst requirirt werden muss.]

35. *cum*] Vgl. I, 8, 50 Anm. — *blateras*] du *papperst* und *natterst* im Hause herum (latras vel furiose clamas, Porph.). Bei Sidon. Ep. II, 2 steht blaterare von dem κοάξ der Frösche. Vgl. Gell. I, 15. — *fugisque*] ᾄσσεις (Soph. Ai. 32. Arist. Nub. 1299) — und machst dass du fortkommst, „rennst wie ein Blutvergiesser.“ Expressit velocitatem hominis festinantis ad cenam. Hdf. und noch Stallbaum schrieben *furisque* mit cod. Lips. sen. 38 u. s. w. Fugisque ist aber eben so richtig wie Theokr. II, 137 ἐφόβησε vom Amor, der *aufscheucht*. Vgl. auch Tibull. I, 8, 62. Dissen zu Tibull. III, 6, 59. Hor. Epl. II, 2, 75. Hor. Epl. I, 7, 28.

36. *Mulvius cet.*] Mulvius und und die anderen Lungerer mit ihm (S. I, 4, 72 Anm. Plat. Prot. p. 310, D ὦ Ζεῦ καὶ θεοί. Arist. Nub. 1239), welche gehofft hatten, diesen Abend bei dir sich ein fettes Maul zu machen. — *precati*] sie segnen dich nach ihrer Art, sie fluchen auf dich götterlästerlich. Vgl. II, 3, 203 und preces II, 6, 30. Epod. V, 86.

37. *Etenim*] ist durch folgenden Zwischengedanken zu erklären: iure succenseo Horatio quod exiit neque fecit mihi copiam cenae bonae. *Etenim* cet.

38. *Duci*] ich lasse mich leiten, bestimmen (vgl. V. 104), natürlich besonders bei der Verehrung von Freunden, die feine Tafeln haben. — *ventre*] γαστρὸς ἀνάγκαις, Aesch. Ag. 700 Keck = 725 Dind. — *levem*] Vgl. V. 29. — *nasum n. s.*] ich bin ein κνισσολοιχός (Antiphanes bei Athen. III p. 125, F.), ich schnüffele mit Behagen, wenn ein Bratengeruch vor meine Nase kommt. Der Schnüffelnde zieht die Nase in die Höhe, supinat nasum. Das von der Nase Ausgesagte bezieht aber der Sprechende auf sich selber und braucht das Passivum supinor (wie supinantur, Stat. Theb. XII, 243) mit dem nach griech. Art hinzugefügten Accusativ *nasum*. Vgl. II, 3, 295. — *nidore*] Vgl. unten V. 102 ducor libo fumante.

39. *popino*] von popina (II, 4, 62) wie ganeo bei Cic. II Cat. 4, 7 von ganea, der Stammgast in allen Garküchen.

40. *Tu*] sagt der räsonirende scurra zu dem abwesenden Horaz, als ob er denselben vor sich sähe. — *quod*] du bist dasselbe wie ich, bist ein Schmarotzer so gut wie ich: Du schmarotzest bei Mäcenas, ich nach Befinden bei dir. Mit dem Neutrum vgl. I, 6, 41. Liv. XXX, 30 quod ego fui ad Trasimenum, id tu hodie es. Ovid. Met. XII, 501 Merk. — *nequior*] Du

Insectere velut melior, verbisque decoris
Obvolvas vitium?“ Quid, si me stultior ipso
Quingentis empto dragmis deprenderis? Aufer
Me voltu terrere; manum stomachumque teneto,
Dum quae Crispini docuit me ianitor edo.
Te coniunx aliena capit, meretricula Davom:

erniedrigest dich bei Maecenas vielleicht noch mehr als ich mich an deinem Tische. — *ultro*] a me non provocatus.

41. *Insectere*] saturis tuis, velut insectaris Pantolabum (I, 8, 11) aliosve scurras. Zu tu mit dem Conj. vgl. Anm. II, 5, 37.

41—42. *verbisque dec. cet.*] Du willst wohl noch mit schönen Redensarten deinen Fehler bemänteln, nämlich mit der Ausrede, als wäre es der Zug des Herzens, was dich zu Mäcenas treibt, und nicht, wie bei mir, der Zug des Magens (V. 38). — *obvolvas*] Aristoph. Plut. 159 ὀνόματι περιπέττουσι τὴν μοχθηρίαν.

42. *Quid cet.*] Hier setzt Davus wieder mit seinen eigenen Worten ein und macht dem Horaz auf eigene Faust den moralischen Standpunkt klar. Der Zwischengedanke ist: *und Mulvius redet ganz wahr. Denn wie?* — Mit quid, si — vgl. z. B. Epl. I, 16, 8. Schwalbe, Beitr. zu Hor. Epl. I, 16 p. 5.

43. *Quing. dragmis*] Die attische Drachme steht hier zur Bezeichnung des römischen Denars; es wird also die Summe von ungefähr 130 Thaler P. C. bezeichnet (Hultsch, gr. röm. Metrol. p. 184). Ueber die Preise der Sklaven in Rom s. Marquardt, röm. Privatalterth. I p. 185. Hor. Epl. II, 2, 5. In Brasilien kostet jetzt ein ganz schlechter Sklave 600 Thaler, ein guter 4000 Thaler. *Dragmis* geben wir mit Holder als verbürgte Lesart für Var. *drachmis.* Vgl. metrol. scriptt. ed. Hultsch, II p. 240. So ist z. B. dragmarum Variante bei Plaut. Trin. II, 4, 23 = 425, wo Ritschl drachumarum schreibt, und Cic. pro Flacco XV, 34. Ritschl, opusc. II p. 529 und 470 flg. — *aufer*] weg mit der drohenden Miene, übersetzt Hdf. Vgl. Anm. II, 3, 30. Der Inf. folgt nach aufer, wie z. B. nach omitte Od. III, 29, 11. Accius bei Non. p. 227, 31 proinde istaec tua aufer terricula atque animum iratum comprime.

45. *Crispini*] Vgl. S. I, 1, 120. — *edo*] Vgl. II, 4, 10.

46—74. Davus declamirt nun das, was er von einem anderen Sklaven, dem Thürhüter des Crispinus, gelernt hat, und zwar so, dass das Folgende gleichsam eine stoische Rede gegen die verkappte Sittenlosigkeit und das verkehrte Treiben der Vornehmen, ja des Dichters selbst, wird. Zunächst: ihr Herren lasset euch von der Leidenschaft bis zum Ehebruche hinreissen. Schämt euch! Das thut kein nobler Sklave. Vgl. die nächste Anm.

46. *Te*] Den Humor des Folgenden begreifen wir am Besten, wenn wir an die Moralpredigten der Stoiker denken, in denen ein beliebiger Sünder mit tu angeredet wird, wie z. B. Arrian, Epict. I, 28 oder Cic. Parad. II, 17. IV, 1, 27, wenn auch eine bestimmte Person im Hintergrunde steckt. Vgl. Cic. II Cat. 8, 18 tu agris cet. Auf Horaz allein kann das Nächste wegen V. 53—54 nicht bezogen werden. Nichts desto weniger richtet es der Dichter so ein, dass er selbst unterschiedliche Pillen, namentlich von Vers 111 an, zu verschlucken bekommt. Das Halbdunkel können wir als eine Schalkhaftigkeit betrachten, welche Horaz seinem Plato bei Benutzung der Sokratischen εἰρωνεία abgelauscht hat. Der Redende braucht von sich den Namen *Davus*, nicht weil der Knecht des Crispinus auch so geheissen, sondern weil ihm sein eigener Name der

Peccat uter nostrum cruce dignius? Acris ubi me
Natura intendit, sub clara nuda lucerna
Quaecumque excepit turgentis verbera caudae
Clunibus aut agitavit equm lasciva supinum,
Dimittit neque famosum neque sollicitum, ne
Ditior aut formae melioris meiat eodem.
Tu cum proiectis insignibus, anulo equestri
Romanoque habitu, prodis ex iudice Dama
Turpis, odoratum caput obscurante lacerna,
Non es quod simulas? Metuens induceris atque
Altercante libidinibus tremis ossa pavore.
Quid refert, uri virgis ferroque necari
Auctoratus eas, an turpi clausus in arca,

zunächst liegende, nebenbei aber ein in der Komödie traditioneller (I, 10, 40) ist. — *coniunx*] = Vulg. coniux. S. II, 5, 31.

50. *equm*] Vide I, 2, 34 adn. Ceterum cf. Aristoph. Thesm. 153 ibique Fritzsche p. 48.

53. *Tu*] Hier ist der Angeredete in keinem Falle Horaz. Weber, Hor. als Mensch u. s. w. p. 65 flg., folgert aus unserem Verse, dass Horaz ein Ritter war. Dagegen sprach schon Teuffel in der Anm. zu Webers Uebers. von Hor. S. p. 471 und Kirchner — Teuffel II p. 190, wo die von Krüger p. 165 ed. VII wiederholten Worte stehen, die auch wir ihrer Bündigkeit wegen wiedergeben: „vielmehr ist Webers Behauptung umzukehren und so zu sagen: da von Horaz lediglich nicht bekannt ist, dass er Ritter — und Richter — gewesen, so ist *tu* nicht Horaz“. — *anulo*] Vgl. oben, V. 9. Ueber die Elision siehe II, 3, 16. [Bentl. u. A. schrieben annulo und annellis. Aber die einstimmige Lesart der Codd. ist anulus, wie auch bei Cic. u. a., z. B. Mommsen Inscr. 1107, Madvig zu Cic. de Fin. V, 1 p. 610.]

54. *Romano h.*] toga. — *prodis*] Du verlässest das Haus nicht in der wahren Gestalt, nämlich in der eines würdigen Richters, sondern verwandelt in die eines gemeinen Sklaven, Dama; vgl. I, 6, 38. Ueber *ex* siehe II, 5, 56.

55. *Turpis*] wie spurcus Dama II, 5, 18. — *odoratum*] Vgl. Od. II, 11, 15. III, 20, 14. — *lacerna*] blos hier bei Horaz, ein dicker Ueberwurf („Burnus“ u. dgl.), der nach Art des gemeinen Volks über die Tunica gehängt, von ehrbaren Männern aber nicht benutzt wurde, weshalb Cic. von sich im Gegensatze zu Antonius sagt II Phil. 30, 76: redii luce, non tenebris; deinde cum calceis et toga, nullis nec Gallicis nec lacerna — tu cum Gallicis et lacerna cucurristi.

56. *Non es —?*] Revera es servus, quem simulas, servus videlicet libidinum tuarum (v. 57). — *induceris*] in aedes matronae.

57, *libid.*] ist Dativ. Vgl. II, 5, 19. — *tremis ossa*] τρέμεις κῶλα (Eur. Med. 1169).

58—59. *Quid refert cet.*] „Es ist einerlei Schmach, ob du für *Geld* Freiheit und Leben dem lanista verkaufst, der dich alsdann nach Sklavenart züchtigen kann und dich auf Tod und Leben kämpfen heisst, oder ob du für schnöden *Liebessold* dich von der Magd der Buhlerin in einen Kasten einsperren oder gar von dem gekränkten Ehemanne tödten lässt“ (Doederl.); wörtlicher: *es kommt auf Eines hinaus* (I, 1, 50 Anm.) *ob du gegen Handgeld* (auctoramentum — auctoratus) *dich* als Gladiator *so vollständig zum Leibeignen hergegeben hast*, *dass der Herr dich mit Ruthen peitschen und mit dem Schwerte tödten kann*, *oder ob du in einem Kasten versteckt kauerst* und abwarten musst ob nicht der Mann der Ehebreche-

Quo te demisit peccati conscia erilis,
Contractum genibus tangas caput? Estne marito
Matronae peccantis in ambo iusta potestas?
In corruptorem vel iustior: illa tamen se
Non habitu mutatve loco peccatve superne.
Cum te formidet mulier neque credat amanti,
Ibis sub furcam prudens dominoque furenti
Committes rem omnem et vitam et cum corpore famam.
Evasti: credo, metues doctusque cavebis: —
Quaeres quando iterum paveas iterumque perire

rin dich ertappt und sich auf das Grimmigste an dir rächt. *Uri virgis*, sich peitschen lassen lassen, dass die Haut brennt, ist gesagt wie Epl. I, 16, 47 loris uri. Vgl. Liv. XXI, 40 praeusti artus, von erfrorenen Gliedern, welche „feuern." Die Formel des Contractes, mit dem sich der Gladiator verkauft, war die hier von Horaz angedeutete. Sen. Epl. 37, 1 illius turpissimi auctoramenti verba sunt: uri, vinciri ferroque necari. [Hdf. u. A. interpungiren quid refert uri, virgis ferroque necari. Linker, Jahrbb. 1866 p. 492 conjicirt quid refert vinciri, uri ferroque n.]

60. *conscia*] die Sklavin, welche die Bestellungen ausrichtet u. s. w., wie I, 2, 130. — *erilis*] = Vulg. herilis. Vgl. II, 2, 129.

61. *Contractum*] lässt sich zwar übersetzen *den geduckten Kopf*, wird aber besser auf die Person selber bezogen als hiesse es „oder ob du *geduckt*, *zusammengekauert*, den Kopf mit den Knieen berührst. Das Letztere verlangt der antike Sprachgenius nach Analogien wie Aristoph. Ran. 236, wo Bacchus auf einer harten Ruderbank sitzt und sich rudernd abquält, wobei er sagt: *ἐγὼ δὲ φλυκταίνας γ᾽ ἔχω, χὠ πρωκτὸς ἰδίει πάλαι, κᾆτ᾽ αὐτίκ᾽ ἐγκύψας ἐρεῖ βρεκεκὲξ κοὰξ κοάξ* = wenn *ich* mich bücke, so wird mein Steiss sich hörbar machen wie der des Priapus, S. I, 8, 46. Hor. Od. III, 1, 42 purpurarum sidere clarior usus. Od. II, 14 extr. mero superbo. Tibull. I, 4, 34 maerentem stultos praeteriisse dies. Cic. de imp. Pomp. IX, 22 membrorum collectio dispersa. Fr. zu Theokr. XXII, 200.

63. *In corr.*] in te, moechum. Kirchner u. A. halten V. 63—65 mit Unrecht für eingeschoben.

64. *Non habitu cet.*] non deponit, ut tu, ingenuitatis insignia — v. 53 — neque se loco mutat, quia non exit domo sua ut ipsa te sectetur cet. Schol. Cruq. — *peccatve s.*] Non capiunt mentem poetae commentatores. At me pudet interpretari. Satis enim superque talium est magistrorum. Heins. Variante peccatque. Siehe jedoch Keller, Berl. Gymn. 1872 p. 189.

66. *sub furcam*] ad ignominiam manifestam et ad poenam plane servilem. Liv. I, 26 quem modo decoratum victoria vidistis, eum sub furca vinctum inter verbera et cruciatus videre potestis? Sueton Ner. 49. — *prudens*] consulto nec ignarus periculi. Cf. I, 10, 88. Peerlk. macht die Conjectur imprudens statt prudens! — *domino*] marito adulterae.

67. *rem*] pecunias tuas, ut liberum te dimittat. Vgl. II, 5, 8. — *cum corpore*] Cf. I, 2, 43 et I, 2, 133.

68. *Evasti*] Nun gut; setzen wir den Fall, dass du glücklich der Gefahr (evadere periculo, Liv. XXI, 23), nämlich der Gefahr als Ehebrecher ertappt zu werden, entronnen bist, wird dich das klüger oder besser machen? Vgl. II, 6, 48 Anm. — Mit der Syncope von evasisti vgl. I, 5, 79 Anm. — *credo*] dann hoffentlich — wie *οἶμαι*, Plat. Hipp. m. p. 284, D, hier ironisch, wie fortasse bei Ter. Heaut. IV, 5, 29. Vgl. II, 2, 90.

69. *Quaeres*] immo vero quaeres. Cf. II, 5, 75. — *iterumque*] Vgl. die Wortstellung I, 7, 23.

Possis, o totiens servōs! Quae belua, ruptis
Cum semel effugit, reddit se prava catenis?
„Non sum moechus“ ais. Neque ego, hercule, fur, ubi vasa
Praetereo sapiens argentea. Tolle periclum,
Iam vaga prosiliet frenis natura remotis.
Tune mihi dominus, rerum imperiis hominumque
Tot tantisque minor, quem ter vindicta quaterque
Inposita haut umquam misera formidine privet?
Adde super, dictis quod non levius valeat: nam,
Sive vicarius est qui servo paret, uti mos
Vester ait, seu conservōs; tibi quid sum ego? Nempe
Tu, mihi qui imperitas, aliis servis miser atque
Duceris ut nervis alienis mobile lignum.

70. *quae belua*] Ovid. ex P. II, 7, 9 Qui semel est laesus fallaci piscis ab hamo, Omnibus unca cibis aera subesse putat.

71. *prava*] Vgl. I, 4, 79 und I, 5, 44.

73. *Tolle*] Vgl. II, 6, 48 Anm. — *periclum*] Vgl. I, 2, 113 Anm.

75—115. Was? du willst ein freier Mann sein? folgert der declamirende Sklave weiter. Bist du doch Sklave gemeiner Begierden, Sklave lüsterner Weiber (V. 90), Sklave lächerlicher Geschmacksmoden (V. 95), Sklave deines Gaumens (V. 111), Sklave deiner eigenen Launen (V. 112 flg.).

75. *mihi*] was? ich soll *dich* für einen Herrn, für einen Gebieter halten? du wärest *mir* mein Gebieter! Eben so spöttisch wie in der buchstäblich übereinstimmenden Fassung bei Cic. Parad. V, 2, 36: an ille *mihi* liber, cui mulier imperat (V. 90)? Vgl. Hor. Epl. I, 16, 66 und Anm. I, 1, 50. — Anders ist Verg. Ecl. I, 7 erit ille mihi semper deus. Ecl. I, 47. Dittel, Dativ bei Verg. p. 5.

76. *minor*] ἥττων, obnoxius, subiectus. Aristoph. Nub. 1081 χὠ Ζεὺς ἥττων ἔρωτος καὶ γυναικῶν. Ael. Aristid. XLIX p. 495 tom. II Dind. τοῦ κέρδους ἥττων. Aeschyl. Agam. 342 κέρδεσιν νικώμενος. Theokr. XVI, 15. Gegensatz κρείττων τινός, z. B. Lucian. Hermotim. 76. — *ter quaterque*] saepe, crebro, „*ter et amplius*“ (Od. I, 13, 17). Hor. Od. I, 31, 13 ter et quater. Bentl. zu Epod. V, 33. A. P. 358. Henr. Müller, quaestt. Hor. p. 17. So τρὶς καὶ τετράκις Theokr. II, 155, wie δὶς καὶ τρίς, Aristoph. Nub. 546. — *vindicta*] virga praetoris, qua percutiebantur servi, dum liberi fiebant, Schol. Cruq. Cic. Top. II, 10 vindicta liber factus. Der Sinn ist: und würdest du drei-, viermal freigesprochen, zu wahrer geistiger Freiheit gelangst du doch nicht.

78. *super*] πρός τούτοις, wie Epl. II, 2, 33 accipit et bis dena super sestertia nummum. Vgl. auch Epod. XVII, 19. S. I, 2, 65 und Bentl. ad h. l. Hdf. u. A. setzen das Komma *nach* dictis und nehmen dictis als Dativ. Nicht zu beachtende Variante *supra*, Kirchn. p. 281.

81. *miser*] ὁ ταλαίφρων, ὁ δυσδαίμων (Soph. Ant. 866. 274), dignus commiseratione, hier als Nominat. zu fassen (anders II, 3, 14).

82. *nervis*] Hdf. vgl. Plat. Legg. I p. 644 E θαῦμα μὲν ἕκαστον ἡμῶν ἡγησώμεθα τῶν ζῴων θεῖον, εἴτε ὡς παίγνιον ἐκείνων εἴτε ὡς σπουδῇ τινι ξυνεστηκός· οὐ γὰρ δὴ τοῦτό γε γινώσκομεν· τόδε δὲ ἴσμεν, ὅτι ταῦτα τὰ πάθη ἐν ἡμῖν οἷον νεῦρα ἢ σμήρινθοί τινες ἐνοῦσαι σπῶσί τε ἡμᾶς καὶ ἀλλήλαις ἀνθέλκουσιν ἐναντίαι οὖσαι ἐπ' ἐναντίας πράξεις. — *mobile lignum*] als wie ein hölzernes Zappelmännchen, comme les *marionettes*, c' est un fil étranger qui te fait mouvoir. Patin. So erwähnt schon

Quisnam igitur liber? Sapiens sibique imperiosus,
Quem neque pauperies neque mors neque vincula terrent,
Responsare cupidinibus, contemnere honores
Fortis, et in se ipso totus teres atque rotundus,

Herod. II, 48 durch Sehnen in Bewegung gesetzte Gliederpuppen, νευρόσπαστα ἀγάλματα. Vgl. Xen. Symp. IV, 55. Theokr. XV, 82. Das Bild war bei den Stoikern beliebt, wie M. Antonin. XI, 38 lehrt. Weniger passend denkt man an den Kreisel, Tibull. I, 5, 3: Namque agor, ut per plana citus sola verbere turbo, Quem celer adsueta versat ab arte puer.

83. *Sapiens*] Das ist die Lehre der Stoiker. I, 3, 126 Anm. Cic. Parod. V, 1, 53 μόνος ὁ σοφὸς ἐλεύθερος: Cic. Acad. pr. II, 44, 136. — *sibique imp.*] Weisheit *und* Selbstbeherrschung sind unzertrennlich; daher die Verbindung mit que. Imperiosus, ἡγεμονικός (M. Antonin. XII, 3) erklärt Plin. H. N. XXXIV, 8, 62 durch qui sibi temperare potest. Wie hier, so Stat. Silv. II, 6, 16 — hominem, qui sponte sibique Imperiosus erat. Der Stoiker Seneca schreibt de Benef. V, 7: quem magis admiraberis, quam qui imperat sibi, qui se habet in potestate? Cic. l. l. quo modo aut cui hic libero imperabit, qui non potest cupiditatibus suis imperare? Im Ausgange des Verses hat der Redende mit einem gewissen Schwunge das fünfsilbige Wort imperiosus. Bei Homer sind solche Versausgänge häufig und natürlich, z. B. Iliad. II, 329 πόλιν αἱρήσομεν εὐρυάγυιαν. Iliad. IV, 101 Μενελάου κυδαλίμοιο. Ovid vermeidet sie. Aeltere Dichter haben sie seit Ennius (— belligerantes, Ann. 201), Lucr. I, 3. Catull. LXII, 8. Bei Vergil finden wir dreimal so den Eigennamen Alphesiboeus, Ecl. VIII, 1. 5. 62. Analog bei Horaz das Griechische pharmacopolae, S. I, 2, 1; Alcinoique Epl. I, 2, 28. — fortissima Tyndaridarum I, 1, 100 mit schalkhaft komischer Wirkung, wie auch I, 8, 31. I, 6, 4, während anderwärts die Leichtigkeit des Verses diesen Ausgang empfahl, z. B. I, 8, 1 Albinovano; Epl. I, 5, 26 Septiciumque; Epl. I, 16, 50 accipiterque. S. I, 4, 123.

84. *pauperies*] Cic. Tusc. V, 10, 30 nec dolore neque paupertate terreri. — *mors*] Cic. Parod. II, 18 Mortem mihi minitaris? Mors est terribilis iis, quorum cum vita omnia extinguuntur, non iis, quorum laus emori non potest cet.

85. *Responsare*] fortiter resistere (cf. vers. 103 et II, 4, 18). Cic. Parad. l. l. *refrenet* primum libidines, spernat voluptates cet. — Der Inf. abhängig von fortis wie Od. I, 37, 27. Vgl. I, 4, 8.

86. *totus*] *durch und durch* in sich selbst abgeschlossen; *totus* eng mit dem folgenden teres atque rotundus verbunden, wie Cic. Parad. II, 17 *totus aptus* ex sese, qui in se uno sua ponit omnia. Der Ausdruck *teres atque rotundus* ist Uebersetzung des Griechischen σφαῖρος κυκλοτερής, *teres* also in der Grundbedeutung (τείρω — τερέω — τορός) *gedreht*, *gedrechselt* mit dem Nebenbegriffe des völlig *Glatten* (V. 87), während anderwärts der Nebenbegriff des Runden (Od. I, 1, 28) oder Schlanken, Zierlichen — τέρην — vorherrscht (Epod. XI, 28. Od. II, 4, 21). Vgl. Doederlein, homer. Gloss. § 644. Die Kugelform gilt bei den Alten als die Vollendetste, z. B. Plat. Tim. p. 33, B — σφαιροειδές, τὸ περιειληφὸς ἐν αὑτῷ πάντα —. Daher sagt schon Empedokles bei Simplic. zu Aristot. Phys. f. 272, b von der Urform der Welt: σφαῖρος κυκλοτερὴς μονίῃ περιηγέϊ γαίων, gaudens solutidine sua curvata seu rotunda. Den griechischen Ausdruck hält noch der stoisirende M. Antonin VIII, 41 fest: τὰ τοῦ νοῦ ἴδια οὐδεὶς ἄλλος εἴωθεν ἐμποδίζειν· τοῦτον γὰρ οὐ πῦρ, οὐ σίδηρος, οὐ τύραννος, οὐ βλασφημία, οὐχ ὁτιοῦν ἅπτεται, ὅταν γένηται σφαῖρος κυκλοτερής. Ibid. XII, 3. Vgl. Vers 87. Bei Plato, Prot. p. 339, B ist der ἀνὴρ ἀγαθὸς χερσί τε καὶ ποσὶ καὶ νόῳ τετράγωνος,

Externi ne quid valeat per leve morari,
In quem manca ruit semper fortuna. Potesne
Ex his ut proprium quid noscere? Quinque talenta
Poscit te mulier, vexat foribusque repulsum
Perfundit gelida, rursus vocat. Eripe turpi
Colla iugo, „liber liber sum“ dic age! Non quis:
Urget enim dominus mentem non lenis et acris
Subiectat lasso stimulos versatque negantem.
Vel cum Pausiaca torpes, insane, tabella,

ἄνευ ψόγου τετυγμένος. Der stoische Satz über die αὐτάρκεια des Weisen ist oft wiederholt, z. B. Sen. vit. b. XVI, 3. [Wir tilgen mit Holder, Doederlein p. 283 u. A. das von Bentl. u. A. nach totus gesetzte Komma].

87. *Externi*] Damit an seiner Spiegelglätte kein Unthätchen, kein Stäubchen, kein Rostfleckchen [wie etwa in dem Märchen Richilde bei Musäus] sich ansetzen könne, damit kein Reiz von Aussen (externum) weder zur Rechten noch zur Linken, weder zum Erstreben von Lust noch zur Flucht vor Unlust, an ihm Wirkung übe. Nachahmung bei Auson. Ed. XVI, 1—6. Vir bonus et sapiens — Quid proceres, vanique ferat quid opinio vulgi Securus, mundi instar habens, *teres atque rotundus* (V. 86), *Externae ne quid* labis *per levia* sidat. Schol. Cruq. sagt: Metaphora a levi ligno seu marmore, cui si quid imponas, haerere non potest: ita nec sapientem vitia contingunt, sed ab eo decidunt: nullis enim blandimentis, nullis illecebris vincitur. — *Per*, *διά*, ist örtlich zu nehmen, *entlang*, wie A. P. 215. Liv. VIII, 6 per gradus labi, die Treppe entlang herabstürzen. Verg. Aen. XII, 463 dant terga per agros. [Krüger erklärt per leve = propter levitatem].

88. *manca*] invalida, inefficax, quoniam sapienti noceri non potest: fortunae imperium non pertimescit sapiens. Schol. Cruq. — Cic. Parad. V, 1, 34 sapienti fortuna ipsa cedit. Cf. Od. III, 29, 54. Epikur bei Diog. L. X, 144 βραχεῖα σοφῷ τύχη παρεμπίπτει. Reisacker (Anm. I, 9, 69) p. XXX.

89. *proprium*] Vgl. II, 2, 134. — *Quinque talenta*] Vgl. I, 2, 120.

90. *Poscit*] Auffallend ähnlich Cic. Parad. V, 2, 36 an ille mihi liber, cui mulier imperat? cui leges inponit —? Poscit, dandum est: vocat, veniendum: eicit, abeundum cet. Vgl. unten, Anm. Vers 95.

91. *gelida*] scil. aqua. Dieselbe Ellipse mit *frigida* Plin. Ep. III, 5, 11. Quintil. V, 11, 31, *calida*, Cato r. r. CLVI, 3. Plin. H. N. XXV, 7, 77. Abel schreibt: Sünt ji van solcker Art? sünt ji so starck un styff? Wo lang iss es wol her, dat jück een leege Wyff Ut öhrem Huse smeet wiel ji öhr vyff Talente Nich up den Stutz gebracht, un *jück as ene Ente Mit öhrem Camerpott so püttennatt begot, Dat jück de Migery* (urina) *dorch alle Kleder flot?* Nu röppt se jück to sick (*rursus* vocat). Hebb ji dat all vergetten, Will ji jück noch enmal in Schimp un Schanden setten?

92. *dic age*] Vgl. Od. III, 4, 1. S. II, 8, 80.

94. *versat*] στρέφει (Plat. Rep. I p. 330, E). Vgl. II, 3, 249.

95. *Pausiaca t.*] wenn du ganz in die Betrachtung eines Bildes von Pausias' Pinsel verloren, *starr und steif* vor Anstaunen bist. Epl. I, 6, 14 defixis oculis animoque et corpore torpet. Vgl. I, 4, 28 stupet und stupidum detineri bei Cic. Parad. V, 2, 37: Aëtionis tabula te stupidum detinet aut aliquod signum Polycleti cet. Dort ist derselbe Uebergang § 36: Atque in pari stultitia sunt, quos signa, quos tabulae . . delectant. Rechnen wir hierzu die Stellen, oben V. 90, namentlich auch V. 75 (mihi), und die übrigen Aehnlichkeiten, V. 84 u. s. w.,

Qui peccas minus atque ego, cum Fulvi Rutubaeque
Aut Pacideiani contento poplite miror
Proelia rubrica picta aut carbone, velut si
Re vera pugnent, feriant vitentque moventes
Arma viri? Nequam et cessator Daus; at ipse

so müssen wir folgern: entweder beide Autoren, Cicero und Horaz, haben dieselbe griechische Quelle benutzt, oder Horaz hält sich an Cicero's Paradoxa, wie bei ihm anderwärts Anderes an philosophische Schriften Cicero's erinnert. Der jugendliche Leser nehme übrigens Göthe, I p. 304 ed. 1828, zur Hand: *der neue Pausias:* „Schütte die Blumen nur her zu meinen Füssen und deinen u. s. w." um von dort zu erfahren, dass Pausias aus Sicyon — um 370 a. Chr. — als Maler vor allen durch seine stephanoplocos hochberühmt war. Plin. H. N. XXXV, 11, 125: Pausias amavit Glyceram, inventricem coronarum certandoque imitatione eius ad numerosissimam florum varietatem perduxit artem illam. Postremo pinxit et ipsam sedentem cum corona, quae e nobilissimis tabula adpellata est stephanoplocos, ab aliis stephanopolis, quoniam Glycera venditando coronas sustentaverat paupertatem. Huius tabulae exempla, quod apographon vocant (eine Copie), L. Lucullus duobus talentis emit Dionysiis Athenis. — *insane*] Vgl. II, 3, 64. So stoisch auch bei Cic. Parad. II, 17 nescis, *insane*, nescis —.

96. *Qui*] Vgl. unten, Vers 105. II, 3, 241. — *atque*] I, 6, 130.

96—97. *Fulvi cet.*] Du bist mit deiner Schönschwätzerei und mit deiner Bewunderung eines Bildes von Pausias nichts Besseres als ich, bist eben so gewiss ein Narr, wie ich es nach deiner Ansicht bin, wenn ich *hoch aufgerichtet, die mit Röthel oder Kohle gemalten Kämpfe zwischen Fulvius und Rutuba oder die Kämpfe des Pacideianus staunend bewundere, welche ganz so gemalt sind, als föchten die Männer wirklich, als führten sie die Stösse* u. s. w. Fulvius, Rutuba, Pacideianus sind Gladiatoren (nicht Maler, wie Iunius de pict. vett. annahm). Der Name Pacideianus ist historisch durch Lucilius bei Cic. ad Q. fr. III, 4, 2, de opt. gen. or. VI, 17. Tusc. IV, 21, 48. Wir schreiben Pacideiani (Var. Placideiani, Pacidiani — wie Baiter Tusc. l. l. Pacidianus —) im Anschlusse an Teuffel p. 196 und Müller, Lucil. p. 209.

97. *contento poplite*] gehört nicht zu proelia (Acr. Hdf. u. a.), sondern zu miror, wie Acron als zweite Erklärung hat: qui attentus aliquid spectat, erigit se et extendit poplitem suum. Er *zehelt*, steht auf den Fussspitzen, bei Anstarren des Bildes, nicht um über Andere wegzusehen, die vor ihm stehen (Krüger), sondern wie es Diejenigen machen, welche ganz in den Anblick eines Bildes versunken sind: die Augen werden grösser und grösser, der Hals länger und länger, der ganze Körper erhebt sich immer mehr und mehr [„die Pfeife geht aus"]. Doederlein übersetzt: ohne durch das lange mit Anstrengung der Kniekehlen verbundene Stehen müde zu werden. Siehe dag. Teuffel.

98. *velut si*] Vgl. die Wortstellung I, 3, 9—10.

99. *Re vera*] Ovid. Met. VI, 104 *verum* taurum, freta *vera* putares. Verg. Aen. VI, 848 vivos ducent de marmore voltus. — *vitentque*] „als parirten sie." Doederl. — *moventes*] Schwerlich Nachahmung von Theokr. XV, 82 von eingewebten, ganz natürlichen Figuren; ἀκριβέα γράμματα — Ὡς ἔτυμ' ἑστάκαντι, καὶ ὡς ἔτυμ' ἐνδινεῦντι, Ἔμψυχ', οὐκ ἐνυφαντά. Lucian, Prom. es in verbis cap. 1.

100. *Nequam*] Vertieft sich der Knecht *Daus* (Vers 2) einmal in die Anschauung eines solchen Gladiatorenbildes und bleibt er ein Weilchen länger vom Hause weg, so heisst er ein *Tagedieb und „Bummler"* (*un fainéant, un truand*, brasilianisch *vadio*), indessen du, der Herr, mit deinem Pausias als wah-

Suptilis veterum iudex et callidus audis.
Nil ego, si ducor libo fumante: tibi ingens
Virtus atque animus cenis responsat opimis?
Obsequium ventris mihi perniciosius est cur?
Tergo plector enim. Qui tu inpunitior illa,
Quae parvo sumi nequeunt, opsonia captas?
Nempe inamarescunt epulae sine fine petitae,
Inlusique pedes vitiosum ferre recusant
Corpus. An hic peccat, sub noctem qui puer uvam

rer Kunstrichter gepriesen wirst. Mit *cessator* vgl. Epl. II, 2, 14. In den Digesten, XI, 3, 5, wird es ausdrücklich als ein Fehler des Sklaven hervorgehoben, si est in spectaculis nimius, also allzusehr für Theater und andere Schaustellungen („Bilderladen") schwärmt.

101. *suptilis*] = Vulg. subtilis (vgl. II, 8, 38) wie Epl. II, 1, 242 vom feinen Kunstkenner. — *callidus*] *δεινός* (Plat. Soph. p. 230, A). Vgl. II, 3, 23. — *audis*] Vgl. II, 6, 20.

102. *Nil ego*] *οὐδενὸς ἄξιος*, nullius pretii servus ego habeor (zu mir ist „nichts"), si ad furandum allicior libo fumante. — *ducor*] im Gegensatz zu responsare, V. 103. Vgl. II, 2, 35. — *tibi*] Mit dem Asyndeton vgl. unten, V. 110. S. I, 3, 85 Anm.

103. *responsat*] kann dann aber deine Heldenseele der Verlockung des üppigen Mahles widerstehen? Vgl. oben, V. 85.

104. *ventris*] Vgl. oben, V. 38. — *cur*] am Schlusse des ganzen Verses wie S. II, 3, 187. So quis am Schlusse Epl. I, 16, 40. S. I, 2, 111. Aristoph. Eqq. 353 *ἐμοὶ γὰρ ἀντέθηκας ἀνθρώπων τίνα;* Demosth. in Phil. I § 34 *ἔστι δ' οὗτος τίς;* Plat. Phaed. p. 73, C *λέγω δὲ τίνα τρόπον;* Soph. Oed. Col. 1729, Aesch. Prom. 41, Pind. Ol. IX, 30 u. a. *πῶς* nachgestellt; Aesch. Ag. 1331 Keck *ὅπως*, Soph. Ant. 772 *ποῖος*; Arist. Ar. 594. *ποῦ γῆς*; Vgl. Fr. zu Theokr. XXII, 55.

106. *opsonia*] Vgl. I, 2, 9.

108. *Inlusique*] *und die wackeligen Beine*, wörtlich: die gefoppten Beine, *wollen den ruinirten Leib nicht mehr tragen*. *Inlusi*, titubantes, qui, dum stare se posse credunt, vacillant propter *podagram*. Vom Angetrunkenen heisst es ähnlich bei Plaut. Pseud. V, I, 5 magnum hoc vitium vinost: pedes captat primum: luctator dolosus est. Zu inludere vgl. II, 8, 62. — *vitiosum*] ist der Körper, weil der Völler Podagra oder Wassersucht hat. Vgl. Od. II, 2, 13 flg. Epl. I, 2, 34. Ueber vitiosus s. II, 2, 21. Doederlein übers. witzig, aber nicht genau: der Schmerbauch. Krüger versteht vitiosus von der Ueberfüllung des Magens. So erklärte schon Friderici in der Schrift: de vitio medico, ad illustrandos binos Hor. locos, Od. II, 16, 21 et S. II, 7, 108, scr. Joh. Gottlieb Friderici, Lips. 1739, 4 („corpus nulla valens digestione multisque cruditatibus repletum").

109. *An*] Siehe Anm. 110 und I, 4, 124. — *sub noctem*] Vgl. II, 1, 9. — *qui puer cet.*] *der nach ächter Sklavenart*, um seinen Appetit zu befriedigen, einen Diebstahl begeht, nämlich *eine Badestriegel auf die Seite schafft und dafür sich Weintrauben kauft*, während der Herr, um der Gurgel zu fröhnen, ganze Besitzthümer verschleudert. Puer ist wie I, 5, 11 u. a. hier vom Sklaven zu verstehen. Nach unserer Stelle erklärt sich S. II, 6, 11 illi, qui mercennarius —, wo Krüger eine Attraction statuirt, während wir füglich übersetzen können: wie jenem, der als ursprünglicher Tagelöhner nachher u. s. w. — *uvam*] Entweder ist der Singularis collectiv zu nehmen (II, 4, 40 Anm.) oder er steht um den Diebstahl in milderem Lichte erscheinen zu lassen: der sich ein *Träubchen* kauft.

Furtiva mutat strigili: qui praedia vendit,
Nil servile gulae parens habet? Adde, quod idem
Non horam tecum esse potes, non otia recte
Ponere, teque ipsum vitas fugitivŏs et erro,
Iam vino quaerens, iam somno fallere curam.

110. *Furtiva*] furto erepta, wegstipitzt Epl. I, 13, 14. Liv. XIV, 39 an noctu, tamquam furtiva, in aerarium deportabuntur? Dagegen Cic. in Pis. XL, 97 furtivum iter neben occultus adventus. — *mutat*] von der Kaupelei des Tauschhandels; er holt sich bei der Obstfrau für die entwendete Striegel die Traube. Mit der Construction vgl. Epl. I, 7, 36. Od. I, 17, 2. Epod. I, 28. Epod. IX, 27 u. a. — *qui*] und soll *dagegen* der nichts Sklavenartiges haben, welcher —? Der Satz folgt auf den mit an eingeleiteten wie z. B. Cic. Tusc. V, 32, 90 an Scythes Anacharsis potuit pro nihilo pecuniam ducere, nostrates philosophi non potuerunt? Cic. pro Arch. XII, 30. Autem steht so nach an im zweiten Satze Cic. Fin. I, 2, 5; ohne an im ersten Satze steht fragend der Gegensatz Liv. XLV, 39 triumphatum nuper de Philippo: de Perseo non triumphabitur?

111. *Adde cet.*] Von hier ab wird die Sache immer persönlicher, das heisst: das nun Gesagte trifft den vor Davus stehenden *Horaz* selber. So wird der Schluss der Satire auf ungesuchte Weise eingeleitet. Vgl. Anm. V. 46.

112. *Non — non*] Bei den griechischen Dichtern finden wir sehr selten Hexameter, in welchen das einsilbige Wort, das den Vers beginnt, in der Thesis des vierten Fusses wiederkehrt um einen neuen Satz hinzuzufügen, z. B. Pseudotheokrit XX, 8 ὡς μαλακὸν τὸ γένειον ἔχεις — ὡς ἁδέα χαίταν, ganz wie Verg. Ecl. I, 22 *sic* canibus catulos similis — *sic* matribus haedos. Theokr. II, 108. VIII, 79 (X, 30). Den lateinischen Dichtern war diese Art der Anaphora bei dem Mangel an Daktylen sehr willkommen, weil so der Vers stets etwas Kräftiges, dem ernsten Wesen des Römers Entsprechendes, bekommt. Vgl. Hor. A. P. 41 *nec* facundia deseret hunc — *nec* lucidus ordo. A. P. 345. Epl. II, I, 66. I, 18, 51. I, 1, 88. I, 1, 46. Häufig hat Vergil diese Versbildung, namentlich in den Eclogen (I, 32. II, 20. IV, 32 u. s. w.). Siehe Fritzsche zu Theokr. u. Verg. p. 7, Catull. LXII, 47. Tibull. II, 1, 43. I, 8, 25. Prop. IV, 3, 35. Ovid. Met. VII, 545. VII, 608. VII, 261 (VII, 59—60). Lucan. I, 344—345 (VI, 427—428). Valer. Flacc. I, 416. Sil. Ital. VII, 118. VII, 34. XII, 221. Stat. Ach. II, 261. II, 195. Juvenal. I, 26. I, 94. Claudian. Rapt. II, 13. II, 60. II, 65. II, 78. Claudian. IV. Cons. Hon. 497. Claudian. Eidyll. I, 13.

112. *tecum*] Der Stoiker Seneca sagt, Ep. 2: primum argumentum compositae mentis existimo posse consistere et *secum* morari. Ep. 10 non invenio, cum quo te malim esse quam tecum. Vgl. Or. ad h. l.

113. *Ponere*] anlegen, wie ein werbendes, Zinsen tragendes Kapital. Vgl. Epod. II, 70 pecuniam ponere. — *teque ipsum vit.*] Seneca de tranq. an. 2 aliud ex alio iter suscipitur et spectacula spectaculis mutantur et, ut ait Lucretius (III, 1066), *hoc se quisque modo fugit.* Hor. Od. II, 16, 19 patriae quis exul se quoque fugit? Vgl. besonders Reisacker (Anm. I, 9, 69) p. XXVIII. — *fugitivos*] aus Conj. für Vulg. fugitivus. Siehe I, 1, 44. Nach Digest. III, 23 ist der Sklave, welchen man fugitivus nennt, der Abscheulichste unter allen Sklaven, nämlich derjenige, welcher das Fortlaufen nicht lassen kann, den es juckt wieder auszukratzen, wenn er auch schon wiederholt eingefangen und gestraft worden ist; brasilianisch der fujão. Dagegen ist erro der Stromer, welcher lieber auf den Strassen herumläuft als zu Hause seine Pflicht thut. Vgl. oben, V. 100.

114. *somno*] Lucr. III, 1073 flg.

Frustra: nam comes atra premit sequiturque fugacem.
Hor. Unde mihi lapidem? *Dav.* Quorsum est opus? *Hor.* Unde sagittas?
Dav. Aut insanit homo aut versus facit. *Hor.* Ocius hinc te
Ni rapis, accedes opera agro nona Sabino.

Exit saepe foras magnis ex aedibus ille, Esse domi quem pertaesum est subitoque reventat — Aut abit in somnum gravis atque oblivia quaerit cet. — *fallere*] cessatum ducere, Epl. I, 2, 31. Vgl. S. II, 2, 12 mit Ovid. Met. VI, 60 studio fallente laborem. Met. XIV, 121 ed. Merkel: fallit sermone laborem (Riese: mollit).

115. *Frustra*] mit gleicher Kürze wie Od. III, 7, 21. III, 13, 6. Aehnlich wirkt es, wenn dieses Adverbium getrennt steht von seinem Verbum Od. II, 14, 13 und II, 14, 15. — *atra*] Od. III, 1, 38 neque decedit aerata triremi et post equitem sedet *atra cura.* Od. IV, 11, 35. Vgl. Od. II, 16, 21 scandit aeratas vitiosa navīs cura.

116—118. Hier kriegt es Horaz doch satt, da das Letzte (V. 111 flg.) zu handgreiflich auf ihn selber gemünzt ist, und mit einem derben Trumpfe stopft er dem übermüthig Freimüthigen den Mund, V. 117—118.

116. *Unde*] mit gleicher Ellipse wie S. II, 5, 102. *Ick will dick Galgendeeff! sostu din Heeren richten?* Abel.

117. *Aut insanit*] entweder der Mann rappelt, oder —, sagt Davus für sich. Mon homme est fou, ou bien il fait des vers (Walckenaer I p. 418). Vgl. II, 3, 323. — *homo*] Vgl. II, 3, 279. — *versus f.*] A. P. 470 flg. — *Ocius*] wie II, 7, 34. Aristoph. Nub. 1253 οὔκουν ἀνύσας τι θᾶττον ἀπολιταργιεῖς;

118. *rapis*] Aesch. Prom. 293 στέλλου, κομίζου. Soph. Antig. 444. Vgl. Od. III, 11, 49. III, 25, 1. So I, 1, 114. — *accedes*] Plaut. Most. I, 1, 17 wird zu dem Sklaven Tranio gesagt: cis paucas tempestates (intra breve tempus) augebis ruri genus ferratile. — *nona*] wenn du dich nicht rasch aus dem Staube machst, so wirst du auf das Sabinum als *Nummer Neune* geschickt, octo servis in Sabino versantibus adderes, eris ergo ibi nonus. Vgl. Epl. I, 5, 30 quotus. Iliad. II, 565 τοῖσι δ' ἅμ' Εὐρύαλος τρίτατος κίεν. Apoll. Rhod. I, 74 σὺν καὶ τρίτος ἦλθεν Ὀϊλεύς. *Opera* (gleichsam *Arbeitskraft*). So selten im Singular, während der Plural oft, z. B. Cic. I Phil. 9, 22 operae mercennariae. — *Sabino*] Epl. I, 16. Einl. p. 4, Bd. I. Abel übersetzt: *Pack dick*, eh di min Toorn den Kopp in Stücken sleyt — und lässt den Sklaven hinzufügen: Och ja, dat is de Lohn, wenn man de Wahrheit seyt.

VIII.

Horatius. Ut Nasidieni iuvit te cena beati?

Inhalt. Ein gewisser Nasidienus Rufus muthmasslich ein reicher (V. 1) Emporkömmling, aber ein geistig beschränkter (V. 75), eiteler und dabei doch knauseriger (V. 16. 35 flg.) und saloper (V. 55) Mensch ohne allen Takt giebt ein Gastgebot mit allerhand wunderlichen Gerichten, und zwar zu Ehren des Mäcenas. *Fundanius*, der Freund des Horaz, ist dabei gewesen. Von diesem lässt sich Horaz das Einzelne des an Abentheuern reichen Mahles erzählen und versetzt uns vollständig in die Nähe der Tischgäste, Mäcenas, Fundanius u. s. w.,

Nam mihi quaerenti convivam dictus here illic
De medio potare die. *Fundan.* Sic, ut mihi numquam
In vita fuerit melius. *Hor.* Da, si grave non est,

für welche noch lange Nasidienus das Stichblatt von Witzen gewesen sein mag — wenn die Erzählung „wahrhaftig" ist, um mit Hackländer zu reden. Der Name *Nasidienus* ist hier fingirt, kam er auch in Wirklichkeit bei den Römern vor (Teuffel p. 201); es liegt aber nahe, unter der Maske des Namens den bei Sueton. Octav. 66 erwähnten Salvidienus Rufus (vgl. V. 58) zu vermuthen. S. Becker, Rh. Mus. V, 1847 p. 377. Zum Gesprächführer wählt Horaz den *Fundanius*, weil dieser Lustspieldichter (S. I, 10, 42) jedenfalls eine sehr feine Beobachtungsgabe hatte und für die Mittheilung der in dieser Satire markirten Lächerlichkeiten wie geschaffen war. Deutsche Uebers. in Alexandrinern von Joh. Christ. Bröstedt, als Anhang des Buches: Die Oden des Horatius. Das erste Buch, Lüneburg 1745, 8 (ohne Seitenzahl); daran gebunden von dems. Vf. Uebers. von Epl. I, 1—5. Ingleichen deutsche Uebers. von K. A. v. Bogulawski (Rosenheyn II p. 372), von Weber, Archiv f. Phil. IX p. 632; von Pohl, s. Arg. S. I, 3 p. 79. Doederl., de coena Nasidieni, Erlangen 1855, 4. Dazu Kolster, Jahrbb. 1860 p. 67. Vgl. auch Rührmund, Berl. Gymn. XIII p. 701 flg.

1. *Ut*] im Tone der Umgangssprache = πῶς; (Fritzsche, quaestt. Lucian. p. 79). Epl. I, 3, 12 ut valet? ut meminit nostri? Plaut. Trin. I, 2, 10. Ter. Heaut. II, 4, 26. — *Nasidieni*] viersilbig zu lesen wie V. 21 Serviljo; Od. III, 4, 41 consiljum; S. I, 7, 30 vindemjator; Od. III, 6, 6 principjum; S. II, 3, 245 luscinjas. Verg. Aen. II, 442 parjetibus. Aen. II, 492. Georg. IV, 221 u. a. Ritschl Plaut. Trin. p. 168. — *iuvit*] Vgl. S. II, 6, 13. — *cena*] I, 5, 8 Anm. — *beati*] τοῦ ὀλβίου = τοῦ πλουσίου (z. B. Hdt. I, 3 Abicht. Theokr. XV, 24) oder τοῦ μακαρίου (Xenoph. Oec. V, 1 u. das. Breitenbach) oder τοῦ εὐδαίμονος (Hdt. V, 7). Hor. Ep. I, 2, 44 beata uxor. Od. I, 29, 1. Cic. II Cat. 9, 10 hi dum aedificant tamquam beati. Laur. Valla, Elegant. IV, 44 erklärt sehr nett: — qui rebus omnibus ad vitae usum ornatumque spectantibus abundat. Ruperti zu Juvenal. I, 39. Verfehlt ist Krüger's Auffassung: beatus, der *Gesegnete*, *ironisch* vom grossen Reichthum u. s. w.

2. *Nam*] = ita interrogo: nam —. Lucian. Symp. 1 πόθεν ἠπίστατο ταῦτα Χαρῖνος; οὐ γὰρ συνεδείπνει μεθ' ἡμῶν. So ist Hor. Epl. I, 1, 3 hinter ludo mit Obbarius u. A. Fragezeichen zu setzen. Vgl. auch S. II, 5, 79. — *dictus*] ohne *es* zu vgl. mit II, 3, 128. Aesch. Ag. 1359 Keck ὡς θρασύστομος, Prom. 475 ἰάσιμος ohne εἶ (wo nicht ἰάσιμον zu schreiben). Lucian. dial. d. XIV, 1 τί σκυθρωπός; Plautinisch (Bacch. I, 2, 51 u. a.), aber schwerlich Horatianisch ist die Aenderung dictu's (Holder). So z. B. Ovid. ex P. II, 10, 20 factus es, Heroid. III, 19 raptus es (nicht factu's, raptu's). Peerlkamp erklärt unnatürlich dictus = dictus eras, nimmt mihi als Dativus incommodi (indem er Liv. XXIV, 4 init. citirt) und will die Variante *illuc* bei Fea für illic geschrieben wissen. — *here*] wie z. B. Ovid. Amor. I, 8, 23, bestbeglaubigte Lesart statt heri (Sanad. u. A.). Quintil. I, 7, 22. I, 4, 8. Wagener, de usu locativi, Berol. 1870 p. 34. Neue, Formenl. II p. 517. Das Wort blos hier bei Horaz.

3. *De m.*] vom hellen Mittag an. Cic. pro Sest. XXXV, 75 cum forum multa de nocte occupavissent. Cic. pro Mur. IX, 22. Hor. Epl. I, 7, 88. S. II, 3, 238. Salmas. Plin. exercitt. p. 648, Par. 1629.

4. *In vita*] wie Cic. pro Flacco XIX, 45; de Fin. I, 4, 11; pro Cluent. VI, 18 (nicht in mea vita, in nostra vita u. s. w.), und wie im Griechischen ἐν τῷ βίῳ, z. B. Plat. Phaed. p. 68, D oder Arist.

Quae prima iratum ventrem pacaverit esca.
Fundan. In primis Lucanus aper: leni fuit Austro

Ran. 93: μυριάκις ἐν τῷ βίῳ, in meinem Leben zehntausendmal. In *omni* vita würde heissen: seit Menschengedenken, Cic. pro Cluent. VI, 15. Vgl. Epod. I, 4. Epod. XVII, 63 (dagegen S. I, 4, 117 *tuam* vitam). Cic. Tusc. III, 1, 2. — *melius*] Plaut. Most. 675 melius anno hoc mihi non fuit. Vgl. S. II, 2, 120 Anm. und unten, V. 19. — *Da*] wie codd. Par. 7975, u. a. haben, wird erklärt durch die von Hdf. u. A. aufgenommene Variante *dic.* Vollständiger Verg. Ecl. I, 18: sed tamen ista deus qui sit *da*, Tityre, *nobis.* Cic. Acad. post. I, 3, 10 sed da mihi nunc: satisne probas? (falsch gefasst von Ernesti). Vgl. S. II, 8, 80 *redde* und das entgegengesetzte *accipe* II, 5, 10. Pald. imitt. p. 22—23. — *grave*] εἰ μή τί σοι χαλεπόν (Plat. Tim. p. 17, B.) Cic. ad Att. XIII, 42 mit demselben Wortfalle: sed, *si grave non est*, scire velim quid sit causae —.

5. *iratum*] Vgl. II, 2, 18 latrantem stomachum. Odyss. XII, 332 ἔτειρε δὲ γαστέρα λιμός. — *esca*] nicht Leckerbissen, sondern Speise überhaupt, nach S. II, 2, 72. Cic. N. II, 23, 59 u. a. [Pacaverit schreiben wir für Vulg. *placaverit* mit Holder aus cod. Par. 7975 u. s. w. Die Spur dieser Lesart ist noch in den Varianten *peccaverit* in cod. Lips. Sen. XLI, 38 u. a. und *paccaverit* bei Kirchner p. 287. Holder p. 180. A. P. 197 et amat pacare tumentīs (nicht timentis) sind ebenfalls die Varianten peccare, paccare, Keller p. 349. Plasaverit ist vielleicht wegen S. II, 2, 18 (iratum) hier gesetzt worden].

6. *In primis*] Wildschwein *kam mit zuerst*, übersetzt Doederl. richtig (nicht: „vorn ein Lucanischer Eber zunächst", Kirchn.). Nicht zu verwerfen ist Heindorf's Vermuthung, dass Nasidienus nicht das übliche Voressen, gustatio, promulsis (Petron. 21, ibid. 31 u. a. Hor. I, 3, 6), vorausgeschickt, sondern sofort mit dem Schweinebraten angefangen habe. Wüstemann wendet ein, so verkehrt *könne* Nasidienus nicht gewesen sein. Wenn er nun aber doch so verkehrt gewesen ist? — *Luc. aper*] Der Eber heisst Cic. Tusc. V, 34, 98 cenae caput. Wahrscheinlich wurde er auch bei Nasidienus *ganz* auf die Tafel gesetzt; Plin. H. N. VIII, 51, 78, 210 solidum aprum Romanorum primus in epulis adposuit P. Servilius Rullus, pater eius Rulli, qui Ciceronis consulatu legem agrariam promulgavit. Tam propinqua origo rei *nunc* cottidianae est. Juvenal. I, 140 und daselbst Weber: „*Italiens Schweinezucht* ist bekanntlich noch jetzt berühmt und die köstliche Eichelmast seiner Waldungen [Strabo V p. 218] bewirkt jene Feinheit am Geschmacke des Schweinefleisches, welche die italienischen Schinken und Salami mit Recht zu einer Delice der Gutschmecker macht. Auch den Homerischen Helden geht nichts über den Schweinebraten." Der *Lucanische* Eber wird absichtlich als etwas Besonderes auch S. II, 3, 234 erwähnt. Vgl. dazu S. II, 4, 40. S. II, 2, 42. — *leni Austro*] Der heisse Südwind beschleunigt die Fäulniss des Fleisches (S. II, 2, 41). Der Zusatz *lenis* macht die Sache appetitlicher; bei der *nicht allzugrossen* Wärme hatte das Wild einen vornehmen „Hochgeschmack" — wenigstens nach des Wirthes Versicherung. War er aber doch vielleicht schon rancidus aper (S. II, 2, 89)? — Verg. Aen. III, 70 sagt: *lenis* crepitans vocat Auster in altum —. Mit dem Ablativ vgl. Od. II, 10, 23. Nep. Milt. I. — *fuit*] nicht erat; *er ist gefangen worden*, sagt Fundanius, indem er sich als ein getreuer Berichterstatter an die Worte des abgeschmackten Gastgebers so genau als möglich anschliesst. [Deshalb ist aber nicht Peerlk. leni *hic* fuit Austro captus zu conjiciren, als hätte Nasidienus mit dem Finger darauf gewiesen. Wuestemann schreibt: „Die Römer liebten solchen haut goût. Die alten Deutschen dagegen, der einfachen Sitte folgend, assen recentem feram; Tacit. Germ.

Captus, ut aiebat cenae pater: acria circum
Rapula, lactucae, radices, qualia lassum
Pervellunt stomachum; siser, allec, faecula Coa.

23." Madvig, *advers. crit.* p. 63 tilgt die Unterscheidungzeichen und construirt so: in primis *fuit* Lucanus aper, captus leni Austro. Dem widerstreitet der Zusatz *ut aiebat cenae* pater.]

7. *Captus*] Vgl. Epod. II, 31 und S. II, 2, 32. II, 8, 44. — *aiebat*] Die Taktlosigkeit des Mannes liegt darin, dass er den hohen Gästen die Vorzüglichkeit und Absonderlichkeit der Gerichte selber vorerzählt. — *cenae pater*] ὁ δειπνίζων (Odyss. XI, 411), mit humoristischem Anfluge, der würdige Vater des Mahles. So vom Phaedrus als Veranlasser des Gespräches, Plat. Sympos. p. 177, D ἔστι πατὴρ τοῦ λόγου. Der δημιουργός des Weltalls heisst Plat. Tim. p. 28, C ὁ ποιητὴς καὶ πατὴρ τοῦδε τοῦ παντός. Vgl. Hor. Od. I, 10, 6 lyrae parens. Lucrez nennt voller Pathos seinen Lehrmeister Epicurus *pater*, III, 9: tu, pater, es rerum inventor. S. II, 6, 88 steht pater domus im Anschluss an das gewöhnliche pater familias. Kein Gegensatz zu unserer Stelle ist — wie Klotz u. A. annehmen — Catull. XXI, 1: Aureli, pater esuritionum. — *acria*] δριμέα, ὀξέα. So steht acidus S. II, 2, 44. — *circum*] ungewiss ob rings auf der Tafel; oder rings um den Braten, wie etwa Petersilienblätter um Krebse oder Aal. Vgl. II, 4, 75. [Doederl. und Peerlk. setzen Komma hinter circum, so dass es nach Doederl. heissen soll: „rings lag alles erdenkliche Scharfe, wie Lattich, Radieschen und Rettig." In dem Anhange giebt Peerlk. diese Aenderung auf, will aber V. 8 ein *et* einschieben: Acria circum Rapula, radices, lactucae, *et*, qualia l. p. stomachum, siser cet.]

8. *Rapula*] kleine Rettige. Vgl. II, 2, 43. [Acron erklärt es νάπεια, napi — „Senfgurken"?] — *lactucae*] Lattiche, Salate (vgl. II, 4, 59), welche etwas momentan Kühlendes haben. Vgl. Plin. in Anm. II, 8, 51. Man denke an den Kressensalat, den die Frankfurter zum Rindfleische auf die Tafel bringen, oder an die Erfurter Brunnenkresse. Martial. XIII, 14 Claudere quae cenas lactuca solebat avorum, Dic mihi cur nostras incohat illa dapes? Schuch, Gemüse und Salate der Alten. Donauesch. 1853. — *radices*] nicht Rettige (Krüger), sondern *Radieschen*, radix Syriaca bei Colum. R. R. XI, 3. Neben einander werden genannt bei Palladius I, 35, 5 radices et rapa. Als ländliche Zukost Ovid. Met. VIII, 666 ed. Merkel intibaque et radix. *Drei* Speisen werden hinter einander ἀσυνδέτως aufgezählt wie V. 9 siser cet., V. 27 avis cet., Theokr. XIV, 17 βολβός, κτείς, κοχλίας ἐξηρέθη.

9. *Pervellunt*] cum quadam delectatione pungunt, suscitant. Acr. Vgl. II, 4, 61. — *siser*] Rapontica = σίσαρον bei Epicharm, den Athen. III p. 120, C anführt. Bei Plin. H. N. XX, 17, 34 ist siser, mit Essig, Wein, Pfesser u. s. w. angemacht, ein Reizmittel für den Magen. — *allec*] hier und S. II, 4, 73 erwähnt, ist nicht *Häring*, wie noch immer von Dem und Jenem übersetzt wird (im Horaz sogar von Doederlein), sondern, kurz gesagt, eine Art Marinade. Die Hauptstelle über dieses Gericht haben wir Plin. H. N. XXXI, 8, 95. Hiernach heisst *allec* eigentlich der nicht durchgeseihete Bodensatz der in unserer Satire V. 46 erwähnten hochberühmten Frischbrühe, garum (wem's schmeckt, der vergegenwärtige sich die „Fischsuppe" der Lübecker). Dieses garum wurde aus kleinen Fischen, „Sardellen" (apua, ἀφύη), Schaalthieren (ostrea, echinus), Fischlebern (mullorum iecinora) und unzähligen anderen Seethieren appetitlich zugerichtet; war oft ganz dünn und trinkbar. Vgl. besonders Weber p. 386 und Orelli zu V. 46. Die richtige Schreibart ist allec. Varianten sind *hallec*, *alec;* bei

His ubi sublatis puer alte cinctus acernam
Gausape purpureo mensam pertersit, et alter
Sublegit quodcumque iaceret inutile quodque
Posset cenantīs offendere: ut Attica virgo
Cum sacris Cereris procedit fuscus Hydaspes,

Plin. H. N. XXXI, 8, 95 allex, alex, halex; Accusativus alecem z. B. bei Martial. XI, 27, 6. Vgl. Jan, Plin. H. N. vol. IV p. LIX. — *faecula Coa*] Tunke, Sauce, aus Koërwein („Madeirasauce") mit Weinsteinsalz. Vgl. S. II, 4, 73. Lucret. II, 430 faecula iam de quo genere est inulaeque sapores. Ueber den Koërwein s. II, 4, 29.

10. *alte cinctus*] ut pueri sese ad sublegenda frusta demittentis nates mollicellas videre tibi viderere. So Petron. 21 Quartilla alte succincta. Man darf aber nicht mit Hdf. u. Or. annehmen, dass Nasidienus hoc habitu voluptario imprimis Maecenatem delectare voluisse, was nicht aus Sen. Ep. XCII extr. folgt. Andeutungen auf Schmutz, sordes (schol. Cruq.), sind noch weniger vorhanden. Krüger, der hier einen Verstoss gegen den Anstand bezeichnet findet, vgl. Phaedr. II, 5, 11 ex alticinctis atriensibus. — *acernam*] Darin liegt kein Spott, dass Nasidienus den Mäcenas an einem Tische von Ahorn bewirthet habe, wie Hdf. u. A. denken. (Munk p. 165: Ahorntische waren gewöhnliche Tische, die Jeder, der nicht geradezu arm war, haben konnte). Vielmehr ist die Tischplatte aus Ahorn ihrer schönen Masern wegen bei den Römern hoch geschätzt und kommt bei ihnen gleich nach dem Citronenholze, über welches Plin. H. N. XIII, 13, 92 nachzulesen. Plin. XVI, 15, 66 acer operum elegantia ac subtilitate citro secundum. Ibid. XVI, 43, 231. Bei Martial. XIV, 90, 1 sagt der Ahorntisch: Non sum crispa quidem, nec silvae filia Maurae (wie der Citronentisch), Sed norunt lautas et mea ligna dapes. Vgl. Ovid. Met. XII, 254. Verg. Aen. II, 112.

11. *Gausape p.*] ganz wie Lucilius, Sat. frgm. XX, 1 p. 75 Müller: purpureo tersit tunc latas gausape mensas (allein schwerlich ist unser Vers mit Iltgen p. 21 als Nachahmung hiervon zu bezeichnen). *Gausape*, γαυσάπης (Strabo V p. 218) ist ein feines, zottiges Tuch, ἀμφίμαλλον καὶ ἑτερόμαλλον bei Strabo („Angoratuch"). Vgl. Martial. XIV, 143 wo die „paenula gausapina" sagt: Is mihi candor inest, *villorum gratia tanta est*, Ut me vel media sumere nocte velis. Ovid. art. am. II, 300 gausapa si sumpsit (puella), gausapa sumpta proba. Mit der Wortstellung acernam — pertersit vgl. Anm. I, 8, 16 extr.

12. *Sublegit*] Colum. XII, 50, 1 bacam sublegere. Der Sklave, welcher diese Rester auflas, hiess κατ' ἐξοχήν *analecta.* Martial. VII, 20, 16 Colligere longa turpe nec putat dextra Analecta quicquid et canes reliquerunt.

13. *Offendere*] scil. aspectu, ἐνοχλῆσαι. Vgl. I, 3, 73. 2, 2, 65. So offensio, Cic. de Legg. I, 19, 51.

13—14. *Attica*] ein schwarzgelber Dschelum trat da mit einer Tracht Weines so feierlich auf wie eine attische Jungfrau, welche auf dem Haupte den Korb mit den Weihgeschenken der Ceres trägt, also wie die κανηφόρος, welche Cicero II, Verr. 4, 3, 5 beschreibt (manibus sublatis sacra quaedam, more Atheniensium virginum, reposita in capite sustinebat). Siehe auch Anm. I, 3, 11. Fr., Theokr. II, 66.

14. *fuscus*] *schwarzgelb* (kupferfarbig, Wiel.). Ovid. Fast. III, 493 praeposita est fuscae mihi candida paelex. Verg. Ecl. X, 38 quid tum, si fuscus Amyntas? Des scherzhaften Tones wegen kann man mit A. geradezu *schwarz* übersetzen, wie denn Vergil, l. l. sofort hinzufügt; et *nigrae* violae sunt et vaccinia *nigra.* Cic. de Div. I, 8, 14 fusca cornix. Verg. Mor. 33 fusca colore, von einer afrikanischen Schwarzen. Vgl. Tibull II, 3, 55 illi sint comites fusci, quos India

Caecuba vina ferens, Alcon Chium maris expers.
Hic erus „Albanum, Maecenas, sive Falernum
Te magis adpositis delectat, habemus utrumque.“

torret. Das Wort blos hier bei Horaz. — *Hydaspes*] Der Sklave ist nach dem Strome seines Heimathslandes benamset (*Dschelum* oder *Behut*), im Sanskr. *Vitastâ*, woher Ὑδάσπης. Arrian. Anab. V, 4, 2. IV, 6, 4. V, 4, 8. Ind. XIX, 6 u. s. w. Siehe die Stellen bei Forbiger, alte Geogr. II p. 488. Hor. Od. I, 22, 7—8 fabulosus Hydaspes. So erwähnt Plin. Ep. I, 10, 1 einen Philosophen Euphrates; bei Horaz selbst haben wir den Namen des holdseligen Jünglings Enipeus, Od. III, 7, 23. Bei Jean Paul, Titan, spielt der Philosoph *Dahore* eine Rolle.

15. *Caecuba*] Der allerbeste Wein Italiens, nach der gewöhnlichen Annahme (S. II, 3, 115 Anm.), gebaut im ager Caecubus an der via Appia in der Nähe von Fundi. Hauptstelle über ihn Plin. H. N. XIV, 5, 61. Martial. XIII, 15 Caecuba Fundanis generosa coquuntur Amyclis, vitis et in media nata palude viret. Zufälliger Weise hat Horaz den Caecuber in den Episteln nie, in den Satiren nur hier erwähnt, aber eingebracht wird es dafür in den Oden: I, 20, 9. I, 37, 5. II, 14, 25. III, 28, 3. Epod. IX, 1. IX, 36. — *vina*] Der Plural bezeichnet hier weder eine Verschiedenheit von Sorten, noch eine Fülle des Weines (wie Siebelis — Polle, Ovid. Met. p. 205 annehmen), ebensowenig wie Met. XII, 242 vina dabant animos u. a., sondern die Erinnerung an die Intensität, den Werth, die Bedeutung der Sache, welche durch den Plural geehrter erscheint, wie Caecuba Od. II, 14, 25; Chia vina, Epod. IX, 34. So vina Od. I, 11, 6. III, 6, 26. Epod. II, 47. Vgl. nomina Od. IV, 2, 4. Od. III, 27, 76; numina Epod. XVII, 3. Met. VI, 315; templa Met. XV, 666. Die Bezeichnung der Fülle liegt Od. III, 18, 6 in dem hinzugefügten larga. Von anderer Art sind Plurale I, 3, 108. I, 7, 34. — *Alcon*] hier Sklavenname wie Verg. Ecl. V, 11 Hirtenname. — *Chium*] ohne den Zusatz vinum, wie II, 8, 48. I, 10, 24. Ueber den Chierwein s. Anm. II, 3, 115. — *maris expers*] Die Worte lassen eine doppelte Auslegung zu, wie schon bei Schol. Cruq. u. A., entweder spöttisch = vinum non mari a Chio advectum, sed in Italia natum vel factum, also etwa „*Magdeburger Madeira*“ (recipe: Elbwasser, Rosinenbrühe und Sprit), oder Chium sine aqua marina = *fader Chier*, dem der Zusatz von Meerwasser fehlte, welcher Zusatz nöthig war um den Wein namentlich zum Versand geeignet zu machen. Plin. H. N. XIV, 18, 119. Cato de re r. 112 giebt ein Recept um künstlichen Koërwein in Italien zu machen, welcher einen weisen Zusatz von Meerwasser haben muss. Nachahmung (?) bei Pers. VI, 39 mit derselben Stellung der Worte am Schlusse des Verses: — postquam sapere urbi Cum pipere et palmis venit vestrum hoc *maris expers*. Schon die Phrase bei Persius ist gegen die Erklärung von Döderlein, welcher maris für den Genitiv von *mas*, maris hielt (maris expers = castratus) und auf den Sklaven Alcon bezog: — „ein Hemling, Alcon, mit Chier.“

16—17. *erus sqq.*] Vgl. II, 2, 129. — *Albanum*] Der Satz ist nicht als Frage zu fassen, wogegen schon sive streitet, sondern Cer. paraphrasirt richtig: *si* Albano vel Falerno magis delectaris quam his, quae hactenus apposuimus, utrumque nos scito in cella habere ut possit sine negotio adportari. Ueber die *scheinbare* Ellipse von si vgl. S. II, 6, 48, über die *scheinbare* Ellipse von scito vor habemus S. II, 2, 112. *Sive* steht nur einmal (nicht sive Albanum sive Falernum) wie S. II, 5, 10—11. Od. I, 6, 19. I, 3, 16. I, 32, 6—7. Plautus sagt si — sive; aber nie sive (seu) im ersten Gliede; Ritschl, Trin. 183; Brix zu Plaut. Men. 793. — Hier lässt *sive* die Wahl unter den Dingen, wie S. I, 1, 2 seu — seu die Wahl

Hor. Divitias miseras! Sed quis cenantibus una,

unter den *Thatsachen* und z. B. Verg. Ciris 66, während vel — vel die Wahl unter dem *Ausdrucke* oder unter den *Gründen* lässt; vgl. S. II, 8, 37 und Cic. II, Cat. I, 1 Catilinam ex urbe vel eiecimus vel emisimus cet. und dort Benecke. Vellei. I, 11, 5 hic idem vel magnificentiae vel luxuriae princeps fuit. Hierdurch und durch Anderes widerlegt sich die Erklärung, welche Teichmüller p. 13 über S. I, 1, 2 giebt. Nach ihm soll dort seu ratio cet. bedeuten: „welches Loos ihm, soll ich (nach der Lehre der Einen) sagen, ein höchster Gedanke gegeben oder (nach der Lehre der Andern) der Zufall zugeschleudert hat". Dann müsste statt seu — seu vielmehr vel — vel stehen. Ausserdem aber kann so nackt hingestellt *ratio* nicht bedeuten „höchster Gedanke", was überdiess schlecht Lateinisch wäre für *mens* divina. — *Albanum*] Ad tertiam palmam — vgl. Anm. II, 3, 115 — varie venere Albana vina sagt Plin. H. N. XIV, 6, 64. Nach Dion. Hal. I, 12 kam in der Trefflichkeit der Albaner sogleich nach dem Falerner. Plin. H. N. XXIII, 1, 35 lehrt: Albana vina nervis utiliora quam Falerna, quae nec in novitate nec in nimia vetustate corpori salubria. Vgl. Plin. XIV, 2, 25. XIV, 2, 30. Hor. Od. IV, 11, 2. S. II, 4, 72. — *Falernum*] Siehe das Vorherg. und Anm. zu S. II, 3, 115.

17. *adpositis*] Odyss. I, 139 σῖτον δ' αἰδοίη ταμίη παρέθηκε φέρουσα. Hor. S. II, 8, 69 Cic. Tusc. V, 32, 91 u. a. Ueber den Ablativ siehe I, 3, 142 und unten V. 79.

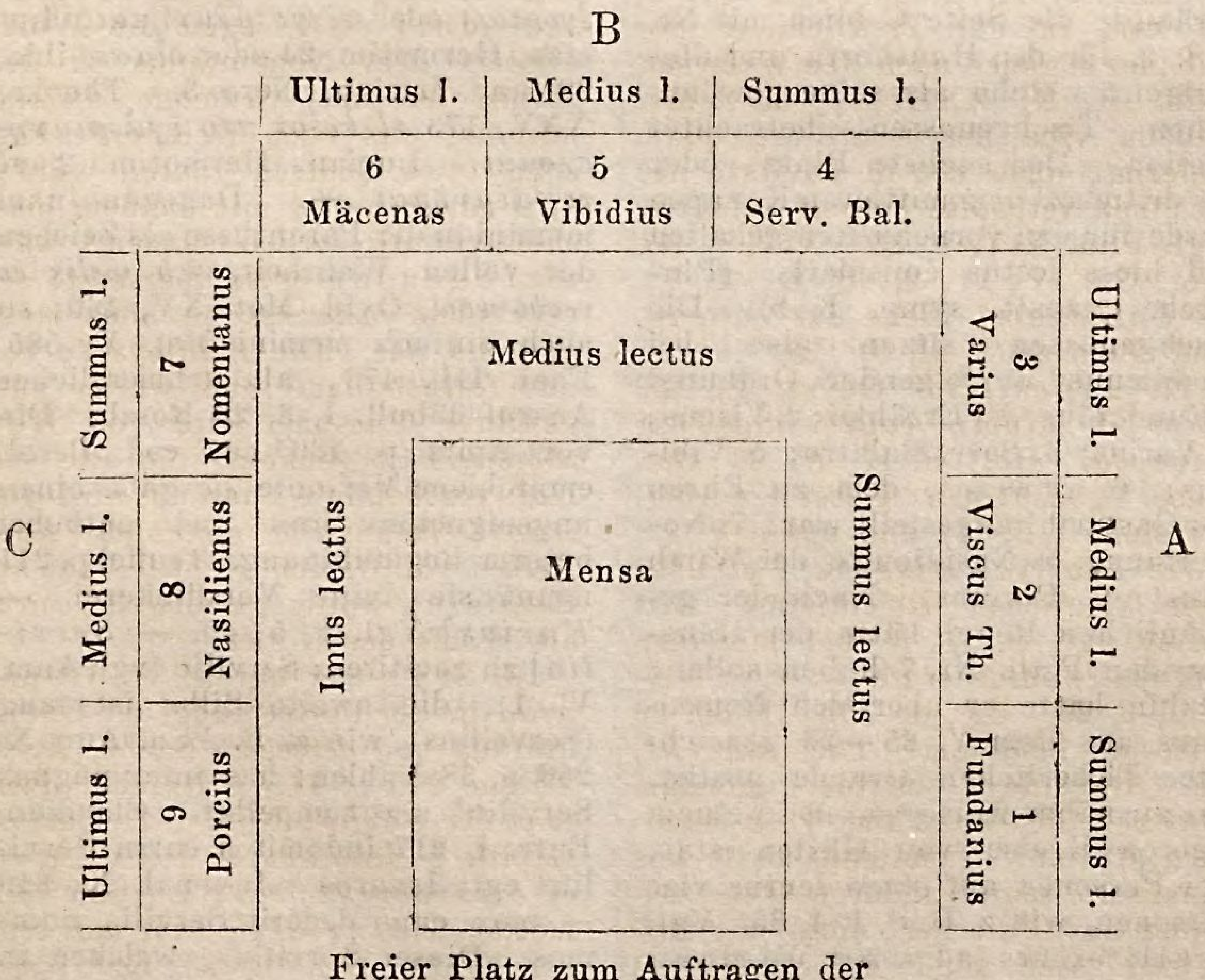
18. *Divitias miseras!*] o, über den kläglichen Reichthum! Mit miser vgl. S. II, 3, 14, mit dem Accusativ im Ausrufe — ohne o — S. I, 9, 28. Cic. de Fin. II, 30, 96 miserum hominem! Tac. Ann. XI, 20 (Nipperdey) beatos quondam duces! Cic. ad Fam. V, 2 hominem gravem! Nasidienus hatte aus Knauserei seinen anderen Wein, Albaner und Falerner, nicht mit aufsetzen lassen, sondern fragt eben so taktlos wie Baron X auf Y am Schlusse des Mahles seinen Gast, der schon Nüsse knackt, fragt: „trinken Sie etwa ein Glas Champagner?" statt dass er ihn hätte längst hübsch frappirt aufstellen lassen. Aehnlich erklärt schon Bentl. die Stelle nach Murets Vorgange. [Krüger bezieht den Ausruf auf die Prunksucht des Wirthes, ohne diess zu motiviren. Gesner exegesirte miserae = quae sic sollicitum habent dominum, quem copia incertum faciat quid det, quid non det. Dagegen Mitscherlich, racem. III p. 8: divitiae hominis deparci dicuntur miserae, quae possessorem misere habent, ei miserias creant ac sollicitudinem, quod, cum nimium iis pretium statuat, iis uti timet. Nichts beweiset dafür S. II, 6, 79 opes sollicitae. Doederlein übersetzt: „über des Reichthums Plagen." Teuffel p. 211 gesteht nicht zu begreifen, wie diese Erklärung Döderlein's nur den Anforderungen des gesunden Menschenverstandes — abgesehen vom Zusammenhange — genügen solle. Heindorf u. A. legen die Worte divitias dem Nomentanus in den Mund: habemus utrumque, divitias miseras, was nach Heindorf's Fassung etwa deutsch lauten würde: „Du musst halter mit meinem bisschen Armuth vorlieb nehmen", während Sanadon es so übersetzt: ces provisions *communes* ne nous manquerons pas. Die Bentleysche von uns festgehaltene und weiter ausgeführte Fassung wird von Hdf. *abgeschmackt* genannt, die alte von Hdf. vertheidigte Fassung wird von Bentl. *ineptissima* genannt. Aber *Keiner* von Beiden giebt Gründe an. Heinsius wollte gar divitias *miras* als Worte des Horaz.]

18. *Sed*] wie unten, V. 79 und ἀτάρ in der Fortsetzung der Unterhaltung von *derselben* Sache, Arist. Thesm. 215 p. 71. Fritzsche: ἀτὰρ τί μέλλεις δρᾶν; Nub. 187. Lucian. Lapith. 5 ἀτὰρ οὖν, ὦ Λυκῖνε, τίνες οἱ δειπνοῦντες ἦσαν; Lucian. Hermotim. 8 πλὴν ἀλλὰ τόδε μοι εἰπέ —. Verg. Ecl. I, 18 *Sed tamen* iste deus qui sit da, Tityre, nobis.

Fundani, pulchre fuerit tibi, nosse laboro.
Fundan. Summus ego et prope me Viscus Thurinus et infra,

19. *pulchre*] nicht mit spöttischer Beziehung auf die kostbaren Leckerbissen, welche es gab, sondern mit Beziehung auf den lustigen Eindruck, den das Ganze auf den feinen Beobachter Fundanius (s. Einl.) machte: sage, wer Die waren, in deren Gesellschaft du dich da so *schlau* befunden hast; you were treated so *delightfully* (Mill.) Mit dem Adverb. *pulchre* vgl. oben V. 4 und Plaut. Bacch. I, 1, 50 = 83, wo Bacchis sagt: ubi tu *lepide* voles esse tibi, „mea rosa", dicito, „da qui *bene* sit"; ego ubi *bene tibi locum* lepidum dabo. — *laboro*] aveo audire (Cic. N. D. II, 1). Krüger übersetzt: mich verlangt. Passender sagt man wegen der Grundbedeutung von laborare: „*ich brenne* vor Neugierde, vor Verlangen." So folgt der Infinitivus auf laborare Epl. I, 3, 2. I, 20, 16. II, 2, 196. A. P. 25. 168. 192. 435. S. I, 1, 112. II, 3, 269. An allen diesen Stellen (selbst Od. II, 3, 11) liegt im Hintergrunde des Verbum lab. die Bedeutung des Mühens, πόνον ἔχειν bei Theokr. XXII, 187. Abgesehen von dem Nachklange(?) Pers. II, 17 — scire laboro, verbinden auch andere Dichter so den Infinitivus mit laborare, z. B. Ovid. Met. XIII, 285, ferre laboro. Cicero thut es nicht, wohl aber Nep. Pelop. III, 1. Plin. Ep. I, 10, 2. Die *Absichtlichkeit* der That und der Mühwaltung wird S. I, 10, 73 durch *ut* nach laboro ausgedrückt, wie z. B. Cic. de provinc. cons. XI, 28: non decrevi solum, sed etiam ut vos decerneretis laboravi. *Ne* folgt auf laborare Hor. S. II, 4, 49 wie z. B. Cic. pro Caec. I, 3 nostrae causae spes nunc posita est in illorum testibus, de quibus ego antea laborabam ne, si inprobi essent, falsi aliquid dicerent. Caes. B. G. I, 31.

20. *Summus ego*] Fundanius sass rechts an der Ecke nach unserer unten gegebenen Zeichnung. Acht,



Freier Platz zum Auftragen der Speisen und Getränke

Si memini, Varius, cum Servilio Balatrone

neun Mann sind gerade die rechte Zahl zu einem feinen Diner, sagt Hackländer, Erz. im Zickzack. Schon die Römer dachten so bei der Einrichtung ihres triclinium (Cic. pro Mur. XXXVI, 75), d. h. bei der Zusammenstellung dreier lecti (unten V. 41) triclinares, auf deren jedem gewöhnlich, wie hier bei Horaz, drei Mann sassen, so dass im Ganzen die Neunzahl der Tischgenossen herauskam. Gell. XIII, 11 dicit Varro convivarum numerum incipere oportere a Gratiarum numero et progredi ad *Musarum* cet. Die Sache wird am anschaulichsten aus der Figur, wie sie schon Salmasius, Plin. Exercitt. p. 1255 Paris. 1629 fol. gegeben hat. In der Mitte ist der viereckige Tisch; rechts auf unserer Zeichnung ist A das oberste Ruhebett, („Kanapee"; vgl. V. 41); B das mittelste, C das unterste; jedes für drei Mann eingerichtet. Die sechs ersten Plätze auf der obersten und mittelsten Lagerstelle *A* und *B* wurden den Gästen eingeräumt; die Seite C blieb mit Nr. 7. 8. 9. für den Hausherrn und diejenigen, welche als seine gewöhnlichen Tischgenossen betrachtet wurden. Der sechste Platz, oder der dritte auf dem mittleren Kanapee wurde für den vornehmsten gehalten und hiess lectus consularis. (Plutarch. quaestt. symp. I, 3). Die Tischgenossen sitzen also bei Nasidienus in folgender Ordnung: 1. Fundanius, der Erzähler; 2. Viscus; 3. Varius; 4. Serv. Balatro; 5. Vibidius; 6. *Mäcenas*, dem zu Ehren das Gastmahl angestellt war; 7. Nomentanus; 8. Nasidienus, der Wirth selbst; 9. Porcius. Nach der gewöhnlichen Regel hätte der Hausherr den Platz Nr. 7 haben sollen; dorthin hatte er aber den Nomentanus aus dem V. 25—26 bezeichneten lächerlichen Grunde postirt. Nur ausnahmsweise waren in einem engeren Kreise von Gästen statt drei Personen auf *einem* lectus vier Personen, wie z. B. S. I, 4, 86. Vgl. Orelli excurs. ad v. 20; Wieland p. 248. Millingt. p. 124. Becker, Gallus III p. 205 flg. Als Curiosum erwähnen wir die Abbildung auf dem Kupferstiche bei Sanadon II p. 285.

20. *Viscus Th.*] Wahrscheinlich Einer der Gebrüder Viscus, deren Horaz S. I, 10, 83 gedenkt, und deren Einer muthmasslich auch S. I, 9, 22 bezeichnet wird. Denn nicht blos I, 10, 81—83 sind zusammen erwähnt Gebrüder Viscus *und Varius*, welcher hier Vers 21 kommt, sondern auch I, 9, 23 wird *neben* Viscus (V. 22) *gleich Varius* genannt. [Krüger u. A. unterscheiden Viscus unserer Stelle von den Gebrüdern Viscus ohne hinreichenden Grund; Thurinus kann er nach seinem Aufenthaltsorte genannt sein]. — *infra*] also auf Nr. 3 unserer Zeichnung.

21. *Si memini*] das scheinbar Ungewisse der Aussage, giebt der Wahrhaftigkeit der ganzen Erzählung durch seine fingirte Unschuld eine grössere Wahrscheinlichkeit, wie das eingeschaltete *ὡς ἐγῷμαι*, (Plat. Prot. p. 336, D *Κριτίας, ὡς ἐγῷμαι*) oder *εἴ γε μέμνημαι*, Lucian. Hermotim. 24 oder *οἶμαι*, ibid. 28 und Lucian. Nero 3. Theokr. XXV, 173 *εἰ ἐτέον περ ἐγὼ μιμνήσκομαι*. Lucian. Hermotim. 2 *εἴ τι μέμνημαι* —. Dagegen nam memini in der Parenthese als Zeichen der vollen Wahrheit, *ich weiss es recht wohl*, Ovid. Met. XV, 160; so auch einfach memini Met. V, 585. Fast. III, 473, als schmerzlicher Ausruf Tibull. I, 3, 26 Rossb. Die von Apitz p. 139 aus cod. Berol. empfohlene Variante *sic* gäbe einen ungeeigneten Sinn und entbehrt bessrer Beglaubigung. Teuffel p. 211 nennt sie reine Versflickerei. — *Varius*] Vgl. I, 5, 40. — *Servilio*] zu recitiren: Serviljo (vgl. Anm. V. 1), die zweite Silbe ist lang (Serveilius), wie z. B. Enn. Ann. X, 256 p. 38 Vahlen: has inter pugnas Serviliu' sic compellat. Claudian. Eutr. I, 217 indomitos curru Servilius egit Isauros. Juvenal. X, 319 — mox cum dederit Servilia nummos. Dieser Servilius, welcher in unserer Erzählung eine Rolle spielt

Vibidius, quos Maecenas adduxerat umbras.
Nomentanus erat super ipsum, Porcius infra,
Ridiculus totas simul absorbere placentas.
Nomentanus ad hoc, qui, si quid forte lateret,

(V. 33. 40. 64. 83), hat den Ekelnamen Balatro, eigentlich Possenreisser (Anm. I, 2, 2) — „Hanns Kasper“ — wie etwa *Σίκων* nach Meineke poett. comm. III p. 264, Cicirrus I, 5, 52.

22. *Vibidius*] Dieser Tellerlecker und Geselle des Servilius wird wieder erwähnt unten, V, 33. 40. 80. — *umbras*] Umbra, *σκιά* (Plut. quaestt. Symp. VII, 6), der Trollgast, welcher als unvermeidlicher Schatten den Eingeladenen begleitet und bei Tische den scurra macht. Hor. Epl. I, 5, 28 und das. Schmid. Wir schreiben mit Holder das bestbeglaubigte *quos* statt *quas* (Müller u. A). Vgl. Plin. H. N. XII, 25, 116 sucus *quem* (nicht quod) opobalsamum vocant. Ibid. XVIII, 28, 269 sidus, quod (nicht quem) canis ortum vocamus. Cic. Off. II, 5, 18 cohibere motus animi, *quos* Graeci *πάθη* nominant. Allerdings schreibt z. B. Cic. Tusc. V, 23, 66: mens alebatur cum oblectatione sollertiae, *qui* est unus suavissimus pastus animorum. Ennius, Ann. I, 24 est locus, Hesperiam quam mortales perhibebant. Sall. Cat. LV und das. die Ausl., locus in carcere, quod Tullianum vocant.

23. *Nomentanus*] Vgl. I, 1, 102. — *super ipsum*] *links neben Nasidienus*, auf Platz Nr. 7. Ipse ist der Wirth, welcher so non sine lepida reverentia (Ritter) genannt wird, wie ehrend die Pythagoriker *αὐτὸς ἔφα* von ihrem Meister sagten („*ipse*“ autem erat Pythagoras, Cic N. D. I, 5, 10) und der Schüler in Aristoph. Nub. 218 *αὐτός* vom Sokrates braucht. So ist ipse, ipsa namentlich im Munde der Dienenden der *Hausherr* oder die *Herrin*. Plaut. Cas. IV, 2, 11. Catull. III, 7. Fr. zu Theokr. XXIV, 50 ed. mai. — *Porcius*] sonst unbekannt. Die Beobachtungen in Anm. I, 1, 102 berechtigen uns zu der Annahme dass *Porcius* nicht der ursprüngliche, sondern der angedichtete Name dieses Scharhannsen gewesen sei („Säurig, Ferkelin“ u. dgl.), obschon wir wissen dass Porcius als römischer Name z. B. durch den alten M. Porcius Cato sattsames ehrliches Bürgerrecht hatte. Vgl. jedoch Varro de re r. II, 1 a pecore minore nomina sunt *Porcius*, Ovinius, Caprilius. — *infra*] also rechts auf Platz Nr. 9.

24. *Ridiculus*] *γελοῖος* (Lucian. de lapsu in sal. 14), *καταγέλαστος* (Aristoph. Nub. 849). Wegen des Inf. bei ridiculus siehe I, 4, 8 Anm. — *totas simul*] von derselben Sache, nämlich dem lächerlichen massenweisen Verschlingen der Kuchen („Knödel“), sagt mit gleicher Nebeneinanderstellung (totas simul = *ὀγδώκοντα μόνος*) Theokrit. IV, 34 — *ὁ πύκτας Αἴγων ὀγδώκοντα μόνος κατεδαίσατο μάζας.* Soph. Antig. 656. Xenoph. de venat. I, 10 *Θησεὺς τοὺς τῆς Ἑλλάδος ἐχθροὺς πάσης μόνος ἀπώλεσε.* Vgl. Hor. S. II, 3, 1. [Hierdurch erledigt sich die von Pauly aus cod. Blaud. u. s. w. aufgenommene, von Doederl. schlecht vertheidigte Variante semel, weil simul die Wahrscheinlichkeit überschreiten würde].

25. *ad hoc*] *chargé* de nous montrer du doigt les mets qui nous ont échappé. *Patin.* Ad hoc *πρὸς τοῦτο* (Xen. Anab. VII, 2, 13) *εἰς τοῦτο* (Demosth. III Phil. § 40. vgl. Soph. Trach. 403), ganz wie II, 1, 36 und II, 6, 42 gestellt. An letzterer Stelle folgt sogar qui ganz so darauf wie hier, während *ut* bei Cic. II Verr. 4, 15, 33 tum primum intellexi *ad* eam rem istos fratres Cibyratas fuisse *ut* —. Vgl. Liv. XXIV, 48, 7 u. das. Fabri. *Qui* im Absichtssatze, wie z. B. Cic. II Verr. I, 29, 73 Dolabella venerta ipse *qui* esset in consilio et primus sententiam diceret. Causativ Cic. de Or. III, 35, 141 non fugit Philippum qui Aristotelem Alexandro filio doctorem accierit. So anderwärts qui im

Indice monstraret digito: nam cetera turba,
Nos, inquam, cenamus avīs, conchylia, piscīs,
Longe dissimilem noto celantia sucum,
Ut vel continuo patuit, cum passeris atque

Folgesatze, z. B. Cic. pro Sulla II, 7. — *si quid*] escarum natürlich; lateret scil. convivas et praecipue Maecenatem, prope sedentem. In dieser eigenthümlichen Berücksichtigung des vornehmen Gastes, neben welchem der Hausherr selbst von Rechts wegen hätte sitzen sollen, liegt wieder eine Ungeschicklichkeit des Nasidienus.

26. *Indice dig.*] malt den Feinzüngler, wie er auf die leckere Schüssel mit langem Zeigefinger schier hintippt. Das Wort index sonst nicht bei Horaz, der Ausdruck digitus index z. B. Plin. H. N. XXVIII, 2, 28. Index allein = Zeigefinger in dem Wortspiele, Cic. ad Att. XIII, 46 Pollex, ut dixerat, mihi pridie Idus praesto fuerat, sed plane pollex, non index.

26—27. *nam c. t.*] Warum nam steht ergiebt sich aus folgender Paraphrase: *Der Nomentaner machte aufmerksam*; und das war auch nöthig. *Denn* es bedurfte in der That eines culinarischen „Cicerone" um aus dem verrückten Zeuge von Essen klug zu werden. Der Nomentanus war als Hausschmarotzer in die Küchengeheimnisse und das abentheuerliche „Menue" des Nasidienus eingeweiht; wir *Uebrigen waren ordinäres Volk*, Idioten in solcher Kochkunst, *uns* war *die* Art Essen unbekannt (vgl. V. 28 dissimilem noto — sucum). *Cetera turba*, alle ausser dem Nomentanus und Nasidienus, also der Erzähler selbst, Viscus und die Uebrigen, Maecenas auch mit. So wird es eben so ironisch wie ἡμεῖς ὁ συρφετός, Lucian. Hermotim. 5. Vgl. S. I, 4, 25. *Cetera turba* steht wie bei Ovid. Fast. III, 628 (incipit Aeneas, *cetera turba* silet) analog dem Griechischen ἄλλος mit einer kurzen Ausdrucksweise für ceteri, qui turbae instar eramus oder ceteri, turba videlicet ignobilis. So Odyss. I, 132 ἔκτοθεν ἄλλων μνηστήρων = ἄλλων, scil. μνηστήρων. Odyss. II, 412. VI, 84 u. a.

27. *cenamus*] Das Praesens historicum versetzt uns ganz an das wunderbare Tischchendeckedich. „Wir schmaussen da tapfer drauf los —." Vgl. S. I, 6, 13 Anm. Cenamus als Perfectum zu nehmen verbietet der Horazianische Sprachgebrauch trotz Lachmann zu Lucr. p. 291. Auch Verg. Aen. V, 57 intramus, Calp. VII, 18 spectamus, als Präsens zu fassen. — *conchylia*] Vgl. S. II, 2, 74.

28. *noto*] wie andere Erdenkinder das liebe Gut zuzubereiten pflegen. — *celantia*] κεύθοντα (Aesch. Choeph. 687), in se continentia. Vgl. Epl. I, 15, 23. Zugleich mit schalkhafter Andeutung der Ueberraschung, wenn man z. B. eine bei anderen Leuten süsse Tunke zum Munde führte und statt der Honigsüsse vielmehr Essigsäure bescheert fand. Vgl. Tryphiodor 221 μοῦνος ἐλέλειπτο Σίνων, κρυπτὸν ἐπὶ Τρώεσσι δόλον καὶ πήματα κεύθων. Oppian. Cyneg. IV, 108 ὀπταλέον δόλον κρύψαντες ἐδωδῆς. — *sucum*] Vgl. I, 4, 100. Gesucht erscheint es, wenn Hdf. u. A. celantia mit latere in V. 25 in Verbindung bringen. Wir können dagegen kurz sagen: V. 25 si quid lateret, mit Beziehung auf den Gesichtssinn, aber celantia mit Beziehung auf den Geschmacksinn des Gastes. Vgl. auch Orell. ad h. l. Fälschlich deutete Hdf. celantia von einem den Gästen ganz ungewöhnlichem Wohlgeschmacke. [Nur um auch am Schlusse des Buches die Auswüchse der Kritik nicht ganz zu übergehen, erwähnen wir, dass Döderlein hinter sucum eine Lücke von einem Verse annimmt, etwa *dem* Verse: Ingenitos (oder Nativos) ignari expulsos arte sapores, „Ahnungslos dass die Kunst den natürlichen hatte verwandelt"].

29. *continuo*] nicht statim., zur Bezeichnung des Ereignisses, welches auf der Stelle im *Zusammen-*

Ingustata mihi porrexerit ilia rhombi.
Post hoc me docuit melimela rubere minorem

hange mit dem eben Erwähnten eintritt, wie I, 6, 100. I, 6, 29. I, 2, 118 und in logischer Folgerung II, 3, 160 wie Cic. Tusc. III, 18, 40. Das Wort bei Horaz blos in den Sermonen. — *passeris*] Passer hier nicht der Sperling, sondern eine Art Flunder, Stachelflunder, ausdrücklich von dem in V. 30 erwähnten rhombus unterschieden bei Plin. H. N. IX, 19, 72, auch neben demselben genannt bei Ovid, Hal. 125. — *atque*] am Versende zur engen Verkettung des Folgenden, hier nicht ohne drastische Wirkung. Vgl. I, 2, 14; I, 3, 83. I, 3, 51; I, 3, 55. I, 3, 129; I, 4, 107; I, 5, 27; I, 5, 31; I, 8, 14; I, 10, 13; I, 10, 28; I, 10, 82; II, 2, 65: II, 3, 148. II, 3, 153; II, 3, 209; II, 3, 298; II, 3, 318; II, 5, 37; II, 5, 66; II, 5, 91, II, 6, 3; II, 7, 16; II, 7, 56; II, 7, 81. So auch in den Episteln, I, 10, 40; I, 7, 83 u. a. Nicht zu beachten ist die Variante *assi et* für atque, bei Cruq. und Kirchn. p. 291, wenn schon ein Bentl. sie aufgenommen hat.

30. *Ingustata mihi*] die bis dahin nicht über meine Lippen gekommen waren. Mihi gehört grammatisch zu ingustata, nicht zu porrexerit, wozu es sich von selbst eben so noch einmal gesellt wie S. I, 9, 29 zu cecinit, (vgl. Epod. XV, 6 adhaerens) obwohl es unbenommen ist porrexerit auch allgemein zu fassen: „er hatte präsentirt.“ Vgl. auch Theokr. IV, 12 δίδωμι; IV, 47 δώσω. VII, 50. XXX, 22 und Hor. S. I, 6, 96 Anm. Das Participium Perf. Pass. von gustare ist mit in — zusammengesetzt wie bei Horaz inpermissus Od. III, 6, 27; inpransus S. II, 2, 7 und viele andere Participia Perf. Pass. So gut aber Horaz den Dativ S. II, 5, 7 zu solchen Part. hinzufügen konnte, eben so gut konnte er sagen mihi ingustata. Vgl. Od. III, 6, 11—12. Cic. de Fin. I, 4, 11 scripta multa sunt sic ut plura nemini e nostris. Ausserdem geht ingustatus an unserer Stelle fast in den Sinn eines Adj. über (meiner Zunge *fremd*), so dass in anderer Richtung Stellen der Prosaiker vergleichbar sind, wie Sall. Jug. 106 sibi ex speculatoribus cognitum esse (und das. Korte); ibid. 75 quae postquam Metello comperta sunt. S. namentlich Haase zu Reisig's Vorl. p. 680, 551. Wir würden diess nicht ausführen, wenn nicht einige Neuere auf die unberechtigte Conjectur Horkel's incrustata Werth gelegt hätten.

30. *porrexerit*] Der Conj. Perf. (Holder ex codd.) ist eben so richtig (da er mir ja hinhielt oder: hingehalten hat) wie S. II, 4, 4—5. Ovid. Met. I, 198. An sich wäre das Plusqpf. Ind. *porrexerat* (Müller u. A.) nicht sprachwidrig und würde *das Sofortige der Ereignisse* ausdrücken, wie z. B. Tibull. I, 5, 38 verterat, wobei cum stehen würde, wie z. B. Cic. II Verr. V, 10, 27. — *ilia*] also etwa zur Veränderung Kapaunengedärme auf gerösteter Semmel statt des gepriesenen Schnepfendreckes. Uebrigens s. das Culinarische bei Weber zu S. II, 2, 22. — *rhombi*] Vgl. II, 2, 42.

31. *melimela*] nicht eine Quittenart, wie Lubin. und neuerdings Hehn, Culturpflanzen u. s. w. der Alten p. 162 schreibt, sondern eine Art Aepfel, Honigäpfel, die Martial ausdrücklich von den Quitten, mala Cydonia, unterscheidet, Martial. XIII, 24. Plin. H. N. XV, 14 a celeritate mitescendi nomen traxere mustea mala, quae nunc melimela dicuntur a sapore melleo. Theokrit. XI, 39 nennt sie γλυκύμαλα. Sie führten gelinde ab, wie Borstorferäpfelchen vor Schlafengehen; conferatur Plin. XXIII, 6, 104: melimela ventrem solvont. Diese melimela werden *hier* erwähnt, nicht als wären sie als *Nachtisch* jetzt schon präsentirt worden, sondern weil sie als „Tafelaufsatz“ dastanden. Vgl. II, 4, 75 und das Folgende. — *rubere*] Verg. Copa. 19 suave rubentia mala. Ihrer zarten Röthe wegen ist gerade diese Aepfelsorte zum Aufputzen des Tisches gewählt. Theokrit. VII, 117

Ad lunam delecta. quid hoc intersit, ab ipso
Audieris melius. Tum Vibidius Balatroni:
„Nos nisi damnose bibimus, moriemur inulti,"
Et calices poscit maiores. Vertere pallor

ὧ μάλοισιν Ἔρωτες ἐρευθομένοισιν ὁμοῖοι. Ovid. Met. III, 483. Diese Honigäpfel müssen ausserdem eine reizende *Gestalt* gehabt haben nach Plin. H. N. XV, 28, 116 (placent melimela corpore, während uvae placent suco u. s. w.) Sie hielten sich nicht lange, nach Plin. H. N. XV, 16, 59. — *minorem*] nicht bei zunehmendem Monde (schol. Cruq.), sondern bei abnehmendem Monde = ad decrescentem lunam, Colum. II, 5, 1. (Acr.) Nasidienus ist übrigens gescheiter gewesen als seine zwei Spötter Horaz und Fundanius; denn im abnehmenden Monde abgenommene edle Aepfelsorten gewinnen auch bei uns, wie z. B. die Gravensteiner Calville, nicht blos an Geschmack, sondern auch an reizender Farbe. Auf ähnliche Beobachtungen der Alten führt auch Plin. H. N. XV, 16, 59.

32. *Ad*] wie Verg. Aen. IV, 513 herbae *ad lunam* messae. Ovid. Fast. I, 438 ad lunae lumina. Cic. ad Q. Fr. III, 7, 2 haec scripsi ante lucem ad lychnuchum ligneolum. Siehe auch Hor. Epl. I, 2, 31. I, 14, 26. Cic. Tusc. IV, 2, 3. — *delecta*] mit sorgsamer Auswahl abgelesen oder gepflückt. So Cato de re r. 112 uvam deligere. Vgl. Anm. II, 4, 23. — *Quid hoc intersit*] nicht *warum das von Werth ist* (Doederl.), sondern: *was das für ein feiner Unterschied sei*, nämlich ob die Honigäpfelchen bei zunehmendem oder abnehmendem Monde gepflückt werden, das lasse dir von dem Manne selber weiter auseinander setzen. Die grammatische Erklärung ist diese. Fundanius wollte eigentlich sagen: quid hoc sit, *was das heissen sollte* —. Da es sich aber zugleich um den augenscheinlichen Unterschied zwischen abnehmendem oder zunehmendem Mond handelt, sagt er statt sit sofort *intersit*, in der Bedeutung *verschieden sein, einen Unterschied machen*, behält aber den Nominativus *hoc* (denn hoc kann nicht als *Ablativus* genommen werden) und auch den Nominativus *quid* bei (denn quid ist nicht als Acc. remotioris obiecti zu betrachten). Wir haben also wegen hoc Ausdrücke zu vergleichen, wie Cic. de Off. I, 4, 11 inter hominem ac beluam *hoc* maxime *interest*, quod —; wegen quid Cic. de Or. I, 12, 50; Cic. ad Att. X, 4; Hor. S. I, 2, 62 und z. B. die negativen Sätze A. P. 237; Od. II, 3, 22. Vgl. auch referre S. I, 6, 7. I, 1, 49.

33. *melius*] mir, sagt Fundanius, waren die botanischen Feinheiten zu hoch gegeben als dass ich sie hätte verstehen und merken können; nicht, als ob Fund. dem leeren Geschwätz nicht länger zugehört habe, wie Wuestem. will. — *Balatroni*] mit der Ellipse des Verbum vgl. Plin. Ep. II, 20, 8. — Hor. S. I, 5, 65.

34. *damnose*] = wenn wir nicht „mörderlich" trinken, nicht: nisi bibimus cum damno parochi (mettons sa cave à sec, ou mourrons sans vengeance, Janin mit A.). Dass bibimus nicht Perfectum, sondern Praesens (hodie, inter epulas lautissimas) ist, lehrt das folgende, V. 35 et calices p. m. Unnütze Conj. war Peerlk. damnosi. — *mor. in.*] Vgl. Od. I, 28, 33. Keine Nachahmung unserer Stelle ist Verg. Aen. II, 670 numquam omnes hodie *moriemur inulti*. Ebensowenig darf man mit Wuestem. behaupten, dass Horaz *und* Vergil eine Stelle des Ennius vorgeschwebt habe. Der Versausgang ist so auch Aen. IV, 659. Eher kann man als Reminiscenz betrachten Ovid. Fast. II, 233. Curt. IX, 19, 2 cum vix sperare posset inultum esse moriturum.

35. *cal. p. m.*] Cic. II Verr. I, 26, 66 von dem Gelage bei Verres: hortatur hospes: poscunt maioribus poculis. Hor. Epod. IX, 33 capaciores affer huc, puer, scyphos. — *vertere*] ἤλλαξεν (Eur. Bacch. 53). Od. IV, 10, 5. Epl. II, 1, 149.

Tum parochi faciem, nil sic metuentis ut acrīs
Potores, vel quod maledicunt liberius vel
Fervida quod suptile exurdant vina palatum.
Invertunt Allifanis vinaria tota
Vibidius Balatroque, secutis omnibus; imi

S. II, 2, 75. Der Inf. wie unten, V. 59.

36. *parochi*] Der Hausherr, Nasidienus, wird scherzhaft ein *Lieferant* (Düntzer) genannt, da die Staats-Lieferanten auf den „Etappenstrassen" nach S. I, 5, 46 notorisch geizig sind. — *acrīs*] Vgl. S. I, 3, 53.

37—38. *vel quod* —] So werden zwei Gründe neben einander, die Wahl lassend, mit vel quod — vel quod angeführt A. P. 169 – 171; mit vel quia — vel quia Epl. I, 12, 10 —11; Epl. II, 1, 83—84. Siehe Anm. II, 8, 16. Das doppelte streng distinguirende aut quia steht S. II, 7, 25—26. J. Arnold, Jahrbb. 1870 p. 629 n. 13. — *maledicunt lib.*] Vgl. I, 4, 89. Welcher Verdruss also etwa, schon wegen Mäcenas, bevorstand, war nicht zu berechnen. Das substituirt freilich der Erzähler spöttelnd aus der Seele des kargen Hausherrn, nicht aber als ob sich Nasidienus selber vor Spötteleien gefürchtet habe (Krüger). So fein war das Gewissen des Mannes wohl nicht.

38. *suptile*] = Vulg. subtile. Siehe Holder p. 183 und Epl. II, 1, 242, Keller p. 305. So z. B. auch bei Cato de re r. 143, 3. — (Dietze, de serm. Cat. p. 9). Aus Conj. schreiben wir auch II, 7, 101 suptilis. — *exurdant*] κωφῶσιν (Athen. XII p. 516, B) = Vulg. exsurdant; Vgl. I, 2, 14 Anm. Recte Lambinus, translatio, inquit, ab aurium sensu ad gustatum, uti et ad visum, sicut in Plinio observavi [XXXVII, 5, 76]: poliuntur berylli omnes sexangula figura artificum ingeniis, quoniam hebes unitate *surda* color repercussu angulorum excitatur. Et erudite Vergilius, [Georg. II, 126] de malo citreo loquens; Media fert tristīs sucus *tardumque* saporem Felicis mali. Tardum enim saporem vocat, cuius asperitate palatum quodammodo obstupescat. Torr. Den solonisch weisen Gedanken erhöht die künstlerische Wortstellung in diesem Verse. Siehe S. I, 8, 16.

39. *Invertunt*] Vibidius und Balatro *stülpen* gleich ganze Weinkrüge in die Humpen. Das einfache vertere bei Verg. Aen. IX, 165: indulgent vino et *vertunt* crateras aënos. Drastischer hier das Compositum invertere, umwenden, so dass das Unterste zu oberst kommt, wie die Wogen im sturmgepeitschten Meere, Epod. X, 5 (inverso mari). Vgl. Epod. II, 63 inversum vomerem. Daher tropisch vom Verkehren, Verderben, S. I, 3, 55. Od. III, 5, 7 inversi mores. Der Dativus steht bei invertere, wie bei τρέπεσθαι, Iliad. III, 441, und Verg. Georg. II, 141 invertere dentibus (wo dentibus nicht Abl. ist). Sogar Aen. I, 195 canistris dona onerare, vgl. Aen. VIII, 180. Cic. Cat. m. XI, 36 lumini oleum instillare. Hor. S. II, 2, 62. Epl. I, 8, 16. Verg. Aen. II, 236 vincula collo *intendunt* (wo collo nicht Abl., wie Ladewig will). So *inlidere* mit dem Dat. S. II, 1, 77; *inlabi* Od. II, 17, 27; *adfligere* S. I, 1, 81 und Ovid. Met. XIV, 207 ed. Riese; *adfigere* S. II, 2, 79 und das. Bentley; *adflare* S. II, 8, 94—95 wie Tibull. II, 1, 80, Prop. III, 29, 17; *offendere* S. II, 1, 78. Vgl. Anm. II, 5, 49. Ebeling, cas. Hor. p. 29. Dittel über den Dat. bei Vergil, Innsbruck 1873 p. 13 und p. 15. — *Allifanis*] Allifana, scil. vasa oder pocula, sind grosse irdene Weinkrüge, „Maasskrüge", wie sie in Allifae in Samnium, dem jetzigen Alife, gemacht wurden. Plaut. Poen. IV, 2, 16. Sil. Ital. XII, 526.

40. *secutis*] Mit dem Part. Perf. vgl. z. B. Liv. I, 34 uxore gravida relicta moritur und das. Weissenb. Liv. XL, 4. — *imi*] also links nach unserer Zeichnung, V. 20, Nr. 7. 8. 9, Nasidienus selbst und seine zwei

Convivae lecti nihilum nocuere lagoenis.
Adfertur squillas inter murena natantīs
In patina porrecta. Sub hoc erus „haec gravida“ inquit
„Capta est, deterior post partum carne futura.
His mixtum ius est: oleo, quod prima Venafri

Nachbarn, die im Trinken behutsamer waren. Mit der Wortstellung vgl. II, 1, 81.

41. *lecti*] scil. triclinaris. Vgl. I, 3, 90. I, 4, 86. II, 8, 77. — *nihilum*] wie II, 3, 210, und II, 3, 54. Anderwärts hat Horaz diese Form nicht, Cicero z. B. VII Phil. 8, 27 (ad nihilum recidit). — *lagoenis*] = Vulg. lagenis. Die Schreibart logoena ist an allen Stellen des Horaz handschriftlich gesichert, hier, unten, V. 81, Epl. II, 2, 134. Vgl. Jahn, Ber. der sächs. Akad. d. W. 1857 p. 204. Fleckeisen, fünfzig Art. p. 20. Varro, Sat. Menipp. p. 111, XXVI. ed. Riese. Cic. ad Fam. XVI, 26.

42. *squillas*] Blos hier und S. II, 4, 58 wird bei Horaz die squilla erwähnt. Das Wort ist allgemeine Bezeichnung für Seekrebse verschiedner Art, sowohl kleine Krabben als grosse Hummern. Erstere ist bei Horaz an beiden Stellen festzuhalten, hier unbedingt wegen des Zusatzes — natantīs. Dagegen ein wahrer Riese von Hummer bei Juvenal V, 80. — Lucil. bei Cic. de Fin. II, 8, 24 Cenasti in vita numquam bene, cum omnia in ista Consumis squilla. — *murena*] So schreiben wir mit Holder nach den Handschriften statt muraena (Kirchn. u. A.). Diesen Fisch erwähnt Horaz blos hier. Es ist der beliebte Seeaal, *μύραινα*, von welchem Pollux VI, 63 sagt: *παρὰ τοῖς παλαιοῖς εὐδοκίμουν μύραινα ἐκ πορθμοῦ* (aus dem fretum Siculum) *καὶ μύραινα Ταρτησία* (wie Varro *περὶ ἐδεσμάτων* bei Gellius VI, 16, 5). Vgl. Plin. H. N. IX, 55, 171. Athen. VII p. 312, B. — *natantīs*] hat den Ton. Sie schwammen vereinzelt herum (wie etwa kleine Spargelstückchen, die einander suchen, in einer dünnen Eierbrühe), statt dass sie haufenweise dick beisammen gewesen wären.

43. *porrecta*] nicht präsentirt (wie man wegen II, 8, 30. S. II, 3, 258 denken könnte), sondern *lang ausgestreckt*, in derselben Bedeutung des Part. Perf. pass. wie II, 2, 39 und S. I, 3, 89, wo der Hauptscherz in dem malenden porrectus liegt. Von Menschen oder Thieren, welche lebendig (ruhend) oder todt ausgestreckt da liegen, haben wir porrectus II, 3, 112. II, 6, 88. II, 6, 106. Epod. X, 22. Epl. II, 1, 268. Od. III, 10, 3. Obscön S. I, 8, 5. Vgl. auch Epl. I, 7, 42; Epod. V, 80; Od. IV, 15, 15; Caes. B. G. II, 19 ibique Herzog, und das Activum porrigere, Ov. III, 16, 40 (vectigalia porrigam), Liv. VII, 10 (Manlius in spatium ingens ruentem porrexit hostem). — *Sub hoc*] nicht *gleich darauf*, (Krüger) oder *sogleich* (Düntzer), was — abgesehen davon, dass man nicht einsieht, warum Nasidienus die Zeit zum Reden kaum erwarten konnte — nicht durch Epod. V, 83 begründet wird. Denn auch dort giebt sub haec, wie hier sub hoc, einfach die Aufeinanderfolge der Thatsachen an, nicht anders als Liv. VII, 31 sub haec dicta omnes in vestibulo curiae procubuerunt. Liv. XXXV, 31. Bei Cic. ad Fam. VIII, 4 liegt die Bezeichnung der sofortigen Ausführung nicht in sub, sondern in dem hinzugefügten statim (sed non statim sub mentionem obtrectatorum). Dasselbe gilt von Cic. ad Fam. X, 16 (sub Lepidi literas statim recitatae sunt tuae). — *erus*] Vgl. II, 2, 129. — *gravida*] Vgl. V. 44.

44. *partum*] Partus vom Laichen der Fische auch Plin. H. N. IX, 50, 157, analog dem Adj. gravida im vorigen Verse und z. B. Plin. IX, 15, 56 ovīs gravida. — *carne*] Mit dem Abl. vgl. z. B. Epl. I, 7, 49. S. II, 2, 29.

45. *His*] aus folgenden Ingredienzen (Hdf.), pour faire la sauce

Pressit cella, garo de sucis piscis Hiberi,
Vino quinquenni, verum citra mare nato,
Dum quoquitur (cocto Chium sic convenit, ut non
Hoc magis ullum aliud), pipere albo non sine aceto,

des squilles j' ai fait cuire ensemble de l' huile etc. Sanad. Das Pronomen zur Ankündigung des Folgenden wie z. B. II, 5, 1. II, 5, 36. II, 6, 1. II, 6, 8. I, 3, 83. Epl. I, 3, 30. Odyss. XI, 140 τόδε. Zachariae, Renommist, IV, 253: Bei den Ienensern ist ein alt Gesetz in Ehren, Das alte Pursche stets die junge Nachwelt lehren; Das man mit Ehrfurcht sagt und unverbrüchlich hält, So lang in Jena noch die Freyheit sich erhält. *Dies* ist's. So oft man sich vor volle Gläser setzet, Wählt sich der nasse Pursch ein Mädchen, das er schätzet u. s. w. — *ius*] Vgl. II, 4, 38. Der lächerliche Pomp der Rede wird durch die zwei einsilbigen Wörter, ius est, erhöhet, welche vor der Caesur und dem Kolon (um kurz zu reden) stehen. Vgl. II, 3, 72.

45—46. *oleo cet.*] *aus Olivenöl, was die Oelpressenkammer Venafrum's gleich im Anfange der Oelbereitung geliefert hat*, also aus dem *Vorlaufe*, dem feinsten Oele. *Cella* ist das Zimmer, wo die Oliven gepresst werden (Colum. XII, 50, 11), *prima* ist von der Zeit zu verstehen, in ipso initio pressurae, oder, wie Columella l. l. sagt: es war primae pressurae oleum. Verg. Georg. I, 12. — *Pressit*] sofern als die Kammer den Platz hergiebt, wo gekeltert wird. Vgl. S. I, 5, 81. Bei Venafrum in Campanien gediehen die feinsten Oliven. Hor. Od. II, 6, 16. S. II, 4, 69. Plin. H. N. XVII, 4, 31 glareosum oleis solum aptissimum in agro Venafrano.

46. *garo*] Ueber diese Krone der antiken Brühen, γάρος (Athen. II p. 67, C), s. Anm. V. 9. — *de*] wie ἐκ (Theokr. XV, 123) zur Bezeichnung der Sache, woraus etwas gemacht wird, z. B. Ovid. Met. XI, 312. Graev. zu Cic. V Phil. 7, 18 de templo carcerem fieri. — *piscis Hiberi*] d. h. der *Makrele*, σκόμβρος, scomber, welche am Vorzüglichsten bei Carthago nova oder Carthago Spartaria (Carthagena) war. Plin. H. N. XXXI, 8, 94 garum nunc e scombro pisce laudatissimum in Carthaginis Spartariae cetariis, singulis milibus nummum permutantibus congios fere binos. Nec liquor ullus paene praeter unguenta *maiore in pretio esse coepit* nobilitatis etiam gentibus. Athen. III p. 121, A.

47. *citra mare*] wie S. I, 10, 31.

48. *quoquitur*] = Vulg. coquitur. Siehe V. 52 und Anm. II, 1, 74. — *cocto Chium*] nachher, wenn die Sauce schon gekocht ist, wird noch Chierwein hinzugegossen, weil alsdann sein Feuer nicht verdampft und somit die Brühe kräftiger macht. Haberf. Ueber den *Chier* s. II, 3, 115. Im *zweiten* Versfusse wird bei Römern und Griechen das eben genannte Wort (quoquitur cocto) verhältnissmässig selten (S. II, 4, 9) so wiederholt wie hier oder Epl. I, 1, 81 Esto *alios aliis* rebus studiisque teneri; Ovid. Met. XV, 253 *Ex aliis alias* reddit natura figuras; Verg. Cir. 64 namque *alias alii* volgo fecere puellas. Verg. Aen. III, 329 — me *famulo famulamque* Heleno transmisit habendam. Ovid. Art. am. I, 573 atque *oculis oculos* spectare fatentibus ignem. Met. VII, 447. Met. IX, 45. VII, 691. IX, 45. VI, 234, wo frena dabat; dantem zu lesen. Odyss. III, 272. Theokr. I, 6. Annähernd ist Hor. S. II, 3. 152. Verg. Aen. I, 325. — Met. IV, 89. VII, 649. XI, 707.

49. *Hoc magis*] Vgl. I, 3, 142 und oben, V. 17. — *pipere albo*] Weisse Pfefferkörner werden noch jetzt bei Quacksalbereien angewendet, wie z. B. fünf Stück früh nüchtern hintergeschluckt den Stuhlgang befördern sollen. Die Alten benutzten sie mit zu der Wundersalbe Commagenum, welche aus Gänsefett, Zimmetlorbeer u. s. w. bereitet wurde. Plin. H. N. XXIX, 3, 55 und X, 22, 55. Die Römer thaten Pfeffer auch in den Essig (Plin. H.

Quod Methymnaeam vitio mutaverit uvam.
Erucas viridīs, inulas ego primus amaras
Monstravi inquoquere; inlutos Curtillus echinos,
Ut melius muria quod testa marina remittat."
Interea suspensa gravīs aulaea ruinas

N. XXIII, 1, 57). Deshalb tilgen wir das Komma hinter albo. Vgl. non sine in Anm. S. I, 5, 80 und cum S. II, 2, 17.

50. *Quod Meth.*] Essig, welcher sich in Folge eines Gährungsprocesses (vitio) aus der Methymnäischen Traube gebildet, gleichsam die süsse Traube in veritabeln Sauerstoff verwandelt hat (so eine Art „ächter Bordeaux — Traubenessig" bei Müller et Schulze). Ueber vitium siehe S. II, 4, 54 vitiatum und Plin. H. N. XXIII, 1, 52 (vini vitium transit in remedia: aceti summa est vis in refrigerando cet.); dazu mutatum vinum II, 2, 58. Das Komische liegt darin, dass der Gastgeber zu der Fabrication seines schlechten Essigs die honigartigste aller Trauben gehabt haben will, nämlich aus Methymna auf Lesbos, wo Trauben gediehen, die an Süssigkeit Alles übertrafen: ἡδίων ὁ Λέσβιος, sagte Aristoteles kurz vor seinem Tode (Fritzsche Eth. Eud. p. XIV). Verg. Georg. II, 89 Non eadem arboribus pendet vindemia nostris Quam Methymnaeo carpit de palmite Lesbos. Ovid. Art. am. I, 57. Prop. V, 8, 38. Der Name Μήθυμνα, Μέθυμνα, selbst hängt mit μέθυ zusammen; Lobeck. pathol. p. 170. Gott Bacchus hiess sogar Μεθυμναῖος, Plutarch. quaest. conv. II, 2, 1, nach Suidas ἀπὸ τόπου (Μέθυμνα).

51. *Erucas*] Eruca, brassica eruca, Ruke (Tourn.) eine in Südeuropa, schon in Wallis, vorkommende Kohlart, mit excitirender Wirkung (Martial. III, 75, 3. Juven. IX, 134). Plin. H. N. XIX, 8, 154 eruca concitatrix veneris iungitur fere lactucae in cibis, ut nimio frigori par fervor inmixtus temperamentum aequet. — *viridis*] Malendes Epitheton als rhetorischer Gegensatz zu dem folg. amaras. Vgl. Od. I, 1, 21. III, 25, 20 = IV, 8, 33. — *inulas*] Vgl. II, 2, 44 Anm.

52. *Monstravi*] mit flg. Inf. wie bei Justin. II, 6, 5 Athenienses arare et serere frumenta monstrarunt. — *inquoquere*] = Vulg. incoquere. Siehe V. 48. — *inlutos*] So ist mit Stallbaum u. A. für *inlotos* (Mein. u. A.) nach der überwiegenden Mehrzahl der Codices zu schreiben. Die *Salzlake* erhöhet den Reiz, wie in unserer Zeit nicht ausgewässerte Heringe oder Sardellen nach allzuvielem Genusse von Gerstensaft u. s. w. beliebt sind. — *Curtillus*] Der Name dieses Kochkünstlers ist blos hier der Unsterblichkeit bewahrt. — *echinos*] Vgl. II, 4, 33 und Anm. zum folg. Verse.

53. *Ut melius*] da ja — wie Curtillus erkannte — dasjenige *Säftchen, welches die harte Schale* des Seethieres (des Meerigels, V. 52) beim Einkochen von sich giebt, besser ist als die gemeine Salzlake. *Testa* (Schale) ist das peripherisch gelegene Skelet, welches als feste Kalkkruste den Körper des Meerigels umschliesst. *Muria* ist die Salzlake, in welcher gewöhnliche Fische „marinirt" werden. Vgl. II, 4, 65. *Remittere* ist gebraucht wie II, 4, 69. Verg. Georg. II, 218 ed. Wagner. Met. I, 604. *Ut* = utpote (wie II, 4, 13. II, 8, 89. vgl. Cic. Off. III, 14, 58. Tusc. I, 8, 15. N. D. II, 57, 143 trotz Ernesti; Serm. I, 4, 10) aus dem Munde des Kochkünstlers Curtillus, weshalb auch das handschr. gesicherte remittat, nicht aber remittit (Bentl. u. A.) zu schreiben ist. [Unpassend bringen Düntzer u. A. Hor. Od. I, 11, 3 mit unserer Stelle in Verbindung].

54. *suspensa cet.*] Die über die Tafel als Zeltdach ausgespannten Vorhänge machten plötzlich einen gewaltigen *Krach auf die Schüssel* — nämlich auf die Schüssel, in welcher nach V. 43 der Seeaal lag. So verstandon die Stelle Serv. zu Aen. I, 697 und Porph. Zu aulaea

In patinam fecere, trahentia pulveris atri
Quantum non Aquilo Campanis excitat agris.
Nos maius veriti, postquam nihil esse pericli
Sensimus, erigimur. Rufus posito capite, ut si
Filius inmaturus obisset, flere. Quis esset

vgl. Od. III, 29, 15. Andere Ansichten s. bei Fea p. 188. Wuestem. p. 491. Marquardt, röm. Privatalterth. I p. 320. — *ruinas*] ἔπεσον πτώματ᾽ οὐκ ἀνασχετά (Aesch. Prom. 919). Vgl. Lucr. VI, 156. Bröstedt übersetzt: Indem Nasidien *diss* alles deutlich macht, *Riess* die Tapezerey, und fiel an unserm Tische Mit *schwerem* Ungestüm in Schüsseln, Brüh und Fische. Es ward durch diesen Fall ein solcher Staub bewegt, Als in Campanien der Nordwind kaum erregt.

55. *In patinam*] Der Vorhang fiel wirklich auf den Tisch in die Schüssel. Darin liegt das Hochkomische. — *fecere*] Theatralisch vorführend steht aulaea *fecerunt* ruinas statt des einfachen, unten, V. 71, gebrauchten aulaea ruerunt. Aehnlich S. I, 3, 94 nicht furari, sondern furtum facere. Cic. ad Att. IV, 12 fraudem facere. Cic. ad Fam. XI, 18 facere gratulationem. Wallenstein bei Schiller: ich gedenke einen langen Schlaf *zu thun.* — *trahentia*] ἕλκοντα, (Plat. Tim. p. 92, A), sie *zogen* den Staub herab; nicht *secum* trah. Vgl. S. I, 6, 23. Od. I, 15, 1. Od. III, 5, 15 ed. Keller. S. I, 1, 58. — S. I, 1, 34. So S. II, 5, 110 trahit, nicht trahit *ad* se; S. I, 2, 59. Epl. II, 1, 119 habeat, nicht habeat *in* se. S. II, 3, 53 caudam trahat wie Plato in der dort citirten Stelle und Archipp. bei Plut. Alcib. 1 θοἰμάτιον ἕλκειν, hinter sich lang schleppen. — *atri*] nicht pulveris überhaupt, sondern sogar *atri* pulveris. Darin liegt das Böse. Der Herausgeber denkt dabei an den schwarzen fingerdicken Staub, welcher auf der ed. Hor. Maroll. und einigen anderen alten Horazausgaben in der Stadtbibliothek lag, als er sie zur Benutzung holte. Dagegen vgl. die belobte Sauberkeit Epl. I, 5, 22 im Gegensatze zu S. II, 4, 84.

56. *Aq. Camp.*] Vgl. I, 1, 58 Anm. — *agris*] durchaus als Abl. zu fassen. Siehe II, 3, 48.

57. *maius*] Wir meinten im ersten Augenblicke, das ganze Haus wolle über uns zusammenstürzen. — *pericli*] Vgl. I, 2, 113.

58. *erigimur*] ἀνορθούμεθα (Theokr. I, 139), ἀνεγειρόμεθα (Odyss. X, 172), nicht: *wir standen auf*, sondern: *wir beruhigten uns*, (vgl. das ähnliche tollere, V. 61, und tollere adflictos bei Cic. de Or. I, 8). Cic. pro Deiot. XIV, 38 non dubito quin tuis literis se magis *erexerit* ab omnique sollicitudine abstraxerit. Ovid. Met. XIII, 234 erigor. Cic. ad Quint. fr. I, 3, 5 erige te et confirma, ermanne dich, wie Liv. I, 41 erige te —. Dagegen Hor. S. II, 3, 150 hominem sic erigit physisch: er bringt den Mann durch folgenden Kunstgriff wieder *auf die Beine* (dass er dann auch geistig regsam wurde, ist die natürliche Folge). Vgl. auch Hor. Epl. I, 1, 69 liber et *erectus* von der straffen Haltung des im stolzen Selbstbewusstsein dastehenden, wie ὀρθοῦν κάρα, Eurip. Hipp. 148. — *Rufus*] kann Niemand anders sein als der hier recht familiär und deshalb etwas spöttisch bezeichnete Hausvater, Nasidienus („unser Rufuschen"). Das lehrt das Folgende V. 59—60 *amicum* tolleret u. s. w. — *posito capite*] nicht: *er senkte das Haupt* (Weber), sondern: er hielt die Hände vor das Gesicht und legte dazwischen den Kopf auf den Tisch. Od. III, 20, 11 posuisse nudo sub pede palmam fertur. Od. III, 10, 7 positas nives. Vgl. auch Od. I, 27, 8 cubito presso.

59. *flere*] Warum Nasidienus weint? Doch wohl, weil durch den unerwarteten Zwischenfall das Mahl, das ihm so viel Vorbereitungen gekostet hat, gestört ist. Vgl. V. 71. Oder bedauert er nur kindisch das

Finis, ni sapiens sic Nomentanus amicum
Tolleret: „heu, Fortuna, quis est crudelior in nos
Te deus? Ut semper gaudes inludere rebus
Humanis!“ Varius mappa conpescere risum
Vix poterat. Balatro suspendens omnia naso
„Haec est condicio vivendi“ aiebat, „eoque

schöne Gericht, welches zu Schanden geworden war? Mit dem Inf. hist. vgl. V. 35 und I, 5, 31.

59—61. *esset* — *toll.*] Vgl. I, 3, 5 Anm. und unten, V. 92, narraret.

60. *Finis*] nämlich flendi, nicht cenae. — *sapiens*] Der Nomentaner als der wahre Weise. Das Altbärtige des Schmarotzers, welcher redet wie einer der sieben Weltweisen, wird dadurch noch mehr hervorgehoben, dass sapiens vorangestellt und von Nomentanus durch sic getrennt ist. Vgl. Donat. zu Ter. Eun. IV, 7, 19: animadverte quantam vim habeant ad delectandum in comoediis severae sententiae, cum a ridiculis personis proferuntur. — *amicum*] Nasidienum.

61. *Tolleret*] Vgl. oben, V. 58, erigimur. Seneca Benef. III, 28 extr. neque ulli magis abiciunt animos quam qui inprobe tollunt. — *heu, Fort.*] Die Rede des Weisen aus Nomentum erscheint um so komischer, weil sie Sprüche enthält, die auf Aehnliches hinauskommen, wie Eurip. Troad. 612. Helen. 513—514. Alc. 965 (κρεῖσσον οὐδὲν Ἀνάγκας). Orest. 1545. Göbel, Berl. Gymn. 1851 p. 304. Vgl. V. 62.

62. *Ut*] Vgl. II, 6, 53 und dort die Stelle des Terenz. — *inludere*] Od. III, 29, 49 Fortuna saevo laeta (hier gaudes) negotio et Ludum insolentem ludere pertinax. Boeth. Consol. ph. II, 1 Fortuna gemitus dura quos fecit ridet: sic illa ludit, sic suas probat vires. Hor. Od. II, 1, 3. Mit inludere vgl. S. II, 3, 51. II, 7, 108 und den Dativ bei Verg. Aen. II, 64 inludere capto.

63. *mappa*] er hielt das Tuch vor den Mund, um das Lachen zu verbergen. Theophr. Char. 2 beschreibt das fingirte Lachen des Schmeichlers — τὸ ἱμάτιον ὦσεν εἰς τὸ στόμα ὡς δὴ οὐ δυνάμενος κατασχεῖν τὸν γέλωτα. An unserer Stelle ist mappa eine Art Serviette, dergleichen die Gäste zu Zeiten selbst mitbrachten. S. II, 4, 81 dienen die mappae zum Abwischen der Geräthschaften. Vgl. zu dieser Stelle, Becker, r. Alterth. III p. 213. Nach Quintil. I, 5, 57 ist die Vocabel punisch.

64. *suspendens cet.*] *der über* Alles — was vorging — *seine Witze machte* — obwohl scheinbar er ganz ernsthaft redete. Omnia bezeichnet die sämmtlichen von Fundanius uns mitgetheilten Vorgänge. Vgl. I, 3, 13 und Lucian. Gall. 10, wo der Wirth zu dem kranken Philosophen sagt: ἅπαντα ἑξῆς ἀπέσταλτο ἄν, Alles, was auf die Tafel kommt, hätten wir dir zum Essen geschickt. Zu suspendens vgl. I, 6, 5, wo bereits auf die Hartöhrigkeit des Nasidienus, welcher das Folgende für baare Münze nimmt, aufmerksam gemacht worden ist, wozu die gelassene Ernsthaftigkeit des Balatro als die Würze der Ironie kommt. Vgl. Theokr. Id. 4, Einleitung. [Kirchner nimmt suspendens als stehendes Epitheton „der Schalk“. Eine solche Andeutung hätte mit mehr Worten (ut erat derisor — u. ähnl.) gegeben werden müssen. Schnurstracks *wider* den S. I, 6, 5 erörterten Sprach*gebrauch* läuft Doederlein's Erklärung: „Balatro warf sich dabei mit komisch-feierlichem Pathos in die Brust“].

65. *Haec*] scharf zu betonen: *ja, ja, Freundchen, so geht's im Leben!* Mit *condicio vivendi* vgl. Cic. Tusc. I, 8, 15 humana condicio. Hor. Epl. II, 1, 152. Cic. Cat. 12. Ovid. Trist. III, 14, 52 — venia dignare libellum *sortis* et excusa *condicione* meae. *Condicio* ist hier und überall bei Horaz handschriftlich gesicherte Lesart für *conditio* (Hdf., Peerlk., u. A.), obwohl die Variante conditio sich findet. Vgl. Od. I, 1, 12. III, 5,

Responsura tuo numquam est par fama labori.
Tene, ut ego accipiar laute, torquerier omni
Sollicitudine districtum, ne panis adustus,
Ne male conditum ius adponatur, ut omnes
Praecincti recte pueri comptique ministrent?
Adde hos praeterea casus, aulaea ruant si,

14. Epl. I, 1, 51. Orelli, inscr. Lat. 775. Cic. de Rep. I, 4, 7. Schneider, lat. Form. p. 250. Wagner, Orthogr. Verg. p. 422. Lindemann zu Plaut. Amph. I, 1, 108. Hübner, Jahrbb. 1858 p. 354. 1859 p. 437.

66. *Responsura*] Cic. ad Fam. II, 1 meis optatis fortuna respondit. Vgl. S. II, 6, 24. — *tuis*] Interpretantur *tuis*, Nasidiene, studiis, curis, molestiis, quibus de aliis, ut iam de nobis, quos splendido convivio accepisti, meres. Est, puto, *sententia generalis*. Homines hac condicione nati sumus! *Impende* laborem rei utilissimae, quantum possis, fama numquam *tuo* labori respondebit. Peerlk. — *par*] ἴση (Aristot. Eth. Eud. IV, 2 ibique Fritzsche p. 88), iusta et aequa. Vgl. Epl. I, 15, 25. Cic. Lael. XXII, 82 u. a.

67. *Tene cet.*] II, 4, 83. — *ego*] *ich, der ich dankbarlichst deine Mühwaltungen anerkenne*, nicht als ob für den Redenden allein das Mahl bestimmt gewesen wäre. Natürlich macht sich Balatro dabei zugleich zum Organe der gesammten Tischgenossen. — *torquerier*] Die alterthümliche Form des Inf. Praes. Pass. auf — ier hat Horaz in den Oden nur einmal, IV, 11, 8 (spargier), im Ganzen nur fünfmal in den Sermonen: hier, I, 2, 35 laudarier, I, 2, 78 sectarier; I, 2, 104 avellier; II, 3, 24 mercarier; dreimal in den Episteln: II, 1, 94 labier; II, 2, 148 faterier und bald darauf II, 2, 151 curarier. Ernst Müller, obss. Hor. p. 5. Paldam. imitt. p. 34. [Ungenau und schlecht lateinisch sagt Luc. Müller de re metr. poet. Lat. p. 398: „Horatius in saturis et epistulis haud raro adhibet ier"].

68. *Sollicitudine distr.*] πρὸς τοσαύτας φροντίδας διῃρημένον (Lucian. bis acc. 2). Vgl. Cic. de Or. III, 2, 7. Selten finden wir Verse, deren zwei erste Füsse aus *einem* Worte bestehen, welches zwei Daktylen bildet, bei Homer nie, bei den Griechen überhaupt wohl nur in dem unächten Verse Theokr. IX, 1 βουκολιάσδεο, Δάφνι, und Maximus philosophus περὶ καταρχῶν 189 ἀγλαοφεγγέα δῖαν. Vgl. Giseke, Homer. Forsch. p. 130. Annähernd sind bei Homer Wörter mit Daktylus und Spondeus: Iliad. VI, 198 Λαοδαμείῃ μὲν —. Ibid. 220 Βελλεροφόντης δὲ —. Vgl. S. I, 5, 99. — *adustus*] Vgl. unten, V. 90. Die Anaphora ne — ne zwingt uns adustus mit dem folg. adponatur zu verbinden, nicht adustus *sit* zu denken, obwohl die Ellipse von *sit* ihre Rechtfertigung S. I, 6, 53. II, 5, 43. II, 5, 54. II, 4, 10 fände. Heindorf geht zu weit, wenn er annimmt, Nasidienus habe verbranntes Brot auf die Tafel bringen lassen.

69. *male c. i.*] Man erinnere sich an die Selbstgefälligkeit und Breite, mit welcher Nasidienus V. 45 die Mixtur seiner Brühe den Gästen vorerzählt hat, um die gottlose Bitterkeit *dieser* Worte recht zu fühlen.

70. *Praecincti*] Vgl. oben, V. 10.

71. *ruant si*] Unverkennbar ist die komische Wirkung dieses Versausganges (vgl. I, 7, 19 Anm.), welche durch die Stellung von *si* erhöhet wird wie Epl. II, 2, 157 viveret in terris te *si* quis avarior uno. A. P. 473 valuit *si* frangere clatros. S. I, 4, 57. *Si* am Ende des Verses S. I, 6, 130. I, 9, 38. I, 9, 57. I, 10, 34. II, 3, 241. II, 3, 270. II, 7, 98. Die Rede wird aber dadurch viel giftiger, dass bei si der Conjunctiv steht, indem der Fall scheinbar nur angenommen wird, wie im folgenden Gliede si — frangat, während in Wirklichkeit die Sache schon ge-

Ut modo; si patinam pede lapsus frangat agaso.
Sed convivatoris, uti ducis, ingenium res
Adversae nudare solent, celare secundae."
Nasidienus ad haec: „tibi di, quaecumque precaris,
Commoda dent: ita vir bonus es convivaque comis";
Et soleas poscit. Tum in lecto quoque videres

schehen ist. [Die schlecht beglaubigte Variante ruunt bei Kirchn. p. 297 hat Doederl. ad h. l. ungenügend in Schutz genommen].

72. *pede lapsus*] Streng genommen sollte es heissen: pede offensus ideoque lapsus. Vgl. Od. III, 12, 9 ed. Schütz etc. (segni pede victus) und andererseits das epische βαίνειν ποσί, Iliad. V, 745, oder Pind. Ol. XI, 65 ἀρίστευσεν ποσσὶ τρέχων, wie von wahrhaft handgreiflichem Bemerken Cic. III Cat. 2, 4 sagt: *oculis* maleficium ipsum *videre*. In gewisser Beziehung lässt sich auch Soph. Oed. R. 25—26 vergleichen: φθίνουσα μὲν κάλυξιν ἐγκάρποις χθονός, wo κάλυξιν nicht mit Wunder als Dat. commodi zu erklären ist. — *agaso*] „so ein Hannstapps von Pferdeknecht" könnte bei uns Einer sagen, nicht als ob wirklich Pferdeknechte, agasones bei Liv. XLIII, 5, mit bei Nasidienus an der Tafel aufgewartet hätten, sondern als Scheltwort (wie z. B. asinus, Ter. Heaut. V, 1, 4) im ärgerlichen Tone, mit welchem die ungeschickten Diener gerügt werden. Vgl. auch fossor bei Pers. V, 122. [Die von uns zurückgewiesenen Erklärungen geben Hdf., Klotz Lex. s. v. u. A. Orelli wiederholt aus Hdf., dass Balatro den Pferdestallgeruch des Knechtes an den Kleidern gewittert habe. Freilich in dem Roman Holtei's riecht das Tuch eines Bereiterfräuleins wie Pferdedecke. Doederl. sagt, der agaso lasse sich hier als Jokey denken. Das klingt doch zu feudal und wie Jokeyclub].

73. *conviv.*] Blos hier bei Horaz. Liv. XXXV, 49 bonus et scitus convivator.

74. *Adversae cet.*] Die chiastische Stellung der Worte (vgl. II, 4, 33) erhöhet das Sententiöse, mit welchem Nasidienus von dem Spötter aufgezogen wird. Muthmasslich liegt dem Verse eine Reminiscenz zu Grunde. Haberf., vgl. Xen. Mem. III, 1, 6, wo von dem Feldherrn gefordert wird, dass er καρτερικὸς καὶ ἀγχίνους sein solle. — *nudare*] Vgl. II, 5, 47 Anm.

75. *Nasidienus*] Siehe Anm. V. 64. — *tibi di cet.*] Vgl. I, 9, 5 Anm. Plaut. Asin. I, 1, 32 di tibi dent, quaecunque optes. Plaut. Poen. V, 2, 97 di tibi dent omnes quae velis. Durch diese und ähnliche von Hdf. angeführten Beispiele scheint auf den ersten Blick die Lesart *preceris* (Hdf. u. A.) gerechtfertigt zu sein. Aber der Indicativus *precaris* (Holder u. A. mit guten Handschr.) ist hinlänglich geschützt durch Martial. VI, 87 Di tibi dent, et tu, Caesar, quaecumque *mereris;* Di mihi dent et tu, quae *volo*, si merui. (Od. III, 3, 54 ist tanget mit Keller zu lesen, nicht tangat mit Bentl.)

77. *soleas p.*] Der soleae, Sandalen, bedienten sich die Römer (S. I, 3, 127—128), sowohl die Männer als die Frauen, im Hause herum, während die *calcei* (I, 3, 32), höher hinauf reichende Schuhe, angelegt wurden, sobald es sich um feierlicheres Auftreten in der Oeffentlichkeit handelte. Vor Tische liess man die soleae sich vom Sklaven abnehmen — demere soleas, Plaut. Trucul. II, 4, 16 — und wegstellen (daher Epl. I, 13, 15 der Scherz über den conviva tribulis, der seine soleas selber unter dem Arme trägt). Nasidienus verlangt sie jetzt vom Sklaven (Plaut. Truc. II, 4, 12 cedo soleas mihi), weil er hinausgehen (V. 84 flg.) und für weitere Speisen sorgen will [nicht zum Zeichen, dass bald aufgebrochen werden solle, wie Wuestem. will, wogegen V. 84 ist].

77—78. *videres*] erklären wir

Stridere secreta divisos aure susurros.
Hor. Nullos his mallem ludos spectasse; sed illa
Redde age, quae deinceps risisti. *Fundan.* Vibidius dum
Quaerit de pueris num sit quoque fracta lagoena,
Quod sibi poscenti non dantur pocula, dumque

wegen des flg. stridere mit dem allgem. animadverteres. Vgl. S. II, 5, 5. (S. I, 2, 68). Iliad. I, 120 λεύσσετε —. Theokr. V, 122. Soph. Ant. 940 flg. Lucian. Hermotim. 25. Hor. S. II, 3, 89. Zu dem Conj. Imperf. vgl. I, 8, 34.

78. *Stridere*] Ueber die von Orelli richtig hervorgehobene Wirkung des wiederkehrenden Zischlautes siehe I, 5, 16 Anm. — *secreta*] Auris dicitur secreta, in qua res secreta vel clamculum cum altero communicanda clandestine deponitur. — Pers. V, 96 secretam garrit (gannit) in aurem. — *divisos*] *Divisi* sunt susurri, qui modo huic, modo alii auri, sive *diversis* auribus committuntur. Similitudinem quandam habet Od. I, 36, 6 *oscula dividere*, modo huic, modo illi osculum dare, et *aures dividere* apud Catull. LXII, 15: nos alio mentes, alio divisimus aures. Dör. — *susurros*] ψιθυρίσματα (Theokr. I, 1). Plat. Euthyd. p. 276, D Διονυσόδωρος μικρὸν πρὸς ἐμὲ ψιθυρίσας. — Hor. Od. I, 9, 19 = Theokr. II, 141 ἐψιθυρίσδομες ἁδύ. Ueber die Stellung der fünf Wörter des Verses s. 1, 8, 16.

79. *his*] quam hos, in Prosa blos silbern lateinisch, Tac. Ann. XII, 46 ibique Gronov. (ne dubitaret armis incruentas victorias malle), anderwärts nicht bei Horaz. Vgl. jedoch S. I, 3, 142. Reisig, Vorl. über l. Sprachw. p. 700. — *ludos*] das hinzugefügte Verbum spectare berechtigt uns frei zu übersetzen: das muss ja eine *wahre Komödie* gewesen sein! Vgl. S. II, 6, 48 ludos spectare von beliebigen öffentlichen Spielen (Od. IV, 2, 42). Epl. II, 1, 203 tanto cum strepitu ludi spectantur. Epl. II, 1, 197. — *sed*] Vgl. V. 18.

80. *Redde*] wie *da*, oben, V. 4. S. I, 4, 116 kommt causas reddere hinaus auf die Phrase rationem reddere alicuius rei. Mit age vgl. S. II, 7, 92 und II, 3, 117. — *deinceps*] als Spondeus zu lesen. Vgl. Anm. I, 5, 37.

81. *quoque*] Man erwartet quoque hinter lagoena; dass es aber hier hinter sit seine Berechtigung hat, wird deutlich, wenn man sich den Satz etwa als Antwort der Sklaven, in oratio recta denkt: *est* quoque *fracta* lagoena, nempe ut *fracta est* patina (V. 55). Eine zweite Stelle dieser Art ist nicht bei Horaz aufzuweisen. Vergleichen lässt sich aber Ovid. Amor. I, 10, 59 est quoque dos mea. Ovid. Met. I, 256. Anderer Art ist Tibull. I, 2, 15. — *lagoena*] Siehe V. 41.

82. *sibi*] Vgl. II, 7, 16 und das Folg. — *non dantur*] Man erwartet den Conj. non *dentur* (nach Analogie von Cic. de Or. I, 2, 5 quod . . putes), wie Hdf. u. A. mit einer einer Anzahl Codices schreiben. Die schwierigere und durch codd. Monac. E u. a. bei Holder bezeugte Lesart erklärt sich aus der Vermischung zweier Ausdrucksweisen. Zunächst lauteten die eigenen Worte des Vibidius: num lagoena fracta? ita quaero, quod *mihi* poscenti non dantur pocula. Fundanius *referirt* dieses nun so, dass er statt *mihi* vielmehr *sibi* setzt, aber aus der Rede des Vibidius den Indicativus *dantur* zurücklässt. Ein ganz gleicher Fall ist bei Cicero, pro Rosc. Am. II, 6: „Chrysogonus hat Angst, von der ihr ihn befreien sollt: hunc sibi ex animo scrupulum, qui *se* (wie bei Horaz *sibi*) dies noctesque *stimulat* ac *pungit*, ut evellatis postulat.“ Dort ist im Hintergrunde der eigene Gedanke des Chrysogonus, welcher bei sich spricht: „hic scrupulus *me* dies noctesque *stimulat* ac *pungit* (und das kann nicht so fort gehen).“ Cicero referirt nun dieses auch so, dass er statt *me* in seinem Berichte vielmehr sibi setzt, aber aus dem Selbstgespräche des Chrysogonus zur Belebung der

Ridetur fictis rerum Balatrone secundo,
Nasidiene, redis mutatae frontis, ut arte
Emendaturus fortunam; deinde secuti

Darstellung die Indicative *stimulat* und *pungit* beibehält. Ernesti behauptet, freilich ohne Beweise zu bringen, ohne Zweifel habe Cicero *stimulet* und *pungat* geschrieben.

83. *Ridetur*] nicht persönlich, wie Weber will (Nasidienus wird ausgelacht), sondern wie S. I, 7, 22 unpersönlich: *man lacht.* — *fictis rerum*] Die Gäste lachen, indem sie muthmasslich die Staubscene (V. 54—55) und den Schrecken der Gäste ausmalen, vielleicht Den und Jenen necken wegen der Art, wie er angeblich seine Bestürzung geäussert habe, vom Lager emporgefahren sei u. s. w., und so allerlei Lustiges ersinnen. Diese Schnurrpfeifereien heissen mit dem Neutr. des Part. neben dem Fem. res *ficta rerum*, wie A. P. 49 das Verborgene abdita rerum. Vgl. S. II, 2, 25 vana rerum; Epl. I, 17, 21 vilia rerum (Keller: vilia, verum). Dazu Od. IV, 12, 19—20 amara curarum, *τὰ πικρὰ τῶν φροντίδων*. Vgl. Od. IV, 4, 76. Soph. Ant. 1209 *ἄσημα βοῆς*, und das. Schneidewin. Eurip. Phoen. 1485 *ἁβρὰ παρηΐδος*. Kühnast, Liv. Synt. p. 78. — *Balatr. secundo*] grâce à Balatron (Patin), *indem Balatro*, der Witzkopf von V. 64 flg., *redlich mitmachte* — indem er das gegenseitige Witzeln durch seine Einfälle belebte und unterstützte. Analogien sind Verg. Aen. X, 21 und XI, 899 Marte secundo, Aen. IV, 45 Iunone secunda. Epl. II, 1, 102 venti secundi. [Heinsius erklärte: indem Balatro es ihm nachäffte, quasi mimus, *ὑποκριτής*. Krüger u. A. denken mit schol. Cruq. an einen actor secundarum partium, S. I, 9, 46].

84. *Nasidiene*] *du stolzer Kämpe wohlgemuth*, kommst da mit freudestrahlender verklärter Stirne! Unsagbar komisch wirkt hier die epische Apostrophe, wenn wir uns an entscheidende Scenen erinnern, wie z. B. Iliad. IV, 127, wo der alte Sänger ausruft: *οὐδὲ σέθεν, Μενέλαε, θεοὶ μάκαρες λελάθοντο*, gerade weil Homer sehr sparsam mit dieser Apostrophe ist. In der Ilias bevorzugt er namentlich den Menelaus mit derselben: Iliad. XXIII, 600. XVII, 679. XVII, 702, während in der Odyssee blos der göttliche Sauhirt Eumaeus solcher Anrede gewürdigt ist, Od. XIV, 55. XIV, 165 u. s. w. Fr. zu Theokr. XXII, 132 ed. mai. Epischen Anflug hat auch S. I, 5, 24 und I, 5, 51—53. So in pindarisch gehobenen Stellen: Od. II, 13, 26—27. III, 3, 13. I, 12, 23—24, wie in der pathetischen Stelle Aen. IV, 27. (Hierbei ist der Gewinn einer kurzen Endsilbe für Dactylen oder Trochäen mit in Anschlag zu bringen, namentlich vgl. Aen. X, 402. Georg. IV, 566 Tityre, da der Acc. Tityrum höchstens mit einer Elision anzubringen war, wie Medicam in Georg. I, 215 vermieden wird durch te, Medica; maximum Georg. II, 159 durch: te, Lari maxime. Dasselbe gilt von dem Gewinne eines Iambus S. I, 10, 85 vgl. Ovid. Trist. I, 10, 18 venimus ad portus, Imbria terra, *tuos*. Trist. I, 10, 38). Von anderer Art sind die Stellen S. I, 6, 24. II, 3, 123. — *mutatae frontis*] gleichsam *ἑτεροπρόσωπος* (I, 1, 33 Anm.), wieder *φαιδρὸς λάμποντι προσώπῳ* (Aristoph. Eqq. 550); deine Stirne glänzte aufs Neue heiter (vorher hatte Nas. geweint, V. 59) im Bewusstsein des Sieges, welchen du doch über das tückische Vorhangsverhängniss (V. 54) gegenüber den verehrten Gästen davon tragen würdest. — *arte*] Ter. Adelph. IV, 7, 23 = 741 illud, quod cecidit forte, ut arte corrigas.

85. *Emendaturus*] Die Siegesfreudigkeit des Ehrenmannes wird possierlich gemalt durch die Spondeen des fünfsilbigen Wortes, welches das ganze erste Hemistichium ausfüllt. Vgl. Aen. VI, 639 fortunatorum —, das Malende des Verses Ovid. Met. III, 15, der die langsam hinwandelnde Färse vor Augen führt. Hor. S. II, 4, 5 und I, 9, 26 inter-

Mazonomo pueri magno discerpta ferentes
Membra gruis sparsi sale multo non sine farre,
Pinguibus et ficis pastum iecur anseris albae,
Et leporum avolsos, ut multo suavius, armos,

pellarim u. s. w. mit einer gewissen Wichtigkeit. Aehnliche Wirkung Od. III, 4, 70. III, 5, 14.

86. *Mazonomo*] Mazonomus ist eine grosse, tiefe, korbartig geformte Schüssel, in welcher ursprünglich Kuchen oder Brot aufgetragen wurde, bei Pollux VI, 12 aus Holz, bei Athen. IV, p. 139 A aus Erz; hier natürlich Speiseschüssel. Der Reim mazonom*o* — magn*o* kommt auch hier in Betracht. Vgl. II, 3, 294. — *discerpta*] zerrissen, nicht kunstgerecht zerlegt. So richtig Or. trotz Wuestem.

87. *gruis*] Mit Recht sagt Horaz Epod. II, 35 leporem aut advenam gruem *iucunda* captat praemia. Denn nach Plinius' Berichte, H. N. X, 23, 60, gehörte seit der Augusteischen Zeit der Kranich zu den feinsten Vögeln auf der römischen Tafel. Vgl. Varro R. R. III, 5. In der Regel ist das Wort grus als Femininum gebraucht, Cic. N. D. II, 49, 125. Plin. H. N. XI, 37, 122. X, 23, 59. 60. 61 u. a.; es findet sich aber auch als Mascul. bei Laber. p. 243, 47 poet. com. ed. Ribbeck vgl. Priscian p. 141, 18. p. 265, 10. 16. Schneider, lat. Forml. II p. 137. Sagt nun Fundanius hier bei Horaz gruis sparsi, so sind wir mit Bentl. Hdf. u. A., namentlich wegen V. 88 anseris *albae*, befugt zu schliessen, dass Nasidienus nach der Art, wie er früher die Vorzüge seiner Speisen namentlich hervorgehoben, auch hier die Gäste ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht habe, dass der Kranich ein *Männchen* gewesen sei, als wäre diess etwas ganz Besonderes, gerade so, wie er im folgenden Verse nicht blos sagt, womit die geschlachtete Gans gemästet worden sei, sondern auch durch das genus fem. *albae* den Tischgenossen fein zu Gemüthe führt, dass sie nicht die harte Leber von einem alten *grauen Gänserich* vor sich haben, sondern die auf der Zunge zergehende Leber von einer zarten *Gans* im eigentlichsten genus femin., deren *weisses* Häutchen noch auf der Tafel zu erkennen sei. Zu albus vgl. carm. s. 49. — S. I, 2, 124. Od. II, 5, 18. — Od. I, 35, 21. Zu dem gen. femin. des Thiernamens vgl. z. B. Epod. XII, 26.

88. *Pinguibus*] nicht causativ: fett machend, sondern von dem Zuckerstoffe der Frucht an sich: *honig*süss und wie Honig sich an den Fingern hinziehend; wie II, 4, 65 pingue merum. — *ficis*] mit schönen saftigen Feigen war die Gans auf der Mast gefüttert worden, damit sie eine recht grosse Leber bekäme. Martial. XIII, 62 aspice, quam tumeat magno iecur ansere maius; vgl. Juvenal. V, 114. Plin. H. N. VIII, 51, 209 von der Feigenmast. Daher ficatum, scil. iecur, die Leber der mit Feigen gestopften Gans, Apic, VII, 3 u. a. — *ans. albae*] Vgl. Anm. 87. Gewöhnlich ist anser als Masc. üblich, z. B. Liv. V, 47, jedoch auch als Fem. gebraucht, z. B. wo es gar nicht anders ging, Varro de R. R. III, 10, 3, anseres singulae non plus quater anno pariunt. Holder u. A. halten die Lesart *albi* fest. Wir schreiben mit Pauly u. A. *albae*, wie der älteste codex Cruq. und die Codd. bei Fea p. 191 Kirchn. p. 298 haben und *albe* in cod. Goth. bestätigt. Vgl. unter anderen die Variante bacche S. I, 3, 7, und dort Anm.

89. *avolsos*] mit Holder aus Conj. für avulsos. Vgl. Anm. I, 1, 16. — *ut multo s.*] on portait des épaules de lièvres *séparées du râble* (avolsos), et *par là*, nous dit-il, bien plus agréables au goût (Patin), ὡς πολλῷ ἥδιον ὄν, quippe quod (V. 53) hoc sit multo magis suave (I, 1, 51) quam si quis cum lumbis edat. — Thuc. V, 30, 2 εἰρημένον im Sinne von εἰρημένου, ὁρισθέντος. Krüger gr. G. I, 2 § 56, 9, 5. — *armos*] S. II, 4, 44.

Quam si cum lumbis quis edit. Tum pectore adusto
Vidimus et merulas poni et sine clune palumbes,
Suavīs res, si non causas narraret earum et
Naturas dominus, quem nos sic fugimus ulti,
Ut nihil omnino gustaremus, velut illis

90. *edit*] wird von schol. Cruq. richtig als Conj. Praes. erklärt. Vgl. Epod. III, 3. *Edim* bei Plaut. Trin. II, 4, 73 = 474. *edis* ibid. II, 4, 72 = 473. *edit* ibid. II, 2, 58 = 339 u. a. Sogar Cicero im Briefstile, ad Fam. IX, 20 comedim. — *adusto*] nicht = asso (schol. Cruq.) oder *stark angebraten* (Düntzer), sondern wie oben, V. 68, *angebrannt*. Ter. Ad. III, 3, 71 = 425 hoc salsumst, adustumst, hoc lautumst parum.

91. *merulas*] Die Amseln, *κόσσυφοι*, sind beliebt wegen ihres zarten Fleisches (*μαλακόσαρκοι* heissen sie bei Athen. VII p. 305, B). Matron bei Athen. IV p. 136, D *ἑξῆς κόσσυφος ἦλθε μόνος γεύσασθαι ἑτοῖμος*. Aristoph. Av. 1081. Hor. A. P. 458. Orelli zieht hierher eine Stelle des Plinius, H. N. XXX, 7, 58 um zu belegen, dass Nasidienus in voller Verkehrtheit den Gästen eine Speise vorgesetzt habe, welche als Medicin gegen Dysenterie gebraucht worden sei; er übersah aber den *Zusammenhang*, in welchem dort Plinius die merula erwähnt. — *sine clune*] Sanad. übersetzt: *des ramiers dont on avoit ôté la culotte*, was einen höchst komischen Anblick gewährt haben muss. Hierzu kommt diess. Die clunes oder cluniculae waren — mit Ausnahme derer der Feigendrossel, ficedula — für den römischen Feinschmecker das Beste am ganzen Vogel, wie ausdrücklich Favorinus bei Gellius XV, 8 berichtet. Sanad. p. 287 bestätigt dieses mit dem Zusatze le derrière [la partie postérieure] du pigeon et du ramier est ce qu'il y a de plus délicat. Nasidienus *l' avoit fait retrancher*, *sans doute parcequ' ils étoient gâtés*, et que cette partie est la première à se corrompre. Dazu vgl. Fischart, *Geschichtklitterung* p. 77 ed. Stuttg. 1847: „die Hennenpörtzel vnd Pfaffenschniet kondt er noch treffen u. s. w.“ — *palumbes*] Holztauben oder Ringeltauben, *φάσσας*, in Athen und Rom ein feines Gericht. (Aristoph. Pax, 1004. Acharn. 1104). Die Jungen wurden ausgenommen und weislich gemästet nach Varro R. R. III, 9 extr. Spöttisch daher Lucil. frgm. XIV, XI p. 63 Müller: — macros palumbes.

92. *causas*] Wegen des folgenden naturas (*τὰ αἴτια καὶ τὰς φύσεις αὐτῶν*) ist dieses Wort hier im philosophischen Sinne, natürlich mit humoristischer Färbung, zu nehmen: *die Ursprünge der Delicatessen*, d. h. die Substanzen oder Ingredienzen, aus welchen sie gemacht waren; während *natura* die Wirkung auf den Körper des Geniessenden, guten Geschmack, leichte Verdaulichkeit u. dgl., bezeichnet. Aristot. Phys. II, 3 p. 194, b, 24 und Metaph. *Δ* 2 p. 1013, a, 24 *αἴτιον λέγεται ἐξ οὗ γίγνεταί τι ἐνυπάρχοντος, οἷον ὁ χαλκὸς τοῦ ἀνδριάντος καὶ ὁ ἄργυρος τῆς φιάλης*. Aristot. de generat. II p. 335, b, 5 *ὡς ὕλη ἐστὶν αἴτιον τοῖς γενητοῖς*. Waitz zu Aristot. Anal. post. 11 p. 94, a, 20. Vgl. causa (unde queat res quaeque creari, Lucr. I, 157) bei Cic. Acad. post. I, 3, 9; de Or. II, 39. Andere Fassung bei Hdf., Wuestem. u. A. — *narraret*] Vgl. die Conj. Imperf. V. 59—61.

93. *Naturas*] Das Wesen, die Eigenschaften der Dinge (Cic. N. D. II, 6, 17; II, 9, 24. Siehe vorherg. Anm. — *ulti*] wir spielten ihm den Possen für seine Taktlosigkeit u. s. w.

94. *illis*] Ueber den Dativus bei adflare siehe oben Anm. V. 39 [Unnöthig ist also Bentley's handschriftlich nicht genügend beglaubigte Aenderung veluti si. Siehe Holder p. 187].

95. *Canidia*] Wie Horaz am Schlusse des *ersten* Buches der Sa-

Canidia adflasset peior serpentibus Afris.

tiren (I, 10, 90) noch seinen Widersachern Demetrius und Tigellius Eines abgiebt, so bestellt der Erzschelm am *Schlusse* der ganzen Satiren aus seiner Seele heraus durch den Referenten Fundanius zum Abschiede noch „*ein schönes Compliment*“ an die anderwärts schon hinlänglich mitgenommene Canidia (vgl. Einltg. zu S. I, 8 p. 180). Das Ende ist eben so wirksam wie das von Lucian's Schrift Hermotimus, (cap. 86 extr.), wo Hermotimus, davon überzeugt, dass er von den Philosophen nur an der Nase herumgeführt worden sei, die Unterhaltung mit den Worten schliesst: *φιλοσόφῳ δὲ ἐς τὸ λοιπὸν κἂν ἄκων ποτὲ ὁδῷ βαδίζων ἐντύχω, οὕτως ἐκτραπήσομαι καὶ περιστήσομαι ὥσπερ τοὺς λυττῶντας τῶν κυνῶν.* — *adflasset*] Columella VIII, 5 cavendum est ne pulli a serpentibus adflentur, quarum odor tam pestilens est ut interimat universos. — *peior*] *die mit ihrem scheusslichen Hauche giftiger ist als Schlangen* aus dem heissen Afrika. Vgl. S. II, 4, 16. I, 3, 121—122 Anm. Od. II, 14, 28 mit der Erkl. von Schütz. Peerlkamps Conjectur *peius* für peior ist unnöthig. — *Afris*] Od. III, 10, 18 nec Mauris animum mitior anguibus. [Wir schreiben mit den codd. bei Holder p. 187 *Afris* für Var. *atris*, was wahrscheinlich aus Stellen wie Od. III, 4, 17 tuto ab *atris* corpore viperis und ähnlichen Dichterstellen hereingetragen ist, z. B. Verg. Georg. I, 129 ille malum virus *serpentibus* addidit *atris*. Juven. V, 90 quod tutos etiam facit a *serpentibus atris*. Sil. Ital. III, 191 ater letifero stridebat turbine serpens].

I. EXCURS.

Zu S. I, 1, 3.

Ueber die Accusativendungen -is und -es.

Wir schreiben S. I, 1, 3 mit Holder den durch cod. Bern. u. s. w. beglaubigten Acc. Plur. *sequentīs* statt *sequentes*, wie Müller u. A. nach anderen Handschriften geben, V. 12 aber solos felic*es* vivent*is* clamat in urbe, wo Andere felic*es* und vivent*es*, Andere felic*is* und vivent*is* geschrieben haben. Halten wir uns an die Collationen von Keller und Holder, so ergeben sich für Horaz folgende Sätze, für welche das von Keller bei gleicher Untersuchung angewendete dies diem docet gelten mag.

I *Die Wörter der dritten Declination auf is, welche im Genitiv Sing. gleich viel Silben wie im Nominativ haben, halten in der Regel bei Horaz den Acc. Plur. auf -is fest.* Diese Endung ist aus *-ins -iss* entstanden und nicht mit dem ionischen Acc. *τὰς πόλις* (Herod. VII, 207) zu vergleichen; bei Plautus (Trin. 236 = II, 1, 10) u. a., so wie auf alten Inschriften ist dafür — *eis* geschrieben; noch viteis z. B. in Codd. bei Verg. Georg. I, 2. Vgl. ind. gramm. in Mommsen's Corp. inscriptt. Lat. p. 604*). So Variante *parteis* Hor. A. P. 193.

---

*) Der Deutlichkeit wegen schreiben wir im Texte sequentīs, viventīs u. s. w., da das Verständniss oft erschwert wird in Fällen wo bei raschem Lesen (oder auch in dubiösen Stellen) -is für die Endung des Nom. oder Genit. Sing. desselben Wortes oder für eine Pluralendung eines anderen Wortes gehalten werden kann, z. B. Cic. Tusc. III, 4, 2: quod si *talis* nos *natura* genuisset ut —. Hor. Od. I, 25, 5 quae prius

Dieser Satz, *so* ausgesprochen, gilt bei Horaz sowohl für Substantiva masc. und fem. gen., als für Adjectiva beider Geschlechter; z. B. *finis* (Od. III, 18, 2. S. I, 1, 50. I, 6, 2), *hostis* (Od. II, 7, 13. Epl. I, 17, 33); *vitis* (Epl. I, 8, 5), *navis* (Od. II, 16, 21, S. II, 3, 205) trotz des Acc. navem (S. I, 1, 6. Epl. 1, 11, 16. II, 1, 114, vgl. Keller zu Od. I, 32, 8), *clavis* (S. II, 3, 146. Epl. I, 20', 3); *gravis* (Od. I, 4, 7. I, 15, 16. II, 1, 3. III, 3, 30. IV, 9, 22. S. I, 2, 110. II, 8, 54), *hostilis* (Epod. V, 53), *funebris* (Epod. V, 18), *volubilis* (Od. IV, 1, 40). Für diese Schreibart, wie wir sie mit Keller und Holder festhalten, bürgen im Durchschnitt die besten Handschriften, z. B. cod. D. und Bern., obwohl nicht zu verhehlen ist, dass sehr häufig sich auch die Variante auf *-es* findet, von der aber oft nachweisbar ist, dass sie ihren Ursprung Correctoren verdankt, welche des Verständnisses wegen gravis in das bekanntere graves u. s. w. verwandelten.

Ausnahmen sind insonderheit folgende Wörter:

Amnes, blos in den Oden, aber ohne Var., nämlich Od. II, 19, 17. III, 29, 41 (an beiden Stellen blos cod. u. *annes*).

Caules, S. I, 3, 116. II, 3, 125.

Classes A. P. 64.

Enses Od. IV, 15, 19.

Fasces Od. I, 12, 35 und Epl. I, 16, 34 alle Codd. Desgleichen Epl. I, 6, 53 mit Ausnahme von γ pr., wonach Keller dort *fascis* schreibt:

Fustes Od. III, 6, 41.

Iuvenes Od. I, 6, 18. II, 12, 7. S. I, 2, 34 (Var. E iuventes).

Manes S. I, 8, 29.

Secures Od. III, 2, 19. Od. III, 23, 12 (vgl. dort Keller). Carm. s. 54 (vgl. dort Keller).

Vectes Od. III, 26, 77.

Rücksichten auf den Wohlklang mögen an einzelnen Stellen gewaltet und über die Endung entschieden haben. Vgl. Genthe, Berl. Gymnasialztg. 1869 p. 319. Hervorzuheben sind folgende Wörter:

Auris Od. II, 19, 3. III, 11, 8. Carm. saec. 72. Epl. I, 16, 26. I, 20, 19. A. P. 255. 387. An allen diesen Stellen allerdings Var. aures. Aber ohne Variante *aures* S. I, 10, 10. Epl. I, 13, 17, wozu Epl. II, 2, 105 aures mit Var. auras kommt. Endlich Od. II, 1, 18 aures mit Var. aureis u. s. w.; Keller p. 60.

Crinis Od. II, 19, 20 Keller nach Porph. (codd. *crines*); Od. III, 4, 62 (Var. crines in cod. Bern. u. s. w.). Dagegen *crines* Od. I, 15, 20 (Var. *cultus*); Od. IV, 6, 26. Od. IV, 9, 14.

Ignis S. II, 3, 54 und 56 (Var. ignes). Dagegen ignes Od. I, 10, 15. II, 1, 7. IV, 14, 24. Epl. I, 1, 46 ohne Var. bei Keller. Auch an den Stellen Od. I, 12, 47 und Od. IV, 2, 57 scheint *ignes* den Vorzug zu haben, wie cod. Bern. u. a. geben; vgl. Keller p. 24.

Tigris Epod. XVI, 31. Aber Od. III, 27, 56 tigres vielleicht um iniquen Auslegungen vorzubeugen von dem Dichter gewählt. Auch Od. III, 11, 13 haben cod. Bern. und u *tigres*, wo Keller tigris vorzieht. A. P. 393 ist tigris festzuhalten (Keller), da tigres offenbar wegen des folgenden leones geschrieben wurde.

Ratis Od. I, 1, 17 Keller mit cod. Par. λ u. a. (Var. rates). Dagegen *rates* Od. IV, 8, 32 ohne Variante.

Turris Epl. I, 3, 4 mit Var. turres (siehe Keller), Od. I, 4, 14 mit Var. *turres*. Aber Od. IV, 6, 7 ohne Variante *turres*.

Vestis S. II, 4, 84, wo allerdings die Mehrzahl der guten Codd. *vestes* hat. Letzteres ist Epl. II, 2, 181 völlig gesichert.

---

multum *facilis* movebat *cardines*. Od. I, 4, 7 dum *gravis* (Müller graves) Cyclopum *Volcanus* ardens visit *officinas*. Komische Missverständnisse sind vorgekommen z. B. S. II, 5, 40 „die Statuen des Kindes“; S. II, 3, 289 „die Mutter des Knaben, der schon auf fünf Tischen liegt.“

Menses Od. II, 9, 6 ohne Var. neben *omnis*, aber *mensis* S. II, 3, 289 cod. φ u. s. w. (Var. menses). In der Stelle Od. IV, 6, 40 scheint es sicherer *menses* nach den Handschriften bei Keller zu schreiben.

II. *Nicht stichhaltig ist die früher wiederholt ausgesprochene Regel, dass der Acc. Plur. auf -is denjenigen Wörtern eigen sei, welche im Genit. Plur. — ium haben*, wie diess allerdings in den Stämmen auf i, welche wir bisher besprochen haben, der Fall ist und z. B. in lis — *litis* (*liteis*, Plaut. Stich. 79) S. I, 5, 54. I, 7, 5. Epl. I, 2, 11 vgl. Keller p. 202 (Gen. *litium* Od. III, 14, 26).

A.) So *schwanken* zunächst *bei Horaz die Wörter auf -ns zwischen den Endungen -es und is*, und zwar namentlich:

1.) *Substantiva*: *dentes* S. I, 8, 48 in allen Codd. Dagegen Od. III, 20, 10 *dentis* bei Keller ohne Var.

Dementis (mens) Od. I, 37, 7 codd. Bern. und π (Var. dementes).

Fontis S. II, 4, 94 mit Var. *fontes*, vgl. Holder p. 149.

Frondes Od. I, 25, 19 die besten Codd. (Var. frondis). Desgleichen *frondes* Od. III, 18, 14 ohne Var.

Gentis Od. I, 2, 5 und Od. II, 13, 20 cod. Bern. u. a. (Var. gentes).

Montis Od. I, 2, 8. S. I, 5, 77. II, 6, 16. Ueber Od. II, 10, 12 montis, Var. montes, s. Keller p. 74.

Pontis blos S. II, 2, 32 mit Var. pontes; s. Holder p. 104. Uebrigens haben die drei Wörter *fons*, *mons*, *pons* in der Poesie der Augusteischen Zeit die Endung *-is* vorzugsweise; vgl. Keller, Rhn. Mus. 1866 p. 245.

Rudentis Epod. X, 5 cod. Bern. u. a., Var. rudentes.

2.) *Participia* und *Adjectiva* auf *-ns* dagegen neigen sich fast ausschliesslich zu der Endung *-is*.

Zwar steht fest der Acc. *deproeliantes* (depraeliantes) Od. I, 9, 11 und von dem substantivirten parens ohne Variante der Acc. *parentes* Epod. V, 101, während S. I, 6, 91 und S. I, 6, 95 durch cod. E u. s. w. *parentis* beglaubigt ist, auch *serpentes* Od. I, 37, 27 ohne Variante, während S. I, 8, 34 serpentis aus cod. E u. s. w. mit Recht von Holder festgehalten wird; im Uebrigen aber ist hier die übliche Endung die auf *-is*, z. B. *sequentis*, S. I, 1, 3 und I, 1, 109 nach cod. Bern. u. s. w., desgleichen S. I, 6, 78 nach cod. E u. s. w. (Var. sequentes); *cessantis*, Od. I, 35, 15 nach cod. Bern. (Var. cessantes), *docentis* Od. III, 7, 19 nach cod. Bern. u. s. w. (Var. docentes); *frequentis* carm. saec. 24 cod. Par. π (Var. frequentes); *recentis* Od. III, 27, 43 (Var. recentes; Gen. Plur. recentum Od. I, 10, 2); *ingentis* S. II, 3, 288 nach cod. E u. s. w. Od. II, 2, 23 nach cod. Bern. u. s. w. (Var. ingentes).

Die Richtigkeit dieser Schreibart bestätigen uns nützliche Irrthümer der Abschreiber, wie z. B. Od. I, 2, 31 für *candentis* (cod. Bern. u. s. w.) *candenti* in cod. Lips. Sen. XL, worüber spätere Hand am Schlusse *s* gesetzt hat; vgl. Keller p. 5 und weiter unten *partis* mit der Var. *parti*.

B.) *Schwankend ist ferner bei Horaz 'die Endung -is und es in den Wörtern auf -rs und -bs.*

1.) *Substantiva*. Auf *-es* endigt sich bei Horaz constant der Acc. von urbs — *urbes* Od. II, 20, 5 ohne Var., Od. III, 4, 46 ohne Var., Od. IV, 4, 42 ohne Var., Od. IV, 4, 56 ohne Var., Od. 4, 15, 2 und 20 ohne Var., Epl. I, 2, 19 ohne Var., A. P. 66. 142 ohne Var., A. P. 208 (Var. urbem). Epl. II, 2, 77 schrieb Bentl. *urbis*, Keller giebt mit cod. E u. s. w. *urbem*, Müller mit cod. φ u. s. w. *urbes*. In den Sermonen kommt der Acc. Plur. von urbs nicht vor. Interessant ist die Notiz bei Gellius XIII, 21 (20) dass Vergil Aen. III, 106 *urbes*, aber Georg. I, 25 *urbis* schrieb.

Von cohors ist Od. III, 4, 38 Acc. Plur. *cohortes* in allen Handschriften (choortes cod. u).

Von ars haben wir den Acc. Plur. *artis* S. I, 6, 77 (Var. artes), Epl. I, 5, 18 (Var. artes), Epl. I, 6, 17 (Var. artes), Epl. II, 1, 13 (Var. artes), Epl. II, 1, 156 (Var. artes). Dagegen in den Oden nach Keller's Recension *artes* IV, 15, 12 ohne Variante, IV, 9, 3 *artes* mit Var. artis.

Von *pars* steht *partis* Od. I, 2, 29 cod. Bern. u. s. w., bestätigt durch *parti* in cod. A von erster Hand, dann corrigirt partes wie in anderen Codd., ebenfalls *partis* Epl. I, 18, 14, II, 1, 171, A. P. 193 (Var. parteis in allen(?) codd. Cruq. und partes) und 326, allerdings auch Var. partes. Aber Od. III, 16, 24 *partes* ohne Variante.

Von stirps steht *stirpis* Od. III, 29, 37 mit Var. stirpes (styrpes).

2.) Von Adjectiven ist zu nennen *inertis* S. I, 7, 15 mit Var. inertes, inermes; Epl. I, 20, 12 mit Var. inertes, A. P. 445 mit Var. inertes, inhertes.

C.) *Die Regel, dass die Wörter, welche im Genit. Plur. -ium haben, den Acc. plur. auf -is bilden, erleidet nur eine sehr beschränkte Anwendung auf die Wörter mit der Endung -x.*

1.) *Substantiva.* Von *arx* lesen wir ohne Variante *arces* Epl. II, 1, 252, Od. I, 2, 3, III, 3, 10, Epod. VII, 6, ebenso Od. IV, 14, 11 *arces* mit der Variante artes. Od. I, 7, 5 giebt Keller, dem Schütz folgt, *urbem*, wo Bentl. nach anderen Hülfsmitteln *arces* schrieb. Carm. saec. 65 giebt Keller, dem Schütz folgt, *aras* für Var. arces.

Lances steht S. II, 2, 4 neben nitentis eben so sicher wie S. II, 4, 41, beidemal ohne Variante bei Holder.

Merces S. I, 4, 29 ohne Variante bei Holder, Epl. II, 2, 11 und A. P. 419 ohne Variante bei Keller.

Noctes steht ohne Variante (*noctis* schrieb z. B. Lehrs) Od. I, 25, 7, Od. III, 7, 7, Epod. XV, 13, S. I, 1, 76 (hier bestätigt durch den Schreibfehler nocte in cod. Harl.). Eben so haben alle Codd. Holders S. I, 3, 17 *noctes*, blos cod. Bamb. noctis.

2.) *Adjectiva.* Von audax steht ohne Var. *audaces* Od. III, 18, 13. Dagegen zieht Keller Od. IV, 2, 10 *audacis* aus cod. Bern. u. s. w. vor (Var. audaces).

Dicacis A. P. 225 geben cod. Bern. und Mon. (Var. dicaces und loquaces).

Edacis geben cod. Bern. u. s. w. Od. II, 11, 18 (Var. edaces).

Felices ohne Variante S. I, 1, 12, wo Lehrs u. A. felicis wollten. Auch S. I, 9, 28 ist felices als Acc. Plur. zu betrachten.

Feraces Od. I, 31, 4 alle Codd., ausgenommen die Cruq., wo opimas Sardiniae segetes feracis.

Feroces Od. IV, 2, 34 ohne Variante. Auch Od. III, 2, 3 ist aus cod. γ u. s. w. *feroces* festzuhalten, wo in Keller's Ausgabe *ferocis* steht, aber nach Keller's späterer Erklärung *feroces* zu lesen war.

Fugacis schreibt Keller Od. II, 1, 19 mit cod. Bern. u. s. w. (Var. fugaces), und Od. IV, 6, 33 mit cod. Bern. u. s. w. (Var. und Correctur fugaces).

Loquaces S. I, 9, 33 ohne Variante.

Minaces haben Od. III, 26, 8 die Codd. bei Keller, wo Keller aus Porph. minacis schreibt.

Pervicaces haben Od. II, 19, 9 codd. Bern. u. s. w. bei Keller, welcher jedoch *pervicacis* mit Porph. giebt.

Procaces ohne Variante S. II, 6, 66.

Pugnaces ohne Variante Od. III, 3, 27.

Sagacis Od. II, 5, 22 giebt Keller mit cod. Par. A, γ und Porph. (Var. sagaces).

Truces ohne Variante Epl. I, 19, 49.

Velocis giebt Keller Od. IV, 14, 11 aus cod. Par. π 1, die übrigen Codd. haben *veloces*.

D.) *Anlangend die Accusative Plur. von Nominativen auf er, so haben wir* zunächst trotz des Gen. imbrium *von imber nur die verbürgte Form imbres* Epl. I, 17, 53, Epl. I, 15, 15, Od. II, 9, 1, Od. I, 7, 16, Epod. II, 30, *nirgends imbris*. Vgl. Verg. Georg. II, 352 imbres (aber Aen. IX, 60 imbris, Ribb.).

Von acer schreiben Keller und Holder überall Acc. *acris*, S. I, 3, 53.

S. II, 8, 36. S. II, 7, 93. Epod. II, 31. Epod. XII, 25, allerdings durchgehend mit Var. *acres*.

Celer schwankt zwischen *celeris* und *celeres*. Ersteres haben wir Od. I, 12, 10 (blos cod. *u* celeres); Od. I, 15, 3 (Var. celeres, aber auch celeres mit darüber geschriebenem *i*); Od. III, 20, 9 (Var. celeres); Od. III, 29, 53 (Var. celeres). Dagegen *celeres* Od. I, 16, 24 ohne Var.; desgleichen Od. III, 11, 14 (ohne Var., abgesehen von Var. celebres).

Decembris Epl. I, 20, 27 bestätigt auch durch Priscian (Var. Decembres).

Putres Od. I, 36, 17, ohne Variante, gehört unbedingt zu Acc. oculos, nicht zu Nom. omnes.

Salubris geben wir mit Holder S. I, 7, 24 und S. II, 4, 21 (Var. salubres). Dieselbe Form Epl. I, 4, 4 (Var. salubres).

Volucres S. I, 8, 6 ohne Variante bei Holder.

E.) Von *Penates* findet sich sowohl der Acc. *Penates* als *Penatis*. Ersterer Od. III, 27, 49 und S. II, 5, 4; Letzterer Od. III, 23, 19 (mit Var. Penates); S. II, 3, 176; Epl. I, 7, 94 (hier mit Var. Penates).

F.) Von caedes ist in den Oden (in den Sermonen kommt das Wort nicht vor, in den Episteln blos caedibus, A. P. 392) stets *caedes*, nämlich Od. III, 24, 26. III, 2, 12. IV, 4, 59, wo einige Neuere caedis gegen die Codd. geben. Für caedes spricht die an allen drei Stellen vorkommende Variante *cedes*.

Gadis Od. II, 6, 1 (Var. Gades).

Nubes als Acc. Plur. steht Od. IV, 14, 22. A. P. 230 ohne Variante.

Palumbes ohne Variante S. II, 8, 91 (nicht palumbis).

Rupes geben die Codd. Holder's S. II, 3, 55 (Var. rupis). Epl. I, 20, 15 dagegen scheint *rupis* das Ursprüngliche zu sein (s. Keller p. 283).

Für *sordes* (nicht sordis) als Accusativus entscheiden sich die Codd. S. I, 6, 68 und I, 6, 107.

G.) Von *einsilbigen* Wörtern nennen wir folgende:

Von *vis* ist blos der Acc. Plur. *vires* (nirgends viris, wie z. B. Lehrs schreibt) nachzuweisen: Od. IV, 2, 22. III, 21, 18. III, 4, 67. Epl. I, 18, 22. I, 18, 85.

Von *par* ist gesichert der Acc. Plur. *pares* S. I, 3, 121 (nicht *paris*, wie noch neuerdings Lehrs), dagegen *imparis* Od. I, 33, 10 in cod. Bern. u. s. w. (Var. impares).

Eben so schwankt die Accusativendung bei plus. Wir lesen ohne Variante *plures* Od. I, 11, 4. S. I, 9, 23. I, 4, 24 (S. I, 9, 23 würde pluris als Acc. Plur. sich sonderbar gemacht haben neben dem Gen. Sing. pluris, V. 22). Aber *pluris* Od. I, 32, 3 schreibt Keller aus Porph. (seine Codd. plures). Auch S. II, 3, 149 geben wir mit Holder der Form *pluris* den Vorzug, vgl. Holder p. 125. Dasselbe gilt von Epl. I, 15, 22. Epl. I, 20, 19 und Epl. II, 1, 189, an welchen drei Stellen allerdings Var. *plures*. Vgl. namentlich Keller zur letzten Stelle. *Compluris* ziehen wir mit Holder S. I, 10, 87 der andern Lesart complures (conplures) vor. Uebrigens vgl. Keller, Rhein. Mus. XXI p. 241. Neue lat. Formenl. I p. 257 flg. Corssen, Vocalism. I p. 738 flg. Ribbeck, prolegg. Verg. p. 405 flg. Wagner, orthogr. Verg. p. 382 flg. Ritschl, Plaut. Trin. p. 614 ed. 1871.

II. EXCURS.

Zu S. I, 9, 78.

Die Bedeutung des versus paroemiacus für Horaz.

Sic me servavit Apollo schliesst Horaz die neunte Satire des ersten Buches, mit Worten, in welchen wir *einfach eine scherzhafte Anspielung* auf den Homerischen Vers finden, Iliad. XX, 443:

τὸν δ' ἐξήρπαξεν Ἀπόλλων.

Nun sagt allerdings Juvenal I, 128: Sportula, deinde forum *iurisque peritus Apollo,* und bezeichnet damit höchst wahrscheinlich nicht den palatinischen Apollo, sondern den Tempel des Apollo in der Tiberniederung in der Gegend des Velabrum, bei welchem die Juristen ihren gewöhnlichen Platz („Bureau“) hatten und die beliebten juristischen Disputationen statt fanden. Im Anschlusse an Juvenal behauptet neuerdings Dernburg in seiner Schrift „die Institutionen des Gaius u. s. w.“ Halle 1869 p. 20 dass in Horazen's Schlussworten, sic me servavit Apollo, *der Scherz nur dadurch motivirt werde*, dass Horaz bei seiner in der Satire beschriebenen Wanderung von der sacra via bis angeblich nach deu Gärten des Cäsar um V. 74 flg. „das Juristenviertel“, den Sitz des Apollo iuris peritus bei Juvenal l. l., betreten habe und dass *jetzt* der Gott den Poeten *durch die Mittel befreit*, *die ihm nur hier zu Gebote stehen* und die dem platten Gesellen (dem aufdringlichen Begleiter) allein angemessen sind; denn freilich die Pfeile seines Köchers konnten *den* Menschen nicht treffen.“

Gegen die übliche Erklärung von Horazens Worten, wonach Apollo dem Horaz als Schirmherr der Dichter zu Hülfe kommt, wendet Dernburg ein, dass man dann mit Schiller dem Gotte zurufen müsse: Spät kommt ihr, doch ihr kommt; der weite Weg entschuldigt euer Säumen. Von einer Beseitigung dieses doch nur in geistreichem Scherze hingeworfenen Einwandes sehen wir ab, könnten jedoch selbst diesen mit in den Kauf nehmen, wenn wir an Horaz Od. III, 27 extr. erinnern, wo Venus bei der jammernden Jungfrau Europa steht: aderat querenti *perfidum ridens* Venus et remisso filius arcu, dann aber hinzugefügt wird: Mox, *ubi lusit satis*, apstineto, dixit, irarum cet. Wie dort Venus ihr Müthchen kühlt, indem sie die Jungfrau ein Weilchen in Klagen sich ergehen lässt, so macht es — *könnten* wir sagen, sagen es aber nicht im Ernste — dem Apollo heimliche Freude, den geängstigten Horaz erst ein wenig zappeln zu lassen, bis er den Helfer in Todesnöthen (V. 29) sendet. Zum Ueberflusse liesse sich Theokrit citiren, wo Id. I erst Venus (V. 95) lächelnd — perfidum ridens — zu dem hinschmachtenden Daphnis tritt, seinen Ingrimm, mit dem er sich Luft macht (I, 100) *Κύπρι βαρεῖα κτλ.* ruhig anhöret, aber zuletzt auch „genug sein lässt des grausamen Spiels“ und des Daphnis sich annimmt: *τὸν δ' Ἀφροδίτα ἤθελ' ἀνορθῶσαι* (V. 139).

Dass wir aber die Deutung Dernburgs vom juristischen Apollotempel als allzufein fallen lassen müssen, möge sich aus der Zusammenstellung folgender Thatsachen ergeben.

Durch die Hauptcäsur zerfällt der Hexameter in zwei Hälften:

Μῆνιν ἄειδε, θεά — Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος.

Der wunderbare, stets neue Reiz des Hexameters liegt in dem Widerstreben, gleichsam sich Suchen und Fliehen, und immer erneuetem Schwingen und Schweben der zwei Hälften, deren erste daktylisch einsetzt, die zweite anapästisch ein Gegengewicht giebt. Die zweite Hälfte,

Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος,

fällt so in das Ohr und ist so merkbar, dass es erklärlich ist, wie dieselbe im Munde des Hellenen, theilweise mit unter Einfluss der tragischen Anapästen, die feste Form wurde, in welcher Erfahrungssätze des Lebens oder Sprüche der Weisheit sich häufig als *παροιμίαι* ausprägten, z. B. das Sprüchwort *πείρᾳ θην πάντα τελεῖται* bei Theokrit XV, 62 oder:

χαλεπὸν χορίω κύνα γεῦσαι

bei Theokrit X, 11 (s. zu d. St.), ut canis a corio numquam apsterribitur uncto (Hor. S. II, 5, 83) — an kleinen Riemen lernen die Hunde Leder kauen. Vgl. Solon v. 73 p. 426 in Bergks poet. lyr.; Phocylides I, 1 p. 445; VIII, 8 p. 447; Pseudophoc. 11 p. 457; Theognis 229 p. 501 u. s. w. Sinnig nannten daher die alten Grammatiker den Schlussvers des anapästischen Systems, den katalektischen anapästischen Dimeter, *στίχος παροιμιακός* (Hephaest. VIII p. 46), dessen Wirkung in den Schlussworten

einer Anzahl Tragödien unläugbar ist, z. B. Soph. Ant. extr. γήρᾳ τὸ φρονεῖν ἐδίδαξαν.

Schrieb doch Palladas, Anth. Pal. IX, 379, 1, den Vers: Φασὶ παροιμιακῶς· „κἂν ὗς δάκοι ἄνδρα πονηρόν", und bei Diogen. V, 87 erscheint das Sprüchwort in derselben Form des Anapästen:

κἂν αἲξ δάκοι ἄνδρα πονηρόν.

Wie nun Homer ganze, der Sache stets wieder entsprechende Verse (Iliad. IV, 317 = IX, 162 τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα Γερήνιος ἱππότα Νέστωρ u. s. w.), am geeigneten Orte wiederholt, so wiederholt er sowohl Worte, welche gerade das erste Hemistichium füllen, als solche, welche gerade das zweite Hemistichium füllen. Es genüge für das Erstere der Hinweis auf Od. II, 370 = V, 140 (πόντον ἐπ' ἀτρύγετον) oder Od. I, 15 = IX, 30 = IX, 114. Noch häufiger aber finden wir bei Homer Phrasen, welche die ganze *zweite* Hälfte des Hexameters einnehmen, wiederholt wie z. B. Iliad. VII, 366 = XVII, 477. Od. III, 110 θεόφιν μήστωρ ἀτάλαντος, oder Iliad. XVII, 536 = XIII, 295 = XIII, 328 = XIII, 528 = XVI, 784 θοῷ ἀτάλαντος Ἄρηϊ, oder Od. III, 105 = II, 263 = V, 164 u. s. w.

An anderen Stellen erscheinen schon bei Homer die Worte im versus paroemiacus — diesen Ausdruck halten wir der Kürze wegen*) fest — ein wenig umgemodelt, z. B. Od. I, 43 νῦν δ' ἀθρόα (nicht ἀθρόα) πάντ' ἀπέτισε = Od. II, 356 τὰ ἀθρόα πάντα τετύχθω u. s. w.

In ähnlicher Weise wiederholen spätere griechische Epiker bald die erste, noch häufiger die zweite Hälfte des homerischen Verses; die erste Hälfte z. B. Theokr. III, 24 = Odyss. V, 465 = Iliad. XI, 404 ὤμοι ἐγώ, τί πάθω; Pseudotheokrit XXVII, 34 wiederholt οὐ μὰν οὐ τὸν Πᾶνα aus Theokrit V, 14, Agathias in Anth. Pal. V, 299, 9 πάντα δ' ἔναλλα γένοιτο aus Theokrit I, 134.

Vorzugsweise gilt dieses aber von dem versus paroemiacus. Bei Bion. V, 9 ed. Ziegler lesen wir dasselbe, wie Od. XVII, 488: — ὁ δ' οὐκ ἐμπάζετο μύθων, analog dem Od. IX, 553 ὁ δ' οὐκ ἐμπάζετο ἱρῶν.

Anderwärts ist der homerische paroemiacus gleichsam der Stamm, aus dem sich bei Späteren der Vers abzweigt, z. B. Od. II, 376 — κατὰ χρόα καλὸν ἰάπτῃ und Theokr. VI, 14 κατὰ δὲ χρόα καλὸν ἀμύξῃ. Od. II, 92 νόος δέ οἱ ἄλλα μενοινᾷ klingt wieder Theokr. XXV, 62 νόῳ δ' ἔτι πόλλ' ἐμενοίνα. Od. III, 254 ἀληθέα πάντ' ἀγορεύσω spiegelt sich ab Theokr. XXIV, 64. Recht ersichtlich ist dieses namentlich Theokr. XI, 22—23:

Φοιτῇς εὐθὺς ἰοῖσ' ὅκκα γλυκὺς ὕπνος ἔχῃ με,
Οἴχῃ δ' αὖθ' οὕτως, ὅκκα γλυκὺς ὕπνος ἀνῇ με.

Das Homerische, was Theokrit zunächst vorschwebte, war Od. IX, 333 vom Polyphemos:

Τρῖψαι ἐν ὀφθαλμῷ, ὅτε τὸν γλυκὺς ὕπνος ἱκάνοι.

Dazu Iliad. II, 71

— ἐμὲ δὲ γλυκὺς ὕπνος ἀνῆκεν

und Odyss. II, 395

— ἐπὶ γλυκὺν ὕπνον ἔχευεν.

Theognis 993 p. 546 Bergk sagt: ἐφίμερον ὕμνον ἀείδειν, Theokrit I, 61: τὸν ἐφίμερον ὕμνον ἀείσῃς.

Gleiche Wiederholungen finden wir auch bei späteren griechischen Dichtern. So sagt Pseudotheokrit XXI, 3 κακαὶ παρέχοντι (παρέχουσι) μέριμναι in auffallender Aehnlichkeit mit Theognis 343 κακῶν ἄμπαυμα μεριμνῶν und Mimnermus I, 7 p. 408 Bergk κακαὶ τείρουσι μέριμναι. Bei Apollonius Rhodius finden wir IV, 951 denselben versus paroemiacus

---

*) Der Kürze wegen. Denn wenn der Hexameter eine trochäische Cäsur hat, so fehlt für den normalen vers. par. vorn eine kurze Silbe, z. B. Theokr. XV, 24 ἐν ὀλβίῳ (ὀλβίου) ὄλβια πάντα, wer lang hat, lässt lang hängen; vollständig als vers. par. παρὰ δ' ὀλβίῳ ὄλβια πάντα.

wie bei Theokrit I, 34 (*ἀμοιβαδὶς αλλοθεν ἄλλη — ἀμοιβαδὶς ἄλλοθεν ἄλλος*). Vgl. dazu Apoll. Rhod. IV, 831 ed. Merkel = Theokr. XXV, 192.

Wie bei den Bukolikern Eines in das Andere greift, erhelle aus Folgendem. Pseudotheokrit XX, 11 sagt: *τρὶς εἰς ἑὸν ἔπτυσε κόλπον*, offenbar im Anschlusse an Theokrit VI, 39: *τρὶς εἰς ἐμὸν ἔπτυσα κόλπον*. Bion I, 45: *τὸ δ' αὖ πύματόν με φίλησον*. Dieselben Worte stehen Pseudotheokrit XXIII, 40. — Theokrit IV, 14, *καὶ οὐκέτι λῶντι νέμεσθαι*, giebt Moschus III, 24 wieder: *καὶ οὐκ ἐθέλοντι (ἐθέλουσι) νέμεσθαι*. Dazu Bion VI, 4 *καὶ οὐκ ἐθέλοντι διδάσκειν*. — Bion. I, 5 *ἀπώλετο καλὸς Ἄδωνις* ist Moschus III, 18: *ἀπώλετο Δώριος Ὀρφεύς* und in gleichem Rhythmus III, 7 *καλὸς τέθνακε μελικτάς*.

Noch weniger befremdend ist es, wenn in Anwendung des versus paroemiacus die späteren Griechen sich selbst wiederholen, so gut wie Homer es thut. Vgl. Theokr. XXII, 76 = XVIII, 46. I, 110 = V, 107. II, 126 = XI, 55. I, 19 = V, 20.

Dieses war vorauszuschicken zur richtigen Beurtheilung der Römer, zu denen wir uns nun wenden. Spätere griechische Epiker z. B. Nonnus, seien hier nicht erwähnt, da wir nicht rückwärts von diesen auf Horaz und seine Zeitgenossen schliessen dürfen.

Die römischen Dichter, namentlich die Epiker, hängen von ihren griechischen Mustern ab bis auf scheinbare Kleinigkeiten. Denken wir nur an den hexameter hypermeter, die Nachbildung des Homerischen — *εὐρυόπα Ζῆν'*, oder vielmehr *Ζῆν* (s. Anm. z. S. I, 4, 96 p. 119.). Wie nach Art Homers ganze Verse von demselben Dichter, Vergil, Horaz u. s. w., an verschiedenen Stellen eingewebt sind, ist Anm. zu S. II, 3, 163 p. 57 gezeigt worden.

Eben so wiederholt Horaz die *erste* Hälfte seines Hexameters, si bene me novi, S. I, 9, 22, und si bene te novi Epl. I, 18, 1, was auch Ovid. Art. am. III, 51 buchstäblich anwendet. Vgl. Anm. zu S. II, 3, 9 p. 37. So auch Vergil.

Auch die *erste* Hälfte vom Hexameter eines *älteren* Dichters kehrt wieder: cetera de genere hoc z. B. S. I, 1, 13, wie dasselbe öfter bei Lucrez (s. Anm. z. I, 1, 13 p. 46). Ennius, annal. v. 463 schrieb *semianimesque micant* oculi lucemque requirunt. So schrieb Vergil, Aen. X, 396: *semianimesque micant* digiti ferrumque retractant. Schon Macrobius VI, 1 hebt derartige Imitationen hervor, wie Aen. II, 250 *vertitur interea caelum* nach Enn. annal. (218 *vertitur interea caelum* cum ingentibus signis) u. s. w. Aus zwei Halbversen des Horaz machte Serenus Sammon. 713 den Hexameter: Ennius ipse pater (mit Hor. Epl. I, 19, 7) dum pocula siccat iniqua (S. II, 6, 68).

Noch häufiger sind derartige Reminiscenzen aus früheren römischen Dichtern in der *zweiten* Hälfte des Verses. Lucrez bildete den Hexameter, II, 354 sanguinis expirans *calidum de pectore flumen*. So Vergil, Aen. IX, 414: volvitur ille vomens *calidum de pectore flumen*. Macrobius VI, 1 hat eine Anzahl solcher Verse aufbewahrt, z. B. Aen. VII, 520 concurrunt undique telis nach Ennius, annal. 155. Ennius, annal. 396, schrieb: concidit, et *sonitum* simul *insuper arma dederunt*. Mit Auslassung eines Wortes Vergil, Aen. X, 488: corruit in volnus: *sonitum super arma dederunt*. Nach Servius ist Aen. XI, 27 — quem non virtutis egentem Hemistichium des Ennius (annal. 587 Vahl.)

Die eben genannten Beispiele lassen sich leicht vermehren. Nur einige mögen genügen von der Art, wo der spätere Römer den versus paroemiacus des früheren ein wenig variirt. Lucrez unter andern: II, 601 — *biiugos* agitare *leones*. So Vergil, Aen. X, 253 — *biiugique* ad frena *leones*. Horazens — meum iecur urere bilis (S. I, 9, 66) ist wieder zu erkennen bei Persius III, 8 turgescit vitrea bilis. Siehe unten, Seite 181.

Was Wunder, wenn der römische Dichter seinen eigenen Versschluss so wiederkehren lässt? Recht absichtlich und ersichtlich Horaz, S. I, 6, 6 = I, 6, 45 und 46 — libertino patre natum. Vgl. Anm. zu S. II, 3,

9. Aus Vergil sei nur an Ecl. III, 1 und das Ecl. V, 87 wiederkehrende erinnert: cuium pecus? an Meliboei? was übrigens im Gedanken und Wortfalle das Theokriteische (IV, 1) ist: — τίνος (richtiger τίνες) αἱ βόες; ἢ ῥα Φιλώνδα; wie denn auch die erste Vershälfte (Theokr. IV, 1) Εἰπέ μοι, ὦ Κορύδων — so nachgeahmt ist, dass die drei ersten Silben nicht nur Uebersetzung des Griechischen, sondern auch Daktylus, wie im Griechischen, sind: *Dic mihi*, Damoeta —. Vgl. Schaper, de ecl. Verg. p. 19.

Die letzten Worte führen uns von selbst auf das Verhältniss der Römer zu den Griechen.

Vergil gefiel sich darin, den *ganzen* Vers des Homer buchstäblich lateinisch wiederzugeben. Iliad V, 678 steht

Ἄλκανδρόν θ' Ἅλιόν τε Νοήμονά τε Πρύτανίν τε.

Aen. IX, 767 lautet diess so:

Alcandrumque Haliumque Noemonaque Prytanimque,

und wie diess den Römern gefiel, lehrt Ovid, Met. XIII, 258, wo *derselbe* Vers wiederkehrt: *Alcandrumque Haliumque* cet. Hiermit vgl. die Uebersetzung Aen. IX, 265 und Iliad. IX, 122; Aen. IX, 328 und Iliad. II, 859. Der Vers, Ecl. II, 24, Amphion Dircaeus in Actaeo Aracyntho lässt sich buchstäblich revertiren: Ἀμφίων Διρκαῖος ἐν Ἀκταίῳ Ἀρακύνθῳ.

Das erste Hemistichium des griechischen Epikers wird in ähnlicher Weise von dem Römer reproducirt, z. B. Verg. Georg. I, 332 aut Athon aut Rhodopen — nach Theokr. VII, 77 ἢ Ἄθω ἢ Ῥοδόπαν — oder Aen. VIII, 425 Brontesque Steropesque — nach Hesiod, Theog. 140 Βρόντην τε Στερόπην τε —.

Nichts aber ist häufiger als die Art, wie bei dem römischen Epiker der versus paroemiacus den des Griechen deckt. Das Homerische

πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε

(Iliad. I, 544) bildete schon Ennius nach, annal. 179:

diuum pater atque hominum rex.

Vgl. annal. v. 566 und 567 p. 82 Vahl. Vergil adoptirt diesen paroemiacus Aen. X, 2: conciliumque vocat *divom pater atque hominum rex*. Ja, die Macht des anapästischen Rhythmus wirkte sicher mit, dass Cicero N. D. II, 2, 4 schrieb: — ut idem Ennius, *patrem diuumque hominumque*, et praesentem ac praepotentem deum.

Nach Ennius' Vorgange übersetzt Vergil wiederholt den zweiten, anapästischen, Theil von Versen Homers und anderer Griechen, und zwar bald wörtlich, bald freier, aber mit offenbarer Wahrung des Rhythmus.

Das interessanteste Beispiel ist Aen. VI, 258:

procul o procul este, profani.

Hier passen die einzelnen Wörter ganz auf die aus Callimachus*) bei Servius p. 370 überlieferten

ἑκὰς ἑκὰς ἐστέ, βέβηλοι,

wofür Callim. in Apoll. 2 steht: ἑκὰς ἑκάς, ὅστις ἀλιτρός. Mit der Ueberlieferung des Servius stimmt wieder der Ausgang des versus paroemiacus bei Theokrit, XXVI, 14: τὰ δ' οὐχ ὁρέοντι βέβηλοι, analog dem anderen Verse Theokrits, III, 51 ὅσ' οὐ πευσεῖσθε, βέβαλοι. Die Vergil'sche Fassung aber leuchtet noch durch bei Ovid, Met. XV, 587: *procul a procul* omina, dixit, womit ausserdem wegen der Wiederholung des Wortes Anm. zu S. II, 6, 81 p. 128 zu vergleichen. Variirt, aber doch in dem Gusse des versus paroemiacus, ist der Gedanke bei Claudian, Proserp. I, 4: gressus removete, *profani*. *Profani* hat sich, wie bei Claudian, als letztes Wort erhalten bei Calpurn, II, 55 — ite *procul*, sacer est locus, ite *profani* (der Zusatz sacer est locus vielleicht aus dem grimmigen dictum des Persius, I, 113 pueri, sacer est locus, extra Meiite); während *procul* seinen Platz als Anfang des versus paroemiacus noch bei Gratius behauptet, Cyneg. 447: *procul* hinc extorribus ire Edico, praesente deo.

Offenbarer Anschluss an Gedanken und metrische Form des Griechi-

*) Vorausgesetzt, dass Servius genau referirt hat.

schen zeigt sich auch in folgenden anapästischen Ausgängen bei Vergil.*) Iliad. III, 95 und anderwärts, zusammen fünfzehnmal bei Homer, ἀκὴν ἐγένοντο σιωπῇ ist nachgezeichnet Aen. XI, 120 illi obstipuere silentes. Iliad. V, 243 ἐμῷ κεχαρισμένε θυμῷ = Aen. XII, 142 animo gratissima nostro. Iliad. XV, 619 πολιῆς ἁλὸς ἐγγὺς ἐοῦσα = Aen. X, 693 vastum quae prodit in aequor.

Theokr. VII, 38 ἐγὼ δέ τις οὐ ταχυπειθής entsprechend dem versus paroemiacus Theokr. II, 138 ἐγὼ δέ οἱ ἁ ταχυπειθής erkennen wir wieder Verg. Ecl. IX, 34 sed non ego credulus illis (Agathias, Anth. Pal. V, 287, 7 ändert das Theokriteische so: — ἐγὼ δέ τις ὡς βραδυπειθής).

Zweimal haben wir bei Theokrit die Formel πᾷ τὰς φρένας ἐκπεπότασαι; Id. II, 19 und XI, 72. Hiernach Vergil, Ecl. II, 69 quae te dementia cepit? Theokr. III, 9 ἀπάγξασθαί με ποιησεῖς, von Ahrens ohne Grund für unächt erklärt, geschützt durch Ecl. II, 7 mori me denique coges, wo Silbe um Silbe (Bacchius, Dactylus, Spondeus) sich entsprechen.

Theokr. II, 23 ἐγὼ δ' ἐπὶ Δέλφιδι δάφναν ist Ecl. VIII, 83 *ego* hanc *in Daphnide laurum.* Theokr. IX, 2 ἐφεψάσθω δὲ Μενάλκας ist Ecl. III, 58 tu deinde sequere, *Menalca.* Aus Vergil liessen sich leicht noch mehr Beispiele dieser Art anführen, unter anderen sei nur noch hingewiesen auf Theokr. XI, 19 = Aen. XI, 109; Theokr. XI, 4 = Georg. IV, 272; Theokr. XI, 19 = Ecl. II, 6; Theokr. III, 17 und VII, 102 = Aen. VIII, 390.

Aus der Augusteischen Zeit gedenken wir in der Kürze nur noch Ovids, um zu zeigen, wie auch bei diesem der Tonfall des versus paroemiacus sich in Reminiscenzen geltend macht. Das Trinkgefäss, κισσύβιον, des Hirten ist Theokr. I, 27 inwendig — κεκλυσμένον ἁδέϊ κηρῷ, die Becher sind Met. VIII, 670 inwendig — flaventibus illita *ceris.* Der verliebte Polyphem jammert der Galatea bei Theokrit XI, 29 vor: τὶν δ' οὐ μέλει, οὐ μὰ Δί', οὐδέν, bei Ovid, Met. XIII, 869 jammert derselbe Liebende: — nec tu, Galatea, moveris. Derselbe Numerus ist übrigens Theokr. I, 35 τὰ δ' οὐ φρένας ἅπτεται αὐτᾶς und III, 33 τὺ δέ μευ λόγον οὐδένα ποιῇ. In Erinnerung lässt sich dabei bringen Verg. Ecl. II, 6 nihil mea carmina curas? und Ecl. VIII, 89 nec sit mihi cura mederi, immer im gleichen Klange.

Dieselbe Galatea wird von dem Cyclopen, Theokr. XI, 21, genannt φιαρωτέρα (jedenfalls σφεϊλωτέρα) ὄμφακος ὠμᾶς, bei Ovid aber, Met. XIII, 795, matura dulcior uva, wie immerhin Ovid das verstümmelte Wort bei Theokrit gedeutet haben mag (vgl. Anm. zu d. St.), jedenfalls mit Festhaltung des anapästischen Versausganges. In derselben Litanei des Polyphem erinnern die Verse — turpis sine frondibus arbor (XIII, 846 ed. Riese) und namentlich — ovibus sua lana *decori est* (XIII, 848 ed. Riese) an Theokrit XVIII, 29 — ἀνέδραμε κόσμος ἀρούρᾳ und XVIII, 30 — Ἑλένα Λακεδαίμονι κόσμος, verglichen mit Theokrit VIII, 79—80 τᾷ δρυὶ ταὶ βάλανοι κόσμος, τᾷ μαλίδι μᾶλα, τᾷ βοὶ δ' ἁ μόσχος, τῷ β ο υ κ ό λ ῳ αἱ βόες αὐταί.

Wenden wir uns nun zu Horaz, so ist es nach dem Gange unserer Untersuchung fast selbstverständlich, dass auf ihn, der nicht nur die griechischen Dichter ihrem Geiste nach, sondern auch die griechischen Metra so ganz in sich aufgenommen hatte, auch dieser versus paroemiacus bald bewusst, bald unbewusst seine Macht geübt habe. Nicht anders als Vergil (Ecl. VIII, 26 quid non speremus amantes? Ecl. II, 68 quis enim modus adsit amori? u. a.) und andere Römer bringt Horaz Sentenzen in der Form dieses Verses zur lebhaften Anschauung, welche theil-

*) Mit Zusatz *eines* Wortes Aen. V, 436 *duro* crepitant sub volnere malae nach Theokr. XXII, 126 πυκινοὶ δ' ἀράβησαν ὀδόντες Aen. I, 106 und X, 115 *totum* nutu tremefecit Olympum, während einfacher Iliad. I, 530 μέγαν (nicht ὅλον) δ' ἐλέλιξεν Ὄλυμπον, die zwei letzten Wörter aber mit gleich viel Silben wie bei Vergil.

weise zu stehenden Bezeichnungen oder zu Sprüchwörtern, ganz wie bei den Griechen, geworden sind z. B. Epl. I, 6, 10. Epl. I, 6, 66. Epl. I, 11, 23 S. I, 4, 89 — aperit praecordia Liber, oder die so oft angewandten Phrasen: risum teneatis amici (A. P. 5); nonumque prematur in annum (A. P. 388); credat Iudaeus Apella (S. I, 5, 100) u. dgl. Vieles der Art, auch bei anderen Dichtern, haben die alten Humanisten mit deutschen Sprüchwörtern verglichen, z. B. Ovid, Her. XX, 41 (XIX, 41) clivo sudamus in imo, deutsch mit gleichem Rhythmus: „da stehen die Ochsen am Berge"; Ovid Trist. I, 3, 35 clipeum post vulnera sumit, „er macht den Brunnen zu, wenn das Kind ertrunken ist"; Trist. V, 12, 37 animo dat gloria vires, „viel Ehr, viel Muth"; Pers. II, 69 in sacro quid facit aurum? u. s. w. Das Markige des von uns besprochenen Versausganges bawirkte, dass schon die Alten Vieles der Art in ihre Prosa aufnahmen, z. B. Plinius, Ep. I, 2: vim tantorum virorum *pauci*, *quos aequus amavit*, adsequi possunt mit Beibehaltung des Hemistichium, wie es Vergil, Aen. VI, 129, giebt: *pauci*, *quos aequus amavit* Iuppiter cet. Eben so mit Anwendung dieser anapästischen Form sagt Seneca, Ep. 70: quemadmodum in mari, ut ait Vergilius noster [Aen. III, 72] *terraeque urbesque recedunt*, sic in hoc cursu rapidissimi temporis primum pueritiam abscondimus, deinde cet.

Im Tone des Briefstiles hält Cicero den griechischen versus paroemiacus fest, z. B. ad Att. IX, 9 vgl. ad Quint. fr. III, 9 *τότε μοι χάνοι εὐρεῖα χθών* (Iliad. IV, 182); oder ad Quint. fr. III, 9 *ὁ δὲ μαίνεται οὐκέτ' ἀνεκτῶς* (Iliad. VIII, 355. Od. IX, 350); oder ad Fam. XIII, 15 *ἅμα πρόσσω καὶ ὀπίσσω* (Iliad. I, 343) u. s. w.

In gleicher Weise wie die anderen Römer hat denn auch Horaz in der Form des versus paroemiacus lateinische Wendungen, welche offenbar Nachhall Homerischer Versausgänge sind. Der S. II, 3, 193 ausgesprochene *Gedanke* lehnt sich offenbar an Iliad. XVII, 279—280 an, und das dort im versus paroemiacus ausgedrückte — *μετ' ἀμύμονα Πηλείωνα* ist übersetzt durch

— *heros ab Achille secundus.*

Der ganze kecke Zug der epischen Parodie in S. I, 7 macht es evident, dass dort V. 21 der versus paroemiacus

magnum spectaculum uterque

eine Ausführung des homerischen Versausganges *θαῦμα ἰδέσθαι* ist (Od. VI, 306. Iliad. V, 725), den Horaz mit der Wendung *μέγα θαῦμα* (Od. XVII, 306 u. s. w. siehe Anm. zu I, 7, 21 p. 176) contaminirte.

Unwillkührlich gestalteten sich in seiner Erzählung die Worte S. I, 9, 66

meum iecur urere bilis

zu dem epischen versus paroemiacus, dessen Vorgänger Homer ist, Iliad. IV, 23

χόλος δέ μιν ἄγριος ᾕρει,

und mit ihm Pseudotheokrit XX, 15 — *ἐμοὶ δ' ἄφαρ ἔζεσεν αἷμα* vgl. Aristoph. Ran. 1006 — *καί μοι τὰ σπλάγχν' ἀγανακτεῖ.* Dass eine Reminiscenz bei Persius III, 8 vorhanden, sei, der in demselben Rhythmus sagt: turgescit vitrea bilis, haben wir oben, p. 178, angedeutet.

Fassen wir dieses Alles zusammen, so ist es das Natürlichste in den letzten Worten der neunten Satire, in dem versus paroemiacus

sic me servavit Apollo,

nichts weiter als eine heiter hingeworfene Anspielung auf den versus paroemiacus

τὸν δ' ἐξήρπαξεν Ἀπόλλων

in Iliad. XX, 443 zu sehen, und zwar ohne alle weiteren topographischen oder sonstigen Nebenbeziehungen. Eine leise Hindeutung auf den Vers des Lucilius fr. VI, 26 p. 36: ut *φύγε* discrepat ac *τὸν δ' ἐξήρπαξεν Ἀπόλλων*, ist um so weniger anzunehmen, als in dem Fragmente des Lucilius der Gegensatz von *φύγε* und *ἐξήρπαξεν* auf einen ganz anderen Zusammenhang als bei Horaz schliessen lässt.

Zu dem genannten Verse der Ilias, vgl. XX, 450 (*νῦν αὖτέ σ' ἐρύσσατο Φοῖβος Ἀπόλλων*), kommt übrigens noch Iliad. V, 433 (*γιγνώσκων ὅ οἱ αὐτὸς ὑπείρεχε χεῖρας Ἀπόλλων*) und Iliad. III, 380—381: *τὸν δ' ἐξήρπαξ' Ἀφροδίτη ῥεῖα μάλ' ὥς τε θεός, ἐκάλυψε δ' ἄρ' ἠέρι πολλῇ*, und die letzten dieser Worte führen uns wieder zu Horaz, Od. II, 7, 13: sed me per hostes Mercurius celer *denso* paventem *sustulit aëre*, vgl. Verg. Aen. I. 411 at Venus *obscuro* gradientis *aëre saepsit.*

Wenn schliesslich Juvenal den Eingangs dieser Untersuchung angeführten Ausdruck — *iurisque peritus Apollo* hat, so erinnert allerdings der auch von ihm angewendete versus paroemiacus mit seinem Schlussworte *Apollo* an den Vers des Horaz — sic me servavit Apollo, und ist vielleicht von Juvenal mit Hinblick auf unsere Stelle angebracht. Hat aber — was immer noch problematisch bleibt — auch wirklich Juvenal die Worte des Horaz auf den Apollotempel in der Tiberniederung bezogen, so folgt daraus nicht, dass Horaz selbst diess gewollt habe. Wie Vieles haben Theologen in den Paulinischen Briefen finden wollen, was dem heiligen Manne nicht in den Sinn gekommen ist! Ohne Gewicht sind die confusen Worte des Scholiasten zu Juvenal: iuris peritus Apollo] aut quia iuxta Apollinis templum iuris periti sedebant et tractabant [aut] quia bibliothecam iuris civilis et liberalium studiorum in templo Palatini dedicavit Augustus: nam hic est Apollo, cuius et Oratius meminit: sic me servabit Apollo.

INDEX

GRAMMATICUS ET METRICUS.

Ablativus loci I, 5, 87. II, 3, 48. *Abl. abs.* te vate II, 5, 6. iudice Caesare II, 1, 84 leni Austro II, 8, 6. — parto, lecto I, 6, 122. — secutis omnibus mit Praes. II, 8, 40. Abl. bei Verb. der Trennung I, 1, 118, bei apstineo, apsterreo u. s. w. II, 3, 202. arbore legere mala cet. II, 4, 23. Deterior carne II, 8, 44. Frons est execto cornu I, 5, 59.

Abstr. pro concr. timor etc. I, 4, 67. I, 8, 4. gula II, 2, 40. iuventus II, 5, 79. vicinia II, 5, 106. mancipium II, 7, 3.

Accusativus. Platona, Cyclopa u. s. w. I, 5, 63. Eupoli*m*, Tanai*m* u. s. w. II, 3, 12. Penelopa*m*, Europ*en* u. s. w. II, 5, 76. — navem, nicht navim. I, 1, 6. Acc. plural. *-is* und *-es*, Excurs I Bd. II p. 171. — fractus membra u. s. w. II, 3, 295. Cyclopa saltare I, 5, 63. Bellum bellare, errorem insanire II, 3, 63. Acc. = wohin II, 6, 33 (ventum est Aesquilias u. s. w.). Acc. im Ausrufe II, 8, 18.

Adjectivum. Griechisches zusammengesetztes ausgedr. durch Genit. I, 1, 33. pallida mors etc. I, 9, 32. lippus I, 5, 30, sanus, so lange ich vernünftig bin, I, 5, 44, pravus I, 4, 79. Aëneus sto II, 3, 183. Scheinbar statt Adverb. nocturnus II, 6, 100; vespertinus I, 6, 113 (Satureianus caballus I, 6, 59). Contractum caput II, 7, 61. *Maxime* quis non *Iuppiter*. I, 2, 17. Adj. erst beim zweiten Subst. I, 6, 64. Anderweitige Stellung des Adj. und Particip. I, I, 68. II, 1, 81. I, 8, 33. II, 3, 91. I, 1, 72. I, 3, 139. Zwei Adj. beisammen II, 6, 62, ohne et II, 3, 12. *Adj. neutr.* statt Adverb. certum II, 5, 100. Vgl. Adv. Das deutsche Adj. lateinisch nicht ausgedrückt, aetas II, 4, 45.

Adverbium. certum adv. II, 5, 100 multum celer II, 3, 147. Bene est u. s. w. II, 2, 120. Stellung von semper, raro, numquam II, 2, 38.

Alliteratio II, 2, 54. vitium vitare.

Anaphora im Hexameter: nach der Hauptcäsur, *tu* Nomentanum, *tu* — II, 3, 175. Nach der bukolischen Caesur, *mille* — *mille* furores II, 3, 325. In der Thesis des vierten Fusses *non* horam . . *non* otia recte II, 7, 112. Dasselbe Wort im fünften Fusse und ersten Fusse des nächsten Verses I, 4, 15; im dritten Fusse und ersten Fusse des nächsten Verses II, 2, 95—96, in der Thesis des zweiten Fusses und des vierten Fusses I, 7, 23 (— *laudat* Brutum *laudatque*) in zwei Versen *nach* der Cäsur fuerit — fuerit I, 10, 64—65. Das letzte Wort des Verses ist das erste des nächsten Verses II, 2, 131. Vgl. Wortstellung.

Antwort — zur Fortführung des Gedankens I, 6, 26. Antwort: *Nein!* fehlt I, 1, 88.

Aposiopesis II, 2, 29. II, 6, 55. II, 7, 116. I, 2, 120.

Apostrophe, epische II, 8, 84; an einen fingirten Gegner II, 3, 123.

Appositio II, 7, 2, eines ganzen Satzes I, 4, 110.

Asyndeton, das Ueberraschende, sofort Eingetretene I, 8, 48 (I, 9, 3). Im Sinne von — nein vielmehr II, 5, 75, *aber* I, 3, 85; *also* II, 5, 88. *Et* fehlt bei Aufführung von drei Speisen II, 8, 9.

Attractio. Iudice quo nosti I, 6, 15. — licet esse beatis I, 1, 19; cuius odorem olei II, 2, 59; illi quibus viris I, 10, 16; alii quorum virorum I, 4, 2; matutine pater seu Iane libentius audis II, 6, 20.

Ausgang des Hexameter: fünfsilbiger II, 7, 83; viersilbiger I, 8, 13. Einsilbiger in — ius, at — tu I, 7, 20; humi — bos I, 7, 19 vgl. I, 3, 121; Furiis — quam II, 3, 135. divideret — mors I, 7, 13. Pyrrhichius im vierten Fusse bonus — oro II, 4, 5.

Bedingungssatz. S. Parataxis.

Brachylogie. S. Kürze.

Caesur. Bukolische II, 5, 12. Zwei Längen im vierten Fusse II, 5, 29. II, 6, 80. Neuer Satz nach der caes. ἔφϑημ. II, 5, 21. Caesur am Schlusse des dritten Fusses II, 3, 252. Ausserordentliche Cäsur: Vestrum praetor — is intestabilis II, 3, 181. Dum flamma sine — tura liquescere I, 5, 99. Cum venia dabis — I, 4, 105 vgl. II, 3, 217. Einsilbiges Wort vor der Cäsur II, 3, 321, zwei II, 3, 72.

Chiasmus II, 4, 33.

Collocatio verborum. S. Wortstellung.

Comparativus mit gewisser Kürze, spe deterius I, 10, 89. Vgl. II, 8 extr.

Conditionalsatz, S. Parataxis.

Conjunctivus Praes. intercam u. s. w. zu I, 1, 111, velim I, 5, 53; noris I, 9, 7. Conj. mit si ironisch von wirklicher Thatsache II, 8, 71. *Perf*. contulerim I, 5, 44; optarim I, 1, 79. Concessiv, fuerit zu II, 6, 48. Conj. Imperf., richtige Lesart mallem st. malim I, 1, 55. Conj. Plusqpf. im Sinne des Conj. Fut. exacti *submosses* I, 9, 48.

Conversio II, 3, 207.

Copula weggelassen bei zwei Subst. II, 3, 12.

Cum. Nicht mecum fero, secum aufert I, 1, 58. I, 5, 83.

Dactylus. Verse mit lauter Daktylen II, 1, 1. In den zwei ersten Füssen jeder ein Wort fassend, dann Trochäus I, 8, 44. Dum flamma sine — tura liquescere I, 5, 99.

Dativus. Fide als Dat. I, 3, 95. Dativus der Richtung, Orco agere II, 5, 49. — ne foret his testis I, 8, 36. — Sic tibi frugi est II, 5, 81. Mentiri alicui II, 5, 5. Dat. bei Compos. mit in — ad —, inverto, adfligo u. s. w. II, 8, 39; adflare alicui II, 8, 94. Dat. bei Passiv. wie ingustatus mihi u. s. w. II, 8, 30; posuere mihi nomen insano II, 3, 47. Tradere camo I, 6, 39, morti dare II, 3, 197. Bei Verbis des Streitens II, 5, 19; = nach dem Urtheile Jemandes I, 1, 50 (refert *mihi*), vgl. II, 7, 75 tu mihi dominus. Dativ bei Subst., timor latronibus I, 4, 67.

Dehnung der Ultima findet *nicht* statt in fornic*e* stantem, praemi*a* scribae u. s. w. I, 5, 35. *Dehnung der Ultima* in der Arsis, tumid*us*, soleat u. s. w. I, 7, 7.

Deminutivum. Villula II, 3, 10. Asellus I, 9, 20.

Eigenname S. Nomen proprium.

Elisio. Langes *a* vor kurzem *a* elidirt (mot*ā* anus) I, 9, 30. Langes *i* vor kurzem *i*, *o* und *e* I, 8, 23; langes *i* in einsilbigen Wörtern, mi igitur u. s. w. II, 3, 41. Elision bei quam aut, dum ex u. s. w. I, 3, 27. Elision im Versausgange quaerere amabam II, 3, 20. Keine Elision bei num, num adest u. s. w. II, 2, 28.

Ellipse — des Subjects bei inquit u. s. w. II, 6, 39. II, 6, 29. I, 4, 79. Angebl. Ell. des Objects I, 4, 132. I, 6, 96. *Me* fehlt I, 5, 83 (im Acc. c. Inf. I, 8, 3); *te* I, 9, 15; *mihi* bei licet u. s. w. I, 9, 76. II, 8, 30; *tibi* II, 5, 4. — *Appia*, scil. via I, 5, 6; *secunda*, hora II, 6, 34; aqua fehlt II, 7, 91, oculus II, 5, 53. Ellipsis verbi: *sum* I, 4, 129; *es* (dictus) II, 8, 2; *sim* I, 6, 53; *sis* II, 5, 54; *sit* zu II, 8, 68 p. 165; *fuit* I, 9, 77; *scio* II, 6, 55; *clamo* oder dergl. II, 6, 49; *dicebant* oder dixerunt I, 2, 46 vgl. I, 5, 65; *facias* II, 3, 31. *fecit* I, 4, 136.

Vel merito I, 6, 22. Quo tibi I, 6, 24. Angebliche Ell. des Imper. scito II, 2, 112. *Unde* (venis)? II, 4, 1. *Unde mihi* (petam? sumam)? II, 5, 102. II, 7, 116. Vgl. Aposiopesis.

Femininum. Anser, fem. II, 8, 88, vgl. Anm. II, 8, 87. Grus, masc. und fem. II, 8, 87.

Fragepartikel ganz am Schlusse des Satzes II, 7, 104. Fragesatz als Befehl: non dices? II, 7, 21. nemon fert? II, 7, 34.

Futurum I. im Munde des Lehrenden, distabit, II, 2, 53; doctus eris mersare. II, 4, 19. Zur Milderung der Behauptung = ut spero I, 3, 140. Als Befehl II, 7, 21.

Futurum II. Quantität, dixeris, dederītis, condiderīt u. s. w. I, 7, 7 p. 171.

Genitivus. Silenti neben egregii II, 6, 58. Tabulae Cicutae, venenum Albuci, wie sie C. macht u. s. w. II, 3, 69. II, 1, 48. Operum tuorum est I, 7, 35. Ficta rerum II, 8, 83. Aquae fons II, 6, 2. Hoc iuris I, 4, 104. Metuens futuri II, 2, 110. Gen. qual. als Ausdruck des griech. zusammengesetzten Adjectivum, magni laboris, πολύμοχθος u. s. w. I, 1, 33. — Paucorum hominum est I, 9, 44. — Gen. des Particip. bei meus (mea timentis) I, 4, 23. Genit. Graecus: benignus vini II, 3, 3; parcus donandi II, 5, 79; miser cultūs II, 2, 66; purgatus morbi II, 3, 27; pauper bonorum I, 1, 79; invidit avenae II, 6, 84; incautus futuri I, 1, 35; serus studiorum I, 10, 21.

Genus. S. Femin. Neutrum.

Gerundii Abl. II, 3, 140.

Gleichklang. Siehe Reim.

Griechische Casusendungen. S. Accusat.

Häufung von Vokalen, Cons. (*s*tridere *s*ecr. *s*u*s*urro*s* u. s. w.) I, 5, 16.

Hendiadyoin. II, 3, 224.

Hexameter. Siehe auch Anaphora, Ausgang, Caesur, Dactylus, Hiatus, Ictus, Wortstellung, Reim. Hex. mit lauter Daktylen, mit Spondeen, ausgen. Fuss 5, zu I, 3, 54 p. 90. Wirkung von einzelnen Daktylen I, 8, 44. Bis zur Caesur *ein* Wort mit lauter Spondeen II, 8, 85. Die zwei ersten Füsse *ein* daktyl. Wort (sollicitudine) II, 8, 68. Wirkung von Anapästen II, 5, 66. Wirkung der zweiten (anapästischen) Hälfte siehe Excurs. II p. 176 flg. Versus hypermeter I, 4, 96. Hexameter aus *fünf* Wörtern (Wortstellung: 2 Adj., 2 Substantiva, ein Verbum I, 8, 16 und I, 3, 37). Das Adj. am *Anfange*, das Subst. am *Schlusse* des Verses II, 4, 52, übergeleitet in zwei Verse I, 3, 139—140, vgl. II, 3, 239—241.

Hiatus. Si *me* amas u. s. w. I, 1, 108 p. 67.

Ictus doppelter in agrestem, Maecenas u. s. w. II, 6, 98.

Imperativus im Munde des Juristen oder Gesetzgebers u. s. w. II, 1, 8. I, 4, 85. Als Bedingungssatz II, 3, 69. II, 3, 275. Imp. *sperne* (— aber du wirst *nicht*) II, 2, 15.

Imperfectum. Orabat bei Bestellungen II, 6, 35. — poteras (nicht potuisses oder posses) II, 1, 16; vgl. si non optimum erat II, 1, 7. Coniunct. Imperf. I, 3, 5 (wo Plusqpf. erwartet würde) vgl. II, 8, 59. — videres I, 8, 34.

Indicativus. Bei *sunt qui* I, 4, 24. Im Causalsatze, wo der Conj. erwartet würde (quaerit, quod sibi non dantur) II, 8, 82. Nach quicumque: di dent quaecumque precaris (nicht preceris) II, 8, 75.

Infinitivus. Pass. auf *ier* (torquerier u. s. w.) II, 8, 67. Nach praeter (praeter plorare) II, 5, 69. Nach tempus est II, 4, 2. Nach monstrare II, 8, 52. Nach donare II, 5, 60. Nach relinquere I, 1, 52; auctoratus eas II, 7, 58. *Inf. historicus* I, 5, 31. Im, namentlich ärgerlichen, Ausrufe tene radere u. s. w. II, 4, 83. Nach fortis II, 7, 85; dignus I, 3, 24; cautus assumere I, 6, 51; ridiculus absorbere II, 8, 24; durus componere I, 4, 8.

Kürze des Ausdrucks: comoedia necne poëma I, 4, 45. *Heres* zu suppl. aus coheres II, 5, 54. Peior serpentibus adfl. II, 8, 95. Nihil est elutius horto II, 4, 16.

Localisirung von Anecdoten. I, 1, 64. II, 5, 84.

Metonymie. Ceres II, 2, 124. Volcanus I, 5, 74.

Neutrum. *Quod* ego ad Trasimenum, *id* tu hodie u. s. w. II, 7, 40; vgl. I, 6, 60 und I, 6, 55 (quid essem). Lydorum quicquid — I, 6, 1 p. 149. Ficta rerum, amara curarum II, 8, 83. Rectum animi II, 3, 201.

Nomen proprium. Umschrieben, virtus Scipiadae II, I, 72. Regis pus atque venenum I, 7, 1. — Decius, ein Mann wie — I, 6, 20. Vgl. I, 7, 8. Nomen proprium für ego, tu II, 1, 18. II, 4, 1. — Volgus Hermogenesque, ὦ Ζεῦ καὶ θεοί I, 4, 72. II, 7, 36. Significant fingirte Eigennamen I, 1, 101. II, 2, 55. Personen nach der Heimath genannt II, 8, 14. Nomen mihi Mercuriale II, 3, 25.

Nominativus ohne Verbum II, 6, 49; als einfachste Apposition II, 7, 2.

Numerus. S. Singular. Plural.

Oxymoron. I, 3, 25.

Parallelismus. Pueri nautis, pueris c. nautae l, 5, 11 p. 127. Vgl. I, 5, 13.

Parataxis. II, 6, 48.

Participium Praes. I, 5, 95. Part. der Depon. passivisch (veneratus u. s. w.) II, 2, 124. — Fractus membra I, 1, 5. Laevo suspensi loculos lacerto I, 6, 74. Secutis omnibus, wo Praes. erwartet würde II, 8, 40. Particip. des vorhergehenden Verbum statt *et*: emat, emptas II, 3, 104, Stellung des Particip. esuriens II, 3, 113, iratus u. s. w. I, 1, 20—21. Particip. im folgenden Verse vor der Cäsur I, 3, 13.

Passivum. Concurritur I, 1, 7. Ridetur, man lacht I, 7, 22. Ventum erat I, 9, 35. Res certatur II, 5, 27.

Patronymicum von Frauen, fortissima Tyndaridarum I, 1, 100.

Perfectum. Absichtlich fuit II, 8, 6. Vgl. cum porrexerit (nicht porrexerat) II, 8, 30. Endung — amus *nicht* Perf. (cenamus) II, 8, 27. Inf. Perf. ne quis humasse velit II, 3, 187. Secutis omnibus, wo sequentibus erwartet würde II, 8, 40.

Person, zweite = man, tuo labori, II, 8, 66.

Personenname. S. Nomen propr.

Pluralis. Vina II, 8, 15. Mortes I, 3, 108. Sisennae, Barri = Leute wie — I, 7, 8. Pluralis hyperbolisch, reges consuesti tollere I, 7, 34. Pluralis = ego I, 9, 7. Pluralis bei uterque I, 5, 28.

Plusquampf. Conjunctivus; summosses I, 9, 48.

Positives Wort nach negativem zu suppl. Nemo — quisque I, 1, 1—3.

Praeposition. Getrennt von ihrem Subst. I, 5, 51. Nachgestellt I, 3, 68. Inter doppelt gesetzt I, 7, 11—12. Praep. weggelassen im Relativsatze I, 8, 15.

Praesens hist. auffallend, qui donat u. s. w. I, 6, 13. De „conatu" I, 2, 24. Participium: utpote carpentes I, 5, 95.

Prolepsis. Siehe Adjectiv.

Pronomen. Ego fehlt I, 6, 96. Tu fehlt II, 3, 234. Me fehlt im Acc. c. Inf. I, 8, 3. Me, mihi u. s. w. fehlt, siehe Ellipse. Secum, ad se fehlt I, 5, 83. I, 1, 58. Statt des Pron. eum oder hunc steht virum, hominem II, 3, 279.

Prosaisch klingende Wörter, vermieden in den Oden. Vgl. zu I, 3, 128. II, 3, 102.

Prosodisches. Mentio, dixero u. s. w. mit kurzem *o* I, 4, 93. Cave, langes und kurzes *e* II, 3, 38.

Reim vor der Cäsur und am Schlusse des Verses, ignot*o* discet pendentia terg*o* II, 3, 299. Erster und dritter Fuss, ut *sis* tu simil*is*, I, 4, 69. Erster Fuss und vierter Fuss, cen*a* desurgat dubi*a* II, 2, 77. Zweiter Fuss und dritter Fuss, delat*is* caps*is* I, 4, 22. Zweiter Fuss und vierter Fuss, in gelid*a* fixum rip*a* II, 3, 294. Vierte Arsis und Schlusswort, z. B. ocul*is* male lippus inunc*tis*, II, 3, 314. Reim der zwei letzten Silben, pares res I, 3, 121.

Singularis von Nahrungsmitteln, cicer, faba u. s. w., II, 4, 40. Sing. als Prädicat bei einem Plural, Messi genus Osci I, 5, 54.

Spondeen. I, 3, 54.

Synaloephe: quoad II, 3, 91; prout II, 6, 67; dero I, 9, 56; cerea, ostrea, I, 8, 43 (*nicht* in cochlea II, 4, 59).

Syncope: soldum, caldior u. s. w. I, 2, 113; noris I, 9, 7; submosses

I, 9, 48; erepsemus, percusti, evasti u. s. w. I, 5, 79. surrexe, I, 9, 73.

Traiectio, quae dicitur, verborum. Aiax cum inmeritos *occidit desipit* agnos II, 3, 211. Quando pauperiem missis ambagibus *horres accipe* II, 5, 9. Quisquis erit vitae scribam color II, 1, 60. Paene macros *arsit* dum turdos *versat* I, 5, 72. Vgl. I, 5, 75. Vita, scil. pura I, 6, 64. Ac *mea* paucis I, 6, 65. Et a me gratia maior I, 6, 88. Num illius (natura) I, 10, 57. Invidia atque *vigent* ubi crimina I, 3, 61. Comoedia necne poema I, 4, 45. Saeviat atque novos mov. F. II, 2, 126. Valgius et *probet* haec Octavius I, 10, 82.

Verbum. Area terit, caminus urit u. s. w. I, 5, 81. Paries laborat II, 3, 7. Disiecti membra poetae I, 4, 62. Verbum nicht „de conatu" I, 2, 24. — Verbum praegnant zu I, 6, 96. Einfaches Verbum = deutsch ich kann II, 1, 15. Potest wirklich gesetzt I, 7, 6.

Wiederholung. S. auch Wortstellung. Wiederholung ganzer Verse II, 3, 163; des ersten oder zweiten Hemistichium II, 3, 9. Wiederholung, libertino patre natum, I, 6, 45—46. Vgl. Excurs II p. 178 flg. Wiederholung von Ausgängen — ut tuus est mos I, 4, 95. — Emat, emptas; cepisse, captum u. s. w. II, 3, 104. Wiederholung des Wortes vor der caes. bucolica, procul procul este, profani, II, 6, 81. Maluit esse *deum. Deus* I, 8, 3. *Lucili.* Quis tam *Lucili* fautor I, 10, 2.

Wortstellung. Siehe auch Traiectio, Anaphora, Hexameter. Chiastische in Einem Hexameter: *Ostrea* Circeis, Miseno oriuntur *echini* II, 4, 33. Dasselbe Wort in der Mitte des Hex. vor und nach der Hauptcäsur: utpote res *tenuis tenui* sermone peractas II, 4, 9. Dasselbe Wort vor und nach der caes. ἑφϑημ., gaudeat ut populus *Priami Priamusque* inhumato II, 3, 195. Vgl. II, 4, 9. Dasselbe Wort im ersten und zweiten Fusse hintereinander, esto *alios aliis* rebus cet. zu II, 8, 48. Dasselbe Wort im ersten Fusse und nach der caes. ἑφϑημ., *insanos* qui inter vereare *insanus* haberi II, 3, 40. Dasselbe Wort von der Hauptcäsur und am Schlusse des Hex., nempe tuo *furiose*, meo sed non *furiosus*, II, 3, 207. Dasselbe Wort im letzten Fusse und im ersten Fusse des nächsten Verses, *ille* — *illum*, *fortes* — *fortiaque* II, 2, 136 u. s. w. zu II, 2, 131. Das Adj. oder Partic. ist erstes, das Subst. letztes Wort des Hexameter: praeclaram . . rem zu II, 4, 52 und I, 3, 37. Fünf Wörter füllen den Hex. und den Gedanken, vorn zwei Epitheta, in der Mitte das Verbum, am Schlusse zwei Substantiva, *albis* informem spectabant *ossibus* agrum I, 8, 16, das Verbum ist das *erste* dieser fünf Wörter (ducere *sollicitae* iucunda oblivia *vitae*, II, 6, 62), oder das *zweite* (*ingens* accedit stomacho *fultura* ruenti, II, 3, 154) zu I, 8, 16, oder das *vierte* (*neclectis* urenda filix innascitur *agris*) I, 3, 37, oder das fünfte (*notaque* fatali *portenta* labore subegit) zu I, 8, 16. — Zusammenstellung entgegengesetzter Verba, *finire incipias*, I, 1, 93—94; *sitiens fugientia* I, 1, 68. Zusammenstellung entgegengesetzter Epitheta, sollicitae iucunda II, 6, 62 u. s. w.; siehe vorher. Nebeneinander *totas simul* u. s. w. II, 8, 24. Das regierende Substantivum zwischen die zwei Genitive, sanctarum *inscitia* legum II, 1, 81; das Verbum (besonders am Versende) zwischen die zwei abhängigen Accusative oder zwischen das dazu gehörige Adjectivum und Substantivum, comis *garrire* libellos u. s. w. I, 10, 41. Das Subst. erst bei dem zweiten Pronomen, haec populos, haec m. *formula* reges II, 3, 45. Bei Aufzählung mehrerer Nomina das eine noch *nach* dem Verbum (Sulcius ambulat *et Caprius*) I, 4, 66. Das zu betonende Wort voran: *fama* civem causaque priorem (*nicht*: *civem* fama causaque pr. II, 5, 30). Ein *einsilbiges* Wort vor der Cäsur II, 3, 321; *zwei* desgl. II, 3, 72; ein einsilb. in der *vierten* Thesis II, 5, 29. —

Quia hinter mehreren Wörtern I, 9, 51. Vgl. Fragepart. *Magnus* am Schlusse des Verses I, 9, 75; *omnis* desgl. II, 2, 8; *atque* desgl. II, 8, 29 (atque im fünften Fusse I, 8, 19; an der zweiten Stelle I, 5, 4). *Ille* nach qui II, 3, 96 (am Versende). Stellung von *raro*, *semper*, *numqvam* II, 2, 38; von *male* II, 2, 8, von *non* I, 6, 58.

Zahlwörter. Opera nona, tu quotus esse velis, σὺν καὶ τρίτος ἦλθεν Ὀϊλεύς II, 7, 118.

Zeugma I, 3, 10. Vgl. I, 1, 1—3 nemo (unusquisque).

/ Fritzsche, Adolf Theodor Hermann, / Horatius Flaccus, Quintus,

Des Q. Horatius Flaccus Sermonen

Bd.: 2

1876

Coburg, Landesbibliothek -- Cas A 1966#2
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11924814-5